

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ «ԱՐՓԻ» ԳՐԱՏԱՆ — Բ. ՏԱՌԻ

6  
1932



Կազմեց Լ. ՄՕՋԵՆՆ ԺՊ

**ANNUAIRE**  
DES  
**ADRESSES ARMÉNIENNES**

▼  
**2<sup>me</sup> ANNÉE**

ÉDITÉ PAR LA LIBRAIRIE «ARPI»  
5, Rue Champlain, PARIS-20

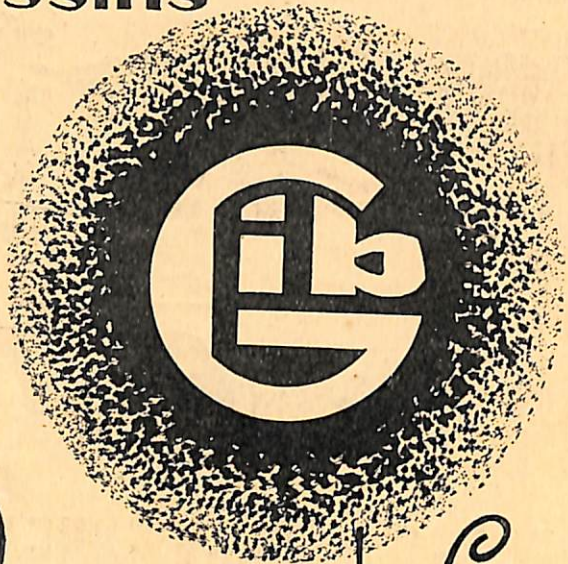
**Prix: 6 frs.**

**ԳԻՆ 6 ՖՐ.**

Վ. Ք.  
76



enseignes  
étiquettes  
pancartes  
calicots  
affiches  
dessins



12 Passage du Caire  
PARIS

Tel: Central 72.75

ՊԱՐՉԱՊԵՍ

ԺՊՏՈՒՆԻՆԵ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ «ԱՐՓԻ» ԳՐԱՏԱՆ — Բ. ՏԱՐԻ

Ե.Ր.  
76

1932

1999



Կազմեց Լ. ՄՕՋԵԱՆ

ANNUAIRE

DES

ADRESSES ARMÉNIENNES



2<sup>me</sup> ANNÉE



EDITÉ PAR LA LIBRAIRIE «ARPI»

5, Rue Champlain, PARIS-20

Prix: 6 frs.

Գին 6 հր.



## ՅԱՌԱՋԱԲԱՆԻ ՓՈՆԱՐԷՆ

Երկրորդ տարին է որ կը հրատարակենք *Ամենուն Հասցէն*, միշտ հաւատարմով որ կարեւոր բերի մը կու գայ լրացնել անիկա: Գոնէ այս կ'ապացուցանէ անցեալ տարուան գիրքին ամենուրեք գտած ջերմ ընդունելութիւնը, որ գլեց մեր բոլոր ակնկալութիւնները: Ամէն կողմէ եւ ամէն շրջանակէ ստացուած խիստ բազմաքիւնամակներ՝ շնորհաւորութեան ու գնահատանքի, բնոյթն ունէին մեզ մղելու աւելի մեծ գոհողութեանց, աւելի եւս կատարեալ ձեւով հանրութեան ներկայացնելու համար *Ամենուն Հասցէն* այս տարի:

Սակայն, այս բոլորէն գատ, չկա՞ն դժգոհներ մեր այս ձեռնարկէն: Խոստովանինք որ կան: Այնպիսիներ՝ որոնք խորապէս կը ցաւին ու նոյնիսկ կը վրդովուին. երբ իրենց կը յիշեցնես որ հայ են, իրենց անունը գետեղելով հայ անուններու շարքին մէջ: Անոնց ամբողջ նիզը՝ ուրիշ բան երեւալու բայց ոչ հայ, ուրիշ բանի չի յանգիր, այլ միայն իրենց վրայ հրաւիրելու մեր արհամարհանքը եւ օտարներու արգահատանքը: Բայց, բարեբախտաբար, չափազանց աննշան է անոնց քիւր:

\*  
\*\*

Մեր բոլոր կարելի միջոցներով ջանացած ենք, այս տարի, ստուգել, ճշդել ու սրբագրել այն բոլոր սխալները՝ հասցէի, անունի եւ գրադումի, որոնք սպրդած էին անցեալ տարուան գիրքին մէջ: Այս բոլորէն վերջ, սակայն, շատ հաւանական է եւ բնական, որ դեռ գտնուին սխալներ եւ բերիներ, որովհետեւ նման գործի մը անխուսափելի հետեւանքն են սխալն ու բերիներ, որոնցմէ չեն կրցած խուսափիլ օտար նման ձեռնարկները եւս, հակառակ իրենց բոլոր լայն միջոցներուն, նիւթական, բարոյական եւ պետական, ինչպէս նաեւ իրենց երկարամեայ ու բազմակողմանի կազմակերպութեան:

28-75



46-96



\*  
\*\*

*Գիրքին դասաւորումը.*— Այս տարի, փրանսահայ գաղութին իւրաքանչիւր գլխաւոր քաղաքը բնակող Հայերու հասցէները հաւաքած ենք առանձին բաժիններու մէջ (Ա. Մաս), միշտ այբբենական կարգով: Ասկէ գտտ, նոյն անուններն ու հասցէները համախմբած ենք երկրորդ բաժինի մը մէջ, դասաւորելով գտնուող ըստ գրադումի (Բ. Մաս): Զբաղումներու այս դասաւորման մէջ ջանացած ենք զետեղել միայն անոնց անունն ու հասցէն, որոնք անկախ գործ ունին եւ իրենց հաշւոյն կ'աշխատին (etablis):

Ֆրանսահայ գաղութին վերջ, գալով արտասահմանի գաղութներուն, մեր կարելին գործ դրինք արեւմտեան եւրոպայի երկիրներու հայերուն հասցէները հաւաքելու համար: Այստեանդեք, բացի Պրիւֆաէլէն, կարելի չեղաւ միւս երկիրները բնակող հայերու աւելի լիակատար ցանկով մը հրապարակ գալ այս տարի: Յաջորդ տարի պիտի աշխատինք լրացնել այս քերին:

*«Ամենուն Հասցէ»ին գինը.*— Ինչպէս պիտի գնահատեն մեր ընթերցողները, այս գիրքին պատրաստութեան ու տպագրութեան պարտադրած ծախսերուն համեմատական չէ այն չնչին գինը՝ որ պահեցինք այս տարի եւս «Ամենուն Հասցէ»ին համար: Այսպէս շարժած ենք, այն նկատումով որ ամէն հայ կարելիութիւն ունենայ անկէ օրինակ մը ունենալու իր տան կամ գրասենեակին մէջ, որովհետեւ շատ յաճախ է որ անոր դիմելու անհրաժեշտութեան մէջ պիտի գտնուի:

*Մեր գործակիցները.*— Հասցէներու հաւաքման գործին մէջ, շնորհակալութեան հարկ մը ունինք հատուցանելիք ինչպէս մեր ներկայացուցիչներուն՝ Փարիզ, Լիօն, Պորոո, Տէսին և Պրիւֆաէլ, նոյնպէս նաեւ բոլոր անոնց, որոնք հեռուէն կամ մօտէն մեզի աջակցեցան մեր այս դժուարին աշխատանքին մէջ, մեզի հաղորդելով անուններ, հասցէներ եւ որոշ տեղեկութիւններ: Այս ուղղութեամբ «Մարտէլի Ուղեցոյցը» եւս մեծապէս նպաստեց, նոյն շրջանի մեր հայրենակիցներու հասցէները նշտելու գործին մէջ:

Լ. Մ.

Յ Ա Ն Կ Ն Ի Ի Թ Ե Ր Ո Ւ

	Էջ		Էջ
Յառաջարանի փոխարէն . . .	3	Անրեյ, ռատիոյի գործիք . . .	150
Ա. ՄԱՍ.—		Անուշեղէն, ծաղարար . . .	151
ՖՐԱՆՍԱՀԱՅ ՀԱՍՑԷՆԵՐ		Ապահովագր. գործակալներ . . .	151
այլուրեմակ. դասաւորութեամբ		Ապուխտ, երշիկ, Էլմ . . . . .	153
Փարիզ և շրջանները . . . . .	9	Ատաղձագործարան . . . . .	153
Մարսէյ և շրջանները . . . . .	87	Ատամնարոյժներ . . . . .	154
Լիօն և շրջանները . . . . .	110	<i>Ատմնրժ. պիտոյք</i> (ատմնրժ.) . . . . .	155
Տէսին . . . . .	128	<i>Արդուկարան</i> (հագուստեղ.) . . . . .	192
Վալանս . . . . .	132	<i>Արձանագործ</i> (արուեստագ.) . . . . .	155
Վիլէն . . . . .	134	Աշուեստագէտներ . . . . .	155
Կրքնօպլը . . . . .	136	<i>Արտծ. ներծ.</i> (վաճառկն.) . . . . .	216
Սէն-Շամօն . . . . .	137	Բամպակ . . . . .	158
Պորոո և Սընօն . . . . .	138	Բժիշկներ . . . . .	159
Նիս . . . . .	140	Բրդեղէն և մետաքսեղէն . . . . .	162
Սէնթ-Էրիէն . . . . .	141	Գեղօրներու նորոգութիւն . . . . .	162
Փօն-տը-Շէրուի . . . . .	142	Գլխարկ . . . . .	163
Շարվիէօ . . . . .	142	<i>Գծգր. կերպ. վրայ</i> (կերպաս) . . . . .	184
Զանազան վայրեր . . . . .	143	Գորգ . . . . .	163
Բ. ՄԱՍ.—		<i>Գորգի փորձադէտ</i> (գորգ) . . . . .	165
ՖՐԱՆՍԱՀԱՅ ՀԱՍՑԷՆԵՐ		<i>Գորգի նորոգութիւն</i> (գորգ) . . . . .	165
ԳԱՍՏԱՌՐՈՒՄԸ		Գոհարեղէն . . . . .	165
ՐՍՏ ԶԲԱՂՈՒՄԻ(*)	163	Գուրջայ . . . . .	166
Ագարակ . . . . .	148	Գրատուններ . . . . .	166
Արդանկարիչ (արուեստագ.) . . . . .	155	<i>Գրտն. ֆրնս. գրքի</i> (գրտուն.) . . . . .	167
Աթոս-Կոչըցձ-Փյոն (կարասի) . . . . .	183	Գրամեքնայ և նորոգութ. . . . .	167
Ակնաստաշ (ակնեղէն) . . . . .	148	<i>Դաս երժ. տ.</i> (արուեստագ.) . . . . .	156
Ակնեղէն . . . . .	148	Դեղօրայի և դեղարաններ . . . . .	168
Ակնոց . . . . .	150	<i>Դերասան</i> (արուեստագէտ) . . . . .	156
Աղիք . . . . .	150	Դերձակներ . . . . .	168
		<i>Գերձ. կնոջ. հաղ.</i> (դերձակ) . . . . .	176
		<i>Դերձ. պիտոյքներ</i> (դերձակ) . . . . .	176

(\*) Բաժիններու ընդհ. վերնադիրները նօսր գրով շարուած են այս յանկին մէջ: Փակագծի մէջ զբուած են այն արհեստները, որոնց ընդհ. խորագրին տակ դասաւորուած են անոնց ստորաբաժանումը եղող զբաղումները:



	Էջ	Էջ	
Գրեմանկարիչ (արուեստագ.)	156	Հին հայուսու (հագուստագ.)	192
Գրամատուն	177	Հիւսուածեղէն (կերպաս)	194
Ելեկտրականութիւն	177	Հնակարկատ (կօշիկ)	191
Ետիակազմ	185	Հոտեղէն	194
Երաժշտ. գործիքի նորագ.	178	Հնուէտ (եկուքիւնի)	195
Երգիչ-ուհի (արուեստագ.)	156	Հնուքիւնի	195
Երդուեալ քարգմաններ	178	Հնուեղէն	194
Երկար, երկարեղէն,	178	Չայնազիլը (փօսի)	222
Երկրաչափներ	178	Չեանարկու հայ. (հագուստ)	192
Երչիկ (սպուխտ)	153	Չիւնութ. (շինութիւն)	209
Զինկոկրոֆ (փօքօկրավիւռ)	222	Չուլարան (տպարան)	219
Էմփերմէապլը	179	Ճաշարաններ	196
Թէլ	179	Ճարտարապետներ	197
Թղթավանառ	179	Ճերմակեղէն	198
Թրիֆօ	179	Մածուն	199
Ժամագործներ	179	Մամուլ՝ փրանսահայ	200
Ժամաց. սուսի (ժամագործ)	180	Մարդրիտ (գոհարեղէն)	165
Ժերսէ	180	Մարձուժ (բժիշկներ)	162
Ինքնաշարժ. նորագ. և պիտոյֆ	181	Մետաղեղէն	200
Լուսանկար	181	Մետաքսեղէն	200
Լուսնիչ. պիտոյֆ (լուսանկ.)	181	Միջնորդ. ակնեղ. (ակնեղ.)	150
Խաղալիք, խաղամեքենայ	182	Մսագործներ	201
Խավեար	182	Մորթ (կաշի)	183
Խնամար և խնանկար	182	Մուշտակ	201
Խոհանոցի իրեղէններ	183	Յայնապակի	202
Մարդարար (անուշեղէն)	151	Յանձնակա. (վաճառական)	216
Մարդանիչ. (արուեստագ.)	156	Նայսանիւր	202
Միսախոտ	183	Նամակադրոշմ	202
Կալուած. գործեր (շինութ.)	210	Նար	202
Կաշի և մորթ	183	Ներկայացուցիչներ	203
Կարած (ինքնաշարժ)	181	Ներկատուն (հագուստեղ.)	192
Կարաւի, կահագործարան	183	Ներկիչներ (արուեստագ.)	157
Կարի մեքեն. (դերձակներ)	176	Նորոգ. կարասիի (կարասի)	183
Կեդր. ջեռուցում	183	.. կարի մեքեն. (դերձակ)	176
Կեղծ ակնեղէն (ակնեղէն)	148	.. գորգի (գորգ)	165
Կեղծ գոհարագ. (գոհարեղէն)	165	.. գրամեք. (գրամեքեն.)	167
Կերպաս, հիւսուածեղէն	184	.. զեզորներու (գեղօր)	162
Կղերականներ	185	.. կրճ. գործ. (երժշ. գործ.)	178
Կրունկ փայտէ (կօշիկ)	191	Նպարեղէն-նպարավանառ	203
Կօշիկ՝ արհեստանոց	186	Նուազածու (արուեստագ.)	158
Կօշիկակարներ (կօշիկ)	188	Շաղկի (ներմակեղէն)	198
Հագուստեղէն	191	Շաքարեղէն (անուշեղէն)	151
Հայելի	193	Շինութ. ձևն. (շինութիւն)	209
Հաշուակալներ	193	.. նիւթեր (շինութիւն)	210
Հացագործներ	193	Ոսկերիչներ	211
Հաւկիթ	194	Չոր սլուսուղ (պտուղ)	213
Հեծանիւ	194	Պանդոկ	211

	Էջ	Էջ	
Պանիր	212	Անգլիա-լոստոն	230
Պարի դասեր	212	Մանչէսթըր	231
Պարուհի (արուեստագետ)	158	Իտալիա	231
Պիսիլի	212	Գերմանիա	232
Պղնձագործ	212	Զուիցերիա	232
Պտուղ	212	Զեխուլովափիա	233
Պրիսմակ	213	Լեհաստան	234
Ջութակահար (արուեստագ.)	158	Աւստրիա	234
Ռատիոյի գործիք (անքել)	150		
Սափրիչներ	213	Գ. ՄԱՍ.— Ի՛նչ ՊէՏԻ Է ԳԻՏ-	
Սեղանուօր (դրամատուն)	177	ՆԱՆ ՖՐԱՆՍԱ ԲՆԱԿՈՂ ՀԱՅՅԵՐԸ	
Սեղմիրան (ներմակեղէն)	198		
Սուրճ. (սրճարաններ)	216	Ոչ-սուեւոր. զրազումներու	
Սրնարաններ	215	չահատուրքը	234
Վաճառականներ	216	Աուեւոր. և ճարտարարուեստ.	
Վարդապետներ (կղերական)	185	չահատուրք	237
Տիւք (փօսի)	222	Եկամուտի ընդհ. տուրք	241
Տուփեր	219	Անշարժ կալուածներու	
Տպարաններ	219	փոխանցման տուրքը	245
Փաստարաններ	220	Հողային տուրքը	246
Փոխադրութիւն	221		
Փերեզակներ-մարշէֆի	221	Փարիզի ազգ. մարմիններն	
Քահանաներ (կղերական.)	185	ու միւրք. և անոնց կազմը	
Քարտիսագիր	222		
Քարտ-փաստալ	222	Փարիզի Հայոց եկեղեցիի	
Քուրջ (հագուստեղէն)	192	Վարչութիւն	246
Օճառ	222	Հ. Բ. Ը. Մ.	247
Ճրանս. գիրքեր (գրատուն)	167	Ա. Ե. Հ. Կ. Խաչ	248
Ճօքօկրավիւռ	222	Զ. Ե. Ո. Մ.	248
Փօսի և տիսֆ	222	Հ. Մ. Ը. Մ.	249
		Հայ Արիւնրու Միութիւն	250
Գ. ՄԱՍ.— ՀԱՅՅԵՐԸ		ՕՐԱՅՈՑՅ 1932ի	251
ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՄԵՅ		ԼՄանր ծանուցումներ	255
Պելեիֆա-Պրիւսէլ	223		
Անվէրս	229		



**SANTE BEAUTE FORCE**

**SALLE DE CULTURE PHYSIQUE**  
**HYDROTHERAPIE - MASSAGE**  
 5 Place de Valois - PARIS (I)  
 TEL. CENTRAL - 43-47

**ՂԵԿԱՎԱՐՈՒԹԵԱՄԲ**  
 ՄԱՐՄՆԱԿՐԹԱՆԻ-ՄԱՐՄՆԱՄԱՐԶԻ ՄԱՍՆԱԳԷՏ ՌԻՍՈՒՑԻԶ  
**Մ. ՄԱԼՈՒՄԵԱՆԻ**  
 Վկայուած փրանսական պետութեան և գնահատուած  
 Մարմնակրթամբի պատուոյ ոսկի շքանշանով  
 պաշտ. մարզի և մարտոյ Ligue Parisienne de Football  
 Associationի, Club Françaisի (champion de France 1930-31),  
 C.A.XIV, U.S.Suisse, J.A.St-Ouen, E.S.Juvisy, A.S.Bourse  
 Արահը բաց է ամէն օր, ժամը 8-12 և 2-7

**Ա. Մ Ա Ս**

ՖՐԱՆՍԱՀԱՅ ԳԱՂՈՒԹԻՆ ՀԱՍՑԷՆՆԵՐԸ  
 ԳԱՍԱԻՌՈՒԱՆ ԸՍՏ ՔԱՂԱՔԻ ԵՒ ԱՅՐՈՒԲԵՆԱԿԱՆ ԿԱՐԳՈՎ

**ՓԱՐԻԶ ԵՒ ՇՐԶԱՆՆԵՐԸ**  
 (Seine, Seine et Oise, Seine et Marne)

(Նախապէս աչքէ անցընել համառոտագրութիւնները, էջ 18)

**ՕՏԱՐ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ**

**ԳԵՍՊԱՆԱՏՈՒՆՆԵՐԸ**

- Անգլիական. — 39, bdg. St-Honoré (8) Elys. 37.43.
- Արժանքիներան. — 6, rue Cimarosa (16) Passy 86.64.
- Գերմանական. — 78, rue de Lille (7) Lit. 58.92.
- Թրքական. — 33, rue de Villejust (16) Pas. 39.50.
- Իտալական. — 50, rue de Varenne (7) Lit. 92.56.
- Լեհական. — 14, av. de Tokio (16) Pas. 82.33.
- Ճափոնական. — 7, av. Hoche (16) Car. 38.73.
- Միացեալ-Նահանգներ. — 2, av. d'Iéna (16) Pas. 86.15.
- Պելժիական. — 20, rue de Berri (8) Elys. 20.15.
- Պրագիլիական. — 45, av. Montaigne (8) Elys. 39.68.
- Ռուսական. — 79, rue de Grenelle (7) Lit. 95.41.
- Սպանիական. — 13, av. George V. (8) Elys. 56.21.

**ՀԻՊԱՏՈՍԱՐԱՆՆԵՐԸ**

- Ալլամական. — 11bis, av. Victor-Hugo (16) Pas. 48.39.
- Անգլիական. — 7bis, r. Lord-Byron (8) Elys. 42.73. *Հիւպատոսական զործեր և անցազրի վրէժ՝ ժամը 10-12, կէսօրէ վերջ ժամը 14-16, շաբաթ օրերը 10-12:*
- Արժանքիներան. — 91, boul. Haussmann (8) Anj. 24.77.
- Աւստրիական. — 15, rue Beaujon (8) Carn. 14.34.
- Գերմանական. — 78, rue de Lille (7) Lit. 58.92. *Վրէժ՝ ժամը 9-12:30 և 15-16, բացի կիրակիէ, ածական օրերէ եւ շաբաթ կէսօրէ վերջ:*
- Եգիպտական. — 9, r. La Pérouse (16) Pas. 29.06. *Վրէժ՝ ժամը 9-12:*



Եռլիուլա (Սերպիա).— 45, av. de Villiers (17) Wag. 22.25. Վիզէ՝  
 Ժամը 10—12:  
 Զուլցերական.— 51, av. Hoche(8) Carn. 72.00. Վիզէ՝ Ժամը 9.30—  
 12, կէսօրէ վերջ Ժամը 14—16, բացի շաբաթ կէսօրէ յետոյ:  
 Թըբական.— 38, rue Scheffer (16) Passy 72.71. Անցալըի վիզէ՝  
 Ժամը 10—12, կէսօրէ վերջ Ժամը 15—18:  
 Իտալական.— 3, av. de Villiers (17) Ség. 01.20. Վիզէ՝ Ժամը 10—  
 12, կէսօրէ վերջ Ժամը 17—19:  
 Լեհական.— 19, rue Alphonse de Neuville (17) Wag. 77.27. Վիզէ՝  
 Ժամը 9—12:  
 Հայկական.— 71, av. Kléber (16) Pas. 19.30. Ընդհ. քարտուղար՝  
 Արտ. Հանրմեան: Զանազան վիճակահաններ՝ Ժամը 10.30—  
 12, կէսօրէ վերջ 14.30—16.30:  
 Հոլանտական.— 85, rue de Grenelle (7) Lit. 10.69. Վիզէ՝ Ժամը  
 10—12 եւ շաբաթ մինչեւ կէսօր:  
 Միաց. Նահանգներ.— 1, rue des Italiens (9) Cent. 05.51. Վիզէ՝  
 Ժամը 10—13, եւ կէսօրէ վերջ Ժամը 14.30—17:  
 Յունական.— 104, bd. Berthier (17) Car. 83.06. Վիզէ՝ առաւօտները  
 Ժամը 10—12, եւ կէսօրէ վերջ 2—4:  
 Շուէտական.— 58, av. Marceau (8) 6lys. 78.58. Վիզէ՝ Ժամը 10—12,  
 կէսօրէ վերջ 14—16:  
 Չեխոսլովակ.— 11bis, av. Kléber(16) Pas. 30.50. Վիզէ՝ Ժամը 10—13:  
 Պարսկական.— 5,r. Fortuny(17) Car. 82.90. Վիզէ՝ 2—4, բացի Շբ.—  
 Պուլկարական.— 38, av. Kléber (16) Pas. 75.82. Վիզէ՝ Ժ. 10—12:  
 Պելժիական.— 20, rue de Berri (8) Elys. 20.15. Վիզէ՝ Ժամը 9.30—  
 11.30, կէսօրէ վերջ Ժամը 14—16:  
 Ռումանական.— 15, r. Brémontier(17) Galv. 36.86. Վիզէ՝ Ժ. 10—13:  
 Ռուսական.— 12, rue Le Verrier (6) Dant. 68.95.  
 Սլոնիական.— 165,bd. Malesherbes(17) Car. 85.21. Վիզէ՝ Ժ. 14—17:  
 Վրացական.— 4, imp. des Prêtres (16) Pas. 46.50. Վիզէ՝ Ժ. 10—12:  
 Փոքրուկալ.— 35, av. Kléber (16) Pas. 71.23. Վիզէ՝ Ժամը 12—17,  
 շաբաթ օրերը՝ Ժամը 10.30—13:  
 Սուրիոյ, Լիբանանի եւ ձեպէլը Տրիպի Պրանս. Բարձր Գամիսէ—  
 րութեան Պատուիրակութ.— 105,fbg. St-Honoré (8) Elys.29.15.

ԵՐԳՈՒՆԱԿ ԹԱՐԳՄԱՆՆԵՐԸ

Խաննան Ա. դեր-Նարազահ Երգուեալ Թարգմաններու ղիւանին.—  
 57, bd. Barbès (18) Marc. 58.20.— Հայերէնի եւ թուրքերէնի:  
 Deny, 2, rue d'Ulm (5).— Թուրքերէնի, արաբերէնի, ուսու. և լեհ.:

Bilis, 24, rue Laffitte (9) Prov. 84.56.— Ռուսերէնի:  
 Blumenfeld, 98, bd. Richard-Lenoir (11) Roq. 58.73. Ռուսերէնի:  
 Welter, 97, av. de Versailles (16) Aut. 12.31.— Ռուսերէնի եւ դերմ.:  
 Zolotnitzky, 107, rue de l'Université (7).— Ռուսերէնի  
 Oeconomos, 51, rue Caulaincourt (18).— Յունարէնի:  
 Tefrali, 19, rue de Banque (2).— Յունարէնի եւ ուսմաներէնի:  
 Benhamouda, 30,av.de la Grande-Armée(17) Wag.46.07.— Արաբերէնի:  
 Guillemain, 33,r.de Tocqueville (18).— Անգլերէնի եւ դերմաներէնի:  
 Le Gay, 3, rue de Provence (9).— Անգլերէնի եւ դերմաներէնի:  
 Fuchs, 37,r.d'Alleray(15).— Անգլ. սոցան. իտալ. դերմ. լատիներէնի:  
 Biart Maurice, 34, rue Feydeau (2).— Անգլերէնի եւ դերմաներէնի:  
 Magron, 21,pl.des Voges(3).— իտալ. դերմ. սլովակար. փորթուկալ.  
 անգլ. սոցան. լեհ. սերպ. ուսու. լատիներէնի:

ՆՈՏԱՐՆԵՐԸ ՓԱՐԻՋԻ ՇՐՋԱՆԻՆ ՄԷՋ

Փ ա ր ի ղ ի մ է ջ . —

Faroux.— 5, rue du Louvre (1) Cent. 20.87.  
 Meunié R.— 101, rue Réaumur (2) Gut. 51.92.  
 Tansard R.— 65, rue Turbigio (3) Arch. 12.52.  
 Watin-Augouard R.— 10, rue St-Antoine (4) Arch. 22.43.  
 Vincent P. 183, bd. St-Germaine (6) Littré 56.66.  
 Ader J. 226, bd. St-Germaine (7) Littré 97.78.  
 Peronne R. 18, r. de la Pôpinière (8) Lab. 20.30.  
 Legay J. 93, rue St-Lazare (9) Trln. 43.40.  
 Lainé A. 24, rue Lafayette (9) Prov. 84.98.  
 Mouchet A. 25, rue Drouot (9) Prov. 88.42.  
 Chavane J. 162, bd. Magenda (10) Trud. 04.47.  
 Vallée M. 204, bd. Voltaire (11) Roq. 45.64.  
 Desforges, 4, place Denfert-Rochereau (14) Dant. 90.40.  
 Thibault J. 94, bd. du Montparnasse (14) Danton 72.00.  
 Amy, 105, r. de la Pompe (16) Passy 99.06.  
 Michelez P. 50, av. de Wagram (17) Wag. 06.06.  
 Robineau P. 75bis, bd. de Clichy (18) Louvre 20.14.  
 Hasselmann, 20, r. de Flandre (19) Nord 11.87.  
 Hussenet-Desenonges. 393, r. des Pyrénées (20) Mémil. 65.80.

Արուարձաններուն մէջ.—

Saintville L. 18, r. de Paris, Aubervilliers. Nord 52.75.  
 Vitry A. 23bis, bd. Jean-Jaurès, Boulogne-s-Seine. Aut. 04.51.  
 Perrot R. 122, Grande-Rue, Bourg-le-Reine. Gob. 66.07.  
 Gauwin P. 101, bd. National, Clichy. Marcadet 06.78.  
 Guérin G. 72, av. de Fontainebleau, Kremlin-Bicêtre. Gob. 59.21.



Petit P. 1, pl. de la République, Levallois-Perret. Wag. 01.34.  
 Robillard E. 97, r. du Gén. Galliéni, Montreuil-s-Bois. Diderot 10.91.  
 Flichy, 53, route d'Orléans, Montrouge. Vaug. 57.75.  
 Wargny L. 19, r. du Marché, Neuilly. Wag. 40.30.  
 Corpechot, 10, r. Carnot, Noisy-le-Sec. Combat 01.74.  
 Bauduin E. 31, bd. du Lycée, Vanves. Vaug. 04.20  
 Gillet J. 3, r. du Levant, Vincennes. Did. 11.84.  
 Michon L. 8, r. Augène-Pelletan, Vitry-s-Seine. Gob. 40.80.

ՓԱՐԻՋԻ ՈՒՂՂԱԿԻ ՏՈՒՐՔԵՐՈՒ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿՆԵՐԸ

(Ըստ քաղաքամասերու — Arrondissements)

1րդ քաղ.— 16, rue de Louvre. Louvre 03.12.  
 16, r. de Louvre. Central 80.89.  
 21, r. de Louvre. Louvre 17.81.  
 2րդ քաղ.— 17, r. Bachaumont. Gut. 35.74.  
 3, r. du 4 Septembre. Gut. 48.60.  
 3րդ քաղ.— 58, quai des Celestins. Archives 54.11.  
 5րդ քաղ.— 9bis, rue de Valence. Gob. 56.28. և 46.63.  
 6րդ քաղ.— 104, r. d'Assas. Danton 50.99.  
 9, place St-Sulpice. Dant. 86.40.  
 7րդ քաղ.— 169, r. de l'Université. Ségur 30.13.  
 8րդ քաղ.— 29, r. de Miromesnil. Elys. 18.32.  
 56, r. Galilée. Elys. 19.20.  
 1, r. Frédéric-Bastiat. Elys. 03.28.  
 56, bd. Haussmann. Eur. 42.55.  
 9րդ քաղ.— 7, r. de Douai. Trinité 64.37.  
 10, r. de Chateaudun. Trudaine 68.95.  
 3, r. Blanche. Trinité 68.94.  
 10րդ քաղ.— 3, r. de Metz. Provence 06.59.  
 220, r. du fbg. St-Martin. Nord 55.90.  
 11, r. Louis-Blanc. Nord 75.17.  
 47, r. de Lancry. Botzaris 22.36.  
 11րդ քաղ.— 127, av. Ledru-Rollin. Roquette 26.55.  
 21, av. Parmentier. Roq. 60.97.  
 10, rue Titon. Roq. 67.54.  
 6, rue St-Maur. Roq. 41.10 և 41.11.  
 12րդ քաղ.— 77, av. Ledru-Rollin. Diderot 03.76.  
 2, rue Cannebière. Diderot 05.32.  
 32, rue de Lyon. Diderot 45.78.  
 13րդ քաղ.— 4, r. de la Providence. Gobelins 56.26.  
 53, rue de Patay. Gob. 58.03.

14րդ քաղ.— 6, rue Morère, Vaug. 19.80.  
 24, rue Morère. Vaug. 19.80.  
 15րդ քաղ.— 71, rue Cambronne. Ségur 49.48.  
 4, sq. Charles-Laurent. Ség. 20.23.  
 8, rue de Plélo. Vaug. 41.09.  
 93, rue Lecourbe. Ségur 23.90.  
 2, rue François-Coppée. Vaug. 43.14.  
 16րդ քաղ.— 28, r. de Civry. Auteuil 10.36.  
 2, rue Chernoviz. Auteuil 16.10.  
 10, rue Pérgolèse. Passy 81.52 — 07.23.  
 17րդ քաղ.— 68, r. La Condamine. Marcadet 25.26.  
 54, rue Truffaut. Marc. 25.27.  
 9, rue Léon-Cogniet. Wagram 06.96.  
 2, rue Troyon. Wagram 01.32.  
 18րդ քաղ.— 73, r. Duhesme. Marcadet 07.14.  
 53, rue Ganneron. Marc. 19.08.  
 10, av. Rachel. Marc. 29.40.  
 31, rue de Mont-Cenis. Marc. 31.38.  
 19րդ քաղ.— 11, r. Meynadier, Combat 05.48.  
 11, rue Cavendish. Nord 04.49.  
 20րդ քաղ.— 49, rue des Orteaux. Roq. 67.64.  
 Պուլյոնեը-Պիլյանֆուս.— 16, r. Henri-Martin. Aut. 43.53.  
 S. & O. ի արևելք. քաղաքամասը.— 336, rue Pyrénées. Ménil. 93.13.

ԵՐԿԱԹՈՒՂԻԻ ԿԱՅԱՐԱՆՆԵՐԸ

ԵՒ ԱՆՈՆՑ ՄՊՍՍԱՐԿՈՂ ՓՈՆԵԱՐԻՎԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐԸ

PARIS - AUSTERLITZ.— 55, quai d'Austerlitz.  
 Օրփուսներ.— AO.— AP.— BK.  
 Հանրակառքներ.— 19 — 20 — 34 — 91 — 103.  
 Մէքքո.— Թիւ 5 զիծը (Gare d'Orléans).  
 Փարիզեան շոգեմուկեր Սէնի վրայ:  
 PARIS - BASTILLE.— Place de la Bastille.  
 Օրփուսներ.— E.— F.— P.— Z.— AK.— AO.— AP.— AU.— AZ.  
 Հանրակառքներ.— 13—14—19—30—31—34—81—91.  
 Մէքքո.— Թիւ 1 և 5 զիծըը (Bastille).  
 PARIS - DENFERT.— 3, place Denfert-Rochereau.  
 Օրփուսներ.— AE.— AEbis.  
 Հանրակառքներ.— 8 — 86 — 127.  
 Մէքքո.— Թիւ 4 և 5 զիծըը (Denfert-Rochereau).  
 PARIS - EST.— rue և place Strasbourg.  
 Օրփուսներ.— B.— M.



Հանրակառուցումներ. — 8—9—10—11—29—30—31—34—47—50—51—53.

Մէքքո.— Թիւ 4, 5, 7 և 7bis գիծերը (gare de l'Est).  
PARIS - INVALIDES.— Esplanades des Invalides.

Օրոպիւսներ.— M.— U.— Ubis.

Հանրակառուցումներ.— 14—20.

Մէքքո.— Թիւ 8 և 10 գիծերը (Invalides).

PARIS - MONTPARNASSE.— 66, bd. Montparnasse.

Օրոպիւսներ.— O.— Q.— Z.— AF.— AL.— AN.

Հանրակառուցումներ.— 28—29—42—87—91—92—127.

Մէքքո.— Թիւ 4 գիծը, և Nord-Sud գիծ A (Montparnasse).

PARIS - NORD.— 18, rue Dunkerque.

Օրոպիւսներ.— M.— V.— AC.— AR.— AY.

Հանրակառուցումներ.— 9—21—26—28—30—31—34—47—48—49—52—53.

Մէքքո.— Թիւ 4 և 5 գիծերը (gare du Nord).

PARIS - P. L. M.— 20, bd. Diderot.

Օրոպիւսներ.— AK.— AO.— AP.— AZ.— BK.

Հանրակառուցումներ.— 19—20—34—91—103.

Մէքքո.— Թիւ 1 գիծը (gare de Lyon).

PARIS - QUAI-D'ORSAY.— 7, quai d'Orsay.

Օրոպիւսներ.— M.— Y.— X.— AE.— AL.— BK.

Հանրակառուցումներ.— 19.

Մէքքո.— Nord-Sud, գիծ A. (Solferino).

PARIS - ST-LAZARE.— rue St-Lazare.

Օրոպիւսներ.— B.— F.— P.— X.— AH.— AI.— AIBis.— AK.— AL.— AM.— AQ.— AU.— BK. 2

Հանրակառուցումներ.— 26 — 28 — 39 — 42 — 45.

Մէքքո.— Թիւ 3 գիծը, և Nord-Sud A. և B. (St-Lazare).

ՕՐՈՊԻՍԻ ՎԵՇՆԵՐԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Կէս զիւրկէն վերջ Փարիզի կեդրոնէն (Շաթլըյէ) դէպի Փարիզի դուռները օթոպիւսի մասնաւոր սպասարկութիւն մը հաստատուած է: Այս օթոպիւսները, բացի վերջինէն (BG.), կը մեկնին Շաթլըյէի հրատարակէն (place de Châtelet), հետեւեալ ժամերուն.—

Մեկնում Շաթլըյէն.— ժամը 1.30ին, 2.30ին, 3.30ին և 4.30ին.

Մեկնում դուռներէն (portes).— ժամը 1ին, 2ին, 3ին, 4ին և 5ին.

Միակ սակայնի տամակի, 3 ֆրանք:

Օթոպիւս AG.— Porte de Versailles էն Châtelet, և փոխադարձաբար

,, Y.— Porte de Sèvres էն Châtelet, և ,,

,, 12.— Porte de St-Cloud էն Châtelet, և ,,

Օրոպիւս C.— Porte de Neuilly էն Châtelet, և փոխադարձաբար

,, F.— Porte de Champerret էն Châtelet, և ,,

,, R.— Porte de Clichy էն Châtelet, և ,,

,, J.— Porte Clignancourt էն Châtelet, և ,,

,, 29.— Porte de Pantin էն Châtelet, և ,,

,, N.— Porte des Lilas էն Châtelet, և ,,

,, O.— Porte de Bagnolett էն Châtelet, և ,,

,, 3.— Porte de Vincennes էն Châtelet, և ,,

,, 85.— Porte d'Italie էն Châtelet, և ,,

,, 8.— Porte d'Orléans էն Châtelet, մեկնում ժամը 1ին, 2ին և 3ին միայն, Châtelet էն մեկնում՝ ժամը 1.30ին, 2.30ին, 3.30ին և 4.30ին:

,, BG.— Place de l'Opéra էն Porte de Bagnolett, ժամը 1.40ին, իսկ Porte Bagnolett էն մեկնում չկայ:

ԳՏՆՈՒԱԾ ԱՌԱՐԿԱՆԵՐԸ

Փարիզի հանրային վարչերու, հանրակառուցչերու, օթոպիւսներու, շոգեհատերու և շոգեկառուցչերու մէջ դստնուած առարկաները կը սարուին Փարիզի Ոստ. Տնօրէնութեան կեդրոնը (Préfecture de Police, rue de Lutèce) ուրկէ կ'որուստին աէրը կրնայ ստանալ, դիմելով կ'որուստին յաջորդ օրը միայն (բացի կիբակի և տօնական օրերէ), ժամը 10—16, ներկայացնելով իր ինքնութեան թուղթը:

ՀԱՅ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԶԱՆԱԶԱՆ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ ԵՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Հայոց եկեղեցի Փարիզի (Ս. Յովհ. Մկրտիչ).— 15, rue Jean-Goujon (8) Tél: Elysées 67.03.— Ընդհ. քարտուղար Գ. Բարունակեան:

Վկայականներու համար առուները միայն ժամը 9—12: Վկայականներու տուրք 10 ֆր.: Մկրտութեան, պատիկ, յուզարկաւորութեան և հոգեհանգիստի արձանագրութիւններու և ամուսնական ձեւակերպութեանց լրացման համար դիմել երկու օր առաջ:

Հայ Հռովմէական եկեղեցի Փարիզի.— 10bis, rue Thouin, Paris (5).

Հայ աւետ. պաշտամունքներ.— 16, rue Chauchat (9).

Հայոց եկեղեցի Ալֆորվիլի.— Rue des Brochets, Alfortville (S.).

Հայ հռովմէական եկեղեցի Արնուվիլ-լէ-Կոնէսի (Ս. Գր. Լուսուորիչ).— avenue de l'Union, Arnouville-les-Gonnesse (S. & O.).

— Հ. Անտոն վրդ. Իսքէնսէրեան:



Հ. Հ. Պատուիրակութիւն.— 71, avenue Kléber (16) Tél: Passy 19.30.  
 — Ընդհ. բարտուղար Արտուազը Հանրմեան: Զանազան վկայականներու համար Պատուիրակութիւնը բաց է ժամը 10:30—12, եւ կէսօրէ ետք 14:30—16:30: վկայականներու սակագիւն.— օրէնքի մեկնութեան վաւերաթուղթ (certificat de coutume) 20 Ֆր., ժառանգական վկայական 50 Ֆր., ազդութեան եւ ծննդեան վկայական 20 Ֆր., անունի ճշգրտմի 50 Ֆր., ստորագրութիւն, թարգմանութիւն եւ այլ վկայականներ 30 Ֆր.:

Հայ Գաղթականներու Կեդր. Յանձնաժողով.— Ընդհ. բարտուղար Լեւոն Բաշալեան: 15, rue Jean-Goujon, Paris (8). Հայոց եկեղեցիի խորհրդարանը: Բաց է Գշ. Դշ. եշ. եւ Շր. օրերը, ժամը 10—12:

Հայ Բարեգործ. Ընդհ. Միութիւն (Հ.Բ.Ը.Մ.).— 11, sq. Alboni. — Վարիչ պատուիրակ Վ. Մարէզեան: Գրասենեակը բաց է 9:30—12 եւ 14:30—18, եւ շաբաթ օրերը 9:30—13:

Արևմտեան Եւրոպայի Հայ Կարմիր Խաչ.— 6, r.d'Alsace, Asnières(S.). Փարիզի Հայ Կարմիր Խաչ.— 15, rue Jean-Goujon (8).

Աղաքապետամ Ընկերութիւնը նոր կազմակերպութեան մէջ է: Աղաքապետամի Օժանդակ Հայ Օրինորդաց Միութիւն.— 11, rue Lafayette, Paris (9).

Հ. Օ. Կ.— 23, rue N. D. de Lorette (9) Trud. 66.72. Տիկնանց Միութիւն.— 15, rue Jean-Goujon (8).

Գալոցաւեր Տիկնանց վարժարան.— 1, bd. du Nord, Le Raincy-Pavillon (S.) Tél: 172.

Մուրատ-Ռաֆայէլեան վարժարան.— 26, rue Troyon. Sèvres (S. & O.) Tél: 00.50 և Aut. 12.28.

Շավիլի Մանկապարտէզ.— 20, av. Ville-d'Avray, Chaville (S. & O.). Պանթոյի Մանկապարտէզ.— 24, rue Royer, Bagneux (S.).

Վանառուն Քերց Անարատ Յիւրեան.— 1, ave. de Château, St-Gratien (S. & O.).

Հայ Բժշկական Միութիւն (Տր.Քօլօլեան).— 37bis, r. Ponthieu (8). Հայ Մարմնակրթական Ընդհանուր Միութիւն (Հ. Մ. Ը. Մ.).— 1, rue Saulnier (9).

Հայ Արիներու Միութիւն (Գ. Մեծատուրեան).— 3, rue Gustave-Tricard, Bagneux (S.).

Հայ Մարզական Միութ. (Վ. Հարիկեան).— 161, bd. Montparnasse (15). Նահապետ Գրողներու Բարեկամներ.— Կ. Գ. Բ. (դանձապահ Մկրտիչ Պարսամեան).— 121, rue Marcadet, Paris (18).

Հայ Սպայից Միութիւն (ղօր. Կորկանօֆ).— 5, Porte Champerey, Batiment 37 (17).

46-96

Ֆրանս. Բանակի Նախկին Հայ Կամաւորներու Միութիւն (Սարաֆեան).— 53, rue du fbg. Montmartre, Paris (9).

Զափահար Երկսեռ Որբերու Միութիւն.— Զ.Ե.Ո.Մ. (Ա. Գարիկեան).— 17, ave. Philippe-Auguste (11).

Յառաջդիմափրաց Միութիւն Փարիզի Հարս. Շրջանի (ատենապետ Ս. Գարակէօղեան).— 19, rue Ampère, Cachan (S.).

«Ռուսոմ» Միութիւն և Գրադարան.— 131,r.du fbg. du Temple(11). «Սահակ-Մեսրոպ» Միութիւն և Գրադարան.— 22, av. Rouveyrol, Asnières (S.).

Շավիլի Նալուխանցիներու Երիտ. Միութեան Գրադարանը (Կ. Մկրտիչեան).— 24, rue Ernest-Renan, Chaville (S. & O.). Բայ է ամէն օր, անստան ժամը 9էն մինչև իրիկուան ժամը 9, կիր. եւ տօն օրերը՝ ժամը 9—10:

Մուրատ-Ռաֆայէլեան Նախկին Աշակերտներու Միութիւն (Ա. Ալթուշեան).— 49, rue Rochechouart (9).

Հայ Ուսանողական Տուն.— 41, boul. Jourdan (14). Ու.Միութիւն.— Fond. Armén. Marie Noubar. 41,bd.Jourdan(14).

Ռուսահայ Կանանց Միութիւն (Տրի. Ս. Բէլլարեան).— 71, ave. Breteuil (15). Tél: Ség. 40.11.

Պարսկահայերու Միութիւն.— 34, rue Monge (5).

Դպրոցատէր Սանուց Միութ.— 1,bd.du Nord, Le Raincy-Pavillon(S.). Ալֆորվիլի Հայ Ակումբ.— 1, boul. Carnot. Alfortville (S.).

Իսախէ-Մուլիմոյի Հայ Ակումբ.— 241, r. J.J.Rousseau, Issy (S.). «Սիփան» երկու-երգչախումբ (Ս.Յակոբեան).— 158,r.du Château(14).

«Եփրատ» նուագախումբ, (Տ.Օնոսեան).—15,r.de Pourtour,Clamart(S.). Առաքինութեան Մրցանակներու Բաշխ.Մարմ.—27,r.des Sablons(16).

Գրական Ակումբի դասախօսութեանց վայրը.— Salle Biothérapeutique, 131, rue Cambronne, Paris (15).

Société des Etudes Arméniennes (Fr. Macler).— 1bis, bds de Montmorency (16).

Ատաբազարի Հայրենակց. Միութիւն (Մ. Մինասեան).— 80, rue Rochechouart, Paris (9).

Եօզկատցիներու Հայրենակց. Միութիւն (Խ. Քէլպպօճեան).— 20, rue Bezons, Courbevoie (S.).

Կէյվէի եւ Շրջանի Հայրենակց. Միութիւն (Ս. Գարսամաճեան).— 55, boul. Auguste-Rodin, Issy-les-Moulineaux (S.).

Կիլիկեան Հայրենակց. Միութիւն.— 51, rue Monsieur-le-Prince (6). Մանըլըզցիներու Հայրենակց. Միութիւն (Արր. Վարդէվարեան).— 5, rue de Pourtour, Meudon (S. & O.).

Շապիւ-Գարսիսարցիներու Հայրենակց. Միութիւն — Ռազմիկ (Յր. Օղանեան).— 1, pass. Lauzin, Paris (19).

Տարօն-Տուրուրեանի Հայրենակց. Միութիւն (Լ. Տօնիկեան).— 52, rue Isidor-Neuynale, Bagneux (S.).





# ՀԱՄԱՌՕՏԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

(Հասցեները բարձրագույն աստիճանի կարգով այս էջը)

Փարիզի հասցեներուն մէջ *դեղատնային* (Paris), եւ դրած միայն բարձրագույն (arrondissement) բիւր՝ փակագծի մէջ, փողոցի անունէն վերջը: Իսկ բարձրագույն փակագծէն յետոյ կազմայ հետաձայնի նշանակը (indicatif) եւ բիւր, եթէ կայ:

S.	— Seine	Inv.	— Invalides
S. & O.	— Seine & Oise	Jas.	— Jasmain
S. & M.	— Seine & Marne	Kléb.	— Kléber
S. I.	— Seine Inf.	Lab.	— Laborde
I. & L.	— Indre & Loire	Laf.	— Laffitte
R.	— Rhône	Lit.	— Littré
r.	— Rue	Louv.	— Louvre
bd.	— boulevard	Mail.	— Maillot
av.	— avenue	Marc.	— Marcadet
pl.	— place	Ménil.	— Ménilmontant
fbg.	— faubourg	Mol.	— Molitor
pass.	— passage	Oberk.	— Oberkampf
imp.	— impasse	Pas.	— Passy
sq.	— square	Pér.	— Péreire
qu.	— quai	Prov.	— Provence
ch.	— chemin	Rich.	— Richelieu
tr.	— traverse	Roq.	— Roquette
camp.	— campement	Ség.	— Ségur
Tél.	— Téléphone	Tait.	— Taitbout
Alés.	— Alésia	Tremb.	— Tremblay
Anj.	— Anjou	Tri.	— Trinité
Arch.	— Archiyes	Troc.	— Trocadéro
Aut.	— Auteuil	Trud.	— Trudaine
Botz.	— Botzaris	Vaug.	— Vaugirard
Car.	— Carnot	Wag.	— Wagram
Cent.	— Central		
Charl.	— Charlebourg	Մարտէլի	համար՝
Comb.	— Combat	C.	— Colbert
Dant.	— Danton	D.	— Dragon
Daum.	— Daumesnil	N.	— National
Déf.	— Défense	M.	— Manuel
Did.	— Diderot		
Elys.	— Elysées	Լիօնի	համար՝
Eto.	— Etoile	Bar.	— Barre
Eur.	— Europe	Bur.	— Burdeau
Galv.	— Galvani	Frank.	— Franklin
Gob.	— Gobelins	Monc.	— Moncey
Grav.	— Gravelle	Vaud.	— Vaudrey
Grés.	— Grésillons	Lal.	— Lalande
Gut.	— Gutemberg	Vill.	— Villeurbanne

## ՄԱՍՆԱՒՈՐ ՀԱՍՑԷՆԵՐ

Ա .

Արգար (*Արուհան*), *Թառխա*, 56, r. Monsieur-le-Prince (6).  
 Արգարեան Յովի. 121ter, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Արգարով վ. 122, bd. Murat (16) Aut. 30.69.  
 Արիլ (*Մինասեան*), *լուսանկար*, 5, bd. Montparnasse (2) Cent. 06.44.  
 Արիլեան Հ. *կալուածակ. դործեր*, 226, r. Lafayette (10) Nord 95.79  
 Արիլեանց, *դերձակ*, 208, r. St-Denis (10).  
 Արիլեան Բ. 5, r. des Belles-Vues. Villiers-s-Marne (S. & O.) Tél:0.97.  
 Արիլեան Պետրոս, 47, r. Vivienne (2) Gut. 39.69.  
 Արիստոֆ Միֆ. եւ Արաւֆ, 42, r. Pierre-Nicol (5).  
 Արուլեան Արշ. եւ Պետրոս, *դերձակ*, 9, r. Rochechouart (9).

Hommes

GRAND ASSORTIMENT  
MODELES ELEGANTS

ԱՆՎԻԴԱԿԱՆ ԵՒ ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ  
ԸՆՏԻՐ ԿԵՐՊԱՍՆԵՐ  
COMPLETS SUR COMMANDE  
& A FAÇON  
ԽՆԱՄՈՒԱՅ ԱՇԽԱՏԱՆԻ  
ՉԱՓԱՒՈՐ ԳԻՆԵՐ

## TAILLEUR MODERNE

### Ե. ԻՇԽԱՆԵԱՆ

Dames

SPECIALITE DE  
Costume, tailleur  
& Manteaux  
pour Dames

15, Rue de l'Echiquier  
PARIS (10<sup>e</sup>)

TEL: PROV. 64.25.  
METRO: ST-DENIS  
R. C. SEINE 520.588



Արովան Գլուխ, *Կոչկակար*, 5, rue Clavel (19).  
 Արուլան Գեորգ, 60, av. Schneider, Clamart (S.).  
 Արուլան վահագն, 60, av. Schneider, Clamart (S.).  
 Արքահամեան Խաչ. Խ Սարգիս, *Կոչկ.* 217, r. de Belleville (20).  
 Արքահամեան Սարգիս, 6, rue Pascal, Clamart (S.).  
 Արքահամեան Տիգրան, *Գերձակ*, 10, rue St-Joseph (2).  
 Ազեան Ճիվան, 39, des Maronites. (20).  
 Ազնագարեան, *Վաճ.* 101, r. de la Bourdonnais (1) Ség. 25.28.  
 Ազյըլըզեան Գր. *Հրջուճ մանրավաճ.* 7, pl. du Marché-St-Cathérine (4).  
 Ադամեան Ա. 33, av. Le Mignon, Bois-Colombes (S.).  
 Ադամեան Կար. *Գերձակ*, 4, allée Victor-Hugo, Le Raincy (S. & O.).  
 Ադամեան Մ. (Օր.) *ատամնարայժ*, 15, r. des Dames, Asnières (S.).  
 Ադամեան Յակար, *ասեղնագործութիւն*, 9, r. de Bellefond (9).  
 Ադամեան Կլաւ, 76, r. Michelet, Sevran (S. & O.).  
 Ադամեան Շարլ, *նկարիչ*, 15, r. Hégéssipe-Moreau (18).  
 Ադամեան Ս. *Կեղծ ակննդէն*, 23, r. Baudin (9) Trud. 51.22.  
 Ադամեան Սարգիս, *ձեռնարկու շինութ.* 65ter, r. J.J. Rousseau, Issy (S.).  
 Ադամով, 104, r. de la Tour (16).  
 Ագարեան, *ճարտ.* 1, bd. Henri-IV (4).  
 Ագարեան, 17, r. Brochets, Alfortville (S.).  
 Ագարեան Ա. *Գերձակ*, 101, rue Richelieu (2) Cent. 41.45.  
 Ագարեան Գր. 2, rue Bretonvilliers (4) Dant. 80.85.  
 Ագարեան Էտ. *Վարդի Խուր*, 35, av. Malakoff (16).  
 Ագարեան Ռիքա (Օր.), *նկարիչ*, 93, rue du Bac (7).  
 Ազնուր Արամ, *ճարտարագետ*, 13, r. des Plantes (14).  
 Ազնուր Արամ, *սակրիչ*, 18, rue de Delmas, St-Denis (S.).  
 Ազնուրեան Մ. *ճաշարան*, 23, r. Huchette (5).  
 Աքարեկեանց վանի, *տնօրէն նաւթ. ընկ.* 27, av. Malakoff (16).  
 Աքալիա Մինաս, 384, av. d'Argenteuil, Asnières (S.).  
 Աքանասեան Մովսէս, 40, rue Hoches, Bois-Colombes (S.).  
 Աքեան Արամ Խ Յար. 75, r. Paul-Bert, St-Ouen (S.).  
 Աքեան Ք. *Կոչկ.* 75, r. Paul-Bert, St-Ouen (S.).  
 Աժտերեան Արմէն, *գերասան*, 6, rue Descartes (5).  
 Ալատինեան Կուլար, *Կոչկ.* 6, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).  
 Ալեանագ, *բժիշկ*, 19, r. des Grands-Augustins (6).  
 Ալեանագ Արամ, *Վաճ.* 6, av. Doct-Brouardel (7) Inv. 05.52.  
 Ալեանագ Հրանդ, *նկարիչ*, 7, r. Constance (18).  
 Ալեանագ Վ. *ձեղնորդ ակննդէնի*, 11, r. St-Lazare (9). Trud. 33.67.  
 Ալեանագ (Տիկ.), 12, r. Lentonnet (9) Trud. 60.61.  
 Ալեանագ Տ. (Տիկ.), *Գերձակ*, 11, rue St-Lazare (9) Trud. 33.67.  
 Ալեանագեան Թորոս, *սակրիչ*, route de Vaujours, Sevran (S. & O.).  
 Ալեանագեան Կրոմիկ, *անուշեղէն*, 18, r. St-Placide (6).  
 Ալեարեան Գ. *լուսանկար*, 36, r. Dombasle (15) Vaug. 21.23.

Ալեբեան Ա. 30, bd. St-Michel (5).  
 Ալեբեան Ժան, *յանձնակար.* 41, r. des Martyrs (9) Trud. 75.06.  
 Ալեբեանեան Տ. *Թու. ջութակի դաս*, 12, r. Faraday (17) Car. 79.31.  
 Ալքունեան, 45, r. de Trévis (9) Prov. 58.24.  
 Ալքունեան, *նորագութ. գեղորներու*, 24, rue St-Lazare (9).  
 Ալքունեան Է. *Հնութ.* 11, r. Cardinal-Mercier (9) Trin. 75.20.  
 Ալքունեան Թորոս, 5, r. Fauvet (18).  
 Ալքունեան Լորպէր, *Հնութ.* 14bis, rue St-Lazare (9) Trud. 55.82. և  
 29, bd. Courcelles (8) Lab. 03.83.  
 Ալքունեան Մ. *Կոչկ.* 119, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).  
 Ալքունեան Ման. *Գերձակ*, 70, r. de Normandie, Courbevoie (S.) Déf. 11.45.  
 Ալքունեան Մամուկ, 14, r. Marbeuf (8).  
 Ալքունեան Մինաս, *Գերձակ*, 17, r. Ampère, Cachan (S.).  
 Ալքունեան Յար. *ասեղնագործութ.* 6, pass. Violet (10).  
 Ալքունեան եղբ. *տղապարիչ*, 23, r. de la Varenne, St-Maur (S.) Grav. 08.33.  
 Ալիքսան, *Հնութիւնք*, 29, av. Matignon (8) Elys. 45.51.  
 Ալիքսանեան *եղբարք*, 56, r. Paquerette, Alfortville (S.).  
 Ալիքսանեան Միլիդատ, *ձեռնարկու*, 66, bd. Port-Royal (13).  
 Ալիքսանեան (Տիկ.), *գերասանուհի*, 39, rue Armand-Carrel (19).  
 Ալլահիլերի որդի, *բժիշկ*, 27, r. des Sablons (16) Pas. 94.77. և  
 27, r. St-André-des-Arts (6).  
 Ալլապեան Օ. *նկարիչ*, 7, rue Belloni (15).  
 Ալեան Լ Մարկոսեան, *Կոչկի*, 18bis, r. Jouye-Rouve (20) Ménéil. 70.52.  
 Ալմագեան Միշել, *Գերձակ*, 11, ave. Jean-Jaurès (19).  
 Ալչընեան Հայկ, *Գեղեր*, 10bis, pl. d'Anvers (9).  
 Ալպան, 46, r. de Ponthieu (18).  
 Ալիիար, 1, rue des Eaux (16).  
 Ակայեան Ա. 14, r. des Travailleurs, Issy (S.).  
 Ականեան, *Կոչկի*, 45, r. de Montreuil (11).  
 Ակոնայեան Հրանդ, *Գերձակ*, 67, rue Julien-Lacroix (20).  
 Ակրեանց Կ. *Կարթ*, 34, r. Anatole-France, Levallois-Perret (S.) Per. 24.54.  
 Ակարոն (Տատուրեան) *բանաստեղծ*, 23, r. Bondy, Villemomble (S.).  
 Ակարոնեան Ալեքսի, 51, r. de Passy (16) Aut. 72.80.  
 Ակարեան Ժ. *Ջութակահար*, 95, av. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.).  
 Ակարօն Գրիգոր, 3, r. Angélique-Verrien, Neuilly-s-Seine (S.).  
 Ակառնեան Կ. (Բրոֆ.) *բժիշկ*, 7, r. Miromesnil (8) Anj. 20.95.  
 Ակառնեան Սերբէ, *տղահար. դործ*. 23, bd. Haussmann (9).  
 Ակառնեան Վ. *Գերձակ*, 53, r. Arthur Rozier (19).  
 Ակայեան Յարութիւն, 99, av. Verdun, Issy (S.).  
 Ակապայեան Յար. *ատողձագործ*, 5, cité Fénelon (9).  
 Ակապայեան Սարգիս, 98, rue du Bourg-la-Reine, Bagneux (S.).  
 Ակապեկեան Հ. 6, villa Blaise Pascal, Neuilly-s-Seine (S.).  
 Ակարեկեան Մ. *ձեռնարկու շինութ.* 35, r. Emile-Desvaux (19).



Աղապեղեան Կ. և ընկ. *զորդ*, 29, rue Bleue (9) Prov. 63.42.  
 Աղապեղեան Եղր. *մետաքսեղէն*, 7, r. Argenteuil (1) Gut. 59.86.  
 Աղասեան Ս. 5, r. Mesnil (16).  
 Աղասի (Թուր-Սարգիսեան), 7, r. de la Gare, Villeneuve-le-Roi (S. & O.).  
 Աղեֆաանդրեան Պ. *կեղծ մարզրիտ*, 42, r. de la Mairie, Boulogne (S.) Mol. 7.10 և 10.44.  
 Աղեֆաանդրեան Օ. *ակնեղէն*, 41, r. des Martyrs (9) Trud. 75.06.  
 Աղլաղանեան Գրիգոր, 215, r. du Closeau, Sucey-en-Brie (S. & O.).  
 Աղլաղանեան Խաչատուր, 14, r. Ortolan (5).  
 Աղլաղանեան Միլր. 4bis, qu. de Barrage, Joinville-le-Pont (S.).  
 Աղուոբիկեան Լ. *ակնեղէն*, 53, r. Lafayette (9).  
 Անտոնան Է. *նամակաղբորժ*, 23, r. Maubeuge (10) Trud. 38.61.  
 Անեմեան, *սափրիչ*, 43, bd. J. Jaurès, Clichy-La-Garenne (S.) Pér. 26.78.  
 Անեմեան, 46, av. Niel (17) Aut. 30.69.  
 Անեմեան, *կօշիկ*, 5, r. du Plateau (19).  
 Անեմեան Արմենակ, *միջնորդ ակնեղէնի*, 14, r. Cadet (9).  
 Անեմեան Բիւզ. *սափրիչ*, 35, r. J. J. Rousseau, Sarcelles (S. & O.).  
 Անեմեան Հայկ, *զերձակ*, 20, r. Dauphine (6).  
 Անեմեան Մելիզն, *կօշիկ*, 22, r. des Bois (19).  
 Անեմեան Յովի. և Մելիզնեան, *սափրիչ*, 34, r. Montcalm (18).  
 Անեմեան Կերսէս, *լուսանկար*, 52, r. Lhormond (5).  
 Անեմեան Պ. *մետաքսեղէն և բրդ*, 7, r. Beranger (3) Arch. 88.39.  
 Անեմեան Պոզոս, *բրդեղէն*, 47, passage du Caire (2) Gut. 05.59.  
 Անեմեան Սարգիս, *կօշիկակար*, 26, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).  
 Անեմեան վաքրամ, *սրճարան*, 8, rue Jouye-Rouve (20).  
 Անեմոֆ Մովսէս, *վաճ.* 3, av. du Parc-Monceau (8) Car. 22.58.  
 Ամասեան Մորիս, *վաճ.* 8, r. Beaumarchais (11).  
 Ամասեան Ս. *սղոյարան*, 4-6, passage Rauche (20).  
 Ամատունի Նիկ. (*Իլյան*), 32, r. de l'Exposition (7) և Maison Russe, St-Genéviève-des-Bois, St-Michel-Orge (S. & O.).  
 Ամրարդանեան, *բժիշկ*, 28, r. des Acacias (17) Galv. 49.29.  
 Ամիրսեան Ա. 84, av. de la Marne, Asnières (S.).  
 Ամիրսեան Գեորգ և Տիկ. *երաժշտ. զարդ*, 166, r. de Grenelle (7) Ség. 53.92.  
 Ամիրեանց Տիգր. *խաղաղէքի զործարան*, 22, av. du Petit-Parc, Vincennes (S.).  
 Ամիրխանեան Կ. *զերձակ*, 3, rue Cadet (9).  
 Ամիրխանեան Ս. *երչկարան*, 43, r. de St-Cloud, Boulogne (S.) Mol. 12.79.  
 Այվազեան Բօլ, *սափրիչ*, 14, r. de Chine (20).  
 Այվազեան Լևոն, *հաղուստի մասէլ*, 68, r. de la Chaussée-d'Antin (9) Trin. 57.77.  
 Այվազեան Ստ. *ժամազործ*, 4, r. Ordener (18).  
 Այվազեան Տրդատ, 14bis, rue La Forêt, Malakoff (S.).

Այտընեան Յակ. 128, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 «Անահիտ» *պարբերաթերթ*, 9 r. Say (9).  
 Անանեան Անանիկ և ընկ. *կօշիկ*, 163, av. Jean-Jaurès (19) Botz. 44.30.  
 Անանեանց Միլր. *կարի արձեւանոն*, 11, r. Montaigne (8) Elys. 65.48.  
 Անանեանց Ստ. *զերձակ*, 15, Bd. Poissonnière (2).  
 Անաստասեան Գր. 27, rue des Roses, Sarcelles (S. & O.).  
 Անդրանիկեան Բ. *սակերիչ*, 19, r. des Gravilliers (3).  
 Անդրանիկեան Պ. 6, bd. Carnot Alfortville (S.).  
 Անդրանիկեան Վաիէ, 74, av. du Bac, La Varenne-St-Hilaire (S.).  
 Անդրեանեան Արշ. *բժիշկ*, 12, r. Albert I., Paromain (S. & O.) Tél: 6.  
 Անդրեանեան Մարք (*Տիկ.*) *նկարչուհի*, 129, r. St-Maur (11).  
 Անդրեանեան Նշան, *զինդանահա*, 14, r. Dussourd, Asnières (S.).  
 Անդրեանեան Վառվ. *սակերիչ*, 52, fbg. Montmartre (9) Trud. 65.35.  
 Անդրեանեան Տ. *բժիշկ*, Frouville (S. & O.) Tél: 19.  
 Անքիգանեան, 30, r. Simart (18).  
 Անրեան, *հագուստեղէն*, 31, rue Aumaire (3) Arch. 84.18.  
 Անուանեան Ժ. *չօֆէօն*, 23, r. de la Varenne, St-Maur (S.).  
 Անուայեան Գաբրիւտ, *հանուսիակ*, 3, rue Villin (20).  
 Անտոնեան Արամ, 6, r. Gay-Lussac (5).  
 Անտոնեան Յար. 157, av. du Président-Wilson, Le Pré-St-Gervais (S.).  
 Անտոնեան Օ. *զերձակ*, 126ter, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesses.  
 Աշըգեան Գր. *զերձակ*, 81, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesses.  
 Աշեան Ալլէր, *զորդի նորոգ.* 31, r. Richard-Wagner, Blanc-Mesnil-Drancéy (S. & O.).  
 Աշեան Մկրտիչ, *սափրիչ*, 180, r. de Tolbiac (13).  
 Աշըգիլեօզեան Տիգրան, 27, r. Chaptal, Cachan (S.).  
 «Այնգայ» *էսօրեայ թերթ*, 28, r. Serpente (6) Danf. 93.01.  
 Ապահունի, *բժիշկ*, 4, r. de l'Abbaye-de-l'Épée (5).  
 Ապահունի, *սուսցիչ*, 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Coisy-le-Roi (S.).  
 Ապլայարեան, *մածոն*, 12, r. Colmet-Lépinay, Montreuil-s-Bois (S.).  
 Ապոյեան կար. *յահճ.* 5, r. Ménilmontant (20).  
 Ապտալեան Յ. *ճարտ.* 5, route d'Orléans, Arceuil-Cachan (S.) Alés. 13.96.  
 Այրազեան Երջանիկ, *կօշիկակար*, 45, r. Pail-Kao (20).  
 Առափեան Գրիգոր, 70bis, boul. Ornano (18).  
 Առափեան Եղի. *ճարտան*, 33, r. des Martyrs (9).  
 Առափեան Խան, *նուազածու*, 19, boul. de Vaugirard (15).  
 Առափեան Մերկ. *լուս. իրեղէն*, 72, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Առափեան Յ. 4, r. Darcet (17).  
 Առափեան Յակ. *անաղձործ*, 64, r. Joseph-Gaillard, Montreuil (S.).  
 Ասատուրեան, *կարուձեւ*, 82, r. Rébeval (19).  
 Ասատուրեան Արթուր, *սափրիչ*, 86, rue Rébeval (19).  
 Ասատուրեան Լ. 33, rue de la Charbonnière (18).  
 Ասատուրեան Յ. *կենդանագիր*, 9, r. Dagorna (12).



Աստուրիանց Ա. *գերձակ*, 8, r. de l'Arcade (8) Gut. 33.93.  
 Աստրախանյան Յովս. *սուկերիչ*, 36, r. Jules-Ferry, Montmagny (S. & O.).  
 Ասլան Արամ, *բժիշկ*, 38, r. Rochechouart (9) Trud. 56.58.  
 Ասլան Աֆեդր (Տիկ.) 3, r. Renan, Asnières (S.).  
 Ասլան Եդ. *նպարեղէն*, 137, av. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.).  
 Ասլան Յ. *հայելի*, 20, r. Neuve-des-Boulets (11) Roq. 32.95.  
 Ասլան Վ. *ատամնարոյժ*, 32, r. St-Marc (2) Rich. 91.21.  
 Ասլան Ֆ. 53, bd. Murat (16) Aut. 63.60.  
 Ասլանեան, *սակարան*, 104, r. Montmartre (2).  
 Ասլանեան Արամ, *բժիշկ*, 16, r. Bleue (9).  
 Ասլանեան Ա. 41, rue Villebois-Marcueil, Asnières (S.).  
 Ասլանեան Եր. *ատուծախ*, 65, r. d'Asnières, Courbevoie (S.).  
 Ասլանեան Լիւն, 147, bd. Malesherbes (17).  
 Ասլանեան Հ. (Տիկ.) 1, r. Nouvelle, Porte-St-Cloud (16).  
 Ասլանեան Յ. 1, r. Armand-Lépine, Bois-Colombes (S.).  
 Ասլանեան Յակ. *ուս. և թէկեր* 56, r. Julien-Lacroix (20).  
 Ասլանեան Պ. *ժամադրած*, 1, r. Papillon (9).  
 Ասլանեան Սերք, *գորգ և հոսթ*. 44, r. de Provence (9).  
 Ասլանեան (Տիկ.), 1, r. Nouvelle, Boulogne-s-Seine (S.) Mol. 16.67.  
 Ասլանեանց, 4, r. Rosa-Bonheur (15).  
 Ասլանկիլ, *ճարտ.* 15, r. Treilhard (8) Lab. 06.35.  
 Ասլանկիլ, *վաճ.* 72, av. Victor-Hugo (16).  
 Ասլանկիլ Լ. 11, av. Carnot, Maison-Laffitte (S. & O.) Tél: 4.71.  
 Ասլանօֆ Ներսէս, 190, r. de Bécon, Courbevoie (S.) Déf. 00.51.  
 Աստրեան Երուանդ, *գերձակ*, 100, r. J. Jaurès, Romainville (S.).  
 Աստրեան Միլիան, *հօշկ*. 126, r. de Paris, Noisy-le-Sec (S.).  
 Աստարեան Ս. 17, av. Ste-Foy, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 28.52.  
 Աստուածաստուրիանց Ս. նարս. 11, av. Emile-Deschanel (7).  
 Ասրիբէկեան Ե. (Տիկ.), 8, sq. Desaix (15) Inv. 24.73.  
 Ավանան հայիկ, *հեր, րե de Bécage, Vélizy* (S. & O.).  
 Ավանաղանեանց, *նաւթ*, 7bis, r. de Chemin-de-Fer, St-Cloud (S. & O.)  
 Val d'Or 04.38.  
 Արսլանեան Միլոսիչ, *բահ.* 35, r. de Champs-Élysées, Gentilly (S.).  
 Ատիլեան, *ակնեղէն*, 56, r. Lafayette (9).  
 Ատիլեան Արքիւր, 167, r. du fbg. Poissonnière (10).  
 Արամ Գ. Խան, *ճարտարապետ*, 2, rue Plichon (11).  
 Արամ Զապէլ (Տիկ.) *Էրզնուհի*, 39, av. Junot (18).  
 Արամ Տ. *մածուց*, 49, r. Barbès, Montrouge (S.) Vaug. 15.32.  
 Արամ (Տիկ.) *ատամնարոյժ*, 98, r. de Colombes, Asnières (S.).  
 Արամ (Փաշանեան), *ատամնարոյժ*, 5, bd. St-Michel (5).  
 Արամեան Արշակ, *գորգ*, 9, r. Philippe-de-Metz, Bois-Colombes (S.).  
 Արամեան Մ. *բժիշկ*, 68, r. Claude-Bernard (5).  
 Արամեանց Ա. *փոխ-լուսարար*, 137, av. d'Italie (13).

Արայ Ժ. *ատամնարոյժ*, 78, av. de Clichy (18).  
 Արապանեան Գր. 47, bd. de la Gare, Saint-Brice (S. & O.).  
 Արապեան, *էլէկտր.* 14, r. Ferdinand-Fabre (15).  
 Արապեան (Տիկ.), 179bis, r. Armand-Sylvestre, Courbevoie (S.).  
 Արապեան Ա. *ֆոթոկրամիւռ*, 3, av. Gambetta, Bois-Colombes (S.).  
 Արապեան Ա. *սպահավազ*. 127, av. de Neuilly, Neuilly (S.) Mail. 12.83.  
 Արապեան Ա. 172, av. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 12.83.  
 Արապեան Արայ, 147, r. Armand-Sylvestre, Courbevoie (S.).  
 Արապեան Գր. և Հանի Մանուկեան, *նպարեղէն*, 30, r. Bouret (19)  
 Botz. 22.12.  
 Արապեան Երուանդ, 128, r. Brancion (15).  
 Արապեան Խաչիկ, *ճաշարան*, 31bis, fbg. Montmartre (9) Prov. 57.65.  
 Արապեան Կար. *վաճ.* 2, av. Mairie, Soisy-s-Montmorency (S. & O.).  
 Արապեան Կարապետ, 107, r. de Châteaudun, Asnières (S.).  
 Արապեան Նուպար, *սպառ.* 3, av. Gambetta, Bois-Colombes (S.).  
 Արապեան Նուպար, *ստախօթէքնիք*, 107, r. de Châteaudun, Asnières (S.).  
 Արապեան Ս. և Բնկ. *կերպաս*, 155, r. Montmartre (2) Cent. 04.83.  
 Արարատ, *անուշեղէն*, 24, r. Moufflard (19).  
 Արարատ, *հոսթիւնք*, 134, r. du Bac (7).

## TANNERIE de la DEULE

### ԿԱՇԻՒ ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Tél: Archives 05-86 9, Rue Charlot, Paris(3°)

Directeur-Gérant: LEON BABONIAN



ՄԵԾԱՔԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈՔՐԱՔԱՆԱԿ  
 ՎԱՃԱՌՈՒՄ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԿԱՇԻՆԵՐՈՒ

Այրերու և կիներու կօշիկներուն համար  
 կտրուած կէս ներքանցու և կրունկ (Talou)

ԳՐԱՍԵՆՆԱԿ ԵՒ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ.—

9, Rue Charlot, Paris.

Métro: République et Hôtel de Ville



Արաֆու, *դոճարեղէն*, 31, r. Fontaine (9) Tri. 24.65.  
 Արաֆու, *լուսանկար*, 9, r. Papillon (9) Prov. 49.34.  
 Արաֆու, *մածոն*, 127, r. de Cherche-Midi (15) Ség. 77.42.  
 Արաֆու, *սպարան*, 221, r. Lafayette (10).  
 Արեւեան և Ալֆրէրեան ընկ. *վաճ.* 7, r. des Petits-Hôtels (10) Prov. 13.47.  
 Արեւշատեան, *բժիշկ*, 191, r. du Temple (4).  
 Արեւշատեան, *նորոյթ*, 2, cité Monthiers (9) Trin. 92.38.  
 Արգունեան Սարգիս, 12, av. Pontoise, Epinay-s-Seine (S.).  
 Արգունեան Ստ. *դժադրիչ գորգի*, 21, cité des Donjons, Digoïn (S. & L.).  
 Արգունեանեան Մ. *սակերիչ*, 186, r. de Neuilly, Le Perreux (S.).  
 Արգունեանօֆ Մառի (*Տիկ.*), 115, rue de la Tour (16) Kléb. 03.48.  
 Արքեան Գարուբիւն, *նոսր*, 109, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Արքէն, *բժիշկ*, 42, av. de la République (11) Roq. 51.73.  
 Արքիմ, *բժիշկ*, 160, bd. Voltaire (11) Roq. 70.43.  
 Արքիմ, *հօշիկ*, 50, r. Labrouste (15).  
 Արքիմ Շարլ, *բժիշկ*, 47, bd. de la Gare, Sarcelles (S. & O.) Tél: 56.  
 Արքիմեան, 148, r. de Vaugirard (15) Inv. 10.72.  
 Արքիմեան, *նոսրեղէն և ֆօնօ*, 26, r. Lesage (20) Ménil. 61.85.  
 Արքիմեան Ա. *չոր պատու*, 45, r. de Trévis (9) Prov. 58.24.  
 Արքիմեան Կ. *ակնեղէն*, 3, r. Bussy, Ermont-Eaubonne (S. & O.).  
 Արքիմեան Կ. *յանձնակատար*, 8, pass. Violet (10) Prov. 94.21.  
 Արքիմեան Թ. *բժիշկ*. 111, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.) Tél: 33.  
 Արդուրեան Արիմենիկ (*Տիկ.*), *հրդ. սուճի*, 27, r. Deshouettes (15).  
 Արդուրեան-Երկայնաբազուկ Յովս. (*Իշխան*), 7, r. François I (8) Elys. 60.28.  
 Արդուրեան-Երկայնաբազուկ Պօրիս (*Իշխան*), 9, r. Louis-Philippe, Neuilly (S.).  
 Արդուրեան-Երկայնաբազուկ Վլաս. (*Իշխ.*) *հուսթ.* 7, r. François I (8).  
 Արծիւեան Անդր. *միջնորդ*, rue Moulin-à-Vent, Sarcelles (S & O.).  
 Արծրունի Աշոտ, 3bis, r. de Strasbourg, Asnières (S.).  
 Արծրունի Կ. *ճարտ.* 39, r. Victor-Massé (9) Trin. 02.37.  
 Արծրունի Պ. *ճարտարապետ*, Herblay (S. & O.).  
 Արծրունի Պօղոս, *գորգ*, 53, fbg. Montmartre (9).  
 «Արձագանգ գլխարարութեան», *կրօն. սամաթերթ*, 8, r. de Prague (12).  
 Արմալանեան Ար. *հօշիկ*, 149, r. de Belleville (19).  
 Արմանեան, 188, av. Jean-Jaurès (19).  
 Արմանեան Պ. *գորգիչ շարաֆառահ և կեղեց.* 8, r. de Prague (12).  
 Արշակ եան (*գոր.*), 52, rue François I. (8).  
 Արոնեան Ա. 202, bd. Malesherbes (17) Car. 37.14.  
 Արսէնեան եղբարք, *հօշիկ*, 82, rue Rébeval (19).

PHONOS & DISQUES.— Լ. Նշանեան, 56, rue Piat (20). Տէս էջ 61:

Արսլանեան Աաւիլ, *Թրիբօ*, 1, rue Traversière, Alfortville (S.).  
 Արսլանեան Միլոսիչ, *բաճ.* 5, ave. des Cottages, Bourg-la-Reine (S.).  
 Արսլանեան Պ. *գորգ*, 54, r. Richer (9) Prov. 04.39, *և ընտանեանը՝* 28, qu. de Passy (16) Aut. 34.40.  
 Արտաշէս Կ. (*Տիկ.*), *ծալածոյ թուղթ*, 7bis, bd. Rochechouart (9).  
 Արիանեան Արմ. *սեղանաւոր*, 2, r. Juliette-Lambert (17).  
 Արիանեան Լ. *սեղանաւոր*, 7, rue de Sfax (16) Pas. 27.08.  
 Արիիար, *լուսանկար*, 117, fbg. du Temple (11).  
 Աւագեան Անտրէ, 99, bd. Exelmans (16) Aut. 08.01.  
 Աւագեան Գարեգին, *նորոգ. կարասիի*, 12, r. Elle, Gentilly (S.).  
 Աւագեան Ս. *դոճարեղէն*, 46, r. Pigalle (9) Tri. 94.49.  
 Աւագեան Վ. *ներկ.* 3, r. Alfred-Laurent, Baulogne-s-Seine (S. & O.) Mol. 17.09.  
 Աւագեան Վահէ, *գորգ*, 77, av. des Champs-Élysées (8) Elys. 47.73.  
 Աւագեան Քերոնէ, 47, rue de Turenne (3).  
 Աւագեանց, *ճաշարան*, 65, rue Letellier (15) Inv. 13.48.  
 Աւագեանց, *ճերմակեղէն*, 155bis, r. de Convention (15) Vaug. 30.10.  
 Աւեսեան Կար. 16, allée Mongolfier Prolongée, Gargan (S. & O.).  
 Աւեսիսեան Արամ, 14, rue Rouget-de-l'Isle, Asnières (S.).  
 Աւեսիսեան եղբ. *նոսրեղէն*, 28, r. de la Huchette (5) Cléon 22.29  
 Աւեսիսեան Լ Մայիլեան, *ճարտ.* 209ter, av. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 10.39.  
 Աւեսիսեան Եսիիմէ (Անայիս) (*Տիկ.*), 13, r. Rollin (5).  
 Աւեսիսեան Մ. *նոսրեղէն*, 23, r. Arnoux, Bourg-la-Reine (S.).  
 Աւեսիսեան Օ. *բանջարեղէն*, 16, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).  
 Աֆէեան, 9, r. Jouye-Rouve (20).  
 Աֆէր Վահրամ, *խաւարարտէ տուի*, 47, r. du Caire (2) Gut. 53.05.  
 Բ .  
 Բարեան Մ. (*Օր.*) *հրդի սուսուցուճի*, 17, r. Denfert-Rochereau (5).  
 Բարեանց Էլ., *ճարտ.* 26, av. de la Villa, Vincennes (S.).  
 Բարեբրեան Անդր. *միջնորդ ակնեղէնի*, 6, r. Péligot, Enghien (S. & O.).  
 Բազունեան Արտաշէս, 2, rue Turin, Villier-le-Bel (S. & O.).  
 Բագրատունի Ա. *գերասան*, 45, rue Monsieur-le-Prince (6).  
 Բաղայ Ա. *հրկաթեղէն*, 22, r. Neuve-les-Boulets (11) Roq. 07.71.  
 Բալանեան Գերասիմ, *պաշտ.* 5, rue des Gobelins (13) Gob. 84.97.  
 Բալունեան Հր. *խմբադիր «Ձուարթնոց»ի*, 1, rue l'Aqueduc (10).  
 Բանիկեան Ալիսան, *սրճարան*, 6bis, bd. Auguste-Rodin, Issy (S.).  
 Բանիկեան Լ. *տուար.* 37, av. du Grand-Chêne, Parc-St-Maur (S.).  
 Բաշալեան Լ. *բարտուղար Հայ Գաղթ. Կեղր. Բանձ.ի*, 15, rue Jean-Goujon (8) Elys. 67.03.  
 Բաշիսիսեան Աշոտ, *չէնքի ներկ*, 43, r. de St-Cloud, Billancourt (S.).  
 Բադակեանց Վ. *ճարտ.* 10, rue de Lille (7).



- Բասմանյան Լուրֆիլ, ճարտ. 1bis, rue Jannot St-Denis (S.).
- Բասմանյան Կարապետ, բանասէր, 9, rue Gazan (14). —
- Բարիլոյսեան Գառնիկ, կօշիկ. 21, av. Gille, Joinville-le-Pont (S.).
- Բարիկեան Սերոբէ, ջութակի դաս, 26, rue des Carmes (6).
- Բարունակեան Բարունակ, 10, av. de Ceinture, Enghien (S. & O.).
- Բարունակեան Գ. բարուղար Փարիզի Եկեղեցիին, 6, rue Péligot, Enghien-les-Bains (S. & O.). Tél: 7.69.
- Բարունակեան Վահէ, 12, rue de la Grange-Batelière (9).
- Բարսամեան Յովսէփ, 2, rue Blondel, Courbevoie (S.).
- Բարսեղեան Պ. (Տիկ.) պաշտօնեայ Բըլիֆի, 15, bd. des Italiens (9).
- Բարսեղեան Արշալիր, դերձակ, 3, rue Lemercier (17).
- Բեզգադեանց Տիգր. ճարտ. 7, rue Desnouettes (15).
- Բեզլարեան Ս. 71, av. de Breteuil (15) Ség. 40.11.
- Բէնթօ (Տիկ.) ծնեալ Ղազարոսեան, 8, r. Lyautey (16).
- Բէնֆօեան Հմայեակ, դերձակ, 54, r. de la République, Romainville (S.).
- Բոզտանով Մառի (Տիկ.), 11, pl. de la Porte-Champerret (17) Gal.89.31.
- Բուդաղեան Տիգր. ճարտ. 120, av. de Versailles (16).
- Բուլմեան, ակնեղէն, 54, rue Lafayette (9) Prov. 83.04.
- Բուլմեան Բօլ, 42, rue de la Trinité (9).
- Բուլմեան Ե. 5bis, rue Eugène-Manuel (16) Aut. 69.84.
- Բուլմեան Կ. 9bis, sq. du Bois-de-Boulogne (16) Pas. 05.07.
- Բուլմեան Ս. ակնեղէն, 58, rue Lafayette (9) Prov. 63.69.
- Բուլմեան Հ. և Ո. ակնեղէն, 16, rue Saulnier (9) Prov. 86.52.
- Բունեաքեանց Մ. փրօֆ. Փարիզի ուս. համալսարանի, 29, ave. Victor-Hugo (17) Pas. 33.44.
- Բրուտեան Յովհ. արեւել. նուազածու, 6, impasse Guelma (18).

Գ .

- Գարամեան Ն. (Տիկ.), 46, r. Boissière (16) Pas. 79. 07.
- Գարամեան Ն. ակնոց, 94, r. du fbg. du Temple (10).
- Գարամեան Ս. դրամատուհ, 39, r. Vivienne (2) Gut. 24.09 և 26.19.
- Գարամեան Սարգիս, սահրիչ, 55, bd. Auguste-Rodin, Issy (S.).
- Գարամեան Ստ. դժադր. 158, route de St-Leu, Montmorency (S. & O.).
- Գարաբեան, 40, houl. Bonne-Nouvelle (10).
- Գաբիկեան Ա. կօշիկ. 17, av. Philippe-Auguste (11) Roq. 39. 89.
- Գարունեան Գ. 52, rue Monsieur-le-Prince (6).
- Գարունեան Յակոբ, գորգ, 24, rue St-Lazare (9) Trin. 87.82.
- Գարրիէլեան Ա. 129bis, r. de la Pompe (16).
- Գարրիէլեան Գրիգոր, ճաշարան «Ալինա», 18, r. de la Sorbonne (5).
- Գարրիէլեան Համբ. վարիչ օթոնի, 85, av. Faidherbe, Asnières (S).
- Գազմանեան, արձանագործ, 104, r. Gambetta, Fontenay-s-Bois (S.).
- Գազաբեան Գէորգ, 7, r. de Tournon (6).
- Գազաբեան եղբ. դերձակի պիտոյք, 4, r. Poissonnière (2) Gut. 74.64.

- Գազաբեան և Եազընեան, ժերսէ, 40, bd. Bonne-Nouvelle (10) Prov. 68.98.  
և Կնոջական հագուստ, 39, rue des Jeûneurs (2) Cent. 73.48.
- Գազաբեան Ի. կնոջ զլխարկ, 7, r. Custine (18).
- Գազաբեան Լ. 83, r. Blomet (15) Vaug. 07. 23.
- Գազաբեան Կարպիս, նամակադրոշմ, 3, r. du Pont, Joinville-le-Pont (S.).
- Գազանեան, 2, rue du Chemin-de-Fer, Villemomblle (S.).
- Գազանեան Աբամ, 32, r. de Dijon, Alfortville (S.).
- Գազանեան Գ. 18, sentier des Haies, Meudon (S. & O.).
- Գազանեան Գ. 18, r. de Bezons, Courbevoie (S.).
- Գազանեան Լ. 16, r. de Provence (9).
- Գազանեան Լ. ճաշ. «Սէմիրամիս», 8, r. Châteaudun (9) Trud. 27.04.
- Գազանեան Հ. ճարտ. 94, r. St-Lazare (9) Trin. 16.11.
- Գազանեան Ս. ակնասաչ, 144, bd. Magenta (10) Trud. 69.14.
- Գազանեան Միխրան, դերձակ, 190, bd. Voltaire, Asnières (S.).
- Գազըբեան Գրիգոր, 14, r. Ortolan (5).
- Գալամեան Յովհ. փրօֆ. Փարիզի ուս. Գոնսէրվաթուարի, ջութակի դասեր, 17, rue Legendre (17) Car. 14.88.
- Գալայեան Հայկ, ձեռնարկու շինութեանց, 4, r. de la Victoire, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).
- Գալայեան Մ. նամակադրոշմ, 25, av. de St-Ouen (17).

**ԴԵՐՋԱԿ ԱՐԱՆՑ ԵՒ ԿԱՆԱՆՑ**

**Սամադուկ ԵԱԼՊԱՆՏԵԱՆ**

2, Rue des Chauffourniers,  
Paris (19<sup>e</sup>)

TEL: COMBAT 08.14 .. R. C. SEINE: 420.839

**METRO: COMBAT et BOLIVAR**  
Մամաւոր գեղջ հայերուն համար



- Գալյանեան Յոսֆ. 29, allée de la Seine, Issy-les-Moulineaux (S.).
- Գալէնոտէր Արամ, *Տիջնորդ ակնեղէնի*, 133, bd. Exelmans (16) Aut. 86.85.
- Գալէնոտէր Հայկ, *Տիջնորդ ակնեղէնի*, 4, r. Turgot (9).
- Գալէնոտէրեան Ս. *Կաթիք*, 2, r. Chevreuil, St-Maur-Créteil (S.).
- Գալլըպեան եղբ. *Հնութիւնք*, 21, r. Balzac (8) Car. 18.56.
- Գալլըպեան Իռէն (*Օր.*), *Նկարիչ*, 8, r. Choron (9).
- Գալլըպեան Նշան, *Կաշտ. Քրանս. արտ. զործ. Նախարարութեան Տէջ*, 121, bd. Maiesherbes (8).
- Գալլըպեան Մ. *զորդ*, 24, r. St-Lazare (9) Tri. 83.20. *Էւ բնու-կարանը*, 27, r. des Acacias (17) Wag. 35.90.
- Գալլըպեան Մովսէս, *զորդ*, 48, r. de Miromesnil (8) Anj. 07.65.
- Գալլըպեան Սարգիս, *Կերպասեղէն*, 14bis, r. St-Georges (9).
- Գալլեան Հ. *Բժիշկ*, 237, r. de la Convention (15).
- Գարուստ, *Կարան*, 75, pass. du Caire (2) Louv. 53.83.
- Գարուստ Կար. *բժիշկան նիւթ*, 22, pl. de la Madeleine (8).
- Գարուստեան Եր. *ճարտ.* 15, r. Angélique-Vérien, Neuilly (S.).
- Գարուստեան Հայկ, *Կաշտ.* 14, r. Anatole-France, Cachan (S.).
- Գարուստեան Մանասէ. *գրչարեղէն*, 26, r. Lamartine (9) Trud. 14.36.
- Գալչինեան Վ. 49, r. de Vouillé (15) Vaug. 04.04.
- Գալփաեան Ջարեհ, *Նկարիչ* 38, bd. Beaumarchais (11).
- Գանլէնեան Տիգրան, 26, r. Blanqui (13).
- Գամէր Բենիամին, 8, av. Frémiet (16).
- Գամեան Միգա, *Վերցրակ*, 26, villa Emile-Loubet (19).
- Գամայէիեան, 27, r. des Rosiers, Sarcelles (S. & O.).
- Գամպարեան Լեան, *զերծակ*, 62, r. St-Lazare (9).
- Գամպարեան Ղ. *զերծակ*, 20, rue Mélingue (19) Botz. 22.98.
- Գամբազեան Մարգար, 37, r. des Rosiers, Sarcelles (S. & O.).
- Գամբրեան Նշան, *Կաշտածեակ*, 29 r. Mathis (19).
- Գայէրլեան Յ. *Նորոգութ. մեքենաներու*, 11, r. Sénégal (20).
- Գանարեան Լեւոն, *Կոշիկ*, 5, impasse de Gènes (20).
- Գանթարեան Լեւոն, 20, rue Beranger, Saint-Brice (S. & O.).
- Գապզգեան Ա. *Կերպասի վրայ դճալը*. 186, bd. de la Villette (19).
- Գապատայեան Գր. 14, r. Ortolan (5).
- Գապարաեան Օննիկ, *յանձնատու*, 74, r. de Romainville (19).
- Գասապեան, *Հին Հայուստ*, 35, r. Charlot (3).
- Գասապեան Ա. *Էլէկտր.* 5, sq. Maubeuge (9).
- Գասապեան Արամ, 11bis, av. Mignon, Bois-Colombes (S.).
- Գասապեան Արմենակ, *Կոշիկ*, 14, r. Myrha (18).
- Գասապեան Եր. *ակնեղէն*, 9, r. de Châteaudun (9).
- Գասապեան Ժօզէֆ, *բժիշկուհի*, 13, r. Félix-Faure, Eughien (S. & O.).
- Գասապեան Կ. *Կոշիկ*, 5, r. des Ecoles, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).
- Գասապեան Կար. *Տիջն. ակնեղ.* 2, av. Maurouard, Livry-Gargan (S. & O.).
- Գասպարեան, 117, r. Emile-Zola, Asnières (S.).

- Գասպարեան Կաշ. 14, r. du Laboureur, Bois-Colombes (S.).
- Գասպարեան Հ. *զրամեքենայ*, 14, r. du Laboureur, Bois-Colombes (S.).
- Գասպարեան Ներշապուհ, 125, fbg. du Temple (11).
- Գասպարեան Սարենիկ (*Տիկ.*), *զերծակուհի*, 42, r. Daguerre (14).
- Գասպարեան Օննիկ, *զերծակ*, 8, rue Thiers, Asnières (S.).
- Գասպարեան Օննիկ, *Ներկալացուցիչ*, 5, rue de Belleville (19).
- Գալվաֆեան Գ. *ատամնաբ. պիտուք*, 25, r. du fbg. Montmartre (9).
- Գալվանդեան Գր. *ակնատաշ*, 3, boul. d'Aulnay, Bondy (S.).
- Գալվաֆեան Օ. *ակնատաշ*, 176, bd. de Châteaudun, Montreuil-Boissière (S.).
- Գալլէզեան Թովմաս, *Կանգակապետ*, 64, r. de Charonne (11).
- Գալլուգեան, *Կերպաս*, 33, r. de Rivoli (4) Turb. 90.85.
- Գալլուգեան (*Տիկ.*), 4, rue Beethoven (16).
- Գարագաշեան Հ. *ակնեղէն*, 74, r. Lafayette (9) Prov. 43.84.
- Գարագաշեան Հ. *Նիւթիւն*, 32, r. Cassette (6) Lit. 63.80.
- Գարադոչ, *ատամնաբույժ*, 30, bd. St-Michel (5).
- Գարաեան Գէորգ, *Կոշիկար*, 126, rue de Belleville (19).
- Գարաեան Եղբ. *զորդ*, 32, r. des Martyrs (9) Trud. 75.87.
- Գարաեան Ժ. *Կոշիկար*, 145, rue de Belleville (19).
- Գարաեան Վ. *զերծակ*, 5, rue Mignon (6) Dant. 41.45.
- Գարալանեան Ս. *ակնեղէն*, 13, r. du fbg. Montmartre (9) Prov. 54.62.
- Գարալանեան Ս. 20, r. des Glycines, Colombes (S.) Charl. 08.86.
- Գարալանեան Սուրբէն, 21, av. Montgolfier, Gargan (S. & O.).
- Գարալէօզեան Թորոս, 18, qu. Beaubourg, Joinville-le-Pont (S.).
- Գարալէօզեան Ժօզէֆ, *արճարան*, 45, r. de la Défense, Issy (S.).
- Գարալէօզեան Մ. (*Տիկ.*) *զերծակուհի*, 19, r. Ampère, Cachan (S.).
- Գարալէօզեան Անդրակ, *Կաշտածեակ*, 19, r. Ampère, Cachan (S.).
- Գարալիլիեան Յակոբ, *զերծակ*, 1, r. des Bleuets, Blanc-Mesnil (S. & O.).
- Գարալիլիեան Նուպար, *լամպակ*, 1, r. Clichy (9) Trin. 45.28, *Էւ բնակարանը*, 3, r. Monbel (17) Wag. 35.48.
- Գարալիլիեան Տիրան, *Հիւսուածեղէն*, 14, r. Tronchet (8) Cent. 18.03, *Էւ* 7, av. Suffren (7) Inv. 23.40.
- Գարալմանեան Թ. *անօրէն L'Actualité Illustrée*, 1, rue du Parc, Boulogne-s-Seine (S.) Mol. 15.74.
- Գարալմանուիեան Երանոս, *սալիքիչ*, 88, av. de Livry, Sevran (S. & O.).
- Գարապէլիեան Տիրան, *Կերպաս*, 123, av. Emile-Raspail, Arceuil (S.).
- Գարապոյոսեան, 100, av. Michelet, St-Ouen (S.).
- Գարաբէիեան Զ. (*Օր.*), 40, av. Foch (16) Pas. 41.21.
- Գարեան Աղաբէլ, 4, bd. Auguste-Rodin, Issy-les-Moulineaux (S.).
- Գարեան Գէորգ, 31, bd. Auguste-Rodin, Issy-les-Moulineaux (S.).
- Գարեան Իսիէնտէր, վարդան և Տրդատ, 6, bd. A. Rodin, Issy (S.).
- Գարիպեան Կ. *անուշեղէն*, 33, r. Sergent-Bauchat (12) Did. 45.76.
- Գարիպեան Օ. *ակնեղէն*, 56, r. de Lisbonne (8).
- Գարիպեան Տիրան, 54, r. Paquerette, Alfortville (S.).



Գարսագեան Ե. T. S. F. 12. rue de Lyon, Alfortville (S.).  
 Գարսագեան Օ. 12bis, rue de Lyon, Alfortville (S.).  
 Գարսոյեան (Տիկ.), *Կարգչուհի*, 122, boul. Murat (16).  
 Գեանցունցեան Հայկ, *ճարտ.* 64, r. de Longchamp (16) Pas. 19.89.  
 Գեւոնեան Լ. *վարիչ «Յառաջ»*, 22, r. des Bois (19).  
 Գզիրեան Խորէն, 9, av. Jules-Verne, Sevran (S. & O.).  
 Գզիրեան Կար. *հօշիկ*, 15, r. Henri-Murger (19) Nord 38.27.  
 Գեորգեան, *զերձակ*, 33, r. des Poissonniers (18).  
 Գեորգեան Արշակ, *սահրիչ*, 24, r. St-Lazare (9).  
 Գեորգեան Գ. *հնութ.* 18, r. de l'Echiquier (10) Prov. 05.95.  
 Գեորգեան և Վազաշվիլի, *սահրիչ*, 46, bd. St-Germaine (5).  
 Գեորգեան Յովհաննէս, *հարուստեղէն*, 33, rue des Poissonniers (18).  
 Գեորգեան Ս. *հօշիկ*, 26, r. des Tourelles (20).  
 Գեորգեան Վ. *դորդ և հնութ.* 49, r. d'Hauteville (10).  
 Գեորգեան Վ. *հօշիկ*, 26, r. des Tourelles (20).  
 Գեորգեան Տէվլիք, *ուսուցիչ արեւել-լեզուներու*, 312r.St-Jacques(5).  
 Գըլընեան, *հօշիկ*, 18, r. N. D. de Lorette 9) Trud. 78.95  
 Գըլընեան Ա. (Տիկ.), 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le-Roy (S.).  
 Գըլընեան Կ. *դորդ*, 11, rue du Grand-Prieuré (11).  
 Գըլընեան Ե. *հաշուակալ*, 40, r. Victor-Hugo, Levallois-Perret (S.).  
 Գըլընեան Սարգիս, r. du Maréchal-Foch, Sevran (S. & O.).  
 Գըլշըրեան Ե. *ատաղձագործ*, 33, r. J.J.Rouseau, Sarcelles (S.&O.).  
 Գըլարըզլեան Մ. (Օր.), *լուսանկար*, 12, r. de la Gaitté (14).  
 Գըրգէսէլի, 8, r. Varebois, Courbevoite (S.).  
 Գըրգայէշեան Մ. *զերձակ*, r. Moulin-à-Vent, Sarcelles (S. & O.).  
 Գիւլյանդանեան Արք. 34, r. Lucien Perguel, Montmorency (S. & O.).  
 Գլբիկեան Յար. *զերձակ*, 8, rue Rougemont (9) Prov. 95.68..  
 Գնանեան Ա. *դորդ*, 31, r. St-Lazare (9) Trin. 68.29.  
 Գնանեան Մկրտիչ, 107bis, r. Pierre-Joigneaux, Bois-Colombes (S.):  
 Գողբէկլեանց Եր. (Վրոթ.), 89bis, bd. Brune (14) Vaug. 54.80.  
 Գոյունեան Կ. *գլխարկ խմբիչ և թաղիք*, 88,r.Richelieu(2)Gut.05.75.  
 Գոնչէկիլ Արամ, *վաճ.* 10, r. de la Victoire (9) Trud. 56.73.  
 Գոնտուրանեան Պետո, *Կարիչ*, 91, bd. Soult (12).  
 Գոչիկեան Ռ. *հաշուակալ*, 1bis, r. Jeanne-d'Arc, Rosny-s-Bois (S.).  
 Գոչիկեան Ռ. *յանձնակաւ*. 8,r.Caroline, Neuilly-Palaisance(S. & O.).  
 Գորգիկեան, *զերձակ*, 13, route de Choisy, Ivry (S.).  
 Գորիկեան Քրիստ. 2, r. doct. Lucas-Championnière (13).  
 Գորոյեան Արշակ խան, 52, r. François Ier (8).  
 Գուգուեան Յ. *մտաբար. և ըրդէզ.* 124, r. d'Aboukir (2) Rich. 92.66.  
 Գուրբուեան Ա. *մուշտակ*, 15, r. Gustave-Courbet (16) Pas. 41.92.  
 Գուրբուեան Բար. *նպարէզ.* Villa Arax,r:Beauséjour, Sarcelles(S.&O.).  
 Գուրբուեան Վահրամ, *օթոյի վարիչ*, 126, av. Simon-Bolivar (19).  
 Գուրբուեանց Ա. *մուշտակ*, 15, r. Gustave-Courbet (16) Pas. 41.92.

Գուլումեան Արփիար, *ժամագործ*, 3, r. Pali-Kao (20).  
 Գուլումեան Գրիգոր, *հարուստեղէն*, 41, r. Myrha (18).  
 Գուլումեան Եր. *զերձակ*, 3,r.du Chemin-de-Fer,Villemomble(S.).  
 Գուլումեան Զարեհ, 55, av. Kléber (16) Pas. 06.71.  
 Գուլումեան Զարմիկ (Տիկ.), 29, r. de Turin (8).  
 Գուլումեան Խաչիկ, 2ter, r. des Pivoines, Alfortville (S.).  
 Գուլումեան Միք. *ձեռնարկու հարուստի*, 40, r. de la Mare (20).  
 Գուլումեան Յակոբ, *ժերպէ*, 8, bd. Bonne-Nouvelle (10).  
 Գուլումեան Ռ. 19, bd. Flandrin (16) Troc. 12.61.  
 Գուլումեան Վ. 64, r. de Longchamp (16) Pas. 56.41.  
 Գուլումեան Վ. *Էլէկտր.* 30, r. Alexandre, Gennevilliers (S.).  
 Գուշակըբեան Հանի Գեորգ, 73, av. de Verdun, Issy (S.).  
 Գուրբեան Գր. *զերձակ*, 9, av. de Bezons, Colombes (S.).  
 Գուրուեան Զատիկ, 13, rue de Choisy, Alfortville (S.).  
 Գուրուեան Պարգև, *սահրիչ*, 88, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.)  
 Գրգոյեան, թիշիկ, 29, r. des Fêtes (19) Nord 96.61.  
 Գրիգորեան Ալեք. *տնօրէն Firm First National* Լ, 9, r. Chartran, Neuilly-s-Seine (S.) Maլ. 31.95.  
 Գրիգորեան Լ. *թիշիկ*, 126, fbg. St-Denis (10) Nord 84.04.  
 Գրիգորեան Մուրատ, 11, rue Descartes, Asnières (S.).  
 Գրիգորեան Յակոբ, 41, av. Louis-Ménard, Sevran (S. & O.).  
 Գրիգորեան Պետրոս, *զերձակ*, 12, rue du Rendez-Vous (12).  
 Գրիգորեան Ժանիմ, 16, sq. du Port-Royal (13) Gob. 88.81  
 Գրիգորեանց Ժանիմ, 16, sq. du Port-Royal (13) Gob. 88.81.  
 Գրիվեան, *հօշիկաւոր*, 20, bd. Sébastopol (4) Arch. 00.80.  
 Գրիվեան, *հօշիկ*, 21, rue Stendhal (20) Roq. 65.42.  
 Գրիվեան, *հօշիկ*, 63, r. Ménilmontant (20).  
 Գրիվեան և Չէնէս, *կնոջ գլխարկ*, 160, r. de Belleville (20).  
 Գրիվեան Յ. *մուշտակ*, 280, r. Saint-Honoré (8).

**FOURNITURES POUR TAILLEURS**  
**MERCERIE — DOUBLURES**  
*Commission* *Exportation*  
**KAZAZIAN Frères**

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՊԻՏՈՅՔՆԵՐ  
 ԳՈՆՅԵԿՍՈՒՆԻ ԱՆԹՐՈՒՄԵՆՆԵՐՆԵՐՈՒ ԵՒ ԳԵՐՋԱՅՆՆԵՐՈՒ  
 ԳԱՒԱՌՆԵՐԸ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՊՍՊՐԱՆՔ ԿԸՆԳՈՒՆՈՒԻ  
**4, Rue Poissonnière, Paris (2<sup>e</sup>)**  
 TEL: GUTENBERG 74.64.  
 METRO: SENTIER, BONNE-NOUVELLE



Գ .

- Գաբալեան Արմ. *Կարմր. «Շիրակ»*, 26, r. Trévisé (9) Prov. 38.63.
- Գանիէլեան Մովսէս, *սակրիէ*, 12, r. du Pot-de-Fer (5).
- Գանիէլեան Հ. *սպահ. դործ.* 8, r. de l'Eglise, Epinay-s-Seine (S.).
- Գանիէլեան Ոսկան, *Կոչիկ*, 69, r. d'Angoulême (11). *դործասելի* 7, r. de Vaucouleurs (11) Oberk. 70.71.
- Գանիէլեան Պոլ. r. Merot, villa Champagne, Juvisy-s-Orge (S. & O.).
- Գանիէլեան Ս. 1, r. Louis-Bonnet (11).
- Գանիէլեան Սերոբէ, 26, r. de Dijon, Alfortville (S.).
- Գարբինեան Արտակ, 22, r. St-Sulpice (6).
- Գալիք-Բէլ Ս. Ս., 74, r. de Sèvres (7).
- Գալիքեան Արշակունիի (*Տիկ.*) *գորգի նորոգ.* r. de Moulin-à-Vent, Sarcelles (S.).
- Գալիքեան Գէորգ, *քահ.* 22, r. du Gén.-Galliéni, Ronsy-s-Bois (S.).
- Գալիքեան Զաֆ. *գարգանկարիչ կերպասի*, 117, r. Victor-Hugo, Levallois-Perret (S.).
- Գալիքեան Կ. *ստամնարոյժ*, 16, bd. St-Denis (10) Prov. 78.50.
- Գալիքօփ Զ. (*Տիկ.*), *հաղուստ*, 60, av. Schneider Clamart (S.).
- Դերձակեան Արտ. *ճաղղանտ*, 12, av. du Bac, La Varenne-St-Hilaire (S.).
- Դերձակեան Լ. *պէթան ամմէ*, 11, r. St-Martin (4) Arch. 76.07.
- Դերձակեան Լ. *սկիստառ*, 67, rue Réaumur (3) Gut. 21.74. և 15, av. de la Marne, Ezanville (S. & O.) Tél: 74.
- Դերձակեան Կոտլ, *հին հաղուստ*, 30, r. de Picardie (3).
- Դերջանեան Պ. *գորգ*, 42, rue de Trévisé (9) Prov. 41.85.
- Դպրոցասէր Տիկնանց վարժ. 1, bd. du Nord, Le Raincy (S. & O.) Tél. 172.
- Դրօշակ, *ամսաթերթ, օրկ.* Հ. Յ. Գ-Լան, 71, av. Kléber (16) Pas. 19.30.

Ե .

- Եարունեան Ա. *ձեռնարկու ժլրսէի*, 14, r. Ortolan (5).
- Եազընեան Գր. *սկնեղէն*, 2, pl. de Passy (16).
- Եազընեան Գր. *դերձակ*, 4, cité Fénelon (10).
- Եազընեան Մկրտիչ, *սակարան*, 2, place de Passy (16).
- Եազընեան Սիսակ, 13, r. Descartes, Asnières (S.).
- Եազմանեան Ա. *գլխարկի գործարան*, 37, r. Eugène-Martin, Fontenay-s-Bois (S.) Tremb. 20.29.
- Եազմանեան Հայկ, *բժիշկ*, 35, r. Plaisance (14).
- Եալընըզեան, *բրդեղէն*, 10, r. du Vieux-Marché, St-Germain-en-Laye (S. & O.) Tél: 6.01.
- Եաղուրեան, *դեղադործ*, 86, bd. du Port-Royal (5).
- Եաղուրեան Պարգեւ, *պարի դասեր*, 86, bd. Port-Royal (5).
- Եաղուպ, *բժիշկ*, 8, av. Perrichont-Prolongée (16) Jasmin 11.78.
- Եաղուպեան, 4, r. des Trois-Frères (18).
- Եարպեանց, *ճարտ.* 6, av. de la Station, Bois-Colombes (S.).

- Եարբանեան վ. *իրաւագիրս. դրասն.* 54, r. Lafayette (9) Prov. 87.53.
- Եգեկիէլեան Խաչիկ, 16, ave. Félix-Faure, Sevran (S. & O.).
- Եգեկիէլեան Մ. *ձեռնարկու հաղուստի*, 27, rue de Belleville (19).
- Եմմէնիեան վ. *նորոգութ. գրի մեքեն.* 7, r. Corneille, Montrouge (S.).
- Եղբայրեան, *դերձակ*, 62, r. Alexandre-Dumas (11).
- Եղիազարեան Ս. *ճարձուժ «Արարք»*, 22, r. Copernic (16) Pas. 45.29.
- Եուսուփեան Լ. *ճարտ.* 38bis, bd. de la République, Boulogne (S.) Mol. 20.39.
- Եսայեան Գր. *ստաղձադործ*, 2, r. de la Roquette (11).
- Եսայեան Զապէլ (*Տիկ.*), 179, r. de Vaugirard (15).
- Եսայեան Զար. 49, av. Hoche, Sevran (S. & O.).
- Երամ Միիբան, 2, r. Balny-d'Avricourt (17) Wag. 40.25.
- Երամ վ. *նամակադրոյժ*, 20, r. Louis-Philippe, Neuilly-s-Seine (S.).
- Երամեան վարդգէս, *քիմիաղէտ*, 38, r. Cardinet (17).
- Երանեան Գր. *դերձակ*, 50, r. Lacépède (5).
- Երանեան Կարօ, *դերձակ*, 29, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
- Երանեան Կ. և Զ. *դերձակ*, 11, r. des Bauves, Sarcelles (S. & O.).
- Երանեան Օննիկ, route de Chevilly-d'Épi-d'Or, Villejuif (S.).
- Երանոսեան Եր. *ներկցչ. նպարեղէնի*, 22, r. d'Arceuil, Malakoff (S.).
- Երեմեան Գրիգոր, 15, rue J. J. Rousseau, Sarcelles (S.).
- Երեմեան Պ. *դերձակ*, 44, r. du Château-d'Eau (10) Botz. 19.22.
- Երէցեան Ս. 170, r. de Crimée (19).
- Երիցանց Մկրտ. *խմբադիր*, 2, imp. Dupin, Viroflay (S. & O.).
- Երկանեան Լ. 4, r. Lalande (14) Ség. 93.78.
- «Երկունիս», *ամսաթերթ, օրկան Զ. Ն. Ռ. Միւլթեան.* — 17 av. Philippe-Auguste, Paris (11).
- Երջանիկ, *ճաշարան*, 20, r. Rodier (9).
- Եօրնեղբայրեան Զարուբին, 18, r. Denoyez (20).
- Եօդուրեան Խորէն, 54, r. de la République, Romainville (S.).

Զ .

- Զահապեան Ա. *յանձնակատար*, 17, r. Palestro (2) Cent. 49.28.
- Զահրէնեան Հ. 8, rue Pélégot, Enghien-les-Bains (S. & O.).
- Զաւսպագեան, *գորգ*, 15, r. St-Lazare (9) Trud. 03.35.
- Զապէլ (*Տիկ. և օրգի*), *կարուձե*, 93, r. de la Boétie (8) Elys. 03.41.
- Զառափեան Տիրուհի (*Օր.*) *դաշնակի դաս*, 48, r. Daguerre (14).
- Զատէեան Աղէֆս. 14, r. Madame-Curie, Bagneux (S.).
- Զատիկեան Հայկ, 79, r. Villebois, Asnières (S.).
- Զարդարեան Հրաչ, *ստամնարոյժ*, 126, r. Bolivar (19) և 1, rue Dante (5) Odéon 21.69.
- Զարդարեան Ռաֆայէլ, *պարի դասեր*, 2, r. d'Alsace, Asnières (S.).
- Զարեհ Լ. *փրօֆ. ստամնարուժ. Ելեկարսթէքնիքի*, 32, r. Castagnary (15) Vaug. 58.19.
- Զարիփեան, 4, av. Léonce-Bucquet, Garche (S. & O.) Tél: 0.91.



Զարիֆեան Զ. 56, r. Humblot, Colombes (S.) Charl. 01.10.  
 Զարֆեան Գեղամ, *ակնեղէն*, 19, av. des Ecoles, Villemonble (S.).  
 Զարֆեան Լեւոն, T. S. F. 31, rue St-Lazare (9).  
 Զարֆեան Նուպար, *նամակաղբում*, 31, rue St-Lazare (9).  
 Զարֆեան Վահրամ, *հաշուակալ*, 23, r. de la Varenne, St-Maur(S.).  
 Զաւէն Տիգ. *օրազրոյ*, 2, r. Mint-Gerbault, Enghien-les-Bains(S.& O.).  
 Զաֆարեան Ն. *դեղագործ*, 18, r. de la Côte, Viroflay (S. & O.).  
 Զաֆարեան Պետրոս, 26, r. Nouvelle, Sevran (S. & O.).  
 Զաֆարեան Զանչիկ, նպար. 18, r. de la Côte, Viroflay (S. & O.).  
 Զաֆարեան Ստեփան, 26, r. Goujon, Alfortville (S.).  
 Զաֆեան Զ. 21, r. Nouvelle, Alfortville (S.).  
 Զեֆիլոնեան, *փերեզակ*, 10, rue Anatole-France, Issy (S.).  
 Զմիւռնակէտեան Վ. *Ժամայոյց*, 1, rue Puget (18).  
 «Զուարթնոց», *պարբերաթերթ*, B. P. No 50, Paris (10).  
 Զօհրապ Լ. 24, r. de Chazelles (17) Wag. 01.99.  
 Զօհրապ (Տիգ.) 20, r. Louis-Philippe, Neuilly-s-Seine (S.) Mail.25.83.  
 Զօպտեան Տ. 17, rue des Brochets, Alfortville (S.).

Է .

Էգնանան, 21, r. Balzac (17).  
 Էգնանան Ա. *ակնեղէն*, 30, r. de Provence (8) Prov. 87.22.  
*աւամանդի տաշարան*, 20, r. Louis-Philippe, Neuilly(S.) Wag.23.21.  
 և Château de Joyenval, Chamboury (S. & O.) Tél: 10.  
 Էգնանան Հրանդ, *հնուքիւնք*, 48, av. Montaigne (8).  
 Էգնանան Միիւր. *ակնեղէն*, 17bis, av. Foch (16) Pas. 15.79.  
 Էգնանան Վահէ, 14, r. Crevaux (16) Pas. 41.31.  
 Էլէկեան Պարոյր, *տպարան*, 66, rue Mouffetard (5).  
 Էլիզաբեան Յակ. *սահրիչ*, 121, r. J. Jaurès, Arnouville-les-Gonesse.  
 Էլիանեան, *յանձնակատար*, 164, r. Montmartre (2) Gut. 46.40.  
 Էլմանան Վահր. *սպահնակաղբ. գործ*. 20, r. de l'Alma, Asnières (S.) Grés. 14.50.  
 Էլմանան Վարդուհի(Տիգ.)*գորգի նորոյ*. 40, r. Moulin-à-Vent, Sarcelles.  
 Էլմանեան Վ. 23, r. Villeneuve, Clichy (S.) Per. 12.21.  
 Էլմանեան Ժագ, *ժածուկ*, 23-25, r. Singer (16).  
 Էմիլեան Անտոն, 4, av. des Grésillons, Asnières (S.).  
 Էմմա-Սոնա, *ժեռարտ տպարան* 5, qu. Port-de-Créteil, St-Maur (S.) Grav. 03.38.  
 Էնֆիլյեան Կոնստանտ, *կօշիկ*. 20, bd. de la Gare, Sarcelles (S. & O.).  
 Էնֆիլյեան Զ. *ներկչ*. 17, r. de l'Arrivée, Enghien-les-Bains(S.& O.).  
 Էշէմէնեան Միիւր, av. Félix-Faure, Sevran (S. & O.).  
 Էսայեան և Պալեան, *բրդեղէն եւէն*. 3, pass. St-Pierre, Versailles (S. & O.) Tél:28.27.  
 Էսայեան Դուկաս, 19, av. Kléber (16).

Էսայեան Յակ. 12, r. Angélique-Vérien, Neuilly (S.).  
 Էսայեան Վահան, 3, rue de la Douane (10).  
 Էսայեան Վարդան, *երկաթեղ. և ներկ*. 35, r. Rambuteau(4) Arch.62.91.  
 Էսայեան Վ. -Լ. (Տիգ.), 2, r. Narcisse-Diaz (16) Aut. 90.37.  
 Էսապալեան Պետրոս, *ճարտարապետ*, 22, r. Eugène-Millon (15).  
 Էսմերեան, *լուսանկար*, 28, r. d'Orsel (18).  
 Էսմերեան Ժիրայր, *ակնեղէն*, 26, r. Cadet (9) Prov. 80.41.  
*ընակարան*, 54, av. Kléber (16) Pas. 16.08.  
 Էսմերեան Կարապետ, *ժամադրո՞ծ-սովերիչ*, 29, r. Mathis(19) Nord 56.97.  
 Էսմերեան Պօլոս, *ակնեղէն*, 10, r. Chauchat (9) Prov. 15.54.  
*ընակարան*, 9, sq. du Bois de Boulogne (16) Pas. 60.78.  
 Էսմերեան Ռ. 51, av. Henri-Martin (16) Pas. 64.96.  
 Էսմերեան Վահան, *ակնեղէն*, 10bis, r. Descombes (17) Wag. 76.57.  
 Էվրէնեան Յովսէփ, *դերձակ*, 90, rue Rochechouart (9).  
 Էտկարեան, *թրէքօ*, 12, rue Rébeval (19).  
 Էրամեան Գրիգոր, 7, r. Jean-Jacques-Rousseau, Sarcelles (S. & O.).  
 Էրամեան Կիւլպէնկ, lotissement Bastin, Sarcelles (S. & O.).  
 Էրզեան, 1bis, r. Armand-Lépine, Bois-Colombes (S.).  
 Էրֆիլէեան Գ. *դոհարեղէն*, 17, r. Cadet (9).  
 Էֆիլդեր Ե. 1, rue Villebois-Mareuil (17) Etoile 28.56.  
 Էֆիլդեր Ժան, 4, rue Magenta, Asnières (S.) Grés. 14.46.  
 Էֆիլմեան եղբ. *սահրիչ*, 3bis, r. Blanqui(13) և 65, r. Barbès, Ivry (S.).  
 Էֆշեան Ժ. *ստամոքսաբույժ*, 108, bd. Montparnasse (14) Dan. 67.62.  
 Էֆմէլեան Միիւրեան, *դոհարեղէն*, 25, r. Buffault (9).  
 Էֆլէեան, *ճաշարան*, 10, r. Rampal (19).  
 Էֆսերեան Գ. -Կ. 8, r. des Marronniers (16) Aut. 49.94.  
 Էֆսերեան Վահան, *նպարեղէն*, av. de Livry, Sevran (S. & O.).  
 Էֆշէմէնեան Գ. *դերձակ*, 38, r. de Cléry (2) Rich. 99.34.  
 Էֆէլմիեանց Յակ. *դերձակ և լուսարար*, 120, av. Péreire, Asnières(S.).

ԴԵՐՉՍԿԱՏՈՒՆ

3. ԽԱՆԶԷՐԵԱՆ

Ճոխ մքերֆ անգլիական և ֆրանսական  
 ընտիր ու տոկոս կերպասներու,  
 յարմար ամէն ֆաշակի  
 12, Rue des Carmes, 12  
 Métro: Maubert-Mutualité PARIS



Թ .

- Թագրմենան Բարբ․ աւ․ քահ․ 22, bd. de la République, Chaville (S. & O.).
- Թագրմենան Միլր․ *Իմքազիլը*, 2, imp. Dupin, Viroflay (S. & O.).
- Թագրմենան, *Տարտարապետ*, 60, Grand'Rue, Enghien-les-Bains (S. & O.).
- Թագրմենան, *Բժիշկ*, 12, r. du Départ, Enghien-les-Bains (S. & O.) Tél: 6.38.
- Թագրմենան Թ․ և Վ․ chemin de Jolival, Argenteuil (S. & O.).
- Թագրմենան Թագրմ․, *Տարա*, 10, r. Lacretable (15) Vaug. 56.49.
- Թագրմենան Հ․ *Ճիսխոս*, 174, r. de Courcelle (17) Car. 83.24.
- Թագրմենան Մ․-Պ․ *Հրատարակիչ*, 187, r. du fbg. St-Honoré (8) Car. 79.85.
- Թագրմենան Յ․-Թ․ 25, rue du Général-Foy (8) Lab. 69.46.
- Թագրմենան Վալ․ *Հաշուապետ*, 53, fbg. Montmartre (9) Trud. 34.25.
- Թաղէնանան Կար․ 40, r. de la Mare (20).
- Թաղէնանան Օննիկ, 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le-Roi (S.).
- Թաքարեան Աղաւնի (Օր․), *ապրիլ-սթէնո*, 41, r. Stendhal (20).
- Թաքարեան Հ․ *Բժիշկ*, 1, r. Alfred-de-Musset, Malakoff-la-Tour (S.) Alés. 07.69.
- Թաքուլ Վախրամ, 11, allée Pierre-Loti, Clamart (S.).
- Թաքուլեան Ա․ *ղեւեղում կապի և ըն*, 4, av. de la Porte d'Italie (13).
- Թախրանեան Արամ, *Տարա*, 18, r. Claude-Villefaux (10) և *Մարտէյլ*․
- Թախրապրուն Կ․ 33, avenue Friedland (8).
- Թախմագեան Գուրգէն, 23, rue N. D. de Lorette (9).
- Թախրա Պէյ, *Փարբը*, 8, rue Châteaudun (9).
- Թախիրեան Դաւիթ, *Ներկայաց*, 6, pass. Violet (10) Prov. 63.01.
- Թամիրեանց Գրիգոր, 8, rue de Lorraine, Asnières (S.).
- Թամիրեանց Վարդուհի (Օր․) *Նկարիչ*, 8, r. de Lorraine, Asnières (S.).
- Թայիրեանց Լ․ *Բրէթո*, 17, r. du Colonel-Moll (17) Gal. 59.72.
- Թաշնեան, *Հնուքիւնք*, 22, r. Milton (9).
- Թաճեան Օ․ *գորդ*, 6, rue Arsène-Houssaye (8) Elys. 15.20.
- Թապիպեան, *Ժամագործ*, 56, rue Rébeval (19).
- Թապիպեան Գ․ *Նպարեղէն*, 38, r. de Belleville (20) Ménil. 49.14.
- Թապիպեան Ս․ *Նպարեղէն*, 26, r. l'Ouest (14) Ség. 25.56.
- Թալշանեան Ազնիւ *Ճէրսէի ձեռն*, 42, qu. J.B. Clément, Alfortville (S.).
- Թարագեան և Պարուբեան, *Նպարեղէն*, 5, r. Riboutté (9).
- Թարկուլեան Կ․ 6, r. de Berne (8) Eur. 52.56.
- Թարկուլեան Յ․ *Իսպիտար*, 12, r. de la Grange-Batelière (9) Prov. 85.11.
- Թելեան Յովի․ *Ճիջնորդ ակնեղէնի*, 41, r. Brancion (15).
- Թէլլալեան Գր․ *Կատարան*, 72, r. Ménilmontant (20) Ménil. 96.74.
- Թէլլալեան Սեպուհ, *Ղեկարան*, 11, r. Tholozé (18).
- Թէլֆեան Սարգիս, *Փորձադէպ գորդի*, 10, r. Clauzel (9) և 24, r. Frédéric-Clement, Garches (S. & O.).
- Թէմինեան Ասատուր, *Կերեղակ*, 5, ch. de Bourg-la-Reine, Bagneux (S.).
- Թէրգեան, *Ղերձակ*, 27, rue Garibaldi (18).
- Թէրգեան Լ․ *առամնարոյժ*, 13, fbg. Montmartre (9), Gut. 30.90.

- Թէրգեան Հայկ, *դուլպայ*, 30, rue Le Peletier (9).
- Թէրգեան Հմայեակ, 22, villa Convention, Romainville (S.).
- Թէրգեան Հր․ *ակնոց*, 19, bd. Montmartre (9).
- Թէրգեան Մ․ և Միլիանեան Լ․ *Ղերձակ*, 2, r. Racine (6).
- Թէրգեան Ս․ *Բժիշկ*, 54, route St-Leu et Deuil, La Barre (S. & O.).
- Թէրգեան Վիլիամ և Փառնակ Մ․ *Հասկիչ*, 49, r. d'Hauteville (9).
- Թէրգի Կառուպ, 56, route de Croissy, Le Vésinet (S. & O.) Tél: 2.98.
- Թէրգիպաշեան Ա․ 17, r. de l'Arrivée, Enghien-les-Bains (S. & O.).
- Թէքեան Ա․ *Ղերձակ*, 32, r. St-Denis, Colombes (S.).
- Թէքեան Ա․ *գորդ*, 14, av. Villiers (17).
- Թէքեան Կարպիս, 6, av. Freinville, Sevan (S. & O.).
- Թընկրեան Նշան, *Ղերձակ*, 31, r. de Chartres (18).
- Թիւրքիւնեան և Փանոսեան, *Նոսր*, 37, r. de Trévisé (9) Tait. 56.96.
- Թիւրքիւնեան Օննիկ, *Նպարեղէն «Մասիս»*, 87, av. de Livry, Sevan.
- Թիւրքիւնի Ստ․ *Ճուշտակ*, 80, r. de Bellevue, Yerres (S. & O.) Tél: 67.
- Թիւրապեան Ա․ (Տիկ․), 71, av. Suffren (7) Ség. 62.66.
- Թիւրապեան Հ․ *ապարան*, 227, bd. Raspail (14) Dant. 93.61.
- Թիֆթիկեան Հայկ, 17, route de Pourtour, Clamart (Seine).
- Թոքվանեան Ա․ *Նկարիչ*, 10, r. de Beauregard, Chatou (S. & O.) Tél: 3.33.
- Թումասեան Սահակ, 30, rue du Moulin-à-Vent, Sarcelles (S. & O.).
- Թումպուգեան Ս․ *Ղերձակ*, 48, rue Jeanne-d'Arc (13).
- Թոռնիկեան Արք․ *Ղերձակ*, 6, r. Sorbier (20).
- Թոսունեան Գեորգ, Յար․ և Վախէ, 35, r. Humblot, Colombes (S.).

**ՖԵՐՄԱՆԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ**  
**SOIÉRIES VELOURS**  
**FERMANIAN FRÈRES**  
 26, Rue des Capucins & 2, Rue Romarin, Lyon  
 TEL: BURDEAU 34-07 — TELEGR: FERMANEF - LYON

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՄԵՏԱՔՍԵՂԷՆ: ԲՐԷԲ ՏԸ ՇԻՆ,  
 ԲՐԷԲ ՍԱԹԷՆ, ԲՐԷԲ ԺՕՐԺԵԹ, ՄԱՐՕՔԷՆ —  
 ԹԱԻԻՇՆԵՐ — ՃԱՓՈՆԱԿԱՆ ԵՒ ՉԻՆԱԿԱՆ  
 ՄԵՏԱՔՍԵՂԷՆ: **PONGEES, CHANTUNG, HONAN, Etc.**  
 ԵՄՓՐԻՄԷՆԵՐ  
 ՄԵԾԱՔԱՆԱԿ ՎԱՃԱՌՈՒՄ  
 ԱՐՏԱԾՄԱՆ ՅԱՏՈՒԿ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ



- Թոսունեան եղբ. *սսկերիչ*, Parc de l'Orangerie, Montmorency (S.& O.).
- Թորգոմեան Ար. *ճարտարագետ*, 59, r. Geoffroy-St-Hilaire (5).
- Թորգոմեան Հանի Կար. *նոսր*. 73, r. J. Jaurès, Arnouville-les-Gonesse.
- Թորգոմեան Սարգիս, 105, av. Grandchamps, Romainville (S.).
- Թորգոմեան Վահրամ, *բժիշկ*, 34, r. de Moscou (8).
- Թորոսեան Արաֆսի (Օր.), 221, r. Tolbiac (13).
- Թորոսեան Թորոս, av. Félix-Faure, Sevran (S. & O.).
- Թորոսեան Ժորժ, *սսկերիչ*, 1, rue de l'Agent-Bailly (9).
- Թորոսեան Հ. (Տիկ.), *կնոջ ղլխարկ*, 22bis, r. des Belles-Feuilles (16).
- Թորոսեան Հայկանուշ (Օր.), *երգչուհի*, 221, r. Tolbiac (13).
- Թորոսեան Հր. *խմբ.* Informationի, 10, pl. de la Bourse (2) Cent. 83.43.
- Թորոսեան Դուլար, *դերձակ*, 12, rue Poissonnière (2).
- Թորոսեան Ս. *սարձ և նոսր*. 92, r. d'Angoulême (11) Oberk. 56.06.
- Թորոսեան Սերժ, *խմբ.* «Նոյիբրի Աշխարհ»ի, 5, r. des Gobelins (13).
- Թուրքեան Ա. 2, av. Rouveyrol, Asnières (S.).
- Թուրուվյանեան, 74, rue du faubourg St-Denis (10).
- Թուրլյանեան Հայկ, *սսկերիչ*, 41, boul. Papin, Villemomble (S.).
- Թուրմանեանց Ա. ճարտ. 2, rue de Buenos-Ayres (7) Ség. 84.41.
- Թուրմանեանց Համբ. *վաճ.* 4, impasse du Maine (15).
- Թուրմանեանց Վարդան, *վաճ.* 18, rue de l'Arc-de-Triomphe (17).
- Թուրոսեան Վահան, *դերձակ*, 73, r. Julien-Lacroix (20).
- Թուր-Սարգիսեան Վահագն, *կոշիկ*. 178, r. de Belleville (20).
- Թուրիկեան (Տիկ.), *ժանկարարձուհի*, 162, r. de Paris, Pantin (S.).
- Թուրիկեան Օննիկ, *կոշիկակար*, 162, rue de Paris, Pantin (S.).
- Թոփաքեան Հ. *լրագրող*, 8, r. Philippe-de-Metz, Bois-Colombes (S.).
- Թոփաքեան Կար. *սպանոյ-գործ*. 124, r. J. Jaurès, Arnouville-les-Gonesse.
- Թոփեան Բարսեղ, *ակնատաշ*, 41, boul. Papin, Villemomble (S.).
- Թոլայեան եր. *խմբադիր* «Կալուսոջի», 208bis, rue Lafayette (10).
- Թոլեան Գրիգոր, 14, r. Ortolan (5).
- Թորել (Տիկ.), *ճնեղ* Մարոսեան, 11, r. de Solférino (7).
- Թոփալեան եղբ. *սպարան «Արար»*, 221, r. Lafayette (10).
- Թոփալեան Լեոն, *հանուակալ*, 11, sq. Alboni (16).
- Թոփալեան Հ. 9, sq. Alboni (16) Kléb. 02.60.
- Թոփուզեան Խ. և Լ. *ճաշարան* Արարատ, 11, r. Damiens, Billancourt (S.).
- Ժ.
- Ժամագործեան Ա. *ժամագործ*, 86, bd. de Belleville (20).
- Ժամկոչեան, 10, r. de Lévis (17).
- Ժամկոչեան Արայ, *ստամնարոյժ*, 78, av. de Clichy (18).
- Ժամկոչեան Եղիա, *դերձակ*, 31, route-de-Choisy, Ivry (S.).
- Ժամկոչեան Յ. *դերձակ*, 2, r. des Fossés-St-Jacques (5).
- Ժան Ռիկա, *պաշտօնեայ*, 2bis, r. de l'Isère, Colombes (S.).
- Ժպտունի Ք. *ազգանկարիչ*, 12, pass. du Caire (2) Cent. 72.75.
- Ժորժ (Շահ-Պարոնեան), *թատիստ*, 20, rue des Carmes (5).

Ի .

- Իզմիրլեան, *ստամնարոյժ*, 38, bd. Voltaire (11).
- Իզմիրլեան, *բժիշկ*, 48, r. Montmartre (2) Cent. 73.38.
- Իզմիրլեան, *գոհարեղէն*, 5, r. Sevestre (18).
- Իյնէնեան, *վաճառակ*. 68, r. de St-Cloud, Clamart (S.) Tél: 01.61.
- Իյնէնեան Գ. *դերձակ*, 126ter, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse.
- Ինայէթեան (Օր.), 120, r. Nollet (17).
- Ինէնեան, *նոսր*. av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse (S.&O.).
- Ինէնեան-Սիմոնեան Ե. ընկ. *գորգ մաքրել*, 12, r. Pyramide, Boulogne-s-Seine (S.) Mol. 03.77.
- Իննէեան, *ստամնարոյժ*, 21, r. Soufflot (5) Odéon 30.80.
- Իննէեան, 3, r. Elisa-Borey (20).
- Իննէեան Շուէն, *մածուկ*, 148bis, r. Hoche, Colombes (S.) Tél: 703.
- Իննէյակոբեան Հ. *կնոջ հագուստ*, 32, r. d'Hauteville (10).
- Իննիսեան Արամ, *սպանոյազր*. 55, r. Félix-Faure, Enghien (S.& O.).
- Իննուրեան Յ. և Մ. եղբ. *գորգ*, 26, r. Lafayette (9) Prov. 83.26.
- Իննուրեան (Տիկ.), 7, rue Marcel-Renault (17) Etoile 44.39.
- Իշխանեան Ե. *դերձակ*, 15, rue de l'Echiquier (10) Prov. 64.25.
- Իշգալսեան Հմայ. *նոսր*. 8, allée Paul-Lafargue, Pavillon-s-Bois (S.).



ՋԵՐ ՓԱՓԱՔԻՆ  
ՀԱՄԱԶԱՅՆ  
Ե Ի  
ՋԵՐ ՔՍԱԿԻՆ ՅԱՐՄԱՐ  
ԶԳԵՍ ՄԸ ՌԷՆԵՆԱԼՈՒ  
ՄԻԱԿ ՄԻՋՈՑՆ Է  
ԴԻՄԵԼ

**ԴԵՐՋԱԿ**

**Պ.ԳԱՐԱԵԱՆԻ**

5, Rue Mignon, 5  
PARIS (6°)

ՍՕՍԻԵԹԷ ՍԱՎԱՍԹԻ  
ՃԻՇՏ ԴԷՄԸ

TEL: DANTON 41-45



- Ինչգալացեան վահէ, *նոյարեղէն*, 9, rue Jouye-Rouve (20).
- Ինչգալացեան վահգ. *ուսուցիչ*, 94, av. J.Jaurès, Pavillon-s-Bois (S.).
- Խահակեան Արշ. 76, rue des Plantes (14).
- Խահակեան Աւետիք, 17, rue Denfert-Rochereau (5).
- Խահակեան Հր. (*Տիկ.*), 18, r. de la Côte, Viroflay (S. & O.).
- Խսկէչեան Գեորգ, *Ժամադործ*, 30, r. Dauphine (6).
- Խսկէնտրեան Օննիկ, *զերծակ*, 21, qu. de la Tournelle (5).
- Խսպիրեան Ս. villa Jeanne, allée de Repos-de-Diane, Montmorency (S. & O.) Tél: 4.70.
- Խսպիրեան Վ. *զորդ*, 31, r. St-Lazare (9) Trin. 71.01.
- Խրայէլեան Տիրան, *ջութակահար*, 17, r. Drouot (9).
- Խրայէլեանց Նիկ. *վարիչ նաւթ. ընկ.* 22, r. Raynouard (16) Aut. 42.28.
- Խսկէնտրեան (*Հ.*) *վարդապետ*, Eglise St-Grégoire Illuminateur, Les Gonesse (S. & O.).
- Խզբաշուլ Գ. *նաւթ*, 3, r. de Liège, Bois-Colombes (S.).
- Խքիւնեան Կ. *լուսանկար*, 51, r. N. D. de Lorette (9) Tri. 78.62.
- Խքիւնեան Սօֆի, 97, r. de Rome (17) Car. 81.59.
- Խսկիւտաբեան Օ. 2bis, r. du Parc, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).
- Խփիլիֆեան Ճ. *նկարիչ*, 33, r. Bayen (17).
- Խփիլիֆեան Սո. *ներկայացչ.* 27, av. de l'Opéra (1) Opéra 02.84 և 85.
- բնակարան*, 24, ave. de la Princesse, Le Vesinet (S. & O.).
- Խփիլիֆեան Վ. *վաճառական*, 13, rue Marivaux (2) Louv. 57.38.

Լ .

- Լաֆա, *ծաղրանկարիչ*, 21, r. Gudin (16).
- Լանկուրեան (*Տիկ.*), 11, av. Elisée-Reclus (7) Ség. 64.56.
- Լիանգօֆ Է. *զործարանատէր*, 105, av. Henri-Martin (16) Troc. 37.48.
- Լոգմակէօզեան Հր. *զլիսարիչ*, 62, bd. Strasbourg (10) Botz. 29.16.
- Լոբէնեան Օննիկ, 16, av. Jules-Verne, Sevran (S. & O.).
- Լուսիկեան, 67, av. Wilson, Romainville (S.).
- Լուսինեան Մատաք, *հօշիկ*, 80, bd. de la Boissière, Montreuil-Boissière.
- Լուսինեան Պ. *հօշիկ*, 16bis, r. Soleillet (20) Ménil. 81.05.
- Լօրիս-Միլիֆոլ Բարսեղ, *ճարտարապետ*, 9, r. Bayard (8).
- Լօրիս-Միլիֆոլ Գանիէլ, 9, r. Bayard (8).
- Լօրիս-Միլիֆոլ Միշէլ, 9, r. Bayard (8).

Լս .

- Խալսուտեան (*Տիկ.*) *կարի արհեստանոց*, 18, r. de l'Arc-de-Triomphe (17).
- Խանգատեան Զ. *քարտիսադիր*, 29, qu. St-Michel (5) Odéon 46.14.
- բնակարան*, 15, r. Madère, Asnières (S.).
- Խաննեան (*Էրիցուհի*), 28, r. Darcet (17).
- Խաննեան, *զերծակործ*, 10, rue Villebois-Marcuil, Asnières (S.).
- Խաննեան Աղ. *երկերոր.* 26, rue de Panthièvre (8) Elys. 55.64.

- Խաննեան Արուս. *վարիչ Rapid Film*, 6, r. Francœur (18) Marc. 58.21.
- և Էրրուեալ թարգման*, 57, bd. Barbès (18).
- Խաննեան Գաբրիէլ, *քարտուղար Հ. Բ. Ը. Մ. ի.* 43bis, ave. de Ceinture, Enghien-les-Bains (S. & O.).
- Խաննեան Կ. *բժիշկ*, 21, r. Tronchet (8) Gut. 03.81.
- Խանչեան Յովի. *զերծակ*, 12, r. des Carmes (5).
- Խաշխաշեան Յովի. *հօշիկ*. 55bis, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse.
- Խաշխաշեան, *զերծակ*, 285, rue du fbg. St-Antoine (12).
- Խաշատուրեան Աղ. 18, ch. des Rosters, Sarcelles (S. & O.).
- Խաշատուրեան Արքիմ, 69, r. Strasbourg, Vincennes (S.).
- Խաշատուրեան Արմ. *նոյարեղէն*, 28, bd. de la Liberté, Les Lilas (S.).
- Խաշատուրեան Խաշ. 75-77, allée de la Seine, Ile-de-St-Germain, Issy (S).
- Խաշատուրեան Սարգիս, *նկարիչ*, 33, r. Bayen (17).
- Խաշեան Էդր. *ակննեղէն*, 31, r. Fontaine (9).
- Խաշիկեան Հրաչ, *զերծակ*, 44, r. de Moulin-à-Vent, Sarcelles (S. & O.).
- Խաշիկեան Մ. *չոր պտուղ*, 6, pass. Violet (10) Prov. 25.44.
- Խաշիկեան Մարգար, 14, r. Ortolan (5).
- Խաշիկեան Յակոբ, 4, r. de la Carpe, Alfortville (S.).
- Խաշիկեան Տիրան, 2, r. de Madrid, Alfortville (S.).
- Խաշիկօֆ Օննիկ, T.S.F. 17, rue Pinet, St-Maur (S.).
- Խասիլեան Աղ. 4, sq. Villaret-de-Joyeuse (18) Wag. 60.74.
- Խարբրդիեան Լ. *երկաթ թէլ*, 94, r. Philippe-de-Girard (18) Nord 14.01.
- Խարբուրեան Էդր. *զուլպայ*, 93, rue de la Folie-Méricourt (11).
- Խարբեան Պօղոս, *ատաղձագործ*, 1, r. des Rosiers, Alfortville (S.).
- Խարմանեան Գ. *Հնութիւնք*, 11, r. de Navarin (9) Trud. 64.04.
- Խեբեան Գր. 4, rue Euryale-Dehaynin (19).
- Խեբպէկեան, *նոյար.* 30, r. du 22-Septembre, Courbevoie (S.) Déf. 15.61.
- Խըրլագեան Եղ. *ակնստաշ*, 37, av. de Bellevue, Bourg-la-Reine (S.) Tél: 2.02.
- Խըրլագեան Տիգ. *կալուած-գործերովերի հասցէն և հեռաձայնի թիւը*
- Խըրլագեան Ռ. *կալուած-գործ.* 33, r. de Rivoli (4) Arch. 68.23.
- Խնձորեան (*Եարլորով*), *ներկայացչ.* 8, r. de la Sorbonne (5).
- Խնտամեան Ե. *Հնութ.* 33, r. de Châteaudun (9) Tri. 83.05.
- Խնտամեան Մ. 68, qu. d'Auteuil (16) Aut. 69.03.
- Խնտամեան Մ. *ակննեղէն*, 6, r. de Châteaudun (9) Trud. 35.44.
- Խշիբեան Դաւիթ, *զլիսարիչ*, 8, pass. Violet (10).
- Խոյեան Արմենակ, *զերծակ*, 27, r. des Amiraux (18).
- Խոյեան Գաբրիէլ, *զիմանկարիչ*, villa Chouquette, Montry (S. & O.).
- Խոյեան Վահ. *աւ. քահ.* 18, av. de la Campagne, Sevran (S. & O.).
- Խոնդկարեան Արշամ, 55, rue de la Sablière, Courbevoie (S.).
- Խոսրովեան Գր. *ապհուլ. և կալուած-գործ.* 63, r. du Pré-St-Gervais (10).
- Խոսրովեան Ճւ. *փաստարան*, 20, av. de Lamballe (16) Aut. 73.41.
- Խորէնեան Էդր. *նոյարեղէն*, 33, r. Stendhal (20).



Խումունց Ա. *աժան օթոներ*, 5, r. Washington (8) Elys.08.52. և 12.97.  
 Խուպէտրեան Լեւոն, *զերձակ*, 96, av. Mozart (16) Aut. 96.46.  
 Խուպէտրեան Կ. Cité Universitaire, bd. Jourdan, Paris (14).  
 Խուպէտրեան Յակոբ, *րժիշկ*, 142, fbg. St-Denis (10) Nord 31.49.  
 Խուպիկեան Կար. *հօշիկ և թրիքօ*, 21, r. Jouye-Rouve (20).  
 Խտշեան Գարեգին, *կահազործ*, 19, av. Gilles, Joinville-le-Pont (S.).  
 Խտշեան Կար. *հօշկահար*, 5, r. Champlain (20).  
 Խտշեան Վ. *ժամացոյց*, 69, rue de Chabrol (10) Prov. 00.15.  
 Խտրեան Ասատուր, 14, rue Bréa (6).

## Մ .

Մադիկեան, 20, rue de Clignancourt (18).  
 Մատուրօֆ Անդրանիկ, 58, r. Pergolèse (16) Pas. 71.47.  
 Մերուսեան Եր. 53, r. Arthur Rosier (19).

## Կ .

Կարսեանց, 28, avenue Hoche (8).  
 Կալաքալըեան Ա. *կերպաս*, 2, r. Cherubini (2) Gut. 68.74.  
 Կալաքալըեան Վաղարշակ, *թրիքօ*, 8, rue de Tracy (2).  
 Կամկանեան Հմայեան, *նպար*. 92bis, av. Verdun, Issy (S.).  
 Կամսարական Տիգրան, 17, r. du Colonel-Moll (17) Galv. 15.14.  
 Կանաչեան Թ. *նկարիչ*, 60, r. du Kremlin, Kremlin-Bicêtre (S.).  
 «Կավոջ», *երգիծաթերթ*, 208bis, rue Lafayette (10).  
 Կարագեան Ն. *ակնեղէն*, 62, rue Rodier (9).  
 Կարապետեան Եր. 7, allée de Gagny, Le Raincy (S. & O.).  
 Կարապետեան Կար. *անուշեղէն*, 26, rue Bouret (19).  
 Կարապետեան Պետրոս, *նկարիչ*, 80, r. Vercingétorix (14).  
 Կարապետեան Վաղարշակ, *կլեկար*. 170, r. de la Jarry, Vincennes (S.).  
 Կարապետեան Տիրան, *նկարիչ*, 15, r. Jacques-Dulud, Neuilly (S.) Mail.20.36.  
 Կարապետեան Օ. *հօշկ*. 9, r. J.J.Rousseau, Sarcelles (S. & O.).  
 Կարմրուկեան Արթուր, T.S.F. 70, r. de Flandre (19) Nord 03.04.  
 Կարմրուկեան Վահրամ, 3, r. St-Valery, Montmorency (S. & O.).  
 «Կեանք և Արուեստ», *տարեգիրք*, 94 r. Lafayette (10).  
 Կեցոեան, *հօշիկ*, 19, r. Frédéric-Lemaître (20) Ménil. 94.63.  
 Կեմեան Անդրանիկ, 3, r. du Chevalier-de-la-Barre, Issy (S.).  
 Կելրեկ Ա. *ակնեղէն*, 11, sq. Alboni (16). Pas. 39.44.  
 Կելրեկ Է. (*Տիկ.*), 11, sq. Alboni (16) Kléber 03.63.  
 Կելրեկեան, 4, r. Marbeuf (8) Elys. 70.00.  
 Կելրեկեան Կ. *ճարտարապետ*, 3, r. Nicolo (16) Aut. 88.27.  
 Կեւեկեան Լեւոն, *զերձակ*, 171, av. du Maine (14).  
 Կիարանեան Վաղինակ, 51, bd. Auguste-Blanqui (13).  
 Կիրակոսեան Յովհ. *նպարեղէն*, 13, r. Sergent-Blandan, Issy (S.).  
 Կիւրեան Մկրտիչ, *կերպ. գոհարեղէն*, 15, bd. St-Marcel (14).  
 Կիւրեան Սեպուհ, *սափրիչ*, 4, r. de la Gare, Issy (S.).

## CLINIQUE MÉDICO - CHIRURGICALE

62, Rue La Rochefoucauld, Paris (9°)

ԱՄԷՆ ՕՐ ԺԱՄԸ 15—19  
 ԵՒ ԿԻՐԱԿԻ ԱՌԱՒՕՏՆԵՐԸ *Tél: Trinité 43-13*

## Տօթ. Թ Ա Գ Ի Ո Ր

ՓԱՐԻԶԻ ՖԱԲԻԻԼԹԵԷՆ ՎԿԱՅՈՒԱՉ

ՄԱՆԿԱԲԱՐՉ ԲԺԻՇԿ ԵՒ ՄԱՍՆԱԳԷՏ  
 ՆԵՐԻԿԻՆ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ ՀԻԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ

ԱՐԱԳ ԵՒ ԱՐՄԱՏԱԿԱՆ ԴԱՐՄԱՆՈՒՄ  
 ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ՎԵՆԵՐԱԿԱՆ ԱՅՏԵՐՈՒ

Ռեօնօքլեմեան intra-rouge և intra-violet ֆառա-  
 գայքով ամէն տեսակ ջղային հիւանդութեանց  
 և յօդացաւի բուժում

Կ'ընդունի ցանկ իր բնակարանը՝  
 12, Rue du Départ, Enghien (S. & O.)  
*Téléph: 638*

Երեքշաբթի, Հինգշաբթի և Շաբաթ օրերը  
 ժամը 10էն մինչև կէսօր



- Կիւլիստանեան Դան, villa Schutz. No 15, Bois-Colombes (S.).  
 Կիւլլապեան Դուպար, 6, rue Euryale-Dehaynin (19).  
 Կիւլմէզեան Օննիկ, զորդի նորոգ. 68, r. Malabri, Robinson (S.).  
 Կիւլմսերեան խաչատուր, նութ, 7, r. Chernoviz (16).  
 Կիւլպէնկեան, առևար-խորհրդ-պարսկ-հիւպ-բանի, 5, r. Fortuny (17).  
 Կիւլպէնկեան Ա. 38, r. Desbordes-Valmore (16).  
 Կիւլպէնկեան Գալուստ, նութ, 51, av. d'Iéna (16) Pas. 18.38.  
 Կիւլպէնկեան Գամնիկ, 20, av. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 42.01.  
 Կիւլպէնկեան Լ. 10 r. Cernuschi (17) Wag. 34.56.  
 Կիւլպէնկեան Հ. նկարիչ, 14, r. François-Guilbert (15).  
 Կիւլպէնկեան Մատի (Տիկ.), 19, bd. Flan̄drin (16) Troc. 17.05.  
 Կիւլպէնկեան Յովի. 9, av. Alphonse XIII (16).  
 Կիւլպոլեան, զերծակ, 3, r. Montholon (9).  
 Կիւմիւշ, սոկերիչ, 6, r. Ravn̄gnon (18).  
 Կիւմիւշ Մ. զործակալ, 29, allée Gambetta, Le Raincy (S. & O.).  
 Կիւմիւշեան, նկարիչ, 25, allée Gambetta, Le Raincy (S. & O.).  
 Կիւմիւշեան Արտ. վաճառական, 7bis, bd. Rochechouart (18).  
 Կիւմիւշեան Գ. 31, r. Champagne-Première (14) Dant. 72.15.  
 Կիւմիւշեան Նդիա, սոկերիչ, 81bis, route de St-Denis, Deuil (S. & O.).  
 Կիւմիւշեան և ընկ. զրատուն, 112, r. Richelieu (2) Gut. 27.13.  
 Կիւմիւշեան Հ. զորդ, 126, av. Emile-Zola (15).  
 Կիւմիւշեան Գ. երկաթեղէն, 83, av. de Neuilly, Neuilly (S.).  
 Կիւմիւշկերտան Արմ. զորդ, 2, r. de Strasbourg, Boulogne (S.).  
 Կիւմիւշկերտան Լ. ակնեղէն, 9, sq. Alboni (16) Kléber 05.88.  
 Կիւմիւշկերտան Լ. ակնեղէն, 56, r. Lafayette (9) Prov. 88.84.  
 Կիւմիւշկերտանեան Լեոն, 6, av. Conté, La Garenne (S.).  
 Կիւվէզեան, 17, r. Portefoin (3).  
 Կիւրեղ Արմ. 170, rue de Crimée (19).  
 Կիւրեղեան Արմ, սոկերիչ, 22, rue Rouvet (19).  
 Կիւրեղեան Արմենակ, զերծակ, 2, r. Arthur-Rosier (19).  
 Կիւրեղեան Կ. կահապործ, 39, r. Gallande (5).  
 Կիւրիւկեան Յար. 31, rue Aumaire (3) Arch. 84.18.  
 Կիւրնեան, կոշիկի զործրն. 35, Emile-Desvaux (19) Botz. 38.69.  
 Կիւրնեան Ա. ակնեղէն, 77, bd. Montmorency (16) Aut. 08.34.  
 Կիւրնեան Յակ. արձանագործ, 6, r. Leclerc (14) Gob. 52.95.  
 Կիւրնեան Ս. ակնեղէն, 9 r. Buffault (9) Trud. 73.99.  
 Կոբոզեան Հ. 7, r. Renan, Asnières (S.).  
 Կոմիտասեան Յակոբ, 47, r. des Rosiers, St-Ouen (S.).  
 Կոստիկեան, յանձնակատար, 243, rue St-Honoré (1).  
 Կորկանով, զորավար, porte Champéret, Batiment 37 (17).  
 Կորկանով Լեոն, 133bis, av. de Versailles (16) Aut. 92.41.  
 Կուրտիկեան Բիլգանդ, 48, r. Descartes (5).

Հ.

- Հագարապետեան Նդիշէ, 6bis, rue Blanqui, Kremlin-Bicêtre (S.).  
 Հագարապետեան Եր. պաշտ. 212, bd. de la Villette (19) Nord 11.90.  
 Հագարապետեան Լեոն, նկարիչ, 160, r. Lecourbe (15).  
 Հագարապետեան Կ. ըմբռիչ, 52, ave. de Verdun, Issy (S.).  
 Հալանեան Բարսեղ, 14, rue Nungesser et Coli (16).  
 Հալանեան ձոն, արդուկարան և ներկատուն, 22, rue Milton (9).  
 Հալանեան Պետրոս, 55, bd. Murat (16) Aut. 79.38.  
 Հալէպեան Գէորգ, ելեկտրաէլէկտ, 15, r. J.J. Rousseau, Sarcelles (S. & O.).  
 Հալէպեան Գուրգէն, հոտեղէն, 6, r. de Maubeuge (9) Trud. 34.95.  
 Հալէպեան Եղբ. հոտեղէն, 42, bd. Strasbourg (10) Botz. 16.74.  
 Հանեան Ս. 67, av. Suffren (17) Ség. 62.56.  
 Հանեան Ս. ճաշարան, 4, r. de la Chaussée-d'Antin (9).  
 Հանրմիլեան Անդր. կերպաս, 125, pass. du Caire (2) Gut. 44.60.  
 Հանրմիլեան և Բէիզեան, կահապործրն, 56, r. Alex.-Dumas (11) Roq. 44.71.  
 Հանրմիլեան Յակոբ, 14, av. des Marronniers, St-Ouen (S.).  
 Հանի Արքիմեան Պողոս, 19, r. des Epinoches, Alfortville (S.).  
 Հանի Մանուկեան և Արապեան Գր. նպար. 30, r. Bouret (19) Botz. 22.12.  
 Հանիմանեան Մ. կոշիչ. 17, allée des Arquebuses, Pavillon-s-Bois (S.).  
 Համամիլեան Եր. լուսանկար, 74, r. de Belleville (20).  
 Համամիլեան Զուլէն, 22, av. Jules-Verne, Sevran-Livry (S. & O.).  
 Համամեան Հ. ատամնարոյժ, 10, r. de la Fidélité (10) Prov. 10.87.  
 Համամեան Միքսիչ, r. du Maréchal-Foch, Sevran (S. & O.).  
 Համբարձումեան (Օր.), 74, r. Lafayette (9).  
 Համբարձումեան, պաշտ. 12, av. Anatole-France, Goussainville (S. & O.).  
 Համբարձումեան Արմ. ակնեղէն, 53, bdg. Montmartre (9) Trud. 25.34.  
 և 5, r. Henri de Bornier (16) Troc. 15.39.  
 Համբարձումեան Ն. զոհարեղէն, 8, r. Buffault (9) Prov. 19.52.

JERSEY DE SOIE EN TOUS GENRES  
 Tél: Prov. 68.98 40, Boul. Bonne-Nouvelle,  
 PARIS (10<sup>e</sup>)

KAZAZIAN & YAZIDJIAN

Couture en Gros  
 Spécialité de Flou

Tél: Central 73.48 39, Rue des Jeuneurs,  
 Paris (2<sup>e</sup>)



- Համբարձումեան վահան, 110, bd. Galliéni, Issy (S.).
- Համբիկեան Ս. *Կարի արհեստանոց*, 6, r. de Trévisé (9).
- «Հայ Արի», *օրկան Հայ Արիներու*, 3,r.Gustave-Tricard, Bagneux(S.).
- Հայ Արիներու Միութ. կեդր.—3, r. Gustave-Tricard, Bagneux(S.).
- Հայ Բարեգործ. Ընդի. Միութիւն.—11, sq. Alboni (16) Kléb. 03.18.
- Հայ Գաղթականներու կեդր.Յանձնաժողով.—15, r. Jean-Goujon(8).
- Հայկ Մօրիս, *Փոթօկրավիւն*, 92, r. de Richelieu (2).
- Հայքեան Արսէն, 2, rue d'Alsace-Lorraine, Malakoff (S.).
- Հայքեան Գր.և ընկ.էջերէրմէապլլը,15,r.Henri-Monnier(9)Trud.07.90.
- Հայքեան Ռօպլէնսօն, *զերձակ*, 45, r. Lepic (18).
- Հ. Հ. Պատուիրակութիւն, 71, av. Kléber (16) Pas. 19.30.
- Հ. Մ. Բ. Մ.ի Ֆրանսայի կեդրոն.— 1, r. Saulnier (9).
- Հայոց եկեղեցի Ալֆօրվիլի, 4, rue des Brochets, Alfortville (S.).
- Հայոց եկեղեցի Փարիզի, 15, r. Jean-Goujon (8) Elys. 67.03.
- «Հայ Սկաւտ», *պաշտօնաթերթ Հ.Մ.Բ.Մ.ի*, 1, r. Saulnier (9).
- Հայրապետեան, 2, r. Jourdan (14).
- Հանրմեան Արտ. ընդհ. բարտուղար Հ. Հ. Պատուիրակութեան, 71,av.Kléber (16) Pas. 19.30, *ընակարան*, 179,r.de Vaugirard(15).
- Հանգէր Արամ, *ստամբարոյժ և վերարտ. զործիք*, 23, r. de la Varenne, St-Maur-des-Fossés (S.) Grav. 08.33.
- Հանտալեան Հրաչ, *հնակարկատ*, 221bis, bd. J.Jaurès, Boulogne(S.).
- Հապեան Մանուկ, *նպար*. 31,r.Gramme. Bois-Colombes(S.)Charl.16.29.
- Հապէշեան Հայկազուն, *հին գիրք*, 3, imp. des Primevères (11).
- Հապէշեան Մարտ. 29, allée de la Seine, Issy-les-Moulineaux (S.).
- Հապիլեան Արքախմբ, 214bis, r. du Ménil, Asnières (S.).
- Հասըրեան եղբ. *ժամացոյց*, 31, r. Fontaine (9).
- Հավասեան Սարգիս, *ժէրսէ*, 40, r. d'Enghien (10) Prov. 97.79.
- Հավլունեան Յակոբ, *զերձակ*, 36, r. de Bellefond (9).
- Հարենց Ա. 192, r. Armand-Sylvestre, Courbevoie (S.) Déf. 14.18.
- Հարիկեան վահ. *բարտուղար Աղբատարինամբ*, 17 r. Damesme(13).
- Հարմանեանց Կար. *զերձակ*, 3, pl. de la Madeleine (8) Anj. 06.09.
- Հարոնեան, *բուրջի վաճ.* 53, r. de la Plaine (20) Did. 50.69.
- Հաֆիմեան Կարապետ, *կօշկակար*, 14, r. Ortolan (5).
- Հէրման Ներսէս, *խաղամէքենայ*, 79, rue de Dunkerque (10).
- Հէֆիմեան, *վաճառական*, 93, r. de Dunkerque (10).
- Հէֆիմեան Բիւր, *ներկայցչ. Փիլմի*, 8, av. Vaugirard-Nouveau (15).
- Հէֆիմեան և Փէշիմէնեան, *հոսեղէն*, 299, av. Argenteuil, Bois-Colombes (S.).
- Հէֆիմեան Յ. *որդիք, յանձնակ.* 56,rue du fbg.St-Honoré (8) Anj.18.00
- Հէֆիմեան Օրոն, *ձեռնարկու շինութեանց*, 74, r. Lourmel (15).
- Հիսայեան, 22, av. Rourveyrol, Asnières (S.).
- Հիւնեարպէյէնտեան Ս. *զեղարան*, 105, av. de St-Ouen (17).
- Հիւսէյիմեան, 47, r. de la Barre, Enghien-les-Bains (S. & O.).

- Հոգտանեան Հ. *ներկատուէն*, 15, r. Gerando (9) Trud. 15.12.
- Հոլաս Անթուան, *վաճ.* 55,r.Felix-Faure, Enghien-les-Bains(S. & O.).
- Հովեան Հեմմինէ (Օր.), *բժշկուհի*, 4, r. Bernard-Palissy (6).
- Հովեան Յովհ. *շինութ. ներթեր*, 17bis, Grande-Rue. Vaucresson (S. & O.) Tél: 2.61.
- Հովեան Տիրան, 4, r. Bernard-Palissy (6).
- Հուլուեան Գէորգ, 9, pass. Kracher (18).
- Հ.Օ.Կ.— 23, rue N. D. de Lorette (9) Trud. 66.72.
- Հօշեան Ե. *ստամբարոյժ*, 12, r. Richomme (18).

Ղ .

- Ղազարեան Հ. 1, r. Armand-Lépine, Bois-Colombes (S.).
- Ղազարեան Մ. *սօքթոր զխոսթեանց*, 5, F. Pergolèse (16) Pas.27.63.
- Ղազարեան Օ. *վարիչ օթոյի*, 71,r.Charles-Chefston,Bois-Colombes(S.).
- Ղազարոսեան, *հաշուակալ*, 24, rue Condorcet (9)
- Ղազարոսեան Արքաֆի, 37, r. Paul-Cavaré, Ronsy-s-Bois (S.).
- Ղազարոսեան Գ. (Օր.), *զաճնակի դասեր*, 22, r. Eugène-Millon (15).
- Ղազարոսեան Թագ. *ներկ և պատտառ*, 37,r.Paul-Cavaré,Ronsy-s-Bois
- Ղազարոսեան Ղազարոս, 37, r. Paul-Cavaré, Ronsy-s-Bois (S.).

## ՃԵՐՄԱԿ ՊԱՆԻՐ

ԱՆԱՐԱՏ ԿԱԹԷ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԱԾ  
ՀԱՅ ՄԱՍՆԱԳԷՏՆԵՐՈՒ ԿՈՂՄԷ

---

ՄԵԾՄ.ԲԱՆԱԿ ՎԱՃԱՌՈՒՄ ՖՐԱՆՍԱՅԻ  
ԵՒ ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԻ ՀԱՄԱՐ

---

*Ingénieur Karékine Sarkisbekian*  
Directeur Coopérative Laitière  
83, Rue Gambetta, 83.  
Téléphone: 68 **RETHEL (Ardennes)**

---

Dépot: 25bis, Rue Victor-Hugo  
**Tél: Diderot 00.80 CHARENTON (Seine)**



Ղազէրեան, *Կօշիկ*, 33, r. Censier (5) Gut. 22.09.  
 Ղազէրեան Լուի, *դերձակ*, 21, r. Dautancourt (17) Marc. 55.67.  
 Ղազիկեան վարդան, 18, r. Antoine-Chantin (14).  
 Ղէնէվիզեան Արիս, *ձեռն. հաղուստի*, 40, r. de la Mare (20).  
 Ղոնջէկիլիեան Յովի-Է Գր. *նոյար*. 53, r. Bourdarie-Lefure, Asnières (S.).  
 Ղուկասեան, 34bis, rue de Dunkerque (10) Trud. 00.59.  
 Ղուկասեան Արքիսիս, 60, avenue Foch (16) Pas. 13.74.  
 Ղուկասեան Արմ. *նաւթ*, 4, av. de la Bourdonnais (7) Inv. 19.12.  
 Ղուկասեան Եղ. 3, sq. Villaret-de-Joyeuse (18) Car. 63.96.  
 Ղուկասեան Էտ. *կարժ*, 72, av. Henri-Martin (16) Troc. 30.89.  
 Ղուկասեան Լ. 5, r. du Capitaine Ferber, Issy-les-Moulineaux (S.).  
 Ղուկասեան Յովի. 60, av. Foch (16) Pas. 13.74.  
 Ղուկասեան Պօղոս, 72, av. Henri-Martin (16) Troc. 30.89.  
 Ղուկասեան Ոսկիան, *նոյարեղէն*, 43, r. de la Défense, Issy (S.).  
 Ղուկասեան Վահր. *հաշուակալ*, 28, r. de Pépignan, Maison-Alfort (S.).  
 Ղօրդանեան Ս. *կրտսեղէտ*, 6, r. de la Castellane (8) Louv. 20.53.

Ճ .

Ճամկարեան Սեղրակ, *սահար*. 8, rue de Passy (16).  
 Ճամկոզեան Խաչատուր, *սափրիչ*, 14, r. Traversière, Billancourt (S.).  
 Ճամնեան, *կարէ արհեստանոց*, 6, r. de Trévisé (9) Prov. 54.50.  
 Ճամպազ Բիէն, *լուսանկարիչ*, 61, r. de Flandre (19).  
 Ճամպազ ժամն (*Օր.*), *գաշնակի դասեր*, 61, r. de Flandre (19).  
 Ճանավարեան Սարգիս, 19, r. des Epinoches, Alfortville (S.).  
 Ճանեան Գարեհ, *գորգ*, 1, bd. Pierre-Coubertin, Colombes (S.).  
 Ճանիկեան Վահան, *կազմարար*, 51, r. Monsieur-le-Prince (6).  
 Ճանուումով Սէրգէյ, *սակարան*, 16, av. Emile-Zola (15).  
 Ճապեան Եղր. *վաճառական*, 36bis, r. de Rivay, Levallois-Perret (S.).  
 Ճարեան Յարուրիւն, *տպարան*, 31, av. des Gobelins (13).  
 Ճաֆարեան Ա. 108, r. de Ménil, Asnières (S.).  
 Ճգնաւորեան, 65, r. Victor-Hugo, Vigneux-s-Seine (S. & O.).  
 Ճգնաւորեան և Թարասով, *Կօշիկ*, 341, r. Pyrénées (20).  
 Ճգնաւորեան Միսսի, *կօշիկար*, 15, pass. du Pékin (20).  
 Ճերմակեան Ա. 35, r. de la Faisanderie (16) Pas. 02.80.  
 Ճերմակեան Գր. 214ter, r. de Ménil, Asnières (S.).  
 Ճէգայիրեան Հայկ, *Կօշիկ*. 29, bd. de la Liberté, Les Lilas (S.).  
 Ճէգայիրեան Վ. *դերձակ*, 4, r. du Turin, Arnouville-les-Gonesse (S.&O.).  
 Ճէգիրեան Աղ. 27 r. du Château d'Eau (10).  
 Ճէգիրեան Էտ. *դրամատուհ*, 10, bd. des Filles du Calvaires (11) Roq. 39.35. *ընակարան*, 47ter, r. d'Orsel (18).  
 Ճէզվէնեան Ն. *ակնեղէն*, 56, r. Lafayette (9).  
 Ճէլայեան Ս. (*Տիկ.*), 8, sq. Desaix (15) Ség. 94.22.  
 Ճէլէպեան Թ. 5, rue du Gén-Lanrezac, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 00.48.

Ճէլէպեան Յ. *յանձնակատար*, 21, r. de Milan (9).  
 Ճէնագեան Վահրաւ, *նոյար*. 8, r. de Châteaudun (9) Trud. 81.07.  
 Ճէնաէրէնեան Ալէքսանդր, 14, r. Jules-Ferry, Asnières (S.).  
 Ճէնաէրէնեան Ռ. *դրամատուհ*, 12, r. Grange-Batelière (9) Prov. 65.22.  
 Ճէպէնեան Արշակ, *սպասօնեայ*, 188, rue du fbg. St-Martin (10).  
 Ճէպէնեան և Ֆլորիսյարեան, *կնոջ զլիարկ*, 19, r. de Cléry (2).  
 Ճէվահիրեան Արամ, 61, av. de la Grande-Armée (16) Pas. 36.02.  
 Ճէվահիրեան Լ. (*Տիկ.*), 158, r. de Longchamp (16) Troc. 33.00  
 Ճէվահիրեան Հ. (*Տիկ.*), 72ter, r. de Longchamp, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 28.92.  
 Ճէվահիրեան Հր. *ակնատուհ*, 74, r. Lafayette (9) Prov. 94.50. 51 և 52.  
 Ճիզվէնեան Եղ. *Էլեկտր*. 9, r. de la Fosse-aux-Moines, Montmorency (S.&O.)  
 Ճիզվէնեան Յակ. *հաշուակ*. 22, r. Pont-David, Aulnay-s-Bois (S. & O.).  
 Ճիլանեան Կար. *զեղադործ*, 38, bd. Alsacé-Lorraine, Le Perreux (S.).  
 Ճիլպիրեան Մ. *սպասնոյգր. գործ*. 7, av. Félix-Faure, Sevran (S. & O.).  
 Ճիլպիրեան Մաֆս, *լուսանկարիչ*, 13, av. Maurouard, Livry (S. & O.).  
 Ճիլանեան Յովի. *Կօշիկ*. 14, av. Diderot, Arnouville-les-Gonesse (S.&O.).  
 Ճինկէօզեան Եղր. villa Arax, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).  
 Ճիննեան Արամ, *սամանարոյժ*, 56, r. Lafayette (9) Prov. 79.09.  
 Ճիվէլէիեան Խաչիկ, 1ter, avenue Auguste-Rodin, Issy (S.).  
 Ճիւէնեան Եղր. *նոյարեղէն*, 31, r. Lazare-Carnot, Clamart (S.).  
 Ճիւհերեան Բօլ, *ակնեղէն*, 168, bd. Haussmann (8) Car. 47.66.  
 Ճիւհերեան Եր. *փաստարան*, 57, r. des Archives (3).  
 Ճշմարտախօս Ներսէս, *յանձնակատար*, 37, r. Bezout (14).  
 Ճպուրնեան Փաս. 18, r. de la Gironde, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).  
 Ճրկայեան Արքիւր, *պանդոսկապետ*, 33, r. du Pont, Ris-Orangis (S. & O.).  
 Ճրկայեան Եղիշէ, *դերձակ*, 36, r. de Bellefond (9).  
 Ճրկայեան Նիկողոս, 47, av. Hoche, Sevran (S. & O.).  
 Ճօլօլեան Գր. *լուսանկար*, 9, r. Papillon (9) Prov. 49.34.  
 Ճօրքանեան Յ. *դերձակ*, 21, rue Basfroi (11)  
 Ճօրքուեան Սարգիս, *սակերիչ*, 17, r. Etienne-Marcel, Romainville (S.).

ԾԱՆՈԹ ԲԺԻՇԿ

**ՏՕՔԹ. Մ. ՔԷՉԵԱՆ**

ՓՈՒՍԱԴՐՈՒՄ Է

22, ՌԻԻ ՏԷՔՍ 22, Rue d'Aix  
 ՀԵՌԱԶԱՅՆ: ԳՕԼՊԸ 49-72 TEL: COLBERT 49-72  
 Մ Ա Ր Ս Է Յ Լ MARSEILLE

Կ'ընդունի ամէն օր, ժամը 10-12 և կէսօրէ  
 ետք 3-7. կիրակի և տօն օրերը՝ մինչև 12



Մ .

- Մագնուտեան Մ. բժիշկ, 4, r. Marcel-Renault (17) Etoile 01.37.
- Մագնուտեան Մաֆա, *դերասան*, 5, rue Madame (6).
- Մազուրեան, 90, bd. Magenta (10).
- Մազուրեան, *դերձակ*, 54, r. Sauffroy (17).
- Մազուրեան Ա. 89, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).
- Մազուրեան եղբ. *գորգ*, 22, r. de la Boétie (8) Elys. 97.58.
- Մազուրեան եղբ. *կնոջ հագուստ*, 22 r. d'Hauteville (10) Prov.01.17.
- Մազուրեան Միկր. *պաշտօնեայ*, 41, bd. Papin, Villemomble (S.).
- Մազուրեան Ս. *ճերմակեղէն*, 79, r. du fbg. St-Denis(10) Prov.30.50.
- Մաքէոսեան վաղ. *ակնեղէն*, 6, cité Condorcet (9) Trud. 80.29.
- Մաքիկեան հոսքով, *տպարան*, 42, r. de la Jonquièrre(17) Marc.01.63.
- Մաքիկեան Յովհ. *մետաքսեղէն*, 24, r. St-Lazare (9).
- Մաքոսեան Կ. *ակնեղէն*, 51, r. Le Pelletier (9) Trud. 07.39.
- Մաքոսեան Կար. պէյ, 85, av. Malakoff (16) Pas. 12.18.
- Մաքոսեան Նշան, *կալուած-ևերաւ-գործ*. 12,r.Bellefond(9)Trud.17.27.
- Մաժակեան Յովհ. *ծխախոտ*, Poste Restante, Bureau 96, Paris.
- Մալեմեդեան, *էլեկտր*. 2, r. du Moulin-Vert (14) Ség. 63.36.
- Մալեմեդեան, 27, r. Maurice-Berteaux, Colombes (S.).
- Մալեգեան վ. *անօրէն շ.թ.Բ.Մ.Բ.*, 6,av.de Lamballe(16) Aut.09.69.
- Մալխաս, *գորգ*, 28, pl. St-Georges (9).
- Մալխասեան Մարտիկ, *յղկիչ զոհարեղէնի*, r. du Maréchal-Foch, Sevran (S. & O.).
- Մալխասեան Պօղոս, sentier de la Roue, Bagnaux (S.).
- Մալխասեանց, 255, r. St-Denis (2) Louv. 05.66.
- Մալխասեանց Մ. *դերձակ*, 261, r. St-Denis (2).
- Մալուրեան Մկրտիչ, *մարձուժ*, 5, pl. de Valois (1) Cent. 43.47.
- Մալոյսեան, 28, av. Daumesnil (12).
- Մակագեան (Օր.), *երգչուհի*, 47bis, av. Kléber (16).
- Մակարեան Օ. *զրամատուն*, 18, r. Laffitte (9) Prov. 36.74.
- Մահար, *բժիշկ, ոստիոկր*. 23, r. Fortuny (17) Wag. 44.42.
- Մանարեան Մ. *ատաղձագործ*, 36, r. Beauséjour, Sarcelles (S.& O.).
- Մայիլեան և Աւետիսեան,*ճարտ.* 1,r.Frédéric-Passy.Neuilly(S.)Mail.44.60.
- Մայիսեան Նազ. 4,r. du Chemin de Fer, Arnouville-les-Gonesse(S.&O.).
- Մանավեան Հայկ, 18bis, av. Jules-Verne, Sevran (S. & O.).
- Մանրաշէֆ Գեորգ, 35, r. Singer (16) Aut. 84.61.
- Մանրաշէֆ Լ. և Ճան, 69, av. Victor-Hugo (16) Pas. 85.66. և *ընկերանը*՝ 20, av. Albine, Maison-Laffitte (S.) Tél: 4.14.
- Մանիլեան Օշին և Լեոն, *թրքո*, 4,r. du Pont-aux-Choux(3)Arch.58.10.
- Մանուէլեան եր. *միջրոպարան դասախօս* Institut Pasteurի, 22, r. Dutot (15) և 57, bd. de Vaugirard (15).
- Մանուէլեան Լեոն, *ատամնարտ*, 37,r.N.D.de Lorette(9)Trin.86.56.
- Մանուէլեան Ն. *քարտ-փոստակ*, 11, av. de Clichy (17).

- Մանուկ Բ. *գորգ*, 14, r. J. J. Rousseau (1) Gut. 19.47.
- Մանուկ պէյ, 43, r. Bellechasse (7).
- Մանուկեան, *հօշկ-գործարան*, 206,r.Lafayette(10) Nord 90.57 և 92.69.
- Մանուկեան, *նպարեղէն*, 73, r. Paul-Bert, St-Ouen (S.).
- Մանուկեան Արքախալ, *ատաղձագործ*, r. des Briquetières, Sarcelles.
- Մանուկեան Արտաշէս, 1, r. Pasteur, Enghien-les-Bains (S. & O.).
- Մանուկեան Թորգոմ, 45, av. de la République (11).
- Մանուկեան Ի. 18, r. Raynouard (16) Aut. 95.84.
- Մանուկեան Լ. *ակնեղէն*, 53, r. Rodier (9) Trud. 67.62.
- Մանուկեան Լ. 20bis, r. Louis-Blanc (10) Nord 49.63.
- Մանուկեան Լեոն, 118, r. du Château, Boulogne(S.) Mol. 09.83.
- Մանուկեան Մ. 4, r. Houdart-de-Lamotte (15) Yaug. 08.05.
- Մանուկեան Մանուկ, *ճարտարապետ*, 49, r. Lafayette (9).
- Մանուկեան Սիրական, 126 r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
- Մանտիկեան Գարեգին, 22, av. Jules-Verne, Sevran-Livry (S. & O.).
- Մանտիկեան Գր. *հօշկակար*, 16, r de la Paix, Pantin (S.).
- Մանտիկեան եղբ. *սափրիչ*, 23, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
- Մանտիկեան եղբ. *մետաղէ տուփ*, 20,av.JulesVerne, Sevran(S. & O.).
- Մանտիկեան Լեոն, *վարիչ օթոյի*, 22,av.Jules-Verne, Sevran-Livry.
- Մանտիկեան Յակոբ, *տուկար*. 22,av.Jules-Verne,Sevran-Livry(S.&O.).
- Մասիս, *հովանոց*, 63, av. d'Italie (13).
- Մասիս Լ. *գործակալ*, 12, r. Lucienne, Choisy-le-Roi (S.).
- Մալեան վ. (Տիկ.), *մածուց «Փայմաղ»*, 15,r .de Rochechouart(9).
- Մատրէոսեան Գր. 29, r. des Fosses, Issy (S.).
- Մատրէոսեան Կ. *զոհարեղ*. 80,r.Charles-Laffitte, Neuilly(S.)Mail.09.91.
- Մատրէոսեան Հմ. *միջնորդ ակնեղէնի*, 55, r. Félix-Faure, Enghien-les-Bains (S. & O.).
- Մատրէոսեան վ. *զոհարեղէն*, 3, rue Turgot (9) Trud. 80.29.
- Մարաշեան Միկրան, 125, r. Victor-Hugo, Colombes (S.).
- Մարաշեան վահէ, *անօր-փոխադր.ընկ.* 2,r.de Pépinière(8) Lab.12.54.
- Մարաշլեան Մ. *նկարիչ*, 17, r. St-Jacques (5).
- Մարգարեան Հ. *հագուստ*, 56, r. du fbg. St-Denis (10) Prov.05.31.
- Մարգարեան Ստեփան, *հացագործ*, 75, av. Verdun, Issy (S.).
- Մարգուանեան Յակ. *հօշկ*.37,bd.National, La Garenne-Colombes(S.).
- Մարթէն Շարլ (*Պատմաճեան*), T.S.F. 66,r. Mouffetard(5)Gob.94.17.
- Մարկոս Միլսափիլ, 7, r. Saulnier (9) Prov. 48.72.
- Մարկոսեան, 7, r. Crevaux (16) Pas. 94.79.
- Մարկոսեան և Ալեան, *հօշիկ*, 18bis,rue Jouye-Rouve(20)Ménil.70.52.
- Մարկոսեան Ղազարոս, 40, r. d'Enghien (10).
- Մարկոսեան Յակ. *ակնեղէն*, 7, r. de Chateaudun (9) Trud. 44.78.
- ընկերանը*՝ 8, av. Gén. Gouraud, Viroflay (S. & O.) Tél:7.69.
- Մարքսեան և Ազիզեան, *նպարեղէն*, 52, r. Piat (20) Ménil. 71.86.
- Մարմարեան Հ. *փաստարան*, 52, av. de Breteuil (7) Ség. 40.65.



Մարուֆեան, *արտածուժ*, 22, r. de la Chaussée-d'Antin (9).  
 Մարտիկեան, *յանձնակառար*, 27, rue Junot (18).  
 Մարտիկեան (*այրի Տիկ.*), 11, bd. Rochechouart (9) Trud. 90.13.  
 Մարտիկեան Թորոս, *Տէրսէ*, 16, bd. Chanzy, Gargan (S. & O.).  
 Մարտիկեան Տիգրան, *Տուչաակ*, 56, r. du fbg. Poissonnière (10) Prov.61.10 և 27.13. *բնակարան*' 31,r.La Pérouse(16) Pas.84.63.  
 Մարտիրոսեան Արամ, *դերձակ*, 6, r. du Delta (9).  
 Մարտիրոսեան Արփիար, *հօշկ*.27bis.r.du Parc,Arnouville-les-Gonesse.  
 Մեզպուրեան Արմ. 37, allée du Jardin-Anglais, Le Raincy (S. S O.).  
 Մեզպուրեան Մանուկ և ընկ. *ակնասաչ*, 23, r. Drouot (9) Prov. 01.96. *գործատեղի*' 42, av. Philippe-Auguste (11).  
 Roq. 47.28 և 16, av. Gén-Galiéni, Villemoble (S.)  
 Մեզպուրեան Մկրտիչ, *ուսուցիչ*, 13, r. du Levant, Bondy (S.).  
 Մեզպուրեան Սահակ, *աղամանդ յղկող*, 18, r. de Levant, Bondy(S.).  
 Մելիքեան, *կարի արհեստանոց*, 222, bd. Voltaire (11).  
 Մելիքեան Արտաւազդ, *յանձնակառար*, 98, rue des Couronnes (20).  
 Մելիք-Պաղանեան Լեւոն, 43, r. des Ecoles (5).  
 Մելիք-Մինասեանց, 60, r. de la Victoire (9) Trin. 87.66.  
 Մելիք-Մինասեանց և ընկ. *գոհար*. 30,r.Eugène-Carrière(18)Marc.42.37.  
 Մելիք-Մինասեանց Առ. *ակնեղէն*, 11, r. Lafayette (9) Trin. 32.87.  
 Մելիք-Մինասեանց Արամ, *ակնեղէն*, 58, r. Lafayette (9) Aut. 82.82.  
 Մելիք-Մինասեանց Լեւոն, *ակնեղէն*, 6, r. de Trétaigne (18).  
 Մելիք-Մինասեանց Ռաֆայէլ, 11, r. Lafayette (10) Trin. 32.87.  
 Մելիք-Նուպարօֆ Լ. 22, r. Théophile-Gautier (16) Aut. 40.43.  
 Մելիք վահրամ, *միջնորդ ակնեղէնի*, 8, r. de Berne (8) Eur.57.58.  
 Մելիք (*Պարսազանեան*), *վերարոյժ*, 49,r.de Maubeuge(9) Trud.21.03.  
 Մելիքեան (*Տիկ.*), 5, r. Henri-Martin (16).  
 Մելիքեան Գ. *ակնոց*, 6, pl. Clichy (9).  
 Մելիքեան Շարլ, *լուսանկ.գործեր*, 3.r.du Pont,Joinville-le-Pont(S.).  
 Մելիքշահեան Զ. *յանձնակառար*, 10, r. N. D. de Lorette (9).  
 Մելիքով Իվան, *Հնութիւնք*, 102, av. du Roule, Neuilly (S.).  
 Մելիքով Ս. *ճերմակեղէն*, 43, r. Godet-de-Mauroy (9) Gut. 14.04.  
 Մելիքով Ռօզ (*Տիկ.*), 2, r. Guy-de-Maupassant (16) Troc. 24.97.  
 Մելոյեան Ղեւոնդ, 8, av. Pauline, Créteil (S.).  
 Մելոնեան եղբ. *սափրիչ*, 162, rue de Paris, Pantin (S.).  
 Մելոնեան Լեւոն, *դերձակ*, 2, rue Racine (6).  
 Մելոնեան Ղազարոս, *դերձակ*, 88, rue du Mont-Cenis (18).  
 Մելոնեանց Մելոն, *Հնութիւնք*, 134, r. du Bac (7) Lit. 51.57.  
 Մեծատուրեան Թադէոս, *նոպար*. 3.r.Gustave-Tricard, Bagneux (S.).  
 Մեղրէպիեան Տ. *դերձակ*, 23, rue du Tunnel (19).  
 Մեղրիկեան, *նամակազրոյժ*, 17, rue Bruyère (9).  
 Մենժիկեան Խաչիկ, *դերձակ*, 8, bd. Carnot, Villemoble (S.).  
 Մեսրոպեան Գ. *լուսանկարիչ*, 32, r. Louis-Besquel, Vincennes (S.).

Մեսրոպեան Մ. 29, r. du Mont-Cenis (18) Marc. 14.79.  
 Մեսրոպեան Յովսէփ, *ժամադործ*, 32, r. de Maubeuge (9).  
 Մեսրոպեան վալ. *դեղորայք*, 37, r. Pajol (18) Nord 54.57.  
 Մեսրոպ Լեւոն, *մետաքսեղէն*, 39, r. 22 Septembre, Courbevoie(S.).  
 Մեսաֆսեան Կ. *sentier* St-Médard, Epinay-s-Seine (S.).  
 Մերկերեան Լեւոն, 29, r. du Temple, Montmorency (S. & O.).  
 «Մեր Ուղիւն», *երկօրեայ թերթ*, 11, r. Louis-Blanc(10)Comb.07.04.  
 Մերերիսեան, *կարժ*, 16bis, r. Marius-Aufan, Levallois-Perret(S.).  
 Մերերիսեան եղբ. *կարժ*, 62,r.Danton, Levallois-Perret(S.)Tél:05.53.  
 Մէհանէնեան Արսէն և Անէմեան, *սափրիչ*, 34, r. Montcalm (18).  
 Մէհուէրեան Գ. *հօշիկ*, 73, rue Taitbout (9).  
 Մէննէլեան Զար. *rue Ernest-Pivot, Sevran* (S. & O.).  
 Մէնէվիշեան, *դերձակ*, 15, rue de Passy (16).  
 Մէնկիւշեան Մարգար, *դերձակ*, 3, rue Pali-Kao (20).  
 Մերամէքեան, *գոհարեղէն*, 32, rue de Maubeuge (9).  
 Մերանկիւլեան Եղիշէ, *գրաշար*, 27, r. Desnouettes (15).  
 Մերասեւտի Զ. *ակնեղէն*, 27, r. du Château-d'Eau (10).  
 Մերասեւտի Զակար. *Էլեկտր.* 151, fbg. Poissonnière (2).  
 Մերեմէմզուլի վահան, *դերձակ*, 72, r. Michelet, Sevran (S. & O.).  
 Մերկէլեան Լ. *Parc de l'Orangerie, Montmorency* (S. & O.).  
 Մերիամէքեան Գր. *վերեղակ*, 12, av. d'Orléans (14).  
 Մերիամէքեան Պօղոս, *միջնորդ ակնեղէնի*, 24, r. de la Chine(20).

*Euzbéguian's house*      ENGLISH SPOKEN

---

## TAILLEUR du SENTIER

*Complets-Veston, Pardessus,*  
*Tailleurs & Manteaux*

### Գ. ԷՅՕԶՊԵԿԵԱՆ

---

Téléph: RICHELIEU 99-34      38, Rue de Cléry, 38  
 CHEQUES POSTAUX PARIS 17911  
 R. C. Seine 296.854      PARIS (2<sup>e</sup>)



Մէրնան, *Կօշիկ*, 2, rue Buffon (5).  
 Մէրնան Էտկար, *Տէրսէ*, 34, rue d'Hauteville (10) Prov. 38.44.  
 Մէրնանեան, *Կօկակար*, 13, rue de Paris. Asnières (S.).  
 Մէրնանեան Արման, *Գերձակ*, 50, rue du Général-Foy (8).  
 Մէրնանեան Գ. *օճառի գործարան*, 9, r. de Renard, La Garenne(S.).  
 Մէրնանօֆ Գրիգոր, 90. bd. National, La Garenne-Colombes (S.).  
 Մէրնանեան Բարսեղ, *Փօթօկրայիւտ*, 6,r.de la Paix, Vincennes(S.).  
 Միհրդատեանց Յ. *ակնատաշ*, 9, r. de Provence (9) Prov. 45.07.  
 Միմիտեան, *Գերձակ*, 75bis, rue d'Auteuil (16).  
 Մինասեան Ա. 26, r. Verdun, Montmorency (S. & O.). Tél: 1.49.  
 Մինասեան Արեւ, *լուսանկար*, 5, bd. Montmartre (2) Cent. 06.44.  
 Մինասեան Արքիւր, *ճաշարան*, 18, rue Meudon. Billancourt (S.).  
 Մինասեան Արշ. *գորգ*, 31, av. Trudaine (9) Trud. 76.42.  
 Մինասեան Գալուստ, r. Moulin-à-Vent, Sarcelles (S. & O.).  
 Մինասեան Գր. 15, rue Merin, Drancy (S.).  
 Մինասեան Թովմաս, *քահ.* 2bis, r. des Pivoines, Alfortville (S.).  
 Մինասեան Ժագ, *մուշտակ*, 23, r. Montbrun (14).  
 Մինասեան Խորէն, *Հացադործ*, 11,r.Villebois-Mareuil, Sevran(S.&O.).  
 Մինասեան Կարպիս, 6, av. Freinville, Sevran (S. & O.).  
 Մինասեան Միհրան, *Գերձակ*, 80, r. Rochechouart (9).  
 Մինասեան Մինաս, *գոհարեղէն*, 17, rue Cadet (9) Trud. 62.43.  
 Մինասեան Միքայէլ, 4, r. de la Gare, Issy (S.).  
 Մինասեան Յար. 13, rue Morin, Drancy (S.).  
 Մինասեանց եղ. *բժիշկ*, 42, rue des Acacias (7) Etoile 12.00.  
 Մինէլեան Հայկազուն, *լուսանկարիչ*, 96. rue de Crimée (19).  
 Մինէլեան Յար. *Գերձակ*, 96, r. de Crimée (19).  
 Մինէլեան Վախր. և Յովհ. *Կօկակար*, 4, imp. de Génes (20).  
 Մինք-աննեան, *ժամացոյց*, 76, av. de Clichy (17).  
 Մինք-աննեան Ժ. *ներկայացուցիչ*, 90, r. d'Hauteville (10).  
 «Միուրիւն», *պաշտօնաթերթ* Հ.Բ.Բ.Մ.Ի, 11, sq. Alboni (16).  
 Միսաֆ Էֆ. Յովհ. *Հանքի ներկայացչ.* 26,av.George V.(8)Elys.74.29.  
 Միսաֆեան Շարաք, *խմբադիր «Յառաջ»*ի, 17, rue Damesme (13) Gob. 19.78, *ընկարանը* 6, rue d'Alsace, Asnières (S.).  
 Միսիբ, *գրչմաթուղթ*, 74, rue de Maubeuge (9).  
 Միսիբլի Բօլ, 18bis, rue Demours (17) Etoile 36.06.  
 Միրզա Արայ, *գորգ*, 58, rue de Rome (8) Lab. 03.52.  
 Միրզոյէֆ Եղ. (*Տիկ.*), 5, rue Henri-Duchéne (15) Ség. 96.91.  
 Միրիմանեան Գարեգին, *Գերձակ*, 6, rue Cadet (9).  
 Միրիմանեան Մազունտ, 37, r. de Trévise (9).  
 Միրիմանեան Տիգրան, *փաստարան*, 2, r. Thimonnier (9).  
 Միրէլեան, *արհեստական մետաքս*, 124, r. Réaumur (2).  
 Միքայէլեան (*Օր.*), 49, r. de Paris, Bagnolet (S.).  
 Միքայէլեան Ա. *Կօշիկ*, Gagny (S. & O.).

Միքայէլեան *Արմենակ*, 4, r. de la Gare, Issy (S.).  
 Միքայէլեան Գալուստ,*Կօշիկ*.54,r.de la Renardière,Montreuil-Boissière.  
 Միքայէլեան Կար. 178. bd.de Châteaudun, Montreuil-Boissière (S.).  
 Միքայէլեան Թազար, 5, rue du Sommerard (5).  
 Միքայէլեան Հ. *ակնատաշ*, 20, rue Laferrière (5) Trud. 75.22.  
 Միքայէլեան Հ. (*Տիկ.*), 5, rue Ed. Fournier (16) Troc. 16.50.  
 Միքայէլեան Մ. *Գեղեք*, 64 r. N. D. de Nazareth (3).  
 Միքայէլեան Մ. *ներկայացչ.* 21,r.St-Denis, Noisy-le-Sec(S.) Tél:01.21.  
 Միքայէլեան Վարդ, *յանձնակատար*, 106, rue Richelieu (2).  
 Միքայէլեանց Մ. *Հնութիւնք*, 12, r. Hippolyte-Lebas (9) Trud.28.16.  
 Միքեան Արշակ, 11, rue des Violettes. Alfortville (S).  
 Մկրտիչեան Լ. *նպար*. 19,r.Jean-Jaurès, Arnouville-Gonesse(S. & O.).  
 Մկրտիչեան Խաչիկ, villa Maupas. Epinay-s-Seine (S.).  
 Մկրտիչեան Կ. 1, av. des Vergers, Bourg-la-Reine (S.).  
 Մկրտիչեան Կար. 25ter, r. de Lyon, Alfortville (S.).  
 Մկրտիչեան Յ. *գոհարեղէն*, 91, r. Maubeuge (10) Trud. 96.09.  
 Մկրտիչեան Յակ. *Էլեկար. ճարտ.* 24, r. Desnouettes (15).  
 Մկրտիչեան Ստ. 8, r. Bizet, Enghien-les-Bains (S. & O.) Tél: 5.40.  
 Մնացականեան, *Կօշիկ*, 92, rue Flandre (19).  
 Մնացականեան Թ. *քահանայ*, 2bis, r. des Pivoines, Alfortville (S.).  
 Մննիկեան Խաչիկ, *Գերձակ*, 41, allée du Jardin-Anglais, Le Raincy.  
 Մոռոք (*Ղազարոսեան*), 2, villa Montcalm (18).  
 Մովզլեան Գիլբերտ, *Գերձակ*, 2, cité Fénelon (9).  
 Մովնեան Ա. *գրամատուհն*, 20, pl. Félix-Faure (15) Vaug. 10.60.  
 Մովնեան Համբարձում, 7, rue Alphonse-Penaud (20).  
 Մովնեան Պօղոս, *գրամատուհն*, 8,r.du fbg.Montmartre(9) Prov.63.00.  
 Մոսկոֆեան Թարնուլ, *օթոյի վարիչ*,3,r.Victor-Hugo, Colombes(S.).  
 Մովսէսեան Ն. *Հնութիւնք*, 159, r. Diderot, Vincennes (S.).  
 Մովսէսեան Ն. 14, rue de l'Echiquier (10).  
 Մուրաֆեան Եղր. 10, villa Stendhal (20).  
 Մուրաֆեան Սոլոմոն, 253, r. Jean-Jacques-Rousseau, Issy (S.).  
 Մուրաֆեան Միմոն, *գոհարեղէն*, 80, rue de Levis (17).  
 Մուրաֆօֆ Լ. *ճարտարապետ*, 125, av. des Champs-Élysées (8).  
*Բնակարան* 5, sq. Watteau, Courbevoie (S.).  
 Մուրատ Հ. *կարմիր*, 19—21, r. Baligny (17).  
 Մուրատեան, *տնօրէն գրամատուհն*, 15, r. de la Santé (13) Gob. 39.03.  
 Մուրատեան, *Հնութ. պէթոն սոսմէ*, 65bis, av. Mozart(16)Aut.51.49.  
 Մուրատեան Արտաշէս, 89, r. Dunkerque (9).  
 Մուրատեան Լ. *Հնութիւնք*, 20, r. Raffet (16) Aut. 42.02.  
 Մուրատեան Լ. և ընկ., *Կեդր. ջեռուցում*, 92, r. du Château-des-Rentiers (13) Gob. 11.53.  
 Մուրատեան Կարապետ, *Գերձակ*, 119, r. Pelleport (20).



- Մուրատեան Մ. *Կօչկակար*, 59, r. Paul-Bert, St-Ouen (S.).
- Մուրատեան Ս. *դերձակ*, 164, r. Mortmartre (2) Louv. 47.14.
- Մուրատով Լեւոն, *Նկարիչ*, 18, d'Odessa (14).
- Մուրատ-Ռաֆայէլեան վարժ. 26, rue Troyon, Sèvres (S. & O.) Tél: 00.50 և Aut. 12.28.
- Մարբան Արմ. *Նկարիչ*, 17, bd. Auguste-Rodin, Issy (S.).
- Մարբր և որդի, 5, rue Ménil (16).
- Մարբր Պօղոս պէյ, 18bis, rue Demours (17).
- Մրնիկեան Արամ, *ժիջնորդ ակնեղէնի*, 7, cité de Tréville (9).
- Մօզան, *Կօչիկ*, 44, bd. du Havre, Colombes (S.) Charl. 25.89.
- Մօզան Լ. 54, route de Villepinte, Sevran (S. & O.).
- Մօզան Լեւոն, *գրատուն*, 5, rue Champlain (20).
- Մօզան Հր. *անօրէն կղնահանի յղկարանին*, 20, r. Louis-Philippe, Neuilly (S.). Wag. 23.21.

Յ .

- Յարէք, *դեղագործ*, 39, rue Rennequin (17) Galv. 38.36.
- Յարէք Ա. 18, bd. Péreire (17) Wag. 41.32.
- Յարէքեան Զաւէն, *յանձնիկ*. 9,r.Philippe-de-Metz, Bois-Colombes(S.).
- Յարէքեանց, *դերձակ*, 210, rue Saint-Denis (2).
- Յակոբեան Բ. (Տիկ.), 31, rue Spontini (16) Pas. 46.29.
- Յակոբեան Աշոտ, *դերձակ*, 42, rue de Tréville (9).
- Յակոբեան Արամ, *սափրիչ*, 3, rue d'Austerlitz (12).
- Յակոբեան Արիս, *փանսիօն տը ֆամիլ*, 4, r. Paul-Delaroche (16).
- Յակոբեան Արմենակ, 6, rue Blanqui (13).
- Յակոբեան Արմէն, *ճարտարագետ*, 118, av. Mozart (16) Aut. 87.41.
- Յակոբեան Արշամ, *նպարեղէն*, av. de Livry, Sevran (S. & O.).
- Յակոբեան Գեորգ, *փաստարան*, 66, r. Lafayette (9) Prov. 58.57.
- Յակոբեան Գր. 22, chemin de Choisy, Alfortville (S.).
- Յակոբեան եղբ. *ժեքենադէս*, 61, rue de Noisy. Les Lilas (S.).
- Յակոբեան եղբ. և Գեղեան Լ. *կարտ*, 60,rte d'Orléans, Bagneux(S.).
- Յակոբեան Եղիա, *Կօչկակար*, 14, rue Ortolan (5).
- Յակոբեան Լ. պէյ, 95, bd. Malesherbes (8).
- Յակոբեան Կ. *բժիշկ*, 60, rue de Buzenval (20).
- Յակոբեան Հ. *ակնեղէն*, 26, bd. Carnot, Enghien-les-Bains (S. & O.).
- Յակոբեան Մագուտ, *Կօչիկ*, 28, rue d'Ulm (5).
- Յակոբեան Մարքէն, 147, av. Malakoff (16).
- Յակոբեան Միկայէլ, 118, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
- Յակոբեան Յ. *երգիչ*, 12, r. du Doct. Ménard, Malakoff (S.).
- Յակոբեան Յարէք, 4, r. des Deux-Avenues (13).
- Յակոբեան Յակոբ, *դերձակ*, ch. du Moulin-à-Vent. Sarcelles(S.&O.).
- Յակոբեան Յովի. 14, rue Ortolan (5).

- Յակոբեան Սաֆօ, ղեկավար *«Սիփան» Էրդչախուժրի*, 158, rue du Château (14) Ség. 40.96.
- Յակոբեան Վ. *դեղարան*, 245, rue des Pyrénées (20).
- Յակոբով, *գորգի նորոգութ.* 7, r. Péligot, Enghien-les-Bains(S. & O.) Tél: 5.35.
- Յակոբովիչ, 24, av. Secrétan (19).
- «Յառաջ», *օրաթերթ*, 235, fbg. St-Martin (10) Nord 67.23.
- Յարուբեան Կարօ, *դերձակ*, 65, bd. Sébastopol (1) Cent. 99.31.
- Յարուբեանի Ա. *Կօչկակար*, 29, rue Piat (20).
- Յարուբեան Գրիգոր, 22, r. Madame-Curie, Bagneux (S.).
- Յարուբեան Ե. 11, rue Pierre-Curie, Kremlin-Bicêtre (S.).
- Յարուբեան Եղեկիէլ, 41, rue de la Défense, Issy (S.).
- Յարուբեան Եր. *Կօչկակար*, 13, r. d'Orsel (18) Nord 75.69.
- Յարուբեան Հ. *նպարեղէն*, 18bis, r. Jouye-Rouve (20).
- Յարուբեան Միգաս, *ատամնարոյժ*, 4, rue Clairant (17).
- Յարուբեան Մկրտիչ, *սափրիչ*, 75, r. Jules-Valesse, St-Ouen(S.).
- Յարուբեան Նիկ. *մուշտակ*, 5, r. Bourdaloue (9) Trud. 64.81.
- Յովակեան Ա. (Օր.), *սանդղագործութիւն*, 3, av. de la Campagne, Sevran (S. & O.).
- Յովակիմեան (Տիկ.), 73, bd. de Clichy (9) Trin. 69.13.
- Յովակիմեան Վաղարշակ, *Կօչկակար*, 28, rue Rébeval (19).
- Յովասափեան Վահան, *դերձակ*, 18,r.Anatole-France, Noisy-le-Sec(S.).
- Յովհաննէսեան Ազնիւ (Օր.), *Հիւանդագասնուհի*, 6, r. Piccini (16).
- Յովհաննէսեան Եղբ.ժեքենադէս, 38,r.d' Ville-d'Avray, Sèvres(S. & O.).
- Յովհաննէսեան Գ. *ժամացոյց*, 2,r.Victor-Hugo, Bois-Colombes (S.).
- Յովհաննէսեան Թովմաս, *ատամնարոյժ*, 142, r. Ordener (18).
- Յովհաննէսեան Ն. *յանձնակատար կաշիի և գորգի*, 4, cité Condorcet (9) Trud. 40.95.
- Յովհաննէսեան Սիր. *ճաղարար*, 15, r. de la Huchette(5) Odéon 14.27.
- Յովհաննէսեան Օ. *անուշեղէն*, 25, rue Vilin (20) Ménil. 69.15.
- Յովհաննէսեան Օննիկ, *հաշուակալ*, 55,r.Félix-Faure, Enghien(S.&O.).
- Յովհաննէսեան Ֆիլիպ, *դերձակ*, 25,r. Beauséjour, Sarcelles(S.&O.).
- Յովհաննէսեան Միլիան, *ժէրսէ և կաշեղէն*, 3, r. Froissart (3).
- Յովհաննէսեան Ռուբէն, 30, rue de Dijon, Alfortville (S.).
- Յովսէփեան Հ. 14bis, r. Jules-Ferry, Asnières (S.).
- Նագաշեան Ա. *ակնեղէն*, 5, rue du Débarcadère (17).
- Նագաշեան Թորոս, *փերեղակ*, 53,av.J.Jaurès, Arnouville-les-Gonesse.
- Նագաշեան Մ. 29, avenue Trudaine (9).
- Նագաբէկեանց Ժ. *ակնեղէն*, 4, avenue Malakoff (17).
- Նագաբեան Յակ. 4, r. Eugène-Besançon, Bois-Colombes (S.).
- Նագաբեան Ս. 16, bd. de la Villette (20).



- Նագարեան վ. 31, r. Madame-Curie, Bagneux (S.).
- Նագարեթեան Կար. 30, r. Nouvelle, Sevran (S. & O.).
- Նագարեթեան Օ. 28 r. Nouvelle, Sevran (S. & O.).
- Նալմեան Մեքրոպ, 7, r. de la Séparation, Pré-St-Gervais (S.).
- Նալչանեան Բեմո, 1, place du Marché, Billancourt (S.).
- Նալպանոտեան, *Կնոջ Հազուստ*, 9, fbg. Poissonnière (9) Prov. 95.61.
- Նալպանոտեան Ս. *Ղերձակ*, 2, rue des Chauffourniers(19) Comb.08.14.
- Նալպանոտեան Գ. 1, rue Laménais (8) Elys. 41.08.
- Նալպանոտեան Գարրիէլ, *Նոյարեղէն*, 2, r. de la Défense, Issy (S.).
- Նալպանոտեան Եղբ. *Նոյարեղէն*, 4, bd. Ormesson. Enghien (S. & O.).
- Նալպանոտեան Մատթ. *ձեռնարկու Հազուստի*, 3, imp. du Chemin-Vert, Enghien (S. & O.).
- Նալպանոտեան Ս. *Տէրսէ*, 34, r. Richer (9) Prov. 39.35.
- Նալպանոտեան Սէրժ, *փորագրիչ*, 80, r. Vercingétorix (14).
- Նախըջֆերեան Տիգրան, 44, r. Céline-Robert, Vincennes (S.).
- Նախնիքեան Անտոն, 178bis, r. de Villeneuve, Alfortville (S.).
- Նախնիքեան Գ. (Նանիկ), *Կեղր-ջեռուց*. 26, r. Maubeuge(9) Trud.53.44.
- Նախնիքեան Հ. (Նանիկ), *անօրէն Englebertի*, 6, r. Louis-Philippe, Neuilly-s-Seine (S.).
- Նահապետեան, rue Bastin, villa Sultan, Sarcelles (S. & O.).
- Նահապետեան Արմէն (Օր.) *Հիւանդապահուչի*, 6, r. Piccini (16).
- Նահապետեան Յ. *ճաշարան*, 22, r. de Sommerard (5).
- Նահարեան Յովհ. 47, r. Carnot, Boulogne-Billancourt (S.).
- Նահարեան Յովհ. 275, r. Pont-d'Albert, Marsang-s-Orge (S. & O.).
- Նասիպ Լ. *ակնեղէն*, 56, rue Lafayette (9) Prov. 50.87.
- Նատիրեան Համբարձում, *ղերձակ*, 188, r. de Rosny, Montreuil (S.).
- Նարդունի Շաւարշ, *խմբագիր*, 235, fbg. St-Martin (10).
- Նարդեան Ն. 5, sq. Villaret-Joyeuse (17) Etoile 49.69.
- Նարդեան Նուպար, *կահապարժ*, 5, r. du Pont, Joinville-le-Pont(S.).
- Նաւասարդեան Ստեփան, *երգիչ*, 366, rue Vaugirard (15).
- Նաւավարեան Սուրբն, *ճաշարան*, 28, r. Nationale, Billancourt (S.).
- Նաւարեան Ա. *Հեղինակ*, 112, rue de Richelieu (2).
- Նափիլեան Լ. *ճարտարապետ*, 9, sq. Alboni (16) Kléb. 03.23.
- Նափիլեան Յ. 10, av. Constant-Çoquelin (7) Ség. 45.42.
- Նափիլեան վ. *երկրաչափ*, 14, rue Vineuse (16).
- Նափիլեան վահէ, *ճարտարապետ*, 34bis, r. de Longchamp, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 38.57.
- Ներկարարեան Ղ. *պաշտօնեայ*, 10, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
- Ներկարարեան Նշան, 14, rue Ortolan (5).
- Ներկարարեան Սարգիս, 40, rue Descartes (5).
- Ներսէս Ժիրայր, *տպարան*, 65, r. Pascal (13).
- Ներսէս և Րէիզեան Արթիմ պէյ (*Տիկ.*), 24, r. Vineuse(16) Pas.21.23.
- Ներսէսեան Զարեհ, *ճարտարապետ*, 67, r. de Passy (16) Aut. 21.61.

- Ներսէսեան Խաչ. *ակնեղէն*, 17, rue Cadet (9) Trud. 21.21.
- Ներսէսեան Մարիէտ խան, *ակնեղէն*, 62, r. Maubeuge (9) Trud.43.07.
- Ներսէսեան Ներսէս խան, *ակնեղէն*, 30, r. de Provence(9) Prov.72.37.
- Ներսէսեան Տիգրան, *ակնեղէն*, 7, r. Lentonnet (9) Trud. 83.50.
- Ներսէսեան Տ. 30, allée des Chênes, Gagny (S. & O.). Tél: 4.37.
- Նեմարի Արշամ, *Կնոջ Հազուստ*, 44, rue d'Amsterdam (9).
- Նէվլէհիլիլեան Ա. և Սաստեթեան Գ. *Հազուստ*, 18, r. Picardie (3).
- Նէվրուզ, բժիշկ, 103, rue Orfila (20).
- Նէտիլեան Գարր. *նոյարեղէն*, 121bis, r. Etienne-Dolet, Alfortville(S.).
- Նէտիլեան Լ. *նոյարեղէն*, 130, rue Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
- Նիգամեան Գար. *ղերձակ*, 25bis, r. de l'Union, Asnières (S.).
- Նիգամեան Գեորգ, *քահանայ*, 23, boul. Magenta (10).
- Նիգամեան Հր. *չըջուռն առևտր.* 25bis, r. de l'Union, Asnières (S.).
- Նիկողոսեան Կ. *պաշտօնեայ*, 19, rue Ampère, Cachan (S.).
- Նիկողոսեան Կար. *ակնեղէն*, 5, cité Milton (9).
- Նիկողոսեան Գարր. *նոյարեղէն*, 12bis, av. de l'Espérance, Bondy (S.).
- Նիկողոսեան Միլիթաւ, *փերեղակ*, 23, bd. Auguste-Rodin, Issy (S.).
- Նիկողոսեան Ն. *նոյար.* 121, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonnesse(S.&O.).
- Նիկողոսեան Նիկողոս, *ղերձակ*, 56, r. Julien-Lacroix (20).
- Նիսանեան Մովսէս, *ժարձուս*, 23, r. Jean-de-Beauvais (5).
- Նշանեան Լեոն, *Փօսօ և տիւրք*, 56, rue Piat (20) Comb. 10.15.

PHONOS 

 DISQUES 

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՒ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՓԼԱՔՆԵՐ

Լ. ՆՇԱՆԵԱՆ

56, Rue Piat, Paris (20<sup>e</sup>)

 ԱՄԷՆ ՄԱՐԲԱՅԷ ՖՕՆՕՆԵՐ  
MEUBLES & PORTATIFS  
կանխիկ կամ ապառիկ  
Métro: Belleville

TEL: COMBAT 10-15



- Նշանեան Ա. *դերձակ*, 17, route de Fontainebleau, Villejuif (S.).
- Նշանեան Բարսեղ, *ձեռնարկու շինութեանց*, 18-20, bd. St-Denis (10).
- Նշանեան Մելիքիս, *ասեղնադործ*. 36, r. Damesme (13) Gob. 36.62.
- Նարստունկեան Գաբրիէլ, 21, rue Beaujon (8).
- Նարստունկեան Տիրան, 85, rue du Rocher (8).
- «Նոր երկիր», *չարաթաթերթ*, 227, bd. Raspail (14) Dant. 93.61.
- Նորսիկեան Գաբ. *փերեզակ*, 148, r. du Hameau. Le Plessis-Robinson (S.).
- Նուպար Ասաբել պէյ, 14, av. Président-Wilson (16) Pas. 86.57.
- Նուպար Զարեհ պէյ, 12, av. Président-Wilson (16) Pas. 39.85.
- Նուպար (*Չարիֆճեան*), *նամակադրուժ*, 31, rue St-Lazare (9).
- Նուպար վահրամ պէյ, 12, av. Président-Wilson (16) Pas. 39.85.
- Նուրիման, 5, rue Théodule-Ribot (17) Wag. 89.79.
- Նուրիման Ա. *փաստարան*, 31, av. Victor-Hugo (16) Pas. 74.17.
- Նուրիմանեան Գէորգ, *յանձնակատար*, 17, rue Cadet (9).
- Նուրումեան Է. *կօշիկ*, 47, rue Mouzaïa (19) Nord 47.67.

Շ .

- Շարոշիկեան Լ. 13, r. Théodore-Deck (15) Vaug. 50.88.
- Շարոշիկեան Մ. *ասկարան*, 102, r. de la Tour (16) Troc. 30.99.
- Շայնեան Ա. *դերձակ*, 4, rue Rodier (9) Trud. 57.37.
- Շայնեան Ժիրայր, *պաշտօնեայ*, 16, allée des Chènes, Bondy (S.).
- Շահեան Գէորգ, 41, rue de Paris, Epinay-s-Seine (S.).
- Շահեան Ժօզէֆ, herboriste, 41, r. de Paris, Epinay-s-Seine (S.).
- Շահիմ Խտկար, *նկարիչ*, 11, sq. de l'Alboni (16) Kléb. 03.53.
- Շահիմեան Գալո, *ճաշարան*, 34, rue St-Lazare (9)
- Շահիմեան Գէորգ, *սրճարան*, 92, av. de Verdun, Issy (S.).
- Շահիմեան Թադևոս, *շինութ. ձեռնարկու*, 4, r. de la Gare. Issy (S.) Tél: 4.74.
- Շահիմեան Մկրտիչ, 96bis, r. de la Tour-Billy, Argenteuil (S. & O.).
- Շահիմեան Մկրտիչ, *դերասան*, 97, r. de Rome (17) Car. 81.97.
- Շահմուրատեան Արմենակ, *երգիչ*, 104, av. de Choisy (13).
- Շահնագար Գ. *նկարիչ*, 15, rue Mallebranche (5).
- Շահպազեան Արթ. *սափրիչ*, 26, rue de Bièvre (5).
- Շահպազեան Կար. 4, rue de la Carpe, fortville (S.).
- Շահրիկեան, *կօշիկ*, 109, rue de Belleville (19).
- Շահրիկեան Ա. *դերձակ*, 16, rue Pigalle (9) Tri. 33.91.
- Շահրիկեան Մնացական, *կօշիկ*, 51, rue de Belleville (19).
- Շահրիկեան վահրամ, *կօշիկազար*, 60-62, r. des Cascades (20).
- Շադուկեան Ա. 62, rue des Morillons (15).
- Շամլեան, *բժիշկ*, 33, av. du Président-Wilson, Montreuil-s-Bois (S.).
- Շամլեան Արամայիս, *բժիշկ*, Vétheuil (S. & O.).
- Շամլեան Արմէն, *կեղծ գոջարեղէն*, 171, rue du Temple (3).
- Շամտանեան Հ. և Զ. *կեղծ մարգրիտի գործըն*. 23, r. Baudin (9).
- Շամտանեան Նուպար, 4, rue Milton (9).
- Շառւմեան և ընկ. *աթու և կտրացած փայտ*, 14, r. Dauphine (6) Dant. 72.25

- Շապանեան Արսէն, *նկարիչ*, 96, av. des Ternes (17) Etoile 28.21.
- Շապանեան Է. 111, av. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.).
- Շապանեան Շարլ, *վաճառական*, 82, r. de Crimée (19) Comb. 00.50.
- Շատանեան Արայ, *քարտուղար Գ. Կիւլպէնկեանի*, 51, av. d'Iena (16) Pas. 01.74.
- Շատանեան Զարեհ, 9, rue de Bellefond (9).
- Շատինով Իվան, 12, rue Lalo (16) Pas. 91.55.
- Շատինով Կոստանդին, 8, rue Lalo (16).
- Շաֆարեան Արայ, *ակնեղէն*, 41, bd. d'Enghien, Enghien (S. & O.).
- Շաֆարեան Լ Պազիկեան, *նպար*. 3, r. du Morat, Enghien (S. & O.).
- Շաֆարեան Մովսէս, *ակնասաչ*, 32, r. Fournier, Eaubonne (S. & O.).
- Շէիկիկեան Շմաւոն, *սափրիչ*, 56, rue Julien-Lacroix (20).
- Շէրիտեան Օ. *դիւղասնտես*, 18, villa des Roses, Bois-Colombes (S.).
- Շէրպէրեան Գ. *դերձակ*, 94, r. Lafayette (9).
- Շէրպէրեան Յակոբ, 83, r. Blanche (9) Trin. 43.58.
- Շէֆէրեան Գ. *փաստարան*, 150, r. du fbg. St-Denis (10).
- Շիմշիրեան Ե. *գորգի նորոգութիւն*, 8, r. St-Lazare (9).
- Շիշմանեան Լ. *գորգ*, 50, rue Ste-Geneviève, Châtenay (S.).
- Շիշմանեան Ռաֆայէլ, *նկարիչ*, 2, pass. Dantzig (16).
- Շիշմանեան վ. 9, pl. des Cerisiers, Montmorency (S. & O.).
- Շիրանեան Մ. 92bis, av. Verdun, Issy-les-Moulineaux (S.).
- Շիրիմեան Մ. 1bis, villa des Monts, Clamart (S.).
- Շիրիմեան Յ. *պաշտօնեայ*, 1bis, r. Rouget-de l'Isle, Choisy-le-Roi (S.).
- Շիրիմեան Ս. *դերձակ*, 233, r. du fbg. St-Martin (10).
- Շիրվանեան Ս. (*Տիկ.*), *Հաղուսա*, 4, r. de la Collégiale (5).
- Շնորհեան Յ. *դրամատուս*, 63, av. Malakoff (16) Pas. 40.85.
- Շոլտուրեան Գ. lotissement Bastin, Sarcelles (S. & O.).
- Շուշանեան վազգէն, 6, pl. Sorbonne (5).

Փ. ԷՕԶՊԵԿԵԱՆ

ԱՆԳՎԵՐԷՆ  
ԿԸ ԽՕՍՈՒԻ

**TAILLEUR du SENTIER**

ԴԵՐԶԱԿ ԱՐԱՆՑ ԵՒ ԿԱՆԱՆՑ

**ԶԱՓՈՒ ՎՐԱՅ**

38, Rue de Cléry, Paris (2<sup>e</sup>)

CHEQUES POSTAUX PARIS 17911      Téléph: RICHELIEU 99-34



Ո .

- Ոսկեան Մանուկ, 79, rue Rochechouart (9).
- Ոսկերիչեան Մանուկ, *ակնոց*, 57, rue des Archives (4) Arch.77.90
- Որբերեան (*Տիկ.*), 17, r. Berteaux-Dumas. Neuilly-s-Seine (S.) Mail.32.61.
- Ուզունեան Հմայեակ, 33, r. Etiennl-Dolet, Alfortville (S.).
- Ուլուռնեան Հ. Սրապիոն, *վրդ.*, *ուսումնասպետ Մուրատ-Ռաֆա-*  
*յէլեան վրժ.ի*, 27, rue Troyen, Sèvres (S. & O.).
- Ունանեան Ալպէռ, *կօշկակար*, 16, r. des Alouettes, Colombes (S.).
- Ունանեան Հայկ, *հաշուակալ*, 156, av. Pasteur. Bagnolet (S.).
- Ուննեան Թ. *գերձակ*, 10, r. d'Hauteville (10) Prov. 57.25.
- Ուննեան Կ. *գերձակ*, 66, av du Doct-Durand, Arceuil (S.).
- Ուշագլեան Գ. և Ա. 60bis, r. de Paris, Joinville-le-Pont (S.).
- Ուշագլեան Կարօ, 4, qu. du Barrage, Joinville-le-Pont (S.).
- Ուստուլիկեան Փ. 50, r. des Paquerettes, Alfortville (S.).
- Ուրբաթեան, *գերձակ*, 119, av. de Clichy (18).

Չ .

- Չագրեան Առաքել, *ֆիմիադէտ*, 1, rue Victor-Cousin (5).
- Չագրեան և Փափագեան, *կերպասեղ.* 40, r. d'Aboukir (2) Louv. 58.75.
- Չագրեան Յակ. *հոտեղէն*, 14, r. Carle-Hebert, Courbevoise (S) Tél:10.55.
- Չաքալեան Կար. 32, av. Redoute, Asnières (S.).
- Չալըգեան Ժագ, *ժամադորձ*, 92, r. des Moines (17).
- Չալըգեան Կար. *յախճապակի*, 31, r. des Récollets (10).
- Չամիչեան Գր. *ակնեղէն*, 57, av. Champs-Élysées, Le Perreux (S.).
- Չայեան, *բժիշկ*, 5, rue de Navarre (5).
- Չայլագ Մկրտիչ, *փաստաբան*, 12, rue de Bellefond (9).
- Չանագեան, 9, rue Papillon (9).
- Չանագեան, *գերձակ*, 24, r. de Vintimille (9).
- Չանագեան Վ. *կօշիկ*, 12, boul. de la Villette (19) Comb. 12.19.
- Չանագեան Օննիկ, 1, rue Général-Galliéni, Romainville (S.).
- Չանկեան, T. S. F. 17, r. de Paris, Ezanville (S. & O.).
- Չավուշեան Ադամ, 39, r. de la Défense, Issy (S.).
- Չափարեան Ղեւոնդ, *ճաշարան*, 36, r. Polonceau (18).
- Չափեան Միսակ, *նպարեղէն*, av. Félix-Faure, Sevran (S. & O.).
- Չիքունի Արամ, 87, r. de la République, Montmorency (S. & O.).
- Չիքունի Վրոյր, *միջնորդ ակնեղէնի*, allée Valeda, Le Raincy (S.).
- Չիքունի Տիգր. *ակնեղէն*, 139, r. de la Gare, Ermont (S. & O.).
- Չիլթեան Գրիգոր, *նկարիչ*, 11 r. des Sablons (16).
- Չիլինկիրեան, *բժիշկ*, 54bis, r. de Saussure (17).
- Չիլինկիրեան (*Տիկ.*), *ճերմակեղէն*, 25, rue de la Harpe (5).
- Չիլինկիրեան Գ. *վաճառական*, 9, r. de Presbourg (16).
- Չիլինկիրեան Գր. *գորգի նորոգութիւն*, 22, r. Milton (9) Trud.67.24.
- Չիլինկիրեան Ժ. *մետաքսեղէն*, 48, rue Ste-Anne (2) Louv. 23.95.

- Չիլինկիրեան Հայկ, 106, av. Mozart (16) Aut. 48.97.
- Չիլինկիրեան Ս. *փնէյլի նորոգութիւն*, 13, r. Rameau (2).
- Չիլինկիրեան Ս. *մետաքսեղէն*, 48, r. Ste-Anne (2) Louv. 23.95.
- Բնակարանը*՝ 23, allée de la Fontaine, Le Raincy (S. & O.).
- Չիլինկիրեան Տիգրան, 6, av. Victor-Hugo (16).
- Չիլինեան Հ.Պ. *լուսանկարչ. իրեղէն*, 1bis, r. Troyon (17) Galv.22.46.
- Չիտեմեան Բօլ, *գերձակ*, 15, pass. des Deux-Gares, Bois-Colombes (S.).
- Չիտեմեան Յակոբ, *փերեղակ*, 144, rue de Paris, Colombes (S.).
- Չորմիսեան Լ. *ձեռնարկու հապուստ*. 80, rue de Bondy (10).
- Չուլաքեան, 2, rue Carnot, Groslay (S. & O.).
- Չուլինեան Գրիգոր, *կօշիկ*. 22, av. Jules-Verne, Sevran-Livry (S. & O.).
- Չուլիքեան Կառլիկ, *ժամացոյց*, 16, av. Jean-Jaurès (19).
- Չոփուրեան Վահէ, *մածուչ*, 8, r. de la Maison-Dieu (14) Inv. 22.22.
- և* 27, r. du Cherche-Midi (15) Ség. 77.42.
- Չպլագեան Արամ, 155, rue de Villeneuve, Alfortville (S.).
- Չրաքեան Շապուհ, 3, r. Elisa-Borey (20).
- Չօլաք, *ճարտարապետ*, 6, r. Adolphe-Focillon (14) Gob. 19.60.
- Չօլաքեան Կար. *գերդադորձ*, 8, r. Sainte-Lucie (15).
- Չօլաքեան Ս. *բամբակ*, 203, r. St-Martin (3) Arch. 00.36.
- Չօպանեան Արշակ, 9, rue Say (9).
- Չօպանեան Գ. 31, r. de Fossée, Issy-les-Moulineaux (S.).
- Չօպրեան Տօնիկ, 17, r. des Brochets, Alfortville (S.).
- Չօրպանեան Ծատուր, 36, r. Monsieur-le-Prince (6).

**ՏՕՔԹ. ԱԼԼԱՀՎԵՐՏԻ ՈՐԴԻ**

**Մ Ա Ս Ն Ա Գ Է Տ**

**ԱԿԱՆՁԻ, ԳԻԹԻ ԵՒ ԿՈԿՈՐԴԻ**

**ՀԻԻԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ**

---

**ԲՆԱԿԱՐԱՆ. —**

27, Rue des Sablons, Paris (16<sup>b</sup>)

**ԴԱՐՄԱՆԱՏՈՒՆ. —**

27, Rue St-André-des-Arts, Paris (6<sup>e</sup>)

Ուր կ'ընդունի իրեն ղիմողները  
միակայն կէսօրէ վերջ, ժամը 1—3



Պ .

Պագալեան, *Կնոջ զլիսարկ*, 6, r. des Petites-Ecuries (10) Prov. 64.94.  
 Պագալեան Ա. *Նկարիչ*, 46, r. de Provence (9).  
 Պագալեան Յովի. *Ղերձակ*, 119bis, av. de l'Union, Arnouville-Gonèsse.  
 Պագրենեան Ռօմի (Տիկ.), 3, rue Emile-Augier (16) Troc. 01.27.  
 Պագրենեան, *Նոյարեղէն*, 167, rue Bagnolet (20).  
 Պագրիկեան և Շաֆարեան, *Նոյարեղ.* 3, r. de Morat, Enghien (S. & O.).  
 Պալեան Գարրիէլ, 2, sentier des Epinettes, Issy (S.).  
 Պալապան (Օր.) *Րժկուհի*, 153bis, av. de Neuilly, Neuilly (S.).  
 Պալապան Պոդոս (Աչըլ), *Նուարածու*, 15, r. de Pourtour, Clamart (S.).  
 Պալապանեան Զօրա, *Ղերձակ*, 53, bd. Auguste-Rodin, Issy (S.).  
 Պալապանեան Ալիքան, *Գրատուն*, 15, qu. de Montebello (5).  
 Պալասանեան, *Րժիչ*, 5, r. des Fossés-St-Jacques (5).  
 Պալասանեան, *Ղերձակ*, 14, r. Mazagran (10).  
 Պալասանեան Լ. *Թանաքայտ*, Ezanville (S. & O.) Tél: 45.  
 Պալեան Արամ, *Ստաղծարար*, 3, r. Théodore-Bullier, Sarcelles (S. & O.).  
 Պալեան և Եալընըզեան, *Հաղուսա*, 46, r. de la Paroisse, Versailles (S. & O.). Tél: 26.96.  
 Պալեան Սարգիս, 57, r. Jean-Jaurès, Arnouville-les-Gonèsse (S. & O.).  
 Պալեան Թադէոս, 17, r. des Brochets, Alfortville (S.).  
 Պալեան Տ. *Կօչկակար*, 1bis, rue Barbès, Petit-Ivry (S.).  
 Պալեան Պոդոս, 130, r. Lamareck (18).  
 Պալեան Սերիկա (Տիկ.), *Ղերձակուհի*, 130, r. Lamareck (18).  
 Պալըզեան Պ. *Տեսաքսեղէն*, 43, r. des Petits-Carreux (2) Gut.08.48.  
 Պալըզեան Պ. *Տեսաքսեղէն*, 9ter. allée du Jardin-Anglais, Le Raincy (S. & O.).  
 Պալըզեան Օ. *Կօչիչ*, 70, r. de l'Aqueduc (10).  
 Պալքազար Լ. *Րժիչ*, 125, r. Victor-Hugo, Colombes (S.).  
 Պալեան Արտաշէս, *Նկարիչ*, 80, r. Vercingétorix (14).  
 Պալեան Մ. և Ս. *Փերեզակ*, 59, r. Paul-Bert, St-Ouen (S.).  
 Պալքիարեան Գառնիկ, *Գորգ*, 6, r. Arsène-Houssaye (8) Elys.15.20.  
 Պալքիարեան, *Տերմակեղէն*, 33, r. Parcheminerie (5).  
 Պալքիարեան Երբ. *Հնավաճառ*, 11, rue Dupuis (3).  
 Պալքիարեան Երբ. *Հնավաճառ*, 164, r. Montmartre (2).  
 Պալքիարեան Երբ. *Հնավաճառ*, 164, r. Montmartre (2).  
 Պալքիարեան, *Փերեզակ*, 104, r. des Bourguignons, Asnières (S.).  
 Պալքի Յակոբ, *Փաստարան*, 8, r. Juliette-Lambert (10) Prov. 05.36.  
 Պալքեան Գ. *Փամպոյշ*, 7, r. des Messageries (10) Prov. 05.36.  
 Պալքեան Յակ. և Պետ. 3, rue Brunel, Gagny (S. & O.).  
 Պալտասարեան, 8, rue Sarrazate (15) Vaug. 48.98.  
 Պալտասարեան Կ. 13bis, r. Chemin-de-Fer, Clamart (S.).  
 Պալտասարեան Տիգրան, *Կօչիչ*, 173bis, rue des Pyrénées (20).  
 Պալտատեան Գամէր, *Հաշուակալ*, 56, r. Lafayette (9).  
 Պալտատեան վարդան, *Քահ.* 75, boul. Cotte, Enghien (S. & O.).  
 Պալտատեան Նշ. 122, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonèsse (S. & O.).

Պաշիկեան Գ. 41, r. de Pré-St-Gervais, Pantin (S.).  
 Պասպեան, 22, pl. de la Madeleine (8).  
 Պասպեան Ա. (Տիկ.) *Նկարիչ*, 32, r. de la République, Meudon (S. & O.).  
 Պասպեան Ելիֆուս, 58, av. de Paris, Vincennes (S.).  
 Պասպեան Լ. *Գորգ*, 46, av. Charles-Floquet (7) Ség. 89.33.  
 Պասպեան վահրամ, *Սանտարական*, 10, r. Cernuschi (17).  
 Պասպեան Լևոն, *Րժիչ*, 74, av. Kléber (16) Pas. 76.81.  
 Պասպանազարեան Սարգիս, 8, pass. de l'Union, Asnières (S.).  
 Պասպազանեան (Տիկ.), 4, bd. Exelmans (16) Aut. 37.74.  
 Պասպեան Յ. *Ուսուցիչ*, 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le-Roi (S.).  
 Պասպիկեան Գ. 20, rue Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).  
 Պասպիկեան Խաչ. 3, r. Pourtour, Meudon (S. & O.).  
 Պասպիկեան Պ. *Նորէն* Films Mercure, 24, r. de Liège (8) Eur.46.27.  
 Պասպեան Լեւոն, *Կաշի*, 9, rue Charlot (3) Arch. 05.86.  
 Պասպեան, T. S. F., 56, r. Corvisart (13).  
 Պասպեան Ա. *Մորթի և կաշի*, 79, Rédéval (19) Botz. 38.51.  
 Պասպեան Ալիքան, 7, r. Comm. Guillbert (Parc des Princes) (16).  
 Պասպեան Արտ. *Գորգ*, 53, r. du fbg. Montmartre (9).  
 Պասպեան Բիլզանդ, *Տեսաքսեղէն* Հաղուսա, 14, r. Ortolan (5).  
 Պասպեան Զար. *Գորգի նորգ.* 7, r. N.D. de Lorette (9) Trud.62.24.  
 Պասպեան Մ. (Օր.), *Ստամբուրյոյ*, 10, quai de Pasteur, Melun (S. & M.) Tél: 7.13.  
 Պասպեան Միլոն, 75, rue Labrousse (15).  
 Պասպեան Տ. *Խմորիչ* «Ջանքի», 45, r. de Reims, Aulnay-s-Bois.  
 Պասպեան Փարքամ, *Գրաչար*, 28, rue Curial (19).  
 Պատմեան Երբ. 19, av. Félix-Faure, Sevran (S. & O.).  
 Պատմազարեան Անտ, *Երաժիշտ*, 51, rue Archereau, Paris (19).  
 Պատմազարեան Միլոն, 22, chemin de Choisy, Alfortville (S.).  
 Պատրիկեան Երբ. 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le-Roi (S.).  
 Պարքեան Արայ, *Երաժիշտ*, 23, r. de l'Amiral-Mouchez (13).  
 Պարկիրեան Ա. *Գոհարեղէն*, 12, r. de Bellefond (9) Trud. 17.27.  
 Պարկիրեան Երբ. *Վինեղէն*, 9, r. de Maubeuge (9).  
 Պարոնեան Ա. 11, sq. Henri-Paté (16) Jasmin 03.56.  
 Պարոնեան, *Ղերձակ*, 68, r. de Dunkerque (9).  
 Պարոնեան Հ. (Տիկ.), *Տերմակեղէն*, 13, rue Mulhouse (2).  
 Պարոնեան Մ. *Տերմակեղէն*, 11, r. Poissonnière (2).  
 Պարոնեան Յ. *Ներկայացուցչ.* *Նոյար.* 6, av. du Plessis, Sceaux (S.).  
 Պարոնեան Պ. *Ղերձակ*, 79, r. Rochechouart (9).  
 Պարոնվարդեան, *Գոհարեղէն*, 5, r. Mont-Thabor (1).  
 Պարոնվարդեան Գրիգոր, *Փերեզակ*, 38, r. Lazare-Carnot, Clamart (S.).  
 Պարոնվարդեան Երանդ, *Կօչիչ*, 16, r. de Cotte (12).  
 Պարսամեան, *Սեղմիրան*, 46, av. Niel (17) Car. 52.00.  
 Պարսամեան Ա. 32, r. Jules-Gevelot, Issy (S.).



- Պարսամբան Զգօն, *դերձակ*, 233, fbg. St-Martin (10).
- Պարսամբան Ս'երուժան, 94, r. Lafayette (10).
- Պարսամբան Մ'կրտիչ, 121, r. Marcadet (18).
- Պարսաֆ Ս. *դորդի նորոգութ.* 5, imp. Compans (19) Nord 94.72.
- Պարտիզպանեան Գարրիէլ, 110, bd. Rochechouart (18).
- Պարտիզպանեան վ. 15, bd. Suchet (16).
- Պետիկեան Յակոբ, villa Maupas, Epinay-s-Seine (S.).
- Պետեան Հայկ, 5, av. Simon-Bolivar (19).
- Պետրոսեան, *ժեռաքսեղէն և բրդեղէն* 161, bd. Montparnasse (15).
- Պետրոսեան, 120, av. de Versailles (16) Aut. 60.56.
- Պետրոսեան Անգիւնէ(Օր.)*դերձակուհի*, 16, al. Victor-Hugo, Le Raincy.
- Պետրոսեան Արամ, *վաճառական*, 13, r. Saussier-Leroy (17).
- Պետրոսեան Մ. 27, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
- Պետրոսեան Մ. *խալիար*, 57, pl. St-Charles (15) Vaug. 27.77.
- Պետրոսեան Մ'ելին, *վաճառական*, 104, r. de la Tour (16).
- Պետրոսեան Մ'կրտիչ, *լուսանկար*, 265, rue du fbg. St-Martin (10).
- Պետրոսեան Պողոս, *ժամադրծ*, 8, r. Brochant (17).
- Պգտիկեան Խաչիկ, 40, r. de la Mare (20).
- Պէգիբնեան Թէոտոր, 49, r. Saint-Placide (6).
- Պէկեան Ե. *հօշկակար*, 28, r. du Moulin-à-Vent Sarcelles (S. & O.).
- Պէկեան Հայկազուն, 43, cité des Fleurs (17).
- Պէկեան Ղ. 17, r. de Buzenval, St-Cloud (S. & O.).
- Պէկեան Օննիկ, 56, r. Paquerette, Alfortville (S.).
- Պէնիտեան, 86, rue Rébeval (19).
- Պէնիտեան Յակ. 43, rue Tourtille (20).
- Պէյագնեան Գեղամ, 24, ay. du Château, Vincennes (S.).
- Պէյլէրեան Կարպիս, 217, rue de Belleville (19).
- Պէյլէրեան Ս. *ստաղձադործ*, 317, r. de la Rochelle, Mitry-Mory (S. & O.).
- Պէյլէրեան Սերոբէ, *յանձնակատար*, 20, r. Hauteville (10).
- Պէնիան, *կերպասեղէն*, 66, r. Claude-Vellefaux (10) Botz. 39.49.
- Պէնիան Զարեհ, *կնոջ ղլխարկ*, 4, r. de la Collégiale (5).
- Պէնիան Աղաքան, 8, bd. Auguste-Rodin, Issy (S.).
- Պէնիան Լեւոն, *սափրիչ*, 6ter. bd. Auguste-Rodin, Issy (S.).
- Պէնիան Միսաֆ, *նպար*. 8, bd. Auguste-Rodin, Issy (S.).
- Պէնիան Սէրնիլյան, 29, rue de la Défense. Issy (S.).
- Պէնտրեան Հր. *արձանագործ*, 4, rue Pelleport (20).
- Պէշիկբաշլեան Նշան, 208bis, rue Lafayette (10).
- Պէշիկբեան Արամ, *ժիջն. ակնեղէնի*, 24, r. de Départ, Enghien (S. & O.).
- Պէրնատոսեան Պ. r. des Balkans, gare de Villeneuve-St-Georges (S. & O.).
- Պէրպէրեան, *ակնասառ*, 8, r. Péligot, Enghien (S. & O.) Tél: 7.86.
- Պէրպէրեան Ա. *դերձակ*, 24, r. Bergère (9) Prov. 05.49.

**ԻՐԱՒԱԳԻՏԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ**

**ԵՐՈՒԱՆԴ ԶԻՒՀԵՐԵԱՆ**

ԻՐԱՒԱԳԷՏ - ՓԱՍՏԱՐԱՆ

Վկայեալ Փարիզի Համալսարանէն

Licencié en Droit - Ancien principal clerc d'Avoué

57, Rue des Archives, Paris (3<sup>e</sup>)

Métro: Hôtel-de-Ville կամ Arts et Métiers

Երկարամեայ փորձառութեամբ՝ կը ստանձնէ ամէն տեսակ դատեր, ամէն դատարաններու առջև: Ժառանգական խնդիրներ, սնանկութիւն, հողային վէճեր, պատժական հետապնդումներ, ամուսնալուծում:

Առևտրական ընկերութեանց կազմութիւն և լուծում: Խմբագրութիւն պայմանագրութեանց և պաշտօնաբուրքերու: Թարգմանութիւններ ամէն լեզուներէ:

Հարկային օրէնքներու մասնակատարութիւն, խորհրդակցութիւն եւ դիմումներ շահու յայտարարութեան, տուրքերու քերեւացման կամ ջնջման համար:

Փողոցի արկածի դատեր, *ստանց կանխավճարի*: Կալուածական կամ *Ֆօն աը բօմէրսի* փոխանցման գործողութիւններ: Գանձումներ, իրաւախօսութեամբ կամ դատարանով:

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԴԻՄՈՒՄՆԵՐ

Դրամ կը գարէ գրաւով կամ *հանթիւրմանով*: Տուն շինողներու մասնաւոր դիւրութիւններ:

*Ֆրանսա մուտքի արտօնութեան արազ ստացում*: Նախալիզասիոն, ինքնութեան բուրքերու կանոնաւորում, ամուսնական բուրքերու պատրաստութիւն և այլն:

ԱՐԱԳՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԶԱՓԱՌԻ ԳԻՆԵՐ

ԳԱՒԱՌՆԵՐԷՆ ԵՒ ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԷՆ ԵԿԱԾ ՆԱՄԱԿՆԵՐՈՒՆ ՓՈՒԹՈՎ ԿԸ ՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒԻ

Կընդունի.— Կէս օրէ վերջ (բացի կիրակիէ) ժամը 4-30էն 6 շաբաթ օրերը 4էն 7: նաեւ ժամադրութեամբ:



Պերպլերեան Ադասի, *սրճարան*, 121, r. Etienne-Dolet, Alfortville(S.).  
 Պերպլերեան Ալտ. 55, av. President-Wilson, Pre-St-Gervais (S.).  
 Պերպլերեան Զ. 104, av. d'Itale (13).  
 Պերպլերեան Հ. *զերձակ*, 27, r. de l'Entrepôt (10) Botz. 29.20.  
 Պերպլերեան Հ. *վաճառական*, 78, r. Taitbout (9) Trud. 23.65.  
 Պերպլերեան Հայկ, *ֆարսուղար Հ.Բ.Մ.Բ.*, 5, r. Sommerard (5).  
 Պերպլերեան Մաննիկ (*Օր.*), 15, r. de la Santé (14).  
 Պերպլերեան Ռ. 8, av. Léon-Heuzey (16) Aut. 57.30.  
 Պերպլերեան Վահէ, *յանձնակատար*, 44, r. de Provence (9).  
 Պէօնէնեան Թ. *ժամացոյց*, 49, r. Fondary (15) Ség. 05.18.  
 Պէօյիւքեան Բոյրեք, *կնոջ գլխարկ*, 9, rue de Moscou (8).  
 Պէօրէֆնեան, 65, r. d'Asnières, Courbevoie (S.).  
 Պէօրէֆնեան Պիմէն, *ճարտարապետ*, 27,av.de Versailles(16)Aut.66.43.  
 Պէօրէֆնեան Վահէ, *փաստարան*, 18, r. Dauphine (6) Dant. 73.97.  
 Պիլէզիկնեան Լ. *ազդանկարիչ*, 56,r.Charles-Chefson, Bois-Colombes.  
 Պիլէզիկնեան Լ. *զերձակ*, 70, rue Lafayette (9) Prov. 68.25.  
 Պիպլեան Արտաշէս, 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le-Roi (S.).  
 Պիլպիլեան Հ. *մեքենագէտ*, 68, av. des Aldes, Pavillon-s-Bois.  
 Պիլպիլեան Իրիս (*Օր.*), *երգչուհի*, 87, r. de Flandre (19).  
 Պիւնիքեան Յար. *կօշիկ*. 63,r.du Parc, Arnouville-les-Gonesse(S.&O.).  
 Պիւշկիտեան Ն. *ատաղձագործ*, 30bis,r.de Saussure(17) Galv. 89.23.  
 Պուրյեան Լօրիս, 66, av. de la Seine, Issy (S.).  
 Պոտոսեան Օննիկ, 14, r. Ortolan (5).  
 Պոտոսեան Ե. *ձեռնարկու հագուստի*, 11, r. Sénégal (20).  
 Պոտոսեան Մ. *կօշկակար*, rue Condorcet (9).  
 Պորձակեան Ե. Ս. *զերձակ*, 18, r. de la Paix, Pantin (S.).  
 Պուդոյանեան Սեդրակ, 11, r. de l'Ecole-de-Médecine (6).  
 Պունիկեան, 63, r. du Parc, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).  
 Պուտագեան Ն. *մուշտակ*, 15, r. Henri-Monnier (9) Trud. 07.90.  
 Պուտաղեան Տիգրան, *երկրաչափ*, 120bis, av. de Versailles (16).  
 Պուտաքեան Զ. *հովիւ Փարիզի աւետ.էկեղ.* 41, r. de l'Ermitage(20).  
 Պուտաքեան Օ. *զերպագործ*, 17, r. de l'Arrivée, Enghien (S. & O.).  
 Պոդոսեան Արշակ, *բժիշկ*, 36, rue de Bellefond (9) Trud. 88.77.  
 Պոդոսեան Առաքիլ, *կօշիկ*. 6, r. Mayerbay, Blanc-Mesnil (S. & O.).  
 Պոդոսեան Թ. 49, r. de Dombasle (15).  
 Պոդոսեան Յակ. *զերձակ*, 17, r. Constance (18).  
 Պոդոսեան Յար. *յանձնակատար*, 13, r. d'Orsel (18).  
 Պոդոսեան Յովհաննէս, *խմբադիր*, 95, r. de Commerce (15).  
 Պոդոսեան Պ. *ճարտարապետ*, 94, r. St-Lazare (9) Trin. 16.11.  
 Պոդոսեան Սարգ. *զբալվաճար*, 28, r. Serpente (6).  
 Պոդոսեան Վրոյր, *ճարտարապետ*, 53,r.Georges, Boulogne-s-Seine(S.).

Պոդոսեան Տիգրան, *վաճառակ. ծխախոտի*, 11,av.Charles-Floquet(7).  
 Պոյանեան Գր. և Եդր. 16, rue de la Paix, Pantin (S.).  
 Պոյանեան Կար. *հնակարկատ*, 25, av. République, Issy (S.).  
 Պոյանեան Հ. 20, rue Traversière, Billancourt (S.).  
 Պոյանեան Յ. 14 av. des Pavillons (17) Etoile 13.20.  
 Պոյանեան Յ. 48, av. de l'Econome, Blanc-Mesnil (S. & O.).  
 Պոյանեան Յ. Եւ Ս. 12, av. Pontoise, Epinay-s-Seine (S.).  
 Պոյանեան Յ. *Փօթօկրավիւս*, 183, r. St-Denis (2) Cent. 58.29.  
 Պոյանեան Յակոբ, *ատելարական*, 56, r. Lafayette (9).  
 Պոյանեան Ստ. 26, av. Pasteur, Les Lilas (S.).  
 Պոյանեան Քերոբէ, *հնակարկատ*, 49, bd. Gambetta, Issy (S.).  
 Պոյանեան Օ. *յանձնակատար*, 10, av. Gén.-Mangin (16) Aut. 61.47, և 9, r. Buffault (9) Trud. 77.14.  
 Պոշնագեան Լ. *վաճառական*, 56, r. Lafayette (9) Prov. 51.23.  
 Պոշնագեան Հ. 224, bd. Raspail (14).

Զ .

Զամալեան Արշակ, 76, rue des Plantes (14).  
 Զանշիէվ Միք. *ակնեղէն*, 5, r. Henri-Duchêne (15).  
 «Զանֆ», *ամսադիր*, Պամմաճեան Տ. 45,r.deReims, Aulnay-s-Bois.

Թ .

Թշտունեան Ե. 4. av. Emile-Accolas (7) Ség. 72.31.  
 Թոտիմով Ս. *վաճառական*, 83, av. Malakoff (16) Pas. 23.81.  
 Թուրէն Գեղամ, *պաշտօնեայ*, 41, r. Montcalm (15).  
 Թուրէն Կ. *հաշուակալ*, 65,r.de la Barre, Enghien-l.-Bains(S.&O.).  
 Թուրինեան Ալիքսան, *կօշիկ*. 8, r de Turin, Arnouv. le-les-Gonesse.

Ս .

Սաստէքեան Արք. *զերձակի պիտոյք*, 17, av. Secrétan (19).  
 Սաստէքեան Դ. և Նեվշէիլիլեան Ա. *հարսուս*, 18,r.Picardie (3).  
 Սաստէքեան Երուանդ, *թրբօ*, 49, ave. Verdun, Issy (S.).  
 Սագսեան Զ. *միջնորդ ակնեղէնի*, 3,r.des Jardins, Rosny-s-Bois(S.).  
 Սագրզ Արմենակ պէյ, 18, r. de Laboureur, Montmorency (S. & O.).  
 Սալատեան Տիգրան, 54, r. d'Alleray (15).  
 Սալեանեան, 115, boulevard Ney (18).  
 Սալըրեան Թորոս, 69, r. de Strasbourg, Vincennes (S.).  
 Սալմալեան Արմենակ, 39, r. Brancion (15).  
 Սահաքեան Ա. *նամակազդուժ*, 9, r. Choron (9) Trud. 05.04, *ընակարան*՝ 28, av. Marchand, Montmorency (S. & O.) Tél:0.26.  
 Սահաքեան Արամ, *ժամացործ*, 6, r. de Provence (9) Prov. 96.63.



- Սահաքնեան Սմբ. *լուսան*. 21, rte de St-Leu, La Barre à Deuil (S. & O.).  
 Սահակեան եղբ. և ընկ. *կօշիկ*, 230, r. Pyrénées (20) Ménil. 86.23.  
 Սահակեան Լեւոն, *մուշտակ*, 36, r. de Bellefond (9).  
 Սահակեան Կար. 132, f. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Սահակեան Սուրբն, 55, r. d'Alençon, Courbevoie (S.).  
 Սաղաքիլեան Ս. *զերձակ*, 16, allée Victor-Hugo, Le Raincy (S. & O.).  
 Սաղաքիլեոֆ, *բժիշկ*, 5, r. Belles-Feuilles (16).  
 Սաղըրեան Սարգիս, *զորդ*, *ակնեղէն*, 13, r. St-Lazare (9) Trud. 60.33.  
 Սամուէլ շր. *զրատուն*, 51, rue Monsieur-le-Prince (6) Dant. 88.65.  
*բնակարանը*, 13, rue St-Cloud. Clamart (S.).  
 Սամուէլեան Սամուէլ, 177, rue de Bécon. Courbevoie (S.).  
 Սամուէլեան վ. *վաճառական*, 15, r. de l'Echiquier (10) Prov. 61.25.  
 Սանթոնրեան Յակ. *զերձակ*, 3bis, passage Lauzin (19).  
 Սանտեան Արմ. *վաճառական*, 21, r. Copernic (16).  
 Սապոնեան եղբ. *նպարեղէն*, 39, r. de Trévisé (9) Prov. 05.91.  
 Սասունեան, *հնուբիւնք*, 20, r. Cadet (9) Prov. 75.55.  
 Սասունի Արմէն, 14, r. Lagrange (5).  
 Սասունի Կարո, 20, rue Carnot, Chaville (S. & O.).  
 Սասունի Սեդրակ, *ատամնարոյժ*, 14, rue Lagrange (5).  
 Սարաբեան Թոմաս, *մետաքս*. և *բրդ*. 102, r. d'Aboukir (2).  
 Սարաբեան Կոպեռնիկ, *կօշիկ*, 20, r. Rigoles (20) Ménil. 97.40.  
 Սարաբեան Յակ. *կօշիկ*, 18, r. Mélingue (19) Nord 59.77.  
 Սարաբեան Ծ. *մուշտակ*, 27, r. Lazare-Carnot, Clamart (S.).  
 Սարաֆեան Ա. *զորդի լուսպարան*, 51-53, bd.J.Jaurès, Boulogne (S.).  
 Սարաֆեան Ա. (Օր.), 8, r. Péligot. Enghien-les-Bains (S.).  
 Սարաֆեան Գաբրիէլ, *կօշիկ*. 5, rue J. Jaurès. Sarcelles (S. & O.).  
 Սարաֆեան Գր. *ակնեղէն*, 12, r. St-Georges (9).  
 Սարաֆեան եղբարք, *կօշիկ*, 13, rue du 15g. Poissonnière (9).  
 Սարաֆեան Ժան, *ժամացոյց*, 26, r. Lahire (13).  
 Սարաֆեան Հ. *պաշտ*. 104, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).  
 Սարաֆեան Յակոբ, 5, rue J. J. Rousseau. Sarcelles (S. & O.).  
 Սարաֆեան Յովհ. *նպարեղէն*, 13, r. du Pourtour. Clamart (S.).  
 Սարաֆեան Նիկ. 15, r. du Bois, Vincennes (S.).  
 Սարգիս Է. *օթոյնի պետոյք*, 128, bd. Charonne (20) Roq. 70.41.  
 Սարգիս Բօպէն, *կարժ*, 171, bd. St-Denis, Courbevoie (S.) Déf. 03.97.  
 Սարգիսեան Ա. *չապիկ*, 3, r. du Chevalier-de-la-Barre, Issy (S.).  
 Սարգիսեան Ա. 13bis, r. Chemin-de-Fer, Clamart (S.).  
 Սարգիսեան Ա. *օճառի զործարան*, 5, r. Masséna, Reuil-Malmaison (S. & O.). Tél: 6.35.  
 Սարգիսեան Գր. 48, r. des Chamhards, Bois-Colombes (S.).  
 Սարգիսեան Հ. *ժամացոյց*, 261, fbg. St-Martin (10) Nord 85.63 և 95.50.  
 Սարգիսեան Մ. 28, r. du Lac, Chaville (S. & O.).  
 Սարգիսեան Ոսկիան, 6, r. de la Fontaine, Pierrefitte (S.).

- Սարգիսեան Սարգիս և Պաղոսասար, 28, bd. Auguste-Rodin, Issy (S.).  
 Սարգիսեան Սուր. *Ֆոթօկրափիւս*, 47, r. de la Barre, Enghien (S. & O.).  
 Սարգիսեան Վալ. *յանձնահատար*, 27, r. Fourcroy (17) Car. 58.12.  
 Սարգիսեան Տ. *ժամադրած*, 1, r. Pleyel (12).  
 Սարեան Գոհան (Տիկ.), *թրբիք*, 25, bd. Montmorency, Deuil (S. & O.).  
 Սարեան Հրանդ, 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le-Roi (S.).  
 Սարեան Հ. *կնոջ գլխարկ*, 19, rue des Blanc-Manteaux (4) և 132, rue de la République, Rosny-s-Bois (S.).  
 Սարեան Մարտիրոս, *կարժ*, 4, r. Pinel (13) Gob. 30.27.  
 Սարեան Ֆիլիպ, *զերձակ*, 161, r. de Crimée (19) Nord 71.73.  
 Սարեան Արմ. *պաշտ*. 18, r. de l'Orme, Colombes (S.).  
 Սարը Գույումեան, *վաճառական*, 1, r. Mondétour (1) Rich. 93.73.  
 Սարուլսանեան Յովսէֆ, 37, r. de Ponthieu (8).  
 Սարտարեան (Տիկ.), 46, av. J.J. Rousseau, Eaubonne (S. & O.) Tél: 48.  
 Սաֆրաստեան Ա. և որդիք, *զերձակ*, 9, r. de Bellefond (9).  
 Սեդրակեան Ա. *զոհարեղէն*, 93, r. Maubeuge (10) Trud. 02.05.  
 Սեքեան Հեք. *ճերմակեղէն*, 20, pass. Petites-Ecuries (10) Prov. 28.39.  
 Սեքեան Բ. *բժիշկ*, 63, r. Damrémont (18) Marc. 03.64.  
 Սեդրոսեան Կ. *հարբիչ*, 91, av. de Drancy. Blanc-Ménil (S. & O.).  
 Սեդրոսեան Հայկ, *զերձակ*, 10, r. St-Lazare (9) Trud. 52.18.  
 Սեդրոսեան Զ. (Տիկ. Լ. Շանթ), 7, rue Jobbé-Duval (15).  
 Սերգոյեան Ն. *երածննդայեա կեղեղ*. 27, r. Victor-Hugo, Rosny-s-Bois (S.).  
 Սերոբեան, 9, sq. Alboni (16) Kléber 07.69.  
 Սերոբեան Ճ. *սպահնապար*. 71, rue Lafayette (9) Trud. 58.18.  
 Սերոբեան Մ. *զորդ և հնութ*. 18, r. Grange-Batelière (9).  
 Սերոբեան Սերոբէ, route de Garges, Sarcelles (S. & O.).  
 Սևունի Արփիմէ (Տիկ.), *զրատուն*, 31, r. Kléber, Issy (S.).  
 Սելվանեան, *սահնադրած*, 13, r. Pocard. Levallois-Perret (S.) Per. 00.36.  
 Սելոսեան Խաչիկ, 1, av. Auguste-Rodin, Meudon (S. & O.).  
 Սէմէրեան Ա. *բժիշկ*, 2, allées Maries-Clémance, Marseille.  
 Սէմէրեան Արամօ, *հիւսուածեղէն*, 22, r. Wilson, Levallois-Perret (S.) Pér. 24.50.  
 Սէմէրեան Արտաշէս, *Ֆոթօկրափիւս*, 14, r. St-Sauveur (2).  
 Սէմէրեան Յ. *լուսանկար*, 23, bd. Bonne-Nouvelle (2) Louv. 69.83.  
 Սէմէրեան Տիգրան, 23, bd. Bonne-Nouvelle (2).  
 Սէյեանի Բիլէն, *ձեռնարկու շինութ*. 26, r. Manoury, Bois-Colombes (S.) Charl. 14.16.  
 Սէյեանի Հ. 32, r. des Martyrs (9) Trud. 00.14.  
 Սէյանեան Ա. *վաճ*. 144bis, bd. Montparnasse (14) Dant. 74.98.  
 Սէյոսէր Հանրի, *ձեռն-հաղուստի*, 36, r. Chapsal, Joinville-le-Pont (S.).  
 Սէրայարեան Պօղոս, *բժիշկ*, 57, boul. Montmorency (16).  
 Սէրեանեան Բ. *հին հաղուստ*, 19, r. Gravilliers (3) Arch. 33.62.  
 Սէրեանեան Գ. (Տիկ.), *նպարեղէն*, 42, rue Tourtille (20).



Սերվեան Արամ, *ակնեղէն*, 56, r. Lafayette (9).  
 Սերվեան Կար. 54, r. de la Renaissance, Bois-Colombes (S.).  
 Սէյէօզեան Գր. 29, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Սէֆերեան Անթուան, *ճաշարան*, 20, r. Rodier (9).  
 Սէֆերեան Արամ, *սահրբէ*, 36, r. Emile-Zola, Asnières (S.).  
 Սէֆերեան Արշակ, *ճարտարագետ*, 31, r. François I. (8) Elys. 73.21.  
 Սէֆերեան Արտաշէս, 67, av. de Breteuil (7) Inv. 09.98.  
 Սէֆերեան և ընկ. *վաճ.* 7, r. des Petits-Hôtels (10) Prov. 13.47 և 48.  
 Սէֆերեան Յովհ. 10, r. des Goujons, Alfortville (S.).  
 Սէֆերեան Վահրամ, *ղեղաղործ*, 5, r. Ravignon (18).  
 Սէֆերշեան Օ. *նոսրեղէն*, 18, r. St-Lazare (9).  
 Սիլիմեան Ն. *գործ*, 119, rue des Colombes, Asnières (S.).  
 Սիմիքեան Պետրոս և Արմ. r. J. J. Rousseau, Sarcelles (S. & O.).  
 Սիմոնեան, *ասեղնաղործութիւն*, 14, r. de l'Orme (19).  
 Սիմոնեան, *զորդի լուսարան*, 12, r. de la Pyramide, Boulogne  
 Սիմոնեան, *յանձնակատար*, 11, bd. de la Chapelle (10).  
 Սիմոնեան Գ. *ճաշարան*, 5, pl. de l'Alma (8) Elys. 31.10.  
 Սիմոնեան Պետրոս, 5, r. Madame-Curie, Bagneux (S.).  
 Սիմոնեան Սարգիս, *սահրբէ*, 3 rue de Pali-Kao (20).  
 Սիմոնեան Սիրակսն և Յակ. 113, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Սիման Բ. *ձեռնարկու շին.* 66, r. Victor-Hugo, Rosny-s-Bois (S.) Tél:161.  
 Սիմանեան, *սահրբէ*, 21bis, r. des Avans, Colombes (S.).  
 Սիմանեան Անտոն, *ջութակահար*, 5, villa Nicolas, Epinay-s-Seine (S.).  
 Սիմանեան Գեորգ. *ջութակահար*, 5, villa Nicolas, Epinay-s-Seine (S.).  
 Սիմանեան Գեորգ. *նոսրեղէն*, 29, allée de la Seine, Issy (S.).  
 Սիմապեան Գր. *փաստարան*, 5, r. Isabey (16) Aut. 05.38.  
 Սիոսեան Յար. *վաճառական*, 54-56, r. Richer (9).  
 Սիսակեան Հայկուհի (Օր.) *հիւանդապահուհի*, 6, r. Piccini (16).  
 Սիսեան Եր. *նոսրեղէն* (Turenne) 112, r. de Turenne (3) Arch. 50.61.  
 Սիվրիիսարեան Մ. 11, r. Hervieu, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 22.31.  
 Սիրաքեան, 31, allée de l'Ermitage, Le Raincy (S. & O.) Tél: 4.06.

**ASSURANCES - INCENDIES - VIE - ACCIDENTS**

**ՄԱՏԹԵՈՍ ՃԻԼՊԻՐԵԱՆ**

Կը ստանձնէ հիմ և նոր ամէն տեսակ ապահովագրական գործեր (կեանքի, հրդեհի և արկածներու)  
 Գիտի՞ր՝ ՄԱՏԹԵՈՍԻ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

Գիմել գրատար 36, RUE DE BELLEFOND, PARIS (IX)  
 կամ 7, AVE. FELIX-FAURE, SEVRAN (S. & O.)

Սիրաքեան, 17, r. Châteaudun (9) Trud. 83.52.  
 Սիւզեանեան Կարօ, *նոսրեղէն և սուրճ*, 38, r. Popincourt (11) Roq. 66.71.  
 Սիւնի, *բժիշկ*, 29, r. des Batignolles (17).  
 Սիւսեան Տիրան, *նոսրեղէն*, 42, r. des Boulangers (5).  
 «Սիփան» երգչախումբ (*Ս. Յակոբեան*), 158, r. du Château (14).  
 Սոդոմոնեան Լ. *ղեղձակ*, 34, rue du fbg. Montmartre (9).  
 Սոդոմոնեան Շ. 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le-Roi (S.).  
 Սոդոմոնեան Պարթեւ, *հալիթ*, 13, r. du Terrage (10).  
 Սոդոմոնեան Ստ. *նոսրեղէն*, 32bis, allée du Jardin-Anglais, Le Raincy (S. & O.).  
 Սոմոնեան Նոսրեղէն, 21, r. des Parisiens, Asnières (S.).  
 Սուլիէլ Արշակ, 54, r. Pierre-Charron (18).  
 Սուսեան Յ. *սպասնոյ և կալուած. գործ.* 63, r. Lepic (18) Prov. 69.79.  
 Սուսեան Սարգիս, *նամակաղբուջ*, 44, rue Carnot, Grosly (S. & O.).  
 Սուրաբեան Ս. (*Տ. և Տիլ.*), *ղեղաղործ*, 18, rue de la Harpe (5).  
 Սուրեան Վահ. 38, r. du Vieux-Pont-de-Sèvres, Billancourt (S.).  
 Սպարթալը Եղ. 65, r. du Marché, Neuilly-s-Seine (S.) Wag. 43.03.  
 Սպարթալը Տիգր. *բժիշկ*, 44, r. Poissonnière (2).  
 Սպիրեան Զ. և Փամպուլոզեան, *ձերմակեղէն*, 45, r. N.D. de Lorette (9) Trin. 50.59.  
 Սվազեան Ա. *ժամառայց*, 4, r. Ordener (18) Nord 77.28.  
 Սվազեան Միսաք և Տրիստ, av. Felix-Faur, Sevran (S. & O.).  
 Սվանեան, villa Kibar, route de Médan, Villennes-s-Seine (S. & O.).  
 Սվանեան Լուսար, *Փօնօ*, 5, r. du Rhin (19).  
 Սվանեան Խ. և ընկ. *յանձ.* 53, r. du fbg. Montmartre (9) Trud. 34.25.  
*բնակարան*, 57, r. Doct-Blanche (16) Aut. 46.92.  
 Սվանեան Միշէլ, *ակնեղէն*, 48, av. Victor-Hugo (16) Pas. 74.79.  
 Սվանեան Սարգիս, 145, r. de la Renaissance, Bois-Colombes (S.).  
 Սվանեան Սերոբէ, 19, av. Rapp (7) Ség. 56.21.  
 Սվանեան Քերոբէ և ընկ. *ակնեղէն*, 6, sq. Messine (8) Car. 41.56.  
 և 56, r. Lafayette (9) Prov. 86.92.  
 Սվէյնիֆոլ Սերգէյ, 8, sq. Desaix (15).

**ԴԵՐՋԱԿԱՏՈՒՆ**  
**ԱՐԱՆՑ ԵՒ ԿԱՆԱՆՑ**

**ԿԱՐՕ ԵՐԱՆԵԱՆ**

ՄԱՍՆԱԳԷՏ ԱՄԷՆ ԿԱՐԳԻ ՆՈՐԱԶԵՒՈՒԹԵԱՆ

29, Rue Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).



Ստամպուլեան Գէորգ, *փաստարան*, 30, bd. Henri-IV(3)Arch.49.40.  
 Ստեփան Հ. *սոհնեմական սլրիմակ*, 50, av. Président-Wilson, St-Denis-s-Seine (S.). Nord 08.95.  
 Ստեփանեան, *դերձակ*, 22, r. Richer (9).  
 Ստեփանեան եղբ. *սահլրիչ*, 8, r. Domat (5).  
 Ստեփանեան Խաչիկ, *սպուխտ*, 24,av. Jules-Verne, Sevran (S. & O.).  
 Ստեփանեան Հայկ, *ժամացոյց*, 9 r. de l'Arivée, La Garenne (S.).  
 Ստեփանեան Մ. (Օր.)*ատամնարոյժ*, 3bis,r.de Strasbourg, Asnières(S.).  
 Սրապեան Բ. *դեղագործ*, 1bis, r. Rouget-de-l'Isle. Choisy-le-Roi(S.).  
 Սրապեան Զարեհ, *փաստարան*, 32, r. Fontaine (9) Trin. 93.43.  
 Սրապեան Տիգրան, 131. boul. Péreire (17).  
 Սոլաֆեան, *բժիշկ*, 61, r. Monge (5).  
 Սոլաֆեան Ռուսանիկ, *յանձնակատար*, 19, r. Monge (5).

Վ .

Վալէլեան Յովսէփ, *մեքեն. արհեստանոց*, 17, av. Dubois, Vitry-s-Seine (S.) Tél: Italie 07.37.  
 Վաչեանց Ասատուր, 41, av. Mozart (16).  
 Վասիլեան, *դերձակ*, 25, r. du Buisson-St-Louis (10).  
 Վասիլեան, *բժիշկ*, 6, r. Quatrefage (5).  
 Վարանդեան Միք. Hôtel Cadix, 3, r. Cadix (15).  
 Վարդազարեան Գաս. (Վարդ), *լիւքս տուփեր*, 55,av.Victor-Hugo(16).  
 Վարդանեան Արշ. 39, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).  
 Վարդանեան Բարսեղ, 79, r. Villebois, Asnières (S.).  
 Վարդանեան եղբ. *կօշիկ*, 79, rue des Couronnes (20).  
 Վարդանեան Խաչիկ, *էլեկտր.* 13,r.J.J.Rousseau, Sarcelles (S. & O.).  
 Վարդանեան Ս. *ժամացոյցի տուփ*, 7, cité Trévisé (9).  
 Վարդանեան Վ. *ատողձադործ*, 65,av.Rouget-de-l'Isle, Vitry-s-Seine(S.).  
 Վարդանեան Վահէ, *հաշուակալ*. villa Verlaine,15.r.Miguét-Hidalgo(19).  
 Վարդանեան Տրդատ, *դերձակ*, 36, rue Trévisé (9).  
 Վարդանեան Պօղոս, *ձեռն. շինութ.* 50.r.Isidore Neuyrale, Bagneux(S.).  
 Վարդանեան (Տիկ.) *կարուհի*, 12, r. St-Sulpice (6).  
 Վարդանով Վ. *ձուլարան և տպարան*, 43,r.de Trévisé(9) Tait. 97.49.  
 Վարդապետեան Մ. 51, av. du Bois-Meudon, Issy (S.).  
 Վարդեվարեան Արքախաֆ, 5, r. du Pourtour, Meudun (S. & O.).  
 Վարդերեսեան Ա. 4bis, villa de la Croix-Blanche, Enghien (S. & O.).  
 Վարդերեսեան եղբարք, *նպարեղէն*, 1bis, r. Hautefeuille (6).  
 Վարդերեսեան Կարպիս, *նպարեղէն*, 9, r. Thovén (5).  
 Վարդերեսեան Մաքս, 94, r. Lafayette (9).  
 Վարդերեսեան Վահ. *նպար.* 40,bd.de l'Ermitage, Montmorency(S.& O.)  
 Վարդերեսեան Վրք. *սահլրիչ*, 27,ch.des Rosiers, Sarcelles (S.& O.).  
 Վարժապետեան Գ. *պաշտ.* 1bis,r.Rouget-de-l'Isle. Choisy-le-Roi(S.).  
 Վարժապետեան Հայկազ, *անուշեղէն*, 51, r. Raspail, Alfortville(S.).

Վարժապետեան Մ. *գորդ*, 18, r. Laffitte (9) Tait. 31.56.  
 Վարժապետեան Յար. *ձեռնարկու հազուատի*, 7,r.de Tournon (6).  
 Վարպետեան Զաւէն, *մեքենագործ*, 27, r. Lazare-Carnot, Clamart (S.) Tél: 1.48.  
 Վեգիլիան Յարուրիւն, 20, av. Rouveyrol, Asnières (S.).  
 Վելլետեան Համբարձում, *կօշկակար*, 77, r. de la Mare (20).  
 Վելլետեան Սէրժ, *կօշկակար*, 3, imp. Compans (19) Nord 18.94.  
 Վեմեան Ա. (Տիկ.) *ատամնարոյժ*, 15, r. des Dames, Asnières (S.) Grés. 09.87.  
 Վիչէն Ա. *ճաշարան*, 24, r. des Carmes (5).  
 Վիչէն Գ. *կարսժ*, 4—6, rue de Crimée (19) Nord 87.48.  
 Վրացեան Սիմոն, 1, rue Valérien, Asnières (S.).

Տ .

Տագէսեան Ի. (Օր.), 25, rue d'Armaille (17).  
 Տալեան Ստեփան, *դերձակ*, 15, boul. Auguste-Rodin, Issy (S.).  
 Տալկալբեան եղբ. *դերձակ*, 6, r. Beauséjour, St-Brice (S. & O.).  
 Տալկընեան, *հաշուակալ*, 5, r. Bergère (9).  
 Տամատ (Օր.), *բժիշկուհի*, 8,r.Philippe-de-Metz, Bois-Colombes (S.).  
 Տամատ Եր. 47, av. de Villiers (17).  
 Տամատեան Զգօն, *լուսանկարիչ*, 14,r.Carle-Hébert, Courbevoie(S.).  
 Տամլամեան Բարսեղ, 47bis, r. de Paris, Clamart (S.).  
 Տամլամեան Ժիր. *էմփէրժէասպլլը*, 55, r. de Cléry (2) Cent.62.14.  
 Տամլամեան Խաչիկ, *բժիշկ*, 19,r.Denis-Gogue, Clamart(S.) Tél:01.09.  
 Տամլամեան Ստ. *ճարտ.դէտ.* 25,r. du Moulin-de-Pierre, Clamart(S.).  
 Տամլամեան Աւետիս, 180. bd. de Châteaudun, Montreuil-Boissière(S.).  
 Տապաղեան Լեւոն, 42, r. du Moulin-à-Vent Sarcelles (S. & O.).  
 Տապաղեան և որդի, *կօշիկ*, 44, r. Fessart (19).  
 Տավոյեան Յակոբ, *կօշիկ*, 2,av.de Ceinture, Enghien(S.& O.)Tél:8.70.  
 Տավուլեան Ա. *դերձակ*, 316,r.de la Rochelle, Mitry-Mory (S. & M.).  
 Տավուլեան Միլաս, 17, r. des Brochets, Alfortville (S.).  
 Տատեան Ս. *նպարեղէն*, 29, av. Trudaine (9) Trud. 53.73.  
 Տարայեան Յ. *դերձակ*, 44, r. Lafayette (9) Prov. 81.80.  
 Տարասով Ալլան, 15, av. Ste-Foy, Neuilly-s-Seine (S.).  
 Տարգանեան Արմ. *մետաքսեղէն*, 39,r.de Maubeuge (9) Trud. 75.55.  
 Տարօնեան Արամ և Գր. *կնոջ հազուատ*, 38,r.duCaire(2) Rich.89.26.  
 Տաֆէսեան Ար. *ներկարար շէնքի*, 17,av.Félix-Faure, Sevran(S.& O.).  
 Տաֆէսեան Տիքան, r. du Maréchal-Foch, Sevran (S. & O.).  
 Տելմեաֆ, *փորձադէտ արեւլ. գորդի*, 35, r. Rochechouart (9).  
 «Տեղեկատու», *օրկ. Մուրաա-Ռաֆայէլ Սան.* 49,r.Rochechouart(9).  
 Տեմիրեան Ա. 120, bd. J. Jaurès, Boulogne-s-Seine (S.).  
 Տեմիրեան Բօլ, *դերձակ*, 56, rue Julien-Lacroix (20).  
 Տեմիրեան Գէորգ, *հնադէտ*, 20, r. d'Hauteville (10).



Տեմբրեան Գեորգ, սուրբիչ, 128, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse.  
 Տեմբրեան Լիսիա(Օր.)Ջոթիակահար, 10, r. Faustin-Helie(16) Troc.21.38.  
 Տեմբրեան Կար. Գորդ, 9, pass. Geoffroy-Didelot (17) Car. 73.58.  
 Տեմբրեան Հ. (Տիկ.), 54, r. de la Bienfaisance (8) Lab. 68.70.  
 Տեմբրեան Պ. T.S.F., 2, r. des Fossés-St-Jacques (5).  
 Տեմբրեան Վենսան և Բոլ. Կոչի. 128, av. de l'Union, Arnouville-Gonesse.  
 Տեմբրեան Տիգրան, 2, r. Carnot, Chaville (S. & O.).  
 Տեյիբմեան, 311, r. des Pyrénées (19).  
 Տեյիբմեան Կ. Կոչի, 67, r. de la Mare (20).  
 Տեյիբմեան Կ. Վանտական, 45, quai de la Tournelle (5).  
 Տեյիբմեան Կար. պալատնայ, 24, bd. des Capucines (9).  
 Տեյիբմեան Յար. ղերձակ, 52, r. Richer (9) Prov. 98.12.  
 Տեվենեան Գարեգին, ձինարան, 3, r. Montholon (9).  
 Տեվենեան Շնորհիկ (Օր.), կնոջ ղլխարի, 3, r. Montholon (9).  
 Տեվենեան Վահրամ, ստաճնարոյժ, 3, r. Montholon (9).  
 Տեվլէքեան Բիւզանդ, Կոչիակար, 18, r. Denoyez (20).  
 Տեվլէքեան Գար. քահանայ, 23, r. Jouye-Rouve (20).  
 Տեվլէքեան Վ. պիսքիւր, 6, r. Pajol (18) Nord 24.03.  
 Տեվլէքեան Տ. յանձնակատար, 1, r. Bourdaloue (9).  
 Տէտեան Ա. 11bis, r. Julien-Certain, Viroflay (S. & O.).  
 Տէտեան Արամ, գորդ և փորձաղէտ առևտր. դատարանին մէջ,  
 8, r. St-Georges(9) Trud.42.76. և 55, av. Victor-Emmanuel(8) Elys.60.56.  
 Տէտեան Մ. յանձնակատար, 9, r. Pillet-Will (9) Prov. 77.41.  
 Տէտեան Յակ. գորգի նորոգութիւն, 19, r. Victor-Massé (9).  
 Տէր Արեղեան Սիմոն և Գալ. 19bis, r. des Brochets, Alfortville (S.).  
 Տէր Արքաւանան Թ. Կալձ-գործ. 18, r. Chaussée-d'Antin(9) Prov.78.02.  
 Տէր Ադամեան Հ. 18, r. Meudon, Billancourt (S.).  
 Տէր Անդրէասեան Արք. թիւի, 9, r. Blainville (5).  
 Տէր Անդրէասեան Եր. օրագրող, 2, r. des Fossés-St-Jacques (5).  
 Տէր Արսլանեան Հայկ, գոհարեղէն, 40, r. de Provence(8) Trin.23.76.  
 Տէր Գալուստեան, սուկերիչ-գոհարեղէն, 26, r. Lamartine (9).  
 Տէր Գեորգով Ալեք. Վաճ. 11, r. Théodule-Ribot (17) Galv. 86.99.  
 Տէր Գեորգով Ա. Վանտական, 18, av. Kléber (16) Pas. 13.46.  
 Տէր Դաւթեան Թ. ահնարոյժ, 27, av. Bellevue, Chaville (S. & O.).  
 Տէր Եղիազարեան Թ. (Տիկ.) գորգի նորոգ. 2, r. Fossés-St-Jacques(5).  
 Տէր Թովմասեան Յակոբ, Թրիքո, 29, aliée de la Seine, Issy (S.).  
 Տէր Թովմասեան Սահակ, 18, r. de Mora, Englién-les-Bains(S. & O.).  
 Տէր Ղազարոսեան Բէնթո (Տիկ.), 3, r. Lyautey (6).  
 Տէր Մեքսիկեան Մեքսիկ, քահ. 30, r. du 22 Septembre, Courbevoie(S.).  
 Տէր Մինասեան Գեորգ, Կոչի. 18, rue Vaucouleurs (11).  
 Տէր Մինասեան Ռուրէն, 38, r. du Départ, Enghien (S. & O.).  
 Տէր Մինասեան Տիրան, 48, r. Descartes (5).

Տէր Միխայէլեանց, 1, r. Jacques-Offenbach (16) Aut. 16.25.  
 Տէր Մկրտիչեան Հ. թիւի, 75, r. Buffon (5).  
 Տէր Յակոբեան Մ. 8, r. Pierre-Curie, Bicêtre (S.).  
 Տէր Յակոբեան Մ. ստամարոյժ, 36, r. Pascal, Cachan (S.).  
 Տէր Յակոբեան Յակ. սպարան, 17, r Damesme (13) Gob. 19.78.  
 Տէր Յակոբով Ն. 14, r. de Tilsitt (8) Car. 12.82.  
 Տէր Յարութիւնեան Ա. սուկերիչ, 1, r. St-Médard, Epinay s/S. (S.).  
 Տէր Յարութիւնեան Հ. ղերձակ, 1, r. St-Médard, Epinay-s-Seine(S.).  
 Տէր Ներսէսեան Արիստակէս, ղերձակ, 38, r. Lepic (18).  
 Տէր Ներսէսեան Հր. և Տիր. սպարան, 208bis, r. Lafayette(10) Nord 57.82.  
 Տէր Ներսէսեան Յար. ժէրսէ, 34, r. d'Hauteville (10) Prov. 38.44.  
 Տէր Ներսէսեան Տիրան, 128, av. du Roule, Neuilly-s-Seine (S.).  
 Տէր Պալեան Միխայիլ, 20, r. Bezons, Courbevoie (S.).  
 Տէր Պոդոսեան Միխ. 19, ave. Aristide-Daru, Vanves (S.).  
 Տէր Սարգիսեան, հնութիւնք, 4, r. de la Tour-d'Auvergne (9).  
 Տէր Սարգիսով Ժ. սինէմա, 18bis, bd. Arago (13).  
 Տէր Ստեփանեան Արք. Բարեգործականի բարասպան, 43, r. Piat (20).  
 Տէր Ստեփանեան Մովսէս, պալատնայ, 34, r. de la Marne, Neuilly-Plaisance (S. & O.).  
 Տէր Ստեփանեան Ստ. և Ռ. 26, r. Anatole-France, Rosny-s-Bois(S.).  
 Տէր Օհանեան Վարդգէս, գորդ, 128, av. du Roule, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 37.20.  
 Տէր Օսէֆեան Պ. վաստարան, 6, av. de la Station, Bois-Colombes(S.).  
 Տէրտէրեան, 78, av. d'Argenteuil, Asnières (S.).  
 Տէրտէրեան Ա. 149, r. de Belleville (19).  
 Տէրտէրեան Միսաֆ, 27, bd. Gariba'di, Issy (S.).  
 Տէրտէրեան Սմբատ, 14, r. Ortolan (S.).  
 Տէրտէրեան Սուրէն, 23, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).  
 Տեովլէքեան Բիւզանդ, Կոչի, 24, r. Pali-Kao (20).  
 Տեովլէքեան Հ. (Տիկ.), 6, r. Toullier (5) Odéon 11.52.  
 Տեովլէքեան Սարգիս, 23, r. Jouye-Rouve (20).  
 Տեովլէքեան Տ. յանձնակատար, 74, r. Lafayette (9) Prov. 94.50.  
 Տեօֆմեան Արամ, մածուկ, 49, r. Barbès, Montrouge(S.) Vaug.15.32.  
 Տեօֆմեան Թագուր և Յակ. գոհարեղէն, 32, r. de Maubeuge (9).  
 Տեօֆմեան Ս. Կոչի, 77, r. de la Mare (20) Ménil. 72.70.  
 Տիգրանեան, Թղթալաճառ, 3, r. du Lunain (14) Gob. 79.80.  
 Տիգրանով, արթիսթ, 2, r. Félix-Faure (15) Vaug. 11.84.  
 Տիլանեան Լ. 29, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Տիլիգեան Հ. ստամարոյժ, 4, r. du Marché-Ordener(18) Marc.58.70.  
 Տիլիգեան Նորայր, թիւի, 8, r. Buffault (9) Prov. 20.37.  
 Տիշիլեան Թովմաս, ղերձակ, 22, r. Rodier (9).



Տիրան, *ժետաբուկլեն*, 44, rue d'Enghien (10) Prov. 46.49.  
 Տիրանեան Յար. *դեղադործ*, 106, rue de Richelieu (2).  
 Տիրասուրեան Գեղամ, *ակնասառ*, 32bis, allée du Jardin-Anglais, Le Raincy (S. & O.).  
 Տիրաց Ժան, *բժիշկ*, 24, r. des Grands-Augustins (6) Dant. 60.46.  
 Տիրացեան, *հիւանդատար*, 3, r. Alice-Servière, Colombes (S.) Charl.07.90.  
 Տիրացուեան Լ. 19bis, r. des Brochets, Alfortville (S.).  
 Տիրոյեան Տիգրան, 9, rue Madame-Curie, Bagneux (S.).  
 Տիրուհի (Տիկ.), *դերձակուհի*, 9, bd. Rochechouart (9) Trud. 73.35.  
 Տիւզ Միլիան, *ատամնարոյժ*, 26, pl. de la Madeleine (8).  
 Տիւզ Օննիկ պէյ, 2, r. Pigalle (9).  
 Տաղրամեան ձմ. *լուսանկարչ-դործիք*, cité des Mouchettes, Chaville (S. & O.).  
 Տարսուեան Ա. *յանձնակառ. նպար.ի*, 82, r. Julien-Lacroix (20).  
 Տօլստոյեան Մկրտիչ, 26, r. Goujon, Alfortville (S. & O.).  
 Տօնէլեան Կ. 10, av. des Chambards, Bois-Colombes (S.).  
 Տօնիլեան Լեոն, 52, r. Isidor-Neuyrale, Bagneux (S.).  
 Տօյրոնեան Ղազ. 118, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).

բ .

Բաֆայէլեան Ռ. *ջուլթակահար*, 4, r. d'Ormesson, La Barre-Deuil (S. & O.).  
 Բէիգեան Արթին պէյ (Տիկ.), 24, r. de Vineuse (16) Pas. 21.23.  
 Բէիգեան և Հանքեան, *կահադործ*, 56, r. Alex.-Dumas (11) Roq.44.71.  
 Բէիգեան Ղազարոս, 69, r. de Strasbourg, Vincennes (S.).  
 Բէննիլեան, *դերձակ*, 226, r. Lafayette (9).  
 Բէննիլեան Յակոբ, 94, r. Lafayette (9).  
 Բէսքէն Գր. *նամակադործ*, 15bis, r de Maubeuge (9) Trud. 37.13.  
 Բուլեան Մ. *ժամացոյց*, 147, av. Président-Wilson, Pré-St-Gervais (S.).

Փ .

Փաքբուկեան Կար. *կերթ. ջեւուց*. 180, bd. Châteaudun, Montreuil (S.).  
 Փաքբիկեան Յ. և Ա. *պաշտ*. 81, r. de Paris, Neuilly-s-Marne (S. & O.).  
 Փալագեան Խաչատուր, 26, qu. J. B. Clément, Alfortville (S.).  
 Փամպուզեան Արտ. 14, r. Pascal, Rosny-s-Bois (S.).  
 Փամպուզեան Գ. և Սպիրեան, *ճերմակեղէն*, 45, r. N.D. de Lorette (9) Trin. 50.59.  
 Փամպուզեան Մ. 72ter, r. de Longchamp, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 37.94.  
 Փամպուզեան Վահէ, *կօշիկ*. 178, bd. de Châteaudun, Montreuil (S.).  
 Փամպուզեան Տիրան, *հաշուակալ*, 40, r. de Fraternité, Romainville (S.).  
 Փանեան Լ. *էլեկտր.* 22, al. des Maison-Russes, Le Raincy (S. & O.) Tél. 4.66.  
 Փանոսեան, 88, r. Gerando (9).  
 Փանոսեան Արամ, *նուադաշէն*, 56, r. de la Mare (20) Ménil. 94.65.  
 Փանոսեան Գալուստ, 81bis, Route de St-Leu, Enghien (S. & O.).  
 Փանոսեան Դաւիթ, 18, qu. Beaubourg, Joinville-le-Pont (S.).

Փանոսեան Կ. *ատամնարոյժ*, 21, rte de St-Leu, La Barre-Deuil (S. & O.).  
 Փաշաեան Մանուկ, *սրճարան*, 138, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Փաշաեան Նշ. *միջնորդ ակնեղէնի*, 7bis, r. du Pont, Joinville-le-Pont (S.).  
 Փապուրեան Լ. *պաշտօնեայ*, 144, r. de Rennes (6).  
 Փապուրեան Նազ. *սափրիչ*, 29bis, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Փառնակ Միշէլ և Թէրզեան Վ. *լապիկ*, 49, r. d'Hauteville (9).  
 Փաստրմանեան Վահան, 3, av. Taillade (20).  
 Փարմազըզեան Գէորգ, 48, bd. Valmy, Colombes (S.).  
 Փափագեան, 6, r. Pascal, Clamart (S.).  
 Փափագեան, *դերձակ*, 10, r. Lombards (4).  
 Փափագեան, 41, r. Saint-Denis, Asnières (S.).  
 Փափագեան Ա. *վաճ.* 309, r. du Fbg. St-Antoine (12) Did. 50.58.  
 Փափագեան Գիսակ, *ճաշարան*, 61, r. Monsieur-le-Prince (6) Dant. 52.73.  
 Փափագեան Գ. *ժետաբուկլեն*, 23, rue Choiseul (2) Cent. 45.27.  
 Փափագեան եղ. 31, r. Condamine (17).  
 Փափագեան Լի. *պաշտօնեայ*, 84, r. du 22 Septembre, Courbevoie (S.).  
 Փափագեան եղբ. *նպարեղէն*, 7, r. Blanqui, Kremlin-Bicêtre (S.).  
 Փափագեան և Չազրեան, *կերպաս*, 40, r. d'Aboukir (2) Louv. 58.75.  
 Փափագեան Լ. 6, pl. de l'Hôtel-de-Ville, Asnières (S.).  
 Փափագեան Լ. *պաշտօնեայ*, 4, r. des Orchidées (13).  
 Փափագեան Լ. 194, Fbg. St-Martin (10).

ԼԵՒՈՆ ՊՈՒԼԵՂԻԿՉԵԱՆ

TAILLEUR

Elegance  
Qualité

LÉON

Tél.: Provence 68-25

70 Rue Lafayette - Paris

R.C. Seine  
394-107

P. Topalian



- Փափագեան Կրօնիկ, *ակնեղէն*, 3, av. de la Bourdonnais (16).
- Փափագեան Հրանդ, 6, allée Paul-Lafargue, Pavillon-s-Bois (S).
- Փափագեան Ղ. *ձեռնարկու հաղուսար*, 5, r. de l'Anc.-Comédie(6).
- Փափագեան Ղուկաս, villa Varo, 8, chemin des Fauvettes, Neuilly-Plaisance (S. & O.) Tél: 1.34.
- Փափագեան Մ. 29, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
- Փափագեան Մ. 6, rue d'Alsace, Asnières (S.) Grés. 21.79.
- Փափագեան Մազունտ, *ակնեղէն*, 24, r. de Maubeuge (9).
- Փափագեան Մազունտ, *դեղադործ*, 45, r. Rouget-de-l'Isle, Vitry(S.).
- Փափագեան Յակ. *դրաշար*, 31, route de Choisy, Ivry (S.).
- Փափագեան Յակ. *սուկար*. 6, av. de Colombes, Asnières (S.).
- Փափագեան Յար. 75bis, rue des Plantes (14).
- Փափագեան Յար. *փերեղակ*, 94, r. de Montmartre, St-Ouen (S.).
- Փափագեան Յովհ. 51, r. de Seine (6).
- Փափագեան Յովհ. *ստաղձադործ*, 9, rue 14 Juillet, Alfortville (S.).
- Փափագեան Պետր. *դերձակ*, 20, r. des Carmes (5) Odéon 39.48.
- Փափագեան Պետր. *հօշիկ*, 16,allée Victor-Hugo, Le Raincy (S. & O.).
- Փափագեան Պետրոս, *սափրիչ*, 22, r. des Carmes (5).
- Փափագեան Սեդր. *փաճաստիան*, 83, r. Demours (17) Car. 25.50.
- Փափագեան Ս. Մ. *հրատարակիչ*, 39,r.de Maubeuge (9) Trud. 75.55.
- Փափագեան Վահան, 6, rue d'Alsace, Asnières (S.).
- Փափագեան Վահան (*Լիլա*) *ճաշարան*, 17, rue St-Lazare (9).
- Փափագեան Վրբ. *Լիլիկար*. 1, r. Cécile-Dinant, Clamart(S.) Tél:03.37.
- Փափագեան Տ. *չինութ. ձեռնարկու*, 22, av. du Château, Vincennes (S.) Daum. 19.28.
- Փափագեան Տիգր. *հօշիկ*, 19, r. Godet-de-Mauroy (9) Louv. 50.95.
- Փէիլիվանեան Արմ. *թրբօ*, 6ter, bd. Auguste-Rodini, Issy (S.).
- Փէլշտիմպանեան Ա. *նպարեղէն*, 12, r. Madame-Curie, Bagneux (S.).
- Փէֆմէզ Հ. *սափրիչ*, 15, r. de la Glacière (13).
- Փէֆմէզեան Արամ, *ճաշարարան*, 8, av. Vaugirard-Nouveau (15).
- Փէֆմէզեան Է. (*Տիկ.*), 2, sq. Villaret-Joyeuse (17) Galv. 11.23.
- Փէֆմէզեան Ստ. 6, villa Robert-Lindet (15).
- Փիքոյէֆ Բ. *դերձակ*, 28, r. Tronchet (9) Cent. 74.30.
- Փիքոյէֆ Ժօրժ. *նաթատկար*, 40, r. Spontini (16) Pas. 90.23.
- Փիլիպոս, *սրճարան*, 6, bd. Carnot, Alfortville (S.).
- Փիլիպոսեան Աւետիս, 40, r. de la Mare (20).
- Փիլիմեան Է. *դերձակ*, 11, r. Guisarde (6).

**ՍՍՓՐԻԶ ԴԱՆԻԷԼԵԱՆ ՄՈՎՍԷՍ**

ԱՐԱՆՑ և ԿԱՆԱՆՑ                    ԽՆԱՄՈՒԱԾ ԱՇԽԱՏԱՆՔ  
Métro: Pl. Monge    12, Rue du Pot de-Fer, Paris(5)

- Փիլիմ Ժան, *ներկայացչ. նպար.ի*, 23, r. Bréa (6) Dant. 48.99.
- Փիլրուֆեան Միսսֆ, *սուկերիչ*, 52, r. du fbz. Montmartre (9).
- Փորրուգիլեան, *դերձակ*, 14, r. de l'Orme (19).
- Փորրուգիլեան Յար. *դերձակ*, 147, r. de Paris, Epinay-s-Seine (S.).

Ք .

- Քալալոֆ, *ճխախտ*, 8, sq. Dessaix (15).
- Քանարեան Լ. *հօշիկար*, 5, imp. de Gènes (20).
- Քանցէրեան Սիբատո, villa Arax, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
- Քասապեան Ժօզէֆ, *դեղեր*, 83, r. de Verrerie (4).
- Քասապեան Սէզար, 51, r. N. D. de Lorette (9) Trud. 51.30.
- Քարալսանեան Գր. *փաճաստիան*, 16,av. de Fredy, Villemomble(S.).
- Քարեան Սեդրակ, 23, rue N. D. de Lorette (9) Trud. 66.72.
- Քարեան Յովհ. 121bis, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
- Քէլիմեան Յակ. *սափրիչ*, 69, r. Guynemer, Issy (S.).
- Քէլէկեան Տիգրան Խան, *հնութիւնք*, 2, pl. Vendôme (1) Gut.26.64  
և 1, av. Boufflers (16) Aut.01.14 և av. Eglé, Maison-Laffitte (S. & O.) Tél: 6.26.
- Քէլէշեան Գր. *ստաղձադործ*, 5, r. Bonnet, Arnouville-les-Gonnesse.
- Քէլէշեան Կ. *ժամադործ*, 14, r. des Vallées, Colombes (S.).
- Քէլէպեան, *հնութիւնք*, 356, r. St-Honoré (1).
- Քէիեան Լ. 61, r. de Noisy, Les Lilas (S.).
- Քէիեան Միլ. և որդ. *փերեղակ*, 2,r.Alfred-de-Musset,Malakoff(S.).
- Քէիեան Մկրտիչ, 59, r. Paul-Bert, St-Ouen (S.).
- Քէիեան Յար. *դերձակ*, 5, rue d'Orchampt (18).
- Քէիեան Մարթա պէյ, *փայտէ կրունկ*, 19bis, r. de la Rochette, Melun (S. & M.) Tél: 3.66.
- Քէիլիպարեան և Քիլրֆեան, *ժէրսէ*, 19,r.de Cléry (2) Rich. 97.12.
- Քէղեան Լ. և Յակոբեան Խր. *կարտ*, 60,route d'Orléans,Bagneux(S.).
- Քէլահանեան Տիբան, *ակնեղէն*, 11, r. de Chateaudun(9) Trud. 12.51.

**ԼՍԻԱԳՈՅՆ ՄԱԾՈՒՆԸ**  
**ՄԱԾՈՒՆ „ՍԷԼԷԲՅ“**  
**YOGHOURT «SELECT»**

Անարատ կաքէ և խնամքով պատրաստուած  
 ՆԱՅՑՑԵՒ ՀԱՄԸ ԵՒ ԲԱՂԳԱՏՑԵՑԻՔ

148bis, Rue Hoche, Colombes (Seine)  
 TEL: CHARLEBOURG 703.



Քեշիշեան, *նպարեղէն*, 19, r. de Blanqui, Bicêtre (S.).  
 Քեշիշեան Բիւզ. *գորգ*, 154, bd. Haussmann (8).  
 Քեշիշեան և ընկ. *Հին Հաղուստ*, 40, r. Charlot (3).  
 Քեշիշեան Մ. *բժիշկ*, 31, rue de la Rochefoucauld (9).  
 Քեշիշեան Յովհ. 27, av. de Joinville, Nogent-s-Marne(S.) Trèmb.08.00.  
 Քեշիշեան Ռուրէն, *գուլպայ*, 53, rue Bourdarie-Lefure (13).  
 Քէչէնեան Յ. - Մ. *սպաս. և կալծ. գործ*. Cie d'Ass.Gén.87, r. Richelieu(2).  
 Քէպպանեան Մ'իլֆոն, *նկարիչ*, 7, rue de Tournon (6).  
 Քէպպանեան Խ. *իրաւագ. գրասեն.* 20, r. Bezons, Courbevoie(S.) Tél: Déf.39.  
 Քէսէեան Ա. *զերձակ*, 4, r. Mandar (2) Gut. 39.07.  
 Քէսէնեան Անթուան, *զերձակ*, 29, r. Berthe (18).  
 Քէսիլեան, *նպարեղէն*, 10, r. des Carmes (5).  
 Քէտիեան Պետրոս, *ժլլըզպետ հայ հոսմէկիններու*, 10bis, r. Thouin(5).  
 Քէրէստէնեան Գ. *փերեզակ*, 44, av. Descartes, Les Coudreaux(S. & O.).  
 Քէրէստէնեան Մ. *գոհարեղէն*, 25, r. Buffault (9).  
 Քէրէստէնեան Յովհ. *գոհարեղէն*, 38, r. de Tréville (9) Prov. 89.69.  
 Քէրէստէնեան Շարլ (*Շահան-Շահնուր*), 15, r. Bréa (6).  
 Քէփէֆիեան Անտոն, *կօշիկ*. 141bis, bd. Pasteur, Pavillon-s-Bois (S.).  
 Քէփիմով, *պարթէրթիօլօկ* Institut Pasteurի, 72, av. Henri-Martin(16).  
 Քէօլեան, *բժիշկ*, 29, av. du Château, Vincennes (S.) Daum. 2.90.  
 Քէօլեան, *նամակազրոյձ*, 18, r. Racine, Montrouge (S.).  
 Քէօլեան Յովհ. *կօշիկ*. 85, r. des Chambards, Bois-Colombes (S.).  
 Քէօմիլրեան Արս. *փերեզակ*, 18, qu. Beaubourg, Joinville-le-Pont(S.).  
 Քէօմիլրեան Ժօզէֆ, *ներկ. նպար. ի*, 15, av. Trudaine(9) Trud.10.54.  
 Քէօշկէրեան Կղեմէս, 29, allée de la Seine, Issy-les-Moulineaux (S.).  
 Քէօսէեան Հրանդ, 125, r. Paul-Deroulède, Asnières (S.).  
 Քէֆէլեան եղբ. *կօշիկ*, 368, r. de Vaugirar(15).  
 Քիքապանի խան Բօլ, 26, r. Bayard (8) Elys. 46.09.  
 Քիլիեան Մասիս, *սափրիչ*, 18, rue Denoyez (20.).  
 Քիպարեան Հայկարամ, *ներկայացուցիչ*, 15, r. Jean-Goujon (8).  
 Քիպարեան Մանուկ, *կարուած. գործեր*, 34, r. Drouot (9).  
 Քիպարեան Վառմշ. Էպիսկ. *առաջնորդ ֆարիզի*, 15, r. Jean-Goujon (8) Elys. 67.03.  
 Քիրպեան Ս. *զերձակ*, 52, r. du fbg. Montmartre (9) Trud. 29.47.  
 Քիւրթիլեան Յովհ. *բժիշկ*, 48, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Քիւրթեան Սարգիս, *զերձակ*, 95, r. de Montrouge, Gentilly (S.).  
 Քիւրթեան, *սակերիչ*, 31, r. Matignon (8).  
 Քիւրթեան, 26, r. du Moulin-de-Pierre, Clamart (S.).  
 Քիւրթեան, 247, bd. Voltaire (11).  
 Քիւրթեան, *մուշտակ*, 45, r. Basfroi (11).  
 Քիւրթեան Անուշաւան, *զերձակ*, 4, cité Fénelon (9).  
 Քիւրթեան Արշակ, *մետաքս. և բրդ*. 11, r. du fbg. St-Denis (10).  
 Քիւրթեան Գ. և Քէիքիպանեան, *ժէրսէ*, 19, r. de Cléry(2) Rich.97.12.

Քիւրթեան Կար. *ձեռնարկու ժէրսէի*, 14, r. Ortolan (5).  
 Քիւրթեան Մ. 247, bd. Voltaire (11).  
 Քիւրթեան Մ. *մետաքսեղէն*, 39, r. de Maubeuge (10) Trud. 75.55.  
 Քիւրթեան Յակոբ, *թրիքոյի արհեստանոց*, 96, r. d'Aboukir (2).  
 Քիւրթեան Վ. *սակերիչ*, r. de Choron (9).  
 Քիւրթեան Վառմ, *գոհարեղէն*, 31, av. Matignon (8) Elys. 55.35.  
 Քիւփէլեան Յար. 7, r. Brochets, Alfortville (S.).  
 Քիւփէնեան Արշալիր. *զերձակ*, 18, r. Vilin (20).  
 Քնարեան Գոհար (*Տիկ.*), *զերձակուհի*, 18, rue d'Abbeville (10).  
 Քոստանքիեան, *զերձակ*, 30, r. Vieux-Chemin-de-Villejuif, Cachan(S.).  
 Քոքլանով Վլատ. *ճարտարապետ*, 44, r. de Clichy (9) Gut. 11.24.  
 Քոստիկեան Կար. *խճանկար*, 9, rue Paul-Bert (9) Roq. 78.09.  
 Քրիստոնուրօֆ Զ. *վաճառական*, 63, r. Damrémont (18).  
 Քրիստոնուրօֆ Հայկ, *յանձնակատար*, 28, r. de N.D. de Lorette (9).  
 Քօլօլեան Պօղոս, *բժիշկ*, 37bis, r. Ponthieu (8) Elys. 38.56.

Օ .

Օգանեան Երուանդ, 1, pass. Lauzin (19).  
 Օքնեան Գրիգոր, *զերձակ*, 30, ch. du Moulin-à-Vent, Sarcelles(S.& O.).  
 Օհան Կարօ, 16, rue Cujas (5).  
 Օհանեան, *գործատեղի*, 5, r. Edouard-Jacques (14).  
 Օհանեան Աղէֆս. *ներկայացուցիչ*, 208bis, r. Lafayette(10) Nord 57.82.  
 Օհանեան Արմէն (*Տիկ.*), *պարուհի*, 5, passage Davy (18).  
 Օհանեան Լ. *հաշուապետ*, 16, r Louis-David (16) Pas. 52.51.  
 Օհանեան Մարսէլ, 57, r. de Paris, Epinay-s-Seine (S.).  
 Օհանեան Յովհ. *զերձակ*, 9, passage Kracher (18).  
 Օհանեան Ներսէս, 31, r. du Chemin-Vert, Parc-St-Maur (S.).  
 Օհանեան Օհան, *պրտածուծ*, 4, r. d'Orléans (14).  
 Օհանէսով Ժօրժ, *վաճառական*, 39, av. Victor-Hugo (16) Pas. 40.99.  
 Օնագեան Եղիազար, *բժիշկ*, Longpont (S. & O.).  
 Օնտեան Տիգրան, *սափրիչ*, 5, r. de Pourtour, Clamart (S.).  
 Օսմանեան Կար. *գուլպայ*, r. Théodore-Bullier, Sarcelles (S. & O.).  
 Օտապալեան Գրիգոր, 2, villa Angèle, Brunoy (S. & O.).  
 Օտապալեան Լ. 5, r. Coteau, Chaville (S. & O.) Tél: 1.35.

Փ .

Ֆափիլեան Գր. *ձեռնար. հալուստի*, 25, r. des Pivoines, Alfortville(S.).  
 Ֆէնէրեան Արմ. *նպար*. 123, av. de Neuilly, Neuilly (S.) Mail. 15.83.  
 Ֆէնէրեան Ե. 18bis, r. Auguste-Heurtault, Colombes (S.).

Ս . Ս Ա Հ Ա Թ Ճ Ե Ա Ն

մասնագէտ սեւ և գունաւոր  
 մեծադիր լուսանկարներու և ռըքուշի  
 21, Route de St-Leu La Barre, à Deuil (S.& O.)



Ֆէսնեան, *Կօշիկ*, 29, r. Piat (20) Ménil. 79.24.  
 Ֆէսնեան Արամ, r. Ernest-Pivot, Sevran (S. & O.).  
 Ֆէսնեան Գեղամ, 8Bis, r. du Chemin-de-Fer, Enghien (S. & O.).  
 Ֆէսնեան Օննիկ, 6, rue des Ecoles, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).  
 Ֆերահեան Համի Հ. 253, rue J. J. Rousseau, Issy (S.).  
 Ֆերլամ Երուանդ, *Ժրերք*, 24, rue des Travaillieurs, Issy (S.).  
 Ֆերհատեան Ժիրայր, *Դրատուն* «Gerard», 36, r. Montholon (9).  
 Ֆերհատեան Միհրան, *Դերձակ*, 93, rue Compans (19).  
 Ֆերմանեան Յակ. *առողջագործ*, 38, r. Moulin-à-Vent, Sarcelles (S. & O.).  
 Ֆերմանեան Ս. 1bis, rue Barbès, Petit-Ivry (S.).  
 Ֆերտինանու Ռիչչի (*Քեռի*), *ապահով. գործ.* 84, r. Gabriel-Hurson, Romainville (S.).  
 Ֆիննանեան Էնոսոն, *Դերձակ*, 32, r. de Paris, Epinay-s-Seine (S.).  
 Ֆնուզլեան, 37, bd. Ney (18).  
 Ֆնուզլեան Յակոբ, *Դերձակ*, 98, r. des Chambards, Bois-Colombes (S.).  
 Ֆնուզլեան Նուպար, *Ճերակ*, 8, cour des Petites-Ecuries (10) Prov. 01.69.  
 Ֆրանկիլեան Ժիրայր, 93, av. Kléber (16).  
 Ֆրէնկեան Աննա (*Տիկ.*) 17, av. Ste-Foy, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 02.56  
 Ֆրէնկեան Աշոտ, *Վաճառական*, 56, r. Lafayette (9) Prov. 55.36 և 41, bd. de Montmorency (16) Aut. 37.32.  
 Ֆրէնկեան Յար. 22, bd. Carnot, St-Denis (S.).  
 Ֆրէնկեան Պօղոս, *Կուլպոյ*, 30, rue Le Peletier (9).  
 Ֆրէնկեան Վահէ, *Նախանիւթ*, 23, r. du Renard (4) Arch. 66.21.  
*Բնակարանը*, 42, bd. Port-Royal (5) Gob. 34.82.  
 Ֆրէնկիլեան Ռուրէն, lotissement Bastin, Sarcelles (S. & O.).

**H. SOUDJIAN**

63, Rue Lepic, PARIS (18 e)

TEL: PROVENCE 69-79

---

**ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍՈՒՃԵԱՆ**

Ապահովագրական անկախ և Ամսավարներով առուծայն ազատ գործակալ օտար տի- հողերու, վիլլաներու, շէն- գերահռչակ և ֆրանս. բոլոր ֆերու՝ Փարիզի մէջ և ընկերութեանց մօտ արուարձանները

### ՄԱՐՍԷՅԼ ԵՒ ՇՐՋԱՆՆԵՐԸ

MARSEILLE (Bucche du Rhône)

#### ՕՏԱՐ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

##### ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Կուսակալութիւն.— Place St-Ferréol.  
 Բաղաբապետութիւն.— Quai du Port և rue de la Loge.  
 Ոստիկանութիւն.— Place de la Major.  
 Նախագառ առեան.— Place Montyon.  
 Առեւտրական դատարան.— Palais de la Bourse.

##### ՀԻՒՊԱՏՈՍԱՐԱՆՆԵՐԸ

Անգլիական.— 1, r. d'Arcole. Tél: D. 53.43.  
 Գերմանական.— 70, Prado. Tél: D. 17.46.  
 Նուիտալ (*Սերպիա*).— 151, Corniche. Tél: 09.65.  
 Չուիցերական.— 7, rue d'Arcole. Tél: D. 87.65.  
 Թրքական.— 295, Prado. Tél: D. 95.35.  
 Իտալական.— 48, rue Sylvabelle. Tél: D. 63.99.  
 Հայկական.— 90, rue Stanislas-Torrents.  
 Ճափոնական.— 79, rue Paradis. Tél: 67.29.  
 Միաց. Նահանգներ.— 10, place St-Ferréol. Tél: D. 44.90.  
 Յունական.— 446, ave. du Prado. Tél: D. 54.01.  
 Զէյթոսլովաք.— 102, rue Sylvabelle. Tél: D. 38.08.  
 Պարսկական.— 15, rue Armény. Tél: D. 04.48.  
 Պելժիական.— 2, rue Corneille. Tél: D. 32.71.  
 Պուլկարական.— 31, rue Dieudé. Tél: C. 49.84.  
 Պրագիլիական.— 137, rue de Rome. Tél: C. 72.74.  
 Սլաւոնական.— 38, rue Ed. Delanglade. Tél: D. 60.07.

##### ՀԻՒԱՆՊԱՆՈՅՆԵՐԸ

Hôpital Hôtel-Dieu. — Place Daviel.  
 „ de la Conception.— 136, rue St-Pierre.  
 Hospice de Ste-Marguerite.— *բարսքէն գործ:*  
 Hôpital Salvator.— chemin du Cabot.  
 Maternité de la Belle du Mai.— rue Victor-Hugo.  
 Sanatorium Jean-Martin.— 275, ch. de la Corniche.  
 Preventorium.— villa des Champs, St-Josephe,



Ն Ո Տ Ա Ր Ն Ե Ր Ը

- Allègre, 15, rue de la République.
- André, 69, rue Saint-Ferréol.
- Antiq. 27, rue Grignan.
- Bénet, 27, rue Vacon.
- Castanié, 27, rue Paradis.
- Lieutard, 60, rue de Rome.
- Ferraud H., 5, cours Pierre-Puget.
- Ricu, 58, Canebière.

ՈՒՂՂԱԿԻ ՏՈՒՐՔԵՐԸ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿՆԵՐԸ

- Տնօրէնութիւն.— 94, bd. Notre-Dame. Tél: D. 50.16.
- 1, 2 եւ 3րդ գրասենակ.— 97, r. St-Jacques. Tél: D. 66.33.
- 4, 5, 6, 7 եւ 8րդ գրասեն.— 104, bd. Notre-Dame. Tél: D. 34.27.
- Հակակշռող (controleurs).— rue Jemmapes. Tél: Nat. 13.45.

ՀԱՄԱԿԱՐԱՆ ԵՒ ԳՊՐՈՑՆԵՐԸ

- Գլխական փափուրէ.— Place Victor-Hugo.
- Ճարտարարուեստ.— ելեկար. վարժ.— St-Barnabé.
- Լիսէ Հ. Պրիսուս.— boul. Camille-Flammarion.
- Ճարտ. և առևտր. դպրոց (մանչեքու).— bd. de la Corderie.
- „ „ (աղջիկներու).— 66, c. Devilliers.
- Լիսէ Միքայօ.— boul. Périer.
- Անքիլ եհագրի դպրոց.— 13, allée L. Gambetta.

ԹԱՆԳԱՐԱՆՆԵՐԸ (MUSEES)

- Հնագիտական թանգարան.— Château Borély. Բաշի Բշ. և Ուր. օրերէն, բաց է ամէն օր, ժամը 9-12 և 2-4. ձմեռը՝ հսկա. 1—մարտ 31. Իսկ ամառը՝ ապրիլ 1 — սեպտ. 30 ժամը 9-12 և 2-5: Մուտքը ձրի է:
- Հին Մարսէյի թանգարանը.— Parc du Rond-Point du Prado. Բաց է Կիր. և Նշ. օրերը, կէսօրէ վերջ. այս օրերը մուտքը ձրի է: Բաց է նաև Գշ., Դշ. և Շր. օրերը, և մուտքն է Փր.0-50
- Բնագաղտական թանգարան.— Palais Longchamp.

ՀԱՅԱՐՆԱԿ ԱՐՈՒԱՐՋԱՆՆԵՐԸ

- ԱՂՂՕ — ALLAUCH.— Մարտէյէն 11 քիլօմէթր հեռու: Բնակչու- թիւն 5000: Փոքրաթիւ հայեր, ընդհանրապէս ազարակա- տէր: Հանրակառք թիւ 11 Մարտէյէն
- ԳԱՄՈՒԷՆ — CAMOENS.— 12 քիլօմէթր Մարտէյէն: Բնակչութիւն 500: Փոքրաթիւ հայեր: Մարտէյէն թիւ 12 հանրակառքը:

- ԷՍԹԱՔ — ESTAQUE.— 9 քիլօմէթր հեռու Մարտէյէն: Բնակչու- թիւն 500: Քանի մը տուն հայեր: Հանրակառք թիւ 35 և 36:
- ԷՔՍ — AIX.— 30 քիլօմէթր հեռու Մարտէյէն: 150է աւելի հայեր, որոնցմէ քանինը ազարակի և ձիթատանի տէր: Ելեկտրաշարժ հանրակառք Մարտէյէն:
- ԼԱՐՕԶ — LA ROSE.— Մարտէյէն 6 քիլօմէթր հեռու: Բնակ- չութեան թիւը՝ 1500, հայերուն թիւն է մօտ 200: Հանրակառքը թիւ 1, 2, 4, 5 և 11 Մարտէյէն:
- ԼԷՉՕԼԻՎ — LES OLIVES.— 8 քիլօմէթր հեռու Մարտէյէն: Բազմաթիւ հայեր: Հանրակառք թիւ 4 Մարտէյէն:
- ՄԱԶԱՐԳ — MAZARGUES.— Մարտէյէն 5 ու կէս քիլօմէթր: Բնակչութիւն 3000: Փոքրաթիւ հայութիւն: Հանրակառք Մար- տէյէն թիւ 22 և 23:
- ՄԱԼՓԱՍԷ — MALPASSE.— 4 քիլօմէթր Մարտէյէն: Ստուար թիւով հայեր: Մարտէյէն թիւ 1, 2, 4, 5 և 11 հանրակառքերը: ՄՕՆԹՕԼԻՎԷ — MONTOLIVET.— 4 ու կէս քիլօմէթր Մար- տէյէն: Բնակչւ՝ 1000 հոգի: Փոքր թիւով հայեր: Մարտէյէն թիւ 6 հանրակառքը:
- ՊՕՄՕՆ — BEAUMONT.— Մարտէյէն 6 քիլօմէթր հեռու: Մօտ 300 հայեր: Ունին մատուռ մը և մանկապարտէզ մը: Երէց՝ Յով- հան. վրդ. Ֆէրհատեան: Մարտէյէն թիւ 7 և 8 հանրակառքերը: ՍԷՆԹ-ԱՆԹՕՆ — SAINT-ANTOINE.— Մօտ 9 քիլօմէթր հե- ու Մարտէյէն: Բնակչութիւն՝ 3000: Հայերուն թիւը կը հասնի 5-600թ, մեծ մասամբ սեփախանատէր: Ունին երկու մատուռ. Ե- րէց՝ Գալուստ քահ. Տէր Մովսէսեան: Մարտէյէն հանրակառք թիւ 26 և 27, ինչպէս նաև Էքսի Ելեկտրաշարժները:
- ԲԱՆ ՓԷՌԻԷ ԹԱՂԱՄԱՍԻՆ ԹԱՂ. Խորհուրդին կազմն է.— Շիրոյեան Արամ (ատենապետ), Ազարեան Գառնիկ (ատենադպիր), Կոտոլեան Վահան, Քրդրեան Ա. և Պանտիկեան Վարդան: Ման- կապարտէզը ունի 150 աշակերտ:
- Բան Պուլվարի թաղամասին (Ասլանպէկչիներու թաղ) մէջ գտնուող մանկապարտէզը ունի 60 աշակերտ: Նոր թաղ. խորհուրդ պիտի ընտրուի:
- Եւ La Viste թաղամասին մէջ ունին ուրիշ մանկապարտէզի շէնք մը, 50 աշակերտով:
- ՍԷՆ-ԺԷՌՕՄ — SAINT-JEROME.— Աւելի քան 5 քիլօմէթր հեռու Մարտէյէն: 200է աւելի հայեր, ընդհանրապէս սեփակա- նատէր: Հանրակառք թիւ 5 Մարտէյէն: Ունին իրենց սեփական մատուռ-մանկապարտէզը: Թաղ. Խորհուրդին կազմն է.— Բարա- դամեան Յովհ. (ատենապետ), Փանոսեան Յար. (ատենադպիր), Սանտալեան Յար. (գանձապահ), Եսայեան Կար., Սարեան Ճիլլան, Թէրդեան Տաճատ, Յակոբեան Տիրան: Երէց՝ Շուարշ քահանայ Թէրդեան:



Սէն-ժիւլիէն — SAINT-JULIEN.— Մօտ 6 քիլօմէթր Մարսէլէն: Բնակիչ՝ 2000: 100ի մօտ հայեր: Մարսէլէն հանրապետք թիւ 6 և 7: Ունին վարձրով մատուցմանկարտէզ մը, 80—100 աշակերտով: Թուղ. խորհուրդի նոր ընտրութիւն պիտի կատարուի:

Սէն-Լոու — SAINT-LOUP.— Մարսէլէն 5 քիլօմէթր ընակիչ՝ 5000: Հայերու թիւն է 4-500, մեծ մասամբ սեփականատէր: Ունին մատուցմանկարտէզ մը. երէց՝ Եղիշէ քահ. Միխիլարեան: Մարսէլէն թիւ 15, 16 և 18 հանրակառքերը: Թաղ. Խորհուրդին կազմն է.— Մարսէլէն Ե. (ատենապետ), Ճանիկեան Կար. (ատենադպիր), Մարկոսեան Մ., Համբարձումեան Ա. Նարզիկեան Օ., Դաւիթեան Ե., Գանթարճեան Ա., Զիլիկերեան Բ., և Պօղոսեան Ս.: Մանկապարտէզը ունի մօտ 200 աշակերտ:

Սէն-Լուիս — SAINT-LOUIS.— Մօտ 7 քիլօմէթր հեռու Մարսէլէն: Բնակիչ՝ 6000: 300 էն աւելի հայեր, ունին վարձու մատուցմանկարտէզ մը: Երէց՝ Շահէ քահ. Արեւիկեան: Թիւ 26, 27 և 28 հանրակառքերը Մարսէլէն:

Սէն-Մարսէլ — SAINT-MARCEL.— 8 ու կէս քիլօմէթր հեռու Մարսէլէն: Բնակչութիւն 6000: Փոքրաթիւ հայութիւն: Հանրակառքեր Մարսէլէն թիւ 12, 13, 15, 36 և 40:

Սէն-Մարգարիտ — ST-MARGUERITE.— Մարսէլէն հարկի 4 քիլօմէթր հեռու: Բնակիչ՝ 6000: Հայերու թիւը մօտ 4-500, կէսը սեփականատէր: Ունին մատուցմանկարտէզ մը. երէց՝ Յակոբ քահ. Պօլսեան: Թիւ 24 հանրակառքը Մարսէլէն: Մանկապարտէզը ունի մօտ 120 աշակերտ: Նոր թողականութիւնը մինչև վերջերս դեռ էր ընտրուած:

Սէն-Պարնաբ — ST-BARNABE.— Մարսէլէն 3 ու կէս քիլօմէթր: Բնակչութիւն՝ 6000: Բաւական թիւով հայեր: Մարսէլէն թիւ 3, 7, 8 և 9 հանրակառքերը:

Վալբարէլ — VALBARELLE.— 6 ք. Մարսէլէն: Մօտ 250 հայ:

Փլան Եւ Կուէ — PLAN-DE-CUQUES.— 10 քիլօմէթր Մարսէլէն: Բնակիչ՝ 500: Փոքրաթիւ հայեր: Հանրակառք թիւ 1 և 2:

Քապլէթ — CAPELETTE.— Գանի մը հայ ընտանիքներ միայն: Թիւ 15, 16, 17, 18 և 91 հանրակառքերը Մարսէլէն:

Օպագն — AUBAGNE.— Մարսէլէն 18 քիլօմէթր: Բնակչութիւն 12.000: Փոքրաթիւ հայեր: Երկաթուղիի կայարան: Մարսէլէն թիւ 40 հանրակառքը:

Ֆօնդակլ — FONDACLE.— 7 ու կէս քիլօմէթր Մարսէլէն: Հայերուն թիւը մօտ 100: Ունին կիսաւարտ մատուցման մանկապարտէզ մը:

ՀԱՅ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Թիմական երեսի: Ժողովը.— Սահաթճեան Յովհ. (Ա. ատենապետ), Ղազարեան Վրթ. (Բ. ատենապետ), Անտոնեան Անտոն (Ա. ատենադպիր), Շալճեան Յար. (Բ. ատենադպիր): Անդամներն են.—

Մարսէլ քաղաքէն.— Արզումանեան Արզար, Գալիպոսեան Յովհ., Գրասեան Սահակ, Ջամարեան Պետրոս, Շահաբեան Գարեգին, Պապիկեան Յակոբ, Պատմաճեան Համբ., Տօթ. Քէլեան Մկրտիչ:

Բան Օտտոյէն.— Հիւսեան Պօղոս և Պանոյեան Յար.: Ալէն Լուէն.— Կարապետեան Յակոբ և Ճանիկեան Կար.: Ալէն-ՔԱՆՔՈՒՆԵՆ.— Պօլսեան Մարդիկ: Կարսանէն.— Արեւիկեան Հայկ: Պօլէնէն.— Միխիլարեան Եղիշէ քահանայ:

Ազգ. Կեդր. Վարչութիւնը.— Ղազարեան Վրթ. (Ա. ատենապետ), Շահաբեան Գար. (Բ. ատենապետ), Արզումանեան Ա. (ատենադպիր), Տէր Պօղոսեան Կառ. (ղանձապետ), և անգամներ Շալճեան Յար., Թաշճեան Շաւարշ և Վառնաճեան Անդրանիկ: Ուսումն. Խորհուրդը.— Ենիք Արմէն (ատենապետ), Մարտիրոսեան Ազգին (ատենադպիր), Հիւսեան Պօղոս, Մարտիկեան Մ., Գուլումեան Վահան, Շալճեան Յար. և փրօֆ. Պայիկեան: Աղբատալիսմալ Մարմին.— Տիկ.ներ Տէր Աթանասեան Ազնիւ (ատենապետուհի), Էքիզեան Հայկանուշ (ատենադպրուհի), Թաշճեան Հայկուհի (ղանձապահուհի), Արապաճեան Լիւսի, Ջարսիկեան Սրբուհի, Փալպալեան Ջարսիկ և Թաշճեան Կրիզթար:

- Առաջնորդարան.— 283, ave. du Prado.
- Հայկ. Հիւպատոսարան.— 90, rue Stanislas-Torrents.
- Հայոց եկեղեցի.— 283, avenue Prado.
- Հայ հոովմէական եկեղեցի.— 22, rue Barthélemy.
- Հայ աւետ. ժողովարան.— 13, r. DeHille և 11, rue de l'Eclipse.
- Հ. Բ. Բ. Մ.ի Մասնաճիւղ (Ս. Կիւմէան).— 77, c. Pierre Puget.
- Հայ Գաղթ. օֆիս.— 7 A. rue de la Darse.
- Մանկապարտէզ.— 3, rue de l'Eclipse.
- Հայ Ազգ. — 114, rue de Rome.
- Հ. Կ. Խ. Մ. Գիւղ (Օր. Ղազարեան).— 4, Fontaine Ste-Anne, St-Barnabé.
- Հայ Լեզունական Միութիւն.— B. P. Colbert, 381.
- Հայ Տուն (Ատենապետ Ս. Աթարեան).— 18, r. Jean-Roque.
- Հ. Մ. Բ. Մ.ի Մասնաճիւղ (U.G.A.).— Bar de la Poste, 2, r. Colbert.
- Հայ Արիներու Մասնաճիւղ.— 49, rue Nationale.
- Զ. Ե. Ո. Մ.ի Մասնաճիւղ (Մ. Պետիկեան).— 13, r. des Dominicaines.
- Զարսնագի Հայրեմակց. Միութիւն.— 14, rue Colbert,
- Արաքս Միութիւն.— 13A, rue des Phocéens,



## ՄԱՍՆԱԻՈՐ ՀԱՍՑԷՆԵՐ

Ա .

Արագեան Յ. *Էլեկտր.* 6, rue St-Pierre, Marseille. Tél: C. 34.32.  
 Արասեան Յ. *Ներկայացչ. մուշտակի,* 19, r. Recolettes. Tél: N.00.33.  
 Արասեան Յ. *մուշտակ,* 21, rue Thiers, Marseille. Tél: C. 28.53.  
 Արգարեան Յ. *կօշիկ,* 11, r. Vieux-Palais, Marseille  
 Արգարեան Յ. *Հացագործ,* 11, rue de Turenne, Marseille.  
 Արեյեան Շահէ, *քահ.* 7, Tr. du Moulin-à-Vent, Marseille.  
 Արբախեան, *կօշիկ,* 37, r. Adolphe Thiers, Marseille.  
 Արբախեան Արբախով, *պտուղ,* 18, rue de la Mûre.  
 Արբախեան Թ. *կօշկակար,* 6, pl. Augustines, Marseille.  
 Ադամեան Ա. *պանդոկ,* 5, r. St-Jaume, Marseille.  
 Ադամեան Ադամ, *սափրիչ,* 9, rue de la Mission-de-France.  
 Ազարեան, *կօշիկ,* 39, r. Baignoir, Marseille.  
 Ազարեան Կ. 64bis, ch. du Roucas-Blanc, Marseille.  
 Ազարեան Ս. *դերասան,* 146, bd. Chave, Marseille.  
 Աթաբեան Հր. *դերձակ,* 18, r. Jean-Roque, Marseille.  
 Աթաբեան Սարգիս, *ատամնարոյժ,* 18, r. Jean-Roque, Marseille.  
 Աժտերեան, *նպարեղէն,* 10, r. Bernard du Bois, Marseille.  
 Ալակէօզեան, *սպուխտ,* 3, ch. de Covelle, Allauch, Marseille.  
 Ալեքսանդրեան Մ. *նպարեղէն,* 12, bd. Maritime. Tél: C. 40.71.  
 Ալքունեան Ա. *չաքարագործ,* 36, r. Dominicaines, Marseille.  
 Ալքունեան Գ. *նպարեղէն և սուրճ,* 13, r. Bernard du Bois.  
 Ալքունեան Ս. *ժամագործ,* 13, r. Dominicaines, Marseille.  
 Ալլիբուլեան Ս. *կօշկակար,* 1, r. Clapier, Marseille.  
 Ակիմեան Ա. *նպարեղէն,* 1, r. Molière, Marseille. Tél: D. 24.16.  
 Ալայեան Հ. *ապահովագր. դործ.* 5, r. Sainte, Marseille. Tél. D. 0. 64.  
 Անէմեան Ա. *դերձակ,* 19, av. Camille-Pelletan, Marseille.  
 Անէմեան Վ. *կօշկակար,* 11, av. de St-Just, Marseille.  
 Ամիրբեան Յ. *Էլեկտր.* 8, ch. Vieille Chapelle. Mazargues.  
 Ամիրխանեան Մ. *սրճարան,* 57, r. Bernard du Bois, Marseille.  
 Այնանեան Ա. *կօշիկ,* 16, qu. de Rive-Neuve, Marseille.  
 Այնանեան Բ. 4, r. Daumartais, Marseille.  
 Այվագեան, *փոխադրութիւն,* 27, rue des Dominicaines. Marseille.  
 Այվագեան Մ. *նպարեղէն,* 133, bd. National, Marseille.  
 Այտընեան Կ. *կօշիկ,* 15, rue du Terras, Marseille. Tél: C. 25.92.  
 Անանեան Լեոն, 49, rue Nationale. Marseille.

«Գոյամարտ», *հոօրեայ թերթ,* 36, rue des Dominicaines, Marseille.

Անդրէասեան, *աղարակ,* tr. des Lauriers, St-Jérôme. Tél: D. 98.16.  
 Անդրէասեան Եղ. *չոր պտուղ,* 32, r. Longue des Capucins. Tél: C.35.39.  
 Անդրէասեան Հ. *կօշկակար,* 11, rue Edouard-Rostand. Marseille.  
 Անթէլեան Գառնիկ, *կօշկակար,* 11, r. Léon Bourgeois, Marseille.  
 Անրագեան Յ. *սափրիչ,* 22, av. Camille-Pelletan. Marseille.  
 Անտիլեան Ա. *կօշիկ,* 10, rue Ricard, Marseille. Tél: D. 45.77.  
 Անտոնեան, *կօշիկ,* 15, r. Terras, Marseille.  
 Ազեան Միք. *ճաշարան,* 66, r. Longue des Capucins, Marseille.  
 Աշնըպաշեան Վ. *հնութ.* 118, r. Dragon, Marseille.  
 Ապտալեան Ստ. *ձեռնարկու շինութեանց,* No 1, Campagne Périer, au Viaduc, St-Antoine, Marseille.  
 Առաքելեան Արսէն և Տիգր. 39, bd. des Creveaux, St-Louis.  
 Առաքելեան Մանուկ, *սափրիչ,* 9, rue de la Fare. Marseille.  
 Ասատուրեան, *սափրիչ,* 5, rue d'Antoine, Arcenc, Marseille.  
 Ասատուրեան Եփրեմ, *յանձնակատ.* 1, r. Vacon. Marseille. Tél: C.57.74.  
 Ասարլըզեան, *նպարեղէն,* 3, bd. St-Claire-Isnard. St-Jérôme.  
 Աստիկ Պ. *պանդոկ,* 3, impasse Brindisi, Marseille.  
 Ատուրեան Գ. *դերձակ,* 74, r. de Rome, Marseille.  
 Ատուրեան Յ. *դերձակ,* 46, r. Tapis-Vert, Marseille.  
 Արապեան Ա. *պանդոկ,* 34, rue des Petites-Maries.  
 Արապեան Արք. *սպարան,* 34, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Արաֆս, *նպարեղէն,* 10, r. Halle-Delacroix, Marseille. Tel. C. 36. 43.  
 Արեւշատեան Եղր. *կօշիկ,* 2, r. Ste-Victoire, Marseille.  
 Արզուեան, *բժիշկ,* 30, r. Dominicaines, Marseille.  
 Արզումանեան Արգար, 43, ch. du Roucas-Blanc.  
 Արզումանեան Հայկ, *կօշկակար,* 7, rue du Musée.  
 Արզումանեան Պ. 6, r. Canonge, Marseille.  
 Արզումանեան Սուրէն, *պանդոկ,* 4, tr. Mont-de-Piété. Tél: C. 41.92.  
 Արզումանեան Տիգրան, 7, rue du Musée.  
 Արծնեան Ա. *նպարեղէն,* 8, r. Audimar, Marseille.  
 Արմէն Ենովք, *սպարան,* 39, r. St-Savournin. Marseille.  
 Արպոեան Ե. *պանդոկ,* 32, place Jules-Guesde, Marseille.  
 Արուրեան Արքիւր, *դեղագործ,* 37, La Canebière, Marseille.  
 Աւագեան, 24, bd. de l'Olivette, Valbarelle, Marseille.  
 Աւագեան Կ. *կօշիկ,* 2, r. Philippe-Girard, Marseille (B. du R.).  
 Աւագեան Վ. *դոճարեղէն,* 52, bd. Baille. Marseille. Tél: C. 83.12.  
 Աւագեան Ա. *հաղուստ մաքրող,* 14, rue Coutellerie, Marseille.  
 Աւագեան Գ. *գորգ,* 28, bd. Hugues, St-Barnabé, Marseille (B. du R.).  
 Աւագեան Կ. *chât. la Mazenode,* av. Florian, St-Loup, Marseille  
 Աւետեան Մ. *նկարիչ,* 59, r. Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Աւետեան Մեքրոպ, *քահանայ,* 83, rue d'Aubagne, Marseille.  
 Աֆաբեան Եղր. *գորգ,* 67, r. Breteuil, Marseille.



Բ .

Բարուեան Ղազար, *Կօշկահար*, 36, rue des Dominicaines.  
 «Բանբեր», *Կրօնաթերթ*, 7, r. Papère, Marseille.  
 Բարազաբեան, *Նպարեղէն*, 4, boul. Neuf, St-Jérôme.  
 Բարսեղեան Պօղոս, *սափրիչ*, 277, rue de Lyon, St-Louis.  
 Բարսեղեան Բ. *Կօշիկ*, 1, r. Thubaneau, Marseille.  
 Բարսեղեան Յ. *Կօշիկ*, 75, av. Camille-Pelletan, Marseille.  
 Բարսեղեան Տ. *Կօշիկ*, 21, r. Dominicaines, Marseille.  
 Բիրենց Կարպիս, *զեղապարծ*, 4, rue de l'Etoile.

Գ .

Գարիկեան Արշակ, 9, r. B. Cabucelle, Marseille.  
 Գարրիէլեան Միսսֆ, *զերծակ*, 34, bd. Casablanca, St-Antoine.  
 Գարրիէլեան Ս. *սափրիչ*, 2A, bd. de la Paix, Marseille.  
 Գազաբեան Գ. *Հնամաճառ*, 3, rue Sainte-Barbe, Marseille.  
 Գազաբեան և որդիք, *զորդ*, 14, rue Balthazar, Montolivet.  
 Գազաբեան Յ. *Հնամաճառ*, 9, r. des Chapeliers, Marseille (B. du R.).  
 Գազանեան Յակ. *զոհարեղ*, 45, r. Sainte-Barbe, Marseille. Tél: C.2.05.  
 Գալայեան Ն. *Կօշկահար*, 2, rue Lacépède, Marseille.  
 Գալէնտէրեան Ն. *զերծակ*, 48, rue St-Bazile, Marseille.  
 Գալուստեան և Սէֆէրեան, *նորար*, 13, r. Longue-des-Capucins, Marseille.  
 Գալտըբեան Յ. *զերծակ*, 28, bd. Liberté, Marseille.  
 Գալփագեան եղբ. *զերծակ*, 4, r. St-Pierre, Marseille (B. du R.).  
 Գայրանեան Լ. *զերծակ*, 63, r. de la Rotonde, Marseille.  
 Գանթարնի Է. villa Medjé, vallon de la Baudille. Corniche. Tél: D.06.41.  
 Գասապեան Է. *ստաղձապարծ*, 20, boul. de la Paix, Marseille.  
 Գասպարեան և Մատրէոսեան, *Կօշիկ*, 6, bd. Voltaire, Marseille.  
 Գալլէգեան Բարգէն, 49, rue Nationale, Marseille.  
 Գավէգեան Զարեհ, *Հնուաշաղ*, 25, av. de Château, La Valbarelle.  
 Գարսեան Ա. *մուշտակ*, 40, r. Barbareux, Marseille.  
 Գարսիէօգեան Մեյլիմէ (*Տիկ.*) *ստամնարոյժ*, 4, r. des Dominicaines  
 Գարսմանեան Յ. *Կաշի եւ մորթ*, 14, bd. Huguenau, St-Barnabé, Marseille. Tél. C. 74.72.  
 Գարապըբեան, *Կօշկահար*, 6, rue d'Oran.  
 Գարատիլեան Պ. *սափրիչ*, 39, rue des Recollettes, Marseille.  
 Գարիպեան Վ. *նպարեղէն*, 5, r. Negrel, Marseille.  
 Գզիբեան Գ. *ճաղարար*, 247, av. d'Arcne, Marseille.  
 Գէորգեան Աստուր, *զերծակ*, 38, r. de la République, Marseille. Tél: C.13.15.  
 Գէորգեան Լեոն, 16, bd des Italiens, St-Louis.  
 Գէորգեան Խաչիկ. *ստամնարոյժ*, 35, r. St-Ferréol. Tél: D. 77.81:  
 Գէորգօֆ Մ. *վաճ.* 109, promenade de la Plage. Tél: D. 93.95.  
 «Գոյամարս», *Լեօրեայ թերթ*, 36, rue des Dominicaines, Marseille.

Գուրբուեան Բ. *զերծակ*, 66, rue de la Mérentié, Marseille.  
 Գուրբուեան Է. *մետաքսեղէն*, 38, rue St-Savournin, Marseille.  
 Գուլուսմեան Է. *վաճ.* 73, boul. Périer, Marseille. Tél: D. 13.70.  
 Գուլուսմեան Ն. և Երանեան Ա. 1, route Nationale, 8bis. La Rose.  
 Գուլուսմեան Ա. *մտապարծ*, 21, rue des Petites-Maries.  
 Գուլոգեան Յ. *նկարիչ*, 15, av. Sigurd, bd. Mazarade. Montolivet.  
 Գրաշեան Սարգիս, *Կօշիկ*, 7, rue Ed. Rostand, Marseille.  
 Գրգոշեան Նիկողոս, *Հին Հաղուսա*, 32, r. Chapeliers. Tél: C. 02.05.  
 Գրիգորեան Ա. *զերծակ*, 36, rue des Petites-Maries.  
 Գրիգորեան Գ. *սափրիչ*, 13, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Գրիգորեան Մ. *Կօշկահար*, 35, rue Poirier.  
 Գրիգորեան Յ. *ճաղարան*, 2A, bd. de la Paix, Marseille.  
 Գրիգորեան Օ. *զերծակ*, 78, r. de la Palud, Marseille.

Դ .

Դանիէլեան Պարոյր, *Հաղուսա մաքրող*, 21, r. Caisserie, Marseille.  
 Դարրիմեան Ա. *նպարեղէն*, bd. Beaumont, Marseille.  
 Դարրիմեան եղբ. *մամաճառ*, bd. Pinatel, Marseille.  
 Դաւիթեան Ա. *նպարեղէն*, 46, r. Baignoir, Marseille.  
 Դաւիթեան Բ. *ներկիչ*. *Սինկէրի*, 113, r. Belle-de-Mai, Marseille.  
 Դաւիթեան Դաւիթ, 37, rue Francis-Pressensé, Marseille.  
 Դաւիթեան Մարտիրոս, *սափրիչ*, 26, rue des Petites-Maries.  
 Դաւիթեան Օ. *Կօշիկ*, 1, r. Malaval, Marseille. Tél: C. 09.41.  
 Դերձակեան, *Կօշիկ*, 15, rue du Terras, Marseille.

Ե .

Եազընեան Վ. *Կօշիկ*, 15, rue du Terras, Marseille.  
 Եավէր Մատլէն, (*Տիկ.*) *դաշնակի դաս*, 5, bd. Rougemont, Beaumont  
 Եավրուեան Լ. *թէյ*, 23, r. Sénac, Marseille. Tél. C. 25.27.  
 Եղիշեան Դանիէլ, *նպարեղէն*, 55, rue d'Aubagne, Marseille.  
 Եղիշեան Տ., Մուրատեան և Զրքաշեան, 10, r. Halle-Delacroix. Tél: C. 36.43.  
 Ենովեան, *լուսանկարիչ*, 33, r. d'Aix, Marseille.  
 Ենովեան Ա. *Կօշկահար*, 2, rue Radeau, Marseille.  
 Ենովեան Գ. *սափրիչ*, 84, r. Bernard du Bois, Marseille.  
 Եուսուֆեան Մ. *Կօշիկ*, 10, rue Glandevès, Marseille.  
 Երեանեան Կ. *բահանայ*, 28, r. Dominicaines, Marseille.  
 Երէցեան Ա. *տպարան*, 32, r. Longues des Capucins, Marseille.  
 Երիզեան Ալֆրէտ, *յանձնագատ*. 5, cours Puget, Marseille. Tél: D.13.20.  
 Երկաթեան Փ. *զերծակ*, 1, av. Camille-Pelletan, Marseille.  
 Եօթնգրայբեան Յ. *Կօշիկ*, 114, bd. Baille, Marseille.  
 Եօղարտեան Պ. *զերծակ*, 20, r. Boulegon, Aix, Marseille.



Ձ .

Չակեան Կ. *Վոսպան*, camp. Peirier, St-Antoine, Marseille.  
 Զամարեան Պ. *Երզուեալ Թարգման*, 15, r. Armeny, Marseille.  
 Զամպագնեան (Տիկ.), *Հնախաճառ*, 57, r. Ste-Barbe, Marseille.  
 Զամպագնեան Դավիթ, *Ներկայացուցիչ*, 57, r. Ste-Barbe. Tél: C.33.39.  
 Զանիկեան Խաչատուր, 11, bd. Borrély, St-Julien.  
 Զավարեան Զաքար, *Կօշիկ* 2, rue Louis-Astouin. Tél: C. 36.43, և 83, rue Sainte. Tél: D. 48.20.  
 Զատելեան Յ. *Կօշիկ*, 17, route Nouvelle, St-Antoine, Marseille.  
 Զատիկեան Գ. *սահրիչ*, 13, pl. de la Joliette, Marseille.  
 Զարդարեան Մ. *Կաշի և ճորթ*, 56, av. Jules-Cantini, Marseille. Tél. D. 31.00.  
 Զարդարեան Ե. Սրապեան, *աղիք*, 3, imp. Ecertaize, Marseille.  
 Զարուկեան Եղբարք, *սահրիչ*, 19, rue du Vieux-Palais, Marseille.  
 Զաբարեան Ս. *Նպարեղէն*, 8, rue de Crimée, Marseille.  
 Զանեան, *պանդոկ*, 66, r. Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Զրահեան, *Նպարեղէն*, 2, r. Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Զօպեան Կ. *Կօշիկ*, 69, r. Longue-des-Capucins, Marseille.  
 Զօրիկեան Զ. *Կօշիկ*, 5, r. Camille-Pelletan, Marseille. Tél: C. 25.56.

Է .

Էլլամեան և Ֆերիատեան, *դարբին*, 151, chemin du Rouet, Marseille.  
 Էլօեան Եղբ. *սահրիչ*, 19, r. Petites-Maries, Marseille.  
 Էմիրեան Յակոբ, *Կօշիկահար*, 69, rue Breteuil, Marseille.  
 Էմիրգէ Գ. *Ճեսաքսեղէն*, villa Lorraine, Le Tubet, St-Marcel.  
 Էսկիւլեան Պ. *Գերձակ*, 32, ave. Route Nationale, St-Antoine.  
 Էֆիգեան Նշան, *չոր պտուղ*, 5, pl. du Terras, Marseille. Tél: C.79.11.  
 Էֆմէֆեան Մ. *Նպարեղէն*, 5, av. des Chartreux, Marseille.  
 Էօսֆիգեան Ա. *Վաճառական*, 40, La Canibière, Marseille.

Ը . — Թ .

Ըսրբըկեան Ս. *Նպարեղէն*, 47, r. Ste-Barbe, Marseille.  
 Թահքաճեան Ա. *ճարտարպետ*, 285, r. Paradis, Marseille.  
 Թանիրեան Օ. *Նպարեղէն*, 321, rue de Lyon, St-Louis.  
 Թաշնեան Մարտիրոս, 37, rue Francis-de-Pressensé, Marseille.  
 Թաշնեան Շաւարշ, *Գեղադործ*, pl. Poste Centrale, Marseille.  
 Թապագեան Վ. *Գերձակ*, 8, r. Venture, Marseille.  
 Թէլլիեան և Պաղտասարեան, *Կերպաս*, 8A, r. Francis-de-Pressensé,  
 Թէմուրեան Վ. *Երդ. Թարգման*, 76, r. Bernard-du-Bois, Marseille.

Թէրգեան Գ. *Նպարեղէն*, 56, r. Caisserie, Marseille.  
 Թէրգեան Մ. *Գերձակ*, 35, r. Méry, Marseille.  
 Թէրգեան Յ. *Նպարեղէն*, 23, rue de la Fare, Marseille.  
 Թէրգեան Շաւարշ, *բահանայ*, bd. St-Claire-Isnard, St-Jérôme.  
 Թէրգեան Վ. *Գերձակ*, 70, r. d'Italie, Marseille.  
 Թէրգիպաշեան Ա. *Գերձակ*, 38, av. Camille-Pelletan, Marseille.  
 Թէֆեան Ս. *պանդոկ*, 6, r. Torte, Marseille.  
 Թէֆեան Արամ, *Վաճ.* 216, av. du Prado, Marseille. Tél: D. 01.33.  
 Թէֆեան Եղբ. *Վաճ.* 6, rue d'Arcole, Marseille, Tél: D. 65.98.  
 Թէֆեան Տ. villa Arase, 120, bd. Bompard, Marseille.  
 Թիմուրեան Ճ. *Նուաղաչէն*, 20, bd. de la Paix, Marseille.  
 Թիրեաֆեան Յովիաննիս, 7, rue Puget, Marseille.  
 Թիրեաֆեան Վարդգէս, *Կօշիկահար*, 26, rue des Petites-Maries.  
 Թիրիւնեան Տիգրան, *Ներկայացուցիչ*, 94, rue d'Aubagne  
 Թիրապեան Արամ, *Խմբադիր «Եթան»*, 155, Abonné-Colbert.  
 Թիրապեան Արման, *Վաճ.* 540, r. Paradis, Marseille. Tél: D.79.37.  
 Թիւֆէնիկեան Յ. *Գերձակ*, 9, rue des Petites-Maries.  
 Թոգաքիեան Ա. *Գործ*, 1A, tr. des Bonnets, St-Jérôme.  
 Թոգաքիեան Խլիմետր. *Հին Հաղուստ*, 34, rue des Chapeliers.  
 Թորոսեան Երուանդ, *Հաւկիթ*, 100, boul. Vauban, Marseille.  
 Թորոսեան Ե. *Խմբադիր «Հայ Սիրոս»*, 11, r. Ferd. Rey, Marseille.  
 Թորամեան Վ. *սպաստիպոր. Գործ*, 26, bd. Garibaldi, Marseille.  
 Թուգեան Օ. *Կօշիկ*, 69, rue de Bruys, Marseille.  
 Թուրումեան և Փանիկեան, *սրճ.* 41, r. B. du Bois, Marseille.  
 Թօլեան Եղբ. 68, bd. Guigou, Chute Lavie, Marseille.

Ժ . — Ի . — Լ .

Ժամկոչեան Յ. *Գերձակ*, 25, boul. Beaumont, Beaumont, Marseille.  
 Իզմիրլեան Գառնիկ, lotissement Belle-Vue, av. de la Dromelle, 310, chemin de St-Julien, Beaumont.  
 Իլպիգեան Ք. *Նպարեղէն*, 72, Grand'Rue, Marseille. Tél. C. 34.26.  
 Իսպիրեան Ս. *Նպարեղէն*, bd. de la Comtesse, St-Julien, Marseille.  
 Իսրայէլեան Գր. *Նպարեղէն*, 26, r. du Musée, Marseille.  
 Իսրայէլեան Թ. trav. Chevalier, 20, St-Loup, Grand Pins, Marseille.  
 Իսֆէնտէրեան, *Նպարեղէն*, 57, ch. Château-Gombert, St-Jérôme.  
 Իսֆէնտէրեան Գ. *սահրիչ*, rte. Nationale, 8bis, La Valbarelle, St-Marcel.  
 Իսմիտեան Յ. *Կօշիկ*, 13, qu. Rive-Neuve, Marseille.  
 Լպլաեան Մ. *Գերձակ*, 2, r. Présentine, Marseille.

Խ .

Խաչիկեան, *Գերձակ*, 179, boul. Madeleine.  
 Խաչիկեան Լեոն, *Գրաչար*, bd. de la Blancarde.  
 Խաչիկեան Թազուր, *սպաղրիչ*, 17, rue des Dominicaines, Marseille.



Խաչիկեան Մ. *Կօկաղար*, 40, rue des Dominicaines.  
 Խաչիկեան Միխայէլ, *Հաչուակալ*, 12, rue Thubaneau, Marseille.  
 Խաչիկեան Մ. *անուշեղէն*, 45, r. Baignoir, Marseille.  
 «Խըքան», *պարբերական*, 115, Abonné-Colbert, Marseille.  
 Խոսրովեան Մելիսն, 2, Grands-Pins, St-Loup.  
 Խորիկեան Ա. *Կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.  
 Խրալեան Միսաֆ, *սափրիչ*, 11, r. des Petites-Maries, Marseille.  
 Խօշապեան Մ. *ներկատուն*, 46, rue St-Bazile.

Մ .

Մառուկեան վարդան, *Կօշիկ*, 29, r. Oran, Marseille.  
 Մերիկեանց Գ. *գրափաճառ*, 13, r. Dominicaines, Marseille.

Կ .

Կարտոզեան Յակոբ, 114, bd. Beaumont, Beaumont.  
 Կալլիսեան Հ. 4, bd. du Parc, Marseille. Tél: D. 60.09.  
 Կակոսեան Եջան, *պանդոսի*, 49, rue Nationale.  
 Կարապետեան, *գորգ*, 570, rue Paradis, Marseille. Tél: D. 86.66.  
 Կարապետեան, *նոյարեղէն*, 21, bd. Beaumont, Marseille.  
 Կարապետեան Գ. *սափրիչ*, 2, rue de l'Ouest, Marseille.  
 Կարապետեան և ընկ. *Կօշիկ*, 2, r. Louis-Astouin, Marseille. Tél.C.31.44.  
 Կարապետեան Է. *Կօշիկ ներկող*, 19, r. Recollettes, Marseille.  
 Կարապետեան Մուրատ, *ատաղձագործ*, 50, rue des Abeilles.  
 Կէմալմագեան Ս. *նոյարեղէն*, 3, r. Ste-Barbe, Marseille.  
 Կէչիտեան, *նոյարեղէն*, 23, r. des Dominicaines, Marseille. Tél: N.22.83.  
 Կէտիկեան Թ. *երգուեսալ թարգմ.* 9, r. d'Agriculture, Marseille.  
 Կէօննեան Ա. *Փօնօ*, 55, rue des Petites-Maries.  
 Կէօննեան Յ. *ատամնարոյժ*, 61, r. de Rome, Marseille.  
 Կիրակոսեան. *Կօշիկ*, 59, r. Bons-Enfants, Marseille.  
 Կիրակոսեան Եր. *նսկերչիչ*, 28, r. Dominicaines, Marseille.  
 Կիրակոսեան և Սալլագեան, *նոյարեղէն*, 18, rue Thubaneau.  
 Կիւլէսէրեան, *նոյարեղէն*, 48, ch. de Château Gombert, St-Jérôme.  
 Կիւլէսէրեան Ա. *ժածոն*, 6, r. de la Salle, Marseille.  
 Կիւլմէգեան, *նոյարեղէն*, 43, rue des Petites-Maries.  
 Կիւլպէնկեան Ա. *վաճ.* 40, r. St-Jacques, Marseille. Tél. D. 42.93.  
 Կիւլպէնկեան Արմէն, 9, rue du Dragon. Tél: D. 28.81.  
 Կիւմիւշեան Ս. և Հ. *վաճ.* 77, cours Pierre-Puget, Marseille. Tél: D.09.03.  
 Կուրտիկեան Օ. *հին հաղուստ*, 28, rue Sainte-Barbe.  
 Կուսնեան Մագալու և Կար. *բրդեղէն*, 11, bd. Neuf, St-Jérôme.  
 Կրանտալեան, *հին հաղուստ*, 36, rue Sainte-Barbe.  
 Կրնիկեան Հ. *պանդոսի*, 6, r. Petites-Maries, Marseille.

Հ .

Հալէպեան Անոնն, 36, rue Sénac, Marseille.  
 Հալէպեան Ն. *վաճառական*, 8, r. Suffren, Marseille. Tél: D. 70.89.  
 Հանի Աւետիքեան Կ. *Կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.  
 Հանիպէլեան Ն. *սափրիչ*, 77, boul. National, Marseille.  
 Համաճեան Ա. *Կօշիկ ներկարար*, 39, r. Baignoir, Marseille.  
 Համասեան Սարգիս, *զերձակ*, 5, rue de la Providence.  
 Հայկագեան Օ. *կարի մեքենայի նորոգ.* 13, r. Mauvestis, Marseille.  
 «Հայ Սիրտ», *չարաթաթերթ*, 39, rue St-Savournin, Marseille.  
 Հայրապետեան Գ. *նոյարեղէն*, 3, av. Cam. Pelletan, Marseille.  
 Հայոց եկեղեցի Մարսէլլի, 283, av. du Prado, Marseille.  
 Հայրումեանց, *ներկայացուցիչ*, 25, r. Dominicaines, Marseille.  
 Հացագործեան, *Կօշիկաղար*, 14, bd. St-Claire-Isnard, St-Jérôme.  
 Հացագործեան, *պոսուղ*, 3, rue Saint-Bazile, Marseille.  
 Հէլվիսեան Ն. 80, rue Longe-des-Capucins, Marseille.  
 Հէրբէրիքեան Կ. *վաճ.* 3, bd. Hugues, St-Barnabé, Marseille.  
 Հիւսեան Պօզոս, *զերձակ*, 44, rue de Lodi, Marseille.  
 Հրաչեան Միլիբան, *նոյարեղէն*, 11, rue Flegier. Tél: N. 31.59.  
 Հօպունանեան Մ. *Կօշիկ*, 64, և 70, r. Adolphe-Thiers, Marseille.

Ղ .

Ղազարեան Արամ, *Կօշիկ*, 36, rue des Grands-Carmes, Marseille.  
 Ղազարեան Ե., *սափրիչ*, 4, rue Blidah, Marseille.  
 Ղազարեան Յ. *զերձան*, chemin de Saint-Barnabé.  
 Ղազարեան Ս., *սափրիչ*, 38, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Ղազարեան Վ. 204, abonné-Colbert, Marseille.  
 Ղազարեան Վ. *պանդոսի*, 4, r. Fontaine, Ste-Anne, Marseille.  
 Ղազարոսեան Բ. *ներկատուն*, 2 rue des Petites-Maries.  
 Ղազարոսեան Ժ. *ժամադործ*, 2, r. Francis-Pressensé, Marseille.  
 Ղազարոսեան Ժագ, *զերձակ*, 79, rue Paradis, Marseille.  
 Ղազարոսեան Յ. *հովիւ և թմբաղիւր «Բանբեր»*, 7, r. Papère.

Ճ .

Ճանիկեան, *նոյարեղէն*, Les Grands-Pins, St-Loup.  
 Ճարայեան Կայծակ, 14, rue de la Fare, Marseille.  
 Ճէմսէրէնեան, *զերձակ*, 323, ch. St-Julien, Beaumont.  
 Ճէպէեան Ժօրժ, *զերձակ*, 20, av. Cam. Pelletan. Tél: C. 71.10.  
 Ճէվիզ Արամ, *ուսուցիչ*, Campagne Ripert, Ste-Marguerite, Marseille.  
 Ճէրահեան Լ. *գրափաճառ*, 27, r. Dominicaines, Marseille.  
 Ճինկէօգեան Ա. *պանդոսի*, 25, r. des Petites-Maries, Marseille.  
 Ճիննեան Ա. *Կօշիկ*, 19, pl. Gr. Carmes, Marseille. Tél: C. 30.82.  
 Ճիննեան, *ներկայացուցիչ*, 436, rue Paradis.



ձիվանեան Պարոյր, *Ներկայացուիչ*, 27, rue Consolat.  
 ձնտիկեան Վ. *անուշեղէն*, 46, r. Baignoir, Marseille. Tél: N. 30.98.  
 ձօշկունեան, *ճաշարան*, 10, rue du Saule, Marseille.

## Ս .

Սագասեան Ե. *կօշկակար*, 2, rue de l'Ouest.  
 Սալայեան Ժ. *ընթակահար*, 32, r. Baignoir, Marseille.  
 Սալիֆեան Օ. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.  
 Սալխասեան Թ. *ճաշարան*, 9, rue Poids de la Farine, Marseille.  
 Սակարեան Կ. *սանդուկ*, 14, rue Bernard-du-Bois.  
 Սահմուսեան Կ. *կօշիկ*, 2, r. Louis-Astouin, Marseille.  
 Սահտեան Սիմոն, *սահրիչ*, 13—17, rue Malaval.  
 Սանավեան Յովի. *դերձակ*, 3, rue Boulegon, Aix-en-Provence.  
 Սանկեան Ռ. (Օր.), *սանդուկործ*. 48, r. Petites-Maries, Marseille.  
 Սանուկեան Միքիմեան, 121, rue St-André.  
 Սանուկեան Սահակ, *դերձակ*, 29, La Canebière.  
 Սանտիկեան Ա. *նպարեղէն*, 11, r. Petites-Maries, Marseille.  
 Մատթեոսեան Ժիբայր. 48, rue Boulegon, Aix-en-Provence.  
 Մարաշեան Գրիգոր, *խոհանոցի էրեղէն*, 71, r. Longue des Capucins.  
 Մարաշեան, *Հացագործ*, 17, bd. de la Pugette, St-Antoine.  
 Մարաշեան Հ. *սպուստ*, 16, r. Hortensias, St-Just, Marseille.  
 Մարասեան Գրիգոր, *սանդուկ*, 37, rue Bernard-du-Bois.  
 Մարգարեան, *դերձակ*, 123, r. Ferrari, Marseille.  
 Մարգարեան, *կօշկակար*, 15, rue du Terras.  
 Մարգարեան Հայկ, 9, rue de la Fare.  
 Մարգարեան Յ. 38, rue Francis-de-Pressansé.  
 Մարգարեան Յարէր, *դերձակ*, 13—17, rue Malaval.  
 Մարգարեան Յովհաննէս, 17, rue des Dominicaines.  
 Մարգարեան Յովհ. *գրաւար*, 37, rue Francis-de-Pressensé.  
 Մարգարեան Ռ. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.  
 Մարկոսեան Մ. *դերձակ*, 79, r. Palud, Marseille (B. du R.).  
 Մարկոսեան Մ. *լուսանկարիչ*, 116, La Canebière, Marseille.  
 Մարուքեան Մանուէլ, *դերասան*, 6, ch. de Chante-Perdrix, St-Loup.  
 Մարուքեան Կ. *նպարեղէն*, 39, r. Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Մարտիկեան, *նպարեղէն*, bd. de la Tour, Beaumont.  
 Մարտիկեան, *նպարեղէն*, Les Grands-Pins, Saint-Loup.  
 Մարտիրոսեան Ազգին, *ուսուցիչ*, 5, rue Francis-de-Pressensé.  
 Մելիֆեան Տիրան, *հաշուակալ*, 14, quai Rive-Neuve, Marseille.  
 Մելիֆշահեան Բ. *դերձակ*, 6, r. de la Fare, Marseille.  
 Մելիֆեան, *սանդուկ*, 41, r. Chapeliers, Marseille (B. du R.).  
 Մելիֆեան Կիւրեղ, *կօշկակար*, 5, rue de la Providence.  
 Մելիֆեան Ս. *բժիշկ*, 56, rue de la République, Marseille.  
 Մենծիկեան Ա. և Պոյանեան Կ. *հին հագուստ*, 43, և 46, r. Ste-Barbe.

Մեարպեան եղբ. *նորոգ. օթոյր*, 31, av. Camile-Pelletan, Marseille.  
 Մեարպեան Ե. *նպարեղէն*; 53, r. Petites-Maries, Marseille.  
 Մեարպեան Մ. *կօշիկ*, 68, r. Sainte, Marseille.  
 Մէլմարեան և Պալքսեան, *կօշիկ*, 25, r. d'Aix, և 2, r. Philippe-de-Gérard.  
 Մէլմարեան Մ. *վաճառական*, 42, r. Roux-de-Brignoles. Tél: D.56.40.  
 Միլտոնեան Բենիկ, *սաւածեայ*, 90, r. Stanislas-Torrents, Marseille.  
 Միլտոնեան Ս. bd. St-Claire-Isnard, St-Jérôme.  
 Միքանեան, *կօշիկ*, 43, r. d'Aix, Marseille. Tél: C. 41.09.  
 Միքանեան Եղիա, *նպարեղէն*, 41, rue Montolieu.  
 Մինասեան, *նպարեղէն*, Les Grands-Pins, St-Loup.  
 Մինասեան եղբ. *փոխադրութ*. Les Grands-Pins, St-Loup.  
 Մինասեան Ե. *կօշկակար*, 22, r. Radeau, Marseille.  
 Մինասեան Կ. *կօշիկ*, 136, bd. Madeleine, Marseille.  
 Մինասեան Սուրէն, *նպարեղէն*, 11, r. Dominicaines, Marseille.  
 Մինասեան և Տօնիկեան, *կօշկակար*, 19, rue des Chapeliers.  
 Մինասեան Մինաս, *վաճառական*, 5, rue Rocca, Tél: D. 78.83.  
 Մինասեան Պ. *կօշկակար*, 40A, rue de Lodi.  
 Մինքանեան Վ. և Քէշեան Յ. *կօշիկ*, 2, r. Astouin, Marseille.  
 Միչիֆեան Ահարոն, *ստուղ*, 83, rue Longue-des-Capucins.  
 Միսեան (Տիկ.), *կօշիկ*, 16, quai Rive-Neuve, Marseille. Tél: 45.46.  
 Միրզաբեկ եր. *վաճ.* 29, r. Wulfran-Puget, Marseille. Tél: D.06.54.  
 Միրզաբեկ Ս. որդիք և ընկ. *վաճ.* 15, r. d'Armeny. Tél: D. 04.48.  
 Միրզաբեկ Ս. *սարս. հիւստոս*, villa Gauloise, St-Tronc. Tél: D.90.74.  
 Միրզաբեկ Տիգրան, *վաճ.* 87, rue St-Jacques. Tél: D. 14.78.  
 Միխայիլեան Գ. *փերեղակ*, 5, r. de Turenne, Marseille.  
 Միխայիլեան Հ. *վաճ.* 8, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Միխայիլեան Մ. *սրճարան*, 26, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Միսիքարեան Եղիշէ, *քահանայ*, Grands-Pins, St-Loup, Marseille.  
 Մյանեան Խորէն, *կօշկակար*, 94, boul. Beaumont, Beaumont.  
 Մյանեան Յակոբ, *քահանայ*, 19, r. de Bruys, Marseille (B. du R.).  
 Մկրեան Լ. *դերձակ*, 19, r. Dominicaines, Marseille.  
 Մկրեան Պ. *մասվաճառ*, 15, rue des Dominicaines.  
 Մնրիկեան Կ. *մտաքսեղէն*, 52, rue Tapis-Vert.  
 Մովսեան Անտոն, *հնամաճառ*, 44, r. Ste-Barbe, Marseille.  
 Մովսեան Բ. *հնամաճառ*, 55, r. Ste-Barbe, Marseille.  
 Մովսեան Գ. 37, route Nationale, 8bis, La Rose.  
 Մովսեան Պ. *հագուստ*, 49, r. Ste-Barbe, Marseille.  
 Մոսիկեան Հայկ, *կօշկակար*, av. de la Petite-Suisse, Beaumont.  
 Մոսիկեան Սիրոն, *կօշիկ*, 15, rue du Terras, Marseille. Tél: C.43.69.  
 Մոսկոֆեան և Սրմաֆէշեան, *նպարեղէն*, 4, r. Ste-Julie, Marseille.  
 Մոսկոֆեան Պ. *կօշիկ*, 9, r. Dominicaines, Marseille.  
 Մուքաֆեան Խիլուի (Տիկ.), *կարասի*, 140, La Canebière, Marseille.  
 Մուքաֆեան Մարտիլ, *հնութ*. 16 r. Châteauredon. Tél: C. 36.96.



Մուշեղեան Ա. *Կօշիկ*, 13, r. Bergers, Marseille.  
 Մուրատեան ժան, *սափրիչ*, 11, r. St-Saens, Marseille.  
 Մուրատեան Մ. 14, r. Flots-Bleus, Marseille.  
 Մուրատեան Միիք. villa Les Bruyères, 14, r. Flots-Bleus, Endoume.  
 Tél: D. 10.79.  
 Մուրատեան Պարիս, 19, bd. Haguenau. Tél: C. 64.62.  
 Մարիեան Գրիգոր, *մսալաճառ*, Les Grands-Pins, St-Loup.  
 Մօզեան Բ. *կարասի*, 23, r. Barbaroux, Marseille.

## Յ .

Յակոբեան Կ. *գոհարեղէն*, 57A. r. Nationale, Marseille.  
 Յակոբեան Մ. *ղերձակ*, 47, r. Plumier, Marseille.  
 Յակոբեան Ն. *խոհանոցի իրեղէն*, 2A. r. Petites-Maries, Marseille.  
 Յակոբեան Պ. *նպարեղէն*, 9, bd. Neuf, St-Jérôme.  
 Յարուքիւնեան Գ. *պանդոկ*, 40, rue des Dominicaines.  
 Յարուքիւնեան Գ. *ղերձակ*, 3, rue Edmond-Rostand, Marseille.  
 Յովակիմեան Ն. *պանդոկ*, 39, r. Recolletes, Marseille (B. du R.).  
 Յովակիմեան Ս. 570, r. Paradis, Marseille (B. du R.).  
 Յովհաննէսեան Գ. *սափրիչ*, 141, ch. Victoire du Vallon de l'Oriol.  
 Յովհաննէսեան Թ. և ընկ. *Կօշիկ*, 84, cours Gouffé, Marseille.  
 Յովհաննէսեան Պ. և որդիք, *Կօշիկ*, 10, r. Fort-Notre-Dame. Tél: D. 46.65.  
 Յովհաննէսեան Վ. *Կօշիկակար*, 2, rue des Bons-Enfants.  
 Յովնանեան և Իշխանեան, *նպարեղէն*, 15, rue de la Rose.  
 Յովնանեան Ռուբէն, *բրդ. և մետաքսեղէն*, 1bis, r. Lafon, Marseille.  
 Յովսէփեան և Գարրիէլեան, *սափրիչ*, 15, r. Thubaneau, Marseille.  
 Յովսէփեան Խ. *պանդոկ*, 10, r. de la Fare, Marseille (B. du R.).  
 Յովսէփեան Պ. *վաճ.* 53, ch. St-Julien. St-Barnabé. Tél: 55.98.  
 Յովսէփեան Տ. 32, bd. Longchamp, Marseille.

## Ն .

Նազարեան Պօլոս, *սափրիչ*, 28, rue des Dominicaines.  
 Նազարէքեան Արշամ, *Կօշիկակար*, 40, rue Fortunée.  
 Նալպանտեան Կ. *պանդոկ*, 48, rue Baignoir, Marseille.  
 Նահապետեան Յ. *նպարեղէն*, 7, r. Puvis-de-Chavannes, Marseille.  
 Նահապետեան Ս. *նպարեղէն*, 20, rue des Petites-Maries.  
 Նանարեան Գ. և Խորէն, *ղերձակ*, 36, rue des Dominicaines.  
 Նանարեան Գուրգէն, *նպարեղէն*, 36, rue des Dominicaines.  
 Նանարեան Վազար, 37, rue Francis-de-Pressensé.  
 Նամանեան եղբ. *սղլահակարիչ*, 42 rue Nationale.  
 Նավալեան եղբ. *հոտեղէն և Կօշիկ ներկող*, 7, pl. Bourse, Marseille.  
 Նարիմեան Վազ. 19, bd. des Alpes, St-Barnabé, Marseille.  
 Ներսէսեան Հ. *վաճ.* villa Barthe, St-Marcel, Marseille Tél: C. 96.80.

Ներսէսեան Ս. *սափրիչ*, 31A. ch. de St-Julien.  
 Նէսիկեան Մ. 18, bd. Barbès, Le Canet, Marseille.  
 Նէշէիլիլեան, *մսալաճառ*, 51, ch. Château-Gombert, St-Jérôme.  
 Նէֆէրեան Կ. *Կօշիկ*, 10, r. Montbrion, Marseille (B. du R.).  
 Նիզամեան, *նպարեղէն*, Les Grands-Pins, Saint-Loup.  
 Նիկոլոսեան, *Կօշիկակար*, 24, r. Consolat, Marseille (B. du R.).  
 Նիկոլոսեան Յ. 40, rue des Dominicaines.  
 Նանեան Գ. *Կօշիկ*, 15, rue de Terras, Marseille.  
 Նշանեան Յակոբ, 106, boul. des Dames, Marseille.

## Շ .

Շայնեան Յ. *Կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille (B. du R.).  
 Շահլամեան Գր. *հաւկիթ*, 15, r. Longue des Capucins, Marseille.  
 Tél: C. 05.78.  
 Շահլամեան Պ. *հացադործ*, 48, rue Montolieu, Marseille.  
 Շահլամեան և Տօնապետեան, *հացադործ*, 27, r. des Dominicaines.  
 Շահլալեան Ա. *մարձուժ*, 49, r. Petites-Maries, Marseille (B. du R.).  
 Շապաղեան Լոյր. *նպարեղէն*, 3, rue Halle-Delacroix, Marseille.  
 Շապաղեան Գ. *նպարեղէն*, 187, av. Chartreux, Marseille.  
 Շապաղեան Նշան, *հաւկիթ և նպար*. 3, r. Halle-Delacroix. Tél: C. 35.96.  
 Շամանաբեան Յ. *ճերմակեղէն*, 9, r. des Arts & Métiers, Aix, Marseille.  
 Շամշոյեան Թ. *նպարեղէն*, 19, rue des Dominicaines.  
 Շապանեան Վ. *աղիք*, av. Journet nouv. Abattoirs, Marseille. Tél: C. 94.41. *ընահարանը*, 426, r. Paradis. Tél: D. 64.39.  
 Շարոյեան Ջաֆար, 20, rue Thubaneau, Marseille.  
 Շէրպէքեան Թորոս, *ներկալոյսչ. դանակեղէնի*, 25, cité Arménien, St-Jérôme. Tél: D. 96.58.  
 Շիշմանեան, *հին հաղուստ*, 33, rue Mazenod, Marseille.

## Ո .

Ոսկեան և Սէրէնկիլեան Հ. *հացադործ*, 4, bd. St-Julien. Beaumont.  
 Ոսկերիջեան, *Կօշիկ*, 2, r. Philippe-de-Girard, Marseille.  
 Ուզունեան Յ. *ղերասան*, 100, boul. Vauban, Marseille.  
 Ուննեան Հր. *ճարտարապետ*, 6, r. Francis-Pressensé, Marseille.

## Չ .

Չագարեան Լտ. *սպահակարուծիւն*, 40, La Canebière, Marseille.  
 Tél: D. 30.89. և 50.79.  
 Չայրիբեան, *նպարեղէն*, 293, rue de Lyon, Saint-Louis.  
 Չատրեան Ա. (*Տիկ.*) *ուսուցչուհի*, 9, r. Théâtre-Français, Marseille.  
 Չաֆարեան Խոսեմ, *վաճառական*, 36, r. Breteuil, Marseille. Tél: D. 50.79.  
 Չէվիլեան Վրթանէս, *հիւկար*, 7, rue du Musée.  
 Չէրքեան Կ. *երաժշտ. դործիքներ*, 9, r. Bernard-du-Bois, Marseille.



Զեֆեմեան Ս. *Կօչիկ*, 30, r. Dominicaines, Marseille (B. du R.).  
 Զեօրեֆեան եղբարք. *Նոյարեղէն*, 17, rue des Petites-Maries.  
 Զեօրեֆեան Ս. *Զոսթակի դաս*, 27, rue Consolat.  
 Զիլինեան Զ. *Ներկայացուցիչ*, 2 A, rue Bernard-du-Bois.  
 Զիւրիֆուիշեան Յ. և Ն. *անուշեղէն*, 268, Abonné-Colbert, Marseille.  
 Զիւրիֆուիշեան Ն. *Վաճառական*, 19, r. Récollettes, Marseille.  
 Զնարեան Պ. *գորգ*, 3, r. Ed. Rostand, Marseille. Tél: D. 36.36.  
 Զ: ղյու Յովհաննէս, *աղղանկարիչ*, 25, cours Vieux-Port.  
 Զուհանեան, *Վարդասէտ*, 22, r. Barthélemy, Marseille.  
 Զուհանեան, Զ. 90, av. de la Rose, villa Anita, Marseille.  
 Զպուգեան Ղ. *Հաւկիթ*, 21, r. Thubaneau, Marseille. Tél: C. 81.01.  
 Զօյանեան Նշան, *սափրիչ*, 21, bd. Beaumont, Beaumont.  
 Զօրպանեան, *Կօչիկ*, 15, r. Terras, Marseille (B. du R.).

## Պ .

Պալաֆեան Գր. (*Եպիսկոպոս*), *սոսջնորդ Մարսէյի*, villa «Hayasdan»,  
 Պագրեան Աքաֆի (*Տիկ*), *սահղնադորձուքիւն*, 115, rue Moncey.  
 Les Trois Lucs, Marseille.  
 Պալեան Մ. *խճարար*, 2, r. Neuve-Ste-Cathérine, Marseille. Tél: D. 5.37.  
 Պալեան Մ. *դերձակ*, 18, r. Beaux-Arts, Marseille (B. du R.).  
 Պալեան Յ. *Կօչիկ*, 15, r. Terras, Marseille (B. du R.).  
 Պալէօզ Ս. պէյ, *յանձնակատար*, 40, r. d'Aubagne, Marseille.  
 Պալէօզեան Յ. *Նոյարեղէն*, 5, rue Vieille-Poissonnerie.  
 Պալքանեան, *Նոյարեղէն*, 54, r. de l'Évêché, Marseille (B. du R.).  
 Պալքանեան Արքիմ, *ապուխտ*, 6, ch. du Martin, St-Antoine.  
 Պալքանեան եղբարք, *Հաւկիթ*, 36, rue Caisserie.  
 Պալքանեան Յ. *Հաւկիթ*, 22, r. Guirlande, Marseille. Tél: C. 49.33.  
 Պահապանեան (*Եպիսկոպոս*), 24, r. Constantin, Aix, Marseille.  
 Պահչէնեան, *Նոյարեղէն*, Les Grands-Pins, Saint-Loup.  
 Պահչէնեան Յ. *ճաշարան*, 29, rue des Dominicaines.  
 Պաղտասարեան Կ. *ապահով. գործ*, 28, rue des Dominicaines.  
 Պաղտասարեան Ռուբէն, *Կօչիկար*, 14, rue des Hugolins.  
 Պաղտատլեան, *գորգ*, château de la Valbarelle. Tél: C. 96.77.  
 Պանդտատլեան Օ. *Ֆետարեղէն*, Château de la Valbarelle, Mar-  
 seille. Tél: C. 96.77.  
 Պապիկիտեան Ա. *սափրիչ*, 28, r. Dominicaines, Marseille.  
 Պարսիկեան Յակոբ, *Նոյարեղէն*, 83, bd. Longchamp, Marseille.  
 Պասմանեան Զ. route des Olives, quartier Fondacle, Marseille.  
 Պասմանեան Ռալֆան, 10, imp. Laurent, La Poudrette, St-Louis.  
 Պասմանեան Տ. *պանդոկ*, 8, r. Baignoir, Marseille (B. du R.).  
 Պատուեսեան Կ. *կարանի*, 16, bd. des Italiens, St-Louis.  
 Պարիկեան, *Կօչիկար*, 5, rue Breteuil, Marseille.  
 Պարիկեան, *պանդոկ*, 7, rue du Musée, Marseille.

Պարիկեան Ա. *դերձակ*, 4, r. Dicudé, Marseille (B. du R.).  
 Պարձանֆեան Գ. *սակերիչ*, 10bis, r. Coutellerie, Marseille.  
 Պարոնեան Լեոն, 10, rue de la Fare, Marseille.  
 Պարոնեան Յովս. *սակերիչ*, 17, r. Dominicaines, Marseille (B. du R.).  
 Պարոնեան Վահէ, 37, route Nationale, 8bis, La Rose.  
 Պետիկեան Կարպիս, *Նոյար.* 96, rue Longue-des-Capucins.  
 Պետոյեան Դրիգոր, 28, rue Baignoir, Marseille.  
 Պետրոսեան Ա. *չող. գործակ.* 80, bd. des Dames, Marseille. Tél: C. 24.75  
 Պետրոսեան Մ. *սափրիչ*, 6, tr. Mont-de-Piété, Marseille (B. du R.).  
 Պէլլիքեան եղբարք, *Ֆետարեղէն*, Le Tubet, Marseille.  
 Պէնգեան Խ. *բրդեղէն*, 60, r. Adolphe-Thiers, Marseille (B. du R.).  
 Պէշիտեան Յովհ. *Կօչիկար*, 6, bd. Mazarade.  
 Պէշկէշտեան և Սոդիկեան, 4, rue des Dominicaines.  
 Պէրպէրեան, *Կօչիկ*, 2, r. Astouin, Marseille (B. du R.).  
 Պէրպէրեան Մ. *դերձակ*, 21, r. d'Italie, Marseille (B. du R.).  
 Պէթթէմուրեան Արալ, *սափրիչ*, 61, r. des Petites-Maries, Marseille.  
 Պըջգնեան Ն. *Կօչիկ*, 4, r. Lafayette, Marseille.  
 Պոբանեան Գ. 1, bd. Clément Malpassé.  
 Պոդիկեան Յ. *Կօչիկ*, 8, r. Gérardo, Marseille (B. du R.).  
 Պոզոսեան Ա. *Կօչիկար*, 80, ave. de Saint-Just.  
 Պոզոսեան Գ. *դերձակ*, 212, r. d'Endoume, Marseille (B. du R.).  
 Պոզոսեան Կ. *պղնձագործ*, 50, bd. de la Paix, Marseille (B. du R.).  
 Պոզոսեան Միլրաիչ, *Հաւկիթ*, 61, bd. National. Tél: C. 05.78.  
 Պոզոսեան Նահապետ, *Նոյար.* ch. de Pradel, camp. Fraise. St-Antoine.  
 Պոզոսեան Պետրոս, *Նոյարեղէն*, 23, rue Honnorat, Marseille.  
 Պոյանեան Գ. *Կօչիկ*, 8, rue Fort-Notre-Dame, Marseille.  
 Պոյանեան եղբ. *դերձակ*, 92, rue d'Endoume, Marseille.  
 Պոյանեան և ընկ. *Ժամագործ*, 18A, rue Colbert.  
 Պոյանեան ընկ. *պանդոկ*, 4, place Jules-Guesde.  
 Պոյանեան Կ. *Նորոգ. օթոյի*, 38, route Nationale 8bis, La Rose.  
 Պոյանեան Յ. *Երզուեալ Թարգման*, 52, r. Tapis-Vert, Marseille.  
 Պոշագեան Ս. *Նոյարեղէն*, 61, rue Nationale, Marseille.  
 Պոշագեան Օննիկ, *Նոյարեղէն*, 5, rue Doct-Combalat. Tél: D. 39.56.  
 Պորոյեան, *սափրիչ*, 32, rue Francis-de-Pressensé.

## Ջ. — Ռ.

Ջրբաշեան Թովմաս, *Նոյարեղէն*, 16, r. Duverger. Tél: C. 21.56.  
 Ռուբեան Պ. *ճաշարան*, 5, r. Baignoir, Marseille (B. du R.).

## Ս .

Սալեան Յովհ. *դերձակ*, 11, r. Chastel, Aix, Marseille.



Սահարնեան Ա. *Ճամադործ*, 3, r. Estelle, Marseille (B. du R.).  
 Սահարնեան եղբ. *Վաճ*, 1, bd. Louis-Salvator, Marseille. Tél: C.32.83.  
 Սահարնեան Պետրոս, 15, rue du Terras.  
 Սահակեան Արմ. *campagne Ste-Rose, St-André*, Marseille.  
 Սահակեան Յովիաննէս, *ղերձակ*, 20, rue Charlotte, Marseille.  
 Սանոսեան Ա. *Նպարեղէն*, 10, rue des Dominicaines.  
 Սարաֆեան Է. *Նպարեղէն*, 2, r. Chanterac, Marseille (B. du R.).  
 Սարգիսեան Զաֆար, *սափրիչ*, 20, route Nationale, St-Antoine.  
 Սարգիսեան Կ. *սափրիչ*, 11, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Սարգիսեան Կար. *սափրիչ*, 81, ch. de Château-Gombert, St-Jaume.  
 Սարգիսեան Ս. *սափրիչ*, Les Grands-Pins, St-Loup.  
 Սարեան Կար. *սանդուկ*, 1, rue de la Salle, Marseille.  
 Սէլեան Եղ. *Վաճառական*, 26, r. Ed. Delanglade, Marseille.  
 Սէլեան Կ. (*Տրի.*), *հասկերթ*, 27, r. Loubière, Marseille (B. du R.).  
 Սէլեան Յ. *Վաճառակ*, 11, tr. Pey, Bompard, Marseille Tél: D.22.41.  
 Սէմէրնեան Ա. *բժիշկ*, 2A, allée Marie-Clémence.  
 Սէմէրնեան Մառի (*Տրի.*), *սասուցուհի*, 20, allée Marie-Clémence.  
 Սէլեանի Յ. *և Միսեան*, *հօշիկ*, 14, quai Rive-Neuve, Marseille  
 Tél: D. 39.14.  
 Սէվիկեան Յակոբ, *սափրիչ*, 45, rue Sainte-Barbe.  
 Սէրէնկիւկեան Հ. *հացադործ*, 4, bd. St-Julien, Beaumont, Marseille.  
 Սէօֆիանեան Գեորգ, *պղնձադործ*, 83, rue Longue-des-Capucins.  
 Սէֆէրեան, *նպարեղէն*, 13, rue de la Mûre, Marseille.  
 Սէֆէրեան Պ. *սափրիչ*, 18, bd. Beaumont, Beaumont.  
 Սէֆէրեան Վ. *նպարեղէն*, 2, bd. Barbès, Le Canet, Marseille.  
 Սիմոնեան, *նպարեղէն*, 64, rue Bernard-du-Bois.  
 Սիմոնեան, *նպարեղէն*, Les Grands-Pins, Saint-Loup.  
 Սիմանեան եղբ. և ընկ. *հօշակար*, bd. St-Claire-Isnard, St-Jérôme.  
 Սիմանեան Տ. *հօշիկ*, 30, rue d'Aix. Tél: N. 05.89.  
 Սիմանեան Օ. *հօշիկ*, 2, rue Louis-Astouin, Marseille. Tél: C. 51.40.  
 Սիսակեան Վ. *փորագրիչ*, 25, rue Baignoir, Marseille.  
 Սիփան, *տպարան*, 21, r. Thubaneau, Marseille (B. du R.).  
 Սոզիկեան և Պէշկէշտեան, *ոսկերիչ*, 4, r. Dominicaines, Marseille.  
 Սուրբան Կ. *ատամնարոյժ*, 1, rue Vantos, Aix. Tél: 6.01.  
 Սուրբն Ֆ. *լուսանկար*, 85, rue d'Aubagne, Marseille.  
 Սուբիասեան Մկրտիչ, 5, rue Alexandrie, Marseille.  
 Սպարթալը Զ. 142, La Canebière, Marseille (B. du R.).  
 Սվազեան Մ. *հօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille (B. du R.).  
 Սվանեան Յ. *նպարեղէն*, 20, r. Petit-St-Jean, Marseille.  
 Սրապեան Կ. *Վաճառական*, 71, La Canebière, Marseille. Tél: C.40.10.  
 Սրմաֆշեան և Մոսկոֆեան, *նպարեղէն*, 4, r. Ste-Julie, Marseille.  
 Սոյաֆեան Ա. *նպարեղէն*, 29, rue Bernard-du-Bois, Marseille.

Վ.  
 Վանոյեան Արաաշէս, *հօշակար*, 11, bd. Borrelly, St-Julien.  
 Վանոյեան Պ. *հօշակար*, 327, chemin St-Julien, Beaumont.  
 Վատմանեան Ա. *հօշիկ*, 42, r. Marignan. Tél: D. 42.23, *և Վաճառա-*  
*սուն* 55, rue de Rome. Tél: C. 21.51.  
 Վարդանեան, *սափրիչ*, 2, rue Eguison, Marseille.  
 Վարդանեան Կ. 4, rue Mission-de-France, Marseille.  
 Վարդանեան Յ. *հօշիկ*, 14, qu. Rive-Neuve, Marseille.  
 Վարժապետեան Յ. 23, rue Sénac, Marseille.  
 Վարժապետեան Յ. villa «Ararat», château-Gombert, Marseille.  
 Վարժապետեան Յովի. *նպարեղէն*, 1, rue des Convolescents.  
 Վարպետեան Թ. *հօշիկ*, 23, r. St-Savourin, Marseille (B. du R.).  
 Վէմեան, 111, r. de Rome, Marseille (B. du R.).  
 Վէվեան, *ճամբորդական իրեր*, 63, bd. Longchamps, Marseille.  
 Վիչէնեան, *հօշիկ*, 2, r. Philippe de Girard, Marseille.  
 Վիրապեան Բ. և ընկ. *կղմիւսար*, 35, r. Pierre-Puget, Marseille Tél: D.  
 20.09. *Բնակարանը* 500, rue Paradis. Tél: D.78.02.  
 Վիրապեան Ժօզէֆ. 91, bd. Périer, Marseille. Tél: D. 67.88.

## S

Տալաֆիւիկեան Ա. *Վաճառական*, 8, r. Suffren, Marseille. Tél: D.70.89.  
 Տալաֆանեան Բ. *փոխադրութիւն*, 30, r. du Musée, Marseille.  
 Տալաֆանեան Կ. *բմպուկ*, 169, rue de Crimée, Marseille.  
 Տէլիբեանեան, *թէյ*, 23, r. Sénac, Marseille (B. du R.).  
 Տէլիբեանեան Վ. *սանդուկ*, 27, r. Dominicaines, Marseille.  
 Տէր Անդրէասեան, *նպարեղէն*, 46, rue Nationale.  
 Տէր Բարսեղեան Սմբատ, 32, rue Dieudé.  
 Տէր Գեորգեան Ա. *խոհանոցի իրեր*, 20, rue des Dominicaines.  
 Տէր Գալիքեան Գ. *ղերձակ*, 360 A, ch. St-Julien, Marseille.  
 Տէր Մեխակեան Ա. *ատաղձադործ*, 137, bd. de la Blancarde.  
 Տէր Մէրկերեան Թ. *ղերձակ*, 28, r. Thubaneau, Marseille.  
 Տէր Մէրկերեան Մ. *ղերձակ*, 99, r. Vincent, Marseille.  
 Տէր Մէրկերեան Յ. *ղերձակ*, 61, r. Tapis-Vert, Marseille.  
 Տէր Միմասեան, *հօշիկ*, 8, pl. Plabon, St-Jérôme. Tél: N. 34.89.  
 Տէր Մովսէսեան Գ. *քահ.* 7, imp. des Muriers, Cabucelle, Marseille.  
 Տէր Յակոբեան Ա. *զօրձակալ*, 1, r. Vacon, Marseille. Tél: . 57.74.  
 Տէր Յարութիմեան Հայկազ, *սափրիչ*, 299, r. de Lyon, Marseille.  
 Տէր Պօղոսեան Պետր. *սանդուկ*, 38, r. Fr. Préssens, Marseille.  
 Տէր Պօղոսեան Ս. *նպարեղէն*, 51, r. Bon-Pasteur, Marseille.  
 Տէրոսեան Պօղոս, *սանդուկ*, 65, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Տէրոյեան Գրիգոր (*Օր.*), *փաստարան*, 55, rue Curiol, Marseille.  
 Տէրապետեան Յովի. *նպարեղէն*, 17, bd. de la Pugette, St-Antoine.  
 Տէրտերեան, *նպարեղէն*, 7, rue de la Providence, Marseille.  
 Տէրտերեան Գառնիկ, *յանձնակաւ*, 30, bd. Casabianca, Marseille.



Տէրտէրեան Մ. նպարեղէն, 48, rue Petit-St-Jean. Marseille.  
 Տէրտէրեան Միիր. բրդ. և մետաքսեղէն, 94, r.d'Aubagne. Tél: D.01.15.  
 Տէրտէրեան Տ. զերձակ, 111, av. Cam. Pelletan, Marseille (B. du R.).  
 Տիրատուրեան Ս. հօշիկ, 28, r. Thubaneau, Marseille (B. du R.).  
 Տիւլպոգ Ալպէր, փաստարան, 49, r. Sainte, Marseille.  
 Տպարան «Ալիս» (Արայեան), 36, r. Dominicaines, Marseille.  
 Տպարան «Արարա» (Թ. Կաշիկեան), 17, r. Dominicaines, Marseille.  
 Տպարան Երեցեան, 32, r. Longue-des-Capucins, Marseille.  
 Տպարան «Սիփան» (Ա. Գիթայեան), 21, r. Thubaneau, Marseille.

Ր .

Րազընեան Գեղամ, հօշիկ, 2, r. Philippe-de-Gérard. Tél: N. 06.92.  
 Րազընեան Ղուկաս, բժիշկ, 32, bd. Garibaldi. Tél: C. 07.36.

Փ .

Փանկեան և Թուլուսեան, ճաշարան, 41, r. Bernard-Bois, Marseille.  
 Փարմագրգեան, նպարեղէն, 2, r. Corneille, Marseille (B. du R.).  
 Փարմագրգեան Օ. հօշիկ, 1, r. Samatan, Marseille (B. du R.).  
 Փափագեան, զերձակ, 14, rue Sainte-Anne. Marseille.  
 Փափագեան Եր. սափրիչ, 38, r. Samatan, Marseille (B. du R.).  
 Փափագեան Յ. Հազուստ, 21, r. Duverger, Marseille. Tél: C. 47.74.  
 Փափագեան Յ. Թամբ, 32, rue Flégier. Marseille.  
 Փափագեան Յովհ. ատամնարոյժ, 26, r. Petites-Maries, Marseille.  
 Փափագեան Տիգր. և Ֆէսնեան Ս. լուսանկ. 85, r.d'Aubagne. Tél: G.18.13.  
 Փէֆմէգեան, նպարեղէն, 35, r. Clovis-Hugues, Marseille.  
 Փէֆմէգեան Ս. հօշակագար, 46, r. Tapis-Vert, Marseille.  
 Փինէնեան Ն. լրագրավճառ, 94, r Longue-des-Capucins, Marseille.  
 Փիրանեան Շաւարշ, հօշիկ. 4, rue Guintrand. Tél: C. 25.70.  
 Փիրանեան Հ. հօշիկ. Տէ-Marguerite, bd. de la Pugette. Tél: D.36.97.  
 Փորբուզալեան Մ. (այլրի Տիկ.), 29, r. Fontange, Marseille.

Ք .

Քեղէլեան Ա. սրճարան, 31, r. Bernard-du-Bois. Marseille.  
 Քէնտէրեան և Միլեան, նպարեղէն, 18, r. Caisserie, Marseille.  
 Քէշիշեան Ա. հնակարկատ, 34, r. des Récollettes, Marseille.  
 Քէշիշեան (Տիկ. և որդի), զորդ, 57, rue Clotilde. Marseille.  
 Քէշեան Մկրտիչ, բժիշկ, 22, rue d'Aix, Marseille. Tél: C. 49.72.  
 Քէսմէնեան Գէորգ, պանդոկ, 50, rue des Abeilles, Marseille.  
 Քէլքանպաշեան Շ. մուշտակ, 54, r. St-Ferréol, Marseille. Tél: D.78.55.  
 Քէրէստէնեան Բ. զորդ, 145, r. Paradis, Marseille.  
 Քէօսէան Մ. հակիթ, 260, r. d'Endoume, Marseille.  
 Քէօսէան Ն. և Մ. հակիթ, 16, r. de la Mûre, Marseille. Tél: C.62.51.  
 Քէօսէան Սարգիս, հակիթ, 23, av. du Prado. Tél: D. 44.60.  
 Քէօսթէկեան Եղբ. հակիթ, 11, r. Bonnetterie, Marseille.  
 Քէօթօլլանեան Յ. նպարեղ. campagne Perrier, St-Antoine, Marseille.

Քիթպալեան Արամ, տպարան, 21, r. Thubaneau, Marseille (B. du R.).  
 Քիլօեան Եղբ. սրճարան, Les Grands-Pins, St-Loup.  
 Քիւրէնեան Յ. սափրիչ, 38, r. des Petites-Maries, Marseille.  
 Քիւրտեան Ա. հօշիկ, 15, rue du Terras, Marseille.  
 Քիւրքեան Յ. նպարեղէն, 305, r. de Lyon, Saint-Louis.  
 Քիւփէլեան Բ. ատամնարոյժ, 53, r. Tapis-Vert. Tél: N. 01.21.  
 Քիւփէլեան Յ. զորդ, 26, bd. Rossignol, Beaumont.  
 Քոչարեան, նպարեղէն, 50, bd. Beaumont, Beaumont.

Օ . — Ֆ .

Օժտումի, սափրիչ, 11, rue Nationale, Marseille.  
 Օհանեան Մ. հօշիկ, 15, r. du Terras, Marseille (B. du R.).  
 Օհանեան Յ. 92, rue Longue-des-Capucins, Marseille.  
 Օհանեան Տ. հօշիկ, 51, r. St-Bazile, Marseille (B. du R.).  
 Օվակեան Ե. սափրիչ, 29, r. Fauchier, Marseille (B. du R.).  
 Օտապաշեան Ա. traverse du Canal, No 2. La Valbarelle.  
 Ֆարագեան Տիգրան, մուշտակ, 129, av. des Chartreux. Tél: N.33.57.  
 Ֆէսնեան Ս. և Փափագեան Տ. լուսանկար, 85, r.d'Aubagne. Tél: C.18.13.  
 Ֆէրիստեան և Ելվանեան, դարբին, 151, ch. du Rouet.  
 Ֆէրիստեան Յովհ. Վրդ. 25, bd. Beaumont, St-Julien, Marseille.  
 Ֆէրմանեան Յ. զերձակ, 30, rue St-Bazile, Marseille. Tél: N.06.73.  
 Ֆրէնկեան Գ. հակիթ, 24, r. d'Italie, Marseille (B. du R.).  
 Ֆրէնկեան Եղբ. հօշիկ, 14, rue des Enfants-Abandonnés.  
 Ֆրունցեան Կ. նորոգ. օթոյի, 38, route Nationale, 8bis, La Rose.

ԿԱՐՏԱՆ — GARDANNE (B. du R.).

Մարտէլլի մօտ: Բնակչութիւն՝ 6400: Մօտ չորս հարիւր հարիւր, մեծ մասամբ հանքի աշխատաւոր: Ունին մատուռ մը, ուր եկեղեցական արարողութիւններ կը կատարուին Մարտէլլէն այցելող բանանայի մը կողմէ: Ունին նաեւ մանկապարտեզ մը: Երկաթուղի կայարան: Տօնավճառ ամէն տարի փետր. 14ին:  
 Արքահամեան, նպարեղէն, Puit Bivert.  
 Անուրեան, նպարեղէն, Puit Bivert.  
 Գարբիլեան Գ. նպարեղէն, 11, boul. Borrély.  
 Գասպարեան Մամուկ, Hôtel Casino.  
 Մէքթէպեան Ոսկիան, 33, r. Kruger, Gardanne (B. du R.).  
 Միլտոնեան Շ. (Տիկ.), ազարակ, 15, bd. Forbine, Hôtel Casino, Նուրեան Ա. երգուեալ թարղմ. 14, r. Mirabeau, Gardanne (B. du R.).  
 Չոզկարեան Հ. նպարեղէն, 8, boul. Borrély.  
 Պալըզեան Արմ. ազարակ, 15, bd. Forbine, Hôtel Casino, Gar-Sէր նազարեան Սարգիս, Puit Bivert, No 47.  
 Փափագեան Գէորգ, զերձակ, 9, rue Puget.



# ԼԻՕՆ ԵՒ ՇՐՋԱՆՆԵՐԸ

LYON (Rhône)

## ՕՏԱՐ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

### ԶԱՆԱԶԱՆ ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

- Կուսակալուքիւն (Préfecture).— 17, cours de la Liberté.
- Կեդր. Քաղաքապետուք.—entre pl. des Terreaux & pl. de la Comédie
- Կեդր. Ոստ. Գումիսէրուքիւն.— 6, pl. Antonin-Poncef.
- Դատարան.— 24, quai de la Bibliothèque.
- Ուղղակի տուրքերու կեդրոն.— 55, cours de la Liberté.
- Կախառ (Ակադէմի).— 30, rue Cavenne.
- Օտարականներու պաշտօնատուն.— 35, rue St-Jean.

### ԼԻՕՆԻ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏՆԻԹԻՒՆՆԵՐԸ

- Ա. Թաղամաս.— 2, place Sathonay.
- Բ. ,, ,, 2, rue d'Enghien.
- Գ. ,, ,, 235, rue Duguesclin.
- Դ. ,, ,, Boul. Croix-Rousse.
- Ե. ,, ,, 6, place du Petit-Collège.
- Զ. ,, ,, 58, rue de Sèze.
- Է. ,, ,, 16, place Jean-Macé.

### ՀԻՊՈՏՈՍԱՐԱՆՆԵՐԸ

- Անգլիական.— 10, rue Childebert.
- Գերմանական.— 26, cours Gambetta.
- Եւրկոլալ.— 36, quai Gailleton.
- Զուլցեբրական.— 5, quai Général Sarrail.
- Փրֆական.— 18, rue Servient.
- Իտալական.— 62, rue Pierre-Corneille.
- Լեհական.— 202, cours Gambetta.
- Հոլանտական.— 4, place Puvis-de-Chavannes.
- Հունգարական.— 2, place de la Miséricorde.
- Միաց. Նահանգներ.— 2, place de la Bourse.
- Յունական.— 9, rue Arbre-Sec.
- Չէխոսլովակ.— 51, boul. des Belges.
- Պելժիական.— 287, avenue Jean-Jaurès.
- Ռումանական.— 75, r. de l'Abondance (վիզէ՝ ժամը 8—10):
- Ռուսական (զաղթականներու պաշտօնատուն).— 5, r. Gén. Plessier.
- Սերպիական.— 11, rue Gentil.
- Սլաւոնական.— 16, rue Pierre-Corneille.

### ՀԻՊՈՏՈՍԱՆՈՅՆԵՐԸ

- Hôpital Hôtel-Dieu, place de l'Hopital.— Ամէն օր, ժամը 12—15:
- Hôpital de la Croix-Rousse, 93, Grande Rue de la Croix-Rousse.—  
Ամէն օր, կէսօրէն մինչեւ ժամը 15.
- Hôpital de la Charité, 3, r. de la Charité — Ամէն օր, ժամը 12—15:
- Hôpital Saint-Luc, 20, quai Claude-Bernard.
- Hôpital Saint-Joseph, 7, rue Parmentier.
- Hôpital Grange-Blanche, 331, Cours Gambetta.
- Hôpital St-Charles (վիրարութ.), 9, rue Annonciade.

### ՆԱՄԱԿԱՏՈՒՆՆԵՐԸ

- Կեդր. Նամակատուն, 96, rue de l'Hôtel-de-Ville.
- Terreaux, 3, rue de l'Hôtel-de-Ville.
- Grôlée, 5, rue Grôlée.— St-Just, 3, place Trion.
- Brotteaux, 169, rue Duguesclin. — Perrache, 8, place Ampère.
- Guillotière, 293, avenue Jean-Jaurès.
- Préfecture, 15, rue de Bonnel.— Monchat, 53, cours Henri.
- Vaise, 2, rue Marletton.— St-Jean, 1, quai Fulchiron.
- Croix-Rousse, 2, place de la Croix-Rousse.
- Monplaisir, 116, gr. r. de Monplaisir.
- Villette-Paul-Bert, 71, ch. Sébastopol.
- Հեռագրի և հեռաձայնի կեդրոնատեղիւն (բաց է զիչէր ու ցերեկ).— 7, rue de la Barre.

### ՆՈՏԱՐՆԵՐԸ

- Berloty, 2, place de la Bourse.
- Chaine J. 15, rue Emile-Zola.
- Chevalier, 104, rue de l'Hôtel-de-Ville.
- Guyonnet, 28, cours Lafayette.
- Lavirotte, 24, cours Morand.
- Paradon, 9, rue des Archers.
- Sylvain, 9, place des Terreaux.

### ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ ԵՒ ԳՊՐՈՅՆԵՐԸ

- Իրաւագիտական.— 19, quai Claude-Bernard.
- Գրական.— 19, quai Claude-Bernard.
- Գիտական.— 17, quai Claude-Bernard.
- Բժշկ. և դեղագործական.— avenue Rackefeller.
- Ատամնաբուժական դպրոց.— 6, rue de l'Université.
- Անասնաբուժական դպրոց.— 2, quai P. Seize.
- Արհեստագիտ. մետաղագործ. դպրոց.— 40, bd. Hirondelles.
- Գծագրութեան դպրոց.— 1, rue du Sergent-Blandan.
- Խաղախորդական դպրոց.— 67, rue Pasteur.



Հարս. Բնալուծութեան դպրոց.— 67. rue Pasteur.  
 Հիւսուածեղէնի դպրոց.— 2, place Belfort.  
 Կեդր. վարժարան.— 16, rue Chevreuil.  
 Լիւսէ Ամփէռ.— 31, rue de la Bourse.  
 Լիւսէ Տիւփարֆ.— 1, boulevard du Lycée.  
 Ուսուցչանոց (Նորմալ).— 5, rue Deschazelles.  
 Գեղարուեստից դպրոց.— Palais Saint-Pierre.

ՈՒՂՂԱԿԻ ՏՈՒՐՔԵՐՈՒ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿՆԵՐԸ

Ա. գրասենեակ.— 13, rue des Augustins. Tél: Burd. 26.61.  
 Բ. ,, ,, 9, place Chazette. Tél: Burd. 07.10.  
 Գ. ,, ,, 18, place Bellecour. Tél: Frank. 11.03.  
 Դ. ,, ,, 13, rue des Augustins. Tél: Bur. 26.62.  
 Ե. ,, ,, 1, rue Jubin. Tél: Lal. 24.10.  
 Զ. ,, ,, 171, rue Duguesclin. Tél: Lal. 24.20.  
 Է. ,, ,, 15, rue Bas-Port. Tél: Vaud. 24.48.  
 Ը. ,, ,, 52, rue Chevreuil. Tél: Vaud. 24.49.  
 Թ. ,, ,, 34bis, route de Vienne. Tél: Parm. 24.80.  
 Ժ. ,, ,, 1, boul. E. Réguillon. Tél: Vill. 90.78.

ՇՈՒԿԱՆԵՐԸ (MARCHES)

Երկուշաբթի.— quai Gailleton.  
 Երեքշաբթի.— boulevard de la Croix-Rousse.  
 Չորեքշաբթի.— quai Jayr.  
 Հինգշաբթի.— quai des Brotteaux.  
 Ուրբաթ.— quai de la Pêcherie.  
 Շաբաթ.— quai Claude-Bernard.  
 Կիրակի.— rue Garibaldi (գորանոցներուն դէմը):  
 Զիբու շուկան.— Շարաթ օր, Perrache.  
 Շուկան շուկան.— Կիրակի օր, Perrache.  
 Ամենօրեայ բնիկ. շուկաներ.— quai St-Antoine.— quai des Célestins.— quai de la Guillotière.— quai des Brotteaux.— boul. de la Croix-Rousse.— place de la Martinière.  
 Հալ-շուկաներ (տեւական և վրան դոց).— place Cordelier և place Martinière.  
 Ուրիշ երկրորդական շուկաներ (մարշէ) ևւս կ'ըլլան զանազան հրատարակներու վրայ, շարաթական 2—3 օր:  
 Լիօնի տօնավաճառը (միջազգային)— Foire de Lyon.— Ամէն տարի մարտ 1—15:

ՄԱՏՆՆԱԳՐԱՆՆԵՐԸ

Bibliothèque de la Ville (ave. de la Bibliothèque)— Բաց է ամէն օր, բացի տօնական օրերէ, ժամը 10—12 և 14—18, և զիշեր-

ները ժամը 9.30—22, բացի շաբաթ օրերէն:  
 Bibliothèque du Musée Historique des Tissus (palais de Commerce, place de la Bourse).— Բաց է, բացի Բշ. օրերէն, ժամը 9—16 (հոկտ. 1—մարտ 31), ժամը 9—17 (ապրիլ 1—սեպտ. 30), կիրակի օրերը ժամը 11—16 (ձմեռը), և ժամը 11—17 (ամառը): Գոց է Բշ. օրերը ևւ պաշտ. տօնի օրերը: Օտարականներուն համար միւլէն բաց է Բշ. օրերը ժամը 10—12 և 14—16:

Bibliothèque d'Histoire Naturelle (boul. des Belges).— Բաց է ամառը՝ ժամը 14—17, և ձմեռը՝ ժամը 13—16, բացի Բշ. և Շր. օրերէն: Կը դառնուի Guimet միւլէին մէջ:  
 Bibliothèque de l'Université.— quai Claude-Bernard.  
 Bibliothèque Coloniale.— place de la Bourse.  
 Bibliothèque du Palais des Arts — Place des Terreaux.

ԹԱՆԳԱՐԱՆՆԵՐԸ

Palais des Arts.— 20, place des Terreaux (բաց է Եշ., Շր. կէսօրէ կտք, և Կիր. օրերը ժամը 9—12 և 14—17: Մուտքը ազատ է, ուրիշ օրեր 1 Ֆրանք):  
 Musée Guimet.— 28, boul. des Belges.  
 Muséum des Sciences Naturelles.— 28, boul. des Belges.  
 Musée des Tissus.— place de la Bourse.

ՀԱՅ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԼԻՕՆԻ ՀԱՅ ԳԱՂՈՒԹԸ

Լիօնի ևւ շրջակայ արուարձաններուն մէջ խմբուած հայ դադուժին թիւը կը հաշուուի մօտ 20,000 հոգի, որոնք 1918էն ի վեր հետզհետէ դալթիւով հաստատուած են հոն: Հայերուն մեծամասնութիւնը կ'աշխատի դործարաններու մէջ, փոքր մաս մըն ալ, որ հետզհետէ աճելու վրայ է, յաջողած է անկախ դրադումի մը տէր դառնալ առեւտուրի կամ արհեստի ասպարէզներուն մէջ:  
 Բացի Լիօնի կեդր. թաղերուն մէջ բնակողներէն, հայերը ընդհանրապէս հաւաքուած են հետեւեալ մօտակայ արուարձաններուն մէջ.— Croix-Rousse, Montplaisir, Monchat, Bron-Village, Venissieux, Villeurbanne, St-Claire-Caluire, ևւն.:

ԱԶԳԱՅԻՆ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ ԵՒ ՄԻՈՒԹԻՆՆԵՐ

Գաւառական ժողով.— Խրայեան Կիւրեղ, Կիւլպէնկեան Աղէքս., Գայիւեան Միհրան, Շահպաղեան Յակոբ, Տօքթ. Սէփէթ-ճեան, Թիւֆէնկճեան Յար., Թաթարեան Համբարձում, Վարդանեան, Կար., Ճանիկեան Պաշիկ, Քէլպպճեան Սուրէն և Տէր Գէորգեան Յովհ.:



- Հայոց եկեղեցի.— 75, avenue Berthelot.
- Հայոց եկեղեցիի երէցներ՝ *Խ. քահ. Կէօքճեան* և *Վ. քահ. Ժամկոչեան* : Հ. Բ. Ը. Մ. ի Մասնահիւղ (*Ստ. Չարժազճեան*).— 60, rue Duguesclin.
- Հայ Արիներու Մասնահիւղ (*Ս. Ազարեան*).— 59, rue Rabelais.
- Հ. Մ. Ը. Մ. ի Մասնահիւղ (*Ազատ Պայեան*).— 269, rue Vendôme.
- Հ. Յ. Գ. Ժողովրդ. Գրադարան.— 206, rue Duguesclin. *Գրադարանը բաց է ամէն Բ. իրիկուն, Ժամը 7—8, և Դ. շ., Ե. շ. և Ուր. օրերը, Ժամը 7—8.30: Բաժանորդագրութիւն՝ ամսական 2 Փր., և շաբաթական 1 Փր. (պատահական)* :
- Հ. Կ. Խաչի Մասնահիւղ (*Տիկ. Չուլլէրեան*).— 36, rue Voltaire.
- «Նոր Ուղի» Լաւր. Միութիւն.— 26, rue Paul-Bert.
- Չ. Ե. Ո. Մ. ի Մասնահիւղ (*Կէնճեան*).— 75, rue Bonnel.
- Աֆիոնի Հայրենակց. Միութիւն.— 19, rue Pasteur.
- Արաբկիբի Հայրենակց. Միութիւն.— 131, rue Boileau.
- Բալուի Հայրենակց. Միութիւն (*Կ. Փափազեան*).— 20, rue Béguin.
- Բարձր-Հայֆի Հայր. Միութ. (*Բաղ. Մակարեան*).— 4, r. François-Garcin.
- Բիւքանիոյ Հայրենակց. Միութիւն (*Պետանեան*).— 54, rue Dunois.
- Գատէմի Ուսումն. Միութիւն.— 64, rue Rabelais.
- Եօզատի և Շրջ. Բնդի. Հայրենակց. Միութիւն.— 37, r. de Sèze.
- Իգլիբքցիներու իրերօգնութ. Մարմին (*Յ. Փափազեան*).— 197, r. Créqui.
- Խարբերդի Հայրենակց. Միութիւն.— 34, rue Villeroy.
- Կիրիւնի Հայրենակց. Միութիւն.— 153, rue Pierre-Corneille.
- Մալաբիոյ Կրթասիրաց Բնկ. (*Լ. Պըլլըրեան*).— 93, rue Bossuet.
- Մալաբիոյ Հայրենակց. Միութ. (*Յ. Ամուճեան*).— 63, r. Dunois.
- Մարաշի Հայր. Միութ. (*Սամ. Ֆոնդըրեան*).— 36, r. de la Part-Dieu.
- Մեծ-Նոր Գիւղի Հայր. Միութ. (*Թաղ. Ալվազեան*).— 64, r. Bonnel.
- Պօլուի Հայրենակց. Միութիւն.— 38, rue Camille. Monchat.
- «Արաբ» Միութիւն Փանֆառի :



ՀԱՅ ԳԵՐՋԱԿԱՏՈՒՆ

Մ. ԳԱՐԱՅՅԱՆ

206, Rue Duguesclin, Lyon

Տոկոս և գեղեցիկ հագուստներ ունենալու համար միմիայն մեր ծաղիկնախոտները պիտեցէք և անպայման զոհ պիտի մնաք

ՄԱՍՆԱՒՈՐ ՀԱՍՑԷՆԵՐ

Ա .

- Արգարեան Գրիգոր, *Կօչկակար*, 100, rue Cuvier.
- Արեւիան Յակոբ, *դերձակ*, 10, rue d'Alsace-Lorraine.
- Արիկեան Յովսէփ, 70, rue Rabelais.
- Արրահամեան Մամես, 28, rue de la Fraternité, Villeurbanne (R.).
- Արրահամեան Օննիկ, Maison gros, 5, imp. Lauriat, Neuville-s-Saône (R.).
- Ազամեան Մարտիրոս, Sté-Franco-Orientale, 60, r. Moncey. Tél: V.58.30.
- Ադամեան Օ. *Կօչկակար*, 153, r. Pierre-Corneil. Lyon.
- Ազարեան Հայկ, 14, chemin de Balm, Vénissieux (R.).
- Ազարեան Սարգիս, *մուշտակ*, 181, rue Vendôme.
- Ազիլիւիան Կարապետ, 58, rue Rabelais.
- Ազնագեան Ա. *Կօչկ.* 200, r. Vendôme, Lyon.
- Ազնաւորեան Յ. *փերեզակ*, cité No 83, S. A. Sud-Est, Vaulx-en-Velin (Rhône).
- Ազնաւորեան Յակոբ, *երաժիշտ*, 6, rue Branly.
- Ալբուսեան Մովսէս, *օթոյի վարիչ*, 27bis, av. du Bois, Bron-Village (R.).
- Ալբուսեան Յ. և Վ. *գործարան հիւսուածեղէնի*, 18, r. Joséphine-Souly, Lyon Tél: Bur. 26.21
- Ալբուսեան Պ. *Կօչկ.* 55, r. Dunois, Lyon.
- Ալբուսեան Վ. *Կերպաս*, 19, r. Belfort, Lyon.
- Ալվուսարեան Պ. *Կօչկ.* 101, r. Rabelais, Lyon.
- Ահարոնեան Վազար, *դերձակ*, 27, rue Dunois.
- Աղաբէկեան Բարգէն, 3, av. Jean-Jaurès.
- Աղահանեան Յովսէփ, 12, rue Etienne-Richerand.
- Անէմեան Գրիգոր, *դերձակ*, 33, rue Thibaudière.
- Անէմեան Յակոբ, *զճարիչ*, 100, cours Lafayette.
- Ամիրայեան Բարսեղ, *դերձակ*, 17, rue Le Royer.
- Ամուսայեան Յովհաննէս, 63, rue Dunois.
- Ալվազեան Թագուր, *ուսուցիչ*, 64, rue Bonnel.
- Ալվազեան Օննիկ, *ստաղճագործ*, rue des Roses, Bron-Village (R.).
- Այտընեան Միքեան, 4—6, rue de la Part-Dieu.
- Անքառամեան ձիվան, *դերձակ*, 71, rue Rabelais.
- Աչքըրացեան Ստեփան, *դերձակ*, 4—6, rue de la Part-Dieu.
- Առաքիլեան Գառնիկ, 24, rue du Béguin.
- Առաքիլեան Կար. և Արիս, 8, imp. G. Pitiot.
- Առաքիլեան Հ. rue des Roses, Bron-Village (R.).

Ֆերմանեան եղբարք *ամէն տեսակ մետաքսեղէն կը հայթայթեն*, 26, rue des Capucins, Lyon. Տե՛ս ծանուցումը կ'ը 39:



Արապեան Ասատուր, *Կօշկահար*, 231, Gr. rue de la Guillotière.  
 Արապեան Լեոն, *Կօշկահար*, 24, rue Béguin.  
 Աազեան, *սափրիչ*, 41, r. Robert, Lyon.  
 Աֆլեան Էդրարֆ, 7, av. Paul-Kruger-Prolongée, Villeurbanne (R.).  
 Ափֆերեան Գրիգոր, 4, rue Alexandre-Armand, Bron-Village (R.).

## Բ .

Բագոսեան Տիգրան, 83, rue Rabelais.  
 Բարակեան Սեդրաֆ, *գոհարեղէն*, 63, r. Rabelais, Lyon.  
 Բարակեան Ստեփան, *նուադածու*, 144, rue Moncey, Lyon.  
 Բարազմեան Եղիշէ, 49, rue Rabelais.  
 Բարսեղեան Մարտիրոս, *ատամնարոյժ*, 22 rue Louis-Blanc.  
 Բեքրաֆեան Բ. *ճարտ.* r. des Pyrénées, Venissieux (Rhône).

## Գ .

Գարուեան Գ. 106, r. Mazenod, Lyon.  
 Գարրիէլեան Իլիաս, 117, rue Tête-d'Or.  
 Գազանեան Նազարէք, *Հազուսա*, 29—30, rue Chaponnay.  
 Գազանեան Յար. և Անանիա, 64, rue Rabelais, Lyon.  
 Գազանեան Ս. *Ժամագործ*, 54, rue Chaponnay.  
 Գալայեան Եսայի, *ինքնաշարժի վարիչ*, 138, rue Garibaldi.  
 Գալայեան Սարգիս, *գերձակ*, 20, rue Doct. Rebatel.  
 Գալայեան Տիգ. *գերձակ*, 71, r. Garibaldi, Lyon.  
 Գալուստեան Աւետիս, 135, rue Paul-Bert.  
 Գալուստեան Պօղոս, rue des Pyrénées, Vénisseaux (R.).  
 Գամեան Գ. *Հազուսա*, 34, r. Cuvier, Lyon.  
 Գայալըեան Ս. *Նուադաչէն*, 32, rue des Roses, Bron-Village (R.).  
 Գայրանեան Ղեոնդ, *գերձակ*, 19, rue Voltaire.  
 Գայրանեան Մինաս, *գերձակ*, 101, rue Trois-Pierres.  
 Գայիշեան Յ. և Ի. *նպարեղէն*, 150 և 115, r. Moncey, Lyon (Rhône).  
 Գանթարեան Հայրապետ, *Կօշկահար*, 197, r. de Créqui, Lyon.  
 Գառօնէ Արամ, 50, cours Henri.  
 Գասապեան Մանուկ, *սրճարան*, 188, rue Duguesclin.  
 Գասպարեան Մարտիրոս, *նպարեղէն*, 85, rue Rabelais.  
 Գասպարեան Պօղոս, *յանձնակատար*, 68, rue Cuvier.  
 Գասպարեան Տիգրան, *չրջ. լուսնի*, 145, rte. Nationale, Bron-Village (R.).  
 Գարագաշեան Պ. *Հիւսուած. գործըն.* 1, r. Jean-Novel, Brotteaux, Lyon.  
 Գարաեան, *նպարեղէն*, 35, r. Dunoir, Lyon.  
 Գարակէօզեան Մարտիրոս, *ճաշար. «Բարձր Հայր»*, 4, r. François-Garcin.  
 Գարայեան Մ. *գերձակ*, 206, rue Duguesclin.  
 Գարանֆիլեան Մ. 10, r. Jean-Julien, Croix-Rousse, Lyon.  
 Գէորգեան, *Կօշիկ*, 83, rue Montesquieu, Lyon (R.).  
 Գոնապաշեան Կարապետ, 20, rue Béguin.

Գոյունեան, *նպարեղէն*, 206, r. Garibaldi, Lyon.  
 Գոյունեան Պետրոս, *Հազուսաեղէն*, 51, rue Chaponnay.  
 Գո գոշեան Տիգրան, 45, rue des Roses, Bron-Village (R.).  
 Գոբեան Յակոբ, rue de la Solidarité, Bron-Village (R.).  
 Գումրուեան Թ. 107, rue Moncey.  
 Գոյունեան, *ատաղձագործարան*, 38, r. Trois-Pierres, Lyon.  
 Գոյունեան Յակոբ, 223, cours Lafayette.  
 Գրաբլեան, *գերձակ*, 206, rue Garibaldi.  
 Գրաբլեան Խաչիկ, *պտուղ*, 11, rue Dunoir.  
 Գրիգորեան, *Կօշկահար*, 12, r. d'Anvers, Lyon.  
 Գրիգորեան Լազար, 94, rue Henon, Genre & Cie, Croix-Rousse.  
 Գրիգորեան Օննիկ, 294, rue Vendôme.  
 Գրտիֆաշեան Էդրարֆ, *նպարեղէն*, 183, rue Vendôme.

## Դ .

Դանիէլեան Օննիկ, *սպուխտ*, 20, r. Cathérine-Favre, Monplaisir-La-Plaine.  
 Դանիէլեան Օննիկ, *ինքնաշարժի վարիչ*, 20, pl. de l'Hôpital.  
 Դարգասեան, *գերձակ*, 134, r. Duguesclin, Lyon.  
 Դաւիթեան Գառնիկ, 150, rue Moncey.  
 Դաւիթեան Գրիգոր, 95, rue Ney.  
 Դաւիթեան Յակոբ, 40, rue Mazenod.  
 Դաւիթեան Յարութիւն, 91, rue Moncey.  
 Դերձակեան Մ. *սափրիչ*, 61, r. Rabelais, Lyon.

## Ե .

Եազընեան և Եաղլըեան, *նպարեղէն*, 113, av. de Saxe.  
 Եդուարդ Բ. *պարի ուսուցիչ*, 91, r. Moncey, Lyon.  
 Եգեկիլեան-Գրաբլեան, *գերձակ*, 46, r. Servient, Lyon.  
 Եէօրեան Նշան, 135, rue Paul-Bert.  
 Եղիազարեան Մանուկ, *նպարեղէն*, 15bis, rue Le Royer.  
 Եսայեան Հմայեակ, *գերձակ*, 4, rue Sévigne.  
 Երէցեան, *Կօշիկ*, 148, r. Molière, Lyon.  
 Եօղուրտեան Պետրոս, *գերձակ*, 15, pl. Edgar-Quinet. Tél: Lal.62.28.

## Զ .

Զատիկեան Էփրիկ (Տիկ.) և Պազկալեան, *սուրճ*, 22, rue Sévigne.  
 Զարդարեան Գրիգոր, rue des Roses, Bron-Village (R.).  
 Զարդարեան Մարգար, 68 rue Cuvier.  
 Զարուկեան Գեղամ, *թարղման*, 100, rue Cuvier.  
 Զարուկեան Ժիրայր, *գերձակ*, 10, rue François-Garcin.  
 Զարուկեան Մ. *նպարեղէն*, 10, rue François-Garcin.  
 Զաֆարեան Խորէն, rue David, Bron-Village (R.).



Չէյքուուցեան Ջաֆ. *լուսանկարիչ*, 153, rue Pierre-Corneille.  
Չէֆեան Տիգրան. *զերծակ*, 44, rue Créqui.

## Է .

Էլմասեան Պ. *զերծակ*, 94, rue Bugeaud.  
Էյիպլեան Յովիէֆ, *էրկարողէտ*, 28, Gr. Rue de la Croix-Rousse.  
Էսկիմեան Մանուկ, *հօշիակար*, 50, rue Robert.  
Էսկիմեան Յովիաննէս, *հօշիակար*, 138, rue Paul-Bert.  
Էֆմէֆեան, *ժամադրծ*, 13 rue Chaponnay.

## Թ .

Թագուրեան Գրիգոր, 94, rue Henon, Gendre & Cie, Croix-Rousse.  
Թադէոսեան Հ. *տպարան «Եփրատ»*, 34, r. Villeroy, Lyon.  
Թաքարեան Համբարձում, 303, rue Paul-Bert.  
Թաքոյեան Յ. 138, r. Garibaldi, Lyon.  
Թաշեան Յակոբ, 11, rue Dunoir.  
Թաշեան Ստեփան, *զերծակ*, 145, rue Paul-Bert.  
Թաշանեան, *նպարեղէն*, 50, rue Dunoir.  
Թերզեան, *ժամաճառ*, 85, rue Mazenod.  
Թերզեան և ճնկըտրեան, *նպարեղէն*, 211, r. Créqui. Tél. Vaud. 57.30.  
Թերզեան Լ. *հօշիկ*, 37, rue Dunoir, Lyon.  
Թերզեան Կ. *հօշիկ*, 39, r. Farges, Lyon.  
Թերզեան Կ. chemin de la Garenne, Bron (Rhône).  
Թերզեան Նշան, 83, rue Rabelais.  
Թերզիպաշեան Անդր. *յանձնակատար*, 144, r. Moncey, Lyon.  
Թիրեաֆեան, 28, r. Persoz, Villeurbanne (Rhône).  
Թիրեաֆեան Ստեփան, *ճաշարան*, 202, rue Boileau.  
Թիւլյէնտեան Գրիգոր, 115, rue Mazenod.  
Թիւրֆմէնեան Գրիգոր, ave. Tessbor, Bron-Village (R.).  
Թիւֆէնկեան Յ. *զերծակ*, 184, rue Boileau.  
Թոմասեան Գրիգոր, av. Félix-Faure, Bron-Village (R.).  
Թոմասեան Դաւիթ, *զարդանկարիչ*, 110, rue de Saxe.  
Թորիկեան Գասպար, *հօշիկ*, 88, rue Bonnel.  
Թորիկեան Պողոս, *ներկարար*, 50, rue Dunoir.  
Թոմասեան Ն. *բժիշկ*, 301, rue Paul-Bert. Tél. Monc. 10.33.  
Թուտարեան Բիւզանդ, *կարտ*, chemin Crépieu, Caluire (R.).  
Թուրուսեան Պետրոս, *վարիչ օթոյի*, 79, cours de la Liberté.  
Թովպալեան Թորոս, 134, route de Neaux, Villeurbanne (R.).  
Թօփուգեան Մինաս, 62, rue Boileau.  
Թօփազալեան Սարգիս, 13, rue François-Garcin.

## Ժ .

Ժամկոչեան Վ. 211, r. Créqui, Lyon.

Ժամկոչեան Վարդան, *քահանայ*, 19, rue Voltaire.  
Ժամկոչեան Տիգրան, *վերեպակ*, 144, rue Paul-Bert.  
Ժօգէֆեան, 21, rue de Nuit, Croix-Rousse.

## Ի . — Լ .

Իլանեան Մ. *զերծակ*, 206, r. Duguesclin, Lyon.  
Ինէնեան Առաքել, *նպարեղէն*, av. Félix-Girard, Bron-Village (R.).  
Իսրայէլեան Վահան, 79, ch. St-Priest, Monpaysir-La-Plaine.  
Իսէնտէրեան Յակոբ, *մեքենաղէտ*, 60, rue Dunoir.  
Իւրիւնեան Լեոն, *թարգման*, 230, rue Duguesclin.  
Լուրֆեան Օննիկ, 1, rue de Marseille.

## Խ .

Խազնէնեան Ա. և Յ. եղբ. *հայադրծ*, 60, cours Lafayette.  
Խալիպեան Գառնիկ, *ճաշարան-արճ. «Երևան»*, 83, rue Mazenod.  
Խաչատուրեան Ա. *արճարան-ճաշարան*, 34, r. Dunoir, Lyon.  
Խաչատուրեան Հ. *հասեղէն և քիմիաղէտ*, 159, rue Pierre-Corneille.  
Խաչատուրեան Միլիոն, av. Félix-Girard, Bron-Village (R.).  
Խաչատուրեան Միխայէլ, *նպարեղէն*, 150, rue Paul-Bert.  
Խաչատուրեան Յակ. *զեղադրծ*, 169, r. Pierre-Corneille, Lyon.  
Խաչատուրեան Յակոբ, *զերծակ*, 88, cours Lafayette.  
Խաչիկեան Կար. 46, r. Bouffier, Lyon (Rhône).  
Խաչիկեան Ներսէս, *նպարեղէն*, 144, rue Lafayette.  
Խոնիկեան Պետրոս, 76, rue de la Part-Dieu.  
Խոշորեան եղբարք, *զերծակ*, 117, rue Tête-d'Or.  
Խորասանեան Պ. *ատամնարոյժ*, 23, qu. de Brotteux, Lyon (Rhône).  
Խորզեան Յարութիւն, 119, rue Moncey.  
Խորիւնեան, *զերծակ*, 161, rue Pierre-Corneille.  
Խորիւնեան Վարդան, 7, rue Bel-Air, Villeurbanne (R.).

## Մ . — Կ .

Մառուկեան Ժիրայր, *զերծակ*, 10, rue François-Garcin.  
Մառուկեան Մարտիրոս, *նպարեղէն*, 10, rue François-Garcin.  
Կարապետեան Խաչիկ, 294, rue Vendôme.  
Կարապետեան Մուշեղ, *մետաքսեղէն*, 4 rue Caret, Lyon.  
Կարապետեան Պողոս, 109, rue Moncey.  
Կէյվիլեան Արքիմիկ, 1, chemin des Forts, Montessuy-Caluire (R.).  
Կէնեան եղբ. *նպարեղէն*, 75, r. de Bonnel, Lyon.  
Կէնեան Խ. 226, r. Boileau, Lyon.  
Կէվիլեան Յակոբ, *զորդ*, 10, rue Félix-Mangini.  
Կէօպէֆեան Ա. *նուղածու*, 128, r. Garibaldi, Lyon.  
Կէօֆեան Խորէն, *քահանայ*, 115, rue Mazenod.  
Կիւիսէրեան Միխայէլ, *հօշիակար*, 10, r. Marignan.  
Կիւլպէնկեան Ա. *նպարեղէն*, 35, r. Dunoir, Lyon. Tél. Monc. 43.52.



Կիրեղեան Ա. *դերձակ*, 49, r. Dunoir, Lyon.  
 Կիրիւնիան Սահակ. *Ճասկաճառ*, 115, r. Moncey, Lyon.  
 Կոստանդինեան Համբարձում, 65, rue Dunoir.  
 Կորիզեան Յովհաննէս, 64, rue Créqui.  
 Կուրտիկեան Եղարթ, 2, pass. Richan, Croix-Rousse.

## Հ .

Հարէլեան Անանիա, ծ. *վարդապետ*, 60, rue Rabelais.  
 Հանի Յարութիւն Ժիրայր, *դերձակ*, 30, rue Essling.  
 Հանիպօղոսեան Բարումակ, *դերձակ*, 6, rue François-Garcin.  
 Համամեան Ռ. (*Տիկ.*) *դերձակուհի*, 215, Gr.r.de la Guillotière, Lyon.  
 Համբարեան Սարգիս, 137, rue Paul-Bert.  
 Համբարձումեան Մ. *նպարեղէն*, 5, r. Voltaire, Lyon.  
 Հայոց Եկեղեցի Լիօնի, 75, av. Berthelot, Lyon.  
 Հայրապետեան, *դերձակ*, 19, r. Voltaire, Lyon.  
 Հացագործեան Եղարթ, *սահրիչ*, 155, rue Boileau.  
 Հալուեան Երուանդ, *հօշի*. 16, r. d'Austerlitz, Croix-Rousse. Lyon.  
 Հերոյեան Եզնիկ, *սահրիչ*, 77, rue Rabelais.  
 Հերոյեան Թորոս, 11, rue Dunoir.  
 Հէլվանեան Յովհաննէս, 11bis, rue Imbert-Colomès.  
 Հէլվանեան Վ. *Երեկոր*. 21, rue Fr. Gros, Venissieux (R.).  
 Հէֆիմեան Գրիգոր, *հօշիակար*, 63, rue Rabelais.

## Ղ .

Ղազարեան Միսաֆ, 77, rue Rabelais.  
 Ղազարոսեան Գ. *սրճարան*, 96, r. Bonnel, Lyon.

## Ճ .

Ճիլառեան Լ. *ճաշարան*, 13, r. Passet, Lyon.  
 Ճիլանեան Նուպար, 3, impasse Bel-Air, Bron-Village (R.).  
 Ճիլերեան Տ. *հօշիակար*, 137, rue Duguesclin.  
 Ճնկտրեան և Թէրզեան, *նպար*. 211, r.de Créqui, Lyon, Tél:Vaud.57.30.  
 Ճնրեան Պօղոս, 24, rue Béguin.

## Մ .

Մաթիկեան, 145, r. Paul-Bert, Lyon.  
 Մալանիկեան Մկրտիչ, *սահրիչ*, 34, rue Chaponnay.  
 Մալեան Գարեգին և Արսէն, 192, Grande Rue de la Guillotière.  
 Մակարեան Բագարատ, *ճաշարան* և *ճարձր Հայք*, 4, r. François-Garcin.  
 Մանկասարեան Արաֆ, 162, rue Boileau.  
 Մանուկեան Գառնիկ, *դերձակ*, 36, rue de la Part-Dieu.  
 Մանուկեան Միհրան, 52, Grande Rue de la Guillotière.  
 Մանուկեան Սեդրակ, *հօշիակար*, 17, r. Garibaldi, Lyon.  
 Մաստիկեան Պետրոս, 9, impasse G. Pittiot.

Մատթէոսեան Գեղամ, *վարիչ օթոյի*, 51, rue Mazenod.  
 Մատոյեան Երուանդ, 7, impasse G. Pittot.  
 Մարգարեան Ա. և ընկ. *ստաղձաղործարան*, av. d'Annonay, Bron.  
 Մարգարեան Կոստան, *հօշիակար*, 294, rue Vendôme.  
 Մարգարեան Մարտիրոս, 58, rue Rabelais.  
 Մարիոսեան Եղր. *նպարեղէն*, 215, r. Vendôme և 62, r. Chaponnay.  
 Մարտիրոսեան Ա. և Ալագեան Մ. *նպար*. 182, r. Duguesclin, Lyon.  
 Մարտիրոսեան Արմենակ, 74, rue Dauphine.  
 Մարտիրոսեան Գեղամ, *դերձակ*, 36, rue Vauban.  
 Միլիանեան Աւետիս, *Երաժշտ. դասեր*, 43, cours Henri.  
 Միլիանեան Մ. *ստամնարոյժ*, 1, pl.comm. Arnold, Croix-Rousse, Lyon.  
 Միծիկեան Արզուման, *լուսանկար*, 175, rue Garibaldi.  
 Մեղրոյեան Ոստանիկ. *Երեկոր*, av. d'Annonay, Bron-Village (R.).  
 Մեսումեան Պօղոս, 64, rue Vauban.  
 Մեսրոպեան Եղր. *դերձակ*, 24, r. de Marseille և 103, Grande-Rue de la Guillotière, Lyon.  
 Մեսրոպեան Թագուր, *սահրիչ*, 161, rue Pierre-Corneille.  
 Միխայիլեան Նիկտար (*Տիկ.*), 2, rue du Monde, Croix-Rousse.  
 Մինասեան, *դերձակ*, 138, r. Garibaldi, Lyon (Rhône).  
 Մինասեան Արքաիւմ, 167, rue Boileau.  
 Մինասեան Եղր. 79, r. Rabelais, Lyon (Rhône).  
 Մինասեան և Նագաշեան, *նպարեղէն*, 148, r. Garibaldi, Lyon (R.).  
 Մինասեան Պօղոս, 294, rue Vendôme.  
 Միխայիլեան, *Հիւսուածեղէն*, 33, r. Ronsard, Lyon.  
 Միխայիլեան Մ. *ժետաքսեղէն*, 3, r. Jean-Jaurès, Lyon (Rhône).  
 Միխայիլեան Մ. *գործարան Հիւսուածքի*, 1, r. Jean-Julien, Croix-Rousse, Lyon.  
 Միխայիլեան Մանուկ, 71, rue Rabelais.  
 Միսիբարեան Մանկասար, *հօշի*. rue des Roses, Bron-Village (R.).  
 Միսիբարեան Յովհաննէս, rue des Roses, Bron-Village (R.).  
 Մոմեան, *սահրիչ*, 37, r. Dunoir, Lyon (Rhône).  
 Մոմեան Գրիգոր, *Երկրաչափ*, 62, rue Colonel-Prevost.  
 Մոմեան Ներսէս, *դերձակ*, 14, quai de la Guillotière.  
 Մոսկոփեան Չարեհ, 260, rue Vendôme.  
 Մովսէսեան Սեդ. *փոխադրութիւն*, 69, r. Mazenod, Lyon.  
 Մուրատեան, *սահրիչ*, 80, r. Part-Dieu, Lyon.  
 Մուրատեան, *սահրիչ*, 197, r. Créqui, Lyon.  
 Մուրատեան Խնկիկ, *լրագրական*, 170, cours Tolstoï.  
 Մուրատեան Մ. *նպարեղէն*, 106, r. Mazenod, Lyon (Rhône).  
 Մուրատեան Մուրատ, *փերեզակ*, 107, rue Moncey.  
 Մօթեան Յ. *սահրիչ*, 136, r. Boileau, Lyon (R.).



## Յ .

Յակոբեան Մարգար, 107, rue Moncey.  
 Յակոբեան Յ. վարիչ օթոյի, 78, cours Lafayette, Lyon (R.).  
 Յակոբեան Ն. դրատուն, 191, cours Lafayette, Lyon (R.).  
 Յարութիւնեան Սերոբէ, 1, rue Bellecour.  
 Յովհաննէսեան Ա. սկերիչ, 37, cours Morand.  
 Յովհաննէսեան Ալիքան, 76, rue de la Part-Dieu.  
 Յովհաննէսեան Գուրգէն, չոր ստուղ, 50, cours Henri.  
 Յովհաննէսեան և Կակալեան, նոյրեղէն, 132, rue Garibaldi.  
 Յովհաննէսեան Ս. դերձակ, 38, rue des Trois-Pierres.  
 Յովհաննէսեան Տօնիկ, 36, rue Bourbonnais.  
 Յովհաննէսեան Յակոբ, Էլեկար, 15, rue Jeanne-d'Arc.

## Ն .

Նագաշեան և Մինասեան, նոյրեղէն, 148, r. Garibaldi, Lyon (R.).  
 Նագաբեան Ա. դերձակ, 55, r. Dunois, Lyon (Rhône).  
 Նալպանտեան Ա. ստաղձադորձարան, 207, rue Paul-Bert.  
 Նահապետեան Նահապետ, 64, rue Rabelais.  
 Նամեան, նոյրեղէն, 139bis, r. Boileau, Lyon (Rhône).  
 Նալոյեան Կարապետ, 115, rue Moncey.  
 Ներսէսեան Ներսէս, դերձակ, 42, rue Germain.  
 Ներկիզեան Անրուան, կլայեկող, 71, rue Rabelais.  
 Ներկիզեան Յարութիւն, սահրիչ, 28, rue Louis-Blanc.  
 Ներկիզեան և Քէլէշեան, նոյրեղէն, 62, r. Rabelais, Lyon (R.).  
 Նիկողոսեան եղբարք, դերձակ, 14, rue Aynès.  
 Նիկողոսեան Յարութիւն, ճաշարան «Եփրատ», 14, r. François-Garcin.  
 Նիկողոսեան Օ. դերձակ, 36, cours Richard-Vitton, Monchat.  
 Նորիկեան Մանուէլ, 11, rue Turenne.

## Շ .

Շահինեան Մ. chemin des Peupliers, Caluire.  
 Շահպազեան Յակոբ, 64, rue Vauban.  
 Շահպազեան Վահրամ, դերձակ, 153, rue Pierre-Corneille.  
 Շահվերտեան Շ. դերձակ, 89, cours Lafayette, Lyon (Rhône).  
 Շատարեան Նագաբէրք, նոյրեղէն, 75, rue Rabelais.  
 Շիջմանեան Պօղոս, նկարիչ, 18, rue Jamin-Grand, Caluire.  
 Շիրինեան Աւետիս և Արիս, rue des Roses, Bron-Village (R.).  
 Շնորհեան Շնորհի, դերձակ, 82, cours Lafayette.

## Չ .

Չագմագլեան Արք. վաճ. 60, r. Moncey, Lyon. Tél: Vaud. 58.30.  
 Չագմագլեան, սահրիչ, 5, r. Voltaire, Lyon (Rhône).  
 Չագմագլեան Ստեփան, 60, rue Duguesclin.

Չայնեան Խ. Յ. ներկայցչ. և հաշուակալ, 9, imp. G. Pitiot, Lyon.  
 Չալուշեան Վահէ, 35, r. Dunois, Lyon (Rhône).  
 Չէօկիւրեան Գրիգոր, rue des Roses, Bron-Village (R.).  
 Չիլիմկիրեան Կ. սահրիչ, 5, r. Voltaire, Lyon (Rhône).  
 Չուլիքեան Վ. կալուած. դորձ. 36, r. Voltaire, Lyon. Tél: Monc. 58.75.  
 Չուլիքեան Օննիկ, կօշկակար, 130bis, r. Cuvier, Lyon (R.).

## Պ .

Պագալեան Համբարձում, 22, rue Sévigne.  
 Պագրնեան Արաքսի (Տիկ.), սահրիչադորձարան, 115, rue Moncey.  
 Պագրնեան Կարապետ, 15, rue Moncey.  
 Պագրնեան Պօղոս, վարիչ օթոյի, 16, rue d'Alsace.  
 Պալեան Ազատ, չր. և Ջաւէն, 269, r. Vendôme, Lyon (Rhône).  
 Պալեան եղբարք, 31, rue Juliette-Recamier.  
 Պալեան Պօղոս, վարիչ օթոյի, 19bis, rue des Trois-Pierres.  
 Պալտօզեան Մկրտիչ, նոյրեղէն, 177, r. Duguesclin, Lyon (R.).  
 Պալքանեան Յակոբ, 35, rue Jean-Claude-Vivant.  
 Պահատուրեան Սահակ, մտավաճառ, 115, rue Moncey.  
 Պաղտասարեան եղբարք, դերձակ, 39, rue Paul-Bert.  
 Պաղտասարեան Ճ. նոյրեղէն, 40, rue Champonnay.  
 Պաղտասարեան Պ. և Ստեփանեան Կ. նոյր. «Եփրատ», 17, r. Garibaldi.  
 Պալիկեան Գառնիկ, 24, rue Béguin.  
 Պալտօզեան (Վահրամեան) Անդրանիկ, rue de la Solidarité, Bron-Village.  
 Պասմանեան, կօշկակար, 171, r. Paul-Bert, Lyon (Rhône).  
 Պասմանեան Միխայէլ, 294, rue Vendôme.  
 Պարոնեան Տ. վարիչ օթոյի, 34, r. Dunois, Lyon (Rhône).  
 Պարպազեան դերձակ, 134, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).  
 Պարպաբեան Երեմիա, սահրիչ, 108, r. de Bonnel, Lyon (Rhône).  
 Պարսումեան, նոյրեղէն, 155, r. Boileau, Lyon (Rhône).  
 Պախանեան Կարապետ, խոհարար, 19, rue Pasteur.  
 Պետանեան Մարտիրոս, 162, rue Boileau.  
 Պետրոսեան եղբարք, նոյրեղէն, 125, rue Paul-Bert.  
 Պետրոսեան Կարապետ և Նշան, 59, rue Rabelais.  
 Պետրոսեան Մանուկ, 83, rue Rabelais.  
 Պէմիսեան, կօշիկ, 240, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).  
 Պէմիսեան Վարդան, 64, r. de Bonnel, Lyon (Rhône).  
 Պէլլաոտեան Ա. և Փողարեան Ս. ստաղձադորձարան «Արար», 8, r. Gazomètre.  
 Պէլլեքեան Գալուստ, կօշկակար, 62, rue Rabelais.  
 Պէլլիքեան եղբ. դերձակ, 11, r. Dunois, Lyon (Rhône).  
 Պէմտիլեան Կ. փերեղակ, 14, Gd. Rue de la Croix-Rousse, Lyon.  
 Պէրպլեան Գ. դերձակ, 81, r. Rabelais, Lyon.  
 Պէրպլեան (Տիկ.) դերձակուճի, 98, r. Mazenod, Lyon (Rhône).  
 Պէրպլեան Մանուկ, 44bis, rue Etienne-Richerand.



Պէօրէֆֆեան Երուանդ, 16, rue Lainerte.  
 Պըլըգեան Եղրաբֆ, *դերձակ*, 93, rue Bossuet.  
 Պիւֆիւնեան Վ. *փերեզակ*, 16, r. d'Austerlitz, Croix-Rousse, Lyon.  
 Պնիքոսեան, *Հնակարկատ*, 240, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).  
 Պուտաբեան Ժ. Կ. *Հովիւ Լիօնի աւետ. եկեղ.* 8, r. du Dr. Rebutel, Lyon.  
 Պօզանեան Գալուստ, *կօշկակար*, 47, rue du Dieu, Villeurbanne (R.).  
 Պօլեան Երուանդ, 159, rue Pierre-Corneille.  
 Պօզոսեան Կ. *կօշկակար*, 100, r. Cuvier, Lyon (Rhône).  
 Պօյանեան Գրիգոր, 269, rue Vendôme.  
 Պօյանեան Զօհրապ, *Հիւսուածեղէն*, 11, rue François-Garcin.  
 Պօյանեան Սիրական, *սալտօնեայ*, 60, rue Moncey.  
 Պօյանեան Ռուրէն, 12, rue Arago.

## Ջ. — Ռ.

Ջաղացպանեան Վարդան, 117, rue Moncey.  
 Ռաֆայէլեան Արամ, *վարիչ օթոյի*, 70, rue Sully.  
 Ռուրէնեան Յակոբ, *անուշեղէն*, 236, rue Duguesclin.

## Ս.

Սարքնեան Մառի (*Տիկ.*), 43, rue des Roses, Bron-Village (R.).  
 Սալամանեան Վուսմաչպուհ, rue de la Solidarité, Bron-Village (R.).  
 Սալլաբեան Յարութիւն, 12, rue Repos.  
 Սալմասեան Եդուարդ, 229, rue Duguesclin.  
 Սահակեան Ահարոն, rue Chardonnet, Vaux-en-Velin (R.).  
 Սահաբնեան Լեոն, *վարիչ օթոյի*, 15, rue Croix-Jordan.  
 Սահաբնեան Պետրոս, *դրամաճառ*, 8, rue Nicolai.  
 Սահաբնեան Ստեփան, *Երկաթագործ*, 11, rue Claude-Boyer.  
 Սանթուրեան Միհրան, և Յակոբ, 131, Grande Rue de la Guillotière.  
 Սանտրգնեան Արամ, 1, rue Bel-Air, Bron-Village (R.).  
 Սատոյեան Ալեֆու. *ճաշարան*, 59, r. Rabelais, Lyon (Rhône).  
 Սարգիսեան Գէորգ, av. Félix-Girard, Bron-Village (R.).  
 Սարգիսեան Եղրաբֆ, *կօշկակար*, 62, rue Cuvier.  
 Սարգիսեան Մարուֆէ, 4, r. de la Prévoyance, Villeurbanne (R.).  
 Սարքեան Յովհաննէս, 294, rue Vendôme.  
 Սարք Կարապետեան Կար. av. Félix-Girard, Bron-Village (R.).  
 Սեպուհեան Ս. *դերձակ*, 121, Gr. rue de la Guillotière, Lyon (R.).  
 Սէքեան Սարգիս, 240, rue Vendôme.  
 Սէմէրեան Յարութիւն, *փերեզակ*, av. d'Annonay, Bron-Village (R.).  
 Սէմէրեան Սեդր. *նպարեղէն*, 17, r. Garibaldi, Lyon (Rhône).  
 Սէփէքեան Կ. *բփիչ*, 43, r. Paul-Bert, Lyon (Rhône).  
 Սէփէքեան Վահրամ, 65, rue Dunoir.  
 Սիմեան Ա. *կօշիկ*, 84, route Vaulx, Lyon (Rhône).  
 Սիմոն, *սօկերիչ*, 58, r. Champonnay, Lyon (Rhône).

Սիմոնեան Միքայ, *ատամնարոյժ*, 176, rue Garibaldi.  
 Սիմոնեան Յարութիւն, *դերձակ*, 202, rue Boileau.  
 Սիմոնեան Ն. *սափրիչ*, 162, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).  
 Սիմանեան Վ. *նպարեղէն*, 169, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).  
 Սինէմեան Միքէ, *ժամագործ*, 280, rue Duguesclin.  
 Սիւզմէնեան Յակոբ, *լրդ. և մետաքսեղէն*, 63, rue Rabelais.  
 Սողոմոնեան Եղր. *կօշիկ*, 209, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).  
 Սուսմաչպան Աւետիս, 294, rue Vendôme.  
 Ստեփանեան Հրանդ, 140, rue Garibaldi.  
 Սրմաբէշեան Ա. և ընկ. *գործարան մետաքսի և Հիւսուածեղէնի*, 80, r. Magenta. Tél: Vill. 93.47, *գործարան* 69-71 r. Jean-Claude, Vivans (L.).  
 Սրմաբէշեան Կոպիտիկ, *վարիչ օթոյի*, 65, rue Dunoir.  
 Սրմաբէշեան Վահէ, 2, imp. Bel-Air, Bron-Village (R.).  
 Սօփեան Կարապետ, 40, rue Mazenod.  
 Սօփեան Յ. *նկարիչ*, 25, r. Voltaire, Lyon (Rhône).

## Վ.

Վարդապեան Արշալիր, *Էլեկտր.* 145, route Nationale, Bron-Village (R.).  
 Վարդապեան Զաւէն, *մեքենագէտ*, av. d'Annonay, Bron-Village (R.).  
 Վարդանեան Եղրաբֆ, *կօշկակար*, 168, rue Vendôme.  
 Վարդանեան Հայկ, *կօշիկ*, rue de Grandes-Tailles, Bron-Village (R.).  
 Վարդանեան Միհրան, 63, r. Rabelais, Lyon (Rhône).  
 Վարդանեան Յարութիւն, *դերձակ*, 54, rue Mazenod.  
 Վարդանեան Սեդրէ, av. d'Annonay, Bron-Village (R.).  
 Վարժապետեան Յակոբ, 38, rue Camille, Monchat.

## Տ.

Տամեան Բ. *նպարեղէն*, 45, r. Raoul-Servant, Lyon. Tél: Vaud. 09.71.  
 Տայեան Միմաս, 349, rue Duguesclin.  
 Տանձիկեան Մելիոն և Ռուրէն, av. Félix-Girard, Bron-Village (R.).  
 Տարագնեան Յար. *դերձակ*, 5, r. Voltaire, Lyon (Rhône).  
 Տէմիքնեան Սարգիս և որդի, *նպար*, 10, rue d'Ivry, Croix-Rousse.  
 Տէստերէնեան Մըլլըր, 4-6, rue de la Part-Dieu.  
 Տէստերէնեան Յովհաննէս, 85, rue Rabelais.  
 Տէտեան Միքայիչ, 81, rue Rabelais.  
 Տէր Ահարոնեան, *մսավաճառ*, 113, rue Duguesclin.  
 Տէր Միմասեան Կարպիս, *սափրիչ*, 5, rue Voltaire.  
 Տէր Պետրոսեան Մամբրէ, *լուսանկար*, 39, r. Paul-Bert, Lyon.  
 Տէր Պետրոսեան Յովհ. *սափրիչ*, 39, rue Paul-Bert.  
 Տէրմանեան Զատիկ, 107, rue Moncey.  
 Տէրմանեան Սահակ, 20, rue Béguin.



Տերվիշեան Ղ. *Հիւսուձեղ-դորձըն*, 28, Gr. Rue, Croix-Rousse, Lyon.  
 Տերտերեան Ադամ, *սափրիչ*, 77, rue Rabelais.  
 Տերտերեան վարդան, 115, rue Moncey.  
 Տեօմէնեան, 144, r. Créqui, Lyon (Rhône).  
 Տեօմէնեան Յովհ. *Ներկարար*, 19, r. Voltaire, Lyon (Rhône).  
 Տիրան Զ. *ատամնարոյժ*, 56, rue Cuvier.  
 Տիրատուրեան Գրիգոր, av. Victor-Hugo, Bron-Village (R.).  
 Տիրացուեան Պետրոս, *նոյարեղէն*, 37, rue Rabelais.  
 Տիւլմէնեան Գառնիկ, 232, rue Duguesclin.  
 Տիւտիւֆեան Մկրտիչ, 13, impasse G. Pitiot.  
 Տոստոյրուեան Ա. *Հացադործ*, 180, r. Duguesclin, Lyon.  
 Տուտաֆեան Ասատուր, *կօշկակար*, 74, rue Créqui.  
 Տօլպաշեան Մկրտիչ, 24, rue Béguin.  
 Տօնապետեան, *նոյարեղէն*, 155, Grande-Rue Guillotière, Lyon.

Փ .

Փալանման, *դերձակ*, 57, r. Dunoir, Lyon (Rhône).  
 Փամպուզեան Մովսէս, *սակերիչ*, 31, rue Chaponnay.  
 Փանոսեան Արամ, 1, pl. comm. Arnaud, Croix-Rousse.  
 Փանոսեան Եղ. *պարի ուսուցիչ*, 94, r. Bonnel, Lyon (Rhône).  
 Փանոսեան Ստեփան, 1, rue Joséphine-Soulary, Croix-Rousse.  
 Փաշաեան Մանուկ, 196, Grande Rue de la Guillotière.  
 Փաստրմանեան Օննիկ, *պարի դասեր*, 52, rue Voltaire.  
 Փափագեան, *դերձակ*, 73, r. Garibaldi, Lyon (Rhône).  
 Փափագեան Եղ. *իրաւագ-դրասեն*, 56, r. Centrale, Lyon. Tél: Frank. 04.84.  
 Փափագեան Երուանդ, 65, rue Dunoir.  
 Փափագեան Թ. *նուագածու*, 26, rue Cuvier.  
 Փափագեան Լեւոն, 107, rue Moncey.  
 Փափագեան Կարօ, 20, rue de Béguin.  
 Փափագեան Յակոբ, *նոյարեղէն*, 85, rue Rabelais.  
 Փափագեան Յարութիւն, 167, rue Créqui.  
 Փափագեան Ռ. *արձարան*, 59, r. Dunoir, Lyon (Rhône).  
 Փափագեան Ս. *իրաւագ-դրասենեակ*, 60, r. Moncey, Lyon. Tél: Vaud.  
 58.30 *և բնակարան*, villa Papazian, 59, r. Corne-de-Cerf, Lyon.  
 Փափագեան Սաղաթիլ, 7, impasse G. Pitiot.  
 Փէլթէնեան Յարութիւն, 294, rue Vendôme.  
 Փիլիպոսեան Յովհ. 50, rue Cuire, Croix-Rousse.  
 Փիլիպոսեան Կան, *ժապաճառ*, 69, rue Rabelais.  
 Փիրանեան Նշան, 107, rue Moncey.  
 Փոդիարեան Ս. և Պէյգաւտեան Ա. *Տպար-«Արար»* 8, r. de Gazomètre.  
 Փոսպրլըգեան Յովսէփ և Գր. *զձայրիչ*, 226, rue Boileau.

Ք .

Քամմեան Գ. *դերձակ*, 34, r. Cuvier, Lyon (Rhône).  
 Քերոբեան Սարգիս, *նոյարեղէն*, 233, rue Boileau.  
 Քէլէշեան Անդրանիկ, *կօշկակար*, 35, rue Dunoir.  
 Քէլէշեան և Ներկիզեան, *նոյարեղէն*, 64, rue Rabelais.  
 Քէլլէնեան Յովհ., *ճաշարան*, 59, rue Rabelais.  
 Քէնտիքեան Ղ. *ճաշարան*, 40, r. Pierre-Corneille, Lyon (Rhône).  
 Քէշիշեան Աւետիս, 59, rue Dunoir.  
 Քէշիշեան Բենիամին, rue de l'Armistice, Bron-Village (R.).  
 Քէպպեան Սուրբն, 115, rue Moncey.  
 Քէստանեան Յովսէփ, *դերձակ*, 122bis, rue Paul-Bert.  
 Քէօլեան Արշակ, 145, rue Paul-Bert.  
 Քէօլեան և Գէորգեան, *կօշիկ*, 83, r. Montesquieu, Lyon.  
 Քէօլեան Մկրտիչ, *կօշկակար*, 2, rue Camille-Roy.  
 Քիլերեան Գառնիկ, *յանձնակատար*, 191, cours Lafayette.  
 Քիլերեան Հ. 65, r. Dunoir, Lyon (Rhône).  
 Քիւչիկեան և Միսալիմեան, *ժեք-արհեստանոց*, 41, r. des Tables-Claudiennes, Lyon (Rhône).

Օ . — Ֆ .

Օրջանեան Ի. *կօշիկ*, 10, r. Cathérine-Favre, Monplaisir-La Plaisance, Lyon (Rhône).  
 Ֆէլլահեան, *նոյարեղէն*, 50, rue Dunoir.  
 Ֆերմանեան Եղ. *ժեստարեղէն*, 26, rue des Capucins, Tél: Bur. 34.07.  
 Ֆուրուսեան Կ. և Մ. 30, r. de Dauphine, Lyon (Rhône).  
 Ֆրէնկեան Նիկողոս, 44, rue Rabelais.  
 Ֆօրոգեան Օհանիկ, *դերձակ*, 46, r. de Crémieu, Villeurbanne (R.).

## V. Choüllarian

Transaction de Fond de Commerce  
 et Assurance

36, Rue Voltaire, LYON

TELEPHONE: MONCEY 58-75.



### Տ Է Ս Ի Ն

DECINES (Isère)

Իզէն գետին եզերքը՝ գիւղաքաղաք մըն է Տէսին, որ քէն կապուած է իզէնի նահանգին, բայց հազիւ կէս ժամ հեռաւորութիւն ունի Լիօնէն՝ դէպի արեւելք, երկաթուղիով կամ հանրակառուով: Բնակիչ 6000 հոգի: Ունի քաղաքապետարան եւ նամակատուն: Կան 3 մեծ գործարաններ, երկուքը արուեստական մետաքսի եւ միւսը փամփական նիւթերու: 3000ի մօտ երկեսո հայ աշխատաւորներ: Չեռնարկուած է հայկ. մատուռի մը շինութեան, որուն նախածնունդն էր հայկ. մատուռի մը շինութեան, որուն նախածնունդն էր հայկ. մատուռի մը շինութեան: Ունին երէց մը՝ Եսայի քահ. Ալքումեան:

#### ՊԱՆԱՋԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

- Կ. ԽԱՋԻ Մասնակիւ (Տիկ. Շ. Պօյաճեան). — 54, rue Coli.
- Հ. Մ. Ը. Մ. Ի Մասնակիւ (Մ. Դանիէլեան). — 15, r. Pierre-Fritte.
- ՀԱՅ ԱՐԻՆԵՐՈՒ Մասնակիւ (Հ. Պազալեան). — 15, r. Nungesser.
- ԳՐԱՒԱՐԱՆ Հ. Յ. Դ. Պատ. Միութեան. — 79, av. J. Jaurès.
- ԲՈՐՏՐ-ՀԱՅԻ Հայրենակց. Միութ. (Կիւլէսեան Բ.), 74, av. J. Jaurès.
- ԵՕՁԿԱՏԻ Հայրենակց. Միութ. (Լուսարարեան). — cité Belle-Air.
- ԹՈՒՎԱՏԻ Հայրեն. Միութ. Պոլիս գիւղ (Գ. Կիրակոսեան). — 1, r. Wilson.
- Իզմիրի Հայրենակց. Միութ. (Քէօլէեան Վահր.), av. Bernard-Pallissy.
- Խարբրդի Հայրենակց. Միութ. (Օհանեան Յ.), 2, cité Midi.
- Տարօն-Տուրուրեանի Հայր. Միութ. (Գրիգորեան Մ.), 5, anc. route de Lyon.

#### ՄԱՍՆԱԻՐ ՀԱՍՑԷՆԵՐ

- Ալքումեան Եսայի, քահանայ, villa Besset, Décines.
- Ամիրեան Յար., chemin de Vie Guirse, Décines.
- Անքոյեան Յովակիմ, նպարեղէն, 21, rue Wilson, Décines.
- Աշնեան Կարապետ, 14, rue Arago, Décines.
- Առաքելեան Սարգիս, 83, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Ասիկեան Ն. 78, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Արապեան Ն. փոխադրութիւն, 10, impasse Villa Besset, Décines.
- Աւագեան Խ. 18, rue Nungesser, Décines.
- Աւագեան Յ. լուսանկար, rue Nungesser, Décines.
- Բաշլեան Յովսէփ, 4, rue Arago, Décines.
- Բաշլեան Արամ, սափրիչ, 170, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Բապունեան Ալէքան, նպարեղէն, 5, rue Wilson, Décines.
- Բարսեղեան Ասատուր, 12, rue Branly, Décines.
- Բարսեղեան Երուանդ, 6, rue Pasteur, Décines.
- Գազազեան Նուպար, 82 av. Jean-Jaurès, Décines.

- Գալուստեան Ոսկիան, 4, villa Baise, Décines.
- Գայնանեան Լեոն և Յովհ. 12, rue Branly, Décines.
- Գանքարեան Յարութիւն, 11, cité Bel-Air, Décines.
- Գասպարեան Յարութիւն, cité Bel-Air, Décines.
- Գարաբեան Կ. նպար. le coin de l'av. J. Jaurès et r. Coli, Décines.
- Գարաբեան Յ. սրճարան, 9, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Գարաբեան Յակոբ, 55, av. Jean-Jaurès.
- Գարաբեան Ստեփան, մատուր, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Գարակէօզեան Գէորգ, սափրիչ, 58, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Գարակէօզեան Յ. կօշկակար, 58, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Գարակէօզեան Պ. դերձակ, 66, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Գըմարլեան Արամ, ձեռնարկու շինութ. 17, villa Besset, Décines.
- Գըմարլեան Հ. պանիր, 56 av. Jean-Jaurès, Décines.
- Գրիգորեան Մանուկ, գրատուն, 5, Ancienne Route de Lyon.
- Դանիէլեան Մեքարպ, 15, r. Pierre Fritte, Décines (Isère).
- Դաւիթեան Յ. նպարեղէն, 148, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Երաճեան Լ. maison de Printemps, 17, Décines (Isère).
- Երէցեան Տօմիկ, 1, r. Wilson, Décines.
- Թէմիրեան Յովսէփ, 79, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Թիւֆէնկեան Արամ, 21, rue Wilson, Décines (Isère).
- Թիւֆէնկեան Սեդրակ, 21, rue Wilson, Décines.
- Թորոսեան Խաչատուր, 130, ave. Jean-Jaurès, Décines.
- Թորոսեան Պ. սափրիչ, 148, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère).
- Ժամկոչեան Կ. սրճարան, 79, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Ժամկոչեան Մ. 8, avenue Jean-Jaurès, Décines.
- Խարայեան Օննիկ, 82, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Լէյլեան Յովհ. 30, rue Arago, Décines.
- Խաչատուրեան Յարութիւն, 18, rue Arago, Décines.
- Խաչատուրեան Նան, 4, rue Renan, Décines.
- Խզարեան Եղարք, դերձակ, 80, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Խզարեան Սրեմիա, ձեռնարկու շինութ. rue Coli, Décines.
- Խէրպէլեան Ռուրէն, 82, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Կակոյեան Կար. café de la Paix, av. Jean-Jaurès.
- Կիրակոսեան, սափրիչ, 148, av. J. Jaurès, Décines.
- Կիւլէսեան Պատրիկ, սափրիչ, 74, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Կորոյեան Կար. մատուր, 56, av. J. Jaurès, Décines.
- Համբարձումեան Մանուկ, 30, rue Arago, Décines.
- Հիւսեան Վահան, 41, Maison l'Aurore, Décines.
- Ղազարեան Միքայիլ, նպարեղէն, 148, av. Jean-Jaurès, Décines.
- Ղազարեան Սարգիս, ձեռնարկու շինութ. 11, r. Wilson, Décines.
- Ղուկասեան Ա. դորձակատար, 82, av. J. Jaurès, Décines (Isère).
- Ճաննիկեան Միքայիլ, rue Arago, Décines.
- Ճիւղեան Միքայիլ, cité du Parc, 19, maison Plaisance, Décines.



Հօրնալեան Հայկ. *հօշկահար*, 7, avenue Jean-Jaurès, Décines. ||  
 Մանուկեան Կարապետ, 83, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Մատոյեան Յովակիմ, *նպարեղէն*, 23, rue Wilson, Décines. 4  
 Մարգարեան, *ստամնարոյժ*, 82, av. J. Jaurès, Décines.  
 Մարգարեան Գ. *նպարեղէն*, 130, av. J. Jaurès, Décines. 11  
 Մարտիրոսեան Մկրտիչ, 109, av. Jean-Jaurès, Décines. 3  
 Մարտիրոսեան Տիգրան, 1, rue Branly, Décines.  
 Միրզոբեան Սեդրակ, *նպարեղէն*, 78, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Միքայելեան Արամ և Արշ. 55, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Մկրտիչեան Մանուկ, 82, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Մուրատեան Տիգրան, *նպարեղէն*, 3, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère)  
 Ներսէսեան Անտոն, *նպարեղէն*, 9, rue Nungesser, Décines.  
 Նիկողոսեան Աբրահամ, *հօշկահար*, 3, rue Wilson, Décines.  
 Շամշոյեան Կար. *ժամլաճառ*, 128, av. J. Jaurès, Décines (Isère).  
 Շիրիմեան Նշան, *Հացաղործ*, cité Bel-Air, Décines.  
 Զարպալեան Գէորգ և Յովհ. cité du Parc, 4, rue Pierre-Fritte.  
 Զերչեան Եղիա, 4, av. Réaumur, Décines.  
 Զորնալեան Հայկ, *հօշկահար*, 7, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Պալեան Արամ, 21, maison Printemps, Décines.  
 Պալեան Սահակ, *նպարեղէն*, 78, av. J. Jaurès, Décines (Isère).  
 Պալքեան Լեոն, *ստամնարոյժ*, 82, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Պարտազեան Մինաս և Վահան, 28, rue Arago, Décines.  
 Պետրոսեան Անդրէաս, *դերձակ*, 7, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Պոստանեան Յովհ. 56, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Պոտուռեան Կար. *լրագրամաճառ*, 13, ave. Bernard-Palissy.  
 Պոտուռեան Հ. Անդրէաս, *վրդ.*, *ստաջնորդ Հայ հումէալաններու*.  
 62, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Պօղոսեան Գ. *հօշկահար*, 130, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Պօղոսեան Յովհաննէս, *հօշկահար*, 79, av. Jean-Jaurès.  
 Պօյանեան Գ. 54, r. Coli, Décines (Isère).  
 Պօնազեան Ադամ, 1, rue Albert, Décines.  
 Սահակեան Յ. *հօշկահար*, 173, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Սահակեան Ս., *plombier*, 146, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Սամուէլեան Յակոբ, 3, rue Wilson, Décines.  
 Սատոյեան Ալէքան, *սրճարան*, 87, ave. Jean-Jaurès.  
 Սարգիսեան Արթ. *ժամլաճառ*, 128, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Սարգիսեան Անդրէաս, *դերձակ*, 7, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Սարգիսեան Մարտիրոս, *նպար.* 85, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Սարգիսեան Փիլիպոս, *նոսր.* 51, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Սարոյեան Գալիք, 11, route de Lyon, Décines.  
 Վարդանեան Անդրանիկ, *ժամլաճառ*, 12, rue Robespierre, Décines.  
 Վարդանեան Զատիկ, *սափրիչ*, 119, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Վարպետեան Պետրոս, 23, maison Plaisance, Décines.

Տապաղեան Յակոբ, *նպարեղէն*, 37, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Տէյրիմէնեան Տիգրան, *ժամլաճառ*, 76, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Տէր Սահակեան Մարտիրոս, *սափրիչ*, 4, villa Besset, Décines.  
 Տիրատուրեան Ժիրայր, 3, rue Wilson, Décines.  
 Տօնիկեան Ղազար, *ժամլաճառ*, 15, rue Wilson, Décines.  
 Փայլելեան Պետրոս, *ժամլաճառ*, 128, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Բեաթիպեան Յար. *սափրիչ*, 82, av. Jean-Jaurès, Décines.  
 Բէշիշեան Մինաս, 6, rue Bernard-Palissy, Décines.  
 Բէշիշեան Վահան, 28, rue Arago, Décines.  
 Բէօլէեան Սարգիս, 5, rue Wilson, Décines.  
 Բէօլէեան Վահրամ, rue Bernard-Palissy, Décines.  
 Բլունկեան Յովհաննէս, 20, rue Arago, Décines.  
 Օհանեան Կարօ, *սրճարան*, 30, av. Jean-Jaurès, Décines. Tél: 27.  
 Օհանեան Յակոբ, 2, cité de Midi, Décines.  
 Ֆերիասեան Եղիա, maison l'Aurore, 24, rue Jean-Jaurès.  
 Ֆնտգիլեան Գէորգ, 11, rue Nungesser, Décines.

Կ. Գ. Ր. ՖՐԱՆՍԻՅԻ ՀԱՅ

**ԳՐԱՏՈՒՆԸ**

**« Տ Ա Ր Օ Ն »**

ՄԱՆՈՒԿ ԳՐԻԴՈՐԵԱՆ  
(ՄՇԵՑԻ)

5, Ancienne Route de  
Lyon, Décines (Isère)  
Հեռագայմ. - 27, à DECINES



Գրատառն մէջ կը գտնուին Հայաստանի, Պոլսոյ, Վենետիկի, Վիէննայի, Երուսաղէմի, Քիփիզի, Փարիզի, Ամերիկայի և ուրիշ երկիրներու մէջ հրատարակուած հայերէն կարեւոր գիրքերը, ինչպէս նաեւ հայկ. բարո-փոսքալներ, դրոշմաբուրքեր և գրեմական պիտոյքներ:

Կը գտնե՞ք ու կը փոխանակե՞ք հայերէն գիրքեր, նպաստուոր պալամաններով: Վարձու կուտանք զանազան վիպական գիրքեր: Կը ստանձնենք տպագրական ամէն տեսակ գործեր, — բուրգիկներ, յայտարարութիւններ, բարտեր, նամակագրութիւններ, պահարան, հրատարակիչներ նշանուրի և հարմիրքի. եւլն.: Կը կազմենք ամէն տեսակ գիրքեր և կը պատրաստենք նաեւ քառյուղ կնիքներ:

*Գրագործներու և միւլթիլներու համար ժամաւոր գեղջ*



# Վ Ա Լ Ա Ն Ս

VALENCE (Drôme)

Վալանս՝ Տրովի նահանգին մէջ: Բնակչութիւն 29,000 հոգի: Ունի քաղաքապետարան եւ նամակատուն: Հոն հայ գաղութ մը, մօտ 4000 հոգիանոց: Ունին մատուռ մը, որուն երէցն է Պասկ քահ. Սարգիսեան: Մատուռին մատակարարութիւնը ստանձնած է Ազգ. Վարչութիւնը:

### ԶԱՆԱԶԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

- ՀԱՅ ԱԶԳ. ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ (նախագահ Պասկ քահ., ատենապետ Միսաք Տէր Սարգիսեան).— 10, r. Paradis.
- Հ.Կ.ԽԱԶԻ Մասնահիւղ (Տիկ.Ա.Վարդանեան).— 24, r. Bouffier.
- Հ.Մ.Ը.Մ.Ի Մասնահիւղ.— Café de l'Est, pl. Madrier-de-Montjean.
- ՀԱՅ ԱՐԻՆԵՐՈՒ Մասնահիւղ (Պ. Պայեան).— 6, r. Dauphine.
- Հ.Յ.Դ. «ԴԱՆԻԷԼ-ՎԱՐՈՒԺԱՆ» Գրադարան.— 26, bd. Vauban.
- ԵՆԵՂԵՅԱՍԻՐԱՅ Միւրք. (Պասկ քահ.Սարգիսեան).— B. P. No 30.
- «ԱՐԱՔԱ» մարզական Միւրք. (Գ.Սահակեան).— 4,r.Balthazar-Baro.
- ԱՖ. ԳԱՐԱՀԻՍԱՐԻ Հայրենակց. Միւրք. (Յ. Հէմզէլեան).— quartier Font Lozière.
- ԵՐԶՆԿԱՅԻ Հայրենակց. Միւրք. (Խ.Շամախեան).— 26,bd.Vauban.
- ԿԻԼԻԿԻՈՅ Հայրենակց. Միւրք.— 25, r. Belle-Image.
- ԽԱՐԲԵՐԴԻ Հայրենակց. Միւրք. (Գ.Սիմոնեան).— 18,bd.Vauban.
- ՀԱՊՈՒՄԻ Հայրենակց. Միւրքիւն.— 18, r. Belle-Image.
- ՄԱԼԹԻՈՅ ԿՐԹ.ՄԻՈՒԹ. (Յ.Մարգարեան).—Boite Postale, No 29.
- ՆԱԼԻՈՒԽԱՆԻ Հայրենակց. Միւրքիւն.— 14, r. Bouffier.
- Շ. ԳԱՐԱՀԻՍԱՐԻ Հայրենակց. Միւրքիւն.— 10,r.Balthazar-Baro.
- ԶԱՐՍԱՆՃԱԳԻ Հայրենակց.Միւրք.(Գ.Նորհատեան).—60,r.Bouffier.
- ՍԹԱՆՕԶԻ Հայրենակց. Միւրքիւն.— 49, r. Bouffier.

### ՄԱՍՆԱՒՈՐ ՀԱՍՅԷՆԵՐ

- Ահարոնեան Լ. նպարեղէն, 10, r. Quatorze Cantons, Valence.
- Աւագեան Բ. Balthazar-Baro, imp. 7, Valence.
- Աւետեան Վէնսան, դերձակ, 16, faub. St-Jacques.
- Ափարեան Հ. 31, r. de l'Infirmierie, Valence.
- Բաշոյեան Պ. 25, r. Belle-Image, Valence.
- Գարրիէլեան, արեւել. բաղնիք, Grand'Rue, Valence.
- Գարրիէլեան, կօշկակար, 15, Grand'Rue, Valence.
- Գալիպեան Յ. և Տէր Սարգիսեան Ա.դերձակ,15.fbg.Saint-Jacques
- Գասեան Գէորգ, 4, r. Balthazar Baro, Valence.
- Գարակէօգեան Աբր. լուսանկարիչ, 13, rue Boucherie.
- Գարանեան Խնկիկ, սրճարան, 18, r. Bouffier, Valence.
- Գրիգորեան Պօղոս, նորոգիչ, 32, r. Belle-Image, Valence.

- Թերզեան Յակ. սափրիչ, 23, bd. d'Alsace, Valence.
- Ժամկոչեան Լ Զէլէպեան, կօշկակար, 24, bd. Vauban, Valence.
- Խաչատուրեան Գ. կօշկակար, 12, r. 14 Cantons, Valence.
- Կասեան Խառար, 10, rue des Quatorze Cantons, Valence.
- Կիրակոսեան Կ. սափրիչ, 32, bd. Vauban, Valence.
- Կոկորեան Պ. նպարեղէն, 30, r. Bouffier, Valence.
- Կօշկարեան Յ. 2, av. Chabille, Valence.
- Հանի Յակոբեան Մառի (Տիկ.) նպար. 14, r. Bouffier, Valence.
- Ղազարեան Ա. հնակարկատ, 14, r. Belle-Image, Valence.
- Ճիւղպաշեան Մ. մսավաճառ, 11, r. Quatorze Cantons, Valence.
- Մանուկեան Պետ. 24, r. Bouffier, Valence (Drôme).
- Մանտրոյեան Էդր. հեծանիւ, 38, r. Belle-Image, Valence.
- Մարաշլեան Յակ. մսավաճառ, 29, r. Bouffier, Valence (Drôme).
- Մարգարեան Յակոբ, 1, r. Pelleterie, Valence (Drôme).
- ՄԷԼԱՆԵԱՆ Ե. և Թ. 4, r. Lieut. Bonaparte, Valence.
- ՄԷԼԱՆԵԱՆ Ստ. 1, pl. des Clercs, Valence (Drôme).
- Մկրտիչեան Տիգր. քարոզիչ, 24, r. Bouffier, Valence (Drôme).
- Յակոբեան Յ. և որդի, դերձակ, 24, bd. Vauban, Valence (Drôme).
- Նազարեան Ա. դերձակ, 15, Grand'Rue, Valence (Drôme).
- Շամախեան Խարէմ, սրճ-ճաշարան, 26,bd.Vauban, Valence (Drôme).
- Զէլէպեան Լ Ժամկոչեան, կօշկակար, 24, bd. Vauban, Valence.
- Զէլէպեան Յակ. սափրիչ, 32, r. Bouffier, Valence (Drôme).
- Զօպանեան Գեղեցիկ, 14, r. Bouffier, Valence (Drôme).
- Պաղտատլեան Լօղոփէր, 18, r. Bouffier, Valence (Drôme).
- Պայեան Պարոյր, նպարեղէն, 14, r. Bouffier, Valence (Drôme).
- Պարսաբեան Արտ. ստղալաճառ, 13, r. du Coque, Valence (Drôme).
- Պըլըզլեան Յ. դերձակ, 15, r. Bouffier, Valence.
- Պօյանեան Մ. մսավաճառ, 20, r. Belle-Image, Valence (Drôme).
- Ռաշօեան Պ. 4, r. Lieutenant Bonaparte, Valence (Drôme).
- Սահակեան Վ. հովիւ Վալանսի աւետ. Եկեղ. 18,r. l'Isle, Valence.
- Սարգիսեան, սպարան, 12, r. Chauffour, Valence (Drôme).
- Սարգիսեան Պասկ, քահ. 12,r. Chauffour, Valence (կամ Թէ՛ B.P.30).
- Սիւրմէեան Պարգեւ, ճաշարան, 12,r. Chauffour, Valence (Drôme).
- Վարդանեան, հացադործ, Valence (Drôme).
- Վարդանեան Ժ. սանդուղ, 24, r. Bouffier, Valence (Drôme).
- Տալիսիլեան Հր. նպարեղէն, 30, r. Quatorze-Cantons, Valence.
- Տէր Կարապետեան Մ.ներկայչ.փնէօյի, 11,bd.Maurice-Clerc, Valence.
- Տէր Ղուկասեան Նար. հացադործ, 10, r. Balthazar-Baro, Valence.
- Տէր Սարգիսեան Ա. և Գալիպեան, դերձակ, 15.fbg.St-Jacques.
- Տէր Սարգիսեան Յակոբ, 10, rue de Paradis, Valence.
- Տիրացուեան Եղիշէ, դերձակ, 4, r. Bouffier, Valence (Drôme).
- Տօնապետեան Տ. 5, r. Balthazar-Baro, Valence (Drôme).
- Փաշօեան Պօղ. նպարեղէն, 25, r. Belle-Image, Valence (Drôme).



Փիրզիկեան Մ. սլաւոնեայ 17-19, av. Victor-Hugo, Valence (Drôme).  
 Փրզիկեան Ա. 26, bd. Vauban, Valence (Drôme).  
 Քեշիշեան Յ. ուսուցիչ, 11, Grande Rue, Valence (Drôme).  
 Քեւմեան Յար. սրճարան, 26, r. Belle-Image, Valence (Drôme).

**Վ Ի Է Ն**  
 VIENNE (Isère)

Իգէոի նահանգին մէջ: Բնակչութիւն 25,000 հոգի: Գաղաքին երկու գլխաւոր քաղերուն մէջ (Փօն-տիվէէ եւ Էսքրէզէն) կը բնակին հայերը, որոնց թիւը կը հաշուուի 1000: Վարձու շէնք մը վերածուած է մատուռի: Երէց՝ Վարդան քահ. ժամկոչեան: Առետրական գործերով զբաղող մօտ քսան հայ տունք կան: Ունին եկեղեց. վարչութիւն մը:

**ՉԱՆԱՉԱՆ ՄԻՒՆԹԻՆՆԵՐ**

- Հ. Բ. Ը. Մ. ի Մասնաճիւղ (Մ. Հայթանեան).— 7, pl. d'Arpot.
- Հ. Կ. Խաչի Մասնաճիւղ (Տիկ. Ա. Մաղաքեան).— 63, r. Lafayette.
- Ազգ. Մասնապարտէզ.— 2, rue Joseph-Martin.
- Հ. Մ. Ը. Մ. ի Մասնաճիւղ (Նաղար Նաղարեան).— 150, r. Lafayette.
- Հ. Ե. Ո. Մ. ի Մասնաճիւղ (Մ. Մուրատեան).— 124, rue Lafayette.
- Հ. Յ. Գ. «Ես Ա. Ժ. Ա. Կ» Ակումբ.— 139, r. Lafayette.
- Եկեղեցաւէր Տիկն. Միւր. (Տիկ. Լիւսի Յակոբեան), 124, r. Lafayette.
- «Եփրատ» Գրադարան (Ճիւղբճեան և Կօ. Կարեան).— 150, r. Lafayette.
- Բազմաշէնի վերաշին. Միւր. (Ա. Մաղաքեան).— 150, r. Lafayette.
- Եօզկատի Հայրենակց. Միւր. (Կ. Մուքիսեան).— 21, route Drurge.
- Մարաշի Հայրեն. Միւր. իւն (Արմ. Չաղմաղճեան).— r. Peyssonneau.
- Մալաքիոյ Կրք. Միւր. իւն (Թ. Շաթաֆեան).— rue Peyssonneau.

**ՄԱՍՆԱՒՈՐ ՀԱՍՅԷՆՆԵՐ**

- Արգարեան Կարապետ, rue Peyssonneau.
- Ազպըլըզեան Յովի. Կօ. Իկ, 50, rue Boson.
- Ալիքանեան Ա. 19, r. de la Tuilerie, quai Pagot, Vienne (Isère).
- Անտոնեան Արքիմ, սահրիչ, 1, rue Marchande.
- Ալանեան Ասատուր, 61, rue Lafayette.
- Ալանեան Գրիգոր, rue Peyssonneau.
- Արապանեան Արուսեակ (Օր.), ուսուցչուհի, 2, r. Joseph-Martin.
- Աւագեան Կ. 19, rue Tuilerie.
- Բարակեան Ստ. 47, r. Victor-Fougier, Vienne.
- Գալուստեան Ս. 3, r. de la Table-Ronde, Vienne (Isère).
- Գուլումեան վարդեվար, rue Peyssonneau.
- Դաւիթեան Արամ, 150, r. Lafayette, Vienne (Isère).
- Դաւիթեան Արամ, Կօշիկ, Etablissements H. Pellet, Vienne.
- Դաւիթեան Նուպար, Կօշիկ, 14, quai Pajot.
- Եայեան Եսայի, 8, rue Cuvier.

- Երեմեան Խ. 150, rue Lafayette. ,
- Զարդարեան Յովհաննէս, Կօշիկ, 132, rue Lafayette.
- Զաֆարեան Արտա. Էս, Նաղարեղէն, 128, rue Lafayette.
- Թազուրեան Ստեփան, սրճարան, 5, quai Pajot.
- Թաշեան Յովսէփ, 31, route Drurge.
- Թէլլեան Սողոմոն, rue Peyssonneau.
- Թորոսեան Հրանդ, rue Peyssonneau.
- Կարապետեան Համբարձում, դուլլայ, rue Peyssonneau.
- Կարապետեան Յովակիմ, 59, rue Lafayette.
- Կիրակոսեան Երուանդ, սահրիչ, 39, rue Francois-de-Bonncl.
- Կիւլբէմիքեան Սարգիս, ճաշարան, 39, rue Drurge.
- Կօշկարեան Մարտիրոս, 150, rue Lafayette.
- Կօշկարեան Համբարձում, 150 rue Lafayette.
- Ղազարեան Վ. Նաղարեղէն, 150, r. Lafayette, Vienne (Isère).
- Ճիւղբճեան Մարտիրոս, 150, rue Lafayette.
- Հայրանեան Ս. 7, place d'Arpot.
- Մարոսեան Յ. 150, rue Lafayette.
- Մաղաքեան Ա. 63, rue Lafayette.
- Մաղաքեան Ա. Ետիս, 150, rue Lafayette.
- Մարգարեան Կարապետ, rue Peyssonneau.
- Մելիքեան Յակոբ, 2, rue Joseph-Martin.
- Մինասեան Արմենակ, rue Peyssonneau.
- Մկրեան Հ. 138, rue Lafayette.
- Մկրեան Յակոբ, թարգման, 142, rue Lafayette.
- Մկրտիչեան Յովի. սրճարան, 150, rue Lafayette.
- Մուրատեան Մ. 124, rue Lafayette.
- Յակոբովիչ Լուսիկ, 124, rue Lafayette.
- Յովսէփեան Լեւոն, rue Peyssonneau.
- Նազարեան Նազար, 150, rue Lafayette.
- Նազիքեան Եղիա, rue Peyssonneau.
- Նալեան Գրիգոր, rue Peyssonneau.
- Շաքաֆեան Թորոս, rue Peyssonneau.
- Չազմագեան Արմենակ, rue Peyssonneau.
- Պալոյեան Սարգիս, 51, rue Lafayette.
- Պերպէրեան Գասպար, route Drurge.
- Սահաքեան Մինաս, rue Peyssonneau.
- Սալոմեան Կար. Կօշիկ, 74, rue Bourgogne.
- Սաննեան Մանուէլ, Նաղարեղէն, 6, rue Jacquard.
- Սէմէրեան Մկրտիչ, 27, route Drurge.
- Սուքիսեան Կիւլլէնկ, 21, route Drurge.
- Տէր Մինասեան Կարապետ, rue Peyssonneau.
- Տիւնիւմեան Յովի. rue Peyssonneau.
- Տօնիկեան Իսկէնտէր, rue Peyssonneau.
- Տօնապետեան Մարտիրոս և Միհրան, rue Peyssonneau.



## ԿՐԸՆՕՊԼԸ

GRENOBLE (Isère)

Կրընոպլը կը գտնուի Իզերի նահանգին մէջ: Բնակչութիւն 79,000 հոգի: Քաղաքին եւ արուարձաններուն մէջ կը գտնուի 4-500ի մօտ հայ գաղութ մը, առհասարակ աշխատաւոր: Երկու տարիէ ի վեր վարձու շէնք մը վերածած են մատուռի (15, rue Bayard), ուր երբեմն ժամերգութիւն կը կատարուի, հոն այցելող քահանաներու կողմէ: Կան եկեղեցական վարչութիւն մը, Տիկնաց Միութիւն մը եւ Ա. Ե. Հ. Կ. Խաչի Մասնաճիւղ մը: Ազգ. վարչութեան կազմը.— Գ. Բիրազեան (ատենապետ), Ե. Տէր Կոմսեան (ատենադպիր), Յ. Կիւրճեան (գանձապահ, մեծահասակ), Յ. Արապեան և Ղ. Գապազճեան:

Ադամեան Յ. քահանայ, Pont de Cheruy (Isère).  
Ալիքանեան Ա. 19, r. de la Tuilerie, quai Pagot, Vienne (Isère).  
Արապեան Յ., 6, pont du Carpin, Croix-Rouge.  
Աւետիսեան Աւետիս, ժամադործ, 17, rue Pasteur, Croix-Rouge.  
Գապազճեան Ղազարոս, ղերձակ, 13, rue Lafayette.  
Գըրընեան Արմենակ, նպարեղէն, 26, rue Cendres.  
Զօրայեան Ռ. Երկրաչափ, 5, bd. Edmond-Rey. Tél: 23.99.  
Իզմիրլեան Տիգր. ապահովարդ. դործ. 3, r. du Pasteur, Croix-Rouge.  
Իննէեան Թագուր, լուսանկար, rue St-Martin, Croix-Rouge.  
Կասեան Սարգիս, 10, Grande Rue, Croix-Rouge.  
Կիւմիւշեան Յար. 8bis, ave. de Gieres, Croix-Rouge.  
Հայոց եկեղեցի Կրընոպլի, 15, r. Bayard, Grenoble (Isère).  
Ղուկասեան Սարգիս, նպարեղէն, 10, Grand'Rue, Croix-Rouge.  
Մարանեան Գարրիէլ, ղերձակ, 27, rue Eugène-Faure, pl. Malakoff.  
Մարգարեան Յարութիւն, 48, rue du Drac.  
Մեարդեան Տ. քահ. quai des Allobroges, La Tronche (Isère).  
Միսիսեան, 109, cours Berriat.  
Միսեան Մ. 8bis, ave. de Gieres, Croix-Rouge.  
Մուսեան Մարտիրոս, 48, rue du Drac.  
Մարկոսեան Յարութիւն, 48, rue du Drac.  
Պապիկեան Սամուէլ, 4, rue Grand Chatelet.  
Սազաբէլեան Երուանդ, սափրիչ, 8bis, ave. de Gieres, Croix-Rouge.  
Սքատեան Թադէոս, 13, rue Lafayette.  
Ստամպուլեան Տիգր. ներկայցչ. նպար. ի, 1, pl. Notre-Dame.  
Տարագեան Արմենակ և Արշակ, 13, rue Lafayette.  
Տէմիրգարուեան, Երկրաչափ, 10, rue Lieut. Chanaron. Tél: 29.34.  
Տէր Կոմսեան Ե. 5, rue Pasteur, Croix-Rouge.  
Քիրազեան Գրիգոր, պաշտօնեայ, 37, rue d'Alambert.

## ՍԷՆ - ՇԱՄՕՆ

SAINT-CHAMOND (Loire)

Սէն-Շամօնը կը գտնուի Լուարի նահանգին մէջ: Բնակչութիւն 15,200 հոգի: Մօտաւորապէս 500 հոգիից հայ գաղութ մը: Հայերը ընդհանրապէս կ'աշխատին գործարաններու մէջ: Կան գաւազան միութիւններ:

ՄԱԼԱԹԻՈՅ ԿՐԹԱՍԻՐԱՅ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ, B. P. No 48.

Հ. Յ. Դ. ԳՐԱԳԱՐԱՆ, 15, rue Jeanne d'Arc. Գրադարանը բաց է եւ. օրերը, ժամը 7-8, եւ Կիր. օրերը ժամը 11-12:

Ալվազեան Ա. լուսանկարիչ, 3, r. du Jeanon, St-Chamond.  
Աւետիսեան Ա. ղուլպայ, 87, r. de la République, St-Chamond.  
Աւետիսեան Վ. լուսանկարիչ, 87, r. de la République, St-Chamond.  
Գալիպազեան Օ. ստամբարոյժ, 26, r. Jules-Duclos, St-Chamond.  
Գալիպազեան Պ. ղերձակ, 26, r. Jules-Duclos, St-Chamond.  
Գալիպազեան Յար. ղերձակ, 13, pl. Liberté, St-Chamond.  
Գարակէօզեան Արթ. լուսանկարիչ, 13, rue Boucherie.  
Գարաբեան Յ. նպարեղէն, 12, pl. de la Halle, St-Chamond.  
Գոյուլումեան Ա. մետաքս. և բրդեղ. 5, pl. Nationale, St-Chamond.  
Գրպըրզեան Եղբ. սափրիչ, 1, r. Trois-Frères, St-Chamond.  
Ընտրիկեան Սարգիս, լուսանկարիչ, 48, B. P. St-Chamond (Loire).  
Թադէոսեան Եղբ. լուսանկարիչ, 16, r. P. G. Morel, St-Chamond.  
Թադէոսեան Ս. սրճարան, 8, r. J. A. Vial, St-Chamond.  
Թաքարեան Նշ. լուսանկար, 11, pl. Liberté, St-Chamond.  
Թաշեան Մ. և Ն. 16, r. du Président-Wilson, St-Chamond (Loire).  
Թաշեան Վահրիմ, ղերձակ, 47, r. Vignette, St-Chamond.  
Թէրզիսեան Յակ. 4, r. St-Etienne, St-Chamond (Loire).  
Կարապետեան Քերոքէ, սպաղրիչ, 1, r. Asile-Alamagny.  
Մագմանեան Գր. ղերձակ, 5, r. Quartier-Neuf, St-Chamond.  
Մանուկեան Պօղ. լուսանկարիչ, 47, r. Vignette, St-Chamond.  
Չալըզեան Յովհ. ղուլպայ, 37, r. de Boucherie, St-Chamond.  
Պայրնօրթեան Լ. 4, pl. Chavanelle, St-Etienne (Loire).  
Պառաւեան, 5, r. Froid, St-Chamond (Loire).  
Պերպէրեան Եղբ. սափրիչ, 60, r. Alsace-Lorraine, St-Chamond.  
Պուտաբեան Վահ. լուսանկարիչ, 7, r. St-Cloud, St-Chamond.  
Սէմէրեան Կոնստ. լուսանկարիչ, r. du Janon, St-Chamond (Loire).  
Տիրանեան Տ. բրդ. և մետաքսեղէն, 37, r. de Boucherie, St-Chamond.  
Տօնապետեան Անդր. նպարեղէն, 1, r. Trois-Frères, St-Chamond.  
Տօնապետեան Ս. 4, rue du Pré-Château.  
Փիլաւեան Մկրտիչ, ղուլպայ, 15, pl. Liberté, St-Chamond.  
Փիլիկեան Եղբ. լուսանկարիչ, 10, r. Trois-Frères, St-Chamond.  
Փիլիկեան Զաւէն, ղերձակ, 29, pl. de la Liberté, St-Chamond.  
Քէսապեան Սարգ. պողպատ. 5, r. du Quartier-Neuf, St-Chamond.  
Յալիսիկեան Գեորգ, պողպատ. 16, r. Wilson, St-Chamond.



# ՊՕՐՏՕ

BORDEAUX (Gironde)

Պօրտոյի բնակչութիւնը աւելի քան 500,000: Օտարականները ընդհանրապէս Սպանիացիներ են: Հոս բնակող Հայերուն թիւը 200ը չանցնիր, որոնց մեծամասնութիւնը աշխատաւորներ են, հարեւոր թիւ մըն ալ կը գրադի փերեզակութեամբ (մարչէճի):

Օտար հիւպատոսարաններ.—

- Անգլիական.— 1. rue d'Enghien. Tél: 37.25.
- Գերմանական.— 35, rue Boudet. Tél: 847.02.
- Չուեցերական.— 12. rue Ferrère. Tél: 838.54.
- Թրքական.— 108, quai des Chartrons.
- Իտալական.— 105, rue de la Course. Tél: 54.89.
- Լեհական.— 27, cours Pavé-Chartrons. Tél: 837.44.
- Միւս Նահանգներ (Ամերիկա).— 27, cours Pavé-Chartrons. Tél: 23.85.
- Յունական.— 17, cours de la Martinique.
- Պարսկական.— 13, quai de Brienne.
- Սպանիական.— 2, rue Mandron. Tél: 54.55.

Ուղղակի տուրքերու գրասենեակներ.—

- Տնօրէնութիւն.— 13, r. Thiac. Tél: 36.54.
- 1 և 2րդ. Թաղամաս.— Impasse Touveries.
- 3 րդ. ,, — 65, rue du Commandant Arnaud.
- 4 րդ. ,, — 15, rue Beaubadet.
- 5 րդ. ,, — 84, rue de Marmande.
- 6 րդ. ,, — 2, rue du Hamel.
- 7 րդ. ,, — 2, rue Paul-Camelle.

Տուգանքներու հաւաքման գրասենեակ.— 61, rue du Tondou.

Երգուել քարգմանները.—

- Սազայիան Եդ. 66, rue de la Rousselle.— Հայերէնի և թուրքերէնի: H. Balguerie, 2, pl. J.-Jaurès.— Անգլ. իտալ. և սկանդինաւեան լեզուս: Daniel Binaud, 9, pl. Jean-Jaurès.— ղերման. և ,, ,,
- Kulen-Slawensky, 5, r. Pomme d'Or.— լեհերէն և սլաւ լեզուներ: Johnson, 20, r. du Palais-Gallien.— սլաւքանեան լեզուներ:

Արքահամեան Համբար, հաղուստեղէն, 21, rue du Loup.  
Ազնաւորեան Առաքել, հաղուստեղէն, 22, rue de la Devise.

Անեմեան Լեոն, արտածում ղինիի, 8, ch.Genestat, Caudéran. Tél: 49.93.  
Արքիեան Հայրապետ, ստղալաճան, 1, rue de la Douane.  
Գալփագնեան Համբիլ և Վարժապետեան Գ. ճաշարան, 27, rue Arnaud-Miqueu.

Եփրեմեան Հմայեակ, ստղալաճան, 18, rue du Cancéra.  
Թէրզեան Շմառն, ստուղ, 7, rue Vinet.  
Թումիկեան Սեդրակ, ղերձակ, 14, rue des Argentiers.  
Հալանեան Կիրակոս և Գէորգ, ստղալաճան, 22, impasse Moulinié.  
Հայրապետեան Յակոբ, ղերձակ, 3, rue de la Douane.  
Մարանեան Մեսրոպ, շին. ձեռնարկու, 8, r. de l'Hôtel-de-Ville, Begles.  
Մարգար Դաւիթ Կարապետ, նարանիթ, 13, rue Méry.  
Նարոյեան Խաչիկ, ղերձակ, 7, place Saint-Pierre.  
Շիրինեան Մամա, նստարեղէն, 5, rue Maucoudinat.  
Սալանեան Եդուարդ, սալու. թարղման, 66, r. de la Rousselle. Tél: 39.79.  
Սիրունեան Լիւսիէն, փորագրիչ, 14, rue du Hamel.  
Սուքիասեան Շնորհի, 12, rue du Cancéra.  
Վարժապետեան Գառնիկ և Գալփագնեան Հ. ճաշարան, 27, rue Arnaud-Miqueu.  
Տիգրան Հ. (Համբարձումեան), ղերձակ, 143, rue Judaïque.  
Քրդիկեան Հայկ, զորձարանատէր և ղիմխաղէտ, 26, r. Fondandège.

## ՍՐՆՕՆ (Պօրտոյի մօտ) — CENON (Gironde)

Ալլաղանեան Յարութիւն, rue d'Acacias.  
Ալլաղանեան Գէորգ, հօշկակար, 41, ave. Jean-Jaurès.  
Արապեան Յակոբ, 122, ave. Carnot.  
Կարապետ, սափրիչ, ave. Jean-Jaurès.  
Հայրապետեան Յար. հաղուստեղէն, 41, ave. Jean-Jaurès.  
Ճողիկեան Բենիամին, rue de Bagdad.  
Նարոյեան Արմենակ, ստուղ, Domaine de la Trachère.  
Չօլաքեան Յարութիւն, ստուղ, 124, ave. Carnot.  
Պետոյեան Ժագ, 7, ave. Maurice-Rivière.  
Պետոյեան Նագար, յուստնկարիչ, 5, ave. Maurice-Rivière.  
Պետոյեան Ֆէրոյ, Էլեկտր. 122, ave. Carnot.  
Վարդանեան Կարապետ, 124, ave. Carnot.  
Տէր Մարտոպեան, rue Pierre-Curie.  
Տօմէրեան Կարապետ, 124, ave. Carnot.  
Իէսաիքեան Արմենակ, rue Pierre-Curie.  
Փալփագնեան Հայկ, rue de la Tour-Blanche.  
Քէնարիքեան Ահարոն, փերեզակ, rue Edouard-Vaillant.



## Ն Ի Ս

NICE (Alpes Maritimes)

Արոյեան Ա. *լուսանկարիչ*, 1, rue Raspail.  
 Ազնաւորեան, villa Les Marguerites, av. Liserb. Tél: 06.81.  
 Աղաթօն պէյ Երուանդ, villa Alhambra, 11, boul. de Cimiez.  
 Գայսէրլեան, villa Monhi, bd. Edouard VII. Tél: 36.07.  
 Կպէեան Խաւարդ, villa Magnolia, bd. de Cimiez. Tél: 27.15.  
 Թախապրուն կ. villa Le Perle, bd. Ebouard VII. Cimiez.  
 Թօփաթլեան, 59. bd. de Cimiez. Tél: 49.86.  
 Թօփաթլեան Մկրտիչ, 59, bd. de Cimiez, Nice.  
 Համբարձում Ա. *վաճ.* villa Fortunée, bd. du Prince-de-Galles. Tél: 46.55.  
 Համբարձումեան, Palais Prince-de-Galles. bd. de Cimiez. Tél: 37.46.  
 Մախաթեան Վարդան, *նկարիչ*, 10. r. Michelet. Tél: 79.29.  
 Մատթէոսեան, *ակնեղէն*, 53, bd. de Cimiez. Tél: 29.93.  
 Մարիմեան Յ. որդի, *գրքատար*, 34, ave. Victoire. Tél: 79.49.  
 Մելիքեան Արթուր, 12, rue Cafarelli. Tél: 57.96.  
 Մերիամէթեան Ս. *կալուած. գործեր*, bd. Prince-de-Galles. Tél: 78.66.  
 Յովանեան և ընկ. *ձեռնարկու շինութ.* 21, av. de la Victoire L  
 2. bd. Victor-Hugo. Tél: 77.64.  
 Յովանեան կ. *երկրաչափ*, 19, av. du Petit-Fabron. Tél: 54.52.  
 Յովսէփեան Ս. 32, avenue Georges-Clémenceau, Nice (A. M.).  
 Նահապետ Յ. château Elisabeth, av. Beaumettes. Tél: 50.27.  
 Նասիպեան, chemin de Brancolar. Tél: 81.73.  
 Նափիլեան Խաւարդ, *րփիչ*, rue Gounod. Tél: 73.55.  
 Ներսէսեան Առ. *հողագէտ*, bd. de Madeleine, cité Arménien, Nice.  
 Չազբեան, *նպար. և ծաղկործ.* av. de Pessicart. Tél: 79.39.  
 Չամբէրթէն, 28. bd. de Cimiez. Tél: 09.86.  
 Չամբէրթէն Տ. Palais Prince-de-Galles, bd. de Cimiez. Tél: 06.11.  
 Պանտէզեան եղբ. *նպար.* bd. de la Madeleine, cité Arménien.  
 Պանտէզեան Խաչիկ, rue de la Buffa.  
 Պարոնեան, 64, bd. Montboron. Tél: 68.12.  
 Սարաֆեան, 39. bd. Gambetta. Tél: 54.23.  
 Սէլեան Ա. 55, d. Victor-Hugo. Tél: 54.28.  
 Վիլլա «Անահիտ», 84, avenue Californie. Tél: 50.16.  
 Տիրկերեան Հմ. *գուլպայի գործատու*, 23, r. Dabray, Nice (A.M.)  
 Tél: 01.02. *բնակարան* villa Nirra, St. Laurent-du-Var (A.M.).  
 Բէիզեան պէյ, villa Taboba, 1, ave. Bieckert. Tél: 31.29.  
 Փէիլիվանեան կար. 16, r. Michel-Ange, Nice (A. M.).  
 Քէչէնեան Յ.-Մ. *կալուած. և սպահանգ. գործ.* 2, av. Alfred-de-Vigny.  
 Քիթապի խան վ., Golestan, 208, av. Californie. Tél: 50.59.

## Ս Է Ն Թ - Է Թ Ի Է Ն

SAINT-ETIENNE (Loire)

Սէնթ-Էթիէն կը գտնուի Լուարի նահանգին մէջ: Բնակչութիւն  
 190,000: Տօնավաճառներ՝ 25 Ապրիլին, Սեպտ.ի առաջին երկու-  
 շաբթիին և 21 Գեկտ.ին: Քաղաքապետարան, նամակատուն և  
 երկաթուղիի կայարան: 500ի մօտ երկսեռ հայ գործարարներ կան,  
 որոնք կ'աշխատին զանազան գործարաններու մէջ:

Միաբանեան կար. maison Chevigne, r. du 29 Brumaire, St-Etienne (L.).  
 Մինաեան Ա. *կօշկակար*, 55, r. Tarentaise, St-Etienne (Loire).  
 Մուրատեան Մուրատ, 4, r. Dubois, St-Etienne (Loire).  
 Սարայտարեան Գ. 46, r. Neyron, St-Etienne (Loire).  
 Տէմիրեան Հ. 2, r. Georges-Dupré, St-Etienne (Loire).  
 Քիւրքեան վախան, 21, r. José-Frappa, St-Etienne (Loire).

## GRANDE EPICERIE INTERNATIONALE

ՄԱՐԻԼՈՍԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

215, Rue Vendôme, LYON (Փլաս Կիշարի մօտ)

ՏԷՍԻՆԻ ՄԱՍՆԱՃԻԻԳ.—

87, Ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère)

ՄԵԾՄԱՔԱՆԱԿ

ՓՈՔՐԱՔԱՆԱԿ

ԼԻՕՆԻ ԵՒ ՏԷՍԻՆԻ ՄԵԾՄԱԳՈՅՆ ՀԱՅ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ  
 ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ

Մեր վաճառատուներուն մաքրութիւնը, ուղ-  
 դամաւորութիւնը, սպրանքներու քարմութիւնը և  
 անքերի սպասարկութիւնը անմրցելի են: Մեր  
 սկզբունքն է ծախել ԱժԱՆ գինով և շահիլ ԱՐԱԳ  
 ՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹԵՆԷՆ:

Այս պատճառով մեր շարունական գեղջերուն և նախորդ  
 գիներուն ծանօթանալու, ինչպէս նաև ուրիշներու գիներուն  
 հետ բաղդատելու համար կ'արժէ փորձել, որիէտեք հա-  
 մոզուիք և գոհ մնաք:

ՄԱՐԻԼՈՍԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ



## ՓՕՆ ՏԸ - ՇԵՐՈՒԻ

PONT-DE-CHERUY (Isère)

Փօն սը-Շերուի կը գտնուի եզերի նահանգին մէջ: Լիօնէն մէկ ժամ հեռու: Բնակչութիւն 2,400 հոգի: Կայ քաղաքացիական և նահապետութիւն: Կապուած է Լիօնի երկաթուղիով և հանրակառնով: Հոս կը գտնուի Կոստօնի մեծ գործարանը, մօթէօններու և ելեկտրական ու հեռաձայնական քելերու: 500ի մօտ երկտես հայ աշխատաւորներ: Վարձու շէնքի մը մէջ, իբր մատուռ, կը կատարուին եկեղեց. արարողութիւններ: Երէց՝ Յուսիկ քահ. Աղամեան: Այս մատուռին պէտքերը կը մատակարարէ եկեղեց. վարչութիւն մը: Նոյն շէնքը կը ծառայէ նաև իբր մանկապարտէզ, 30-40 փոքրիկներու համար:

Աղամեան Յ. *քահանայ*, Pont de Cheruy (Isère).

Ալսանեան Կղեմես, maison Lologe.

Գասպարեան Օ. և Սարաֆեան, *նոյարեղէն*:

Եղիանեան Միսաֆ, *փերկակ*, rue Grammond.

Եղիանեան Պօղոս, rue de la Liberté.

Երամեան Գ. Բ. de la Poste, Pont-de-Cheruy (Isère).

Երեմեան Գաւիք, rue Centrale.

Կիրակոսեան Գրիգոր, rue de la Liberté.

Ղարիպեան Կ. Բ. de la République, Pont-de-Cheruy (Isère).

Տէր Ղազարեան Ասաֆի, maison Charve, rue Centrale.

## ՇԱՐՎԻԵՐ

CHARVIEU (Isère)

Գամեան Բիլգանդ, *կօշկակար*, rue de la Chaîne.

Գասպարեան Օ. և Սարաֆեան, *նոյարեղէն*, Batiment H.

Գլխայեան Նշան, Batiment H., No 22.

Թիւրքմէնեան Ստեփան, *կօշկակար*, rue de la Chaîne.

Իւրիւնեան Երուանդ, *կօշկ.* Batiment H. 90, Charvieu (Isère).

Մանուկեան Կարապետ, *արձ. ճաշարան*, Batiment H. Charvieu (Isère).

Մանուկեան Մանուկ, maison Charbon.

Չիտեմեան Ստեփան, Batiment H., No 10.

Պաշտպէտիւնեան Թորոս, *սափրիչ*, Maison Neuve.

Պետրոսեան Յովհաննէս, Batiment H.

Սարաֆեան Յարութիւն, *նոյարեղէն*, Cantonnement Charvieu.

Փափագեան Ստեփան, maison Brissard.

## ԶԱՆԱԶԱՆ ՎԱՅՐԵՐ

Ագարնայեան Արամ, *երկրադոր*, St-Branches (Indre & Loire).

Ազէհիլիեան Յ. *կօշկ.*, 14, ր. Chevalier-Paul, Toulon (Var).

Աղիզեան Յակ. *դիւզասնանես*, 83, ր. Gambetta, Rethel (Ardennes).

Արարէկեանց Վ. *սնօրէն նաւթ. դործարանի*, quai de France, Rouen.

Արէշեան Յար. *փերկակ*, 71, avé. Toulouse, Brive (Corrèze).

Արմանեան, Batiment B. logement 115, St-Maurice-de-Beynost (Ain).

Աղանեան Գր. *բժիշկ*, Tremblay (Ille & Vilaine). Tél: 2.

Անէմեան Ա. Batiment B. logement 113, St-Maurice-de-Beynost (Ain).

Անէմեան Յովհ. Միլի. Արս. և Կ. *կօշկ.* pl. du Cat. Bargemon (Var).

Այվագեան Ա. Batiment A. logement 12, St-Maurice-de-Beynost (Ain).

Անտոնեան Յովհ. 6, bd. Carnot, Le Puy (Hte-Loire).

Անտրեան, 36, ր. Jules Guesdes, Le Creusot (S. & L.).

Ապրագեան Պ. cant. des Châteaux H.F.G. 225, Chasse (Isère).

Արապանեան Յովհ. և Կ. Maison Burson, av. d'Alsace-Lorraine, Montbrison (Loire).

Արգոնեան Ս. 9, cité des Donjons. Digoin (S. & L.).

Արքիեան Խաչէր, 119, cité Vernick, Croix-Ste, Martignes (B. du R.).

Արքիեան Յովհ. *բժիշկ*, Sommery (Seine Inf.). Tél: 5.

Արսլանեան Յակոբ, *դերձակ*, ր. Fr.-de-Pressensé, Roanne-Matèle (L.).

Արսլանեան Յար. Ecluse de la Folie, Châlette (Loire).

Բապուսեան Զ. Quartier des Mines, Chalamont, Privas (Ardèche).

Բարսեղօֆ Հայկ, rue Nationale, St-Rambert-d'Albon (Drôme).

Բոլտոնեան Սահակ, Batim. A. logement 6, St-Maurice-de-Beynost (Ain).

Գալայեան Սարգիս, cité du Pakie No 40, Héricourt (Hte Saône).

Գալայեան Օ. *նոյար.* 3, rue Pécherie, Roman-s-Isère (Drôme).

Գալեմէրեան Տիգրան, Bat. 18, logem. 7, St-Maurice-de-Beynost (Ain).

Գալփան Է. *կօշկակար*, 8, ր. de Cat, Bargemon (Var).

Գամեմեան եղբարք, *արձարան-ճաշ.* route Nationale, Miribel (Ain).

Գամեմեանեան, Batiment A, logement 12, St-Maurice-de-Beynost (Ain).

Գասպարեան Գ. Batiment A. logement 5, St-Maurice-de-Beynost (Ain).

Գասիքեան Վ. 10, bd. Carnot, Draguignan (Var).

Գասպարեան Յ. *դերձակ*, 87, ր. Bellanger, Le Havre (S. L.).

Գասպարեան Պ. *նոյարեղէն*, rte. Nationale, St-Maurice-de-Beynost (Ain).

Գարակէօգեան Զօմ, La Gaudinière, La Ville-aux-Cleres (Loire & Cher).

Գարաօղլանեան կար. Batiment 18, No 2, St-Maurice-de-Beynost (Ain).

Գրամեան Յ. - Ա. *բժիշկ*, Cosne (Nièvre).

Գոչունեան Ի. *Հողադէտ*, camp. Nivière, Les Mées (B. Alpes).

Գրիգորեան Ս. *շօֆէր*, 5, ր. Mirville, Cie Soivay, Salins-de-Giraud (B. du R.).

Գրիգորեան Սարգիս, 8, place aux Herbes, Draguignan (Var).

Գաւիքեան Նուպար, *սնօրէն Գարակէօգեան Զօմի*, La Gaudinière, La Ville aux Clercs (L. & Ch.).



Երևանի Բրտաշ, Bat.B. logem.102, St-Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Եղիազարեան Զատիկ, 17, rue Quarantaine, Villefranche-s-Saône(R.).  
 Ենգիբարեանց Յ. ժուլտակ, 5, r. Pradel, Toulon (Var).  
 Երեցեան Եղիա, Բժիշկ, Villelongue (Pyr. Or.).  
 Զարդարեան Տիգրան, Բժիշկ, Romilly-s-Seine (Aube).  
 Զարիֆեան Նշան, Բժիշկ, Sompuis (Marne).  
 Զարուկեան, 27, r. de Metz, Havre (S. I.).  
 Զիւմպիւլեան, Ղերձակ, r. de la Mairie, Bollène (Vaucluse).  
 Էսայեան, Բժիշկ, Cérans, Fouilletourte (Sarthe).  
 Էսայեան Աղ. դոճարան խոհանոցի առարկ. Sérézin-du-Rhône(Isère).  
 Էֆէմէֆեան Գր. Batiment 18,logement 6, St-Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Թաղէսեան Եղ. սանրաղործ, 83, r. Gambetta, Rethel (Ardennes).  
 Թաշեան Մ. 47, rue de la Pêcherie, Romans (Drôme).  
 Թաշեան Պետրոս, Բժիշկ, Brout-Vernet (Allier).  
 Թապազեան, Բժիշկ, Niort (Deux Sèvres).  
 Թէրզեան Ե. հաշտակալ, B. P. No 31, Draguignan (Var).  
 Թոմասեան Յար, Բժիշկ, Voisey (Hte-Marne).  
 Թոքոսեան Մեսրոպ, 98, r. Fr. de Pressensé, Roanne-Matèle(Loire).  
 Թուրլանեան Լ. Բժիշկ և Ղեղրն. Berck-sur-Mer(Pas-de-Calais)Tél:19.  
 Ժամկոչեան Բիւզանդ, դուլպայ, 11,fbg.Gambetta, Aubenas(Ardèche).  
 Ժամկոչեան Վ. Ecole des Frères, Satillieu (Ardèche).  
 Ժամկոչեան Կար. պաշտօնեայ, Joyeuse (Ardèche).  
 Խահակեան Վասիլ, Ղերձատնես, 83,r.Gambetta, Rethel (Ardèche).  
 Լիւլէեան Ս. 76, Grand'Rue, Gap (Htes-Alpes).  
 Խաշմանեան, հաւարուծ. աղարակ, élevage du Bois de Perroy, Fouquerolles, par Beauvais (Oise).  
 Խաչատուրեան Մինաս և Պող. r.Nationale,St-Rambert-d'Albon(Drôme).  
 Խաչատուրեան Վահան, Maison Arménienne, Renage (Isère).  
 Խաչատուրեան Օմնիկ, 19. pl. de la République, Hyères(Var).  
 Խաչիկեան Գառնիկ, c/o Dauzon fils, Ligré, par Chinon (I. & L.).  
 Խաչիկեան Նուպար, Batim.A. logement 48,St.Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Կարապետեան Թոքոս, Batt.B. logem.98, St-Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Կարապետեան Մարտիկ և Ոսկ. rue de Marseille, St-Rambert-d'Albon.  
 Կէօկէշեան Յարութիւն, Grand'Rue, Aouste-s-Sye (Drôme).  
 Կիբրիսեան Թոմաս, maison de la Mine, Meyreuil (B. du R.).  
 Կիւզէլեան Թոքոս, La Ville-Dieu (Ardèche).  
 Կոստանեան Թագուր, La Gaudinière, La Ville-aux-Clercs (L. & C.).  
 Կուզարեան Աւետիս, Bat.18, logem. 8, St-Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Կտաւեան Մագուստ, r. Duclaux, Monteil, Alès (Gard).  
 Հազարապետեան Վահան, Բժիշկ, La Feuillie (Seine Inf.).  
 Հարէմեան Ա. Ղերձակ, 14, r. Perrière, Rouen (S. I.).  
 Հանեան Ա. Ղերձակ, 36-40, bd. J.Jaurès, Draguignan (Var).  
 Հանեան Գ. 17, r. du Couvent, Pont-St-Esprit (Gard).

Հանեան Պողոս, ճաշարան, 21, ave. Pont-Neuf, Fontaine (Isère).  
 Հանի Պահանեան, լաճ.108,r.Fr. de Pressensé. Roanne\_Matèle(Loire).  
 Համբարձումեան Լևոն, Բժիշկ, 1.pl.de Roussa, Châtellerault(Vienne).  
 Հէլվանեան Վ. Երեկոր. 21, r. Fr. Gros, Venissieux (Rhône).  
 Հէրայոսեան Պաղտասար, Bat. 18, log. 9, St-Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Հուպուեան Ա. կօշկակար, 17, av. Pasteur, Bargémon (Var).  
 Դազարեան, Batiment A. logement 1, St-Maurice-de-Beynost (Ain).  
 Ժանիկեան Հ. 54, r. Aux-Ligneaux, St-Jean-de-Braye (Loiret).  
 Ժերմակեան Գր. cité d'Echirolle, No 3706, Pont-de-Claix (Isère).  
 Ժէլարեան Պ. հողազէտ, camp. Nivière, Les Mées (B. Alpes).  
 Ժէլարեան Ա. 4, rue Doct-Michaud, Lancey (Isère).  
 Մահտեսեան Պողոս, նոյար. rte. Nationale, St-Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Մանուկեան Գարեգին, Ղերձակ, Gonfaron (Var).  
 Մանուկեան Մկրտիչ, Bat. 15, log. 7, St-Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Մարկոսեան Ստեփան, պաշտօնեայ, Joyeuse (Ardèche).  
 Մէրզիֆունեան Ռուբէն, բրդ. ձեռնարկ. 4,r.des Petits-Poussés, Limoges.  
 Միտոնեան, 16, boul. République, La Ciotat (B. du R.).  
 Մինասեան Ա. անօրէն ֆրանք-կղերպ. ընկ. 45. pl. de l'Hôtel-de-Ville, Rouen (Seine Inf.). Tél: 31.62.  
 Մոմեան Յակոբ, լուսանկ. 3, r. Comte-de-Grasse, Grasse (A.M.).  
 Մովսէսեան Եր. 17. r. Grand-Madir, La Ciotat (B. du R.).  
 Մուքաֆեան Կ. Ղերասան, Cantin Haut-Fourneaux, Chasse (Isère).  
 Մուքատեան Կ. maison Chevron, Pont-d'Evêque (Isère).  
 Մուքատեան Միքիան, Բժիշկ, Châteauneuf-Val-de-Bargis (Nièvre)  
 Մուքատեան Յ. կօշկակար, 24, r. Blancherie, Bargemon (Var).  
 Մուքատեան Նշան, Maison Arménienne, Renage (Isère).  
 Մուքատեան Տիգրան, Բժիշկ, 5,bd.Louis-Blanc, Limoges (Hte-Vienne)  
 Յակոբեան Կ. փրոֆ. Ֆիլիպպիէի Գոլէճին, collège de Philippeville (Algérie). Յուլ. օգոստ. և սեպտ. ամիսներուն.— 9, r. de Nabécor, Nancy.  
 Յակոբեան Յակոբ, Բժիշկ, Vendeuvre (Vienne).  
 Յակոբեան Յովհ. Երկաթաղործ, 39. rue des Ecoles, Cie Solvay, Salin-de-Giraud (B. du R.).  
 Յովասաֆեան Գ. 23, r. de Guide, Le Creusot (S. & L.).  
 Յովաննէս Պ. Batiment 18, logement 2,St-Maurice-de-Beynost(Ain)  
 Յովհաննէսեան Արտ. ուսուցիչ, Collège des Jeunes-Filles, La Fère (Aisne).  
 Յովհաննէսեան Մինաս, նոյարեղէն, 16,r.de Trans, Draguignan(Var).  
 Յովհաննէսեան Սարգ. Bat. A. log. 20, St-Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Յովսէֆեան Սամուէլ, rue Nationale, St-Rambert-d'Albon (Drôme).  
 Նազիկեան Հայկ, St-Laurent-de-Céres (Charentes).  
 Նալչանեան Յակոբ, Batim.14,logement 5, St-Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Նշանեան Մ. 3, r. Victor-Hugo, Bourgoin (Isère).



Շահատեան 3. maison 22, Sté L.S.A., St-Maurice-de-Beynost (Ain).  
 Շէհիրլեան 4. 3, av. Victor-Hugo, Romans (Drôme).  
 Ոսկի Բարսեղ, *Թաղապետական թիւիչ*, Hargnies (Ardennes).  
 Ուննեան, *թիւիչ*, Lurey-Levy (Allier).  
 Չամուրնեան Ա. *Կօշկակար*, 18, r. de Blancherie, Bargemon (Var).  
 Չոմազլեան Խ. 15, r. de Trans, Draguignan (Var).  
 Չուֆլեան Խ. cant. des Châteaux H. F. C. 273, Chasse (Isère).  
 Պալապանեան Ս. cant. des Châteaux H. F. C. 281, Chasse (Isère).  
 Պատուհասեան Ա. 6, r. d'Aix, Pertuis (Vaucluse).  
 Պապիլեան վահրամ, 18bis, r. Rambaud. La Rochelle.  
 Պարիկեան Մարգար, Verrerie de Vals, La Bégude (Ardèche).  
 Պարսամեան Ա. 19, r. Nationale, Tours (I. & L.).  
 Պեգիրեան Օննիկ, *ատաղձադործ*, chez Josrand, Genay (Ain).  
 Պէշեան Գ. S. A. M. Ucéle (Ardèche).  
 Պէտէշեան Օ. *Կօշկակար*, 11, r. Poissonnière, Bargemon (Var).  
 Պէրպէրեան Տ. *Կօշկակար*, Hôtel de Commerce, Bargemon (Var).  
 Պիպէնեան Յարութիւն, 7, rue Petit-Madir, La Ciotat (B. du R.).  
 Պուրնագեան Գր. cant. des Châteaux, H. F. C. 276, Chasse (Isère).  
 Սարգիսբէկեան Գար. *անօրէն կաթնարանի*, 83, r. Gambetta, Rethel (Ardennes) Tél: 68.  
 Սարգիսեան Ա. *Հողադործ*, chez Agen, Nouzilly (I. & L.).  
 Սարգիսեան Ս. 6, baraque du Canal du Centre, Digoïn (S. & L.).  
 Սարեան Թորոս, rue de Marseille, St-Rambert-d'Albon (Drôme).  
 Սէմէրնեան Ս. Batiment A.logement 13, St-Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Սիսլեան Սիսակ, *գլուղանոս*. 83,r. Gambetta, Rethel(Ardennes) Tél:68.  
 Սուռնեան Բարգէն, Villeneuve-de-Berg, (Ardèche).  
 Մտեփանեան Յովի. Bat. B. log. 99, St-Maurice-de-Beynost (Ain).  
 Մրմաբէշեան Ա. *մանարան մետաքսի*, Trans (Var).  
 Սոլաբեան 3. *Կօշկակար*, 24, r. Blancherie, Bargemon (Var).  
 Սոլաբեան վ. *Կօշկակար*, pl. Moriri, Bargemon (Var).  
 Վազգէն Թ. *մածուս*, ferme du Château.Frenouville, par Gagny (Calv.).  
 Վարդերեան Բ. *Կօշկակար*, 9, r. tr. Blancherie, Bargemon (Var).  
 Տէրոյեան կար. Batiment 18, log. 10, St-Maurice-de-Beynost (Ain).  
 Տէյիբմէննեան Պ. S.L.S.A.Batiment 18, St-Maurice-Beynost (Ain).  
 Տէյիբմէննեան վարդան, bat.18, log.5, St-Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Տէր Խաչատուրեան, *թիւիչ քաղաքապետի*, St-Blin (Hte-Marne).  
 Տէր Ղազարեան Առաքել, Bat.15, log.4, St-Maurice-de-Beynost(Ain).  
 Տէր Մանուկեան Արշակ, 17, rue de Coloniale, Martigues(B. du R.).  
 Տէր Ոսկի, *թիւիչ*, Coguïn, Chambery (Savoie).  
 Տէրտէրեան Կ. *Կօշկակար*, Hôtel de Commerce, Bargemon (Var).  
 Տիւզեան եղբ. *ղերձակ*, 23, r. Centrale, Le Cannet (A. M.).  
 Տիւրգեան Ժօզեֆ, *Հնտեղէն*, Raphelle-les-Arles (B. du R.). Tél:M.3.  
 Տօնկայեան Եսայի, *նպարեղէն*, 7, r. Vicille-Halle, Draguignan (Var).

ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ  
 33 MÉRIDIONAL 66

PRODUITS D'ITALIE DE CHOIX:  
 Pâtes, charcuteries, Hors-d'Oeuvre et Vins.  
 PRODUITS FINS DE MIDI:  
 Huiles, Olives, Fruits & Primeurs.  
 PRODUITS DELICIEUX D'ORIENT:  
 Baklava, Halva, Kachkaval & Conserves.  
 etc. etc. etc.

ՃՈՆ ՄԹԵՐԻԲ ԱՐԵԻԵԼԵԱՆ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ  
 ՈՒՏԵՏՏԵՂԵՆՆԵՐՈՒ

*Expédition en Provence et à l'Etranger*

8, Rue de Châteaudun, Paris (9)

ՀԱԳԱՐՆԵՐ, ՍԻՐՈՒՆ ՀԱԳԱՐՆԵՐ

ներմակ, սեւ կամ գանազան գույներով  
 և գանազան ցեղերէ

ՀԱԳԱՐՆԵՐ՝ ՈՐ ԿՐ ՀԱՅՈՒՅՅՈՒՆ

միս, մուշտակ և մետաքսաբուրդ  
 Արու և էգ՝ ձագ քէ չափահաս, յղի մայրեր

ԳԻՐԱՄԱՏՁԵԼԻ ԳԻՆԵՐ

Այցելութիւններ՝ նոր հաստատուելիք հազարանոցներու, ինչպէս  
 և գրասր խորհուրդներ՝ սկսնակներու

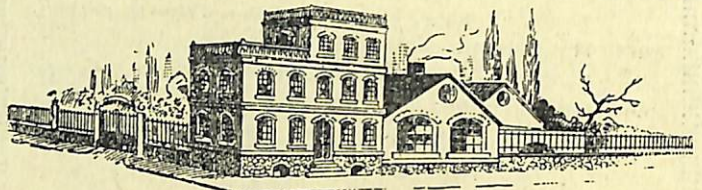
Տեղեկութիւններ ստանալու և կամ ժամադրութիւն ուզելու համար  
 դիմել միմիայն գրասր նետեալ հասցէին, ներփակելով 50  
 սանրիւմնոց դրոշմաբուրդ՝ պատասխանի համար.—

Mr. V. Tatoul, Eleveur-Amateur,  
 11, Allée Pierre Loti, CLAMART (Seine)



# ENTREPRISE MODERNE de PRÉVOYANCE

ETUDE DE PLANS ET DEVIS



## RÉALISATION IMMOBILIÈRE

18—20, boul. Saint-Denis, PARIS (10<sup>e</sup>)

R. C. SEINE 268.767

### VOTRE INTERET EXIGE

De ne signer aucun projet de construction ni placement, sans nous consulter préalablement. L'idéal garanti des intérêts, de vous et des vôtres en même temps, est de vouloir mettre avec la même somme disponible les solides bases d'un plus grand avenir.

Notre organisation réalise ce but dans les conditions suivantes:

- 1.— Favoriser la construction, en facilitant l'ouverture de crédit et prêts dans les meilleures conditions possibles.
- 2.— Etudier les projets confiés en vue d'obtenir la plus grande réalisation possible, correspondant à la proportion de la somme disponible.
- 3.— Etant elle-même une entreprise de construction, il y a suppression des intermédiaires, et assurer ainsi une réduction formidable dans les prix.
- 4.— Assurer dès les premières années un revenu matériel, tout en garantissant la liquidation et la libération des dettes contractées par l'ouverture de crédit.

Directeur ingénieur P. NICHANIAN

- Փաշայեան Պօղոս, Bat. 15, log. 9, St-Maurice-de-Beynost (Ain).  
 Փափազեան Ա. Հովիւ Հայ աւետ. Եկեղ. Pont-d'Aubenas(Ardèches).  
 Փափազեան Գ. Կօշիկաղար, 24, av. Pasteur, Bargemon (Var).  
 Փափազեան Եր. Կանթաղարժ, 83, r. Gambetta, Rethel (Ardennes).  
 Փիլիպոսեան Կար. cité du Pakie, No 32, Héricourt (Hte-Saône).  
 Փիլիպեան Տ. Notre-Dame-Fondgrasse. Lablanchère (Ardèche).  
 Քելակոբեան Ս. cant. des Châteaux, H. F. C. 294, Chasse (Isère).  
 Քելեշեան Մարտիրոս, Bat. A. log. 17, St-Maurice-de-Beynost (Ain).  
 Քելեշեան Վարդան, Bat. B. log. 101, St-Maurice-de-Beynost (Ain).  
 Քելվերինեան Ա. Grand-Moulin, 21-22, Bélmont, Chavanoz (Isère).  
 Քելյոլանեան Յակ. Bat. B. log. 104, St-Maurice-de-Beynost (Ain).  
 Քելշեան Արմենակ, 15, rue Carnot, Montferrand (Puy-de-Dôme).  
 Քէյլիբեան, Կար. 5bis, r. de Florence, Rouen (S.I.). Tél: 50.33.  
 Քէֆլիկեան Յակոբ, 6, r. du Marchand, Draguignan (Var).  
 Քէօւեան Կար. cité d'Echerolles. No 3704, Pont-de-Claix (Isère).  
 Քէֆեան, 1, r. Vieille-Halle, Draguignan (Var).  
 Քիլեան Յովհ. զԵրճակ, 15, r. Vincent, cours d'Ouen, Toulon (Var).  
 Քիւրֆեան Յովհ. 18, r. de Lyon, Tarare (Rhône).



Médaille d'Or 1930



Diplôme d'Honneur 1931

## ՄԵՐ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՍՈՒՍՏՈՒՆ Շ Ի Ր Ա Կ

26, Rue de Trévise, Paris (9<sup>e</sup>).

TELEPH: PROV. 38-63

METRO: CADET

Լաւագոյն նպարեղեցները  
ամենաաժան գիներով



## Բ. Մ Ա Ս

## ՖՐԱՆՍԱՀԱՅԵՐՈՒ ՀԱՍՑԷՆԵՐ

## ԴԱՍԱԻՈՐՈՒԱԾ ԸՍՏ ԶԲԱՂՈՒՄԻ

## Ա. Գ Ա Ր Ա Կ

Անդրեասեան, tr. des Lauriers, St-Jérôme, Marseille. Tél: D. 98.16.  
Միլտոնեան Շ. (Տիկ.) 15.bd.Forbine, Hôtel-Casino, Gardanne (B. du R.).  
Խաշմանեան, cleavage du Bois de Perroy, Fouquerolles, par Beauvais.

## Ա. Կ Ն Ե Ղ Է Ն

ԿեՂԾ ԱԿՆԵՂԷՆ, ԱԿՆԱՏԱՇ ԵՒԼՆ.

Ադամեան Ս. 23, rue Baudin, Paris (9) Trud. 51.22.  
Ադեֆամեյրեան Օ. 41, rue des Martyrs, Paris (9) Trud. 75.06.  
Ադուրիկեան Լեոն, 53, rue Lafayette, Paris (9).  
Ատիլեան, 56, rue Lafayette, Paris (9).  
Բուլեան, 54, rue Lafayette, Paris (9) Prov. 83.04.  
Բուլեան Հ. և Ո. 16, rue Saulnier, Paris (9) Prov. 86.52.  
Բուլեան Ս. 58, rue Lafayette, Paris (9) Prov. 63.69.  
Գասայեան Երուանդ, 9, rue Châteaudun, Paris (9).  
Գավանդեան Գրիգոր, 3, boul. d'Aulnay, Bondy (S.).  
Գարագաշեան Հ. 74, rue Lafayette, Paris (9) Prov. 43.84 և 78.42.  
Գարալանեան Ս. 13, rue du fbg. Montmartre, Paris(9) Prov. 54.62.  
Գարիպեան Օ. 56, rue Lisbonne, Paris (8).  
Դերմակեան Լ. 67, rue Réaumur, Paris (3) Gut. 21.74.  
Եազբեան Գրիգոր, 2, place de Passy, Paris (16).  
Զարիֆեան Գեղամ, 19, ave. des Ecoles, Villemomble (S.).  
Էգմեան Ա. 30, rue de Provence, Paris (9) Prov. 87.22.  
Էգմեան Միլիան, 17bis, ave. Foch, Paris (16) Pas. 75.79.  
Էսմերեան Ժիրայր, 26, rue Cadet, Paris (9) Prov. 80.41.  
Էսմերեան Պօղոս, 10, rue Chauchat, Paris (9) Prov. 15.54.  
Էսմերեան Վահան, 10bis, rue Descombès, Paris (17) Wag. 76.57.  
Խաչերեան եղբարք (Արաքս), 31, rue Fontaine, Paris(9) Trin.24.65.  
Խորլագեան Եղուարդ, 37,av.de Bellevue, Bourg-la-Reine(S.)Tél:2.62.  
Խնդամեան Մ. 6, rue Chateaudun, Paris (9) Trud. 35.44.  
Կարագեան Ն. 62, rue Rodier, Paris (9).  
Կեվրեկ Առնկաստ, 11, sq. Alboni, Paris (16) Pas. 39.44.  
Կիւմիւշկերտան Լ. 56, rue Lafayette, Paris (9) Prov. 88.84.

Կիւրնեան Ա. 77, bd. Montmorency, Paris (16) Aut. 08.34.  
Կիւրնեան Ս. 9, rue Buffault, Paris (9) Trud. 73.99.  
Համբարձումեան Արմ. 53.r. du fbg. Montmartre, Paris(9)Trud.25.34.  
Ճեզվեան Ն. 56, ue Lafayette, Paris (9).  
Ճեզվաիրնեան Հրանդ, 74, rue Lafayette, Paris (9).  
Ճիւղերեան Բոլ, 168, bd. Haussmann, Paris (8) Car. 47.66.  
Մաքեանեան, 53, boul. de Cimiez, Nice (A. M.) Tél: 29.93.  
Մաքեանեան Կ. 51, rue Le Pelletier, Paris (9) Trud. 07.39.  
Մաքեանեան Վաղիմակ, 6, cité Condorcet, Paris (9) Trud. 80.29.  
Մանուկեան Լեոն, 53, rue Rodier, Paris (9) Trud. 67.62.  
Մարկոսեան Յակոբ, 7, rue Chateaudun, Paris (9) Trud. 44.78.  
Մելիք-Միմասեան Առաքիլ, 11, rue Lafayette, Paris (9) Trin. 32.87  
Մելիք-Միմասեան Լեոն, 6, rue de Trétaigne, Paris (18).  
Մեզպուրեան Մանուկ և ընկ. 23, rue Drouot, Paris(9) Prov. 01.96.  
Մերասեկտի Յ. 27, rue de Château-d'Eau, Paris (10).  
Միլիդատեան Յ. 9, rue de Provence, Paris (9) Prov. 45.07.  
Յակոբեան Հ. 26, bd. Carnot, Enghien-les-Bains (S. & O.).  
Նագաշեան Ա. 5, rue des Débarcadères, Paris (17).  
Նագարբեկեան ժ. 4, ave. Malakoff, Paris (17).  
Նախիկ Լեոն, 56, rue Lafayette, Paris (9) Prov. 50.87.  
Ներսեան Խաչիկ, 17, rue Cadet, Paris (9) Trud. 21.21.  
Ներսեան Մարիէ խոն, 62, rue de Maubeuge, Paris(9) Trud.43.07.  
Ներսեան Ներսէս, 30, rue de Provence, Paris(9) Prov. 72.37.  
Ներսեան Տիգրան, 7, rue Lentonnet, Paris (9) Trud. 83.50.  
Նիկողոսեան Կարապետ, 5, cité Milton, Paris (5).  
Շաֆարեան Արայ, 41, bd. d'Enghien, Enghien-les-Bains (S. & O.).  
Շաֆարեան Մովսէս, 32, rue Fournier, Eaubonne (S. & O.).  
Չամիշեան Գրիգոր, 57, ave. Champs-Élysées, Le Perreux (S.).  
Չիքունի Տիգրան, 139, rue de la Gare, Ermont (S. & O.).  
Պարկիրնեան Երուանդ, 9, rue de Maubeuge, Paris (9).  
Ջանշեկ Միխայէլ, 5, rue Henri-Duchène, Paris (5).  
Սերվեան Արամ, 56, rue Lafayette, Paris (9).  
Սվանեան Միշէլ, 48, ave. Victor-Hugo, Paris (16) Pas. 74.79.  
Սվանեան Քերոբէ և ընկ. 6, sq. Messine, Paris (8) Car. 41.56.,  
Փափագեան Կրօնիկ, 3, ave. de la Bourdonnais, Paris(16) Inv.12.84.  
Փափագեան Մազուտ, 24, rue de Maubeuge, Paris (9)  
Քեմառեան Տիգրան, 11, rue de Chateaudun, Paris (9) Trud. 12.51.

— Գրեցե՛ք մեր բեղադրութիւնները Ամենու՛ն Հասցէի բռնակազմութեան մասին: Ի՞նչ բան կը գտնե՛ք որ կը պակսի անոր մէջ:



ՄԻՋՆՈՐԳ ԱԿՆԵՂԵՆԻ

- Ալեանագ վ. 11, rue St-Lazare, Paris (9) Trud. 33.67.
- Անէմեան Արմենակ, 14, rue Cadet Paris (9).
- Բաբբրդեան Անդրանիկ, 6, rue Péligot, Enghien-les-Bains (S. & O.).
- Գալէնտէր Արամ, 133, boul. Exelmans, Paris (16) Aut. 86.85.
- Գալէնտէր Հայկ, 4, rue Turgot, Paris (9).
- Գասապեան Կար. 2, ave. Maurouard, Livry-Gargan (S. & O.).
- Թէլեան Յովհաննէս, 41, rue Brancion, Paris (15).
- Մատթէոսեան Հմայեակ, 55, rue Félix-Faure. Enghien (S. & O.).
- Մելիք-Վահրամ, 8, rue de Berne, Paris (8) Eur. 57.58.
- Մրնիկեան Արամ, 7, cité de Trévisé, Paris (9).
- Պէշիրեան Արամ, 24, rue du Départ, Enghien-les-Bains (S. & O.).
- Սազանեան Զ. 3, rue des Jardins, Rosny-s-Bois (S.).

Ա Կ Ն Ո Յ

- Թէրզեան Հրանդ, 19, bd. Montmartre, Paris (9).
- Գարամանեան Ն. 94, rue du bsg. du Temple. Paris (10).
- Ոսկերիչեան Մամուէլ, 57, rue des Archives, Paris(4) Arch. 77.90.

Ա Ղ Ի Ք

- Զարդարեան Ե. և Սրապեան Ա. 3, imp. Esertaize, Marseille.
- Շապանեան Վ. 426, rue Paradis, Marseille. Tél: D. 64.39.

ԱՆԹԵԼ (T. S. F.)

ՌԱՏԻՈՅԻ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ

- Գարազեան Ն. 12, rue de Lyon, Alfortville (S.).
- Կարմրուկեան Արթիւր, 70, rue de Flandre. Paris (19). Nord. 03.04.
- Մարքէն Շարլ, 66, rue Mouffetard. Paris (5).
- Նախնիքեան Գեղամ, 26, rue de Maubeuge, Paris (9) Trud. 53.44.
- Չանկեան, 17, rue de Paris, Ezanville (S. & O.).
- Պամանեան, 56, rue Corvisart, Paris (13).
- Տէմիրեան Պ. 2, rue des Fossée-St-Jacques. Paris (5).

Ն. Գ. Բ. Ի հրատարակութիւնները

- ԱՐՁԱԿ ԷՋՆԵՐ ԵՒ ՀԷՔԵԱԹՆԵՐ. Ռ. Զարդարեանի 20 ֆր.
  - ՊԱՆԳՈՒԽՏԻ ԿԵԱՆՔԷՆ. Հրանդի (Մ. Կր. քճան) 20 ֆր.
  - ՏԱՐՕՆԵ ԱՇԽԱՐՀԸ. Գեղամի . . . . . 30 ֆր.
  - ԱՄԲՈՂՁԱԿԱՆ ԳՈՐԾԸ. Գեղամ Բարսեղեանի . . 20 ֆր.
  - ՊԱՏՄՈՒԱԾՔՆԵՐ ԵՒ ՎԻՊԱԿՆԵՐ. Ա. Արփիարեանի 20 ֆր.
- Փետրեանի 5-ին հրատարակուող 5, RUE CHAMPLAIN, PARIS (20).

ԱՆՈՒՇԵՂԵՆ

( ՇԱՔԱՐԵՂԵՆ, ԾԱՂԱՐԱՐ, ԼԻՆ. )

- Ալեանագեան Կրօնիկ, 18, rue St-Placide, Paris (6).
- Ալլրուեան Ա. 36, rue des Dominicaines, Marseille.
- Արարատ, 24, rue Mouffetard, Paris (5).
- Գարիպեան Կ. 33, rue Sergent-Bauchat, Paris (12) Did. 45.76.
- Գրիբեան Գ. 247, ave. d'Arené, Marseille.
- Խաչիկեան Մուշեղ, 45, rue du Baignoir. Marseille.
- Կարապետեան Կար. 26, rue Bouret, Paris (19).
- Հնուկեան Վ. 46 A. rue du Baignoir, Marseille. Tél: N. 30.98.
- Յովհաննէսեան Սիր. 15, rue Huchette, Paris (5) Odéon 14.27.
- Յովհաննէսեան Օ. 25, rue Vigin, Paris (20) Mémil. 69.15.
- Զիւրիգիւղեան Յ. և Ն. 268. Abonné-Colbert, Marseille.
- Ռուրէնեան Յակոբ, 236, rue Duguesclin, Lyon.

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐ. ԳՈՐԾԱԿԱԼՆԵՐ

- Աղանեան Սերոբէ, 23, boul. Haussmann, Paris (9).
- Աղայեան Հ. 5, rue Sainte, Marseille. Tél: D. 0.64.
- Անտոնեան Ա. 15, rue Terras, Marseille.
- Արապեան Արման, 172, av. de Neuilly, Neuilly-s-Seine(S.) Mail.12.83.
- Դանիէլեան Հ. 8, rue de l'Eglise. Epinay-s-Seine (S.).
- Էլմեան Վահրամ, 20, rue de l'Alma, Asnières (S.) Gres. 14.50.
- Թորամանեան Վ. 26, rue Garibaldi, Marseille.
- Թովմաքեան Կար. 124, rue J.Jaurès, Arnouville-les-Gonesse(S. & O.).
- Իզմիրլեան Տիգրան, 3, rue Pasteur. Croix-Rouge, Grenoble (Isère).
- Ինիլեան Արամ, 55, rue Félix-Faure, Enghien-les-Bains (S. & O.).
- Խորովեան Գարեգին, 63, rue du Pré-St-Gervais, Paris (19).
- Ճիլիլիքեան Մ. 7, av. Félix-Faure, Sevran (S. & O.) և 36, r. Bellefond, Paris (9).
- Չազարեան Էտեօն, 40, La Canebière, Marseille. Tél:D.30.89 և 50.79
- Պաղտասարեան Կ. 28, rue des Dominicaines, Marseille.
- Սերոբեան Ճ. 71, rue Lafayette, Paris (9) Trud. 53.18. 2
- Սունեան Յ. 63, rue Lepic, Paris (18) Prov. 69.79.
- Քէչէնեան Յ.—Մ. Cie d'Assurance Gén. 87, rue Richelieu. Paris (2).
- Ֆէրտիանոն Րիչչի, 84, rue Gabriel-Husson, Romainville (S.).

Ով որ կը վախճի ունեւոր սովորեալ և մեծարանալ ու փոքրաբանակ մտաբանողները, գիւրամատչելի գինեկրով, թող չտապէ գիմել ՊԱԼԸԳՃԱՆ վաճառատունը, 43, Rue des Petits-Carreaux, Paris (2).





**ԿԵԱՆՔԻ**

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ  
ՏԵՍԱԿՆԵՐԸ ԵՒ  
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՆՆԵՐԸ  
ԲԱԶՄԱԹԻՒ ԵՆ:  
ՈՒՐԵՄՆ ԻՆՉՊԵՍ ԸՆՏՐԵԼ?

Ընտրութիւն կարեւալ  
ընելը՝ ինքնին ամենա-  
կարեւորագոյն հարցն է:

Մի՛ շուարիք, դիմեցէ՛ք  
անվերապահօրէն Պ. Յ. Մ-  
Բէչէճեանի 35 տարուան  
սուղլամիտ փորձառութեան:  
Անիկա հեղինակն է 30

տարի առաջ հրատարակուած, ու իր տեսակին մէջ միակ  
մնացած «Կեանքի ապահովագրութիւնն ու իր օրուաները»  
անունով պատկերագրոյ գրքոյնին:

Պ. Բէչէճեան Փրանսական ամենահին եւ ամենազորաւոր  
Ընկերութեան նոյնիսկ կեդրոնին մէջ Արևելքցիներու  
համար մասնաւոր կազմակերպութիւն մը ունի,  
ու Չեղ կրնայ լիովին դո՛հացնել:

Կը բաւէ ընկերութեան անունը միայն տալ: Ըն-  
կերութիւնը՝ իր 113 տարուան գոյութեամբ,  
աշխարհահռչակ վարկ ունի, և ամենա-  
մեծ վստահութիւն, յարգանք և  
պատկաստանք կը ներշնչէ

**Compagnie d'Assurances Générales**

**SUR LA VIE**

Հիմնուած է 1819ին

87, Rue de Richelieu, 87 — Paris (2<sup>e</sup>)

H. M. KETCHEDJIAN

—Inspecteur principal attaché à l'Agence Paris V.

Chef du Bureau spécial pour les Orientaux

TELEPH: CENTRAL 77-52  
GUTENBERG 55-98

RICHELIEU 86-11  
» 86-12

**ԱՊՈՒԽՏ, ԵՐՇԻԿ ԵՒ ՊԱՀԱԾՈՅ**

Ալակէօգեան, 3. chemin de Covelle, Allauch, Marseille.  
Ամիրխանեան Ս. 43, r. St-Cloud, Boulogne-Billancourt(S.) Mol.12.79.  
Արապեան Գրիգոր, 11. av. Beranger, Arnouville-les-Gonesse(S. & O.).  
Գանիէլեան Ստեփան, 20, r. Cathérine-Favre, Mon-Plaisir La Plaine,  
Lyon.

Մարաշեան Հ. 16. rue Hortensias, St-Juste, Marseille.  
Ստեփանեան Խաչիկ, 20, av. Jules-Verne, Sevran (S. & O.).  
Փասարմանեան եղբ. villa Mon-Plaisir, St-Jérôme. Marseille.

**ԱՍԵՂՆԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆ**

Արքահամեան Աննա (Օր.), 128, rue d'Aubagne, Marseille.  
Աղամեան Յակոբ, 9, rue de Bellefond, Paris (9).  
Ալքունեան Յարութիւն, 6. pass. Violet, Paris (10).  
Մանկեան Ռ. (Օր.), 48, rue de la République, Marseille.  
Յովակեան Ա. (Օր.), 3, ave. de la Campagne, Sevran (S. & O.).  
Նշանեան Մելիս, 36, rue Damesme, Paris (13).  
Սիմոնեան, 14 rue de l'Orme. Paris (19).

**ԱՏԱՂՋԱԳՈՐԾԱՐԱՆ**

Ամասեան Ս. 4—6, passage Rauche, Paris (20).  
Գասապեան Ե. 20, boul. de la Paix. Marseille.  
Գուլուսեան, 38, rue des Trois-Pierre. Lyon.  
Կարապետեան Մուրատ, 50 rue des Abeilles. Marseille.  
Հարոնեան Ն. 32, rue Barbaroux, Marseille.  
Մարգարեան եղբայր, ave. d'Annonay, Bron-Village, Lyon.  
Մօգեան Ե. 23. rue Barbaroux, Marseille.  
Նալպանտեան Արսէն, 207, rue Paul-Bert. Lyon.  
Պերպէրեան Ս. 317, rue de la Rochelle, Mitry-Mory (S. & M.).  
Պէշկիւտեան Ն. 30bis, rue de Saussaire, Paris (17) Galv. 89.23.  
Տէր Մեքրոպեան Ա. 137, boul. de la Blancarde, Marseille.  
Փանոսեան Ա. և Սալոմի, 56,r.de la Mare. Paris(20) Ménil. 94.65.

Կալուածական, հողային, ապահովագրական, ելմտական եւ այլ  
գործերու համար դիմեցէ՛ք Յ. Տէր Արքահամեանի, 18, rue  
de la Chaussée-d'Antin, Paris (9). Տէ՛ս ծանուցումը էջ 209:

— Եթէ ունէ սխալ սպրդած է ձեր հասցէին կամ անունին  
մէջ, իմացուցէ՛ք մեզի:



## ԱՏԱՄՆԱԲՈՅՃՆԵՐ

Արարեան Սարգիս, 18, rue Jean-Roque, Marseille.  
 Ասլան վ. 32, rue Saint-Marc, Paris (2) Rich. 91.21.  
 Արամ (Փաչաֆեան), 5, boul. St-Michel, Paris (5).  
 Արուրեան Արքիւր, 37, La Canebière, Marseille.  
 Բարսեղեան Մարտիրոս, 22, rue Louis-Blanc, Lyon.  
 Գալփազեան Օ. 26, rue Jules-Duclos, St-Chamond (Loire).  
 Գարագոչ, 30, boulevard Saint-Michel, Paris (5).  
 Գարակէօզեան Միլիմէ (Տիկ.), 4, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Գեորգեան Կաչիկ, 35, rue St-Ferréol, Marseille. Tél: D. 77.81.  
 Գաւիթեան Կ. 16, boul. St-Denis, Paris (10) Prov. 78.50.  
 Զարդարեան Հրաչ, 126.r.Bolivar և 1, r. Dante, Paris(5) Odéon 21.69.  
 Էֆշեան Ժ. 146, ave. du Maine, Paris (14).  
 Թերզեան Լ. 13, fbg. Montmartre, Paris (9) Gut. 30.90.  
 Ժամկոչեան Արայ, 78, ave. de Clichy, Paris (18).  
 Իգմիրիեան, 38, boul. Voltaire, Paris (11).  
 Իննէեան, 21, rue Soufflot, Paris (5). Gob. 30.89.  
 Խորասաֆեան Պ. 23, quai des Brotteaux, Lyon.  
 Կէօնեան Յովհաննէս, 61, rue de Rome, Marseille.  
 Համաֆեան Հ. 10, rue de la Fidélité, Paris (10). Prov. 10.87.  
 Հանչէր Արամ, 23,r.de la Varenne, St-Maur-des-Fossés(S.) Grav.08.33.  
 Հօշեան Ե. 12, rue Richomme, Paris (18).  
 Ճիննեան Արամ, 56, rue Lafayette, Paris (9). Prov. 79.09.  
 Մալաֆեան Կ. 30, rue Sainte-Barbe, Marseille.  
 Մարգարեան, 82, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Մեյֆոնեան Մեյֆոն, 1, pl. Comm. Arnaud. Croix-Rousse, Lyon.  
 Յարութիւնեան Մինաս, 4, rue Clairant, Paris (17).  
 Յովհաննէսեան Թովմաս, 142, rue Ordener, Paris (18).  
 Պարսեան Լեոն, 82, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Պատմեան Մ. (Օր.), 10, qu. de Pasteur, Melun(S. & M.) Tél:713.  
 Սասունի Սեդրակ, 14, rue Lagrange, Paris (5).  
 Սիմոնեան Մերոպ, 176, rue Garibaldi, Lyon.  
 Ստեփանեան Մ. (Օր.), 3bis, rue de Strasbourg, Asnières (S.).  
 Վէմեան Ա. (Տիկ.), 15, rue des Dames, Asnières(S.) Grés. 09.87.  
 Տէվէնեան Վահրամ, 3, rue Montholon, Paris (9).  
 Տէր Յակոբեան Մ. 36, rue Pascal, Cachan (S.).  
 Տիրսիգեան Հ. 4, rue du Marché-Ordener, Paris (18) Marc. 58.70.  
 Տիւզ Արսէն, 26, place de la Madeleine, Paris (8).  
 Փանոսեան Կ. 21, route de St-Leu, La Barre-Deuil (S. & O.).  
 Փափազեան Յովի. 26, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Քիւլիէիան Բ. 52, rue Tapis-Vert, Marseille. Tél: N. 01.21.

## ԱՏԱՄՆԱԲՈՅՃԱԿԱՆ ՊԻՏՈՅՔՆԵՐ

Գալաֆեան Գ. 25, rue du fbg. Montmartre, Paris (9) Prov. 81.78.

## ԱՐՈՒՆՏԱՍԳԷՏՆԵՐ

## ԱԶԳԱՆԿԱՐԻՉՆԵՐ

Գաւիթեան Զաֆարիա, 117, rue Victor-Hugo, Levallois-Perret (S.).  
 Թոմասեան Գաւիթ, 110, rue de Saxe, Lyon.  
 Ժպտունի Գ. 12, passage du Caire, Paris (2) Cent. 72.75.  
 Նամանեան Էդարթ, 42, rue Nationale, Marseille.  
 Չորու Յովհաննէս, 25, cours Vieux-Port, Marseille.  
 Քէլպապեան Մեյֆոն, 7, rue de Tournon, Paris (6).

## ԱՐՁԱՆԱԳՈՐԾՆԵՐ

Գազմանեան, 104, rue Gambetta, Fontenay-s-Bois (S.).  
 Կիւրնեան Յակոբ, 6, rue Leclerc, Paris (14) Gob. 52.95.  
 Պէնտէրեան Հրանդ, 4, rue Pelleport, Paris (20).

Վիրաբոյժ - ԱՏԱՄՆԱԲՈՅՉ

ՍԵՂՐԱԿ ՍԱՍՈՒՆԻ

ՎԿԱՅԵԱԼ ՓԱՐԻԶԻ ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՖԱԳԻԻԼԹԷԷՆ  
 ՊԵՏԱԿԱՆ ԻՐԱԽՈՒՆԲՈՎ



Կընդունի ամէն օր ժամը 2—8

14, Rue Lagrange,

Ատոմները ժամադրութեամբ

Paris (5<sup>e</sup>).

Կիրակի և սոս օրերը՝ ժամը 9—12

METRO: ST-MICHEL & MAUBERT-MUTUALITE



## ԳԱՍԵՐ ԳԱՇՆԱԿԻ, ԶՈՒԹԱԿԻ ԵՒ ԵՐԳԻ

- Ալեքսանդր Տիրան, 12, rue Faraday, Paris (17) Car. 79.31.  
 Ամիրբեյ Գեորգևիչ Տիրան, 166, rue de Grenelle, Paris (7) Ség. 53.92.  
 Բարսեղյան Մարգարիտ (Օր.), 17, rue Denfert-Rochereau, Paris (5).  
 Բարիկեան Սերոբեյ, 26, rue des Carmes, Paris (6).  
 Գալամբեյն Յովի. 17, rue Legendre, Paris (17) Car. 14.88.  
 Եսկեր Մատյեյն (ՏԻԿ.), 5, boul. Rougemont, Beaumont, Marseille.  
 Զատափեան Տիրուհի (Օր.), 48, rue Daguerre, Paris (14).  
 Ղազարոսեան Գ. (Օր.), 22, rue Eugène-Millon, Paris (15).  
 Ճամբազ Ժանն (Օր.), 61, rue de Flandre, Paris (19).  
 Մեյլոնեան Անտիա, 43, cours Henri, Lyon.  
 Յակոբեան Սաֆո, 158, rue du Château, Paris (14) Ség. 40.96.  
 Պոյաքեան (ՏԻԿ.), 21, rue des Dominicaines, Marseille.

## ԳԵՐԱՍԱՆՆԵՐ

- Ազարեան Ս. 146, boul. Chave, Marseille.  
 Աժտերեան Արմեն, 6, rue Descartes, Paris (5).  
 Ալիբեյեան (ՏԻԿ.), 39, rue Armand-Carrel, Paris (19).  
 Բաբրաստունի (Ա.), 45, rue Monsieur-le-Prince, Paris (6).  
 Ղազարեան Յ. 48, chemin de St-Barnabé, Marseille.  
 Մարտիրեան Մանուէլ, 6, ch. de Chante-Pedrix, St-Loup, Marseille.  
 Մուրաֆեան Կ. cantin Haut-Fourneaux, Chasse (Isère).  
 Շահյանբեյն Ար. 97, rue de Rome, Paris (17) Car. 81.97.  
 Սուրբեան Ս. (ՏԻԿ. և ՏԻԿ.), 18, rue de la Harpe, Paris (5).

## ԳԻՄԱՆԿԱՐԻԶ

- Խոյեան Գարեգին, villa Chouquette, Montry (S. & M.).

## ԵՐԳԻԶՆԵՐ ԵՒ ԵՐԳԶՈՒՀԻՆՆԵՐ

- Արդուրեան Ա. (ՏԻԿ.), 27, rue Desnouettes, Paris (15).  
 Թորոսեան Հայկանուշ (Օր.), 221, rue Tolbiac, Paris (13).  
 Մակագեան (Օր.), 47bis, ave. Kléber, Paris (16).  
 Յակոբեան Յ. 12, rue du Doct. Ménard, Malakoff (S.).  
 Նաւասարդեան Ստեփան, 366, rue Vaugirard, Paris (15).  
 Շահմուրատեան Արմենակ, 104, ave. de Choisy, Paris (13).  
 Պիլիպեան Իրիս (Օր.), 87, rue de Flandre, Paris (19).

## ԾԱՂԱՆԿԱՐԻԶ

- Լաֆա, 21, rue Gudin, Paris (16).  
 Յովիկեան, 8, rue Péligré, Enghien-les-Bains (S. & O.).

## ՃԱԶՊԱՆՏԻ ՂԵԿԱՎԱՐ

- Առաքել Խան, 19, boul. de Vaugirard, Paris (15).  
 Գերմանեան Արտաշէս, 12, ave. du Bac, La Varenne-St-Hilaire (S.).

## ՆԿԱՐԻԶՆԵՐ

- Աղամբեան Շարլ, 15, rue Hégésippe-Moreau, Paris (18).  
 Ազարեան Բիքա (Օր.), 93, rue du Bac, Paris (7).  
 Ալեանազ Հրանդ, 7, rue Constance, Paris (18).  
 Ալիսագեան Օ. 7, rue Belloni, Paris (15).  
 Անդրեասեան Մարք (ՏԻԿ.), 129, rue Saint-Maur, Paris (11).  
 Անտեան Մանուկ, 59, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Գարսոյեան (ՏԻԿ.), 122, boul. Murat, Paris (16).  
 Գալլաբեան Իռէն (Օր.), 8, rue Choron, Paris (9).  
 Գալֆասեան Զարեհ, 38, boul. Beaumarchais, Paris (11).  
 Գոնտուրաբեան Պետո, 91, boul. Soult, Paris (12).  
 Գոուզեան Հ. 15, ave. Sigurd, bd. Mazarade, Montolivet, Marseille.  
 Թամիրեանց Վարդուհի (Օր.)-8, r. de Lorraine, Asnières (S.) Grés. 20.71.  
 Թոքվանեան Ա. 10, rue Beauregard, Chatou (S. & O.) Tél: 3.33.  
 Իփիլիբեան Ճ. 33, rue Bayen, Paris (17).  
 Խաչատուրեան Սարգիս, 33, rue Bayen, Paris (17).  
 Կամաչեան Թ. 60, rue du Kremlin, Kremlin-Bicêtre (S.).  
 Կարապետեան Տիրան, 15, r. Jacques-Dulud, Neuilly-s-Seine. Mail. 20.36.  
 Կիւլպէնկեան Հ. 14, rue François-Guilbert, Paris (15).  
 Կիւմիւշեան, 25, allée Gambetta, Le Raincy (S. & O.).  
 Հազարապետեան Լեւոն, 160, rue Lecourbe, Paris (15).  
 Մախոյեան Վարդան, 10, rue Michelet, Nice. Tél: 79.29.  
 Մարաշեան Ս. 17, rue Saint-Jacques, Paris (5).  
 Մսերեան Արմենակ, 17, boul. Auguste-Rodin, Issy (S.).  
 Մուրատով Լեւոն, 18, rue d'Odessa, Paris (14).  
 Նալպանտեան Սէրժ, 80, rue Vercingétorix, Paris (14).  
 Շահին Էսկար, 11, sq. Alboni, Paris (16) Kléber 03.53.  
 Շահնազար Գ. 15, rue Mallebranche, Paris (5).  
 Շապանեան Արսէն, 96, av. des Ternes, Paris (17) Etoile 28.21.  
 Շիշմանեան Պողոս, 18, rue Jamen-Grand, Caluire, Lyon.  
 Շիշմանեան Ռաֆայէլ, 2, pass. Dantzig, Paris (15).  
 Զիրբեան Գրիգոր, 11, rue des Sablons, Paris (16).  
 Զօրիցեան Յովի. 25, cours Vieux-Port, Marseille.  
 Պազայեան Արամ, 46, rue de Provence, Paris (9).  
 Պալմեան Արտաշէս, 80, rue Vercingétorix, Paris (14).  
 Պապեան Ա. (ՏԻԿ.), 32, rue de la République, Meudon (S. & O.).  
 Պետիկեան Գրիգոր, 2, rue des Fossés-St-Jacques, Paris (5).  
 Սօֆեան Յ. 25, rue Voltaire, Lyon.  
 Սիւսեան Տիրան, 42, rue des Boulangers, Paris (5).  
 Քելպապեան Մեյլոն, 7, rue de Tournon, Paris (6).



## ՆՈՒԱԳԱՆՈՒՆԵՐ

Արգար (Արովեան), 56, rue Monsieur-le-Prince, Paris (6).  
 Բարակեան Ստեփան, 144, rue Moncey, Lyon (R.).  
 Բրուտեան Յովի- 6, impass Guelma, Paris (18).  
 Ժօրժ (Շաշգարոնեան), 20, rue des Carmes, Paris (5).  
 Կէօպէֆեան Ա. 138, rue Garibaldi, Lyon (R.).  
 Պալապան Պօղոս, 15, rue de Pourtour, Clamart (S.).  
 Փափազեան Թ. 26, rue Cuvier, Lyon (R.).

## ԶՈՒԹԱԿԱՆՆԵՐ

Ազազարեան Յ. 95, ave. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.).  
 Խարայեան Տիրան, 17, rue Drouot, Paris (9).  
 Մալայեան Ժիրայր, 32, rue Baignoir, Marseille.  
 Մանտիկեան Գարեգին, 22, ave. Jules-Verne, Sevran (S. & O.).  
 Սինանեան Անտոն, 5, villa Nicolas, Epinay-s-Seine (S.).  
 Սինանեան Գէորգ, 5, villa Nicolas, Epinay-s-Seine (S.).  
 Զէօրէֆեան Ս. 27, rue Consolat, Marseille.  
 Տէմիրեան Լիսիա (Օր.), 10, r. Fustin-Helie, Paris (16) Troc. 21.38.  
 Թափայեան Թ. 4, rue d'Ormesson, La Barre-Deuil (S. & O.).

## ՊԱՐՈՒՀԻ

Օհանեան Արմէն (Տիկ.), 5, passage Davy, Paris (18).

## Բ Ա Մ Պ Ա Կ

Գարակիւլեան Նուպար, 1, rue Clichy, Paris (9) Trin. 45.28.  
 Զօլաբեան Ս. 203, rue St-Martin, Paris (3) Arch. 00.36.

*Manufacture de Chaussures de Luxe*  
*Haute fantaisie pour Dames*

**PUZANT**

**P. DEUVLÉTIAN**

24, Rue Pali-Kao, Paris (20<sup>e</sup>)

Métro: Couronnes

## Բ Ժ Ի Շ Կ Ն Ե Ր

Ալեանագ, 19, rue des Grands-Augustins, Paris (6).  
 Ալլահիլէրսի որդի, 27, rue des Sablons, Paris (16) Pas. 94.77.  
 հ. 27, rue St-André-des-Arts, Paris (6).  
 Աղաջանեան Կ. 47, rue Miromesnil, Paris (8) Anj. 20.95.  
 Աղանեան Գրիգոր, Tremblay (Ille & Villaine). Tél: 2.  
 Ամբարդանեանց, 28, rue des Acacias, Paris (17), Galv. 49.29.  
 Անդրէասեան Արշակ, 12, rue Albert I, Parmain (S. & O.). Tél: 6.  
 Անդրէասեան Տ. Frouville (S. & O.) Tél: 19.  
 Ապահուի, 4, rue de l'Abbé-de-l'Épée, Paris (5).  
 Ասլան Արամ, 38, rue Rochechouart, Paris (9) Trud. 56.58.  
 Ալանեան Արամ, 16, rue Bleue, Paris (9).  
 Ալանեան Մ. 68, rue Claude-Bernard, Paris (5).  
 Ա. Եւառեան, 191 rue du Temple, Paris (4).  
 Արզուման Ս. 30, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Արքիմ, 42, ave. de la République, Paris (11) Roq. 51.73.  
 Արքիմ, 160, boul. Voltaire, Paris (11) Roq. 70.43.  
 Արքիմ Շարլ, 47, boul. de la Gare, Sarcelles (S. & O.) Tél: 56.  
 Արքիմեան Յ. 111, ave. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse (S & O.).  
 Արքիմեան Յովհաննէս, Sommery (Seine Inf.) Tél: 5.  
 Գրամանեան Յ.-Ա. Cosne (Nièvre).  
 Գրգոյեան, 29, rue des Fêtes, Paris (19) Nord 96.61.  
 Գրիգորեան Լ. 126, rue du fbg. St-Denis, Paris 10) Nord 84.04.  
 Եսզմանեան Հայկ, 35, rue Plaisance, Paris (14).

## ՎԻՐԱԲՈՒԺԱՊԵՏ

**ՏՕԳԹ. ԵԱՂՈՒՊ**

Ex-Président de la Société Imp. de Médecine Turque  
 Chirurgien des Hôpitaux à Constantinople

**8, AV. PERRICHONT-PROLONGEE, PARIS (16)**

(Angle du 44, Ave. de Versailles)

METRO: MIRABEAU

TRAMWAY: 1 և 2

TELEPHONE: JASMIN 11-78

Կ'ընդունի չորեքշաբթի, ուրբաթ և շաբաթ օրերը,  
 ժամը 2—6, և ժամադրուրեամբ



Խաղուպեան Կար. 8, av. Perrichont-Prolongée, Paris (16) Jas. 11.78.  
 Եղիազարեան Ս. 22, rue Copernic, Paris (16) Pas. 45.29.  
 Երէցեան Եղիա, Villelongue (Pyr.-Orientales).  
 Զարդարեան Տիգրան, Romilly-sur-Seine (Aube).  
 Զարիփեան Նշան, Sompuis (Marne).  
 Էսայեան, Cérans-Foulletourte (Sarthe).  
 Թագուրեան Արշակ, 12, rue du Départ, Enghien-les-Bains (S. & O.).  
 Tél: 6.38. և 62, rue La Rochefoucauld, Paris (9) Trin. 43.13.  
 Թաքարեան Հ. 1, r. Alfred-de-Musset, Malakoff-la\_Tour (S.) Alés. 07.69.  
 Թաշնեան Պետրոս, Brout-Vernet (Allier).  
 Թապազեան, Niort (Deux Sèvres).  
 Թէրզեան Ս. 54, route de St-Leu & Deuil, La Barre (S. & O.).  
 Թումասեան Յարութիւն, Voisey (Haute-Marne).  
 Թորգոմեան Վահրամ, 34, rue de Moscou, Paris (8).  
 Թուղլամեան Լեւոն, Berck-sur-Mer (Pas-de-Calais) Tél: 19.  
 Թոնամեան, 301, rue Paul-Bert, Lyon. Tél: Moncey 10.33.  
 Իզմիրլեան, 48, rue Montmartre, Paris (2) Cent. 73.38.  
 Խաննեան Կ. 21, rue Tronchet, Paris (8). Gut. 03.81.  
 Խուպէսերեան Յակ. 142, rue du fbg. St-Denis. Paris (10) Nord. 31.49.  
 Հազարապետեան Կ. 52, ave. de Verdun, Issy (S.).  
 Հազարապետեան Վահան, La Fouillée (Seine Inf.).  
 Համբարձումեան Լեւոն, 1, pl. de Roussa, Chatellerault (Vienne).  
 Հովեան Հեւրմինէ (Օր.), 4, r. Bernard-Palissy, Paris (6) Lit. 80.51.  
 Մազուտեան Մ. 4, rue Marcel-Renault, Paris (17) Etoile 01.37.  
 Մահար, 23, rue Fortuny, Paris (17) Wag. 44.42.  
 Մելիֆ Սմբատ (Փարսաղանեան), 49, r. Maubeuge, Paris (9) Trud. 21.03.  
 Մելիֆոնեան Ս. 56, rue de la République, Marseille.  
 Մինասեանց Եղուարդ, 42, rue des Acacias, Paris (7) Etoile 12.00.  
 Մուրատեան Միհրան, Châteauneuf-Val-de-Bargis (Nièvre).  
 Մուրատեան Տիգրան, 5, bd. Louis-Blanc. Limoges (Hte-Vienne) Tél: 115.  
 Յակոբեան Կ. 60, rue de Buzenval, Paris (20).  
 Յակոբեան Յակոբ, Vendeuvre-du-Poitou (Vienne).  
 Նաֆիլեան Էսուար, rue Gounod, Nice. Tél: 73.55.  
 Շամբեան Արամայիս, Vétheuil (S. & O.).  
 Շամբեան, 33, ave. Wilson, Montreuil (S.).  
 Ոսկի Բարսեղ, Hargnies (Ardennes).  
 Չայեան, 5, rue de Navarre. Paris (5).  
 Չիլինկիրեան, 54bis, rue de Saussure, Paris (17).  
 Պալապան (Օր.), 153bis, ave. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.).

Չեր հիւանդներուն համար գիմեյէթ Տօֆ. Թագուրի.—  
 62, r. de la Rochefoucauld, Paris (9) կամ 12, r. du Départ, Enghien (S. & O.).  
 Տե՛ս ծանուցումը էջ 45:

Պալասանեան, 5, rue des Fossés-St-Jacques, Paris (5).  
 Պալպազար Լեւոն, 125, rue Victor-Hugo, Colombes (S.).  
 Պապալեան Լեւոն, 74, ave. Kléber, Paris (16) Pas. 76.81.  
 Պոլսեան Արշակ, 36, rue de Bellefond. Paris (9) Trud. 88.77.  
 Սալարիէլօֆ, 5, rue Belles-Feuilles, Paris (16).  
 Սեբեան Բ. 63, rue Damrémont, Paris (18) Marc. 03.64.  
 Սէմէրեան Ա. 2 A. allée Marie-Clemence, Marseille.  
 Սէփէրեան Կ. 43, rue Paul-Bert, Lyon.  
 Սիւնի, 29, rue des Batignolles, Paris (17).  
 Սպարբալը Սիմոն, 199, rue Grenelle, Paris (7) Ség. 34.24.  
 Սպարբալը Տիգրան, 44, rue Poissonnière. Paris (2).  
 Սօլաքեան, 61, rue Monge, Paris.  
 Վասիլեան, 6, rue Quatrefage, Paris (6).  
 Տաճատ (Օր.), 8 rue Philippe-de-Metz, Bois-Colombes (S.).  
 Տամլամեան Խաչիկ, 19, rue Denis-Gogue, Clamart (S.). Tél: 01.09.  
 Տէր Անդրէասեան Սրբախալ, 9, rue Blainville, Paris (5).  
 Տէր Դաւթեան Յ. 27, ave. Bellevue, Chaville (S. & O.).  
 Տէր Խաչատուրեան, Saint-Blin (Haute-Marne).  
 Տէր Մկրտիչեան Հ. 75, rue Buffon, Paris (5).  
 Տիմիեան Նորայր, 8, rue Buffault, Paris (9) Prov. 20.37.  
 Տիրաց Ժան, 24, rue des Grands-Augustins, Paris (6). Dant. 60.46.  
 Տէր Ոսկի, Cognin, Chambéry (Savoie).  
 Բագրեան Ղուկաս, 32, boul. Garibaldi. Marseille. Tél: C. 07.36.  
 Բէշիշեան Միհրան, 31, rue La Rochefoucauld, Paris (9).  
 Բէշեան Մկրտիչ, 22, rue d'Aix, Marseille. Tél: Colbert 49.72.  
 Բիմհանեան Միհրան, 8, rue de l'Echelle, Paris (1) Louv. 01.05.  
 Բէօլէեան, 20, ave. du Château, Vincennes (S.) Daum. 2.90.  
 Բիւքրիկեան Յովհ. 48, rue Etienne-Dolet Alfortville (S.).  
 Բօլոյեան Պօղոս, 37bis, rue Ponthieu, Paris (8) Elys. 38.56.  
 Օնագեան Եղիազար, Longpont (S. & O.).

Կ Ա Ր Գ Ա Ց Է՝ Բ

**ԱԿԱՆՋԻ, ՔԻԹԻ ԵՒ ԿՈԿՈՐԴԻ  
 ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆԸ**

Հեղինակ՝ ՏՕԲԹ. ԱԼԼԱՎԷՐԲԵՏԻ ՈՐԳԻ

Կազմախօսական, բնախօսական և ախտաբանական  
 համառօտ ծանօթութիւններով

Անհրաժեշտ գրքոյի ժը բոլորին համար  
 Գին 10 ֆրանկ

Ստամպու համար դիմել.—  
**Doct. Allaverdy, 27, R. des Sablons, Paris (16<sup>e</sup>)**



ՄԱՐԶՈՒՄ (Massages)

- Եղիազարեան Ս. 22, rue Copernic, Paris (16) Pas. 45.29.
- Մալուսեան Մկրտիչ, 5, place de Valois, Paris (1) Cent. 43.47.
- Նիսանեան Մովսէս, 23, rue Jean-de-Beauvais, Paris (5).
- Շահապալեան Ա. 49, rue des Petites Maries, Marseille (B. du R.).

ԲՐԿԵՂԵՆ ԵՒ ՄԵՏԱՔՍԵՂԵՆ (Bonneterie)

- Անէմեան Պ. 7, rue Beranger, Paris (3) Arch. 88.39.
- Անէմեան Պօզոս, 47, passage du Caire, Paris (2) Gut. 05.59.
- Գույումեան Ա. 5, place Nationale, St-Chamond (Loire).
- Եպրնըզեան, 10, r. du Vieux-Marché, St-Germain-en-Laye (S.&O.) Tél:6.01.
- Էսայեան և Պալեան, 3, pass. St-Pierre, Versailles (S.& O.) Tél:28.27.
- Յովնանեան Ռուբէն, 1 B. rue Lafon, Marseille.
- Պետրոսեան, 29, rue Mademoiselle, Paris (15).
- Սարահեան Բաճա, 102, rue d'Aboukir, Paris (2).
- Սիլվեմեան Յակոբ, 63, rue Babelais, Lyon.
- Տէրտէրեան Մ. 87, rue St-Savournin, Marseille.
- Տէրտէրեան Միլիան, 94, rue d'Aub-gne, Marseille.
- Տիրանեան Տ. 37, rue de Boucherie, St-Chamond (Loire).

ԳԵՂՈՐՆԵՐՈՒ ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆ

Ալլուանեան, 24, rue St-Lazare, Paris (9).

ՏԱՐՕՆԵԱՆ ԵՂԱՍՐՔ

— CONFECTION —

Ք Ա Շ Ք Օ Լ — Է Շ Ա Ր Փ ԵՒ Ռ Օ Պ  
Ժիֆօ, Փիկլ-Օվլր, ՇԼՄԻՋԻԷ, ԳՕՄՊԻՆԷՋՕՆ, ԵՒԼՆ-  
գանազան տեսակի և եղանակի համեմատ

Մեր սկզբունքը բլլալով շատ արտադրել և աժան զիներով  
ուսինք ԻՐԱՊԷՍ անմրցելի զիներ

Mètre: Réaumur  
R.C.Seine 13.132

28, Rue du Caire, PARIS (2)  
Tél: RICH. 89-26

Մ. ՄԱՂՈՒՄԵԱՆ, Ժամանակա ժարձուժի (massage).—  
5, place de Valcis, Paris (1). Տեսնել իր ծանուցումը:

Գ Լ Ե Ա Ր Կ

- Գազազեան Ի. 7, rue Custine, Paris (18) Nord 31.45.
- Գոյունեան Կ. 88, rue Richelieu, Paris (2) Gut. 05.75.
- Գրիվեան, 249, rue des Pyrénées, Paris (20) Ménil. 73.81.
- Գրիվեան և Զէմէս, 160, rue de Belleville, Paris (20).
- Եսգիմանեան Ա. 37, r.Eugène-Martin, Fontenay-s-Bois (S.) Tél:Tremb.20.29.
- Թորոսեան Հ. (Տիլ.), 22bis, rue des Belles-Feuilles, Paris (16).
- Լոզմակէօզեան Հրանդ, 62, bd. Strasbourg, Paris (10) Botz. 29.16.
- Խշիրեան Դուիք, 8, passage Violet, Paris (10).
- Ճէպէնեան և Քէրիպաքեան, 19, rue Cléry, Paris (2).
- Պազալեան, 6, cours des Petites-Ecuries, Paris (10) Prov. 64.94.
- Պէկլեան Զարեհ, 4, rue de la Collégiale, Paris (5).
- Պէօյիւմեան Բոյրեք, 9, rue de Moscou, Paris (8).
- Սարեան Հ. 19, rue des Blancs-Manteaux, Paris (4).
- Տէվէնեան Շնրիկ (Օր.), 3, rue Montholon, Paris (9).

Գ Ո Ր Գ

- Աղապէկեան Ն. և ընկ. 29, rue Bleue, Paris (9) Prov. 63.42.
- Ալլանեան Սեք, 44, rue de Provence, Paris (9).
- Արամեան Արշակ, 9 rue Philippe-de-Metz, Bois-Colombes (S.).
- Արծրունի Պօզոս, 53, rue du fbg. Montmartre, Paris (9).
- Արսլանեան Պ. 51, rue Richer, Paris (9) Prov. 04.39.
- Աւազեան Վահէ, 77, av. des Champs-Élysées, Paris (8) Elys. 47.73.
- Աւանօզեան Գ. 28, bd. Hugues, St-Barnabé, Marseille.
- Ափարեան Եղարսի, 67, rue Breteuil, Marseille.
- Դարունեան Յակոբ, 24, rue St-Lazare, Paris (9) Trin. 87.82.

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ  
ԳԵՐՁԱԿԱՏՈՒՆ  
ԳԻՆԵՐԸ ԶՄՓԱՒՈՐ



TAILOR

*Georges Cherbetian*

Métro-Poissonnière 94, RUE LAFAYETTE - PARIS



- Գազազեան և որդիք, 14, boul. Balthazar, Montolivet, Marseille.
- Գալքազեան Մ. 24, rue St-Lazare, Paris (9) Trin. 83.20.
- Գալքազեան Մովսէս, 48, rue de Miromesnil, Paris (8) Anj. 07.65.
- Գարսեան եղբայրք, 32, rue des Martyrs, Paris (9) Trin. 75.87.
- Գեորգեան վ. 49, rue d'Hauteville, Paris (10).
- Գըլընեան Կ. 11, rue du Grand-Prieuré, Paris (11.).
- Գնանեան Ա. 31, rue St-Lazare, Paris (9).
- Դերշանեան Պ. 42, rue de Trévis, Paris (9) Prov. 41.85.
- Զամպազեան, 15, rue St-Lazare, Paris (9) Trud. 03.35.
- Թաշեան Օ. 6, rue Arsène-Houssaye, Paris (8) Elys. 15.20.
- Թէթեան Ա. 14, ave. Villiers, Paris (17).
- Իննունեան Յ. և Մ. 26, rue Lafayette, Paris (9) Prov. 83.26.
- Իսպիրեան վ. 31, rue St-Lazare, Paris (9) Trin. 71.01.
- Կարապետեան, 182, rue Paradis, Marseille.
- Կէվիկեան Յակոբ, 10, rue Félix-Mangini, Villeurbanne, Lyon.
- Կիւմիւշեան Հ. 126, ave. Emile-Zola, Paris (15).
- Կիւմիւշկերտան Արմենակ, 2, rue de Strasbourg, Boulogne (S.).
- Մազունեան եղբայրք, 22 rue de la Boétie, Paris (8).
- Մալխաս, 28, place St-George, Paris (9).
- Մանուկ Բ. 14, rue Jean-Jacque-Rousseau, Paris (1) Gut. 19.47.
- Մինասեան Արշակ, 31, ave. Trudaine, Paris (9) Trud. 76.42.
- Միրզա Արալ, 58, rue de Rome, Paris (9) Lab. 03.52.
- Մուքաֆեան Մարսէլ, 18, rue Châteauredon, Marseille. Tél:C.36.96.
- Շիշմանեան Լ. 50, rue Sainte-Geneviève, Châtenay (S.).
- Զնարեան Պ. 3, rue Edmond-Rostand, Marseille. Tél: D. 86.36.
- Պալսթիարեան Գառնիկ, 6, rue Arsène-Houssaye, Paris(8) Elys.15.20.
- Պաղտատեան Օ. château de Valbarelle, Marseille. Tél: C. 96.77.
- Պապանեան Լեւոն, 46, ave. Charles-Floquet, Paris (17) Ség. 89.33.
- Պասմանեան Արտաշէս, 53, rue du fbg. Montmartre, Paris (9).
- Սաղըրեան Սարգիս, 13, rue St-Lazare, Paris (9) Trud. 60.33.
- Սերոբեան Մ. 18, rue Grange-Batelière, Paris (9).
- Վարժապետեան Մ. 18, rue Laffitte, Paris (9) Tait. 31.56.
- Տէմիրբեան Կար. 9, pass. Geoffroy-Didelot, Paris (17) Car. 73.58.
- Տէտեան Արամ, 8, rue St-Georges, Paris (9) Trud. 42.76.
- Բեշիշեան (Տիկ. և որդի), 15, rue Clotilde, Marseille.
- Բերթատեան Բ. 145, rue Paradis, Marseille.

Sofp- ԹԱԳԻՈՐ, Փարիզի Տէջ՝ 62, Rue de La Rochefoucauld,  
 և Անկիէնի Տէջ՝ 12, Rue du Départ.

Տե՛ս ծանուցումը էջ 45:

ԿՕՇԿԱԿԱՆՆԵՐՐ, Կալիի համար զիմեցէք Լ. Պապոնեանի—  
 9, Rue Charlot, Paris (3). Տե՛ս իր ծանուցումը էջ 25:

ԳՈՐԳԻ ՓՈՐՁԱԳԷՏ

- Թէլֆեան Սարգիս, 10, rue Clauzel, Paris (9).
- Տէր Օհանեան վարդգէս, 128, av. du Roule, Neuilly(S.) Mail.37.20
- Տէլէմաք, 35, rue Rochecouart, Paris (9).
- Տէտեան Արամ, 55, ave. Victor-Emmanuel III., Paris(8)Elys.60.56.

ԳՈՐԳԻ ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՄԱՔՐՈՒԹԻՒՆ

- Աշեան Ալլադ, 31,r.Richard-Wagner, Blanc-Mesnil, Drancy(S.&O.).
- Իննեան և Սիմոնեան ընկ. 12,r.Pyramide, Boulogne(S.) Mail.03.77.
- Կիւմիւշեան Օննիկ, 68, rue Malabri, Robinson (S.).
- Յակոբօք, 7, rue Péligot, Enghen-les-Bains (S. & O.) Tél: 5.35.
- Շիմշիրեան Ե. 8, rue Saint-Lazare, Paris (9).
- Չիլիմկիրեան Գր. (Arménus), 22, rue Milton, Paris (9) Trud.67.24.
- Պասմանեան Զարեհ, 7, rue N.D. de Lorette, Paris (9) Trud.62.24.
- Պարսաք Ս. 5, impasse Compans, Paris (19) Nord 94.72.
- Պէգալեան Հ. 16, rue de la Fare, Marscille.
- Սարաֆեան Ա. 51—53, boul. Jean-Jaurès, Boulogne (S.).
- Տէտեան Յակոբ, 19, rue Victor-Massé, Paris (9).
- Բեշիշեան Բիւզանդ, 154, bd. Hausmann, Paris (8).

ԳՈՀԱՐԵՂԵՆ

(Կեղծ ԳՈՀԱՐԵՂԵՆ, ՄԱՐԳԻՐԵՏ, ԵՒԼՆ.)

- Ալէքսանդրեան Պ. 42, rue de la Mairie, Boulogne-Billancourt (S.).  
 Tél: Mail. 7.10 և 10.44.
- Աւագեան Ս. 46, rue Pigalle, Paris (9) Trin. 94.49.
- Աւագեան վ. 52, bd. Baille, Marseille. Tél: C. 83.12.
- Բարակեան Սեդրաք, 63, rue Rabelais, Lyon.
- Գազմանեան Յակոբ, 45, rue Ste-Barbe, Marseille.
- Գալուստեան Մամսէլ, 26, rue Lamartine, Paris (9) Trud. 14.36.
- Էրֆիլերեան Գ. 17, rue Cadet, Paris (9).
- Էմիլեան Միլիան, 25, rue Buffault, Paris (9).
- Էֆուրեան, 31, rue La Bruyère, Paris (9).
- Թոսունեան և Կիրակոսեան, 28, fbg. Montmartre, Paris (9).
- Իզմիրլեան, 5, rue Sevestre, Paris (18).
- Կիւլեան Միլտիլ, 15, boul. Saint-Marcel, Paris (14).
- Համարաճունեան Կ. 8, rue Buffault, Paris (9) Prov. 19.52.
- Մատթէոսեան Կ. 80, rue Charles-Laffitte, Neuilly(S.) Mail. 09.91.
- Մելիք-Միմասեանց Գեորգ և ընկ. 30, rue Eugène-Carrière, Paris (18) Marc. 42.37.

ԳԱՏԱԿԱՆ Կամ ուրիշ խնդրանքու համար զիմեցէք Ե. ձիւլեանի,  
 57, Rue des Archives, Paris (2). Տե՛ս ծանուցումը էջ 69:



Մերամբրենան, 32, rue de Maubeuge, Paris (9).  
 Մինասան Մինաս, 17, rue Cadet, Paris (9) Trud. 62.43.  
 Մկրտիչեան Յ. 91, rue de Maubeuge, Paris (10) Trud. 96.09.  
 Մուրափեան Սիմոն, 80, rue de Levis, Paris (17).  
 Յակոբեան Կ. 57 A, rue Nationale, Marseille. Tél: M. 17.55.  
 Շամլեան Արմեն, 171, ru du Temple, Paris (3).  
 Շամտաննեան Հ. և Ղ. 23, rue Baudin, Paris (9).  
 Պարկիրենան Ա. 12, rue de Bellefond, Paris (9) Trud. 17.27.  
 Պարոնվարդեան, 5, rue Mont-Tabor, Paris (1).  
 Սեդրակեան Ա. 93, rue de Maubeuge, Paris (9) Trud. 02.05.  
 Տէր Արսլանեան Հայկ, 40, rue de Provence, Paris (9) Trin. 23.76.  
 Տէօփմէնեան Թագուր և Յակ. 32, rue de Maubeuge, Paris (9).  
 Բերթստէնեան Մ. 25, rue Buffault, Paris (9).  
 Բերթստէնեան Յովի. 38, rue de Trévisse, Paris (9) Prov. 89.69.  
 Բիւրֆենան վուամ, 31, av. Matignon, Paris (8) Elys. 55.35.

**Գ Ո Ւ Լ Պ Ա Յ**

Թերզեան Հայկ և Ֆրէնկեան Պ. (A.B.C.), 30,r.Le Pelletier, Paris(9).  
 Ժամկոչեան Թիգանդ, 11, bsg. Gambetta, Aubenas (Ardèche).  
 Խարբուրեան եղբ. 93, rue de la Folie-Méricourt, Paris (11).  
 Կարապետեան Համբարձում, rue Peyssonneau, Vienne (Isère).  
 Տիւրկերեան Հմայեակ, 23, rue Dabray, Nice (A. M.).  
 Փիլաւեան Մկրտիչ, 15, place Liberté, St-Chamond (Loire).

**ԳՐԱՏՈՒՆՆԵՐ**

**ՀԱՅԵՐԷՆ ԳԻՐՔԵՐՈՒ**

Գրիգորեան Մամուկ, 5, Ancienne Route de Lyon, Décines (Isère).  
 Ծերիկեանց Գ. 13, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Ճերահեան Լեւոն, 27, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Մօզեան Լեւոն, 5, rue Champlain, Paris (20).  
 Յակոբեան Դուպար, 191, cours Lafayette, Lyon.  
 Պողոսեան Սարգիս, 28, rue Serpente, Paris (6).  
 Սահաթեան Պետրոս, 11, rue Claude-Boyer, Lyon.  
 Սամուէլ Հրանդ, 51, rue Monsieur-le-Prince, Paris (6) Dant.88.65.  
 Սեւունի Արփինէ (ՏԻԿ.), 31, rue Kléber, Issy-les-Moulineaux (S.).  
 Փինէնեան Ն. 91, rue Longue-des-Capucins, Marseille.

Թէրզեան, լիւֆս քրիֆօի գործարան.—  
 20, Rue Mélingue, Paris (19).—

*Տեսնել ծանուցումը կողքին վրայ*

**ԳՐԱՏՈՒՆ ՅԻՄՆՍՍ ԳԻՐՔԵՐՈՒ**

Կիւմիւշեան և ընկ. 112, rue de Richelieu, Paris (2) Gut. 27.13.  
 Պալապանեան Ալիֆաւն, 15, quai de Montebello, Paris (5).  
 Սամուէլ Հրանդ, 51, rue Monsieur-le-Prince, Paris (6) Dant. 88.65.  
 Ֆերիասեան Ժիրայր, (Gérard), 36, rue Monthelon, Paris (9).

**ԳՐԱՏԵՐԵՆԱՅ ԵՒ ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆ**

Գասպարեան Հ. 14, rue du Laboureur, Bois-Colombes (S.).  
 Եմէլեհիենան վ. 7, rue Corneille, Montrouge (S.).



Կ Ա Ջ Մ Ա Տ Ո Ւ Ն

Տ Պ Ա Ր Ա Ն

**ԳՐԱՏՈՒՆ**

**ՀՐԱՆՏ — ՍԱՄՈՒԷԼ**

51, RUE MONSIEUR-LE-PRINCE, PARIS VIe

Հեռագրային՝ Danton 88-65

Սէրքօ՝ Odéon

Փարիզի մտաւորական կեդրոնին մէջ նոր հաստատուած այս մեծ Գրատունը, խիստ կարճ ժամանակէն ամբարած է հայերէն եւ ֆրանսերէն ամեն տեսակ գրքերու նոյն մթերք մը:

Հոն փոխադրուած է նաեւ հայկական ամենախիւն եւ մեծագոյն Գրատունը՝ հանրածանօր ՊԱԼՆՅՑ հաստատութիւնը՝ իր բոլոր գրքերով եւ յանախորդներով: Շնորհիւ այս փոխանցումին, ՀՐԱՆՏ — ՍԱՄՈՒԷԼ Գրատունը ընդարձակած է իր գործառնութիւնները թէ՛ Ֆրանսայի եւ թէ՛ արտասահմանի մէջ:

ՀՐԱՆՏ—ՍԱՄՈՒԷԼ Գրատուն մէջ կարելի է գտնել Հայաստանի, Պոլսոյ, Վենետիկի, Վիեննայի, Երուսաղէմի, Թիֆլիսի, Փարիզի, Ամերիկայի եւ այլ երկիրներու մէջ հրատարակուած հայկական կարեւոր գրքերը: Նոյնպէս՝ *Փրանսերէն ամէն կարգի հրատարակութիւնները*, գրական, գիտական, դպրոցական, բառարաններ եւ այլն:

Կը գտնէ եւ կը փոխանակէ հայերէն եւ ֆրանսերէն գիրքեր, նպաստաւոր պայմաններով:

Վարձու կուտայ զանազան վիպական գրքեր: ՀՐԱՆՏ — ՍԱՄՈՒԷԼ Գրատուն կից է համանուն կազմատունը, կարող արուեստագէտի մը դիկավարութեան տակ եւ օժտուած արդիական բոլոր կատարելագործութիւններով: Ճաշակաւոր եւ տոկուն աշխատանք: Վերնագիրները ոսկեախալ:

Գրատունը կը ստանձնէ նաեւ սոցալգրական եւ հրատարակչական ամէն կարգի գործեր:





## ԳԵՂՕՐԱՅՔ

## ԳԵՂՕՐԱՆ ԵՒ ԳԵՂԱԳՈՐԾՆԵՐ

Ալլընեան Հայկ, 10bis, place d'Anvers, Paris (9).  
 Էսայեան Ադ. Sérézín-du-Rhône (Isère).  
 Թեյլալեան Սեպուհ, 11, rue Tholozé, Paris (18).  
 Թուզլանեան Լ. Berck-sur-Mer (Pas-de-Calais).  
 Լյաննեան, 10, rue Villebois-Mareuil, Asnières (S.).  
 Հիւնֆեարպէյէնոնեան Ս. 105, ave. de Saint-Ouen, Paris (17).  
 Մեարպեան վաղիմակ, 37, rue Pajol, Paris (18) Nord 54.57.  
 Միֆայէլեան Ս. 64, rue N. D. de Nazareth, Paris (3).  
 Յարէր, 39, rue Rennequin, Paris (17) Galv. 38.36.  
 Յակոբեան վ. 245, rue des Pyrénées, Paris (20).  
 Քասապեան Ժօզէֆ, 83, rue de Verrerie, Paris (4).

## ԳԵՐՁԱԿՆԵՐ

Արելեանց, 208, rue Saint-Denis, Paris (10).  
 Արովեան Արշ. և Պետրոս, 9, rue Rochemouart, Paris (9).  
 Արահամեան Տիգրան, 10, rue Saint-Joseph, Paris (2).  
 Ադամեան Կար. 4, allée Victor-Hugo, Le Raincy (S. & O.).  
 Ազարեան Ս. 101, rue Richelieu, Paris (2) Cent. 41.45.  
 Աբարեան Հրահոյ, 18, rue Jean-Roque, Marseille.  
 Ալեանագ Տ. 40, rue du fbg. Montmartre, Paris (2) Prov. 00.03.  
 Ալթունեան Մանուկ, 70, rue de Normandie, Courbevoise(S.)Déf.11.45.  
 Ալթունեան Մինաս, 17, rue Ampère, Cachan (S.).  
 Ալմագեան Միշէլ, 11, ave. Jean-Jaurès, Paris (19).  
 Ադանանեան վ. 53, rue Arthur-Rosier, Paris (19).  
 Անէմեան Ա. 19, ave. Camille-Pelletan, Marseille.  
 Անէմեան Գրիգոր, 33, rue Thibaudière, Lyon.  
 Անէմեան Հայկ, 20, rue Dauphine, Paris (6).  
 Անէմեան Յակոբ, 140, rue Pierre-Corneille, Lyon.  
 Ամիրալեան Բարթոլ, 17, rue Le Royer, Lyon.  
 Ամիրխանեան Ն. 3, rue Cadet, Paris (9).  
 Անանեանց Ստեփան, 15, bd. Poissonnière, Paris (2).  
 Աչքրբացեան Ստեփան, 4-6, rue de la Part-Dieu, Lyon.  
 Աչքրբացեան Յակոբ, 140, rue Pierre-Corneille, Lyon.  
 Ասատուրեանց Ա. 8, rue de l'Arcade, Paris (8) Gut. 33.93.  
 Ատուրեան Գ. 74, rue de Rome, Marseille.

ԳԵՐՁԱԿԱՏՈՒՆ ԷՕՁՊԼԿԵԱՆ. 38, Rue de Cléry, Paris (2).

Տե՛ս իր ծանուցումը էջ 55 և 63:

Գերձակատուն Յ. ԽԱՆՁԷՐԵԱՆ. — 12, Rue des Carmes, Paris (5).

Տե՛ս ծանուցումը էջ 37:

Ատուրեան Յ. 46, rue de Tapis-Vert, Marseille.  
 Արսլանեան Յակոբ, rue Francis-de-Pressensé, Roanne-Matèle(Loire).  
 Բապունեան Սամուէլ, 72, rue Ramponneau, Paris (20).  
 Գազանեան Միքիան, 190, bd. Voltaire, Asnières (S.).  
 Գալայնեան Տիգրան, 71, rue Garibaldi, Lyon.  
 Գալէնտէրեան Ն. 48, rue Saint-Bazile, Marseille.  
 Գալտրըմեան Յ. 28, boul. de la Liberté, Marseille.  
 Գալիագնեան Եղր. 4, rue Saint-Pierre, Marseille.  
 Գալիագնեան Յ. և Տէր Սարգիսեան Ա. 15, fbg. St-Jacques, Valence.  
 Գալիագնեան Պ. 26, rue Jules-Duclos, St-Chamond (Loire).  
 Գամնեան Գ. 31, rue Dunois, Lyon.  
 Գամնեան Խաչիկ, 34, rue Cuvier, Lyon.  
 Գամպուրեան Լեւոն, 62, rue Saint-Lazare, Paris (9).  
 Գամպուրեան Ղ. 20 rue Mélingue, Paris (19) Botz. 22.98.  
 Գայրանեան Լ. 63, rue de la Rotonde, Marseille.  
 Գայրանեան Մինաս, 101, rue Trois-Pierres, Lyon.  
 Գապագնեան Ղազարոս, 13, rue Lafayette, Grenoble (Isère).  
 Գասպարեան Յ. 87, rue Bellanger, Le Havre (Seine Inf.).  
 Գալուզեան Յարութիւն, 13, pl. de la Liberté, St-Chamond (Loire).  
 Գարսեան Մ. 206, rue Duguesclin, Lyon.  
 Գարսեան վ. 5, rue Mignon, Paris (6) Dant. 41.45.  
 Գէորգեան, 33, rue des Poissonniers, Paris (18).  
 Գէորգեան Աստուր, 38, rue de la République, Marseille. Tél:C.13.15.  
 Գլրիկեան Յարութիւն, 8, rue Rougemont, Paris (9) Prov. 95.68.  
 Գորգիկեան, 13, route de Choisy, Ivry-s-Seine (S.).  
 Գուրուեան Պ. 66, boul. Maternité, Marseille.  
 Գրաքիւան, 206, rue Garibaldi, Lyon.  
 Գրիգորեան Ա. 26, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Գրիգորեան Օ. 78, rue de la Palud, Marseille.  
 Գարպասեան, 134, rue Duguesclin, Lyon.

## ՀԱՅ ԳԵՐՁԱԿԱՏՈՒՆ

ԱՐԱՆՅ ԵՒ ԿԱՆԱՆՅ

## ՄԱՐԳԱՐ ՄԷՆԿԻՆԵԱՆ

ՄԱՐԳՈՒՐ ԱՇԽԱՏԱՆՔ—ԳԻՒՐԱՄԱՏՉԵԼԻ ԳԻՆԵՐ  
 ԿԸ ԳՈՀԱՅՆԷ ԱՄԵՆԱԳՈՒՐԱՐԱՀԱՅ ՅԱՅԱՆՈՐԳԻՆԵՐԸ

Métro: COURONNES

3, RUE PALI-KAO, PARIS (XX<sup>e</sup>)



Եսգրնեան Գրիգոր, 4. cité Fénélon, Paris (10).  
 Եգեկիէլեան և Գրաքլեան, 46, rue Servient, Lyon.  
 Երալյեան, 62, rue Alexandre-Dumas, Paris (11).  
 Եսայեան Հմայեակ, 4, rue Sévigne, Lyon.  
 Երանեան Կարօ, 11, rue des Bauves, Sarcelles (S. & O.).  
 Երանեան Մկրտիչ, 50, rue Lacépède, Paris (5).  
 Երեմեան Պ. 44, rue du Château-d'Eau, Paris (10) Botz. 19.22.  
 Երկաքեան Փ. (Jul's), 1, ave. Camille-Pelletan, Marseille.  
 Եղորտոսեան Պետրոս, 29, rue Boulegon, Aix, Marseille.  
 Եղորտոսեան Պետրոս, 15, pl. Edgar-Quinet, Lyon. Tél: Lal.62.28.  
 Զարուկեան ժիրայր, 10, rue François-Garcin, Lyon.  
 Զեֆեան Տիգրան, 44, rue Créqui, Lyon.  
 Զիւմպիլեան, rue de la Mairie, Bollène (Vaucluse).  
 Էլմասեան Պ. 94, rue Bugeaud, Lyon.  
 Էվրէնեան Յովսէփ, 90, rue Rochecuart, Paris (9).  
 Էօզպէլեան Գրիգոր, 38, rue de Cléry, Paris (2) Rich. 99.34.  
 Թաւեան Ստեփան, 145, rue Paul-Bert, Lyon.  
 Թաշեան Վահրիմ, 47, rue Vignette, St-Chamond (Loire).  
 Թապագեան Վ. 8, rue Venture, Marseille.  
 Թէրզեան, 27, rue Gabrielle, Paris (18).  
 Թէրզեան Մ. 35, rue Méry, Marseille.  
 Թէրզեան Մ. և Մելիֆոնեան Լ. 2 rue Racine, Paris (6).  
 Թէրզեան Վ. 70, rue d'Italie, Marseille.  
 Թէրզիպաշեան Մ. 38, ave. Camille-Pelletan, Marseille.  
 Թրնկրեան Կնան, 31, rue de Chartres, Paris (18).  
 Թիւֆէնկեան Հ. 9, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Թումպուզեան Մ. 48, rue Jeanne-d'Arc, Paris (13).  
 Թորոսեան Կուպար, 12, rue Poissonnière, Paris (2).  
 Թուրիլեան Սեդրակ, 14, rue des Argentiers, Bordeaux.  
 Թուրոսեան Վահան, 73, rue Jules-Lacroix, Paris (20).  
 Ժամկոչեան Եղիա, 31, route de Choisy, Ivry-s-Seine (S.).  
 Իլանեան Մ. 206, rue Duguesclin, Lyon.  
 Իշխանեան Ե. 15, rue de l'Echiquier, Paris (10) Prov. 64.25.  
 Իսկէնտէրեան Օննիկ, 21, quai de la Tournelle, Paris (5).  
 Լալայեան Մ. 2, rue des Presentines, Marseille.  
 Խանչերեան Յովի. 12, rue des Carmes, Paris (5).  
 Խաշմանեան, 285, rue du fbg. St-Antoine, Paris (12).  
 Խաչատուրեան Յակոբ, 88, cours Lafayette, Lyon.  
 Խաչիլեան, 179, boul. Madeleine, Marseille.  
 Խզարեան Եղարսֆ, 80, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).

Խոշորեան Եղարսֆ, 117, rue Tête-d'Or, Lyon.  
 Խուպէրէսեան Լեւոն, 96, ave. Mozart, Paris (16) Aut. 94.46.  
 Խրիմեան, 116, rue Pierre-Cornelle, Lyon.  
 Կառուկեան ժիրայր, 10, rue François-Garcin, Lyon.  
 Կեւէլեան Լեւոն, 171, ave. de Maine, Paris (14).  
 Կիւլպոյեան Մ. 3, rue de Montholon, Paris (9).  
 Կիւրեղեան Արմենակ, 2, rue Arthur-Rosier, Paris (19).  
 Կիւրեղեան Ս. 49, rue Dunois, Lyon.  
 Հանեան Ա. 36—40, boul. Jean-Jaurès, Draguignan (Var).  
 Հանի Յարութիւնեան ժիրայր, 30, rue d'Essling, Lyon.  
 Հանի Պողոսեան Բարուսակ, 6, rue François-Garcin, Lyon.  
 Հայրսեան Ռօպէնսօն, 45, rue Lepic, Paris (18).  
 Հայրապետեան, 19, rue Voltaire, Lyon.  
 Հայրապետեան Յակոբ, 3, rue de la Douane, Bordeaux.  
 Հալլուեան Եղարսֆ, 36, rue de Bellefond, Paris (9).  
 Հարմանեան Կար. 3, place de la Madeleine, Paris (8) Anj. 06.09.  
 Հիւսեան Պօղոս, 44, rue de Lodi, Marseille.  
 Կագէրեան Լուի, 21, rue Dautancourt, Paris (17) Marc. 55.67.  
 ձեպէեան ժօրժ, 20, ave. Camille-Pelletan, Marseille. Tél: C.71.10.

## ԴԵՐՁԱԿԱՏՈՒՆ

ՈՒՆՃԵԱՆ

10, Rue d'Hauteville, Paris (X<sup>e</sup>)

TELEPH: 57-25 և 67-07

METRO: BONNE-NOUVELLE

Անգլիական և ֆրանսական լաւագոյն կերպասներ

Գոհաւոր կը տրուի ամենաթափուրտեան յաւաստողներուն

ՃԱՇԱԿ

ՎԱՅՆԼՁՈՒԹԻՒՆ

ՏՈԿՈՒՆՈՒԹԻՒՆ



- ձրկայեան Եղիշէ, 36, rue de Bellefond, Paris (9).
- ձօրքահան Յ. 21, rue de Basfroi, Paris (11).
- Մագումեան, 54, rue Sauffroy, Paris (17).
- Մագմանեան Գր. 5, rue Quartier-Neuf, St-Chamond (Loire).
- Մալխասեանց Մ. 261, rue Saint-Denis, Paris (2).
- Մանարեան Կ. 74, ave. Camille-Pelletan, Marseille.
- Մանավեան Յովհ. 3, rue Boulegon, Aix, Marseille.
- Մանուկ, 14, rue Marbeuf, Paris (8) Elys. 01.05.
- Մանուկեան Գառնիկ, 36, rue de la Part-Dieu, Lyon.
- Մանուկեան Գարեգին, Gonfaron (Var).
- Մանուկեան Սահակ, 29, La Canibière, Marseille.
- Մարանեան Գարրիէլ, 29, rue Eugène-Fauret, Grenoble (Isère).
- Մարգարեան, 123, rue Ferrari, Marseille.
- Մարկոսեան Մ. 79, rue de la Palud, Marseille.
- Մարտիրոսեան Արամ, 6, rue de Delta, Paris (9).
- Մելիֆշահեան Բ. 6, rue de la Fare, Marseille.
- Մելիֆոնեան Լեոն և Թէրզեան, 2, rue Racine, Paris (6).
- Մելիֆոնեան Ղազարոս, 88, rue Mont-Cenis, Paris (18).
- Մեարապեան Եղր. 24, rue de Marseille, Lyon.
- Մէղրէպլեան Տ. 23, rue du Tunnel, Paris (19).
- Մէնէվիշեան, 15, rue de Passy, Paris (16).
- Մէնկիշեան Մարգար, 3, rue Pali-Kao, Paris (20).
- Մէրեւեան Գառնիկ վահան, 72, rue Michelet, Sevran (S. & O.).
- Մէրեւեան Արման, 50, rue du Général-Foy, Paris (8).
- Միմիտեան, 75bis, rue d'Auteuil, Paris (16).
- Միմասեան, 138, rue Garibaldi, Lyon.
- Միմասեան Միհրան, 80, rue Rochecouart, Paris (9).
- Միմէլեան Յարութիւն, 96, rue de Crimée, Paris (19).
- Միրիսանեան Գարեգին, 6, rue Cadet, Paris (9).
- Մկրեան Լեւոն, 19, rue des Dominicaines, Marseille.
- Մովզէրեան Քերոբէ, 2, cité Fénelon, Paris (9).
- Մովսեան Ներսէս, 14, quai de la Guillotière, Lyon.
- Մուրատեան Կարապետ, 19, rue Pelleport, Paris (20).
- Մուրատեան Ս. 164, rue Montmartre, Paris (2) Louv. 47.14.
- Յաբէրեանց, 210, rue Saint-Denis, Paris (2).
- Յակոբեան Աշոտ, 42, rue de Trévise, Paris (9).
- Յակոբեան Մելիֆոն, 47, rue Plumier, Marseille.
- Յակոբեան Յ. և որդի, 24, boul. Vauban, Valence (Drôme).
- Յարութեան Կարօ, 65, boul. Sébastopol, Paris (1) Cent. 99.31.
- Յարութիւնեան Գ. 3, rue Edmond-Rostand, Marseille.
- Յովհաննէսեան Ս. 38, rue des Trois-Pierres, Lyon.

ԱՐԱՆՅ ԵՒ ԿԱՆԱՆՅ ԴԵՐՁԱԿ Ս. Նալպանտեան, 2, Rue des Chau-fourniers, Paris (19). Տէ՛ս ծանուցումը էջ 29:

- Նազարեան Ա. 15, Grand'Rue, Valence (Drôme).
- Նալպանտեան Ս. 2, rue des Chauffourniers, Paris (19) Comb. 08.14.
- Նախարեան Գ. 36, rue des Dominicaines, Marseille.
- Նարոյեան Խաչիկ, 7, place St-Pierre, Bordeaux (Gironde).
- Նիկողոսեան Եղարֆ, 14, rue Aynès, Lyon.
- Նիկողոսեան Օ. 36, cours Viton, Monchat, Lyon.
- Նշանեան Ա. 17, route de Fontainebleu, Villejuif (S.).
- Շալմեան Ա. 4, rue Rodier, Paris (9) Trud. 57.37.
- Շահպագեան Վահրամ, 153, rue Pierre-Corneille, Lyon.
- Շահվերտեան Շնորհի, 89, cours Lafayette, Lyon.
- Շահրիկեան Արմէն, 16, rue Pigalle, Paris (9) Trin. 33.91.
- Շէրպէրեան ժօրժ, 94, rue Lafayette, Paris (9).
- Շիրիմեան Ս. 233, fbg. St-Martin, Paris (10).
- Ուննեան Թ. 10, rue d'Hauteville, Paris (10) Prov. 57.25.
- Ուննեան Կար. 66, ave. du Doct.-Durand, Arceuil (S.).
- Ուրբաքեան, 119, ave. de Clichy, Paris (18).
- Չանագեան, 24, rue Ventimille, Paris (9).
- Չիտմեան Բօլ, 15, pass. des Deux-Gares, Bois-Colombes (S.).
- Պալասանեան, 14, rue Mazagan, Paris (10).
- Պալեան Մ. 18, rue des Beaux-Arts, Marseille.
- Պաղտասարեան Եղարֆ, 39, rue Paul-Bert, Lyon.
- Պարիկեան Ա. 4, rue Dieudé, Marseille.
- Պարոնեան, 68, rue de Dunkerque, Paris (9).
- Պարոնեան, 79, rue Rochecouart, Paris (9).
- Պարպագեան, 134, rue Duguesclin, Lyon.
- Պարսամեան Զօօն, 233, fbg. Saint-Martin, Paris (10).
- Պետրոսեան Անդրէաս, 5, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).
- Պէլկիրնեան Եղարֆ, 11, rue Dunois, Lyon.
- Պէրպէրեան Ա. 24, rue Bergère, Paris (9) Prov. 05.49.

=====

**ՀԱՅ ԴԵՐՁԱԿԱՏՈՒՆ ԱՐԱՆՅ ԵՒ ԿԱՆԱՆՅ**  
**ՊԵՏՐՈՍ ԵՕՂՈՒՐՏՃԵԱՆ**  
 15, Place Edgar-Quinet, Lyon  
 TELEPH: LALANDE 62-28

=====

**ՇԱՄՇՈՅԵԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏ**  
**ՀԱՅ ՄՍԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ**  
 128, Avenue Jean-Jaurès, Décines (Isère)  
 քաղմ և մաքուր միսեր, անմրցելի գինեբրով

=====



Պերպլերեան Գանդիկ, 81, rue Rabelais, Lyon.  
 Պերպլերեան Մ. 21, rue d'Italie, Marseille.  
 Պերպլերեան Հ. 27, rue de l'Entrepôt, Paris (10) Botz. 29.20.  
 Պրյըզզեան Յ. 15, rue Bouffier, Valence (Drôme).  
 Տիլեգիկեան Լ. 70, rue Lafayette, Paris (9) Prov. 68.25.  
 Պորձակեան Ե. և Ս. 18, rue de la Paix. Pantin (S.).  
 Պողոսեան Գ. 212, rue d'Endoume, Marseille.  
 Պողոսեան Յակոբ, 17, rue Constance, Paris (18).  
 Պոյանեան Եղբարք, 92, rue d'Endoume, Marseille.  
 Սագանեան Յովհաննէս, 11, rue Chastel, Aix, Marseille.  
 Սահակեան Յովհաննէս, 20, rue Charlotte, Marseille.  
 Սարգիսեան Անդրէաս, 7, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Սարրեան Ֆիլիք, 161, rue Crimée, Paris (19) Nord 71.73.  
 Սաֆրաստեան Ա. և որդիք, 9, rue de Bellefond, Paris (9).  
 Սեյրոսեան Հայկ, 10, rue St-Lazare, Paris (9) Trud. 52.18.  
 Սեպուհեան Ս. 121, Grande Rue de la Guillotière, Lyon.  
 Սիմոնեան Յարութիւն, 202, rue Boileau, Lyon.  
 Սողոմոնեան Ա. 34, rue du fbg. Montmartre, Paris (9).  
 Վասիլեան, 25, rue de Buisson-St-Louis, Paris (10).  
 Վարդանեան Յարութիւն, 54, rue Mazonod, Lyon.  
 Վարդանեան Տրդատ, 36, rue de Trévise, Paris (9).  
 Տավուրեան Ա. 316, rue de la Rochelle. Mitry-Mory (S. & M.).  
 Տարազեան Յարութիւն, 5, rue Voltaire, Lyon.  
 Տարայեան Յ. 44, rue Lafayette, Paris (9) Prov. 81.80.  
 Տէյիբմէնեան Յար. 52, rue Richer, Paris (9) Prov. 98.12.  
 Տէր Դաիթեան Գ. 360 A. chemin de St-Julien, Marseille.  
 Տէր Մէրկերեան Թ. 28, rue Thubaneau, Marseille.  
 Տէր Մէրկերեան Մերկեր, 99, rue Vincent, Marseille.  
 Տէր Մէրկերեան Յովի. 61, rue Tapis-Vert, Marseille. Tél: M. 13.51.  
 Տէր Ներսէսեան Արիստակէս, 38, rue Lepic, Paris (18).  
 Տէրտերեան Տ. 111, ave. Camille-Pelletan, Marseille.  
 Տիգրան Հ. (Համբարձումեան), 143, rue Judaïque, Bordeaux.  
 Տիւլեան Թովմաս, 22, rue Rodier, Paris (9).  
 Տիրացուեան Լիլիէ, 4, rue Bouffier, Valence (Drôme).  
 Տիւզեան Էդր. 23, rue Centrale. Le Canet (Alpes Mmes).  
 Բէնեիլեան, 226, rue Lafayette, Paris (9).  
 Փայանեան, 57, rue Dumoir, Lyon.  
 Փափագեան, 10, rue des Lombards, Paris (4).

Արանց և Կանանց Գերձակատուն ԻՇԽԱՆԵԱՆ.— 15, Rue de l'Echiquier, Paris (10). Տե՛ս իր ծանուցումը էջ 15:

Չեր հագուստներուն համար գիմեյէք ԷՕՊՊԿԵԱՆԻ.— 28, Rue de Cléry, Paris (2). Տե՛ս ծանուցումը էջ 55 և 63:

Փափագեան, 14, rue Sainte-Anne, Marseille.  
 Փափագեան, 73, rue Garibaldi, Lyon.  
 Փափագեան Գեորգ, 9, rue Puget-Gardanne (B. du R.).  
 Փափագեան Պետրոս, 20, rue des Carmes, Paris (5) Odéon 39.48.  
 Փիլիկեան Զաւէն, 29, place de la Liberté, St-Chamond (Loire).  
 Փիրոյէֆ Բ. 21, rue Trochet, Paris (9) Cent. 74.30.  
 Փիրիմեան Է. 11, rue Guisarde, Paris (6).  
 Փորրուզալեան, 14, rue de l'Orme, Paris (19).  
 Վէսէլեան Ա. 4, rue Mandar, Paris (2) Gut. 39.07.  
 Վէսէլեան Անթուան, 29, rue Berthe, Paris (18).  
 Վէսսանեան Յովսէֆ, 122bis, rue Paul-Bert, Lyon.  
 Վիլեմեան Յովի. 10, rue Vincent, cours d'Ouen, Toulon (Var).  
 Վիրազեան Ս. 52, rue du fbg. Montmartre, Paris (9) Trud. 29.47.  
 Վիրազեան Անուշաւան, 4, cité Fénélon, Paris (9).  
 Օհանեան Յովի. 9, passage Kracher, Paris (18).  
 Ֆերիասեան Միլիան, 93, rue Compans, Paris (19).  
 Ֆերմանեան Յ. 39, rue St-Bazile, Marseille. Tél: N. 06.73.  
 Ֆորօզեան Օհանիկ, 46, route de Crémieu, Villeurbanne, Lyon.

TAILOR  
 Elegance  
 Qualité  
 henry mielian  
 P. Topalian Art  
 96, RUE DE CRIMEE - PARIS

METRO: BOTZARIS

AUTOBUS: AP. VII. AV. M.

TRAMWAYS: 21 ABCD

29 ABC—51

ԳԵՐՉԱԿ ՅԱՐ. ՄԻՆԵԼԵԱՆ

ԸՆՏԵՐ ԿԵՐՊԱՍՆԵՐՈՒ ՃՈՆ ՄԹԵՐԻԲ

ԽՆԱՄՈՒԱԾ ԱՇԽԱՏԱՆԻ



ԳԵՐՁԱԿ ԿՆՈՋԱԿԱՆ ՀԱԳՈՒՍԻ

- Անանեանց Միհրան, 11, rue Montaigne, Paris (8) Elys. 65.48.
- Արևշատեան, 2, cité Monthiers, Paris (9) Trin. 92.38.
- Գարակէօզեան Մ. (Տիկ.), 17, rue Ampère, Cachan (S.).
- Գասպարեան Սարբենիկ (Օր.), 42, rue Daguerre, Paris (14).
- Դաւիթօֆ Զ. (Տիկ.), 60, ave. Schneider. Clamart (S.).
- Զապէլ (Տիկ. և Օրդի), 93, rue de la Boétie, Paris (8) Elys. 03.41.
- Ժամկոչեան Սիրամոյշ (Օր.), 58, boul. Vauban, Marseille.
- Իննէյակոբեան Հ. 32, rue d'Hauteville, Paris (10).
- Խախտեան (Տիկ.), 18, rue de l'Arc-de-Triomphe. Paris (17).
- Համամեան Ռամիլա (Տիկ.) 215, Grande Rue de la Guillotière, Lyon.
- Ճամնեան Կար. («Սաֆօ»), 6, r. de Trévise, Paris (9) Prov. 54.50.
- Մազուրեան Էդր. 22, rue d'Hauteville, Paris (10) Prov. 01.17.
- Նալպանտեան, 9, rue du fbg. Poissonnière, Paris (10) Prov. 95.61.
- Նեմաքի Արշամ, 44, rue d'Amsterdam, Paris (9).
- Շիրվանեան Ս. (Տիկ.), 4, rue de la Collégiale. Paris (5).
- Պալենց Սեբիմա (Տիկ.), 130, rue Lamarck, Paris (18).
- Պարսլեան Զարուհի (Օր.), 34, rue Curiol, Marseille.
- Փէրպէրեան (Տիկ.), 93, rue Mazonod, Lyon.
- Սրապեան, 65, rue Adolphe-Thiers. Marseille.
- Վարդանեան Գոհար (Տիկ.), 12, rue St-Sulpice, Paris (6).
- Տարօնեան Արամ, և Գր. 38, rue du Caire, Paris (2) Riv. 89.26.
- Տիրուհի (Տիկ.), 9, boul. Rochechouart, Paris (9) Trud. 73.35.
- Քնարեան Գոհար (Տիկ.), 18, rue d'Abbeville, Paris (9).

ԳԵՐՁԱԿԻ ՊԻՏՈՅՔ

- Գազազեան Էդր. 4, rue Poissonnière, Paris (2) Gut. 74.64.
- Սաստէքեան Արթահաւ, 17, ave. Secrétan. Paris (19).

ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՅ

- Դաւիթեան Բիէն, Ներկայացուցիչ, 113, r. Belle-de-Mai, Marseille.
- Հայկազեան Օ. նորոգութիւն, 13, rue des Mauvestis, Marseille.

ԲՐԳԵՂԷՆ ԹՐԻՔՕՆԵՐՈՒ ԱՇԽԱՏԱՆՈՅ

ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

Gilets — Pull-overs — Swatters — Cache-net

Ա. ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ

1, Rue Traversière Alfortville (Seine)

ԱՆՄՐՑՅԵԼԻ ԳԻՆԵՐ

ԳՐԱՄԱՏՈՒՆ

(ՍԵՂԱՆԱԻՈՐ. ՍԱԿԱՐԱՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ)

- Ապանեան, 104, rue Montmartre, Paris (2).
- Արփանեան Արմենակ, 7, rue Juliette-Lambert. Paris (17).
- Արփանեան Լեռնի, 7, rue de Sfax, Paris (16) Pas. 27.08.
- Գաբամանեան Ս. 59, rue Vivienne, Paris (2) Gut. 24.09 և 26.19
- Եազընեան Միլրոիչ, 2, place de Passy, Paris (16).
- Ճանուսով Աէրգէյ, 16, ave. Emile-Zola. Paris (15).
- Ճէգիրեան Լս. 10, bd. des Filles-du-Calvaire, Paris (11) Roq. 39.35.
- Ճէնտէրէնեան Բիէն և Անքուսն, 12, rue Grange-Batelière, Paris (9). Prov. 65.22.
- Մակարեան Օ. 18, rue Laffitte, Paris (9) Prov. 36.74.
- Մոմեան Ա. 20, place Félix-Faure, Paris (15) Vaug. 10.60.
- Մոմեան Պոլոս, 8, r. du fbg. Montmartre. Paris (9) Prov. 63.00.
- Շարշնիկեան Մ. 102, rue de la Tour, Paris (16) Troc. 30.99.
- Շնորհեան Զ. 63, ave. Malakoff, Paris (16) Pas. 40.85.
- Պալքիարեան Նուրիման, 161, rue Montmartre. Paris (2).

ԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ, ԵԼԵԿՏՐԱԳԵՏՆԵՐ

- Արազեան Զ. 6, rue St-Pierre, Marseille. Tél: C. 34.32.
- Ամիրայեան Զ. 8, chemin Vieilles-Chapelles, Mazargues, Marseille.
- Արապեան, 14, rue Ferdinand-Fabre, Paris (15).
- Գասապեան Ա. 5, sq. de Maubeuge. Paris (9).
- Գուլումեան Վ. 30, rue Alexandre, Gennevilliers (S.).
- Էյիլիկեան Զովսէփ, 28, Grand'Rue de la Croix-Rousse, Lyon.
- Խաննեան Աղ. 26, rue Panthièvre, Paris (8) Elys. 55.64.
- Կարմուկեան Արթիւր, 70, rue de Flandre. Paris (19) Nord. 03.04.
- Ճիզմէնեան Եղ. 9, r. de la Fosse-aux-Moines, Montmorency (S. & O.).
- Մալեմէզեան, 2, rue du Moulin-Vert, Paris (4) Ség. 63.36.
- Մեղրոյեան Ոստանիկ, ave. d'Annonay, Bron-Village, Lyon.
- Մէրասեւտի Յակոբ, 151, rue du fbg. Poissonnière. Paris (2).
- Միլրոիչեան Յակոբ, 24, rue Desnouettes, Paris (15).
- Չէվիկեան Վրքանէս, 7, rue du Musée, Marseille.
- Վարդանեան հաչիկ, 13, rue J. J. Rousseau, Sarcelles (S. & O.).
- Փափազեան Վրքանէս, 1, rue Cécile-Dinant. Clamart (S.) Tél: 03.37.

Մեծ նպարավաճառատուն Շիրվան, 26, rue de Trévise, Paris (9).

Տե՛ս ծանուցումը էջ 147:

— Եթէ չգտնէք ձեր հասցէն այս գիրքին մէջ, դրեցէք մեզի:



**ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ ԵՒ ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆ**

Ալանեան Յակոբ, *սու և սուի թիւ*, 56, r. Julien-Lacroix, Paris (20)  
Գարալքեան Սարգիս, *նորոգութ.* 32, r. des Roses, Bron-Village, Lyon.  
Թիմուրեան Տ. *նորոգութ.* 20, boul. de la Paix, Marseille.  
Կեօնեան Ա. *նորոգութ.* 55, rue des Petites-Maries, Marseille.  
Չէրչեան Կ. *Երաժշտ. դործիք*, 9, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
Փանոսեան Արամ, *նորոգութ.* 56, r. de la Mare, Paris (20) Ménéil. 94.65.

**ԵՐԿՐԱԶԱՓ ԹԱՐԳՄԱՆՆԵՐ**

Չամարեան Պ. 15, rue Armény, Marseille.  
Չարուկեան Գեղամ, 100, rue Cuvier, Lyon.  
Թէմուրեան վ. 76, rue Bernard-du-Bois, Marseille,  
Խանեան Արտաւազդ, 57, boul. Barbès, Paris (18).  
Կէտիկեան Թ. 9, rue d'Agriculture, Marseille.  
Նուրեան Արմենակ, 14, rue Mirabeau, Gardanne (B. du R.).  
Պոյանեան Յ. 52, rue Tapis-Vert, Marseille.  
Սազայեան Եղուարդ, 66, r. de la Rousselle, Bordeaux. Tél: 39.79.

**ԵՐԿԱԹ, ԵՐԿԱԹԵՂԷՆ ԵՒ ԵՐԿԱԹ ԹԵՂ**

Բաղդ վ. 22, rue Neuve-les-Boulets, Paris (11) Roq. 07.71.  
Եսայեան վարդան, 35, rue de Rambuteau, Paris (4) Arch. 62.91.  
Խարբերդեան Լ. 94, rue Philippe-de-Girard, Paris (18) Nord 14.01.  
Կիւմիւշեան Գ. 83, ave. de Neully, Neuilly-s-Seine (S.).

**ԵՐԿՐԱԶԱՓՆԵՐ**

Զօրայեան Ռ. 5, boul. Edouard-Rey, Grenoble. Tél: 23.99.  
Յովնանեան Կ. 19, ave. du Petit-Fabron, Nice. Tél: 54.52.  
Մումեան Գրիգոր, 62, rue Colonel-Prévost, Lyon.  
Նափիլեան վ. 14, rue Vincuse, Paris (16).  
Տէմիրգաբուեան, 10, rue Lieut. Chanaron, Grenoble. Tél: 29.31.

**„ԵՓՐԱՏ“ ՆՈՒԱԳԱՌՈՒՄԲԸ**

Կը ստանձնէ նուազելի հանդէսներու, հարսանիքներու և ուրիշ հաւաքոյթներու մէջ:  
Հանդէսներու կազմակերպիչներու դիրուքեան համար, կրնայ փրանս. օրֆէսքրի և հազ-պանտի խումբեր վարձել:  
Օրֆէսքր՝ 25-30 հոգիանոց, վարձ 300 փրանս:  
Մանրամասնութեանց համար դիմել.—  
ՏիֆրԱՆ ՕՆՈՍԱՆՆԻ, 15, rue du Pourtour, CLAMART(S.)

**ԷՄՓԷՐՄԻԱՊԼԸ**

Հայրեան Գր. և ընկ. 15, rue Henri-Monnier, Paris (9) Trud. 07.90.  
Տամվամեան Ժիրայր, 55, rue de Cléry, Paris (2) Cent. 62.14.

**Թ Է Յ**

Եակրուեան Լ. և Տէյիբմեան Յ. 23, r. Sénac, Marseille. Tél: C.25.27.

**ԹՂԹԱՎԱՃԱՌ**

Տիգրանեան, 3, rue du Lunain, Paris (14) Gob. 79.80.

**Թ Ր Ի Ք Օ**

Արպանեան Առաքել, 1, rue Traversière, Alfortville (S.).  
Լտկարեան, 12, rue Rébeval, Paris (19).  
Թայիբեանց Լ. (Տ/Կ.), 17, r. du Colonel-Moll, Paris (17) Gal. 59.72.  
Թէրզեան Ս. 20, rue Mélingue, Paris (19) Botz. 22.98.  
Կապարալքեան վաղարշակ, 8, rue de Tracy, Paris (2).  
Կտառեան Մազուն և Կար. 11, bd. Neuf, St-Jérôme, Marseille.  
Մանիկեան Օշին և Լեւոն, 4, r. du Pont-aux-Choux, Paris (3) Arch. 58.10.  
Սաստերեան Երուանդ, 49, ave. de Verdun, Issy (S.).  
Սարեան Գոհար (Տ/Կ.), 25, boul. Montmoréncy, Deuil (S. & O.).  
Տէր Թումեան Յակոբ, 29, allée de la Seine, Issy (S.).  
Փէլիլվանեան Արմենակ, 6ter, boul. Auguste-Rodin, Issy (S.).  
Քիւրքեան Յակոբ, 96, rue d'Aboukir, Paris (2).  
Ֆերլան Երուանդ, 24, rue des Travailleurs, Issy (S.).

**ԺԱՄԱԳՈՐԾՆԵՐ**

Արքունեան Ս. 13, rue des Dominicaines, Marseille.  
Ալանեան Պ. 1, rue Papillon, Paris (9).  
Աւետիսեան Աւետիս, 17, rue Pasteur, Croix-Rouge, Grenoble.  
Գուլումեան Արփիար, 3, rue Pali-Kao, Paris (20).  
Զմիւռնակեան վ. 1, rue Puget, Paris (18).  
Լամբեան Կար. 29, rue Mathis, Paris (19) Tél: 56.97.  
Էմմէլեան, 13, rue Champonnay, Lyon.  
Թապիպեան, 56, rue Rébeval, Paris (19).  
Ժամագործեան Ա. 86, bd. de Belleville, Paris (20).  
Իսկէջերեան Գէորգ, 30, rue Dauphine, Paris (6).  
Խոշեան վահան, 69, rue Chabrol, Paris (10) Prov. 00.15.  
Հաարեան եղարք, 31, rue Fontaine, Paris (9).  
Ղազարոսեան Ժ. 2, rue Francis-de-Pressensé, Marseille.  
Մեարոպեան Յովսէփ, 32, rue de Maubeuge, Paris (9).  
Մինքանեան, 76, ave. de Clichy, Paris (17):



- Յովհաննէսեան Գառնիկ, 2, rue Victor-Hugo, Colombes (S.).
- Չալըզեան Ժագ, 92, rue des Moines, Paris (17).
- Չուլֆաեան Խաչիկ, 16, ave. Jean-Jaurès, Paris (19).
- Պաղնեան Գ. 7, rue des Messageries, Paris (10) Prov. 05.36.
- Պետրոսեան Պօղոս, 8, rue Brochant, Paris (17).
- Պէշկէշտեան և Սողիկեան, 4, rue des Dominicaines, Marseille.
- Պէօնէնեան Թ. 49, rue Fondary, Paris (15) Ség. 05.18.
- Պօյանեան Կ. 18 A., rue Colbert, Marseille.
- Սահաքեանց Արման, 6, rue de Provence, Paris (9) Prov. 96.68.
- Սահաքեանց Ա. 3, rue Estelle, Marseille.
- Սարաֆեան Ժան, 26, rue Lahire, Paris (13).
- Սարգիսեան Հրաչ, 261, rue du fbg. St-Martin, Paris(10) Nord 85.63.
- Սարգիսեան Տիմոն, 1, rue Pleyel, Paris (12).
- Սեյիհեան, 5, rue Thomasson, Lyon.
- Սիլիհեան, 5, rue Thomasson, Lyon.
- Սինէմեան Միքէլ, 280, rue Duguesclin, Lyon.
- Սվազեան Ա. 4, rue Ordener, Paris (18).
- Ստեփանեան Հայկ, 9, rue de l'Arrivée, La Garenne (S.).
- Րուսեան Մ. 147, ave. Président-Wilson, Pré-St.Gervais (S.).
- Քէլէշեան Կ. 14, rue des Vallées, Colombes (S.).

ԺԱՄԱՅՈՅՅԻ ՏՈՒՓ

Վարդանեան Ս. 7, cité de Trévise, Paris (9).

Ժ Է Ր Ս Է

- Գազազեան և Նազրեան, 40,bd.Bonne-Nouvelle, Paris(10) Prov.68.98.
- Գուլուսեան Յակոբ, 8, boul. Bonne-Nouvelle, Paris (10).
- Եգեկիէլեան Մ. 27, rue de Belleville, Paris (19) Comb. 06.97.
- Հակոսեան Սարգիս, 40, rue d'Enghien, Paris (10) Prov. 97.79.
- Մէրեան Խոկար, 34, rue d'Hauteville, Paris (10) Prov. 38.44.
- Մէրզիփունեան Ռուբէն, 4,r.des Petits-Poussés, Limoges(Hte-Vienne).
- Միքէլեան, 124, rue Réaumur, Paris (2).
- Յովանեան Միհրան, 3, rue Froissart, Paris (3).
- Նալպանտեան Մատթէոս, 3,imp.du Chemin-Vert, Enghien (S. & O.).
- Նալպանտեան Ս. 34, rue Richer, Paris (9) Prov. 39.35.
- Չորմիսեան Լեւոն, 80, rue de Bondy, Paris (10).
- Տէր Թումանեան Յակոբ, 29,allée de la Seine, Issy-les-Moulineaux(S.).
- Տէր Ներսէսեան Յար. 34, rue d'Hauteville, Paris (10) Prov. 38.44.
- Քէրիլպարեան և Քիւրքեան, 19, rue de Cléry, Paris(2) Rich.97.12.
- Յնտզլեան Նուպար, 8,cours des Petites-Ecuries, Paris(10)Prov.01.69.

— Օգոստոս 31էն առաջ *տուէք մեզի ձեր հասցէն և ծանուցումը:*  
 — Հասցէներու հրատարակութիւնը բոլորովին ձրի է:

ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԻ ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՊԻՏՈՅՔ

(ԿԱՐԱԺ, ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԻ ՎԱՐՁՈՒՄ)

- Ալքրեանց Կ. 34, rue Anatole-France, Levallois(S.) Pér. 24.54.
- Խուկունց Ա. 5, rue Washington, Paris (8) Elys. 08.52 և 12.97.
- Մանուկ Զ. 13, rue Rameau, Paris (2) Cent. 70.99.
- Մետրոպեան եղբ. 31, ave. Camille-Pelletan, Marseille.
- Մէքերիսեան եղբ. 62, rue Danton, Levallois-Perret (S.) Tél: 05.53.
- Յակոբեան եղբ. և Քէլիան Լ. 60, route d'Orléans, Bagneux (S.).
- Պիլպիլիւբեան Հ. 68, ave. des Aldes, Pavillon-s-Bois (S. & O.).
- Պօյանեան Կ. 38, route Nationale, 8bis, La Rose, Marseille.
- Սարգիս Է. 128, boul. Charonne, Paris (20) Roq. 70.41.
- Սարգիս Ռօպէլ, 171, bd. St-Denis, Courbevoie (S.) Déf. 03.97.
- Սարեան Մարտիրոս, 4, rue Pinel, Paris (13) Gob. 30.27.
- Վիշէն Գլէման, 4—6, rue de Crimée, Paris (19) Nord 87.48.

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐ, ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԻԶՆԵՐ

- Ալէաքեան Գ. 36, rue Dombasle, Paris (15) Vaug. 21.23.
- Անէմեան, 52, rue Lhormond, Paris (5).
- Արփիար, 117, rue du fbg. de Temple, Paris (11).
- Աւագեան Յ. rue Nungesser, Décines (Isère).
- Գասպարեան Տիգրան, 145, route Nationale, Bron-Village, Lyon.
- Գարակէօզեան Արքաիւս, 13, rue Boucherie, St-Chamond (Loire).
- Գրպրզլեան Մ. (ՕՐ.), 12, rue de la Gaité, Paris (14).
- Ենովեան Յ. 33, rue d'Aix, Marseille.
- Զէյթունցեան Զաքարիա, 153, rue Pierre-Cornelle, Lyon.
- Էմիլեան, 28, rue d'Orsel, Paris (18).
- Թադէոսեան եղբարք, 16, rue P. G.-Morel, St-Chamond (Loire).
- Թարարեան Նշան, 11, place de la Liberté, St-Chamond (Loire).

ԳՐՈՇՄԱԹՈՒՂԹԻ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

**J. Z. NUBAR**

Կը գնէ, ինչպէս նաև կը վաճառէ և կը փոխանակէ ամէն երկրի դրոշմաթուղթեր, մասնաւորաբար արեւելեանները, դիւրամատչելի պայմաններով

31, Rue St-Lazare (Rez-de-Chaussée)

METRO: N. D. DE LORETTE PARIS (9)



Իննէեան Թագուր, rue St-Martin. Croix-Rouge, Grenoble (Isère).  
 Իւրիւնեան Կ. 51, rue N. D. de Lorette, Paris (9) Trin. 78.62.  
 Համալեւեան Երուանդ, 74, rue de Belleville, Paris (20).  
 Ճամբագ Բիլէո, 61, rue de Flandre, Paris (19).  
 Ճիլպիլեան Մաֆս, 13, ave. Maurouard, Livry (S. & O.).  
 Ճօլօլեան Գրիգոր («Արար»), 9, r. Papillon, Paris (9) Prov.49.34.  
 Մանուկեան Պօղոս, 47, rue Vignette, St-Chamond (Loire).  
 Մարկոսեան Մանուկ, 116. La Canebière, Marseille.  
 Մեծիկեան Արզուման, 175, rue Garibaldi, Lyon.  
 Մինասեան Արեւ (Արեւ), 5, boul. Montmartre, Paris (2) Cent.06.44.  
 Մոսիւնեան Յակոբ, 3, rue Comte-de-Grasse, Grasse (Alpes-Mmes).  
 Պետեան Նազար, 5,av.Maurice-Rivière, Cenon,Bordeaux (Gironde).  
 Պետրոսեան Մկրտիչ, 265, rue du fbg. St-Martin, Paris (10).  
 Պուտաֆեան վահան, 7, rue Saint-Cloud, St-Chamond (Loire).  
 Սահաքեան Սմբատ, 21, route de St-Leu, La-Barre-Deuil (S. & O.).  
 Սէմէրեան Յակ. 23, boul. Bonne Nouvelle. Paris (2) Louv. 69.83.  
 Սօֆեան Յակոբ, 25, rue Voltaire, Lyon.  
 Տախտեան Զօօն, 14, rue Carle-Hébert, Courbevoie (S.).  
 Փիլիկեան Էդր. 10, rue Trois-Frères, St-Chamond (Loire).  
 Փէսեան Ս. և Փափագեան Տիգր. 85,r.d'Aubagne, Marseille.Tél:G.18.13.

**ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԶԱՎԱՆ ԻՐԵՂԷՆՆԵՐ**

Առաքելեան Մէրկէր, 72, rue Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Զիլնեան Հ. 1bis, rue Troyon. Paris (17) Galv. 22.46.

**ԽԱՂԱՎԻՐ. ԽԱՂԱՄԵՔԵՆԱՅ**

Ամիրեանց Տիգրան, 22, ave. du Petit-Parc, Vincennes (S.).  
 Հէրման Ներսէս, 79, rue Dunkerque, Paris (9).

**Խ Ա Վ Ե Ա Ր**

Արաքէլեանց, 57bis. boul. de Strasbourg, Paris (10).  
 Թարկուլեան Յ. 12, r. de la Grange-Batelière, Paris (9) Prov. 85.11.  
 Պետրոսեան Մ. 57, place St-Charles, Paris (15) Vaug. 27.77.

**ԽՃԱՔԱՐ ԵՒ ԽՃԱՆԿԱՐ**

Պալեան Մ. 2, rue Neuve-Ste-Catherine. Marseille. Tél: D. 5.37.  
 Քուտսիկեան Կար. 9, rue Paul-Bert, Paris (9) Roq. 78.09.

ՃԵՐՄԱԿ ՊԱՆԻՐ. *Խնամքով պատրաստուած և աժան զնով, մեծա-  
 քանակ և փոքրաքանակ, գիմի: Իր մթերանոցը.— 25bis, Rue  
 Victor-Hugo, Charenten (Seine). Տէ՛ս ծանուցումը էջ 49:*

**ԽՈՀԱՆՈՑԻ ԻՐԵՂԷՆՆԵՐ**

Մարաշլեան Գէորգ, 71, rue Longue des Capucins, Marseille.  
 Յակոբեան Ն. 2A. rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Տէր Գէորգեան Ա. 20, rue des Dominicaines, Marseille.

**Ծ Խ Ա Խ Ո Տ**

Թագուրեան Հ. 174, rue de Courcelles, Paris (17) Car. 83.24.  
 Մաժակեան Յովհ. Poste Restante, Bureau 96. Paris.  
 Քալայօֆ, 8, square Dessaix, Paris (15).

**ԿԱՇԻ ԵՒ ՄՈՐԹ**

Գարամանեան Յ. 14,bd.Huguenau, St-Barnabé, Marseille. Tél:C.74.72.  
 Զարդարեան Մ. 56. ave. Jules-Cantini, Marseille. Tél: 31.00.  
 Նազարեան, 37, rue Pavillon, Marseille.  
 Պապօնեան Լեռն, 9, rue Charlot, Paris (3). Arch. 05.86.  
 Պասաֆեան Ա. 79, rue Rébeval. Paris (19) Botz. 38.51.

**ԿԱՐԱՍԻ, ԿԱՀԱԳՈՐԾԱՐԱՆ**

Հանրիկեան և Բէլիգեան, 56,r.Alexandre-Dumas, Paris (11) Roq.44.71.  
 Մարգարեան Ա. և ընկ. ave. Anonnay, Bron-Village, Lyon.  
 Մուրաֆեան Իմաստ. (Տէղ.) 140.La Canebière, Marseille. Tél:C.57.60.  
 Մուրատ Հ. 19—21, rue Baligny, Paris (17).

**ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆ ԿԱՐԱՍԻՒ**

Աւագեան Գաբրիէլ, 12, rue Elie, Gentilly (S.).  
 Փանոսեան Ա. և Սապօնի Ա. 56,r.de la Mare. Paris(20) Ménil.96.45.

**ԱԹՈՒ ԵՒ ԿՈՐԱՅԱԾ ՓԱՅՏ**

Շառլեան և ընկ. 14, rue Dauphine, Paris (6) Dant. 72.25.

**ԿԵԳՐ. ԶԵՌՈՒՑՈՒՄ (Chauffage central)**

Մուրատեան Լ. և ընկ. 92,r. du Château-des-Rentiers, Paris(13) Gob.11.53.  
 Նախնիկեան Գեղամ, 26, rue de Maubeuge, Paris (9) Trud. 53.44.

— Չեր սումարները կանոնադրելու համար մի՛ շտաբիք, դիմեցէ՛ք  
 Մ. ՃիլՊիՐԵԱՆԵՒ, 7, ave. Félix-Faure, Sevran (S. & O.),  
 կամ թէ՛ 36, rue de Bellefond, Paris(9). Տէ՛ս ծանուցումը էջ 193:

— Մի՛ նետէք ձեր դրոշմաբո. դրերը, դիմեցէ՛ք նո՞ւՊԱՐԻՆ,  
 31, rue St-Lazare, Paris (9). Տէ՛ս ծանուցումը էջ 181:



**ԿԵՐՊԱՍ, ՀԻՒՍՈՒԱԾԵՂԵՆ**

- Ալբուհեան Յ. և Վ. 18, J. Joséphine-Soulary, Lyon. Tél: Bur. 26.21.
- Արապեան Սիրունակ, և ընկ. 155, r. Montmartre, Paris (2) Cent. 04.83.
- Գալբագմեան Սարգիս, 14bis, rue Saint-Georges, Paris (9).
- Գալուզմեան, 33, rue de Rivoli, Paris (1) Turb. 90.85.
- Գարազաշեան Պ. 1, rue Jean-Novel, Brotteaux. Lyon.
- Գարակիլեան Տիրան, 11, rue Tronchet, Paris (8) Cent. 18.03.
- Գարապեկեան Տիրան, 123, ave. Emile-Raspail. Arceuil (S.).
- Թեյեան և Պաղտասարեան, 8 A. rue Francis-de-Pressensé, Marseille.
- Կալաբարեան Ա. 2, rue Cherubini, Paris (2) Gut. 68.74.
- Համբրեկեան Անդր. 125, pass. du Caire. Paris (2) Gut. 44.60.
- Միխայելեան Մ. 1, rue Jean-Julien, Croix-Rousse. Lyon.
- Միխայելեան, 33, rue Ronsard, Lyon.
- Չազրեան և Փափագեան, 40, rue d'Aboukir, Paris (2) Louv. 58.75.
- Պենյեան, 66, rue Claude-Vellefaux, Paris (19) Botz. 39.49.
- Սեմեթրեան Արաֆո, 22, rue Pres.-Wilson, Levallois (S.) Pér. 24.50.
- Տերվիշեան Դուկաս, 28. Grande Rue, Croix-Rousse, Lyon

**ԳԾԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՀԻՒՍՈՒԱԾԵՂԵՆԻ ՎՐԱՅ**

- Գապագմեան Ա.Լեոիս, 186, boul. de la Villette, Paris (19).
- Դաւիթեան Զաֆարիս, 117, rue Victor-Hugo, Levallois-Perret (S.).

արգրեկորթիլիսմիկնդնիկուսչսոստրցուլիտն  
արգրեկորթիլիսմիկնդնիկուսչսոստրցուլիտն  
արգրեկորթիլիսմիկնդնիկուսչսոստրցուլիտն

Տարագրուհեան  
և Հարդարուհեան  
աշխատանոց

221-RUE-LAFAYETTE-PARIS

ՇՕՓՈՒԵԱՐԵԲ

**ԿՂԵՐԱԿԱՆՆԵՐ**

**ԵՊԻՍԿՈՊՈՍՆԵՐ**

- Պալաքեան Գրիգորիս, villa «Hayastan». Les Trois Lucs, Marseille.
- Քիլպարեան Վառաճապուհ, 15, rue Jean-Goujon, Paris (8) Elys. 67.03.
- Պահապանեան (Հ.), 24, rue Constantine, Aix. Marseille.

**ՎԱՐԳԱՊԵՏՆԵՐ**

- Իսֆէտեբեան; Eglise St-Grégoire Illuminateur, Les Gonesse (S. & O.).
- Զուհանեան, 22, rue Barthélémy, Marseille.
- Հարելեան Անանիս, 60, rue Rabelais, Lyon.
- Պոստրեան Անդրէաս (Հ.), 62, ave. J.Jaurès. Décines (Isère).
- Քեօտիսեան Պետրոս, 10bis, rue Thouin, Paris (5).

**ՔԱՐՈՉԻՉՆԵՐ**

- Արմենակեան Պ. 8, rue de Prague, Paris (12).
- Ղազարոսեան Յ. 7, rue Papère. Marseille.
- Մկրտիչեան Տիգրան, 24, rue Bouffier, Valence (Drôme).
- Պուտաֆեան Զաֆարիս, 41, rue de l'Ermitage, Paris (20).
- Պուտաֆեան Ժ.-Կ. 8, rue du Doct. Rebutel, Lyon.
- Սահակեան Վ. 18, rue de l'Isle, Valence (Drôme).
- Փափագեան Ա. Pont-d'Aubenas (Ardèche).

**ՔԱՀԱՆԱՆԵՐ**

- Արելեան Շահէ, 7, traverse du Moulin-à-Vent, Marseille.
- Ազաբեան Յ. Pont-de-Cheruy (Isère).
- Ալբուհեան Եսայի, villa Besset, Décines (Isère).
- Արալանեան Մկրտիչ, 5, ave. des Cottages, Bourg-la-Reine (S.).
- Ա.Լեոսեան Մեսրոպ, 83, rue d'Aubagne, Marseille.
- Մալիթեան Գեորգ, 22, rue du Gén.-Galliéni, Rosny-s-Bois (S.).
- Երեսանեան Կարապետ, 28, rue des Dominicaines, Marseille.
- Թազրմեան Բարթոլ, 22, boul. de la République, Chaville (S. & O.).
- Թեբեան Շաւարշ, boul. St-Claire-Isnard. St-Jérôme, Marseille.
- Ժամկոչեան Վարդան, 19, rue Voltaire, Lyon.
- Խոյեան Վահան, 18, ave. de la Campagne, Sevrans (S. & O.).
- Կեօֆեան Խորէն, 115, rue Mazenod, Lyon.
- Միխիթարեան Եղիշէ, Les Grands Nos, Saint-Loup, Marseille.
- Միսեան Յակոբ, 19, rue des Bruys, Marseille.
- Մնացականեան Թ. 2bis, rue des Pivoines, Alfortville (S.).
- Նիզամեան Գեորգ, 23, boul. Magenta, Paris (10).
- Պաղտասարեան Վարդան, 75, boul. Cotte, Enghien-les-Bains (S. & O.).
- Սարգիսեան Պասկ, 12, rue Chaufour, Valence (Drôme).
- Տեվլիթեան Գարեգին, 23, rue Joué-Rouve, Paris (20).
- Տեր Մեսրոպեան Մեսրոպ, 30, rue du 22 Septembre, Courbevoie (S.).
- Տեր Մովսէսեան Գալուստ, 7, imp. des Muriers, Cabucelle. Marseille.



## ԿՕՇԻԿ (Արհեստանոց)

Արգարեան Յ. 11, rue Vieux-Palais, Marseille.  
 Արքայապետան Թ. 6, place des Augustnes, Marseille.  
 Ալեան և Մարկոսեան, 18bis, r. Jouye-Rouve, Paris(20)Ménil.70.52.  
 Այնանեան Ա. 16, quai de Rive-Neuve, Marseille.  
 Այարեան Գ. 15, rue du Terras, Marseille.  
 Անանեան Անանիկ և ընկ. 163, ave. Jean-Jaurès, Paris(19) Botz.44.30.  
 Անտիլեան Ա. 10, rue Ricord, Marseille. Tél: D. 45.77.  
 Անտոնեան Ա. 15, rue du Terras, Marseille.  
 Արսենեան եղբ. 82, rue Rébeval, Paris (19).  
 Բարսեղեան Բ. 1, rue Thubaneau, Marseille.  
 Բարսեղեան Տիգրան, 21, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Գարիկեան Ա. 17, ave. Philippe-Auguste, Paris (11) Roq. 39.89.  
 Գլիրեան Կարապետ, 15, rue Henri-Murger, Paris (19) Nord 38.27.  
 Գլորգեան Ս. 140, rue St-Maur, Paris (11) Oberk. 88.59.  
 Գլորգեան Վ. 26, rue des Tourelles, Paris (20).  
 Գրաշեան Սարգիս, 11,r.Ed.Rostand և 24,r.St-Savournin, Marseille.  
 Գրիվեան, 21, rue Stendhal, Paris (14) Roq. 65.42.  
 Գրիվեան, 63, rue Ménilmontant, Paris (20).  
 Գրիվեան, 20, bd. Sébastopol, Paris (4) Arch. 00.80.  
 Դանիելեան Ոսկան, 69, r. d'Angoulême, Paris (11) Oberk. 76.71.  
 Դավիթեան Օննիկ, 1, rue Malaval, Marseille. Tél: C. 09.41.  
 Դերմակեան, 15, rue du Terras, Marseille.  
 Եազընեան, 15, rue du Terras, Marseille.  
 Եռսուֆեան Մ. 10, rue Grandevès, Marseille.  
 Երեցեան, 148, rue Molière, Lyon.  
 Զաւարեան Զաւար, 2, rue Louis-Astouin, Marseille. Tél: C. 45.97.  
 Զօրիկեան Զ. 2,r.Lous-Astouin & 5,av.Cam. Pelletan,Marseille.Tél:25.56.  
 Թերգեան Լ. 37, rue Dunoir, Lyon  
 Թորիկեան Գասպար, 88, rue Bonnel, Lyon.  
 Ժամկոչեան և Չելեպեան, 24, boul. Vauban, Valence (Drôme).  
 Իւմիտեան Յ. 13, quai Rive-Neuve, Marseille.  
 Կարապետեան և ընկ. 2, rue Louis-Astouin, Marseille. Tél:C.34.44.  
 Կեցոեան, 19, rue Frédéric-Lemaître, Paris (20) Ménil. 94.63.  
 Կիրբեան, 35, rue Emile-Desvaux, Paris (19) Botz. 38.69.  
 Հաբի Աւետիֆեան Կ. 15, rue du Terras, Marseille.  
 Ղազէրեան, 33, rue Censier, Paris (5) Gob. 22.09.  
 Յինեան Ա. 19, place Grands-Carmes, Marseille. Tél: C. 30.82.

Կանանց կօշիկներ, Ոսկան Դանիելեանի մօտ, 69, rue d'Angoulême, Paris (11), և Գործատեղին՝ 7, rue de Vaucouleurs, Paris (11). Տե՛ս ծանուցումը վերջին մասին մէջ:

Մալիֆեան Օ. 15, rue du Terras, Marseille.  
 Մահմուդեան Կ. 2, rue Louis-Astouin, Marseille.  
 Մանուկեան, 206, rue Lafayette, Paris (10) Nord 90.57 և 92.69.  
 Մարգարեան Ռ. 15, rue du Terras, Marseille.  
 Մէլմարեան և Պալլաբեան, 25, r.d'Aix և 2, r.Philippe-de-Girard, Marseille.  
 Միհրանեան, 43, rue d'Aix, Marseille. Tél: C. 41.09.  
 Միմասեան Կարպիս, 136, boul. Madeleine, Marseille.  
 Մինքանեան Վ. և Վեչեան Յ. 2, rue Louis Astouin, Marseille.  
 Միսեան (Տիկ.), 16, quai Rive-Neuve, Marseille. Tél: D. 45.46  
 Միլիթարեան Մանկասար, rue des Roses, Bron-Village (R.)  
 Մոսիկեան Սիրուն, 15, rue du Terras, Marseille. Tél: C. 43.69.  
 Մոսկոֆեան Պողոս, 9, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Մուշեղեան Ա. 13, rue des Bergers, Marseille.  
 Մօզան, 44, boul. du Havre, Colombes (S.) Charl. 25.89.  
 Յարութիւնեան Երուանդ, 13, rue d'Orsel, Paris (18) Nord 75.69.  
 Յովհաննէսեան Թ. և ընկ. 84, cours Gouffé, Marseille.  
 Յովհաննէսեան Պետրոս և որդի, 10, r. Fort-Notre-Dame, Marseille.  
 Եշանեան Գ. 15, rue du Terras, Marseille.  
 Ետրումեան Է. 47, rue Mouzaïa, Paris (19) Nord 47.67.  
 Շալեան Յ. 15, rue du Terras, Marseille.  
 Շահրիկեան Միսգալան, 51, rue de Belleville, Paris (19).  
 Ոսկերիկեան, 2, rue de Philippe-de-Gérard, Marseille.  
 Չանագեան Վ. 12, boul. de la Villette, Paris (19) Comb. 12.19.  
 Չեֆեան Վ. 30, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Չորպանեան, 15, rue du Terras, Marseille.  
 Պալեան Յ. 15, rue du Terras, Marseille.  
 Պարզեան Օննիկ, 70, rue d'Aqueduc, Paris (10).  
 Պերպէրեան, 2, rue Louis-Astouin, Marseille.  
 Պոյանեան Գ. 8, rue Fort-Notre-Dame, Marseille.  
 Սահակեան եղբ. և ընկ. 230, rue des Pyrénées, Paris(20) Ménil.86.23.  
 Սարանեան Կոպիտիկ, 20, rue Rigoles, Paris (20) Ménil. 97.40.  
 Սարանեան Յակոբ, 18, rue Mélingue, Paris (19) Nord 59.77.  
 Սարաֆեան եղբ. և ձեպպար, 13, r. du fbg. Poissonnier, Paris(9).  
 Սարգիսեան Անդրէաս, 62, rue Cuvier, Lyon.  
 Սէյեսի յօգէֆ, 14, qu. Rive-Neuve, Marseille. Tél: D. 39.14.  
 Սիմանեան եղբ. և ընկ. boul. St-Claire-Isnard, St-Jérôme, Marseille.  
 Սիմանեան Օ. 2,r.Louis-Astouin և 30,r.d'Aix, Marseille. Tél:C.51.40.  
 Սողոմոնեան եղբարք, 209, rue Duguesclin, Lyon.  
 Սլազընեան Մ. 15, rue du Terras, Marseille.  
 Վանուսեան Ա. 55, rue de Rome, Marseille. Tél: C. 21.51.

Տարօնեան Արամ, Կնոջական հաղբատեղի, 38, r. du Caire, Paris(2).  
 Տե՛ս ծանուցումը էջ 162



Վարդանանի ֆար. 14. quai Rive-Neuve, Marseille. Tél: D. 49.12.  
 Վելլեոնան Հաբարձուս, 77, rue de la Mare, Paris (20).  
 Վելլեոնան Սերժ, 3, imp. Compans, Paris (19) Nord 18.94.  
 Վիլհելման, 2, rue Philippe-de-Gérard, Marseille.  
 Տապաղեան և որդի, 44, rue Fessart, Paris (19).  
 Տավոյեան Յակոբ, 22, ave. de Ceinture, Enghien (S.& O.) Tél:8.70.  
 Տեր Միմասեան, 8. pl. Pelabon, St-Jérôme, Marseille. Tél: N. 34.89.  
 Տօէֆմէնեան Ս. 77. rue de la Mare, Paris (20) Ménéil. 72.70.  
 Տիրատուրեան Ս. 28, rue Thubaneau, Marseille.  
 Փազընեան Գեղամ, 2, r. de Philippe-de-Gérard, Marseille. Tél: N. 06.72.  
 Փափագեան Տիգրան, 19. r. Godet-de-Mauroy, Paris (9) Louv. 50.95.  
 Փէֆմէգեան Սարգիս, 46, rue Tapis-Vert, Marseille.  
 Փիրանեան Հ. Ste-Marguerite, bd. de la Pugette, Marseille. Tél: D. 36.97.  
 Փիրանեան Շաւարշ, 4, rue Guintrand, Marseille. Tél: C. 25.70.  
 Քելլեշեան Անդրանիկ, 35, rue Dunois, Lyon.  
 Քէօլեան Մկրտիչ, 2, rue Camille-Roy, Lyon.  
 Քէֆէլեան Էդարթ, 368, rue de Vaugirard, Paris (15).  
 Քիւրտեան Ա. 15, rue du Terras, Marseille.  
 Ֆէսնեան, 29, rue Piat, Paris (20) Ménéil. 79.24.  
 Ֆրէնկեան Էդարթ, 14, rue des Enfants-Abandonnés, Marseille.

## ԿՕՇԿԱԿԱՐՆԵՐ (ձեռնարկու)

Աբգարեան Գրիգոր, 100, rue Cuvier, Lyon.  
 Աբրահամեան Ս. 37, rue Adolphe-Thiers, Marseille.  
 Ազշէհիրլեան Յ. 14, rue Chevalier-Paul, Toulon (Var).  
 Ազարըզեան Յովհ. 50, rue Boson, Vienne (Isère).  
 Ագարեան Ա. 39, rue Baignoir, Marseille.  
 Ազնագեան Ազնագ, 200, rue Vendôme, Lyon.  
 Ալբունեան Պ. 55, rue Dunois, Lyon.  
 Ալիբուլեան Ս. 1, rue Clapier, Marseille.  
 Ալփունարեան Պ. 101, rue Rabelais, Lyon.  
 Ականեան, 45, rue de Montreuil, Paris (11).  
 Ալլազանեան Գեորգ, 41, av. Jean-Jaurès, Cenon, Bordeaux(Gironde).  
 Անէմեան, 5, rue du Plateau, Paris (19).  
 Անէմեան Վ. 11, ave. de Saint-Just, Marseille.  
 Անդրէասեան Յ. 11, rue Edmond-Rostand, Marseille.  
 Անթէկեան Գառնիկ, 11, rue Léon-Bourgeois, Marseille.  
 Արապեան Ասատուր, 231, Grande Rue de la Guillotière, Lyon.  
 Արեւշատեան Էդր. 2, rue Sainte-Victoire, Marseille.  
 Աւագեան Կ. 2, rue Philippe-de-Gérard, Marseille.

— Գերձակատուն Ռիւճեմէն, ընտիր կերպասներ և խնամեալ գործ,  
 10, rue d'Hauteville, Paris (10). Տէս իր ծանուցումը էջ 171:

Բարսեղեան Յ. 75, ave. Camille-Pelletan, Marseille.  
 Գարրիլեան, 15, Grand'Rue, Valence (Drôme).  
 Գալայեան Ն. 2, rue Lacépède, Marseille.  
 Գամեան Բիլգանդ, rue de Chainé, Charvieu (Isère).  
 Գանթարեան Հայրապետ, 197, rue de Créqui, Lyon.  
 Գասապեան Արմենակ, 14, rue Myrha, Paris (18).  
 Գասպարեան, 6, boul. Voltaire, Marseille.  
 Պարապըզեան, 6, rue d'Oran, Marseille.  
 Գեորգեան, 83, rue Montesquieu, Lyon.  
 Գրիգորեան Ս. 35, rue Poirier, Marseille.  
 Դալիբեան Նուպար, 14, quai Pajot, Vienne (Isère).  
 Ենովեան Ա. 2, rue Radeau, Marseille.  
 Երանդրայեան Յ. 114, boul. Baille, Marseille.  
 Զատկեան Յ. 17, route Nationale, St-Antoine, Marseille.  
 Զարդարեան Յովհ. 132, rue Lafayette, Lyon.  
 Զարուկեան Վ. 29 A, rue d'Oran, Marseille.  
 Զօռուեան Կ. rue Longue-des-Capucins, Marseille.  
 Էմիրեան Յակոբ, 69, rue Breteuil, Marseille.  
 Թերգեան Կ. 39, rue Farges, Lyon.  
 Թիրաֆեան Վարդգէս, 26, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Թուզեան Օննիկ, 69, rue de Bruys, Marseille.  
 Իւրիւնեան Երուանդ, Batiment H. 90, Charvieu (Isère).  
 Խաչատուրեան Գ. 12, rue des Quatorze-Cantons, Valence (Drôme).  
 Խաչատուրեան Օննիկ, 19, place de la République, Hyères (Var).  
 Խաչիկեան Ս. 40, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Ծառուկեան Վարդան, 29, rue d'Oran, Marseille.  
 Կիրակոսեան Կ. 59, rue Bons-Enfants, Marseille.  
 Կիւլեւեան Միքայէլ, 10, rue Marignan, Lyon.  
 Հացագործեան, 14, boul. St-Claire-Isnard, St-Jérôme, Marseille.  
 Հալլուրեան Երուանդ, 16, rue d'Austerlitz, Croix-Rousse, Lyon.

## RAKI SAINTE - SOPHIE

### DISTILLERIE P. BOULANGER

48-50, Place de l'Eglise, Pantin (Seine)

TEL: COMBAT 00.54 & 00.55.

Représentant REGION LYONNAISE Լիօնի եւ ՇՐՋԱՆԻ ՄԵՐ  
 ՆԵՐԿԱՑԱՑՈՒՑԻՉՆ Է

V. TCHAJDJIAN

Վ. ՉԱՅՃԵԱՆ

9, Impasse Pitiot, Lyon (Rhône)



Հաֆիմեան Կարապետ, 14, rue Ortolan, Paris (5).  
 Հօպոմանեան Մ. 70, rue Adolphe-Thiers, Marseille.  
 Ղազարեան Արմենակ, 36, rue des Grands-Carmes, Marseille.  
 Ճգնաւորեան Միսաֆ, 15, pass. du Pékin, Paris (20).  
 Մարգասեան Ե. 2, rue de l'Ouest, Marseille.  
 Մանուկ Սեդրակ, 17, rue Garibaldi, Lyon.  
 Մարգարեան Կոստան, 294, rue Vendôme, Lyon.  
 Մեյֆոնեան Կիւրեյ, 5, rue de la Providence, Marseille.  
 Մեսրոպեան Մ. 68, rue Sainte, Marseille.  
 Մէհաւրեան Գ. 73, rue Taitbout, Paris (9).  
 Միմասեան Ե. 22, rue Radeau, Marseille.  
 Միմասեան Պ. 40 A, rue de Lodi, Marseille.  
 Միմասեան և Տօնիկեան, 19, rue des Chapeliers, Marseille.  
 Միսեան Խորէն, 94, boul. Beaumont, Beaumont, Marseille.  
 Մնացականեան, 92, rue de Flandre, Paris (19).  
 Մոսիկեան Հայկ, ave. de la Petite-Suisse, Beaumont, Marseille.  
 Յակոբեան Մագաւոս, 28, rue d'Ulm, Paris (5).  
 Յովհաննէսեան վ. 2, rue des Bons-Enfants, Marseille.  
 Նազարէրեան Արշաֆ, 40, rue Fortunée, Marseille.  
 Նեփէրեան Կարապետ, 10, rue Montbrion, Marseille.  
 Նիկողոսեան, 24, rue Consolat, Marseille.  
 Չորլմանեան Հայկ, 7, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Չուլֆասեան Օմնիկ, 130bis, rue Cuvier, Lyon.  
 Պաղտասարեան Ռուրէն, 14, rue des Hugolins, Marseille.  
 Պասմանեան, 171, rue Paul-Bert, Lyon.  
 Պարիկեան, 5, rue Breteuil, Marseille.  
 Պէնիտեան, 240, rue Duguesclin, Lyon.  
 Պէյլէրեան Գալուստ, 62, rue Rabelais, Lyon.  
 Պէշիտեան Յովհ. 6, boul. Mazarade, Marseille.  
 Պըչգնեան Ն. 4, rue Lafayette, Marseille.  
 Պօզանեան Գալուստ, 47, rue du Dieu, Villeurbanne, Lyon.  
 Պօլիկեան Յ. 8, rue Gérando, Marseille.  
 Պօղոսեան Ա. 80, ave. de Saint-Juste, Marseille.  
 Պօղոսեան Կ. 100, rue Cuvier, Lyon.  
 Պօղոսեան Յովհ. 79, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Սահակեան Ա. 7, rue du Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Սալօնեան Կարապետ, 74, rue Bourgogne, Vienne (Isère).  
 Սիմեան Ա. 84, route Vaulx, Lyon.

Տուներու շինութեան համար դիմել Բ. ՆՇԱՆՆԱՆԻ,  
 18-20, boulevard Saint-Denis, PARIS (3).

*Տե՛ս ծանուցումը զօճակոր թուղթին վրայ:*

Վանոյեան Արաշէս, 11, boul. Borrély, St-Julien, Marseille.  
 Վանոյեան Պ. 327, chemin St-Julien, Beaumont, Marseille.  
 Վարդոյրեան Հայկ, rue des Grandes-Tailles, Bron-Village, Lyon.  
 Վարդանեան Կարապետ, 79, rue des Couronnes, Paris (20).  
 Վարդանեան Ս. 304, boul. National, Marseille.  
 Վարպետեան Ս. 23, rue St-Savournin, Marseille.  
 Տէյիւմէնեան Կ. 67, rue de la Mare, Paris (20).  
 Տէօփլէրեան Բիւզանդ, 24, rue Pali-Kao, Paris (20).  
 Փարսագարգեան Օ. 1, rue Samatan, Marseille.  
 Փանարեան Լ. 5, impasse de Gènes, Paris (20).  
 Օհանեան Մ. 15, rue du Terras, Marseille.  
 Օհանեան Տ. 51, rue St-Bazile, Marseille.  
 Ֆրոնեան, 37, route Nationale, 8bis, La Rose, Marseille.

#### ՀՆԱԿԱՐԿԱՏՆԵՐ

Ղազարեան Ա. 14, rue Belle-Image, Valence (Drôme).  
 Հանտայեան Հրաչ, 221bis, boul. J.-Jaurès, Boulogne-Billancourt (S.).  
 Պնիտեան, 240, rue Duguesclin, Lyon.  
 Պօյանեան Կար. 25, ave. République, Issy (S.).  
 Պօյանեան Քերոբէ, 49, boul. Gambetta, Issy (S.).  
 Քէշիշեան Ա. 34, rue des Récolettes, Marseille.

#### ՓԱՅՏԷ ԿՐՈՒՆԿ

Քէհեան Մալքա պէյ, 19bis, r. de la Rochette, Melun (S. & M.). Tél: 3.66.

#### ՀՄԳՈՒՍՏԵՂԵՆ

Անլըեան, 31, rue Aumaire, Paris (3) Arch. 84.18.  
 Արրահամեան Համբար, 21, rue du Loup, Bordeaux (Gironde).  
 Ազնաւորեան Առաֆիկ, 22, rue de la Devise, Bordeaux (Gironde).  
 Գազաբեան և Եազընեան, 39, rue des Jeûneurs, Paris (2) Cent. 73.48.  
 Գազանեան Նազարէր, 29-30, rue Chaponnay, Lyon.  
 Գէրգեան Յովհ. 33, rue des Poissonniers, Paris (18).  
 Գոյունեան Պետրոս, 51, rue Chaponnay, Lyon.  
 Գուլումեան Գրիգոր, 41, rue Myrha, Paris (18).  
 Հայրապետեան Յարութ. 41, av. J.-Jaurès, Cenon, Bordeaux (Gironde).  
 Մարգարեան Հ. 56, rue du fbg. St-Denis, Paris (10) Prov. 05.31.  
 Պալեան և Եալընըգեան, 46, r. de la Paroisse, Versailles (S. & O) Tél: 26.96.  
 Սաստէրեան Գ. և Նէվշէիլիլեան Ա. 18, rue Picardie, Paris (3).  
 Փափագեան Յ. 21, rue Duverger, Marseille.

— Երէ կ'ուզէք որք օրին հետեւիլ ազգային եւ միջազգային անցուղարձերուն, կարդացէք Յատուտ օրաքերթը:



ՀԻՆ ՀԱԳՈՒՍՏ

- Գազագեան Գ. 3, rue Sainte-Barbe, Marseille.
- Գազագեան Զ. 9, rue des Chapeliers, Marseille.
- Գասապեան, 35, rue Charlot, Paris (3).
- Գրգոչեան Նիկողոս, 32, rue des Chapeliers, Marseille. Tél: C.02.05.
- Դերմակեան Նօել, 30, rue de Picardie, Paris (3).
- Զամպագնեան (Տ/հ.), 57, rue Ste-Barbe, Marseille.
- Թոգաքլեան Իսկէնտէր, 34, rue des Chapeliers, Marseille.
- Կուրտիկեան Օ. 28, rue Sainte-Barbe, Marseille.
- Կրանտալեան, 36, rue Sainte-Barbe, Marseille.
- Մենծիկեան Ա. և Պօլյաքեան Ն. 43, և 46, rue Ste-Barbe, Marseille.
- Մոմեան Անտոն, 44, rue Sainte-Barbe, Marseille.
- Մոմեան Բ. 55, rue Sainte-Barbe, Marseille.
- Շիշմանեան Ա. 33, rue Mazenod, Marseille.
- Պալսթիարեան Էդարթ, 11, rue Dupuis, Paris (3).
- Սաստէրեան Դ. և Նէվլէիլիլեան Ա. 18, rue Picardie, Paris (3).
- Սէրմանեան, 19, rue des Gravilliers, Paris (3) Arch. 33.62.
- Քէշիշեան և ընկ. 40, rue Charlot, Paris (3).

Ք Ո Ւ Ր Ջ

Հարոնեան, 55, rue de la Plaine, Paris (20) Did. 50.69.

ՆԵՐԿԱՏՈՒՆ ԵՒ ԱՐԳՈՒԿԱՐԱՆ

- Աւանօզեան Ա. 14, rue Coutellerie, Marseille.
- Դանիէլեան Պ. 21, rue Caisserie, Marseille.
- Խօշապեան Մ. 46, rue Sainte-Bazile, Marseille.
- Հալանեան Ճօն, 22, rue Milton, Paris (9).
- Հոգտանեան Համբարձում, 15, rue de Gérande, Paris(9)Trud.15.12.
- Ղազարոսեան Բ. 2, rue des Petites-Maries, Marseille.
- Տէօֆմէնեան Յովհ. 19, rue Voltaire, Lyon.

ՋԵՌՆԱՐԿՈՒ ՀԱԳՈՒՍՏԻ (ժէրսէ ևլն.)

- Ալլադանեան Խաչատուր, 14, rue Ortolan, Paris (5).
- Նարուեան Աւետիս, 14, rue Ortolan, Paris (5).
- Նզեկիլիլեան Մ. 27, rue de Belleville, Paaris (19).
- Թավշանեան Ազնիւ, 42, qu. Jean-Baptiste-Clément, Alfortville (S.).
- Նալպանտեան Մասթէոս, 3, imp. du Chemin-Vert, Enghien(S. & O.).
- Պոտուռեան Ե. 11, rue Sénégale, Paris (20).
- Սէյտնէր Հանրի, 36, rue Chapsal, Joinville-le-Pont (S.).
- Վարժապետեան Յար. 7, rue de Tournon, Paris (6).
- Փափագեան Ղ. 5, rue de l'Anc.-Comédie, Paris (6).
- Քիւրքեան Կարապետ, 14, rue Ortolan, Paris (5).
- Փաֆիբեան Գրիգոր, 25, rue des Pivoines, Alfortville (S.).

ՀԱՅԵԼԻ

Ասլան Զ. 20, rue Neuve-des-Boulets, Paris (11) Roq. 32.95.

ՀԱՇՈՒԱԿԱԼՆԵՐ

- Անտալեան Գալուստ, 3, rue Vilin, Paris (20).
- Գըլընեան Ն. 40, rue Victor-Hugo, Levallois-Perret (S.).
- Գոչիկեան Բ. 1bis, rue Jeanne-d'Arc, Rosny-s-Bois (S.).
- Խոչիկեան Միխայէլ, 12, rue Thubaneau, Marseille.
- Թազուրեան Վաղ. 53, r. du fbg. Montmartre, Paris(9) Trud. 34.25.
- Ղազարոսեան, 24, rue Condorcet, Paris (9).
- Ղուկասեան Վահրամ, 28, rue de Péripignan, Maison-Alfort (S.).
- Ճիգմէնեան Յակոբ, 22, rue Pont-David, Aulnay-s-Bois (S. & O.).
- Ճիլպիբեան Մ. 7, av. Félix-Faure, Sevrans (S. & O.) և 36, rue de Bellefond, Paris (9).
- Մելիքեան Տիրան (Մ.Թէյլէքէլ), 14, qu. de Rive-Neuve, Marseille.
- Յովհաննէսեան Օննիկ, 55, rue Félix-Faure, Enghien (S. & O.).
- Ունանեան Հայկ, 156, ave. Pasteur, Bagnolet (S.).
- Ռուբէն Կ. 65, rue de la Barre, Enghien-les-Bains (S. & O.).
- Տակընեան, 7, rue Bergère, Paris (9).

ՀԱՅԱԳՈՐԾՆԵՐ

- Արգարեան Զ. 11, rue de Turenne, Marseille.
- Խաղէնեան Ա. և Զ. Էդր. 60, cours Lafayette, Lyon.
- Մարաշլեան, 17, boul. de la Pugette, St-Antoine, Marseille.
- Մարգարեան Ստեփան, 75, ave. Verdun, Issy (S.).
- Մինասեան Խորէն, 11, rue Villebois-Mareuil, Sevrans (S. & O.).
- Շահպագեան և Տօնապետեան, 27, rue des Dominicaines, Marseille.
- Շահպագեան Պ. 48, rue Montolieu, Marseille.
- Շիրինեան Նշան, cité Bel-Air, Décines (Isère).

ԵՐԷ Կ'ՆՈՂԷՖ ՃԵՐ ԱՌԵՆՐԱԿԱՆ ԱՌՄԱՐՆԵՐՔ ԿԱՐԳԻ ՂԱՆԻ  
ՕՐԷՆԲԻՆ ԿԱՏԱՆՋԱԾ ՃԵՆՈՂ, ՂԻՄՆԵԴԷՖ

**ՄԱՏԹԷՈՍ ՃԻԼՊԻՐԵԱՆԻ**

ՓՈՐՋԱՌՈՒ ՀԱՇՈՒԱԿԱԼ  
ՈՐ ԿՐ ԿԱՏԱՐԷ ԱՄԷՆ ՍԵՏԱԿ ԽՈՇՆԱԿԱՂԱԿԱՆ  
ԳՈՐԾՊՈՒՔԻՆՆԵՐ, ԱՐԱԳ ԵՆ ԱԾԱՆ ԳԻՆԵՐՈՂ

**ԴԻՄԵԼ ԳՐԱՒՈՐ՝**  
36, Rue de Bellefond, Paris (9e)  
կամ 7, Ave. Félix-Faure, Sevrans (S. & O.)



Սերենկիլիբան 2. և Ոսկեան, 4. bd. St-Julien, Beaumont, Marseille.  
Վարդանեան, Valence (Drôme).  
Տեր Ղուկասեան Կար. 10, rue Balthazar-Baro, Valence (Drôme).  
Տասողրուեան Ս. 180, rue Duguesclin, Lyon.

**Հ Ա Ի Կ Ի Թ**

Թորոսեան Էրուանդ, 100, boul. Vauban, Marseille.  
Շահլամեան Գար. 15, r. Longue-des-Capucins, Marseille. Tél:C.05.78.  
Շահպաղիան Կան, 3, rue Halle-Delacroix, Marseille. Tél:C.35.96.  
Զարագեան Ղ. 21, rue Thubaneau, Marseille. Tél: C. 81.01.  
Պարսեան եղբ. 36, rue Caisserie, Marseille.  
Պարսեան Յ. 22, rue de Guirlande, Marseille. Tél: C. 49.33.  
Պողոսեան Մկրտիչ, 61, boul. National, Marseille. Tél: C. 05.78.  
Սէլիան Կ. (Տ/Կ.), 27, rue de la Loubière, Marseille.  
Սողոմոնեան Պարքեւ, 13, rue du Terrage, Paris (10).  
Քեօւէեան Մ. 260, rue d'Endoume, Marseille.  
Քեօւէեան Մկրտիչ, 16, rue de la Mure, Marseille. Tél: C. 62.51.  
Քեօւէեան Սարգիս, 23, ave. du Prado, Marseille. Tél: D. 44.60.  
Քեօւթէկեան, 10, rue Longue-des-Capucins, Marseille.  
Քեօւթէկեան եղբարք, 11, rue Bonneterie, Marseille.  
Ֆրէնկեան Խորէն, 24, rue d'Italie, Marseille.

**Հ Ե Ծ Ա Ն Ի Ի**

Մամորայեան եղբարք, 38, rue Belle-Image, Valence (Drôme).

**Հ Ո Տ Ե Ղ Է Ն**

Հալէպեան Գուրգէն, 6, rue de Maubeuge, Paris (9) Trud. 34.95.  
Հալէպեան եղբարք, 42, boul. Strasbourg, Paris (10) Botz. 16.74.  
Հէֆիմեան և Փէշիմէմեան, 299, ave. Argenteuil, Bois-Colombes(S.).  
Խաչատուրեան 2. 159, rue Pierre-Corneille, Lyon.  
Զազրեան Յակար, 14, rue Carle-Hebert, Courbevoie (S.) Tél: 10.55.

**Հ Ն Տ Ե Ղ Է Ն**

Տիւրգեան Ժօզէֆ, Raphelle-les-Arles (B. du R.) Tél: M. 3.

- Ապահովագրական գործակալ Յ. ՍՈՒՃԵԱՆ,  
63, rue Lepic, Paris (18). Տէ'ս ծանուցումը էջ 86:
- Մուշտակալաճառ Կ. ՊՈՒՏԱԳԵԱՆ,  
15, rue Henri-Monnier, Paris (9). Տէ'ս իր ծանուցումը:

**Հ Ն Ո Ւ Թ Ի Ւ Ն Ք**

Ալիֆաան, 29, ave. Matignon, Paris (8) Elys. 45.51.  
Ալլրունեան Ե. 11, rue Cardinal-Mercier, Paris (9) Trin. 75.20.  
Ալլրունեան Լօրպէր, 14bis, rue St-Georges, Paris (9) Trud. 55.82.  
Աշնըպաշեան Վ. 118, rue Dragon, Marseille.  
Գէորգեան Վ. 49, rue d'Hauteville, Paris (10).  
Արդուրեան-Երկայնաբազուկ Վլլատ.7, r.François I. Paris(8)Elys.60.28.  
Գալլըպեան եղբարք, 21, rue Balzac, Paris (8) Car. 18.56.  
Գէորգեան Գ. 18, rue de l'Echiquier, Paris (10) Prov. 05.95.  
Լեյման Զրանդ, 48, ave. Montaigne, Paris (8).  
Թաճեան, 22, rue Milton, Paris (9).  
Խարմանեան Գ. 11, rue de Navarin, Paris (9) Trud. 64.04.  
Լեւոնեան Ե. 33, rue de Châteaudun, Paris (9) Trin. 83.05.  
Մեյիֆոլ իվան, 162, ave. du Roule, Neuilly-s-Seine (S.).  
Մեյիֆոնեան Մեյիֆոն, 134, rue du Bac, Paris (7) Lit. 51.57.  
Երիայէլեան Ս. 12, rue Hippolyte-Lebas, Paris (9) Trud. 28.16.  
Մովսէսեան Կ. 159, rue Diderot, Vincennes (S.).  
Մուրաֆեան Մարսէլ, 16, rue Châteauredun, Marseille. Tél: C.36.96.  
Մասունեան, 20, rue Cadet, Paris (9) Prov. 75.55.  
Տեր Սարգիսեան, 4, rue de la Tour-d'Auvergne, Paris (9).  
Քէլէկեան Տիգրան Խան, 2, place Vendôme, Paris (1) Gut. 26.64.  
Քէլէպեան, 356, rue Saint-Honoré, Paris (1).

ՀՆԱԳԷՏ

Տէմիրեան Գէորգ, 20, rue d'Hauteville, Paris (10).

**ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՐ ԿԵՆՏՐ ԱՐՊԻՆԱՐ**

Գաղթահայութեան միակ զբաղման, զեղարուեստական և այլազան բաժանողական մար Տարեկիբը  
Բազմաբիւ պատկերներ — գեղատալ և զունաւոր կողմ  
Անոնք որ կը փափաքին ԿԵՆՏՐ ԵՒ ԱՐՊԻՆԱՐ Ս. տարին ունենալ (որ կ'արժէր 4) փրանք կամ 2 տոլար) Բ. Խա- տարին հետ կրնան ստանալ մեզմէ. վճարելով 50 փրանք:  
Հասցէ՝ Մ. և Մ. ՊԱՐՍԱՄԵԱՆ  
94, Rue Lafayette, Paris (9).



ՀԱՆՄԱՐԱՆՆԵՐ

- Ազնաւորեան Մ. («Կովկաս»), 23, rue de la Huchette, Paris (5).
- Աշնեան Միխայէլ, 66, rue Longue-des-Capucins, Marseille.
- Առաքելեան եղբարք, 33, rue des Martyrs, Paris (9).
- Արզումանեան Մ. 4, traverse du Mont-de-Piété, Mareille.
- Արապեան իսաչիկ, 31bis, r. du fbg. Montmartre, Paris(9) Prov.57.65.
- Աւագեանց, 65, rue Letellier, Paris (15) Inv. 13.48.
- Գարրիէլեան Գր. («Ալինա»), 18,r.de la Sorbonne, Paris(5)Dant.77.86.
- Գազանեան Լեոն («Սէմիրամիս»),8,r.Châteaudun, Paris(9)Trud.27.04.
- Գալրագեան Է. և Վարժապետեան Գ.27,r.Arnaud-Miqueu,Bordeaux.
- Գամպէլեան եղբ. route Nationale, Miribel (Ain).
- Գասապեան և Պաղտասաբեան, 44bis, rue Sébastopol, Lyon.
- Էփպէրեան, 10, rue Rampal, Paris (19).
- Թիքեաբեան Ստեփան, 202, rue Boileau, Lyon.
- Թուրուսեան Ե. և Փանիկեան Ա. 41,r.Bernard-du-Bois, Marseille.
- Խաչատրեան Գառնիկ («Երեւան»), 83, rue Mazenod, Lyon.
- Թօփուգեան Խ. և Լ. («Արարատ»), 11, r. Damiens. Billancourt(S.).
- Խաչատրեան Յարութիւն, 34, rue Dunoir, Lyon.
- Կրնիկեան Յ. 6, rue des Petites-Maries. Marseille.
- Կիւլքէմիքեան Սարգիս, 39, route Drurge, Vienne (Isère).
- Հանեան Պօղոս, 21, ave. Pont-Neuf, Fontaine (Isère).
- Հանեան Ս. 4, rue de la Chaussée-d'Antin. Paris (9).
- Ճիւղեան Լեոն, 13, rue Passet, Lyon.
- Ճօշկունեան Կ. 10, rue du Saule. Marseille.
- Մալխասեան Թ. 9, rue Poids-de-la-Farine, Marseille.
- Մակարեան Բագարատ («Բարձր Հայր»), 4,r.François-Garcin, Lyon.
- Մանիկեան Մագուտ, 19, rue Pasteur, Lyon.
- Մանուկեան Մանուկ, Batiment H., Charvieu (Isère).
- Նահապետեան Յ. 22, rue Sommerard, Paris (5).
- Նաւալարեան Սուրբէն, 28, rue Nationale, Billancourt (S.).
- Ներսէսեան Անտոն, 9, rue Nungesser, Décines (Isère).
- Նիկողոսեան Յարութիւն, 14, rue François-Garcin, Lyon. 2
- Շահինեան Գառլօ, 34, rue Saint-Lazare, Paris (9).
- Շամալեան Խորէն, 26, boul. Vauban, Valence (Drôme).
- Չափարեան Ղեւոնդ, 36, rue Polonceau, Paris (18).
- Պահչեան Յ. 29, rue des Dominicaines, Marseille.

ՃեմՄԱԿ ՊԱՆԵՐ, պատրաստուած հայ մասնագէտներու կողմէ, զիմեջէք Գար-Սարգիսիկեանի, 83, R. Gambetta, Rethel(Ardenne).  
Տէ՛ս իր անուցումը էջ 49:

Արեւելեան նպարեղեններու համար, զիմեջէք MERIDIONAL նպարավաճառատուներ, 8, Rue Châteaudun, Paris (9).  
Տէ՛ս ծանուցումը դուռնուր թուղթին Ա. էջին վրայ:

- Ռուսեան Պ. («Թօլաթլը»), 5, rue Baignoir, Marseille.
- Սատոյեան Ալեքսան, 79, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).
- Սեֆերեան Անրուան և Երջանիկ, 20, rue Rodier, Paris (9).
- Սարգիս, 51, rue du Petit-Saint-Jean, Marseille.
- Վիչէն Ա. 24, rue des Carmes, Paris (5).
- Փափագեան Գիսակ («Յլօրիս»), 61,r.Mr-le-Prince, Paris(6)Dant.52.73.
- Փափագեան Վահան («Լիլա»), 24, rue Saint-Lazare, Paris (9).
- Բէլլէնեան Յովհ. («Թօթաթլեան»), 59, rue Rabelais, Lyon.
- Բէնուիքեան Ղ. 40, rue Pierre-Corneille, Lyon.
- Օհանեան Կարօ, 82, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère). Tél: 27.

ՀԱՐՏԱՐԱՊԵՏՆԵՐ

- Ազարեան, 1, boul. Henri VI., Paris (4).
- Ազնաւոր Արամ, 13, rue des Plantes, Paris (14).
- Ալապեան Յ. 5, route d'Orléans, Arceuil-Cachan (S.) Alés. 13.96.
- Ալանիկիւ, 15, rue Treilhard, Paris (8) Lab. 06.35.
- Աստուածատրեանց Ս. 11, ave. Emile-Deschanel, Paris (7).
- Արամ Գ. խան, 2, rue Plichon, Paris (11).
- Արժրուի Կ. 39, rue Victor-Massé, Paris (9) Trin. 02.37.
- Արժրուի Պ., Herblay (S. & O.).
- Աւետիսեան և Մայիլեան, 209ter, av. de Neuilly, Neuilly(S.)Mail.10.39.
- Բարսեանց Էլիֆուս, 26, ave. de la Villa, Vincennes (S.).
- Բաստակեանց Վ. 10, rue de Lille, Paris (7).
- Բասմանեան Լուրճիկ, 1bis, rue Jannot, Saint-Denis (S.).
- Բեքրաբեան Բ. rue des Pyrénées, Vénissieux (Rhône).
- Բեզգադեանց Տիգրան, 7, rue Desnouettes, Paris (15).
- Բուդադեան Տիգրան, 120, ave. de Versailles. Paris (16).
- Գազանեան Է. 94, rue St-Lazare, Paris (9) Trin. 16.11.
- Գալուստեան Երուանդ, 15, rue Angélique-Vérien. Neuilly (S.).
- Գեանցունցեան Հայկ, 64, rue de Longchamp, Paris (16) Pas. 19.89.
- Եարալեանց, 6, ave. de la Station. Bois-Colombes (S.).
- Եռուսեան Լ. 38bis, boul. de la République, Boulogne(S.)Mol.20.39.
- Թագլուրեան Թագլուր, 10, rue Lacreteille, Paris (15) Vaug. 56.49.
- Թաքաբեան Ար. 285,r.Paradis.Marseille և 18,r.Cl.Villefaux,Paris(10).
- Թորգոմեան Արամ, 59, rue Geoffroy,-St-Hilaire, Paris (5).
- Թուսմանեանց Ա. 2, rue Buenos-Ayres, Paris (7) Ség. 84.41.
- Լորիս-Մելիֆոլ Բարսեղ, 9, rue Bayard, Paris (8).
- Կէվրէկեան Կ. 3, rue Nicolo, Paris (16) Aut. 88.27.
- Մայիլեան և Աւետիսեան, 1, r. Frédéric-Passy, Neuilly(S)Mail.44.60.
- Մարանջեան Մեքրոպ, 8, rue de l'Hôtel-de-Ville, Bègles, Bordeaux.

ԱՏԱՄՆԱՐՈՅԺ Սեղրակ Սասունիին ղիմել սկսաներու համար.—  
14, Rue Lagrange, Paris (5). Տէ՛ս ծանուցումը էջ 155:



Մկրտչեան Յակոբ, *Էլեկտր. ճարտ.* 24, rue Desnouettes, Paris (15).  
 Մուրաֆօփ Լեոն, 125, ave. des Champs-Elysées. Paris (8).  
 Յակոբեան Արմէն, 118, ave. Mozart, Paris (16) Aut. 87.41.  
 Նաֆիլեան Լեոն, 9, sq. Alboni, Paris (16) Kléb. 03.23.  
 Նաֆիլեան Վահէ, 34bis, r. de Longchamp, Neuilly(S.) Mail. 38.57.  
 Ներսէսեան Ջարեհ, 67, rue de Passy. Paris (16) Aut. 21.61.  
 Ռոմեան Հրանդ, 6, rue Francis-de-Pressensé, Marseille.  
 Չօլաֆ, 6, rue Adolphe-Focillon. Paris (14) Gob. 19.60.  
 Պէօրէֆնեան Փիմէն, 27, ave. de Versailles, Paris (16) Aut. 66.43.  
 Պօղոսեան Պ. 94, rue St-Lazare, Paris (9) Trin. 16.11.  
 Սէֆերեան Արշակ, 31, rue François I. Paris (8) Elys. 73.21.  
 Փէֆմէզեան Արամ, 8, ave. Vaugirard-Nouveau, Paris (15).  
 Քորկանով Վարդգէս, 44, rue de Clichy, Paris (9) Gut. 11.21.

ՃԵՐՄԱԿԵՂԷՆ

Աւագեանց, 155bis, rue de Convention, Paris (15) Vaug. 30.10.  
 Մազուրեան Ս. 79, rue du fbg. St-Denis, Paris (10) Prov. 30.50.  
 Մեյիֆոլ Ս. 43, rue Godet-de-Mauroy, Paris (9) Gut. 14.04.  
 Շամանեան Յ. 9, rue des Arts-et-Metiers, Aix, Marseille.  
 Չիլիկիւրեան (*Տիկ.*), 25, rue de la Harpe, Paris (5).  
 Պալտրիարեան, 33, rue Parcheminerie. Paris (5).  
 Պարոնեան Հ. (*Տիկ.*), 13, rue de Mulhouse, Paris (2).  
 Պարոնեան Մ. 11, rue Poissonnière. Paris (2).  
 Սերեան Հերում, 20, pass. des Petites-Ecuries, Paris(10) Prov.28.39.  
 Սպիրեան Զ. և Փամպուզեան, 45,r.N.D.de Lorette.Paris(9)Trin.50.59.

Շ Ա Պ Ի Կ

Քէրզեան Վիտոր և Փառնակ Միշէլ, 49, r. d'Hauteville, Paris (9).  
 Սարգիսեան Ա. 3, rue du Chevalier-de-la-Barre, Issy (S.).

Ս Ե Ղ Մ Ի Ր Ա Ն

Պարսամեան, 40, ave. Niel, Paris (17) Car. 52.00.

„ՆԱԻՐԻ ԱՇԽԱՐՀ“  
 ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԿ ԱՄՍԱԹԵՐԹ  
 Խմբագիր՝ Ս. ԹՈՐՈՍԵԱՆ  
 Պատկերներ հայ և օտար կեանքէ, գրական կտորներ,  
 գուարնալիֆներ, ծաղրանկարներ, հույլն.  
 5, Rue des Gobelins, Paris (13<sup>e</sup>)

Մ Ա Ծ Ո Ւ Ն

Աղլախարեան, 12, rue Colmet-Lépinay. Montreuil-s-Bois (S.).  
 Արաբս, 127, rue Cherche-Midi, Paris (15) Ség. 77.42.  
 Գալայնեան Արգար, 64, rue Rabelais. Lyon.  
 Լյմասեան Ժագ, 23—25, rue Singer. Paris (16).  
 Իմնէեան Շաւէն («Sélect»), 148bis, r. Hoche, Colombes(S.) Tél:703.  
 Կիւլէսերեան Ա. 6, rue de la Salle, Marseille.  
 Մավեան Վ. (*Տիկ.*) («Գալմադ»), 15, r. de Rochechouart, Paris(9).  
 Չոփուրեան Վահէ («Նաստոդ»), 8,r.de la Maison-Dieu,Paris(14)Inv.22.22.  
 Սլաւեան Յ. 20, rue Petit-Saint-Jean, Marseille.  
 Վազգէն, Թ. ferme du Château, Frenouville, par Gagny (Calvados).  
 Տէօֆմէնեան Արամ («Արամ»), 49,r.Barbès, Montrouge(S.)Vaug.15.32.

**ՅԱՄԱԶ** Ե Ի Ր Ո Պ Ա Յ Ի  
 Մ Ի Ա Կ  
 Հ Ա Յ Օ Ր Ա Թ Ե Ր Թ Ը  
 ազգային, գրական  
 ֆաուստական

Խմբագրութեամբ ՇԱՒԱՐՇ ՄԻՍԱԹԵՐԹԵՆԻ  
 Ա Ղ Մ Ի Ր Ա Ն

Ծանօթ դէմքերու և երիտասարդ գրողներու  
 քրդակիցներ ունի արտասահմանի բոլոր կեդրոններուն մէջ  
 և Ֆրանսայի ամէն կողմը

Օրը օրին տեղեկութիւններ կուտայ միջազգ.անցուղարձերու  
 մասին և իր ընթերցողները իրազեկ կը պահէ  
 Ֆրանսայի և արտասահմանի միւս զաղութներու  
 ազգային կեանքին ու շարժումներուն  
 և Խորհրդ. Հայաստանի ներքին կեանքին

TEL: GOBELINS 19-78 17, RUE DAMESME, PARIS (13<sup>e</sup>).  
 Բաժանորդագրութիւն. — Տարեկան վեցամս. եռամսեայ  
 Ֆրանսա և զաղութներ 140 ֆր. 70 35  
 Անգլիա, Եգիպտոս, 250 ֆր. 130 —  
 Չեխոսլովակ, Իտալիա 8 տօլար 5 —  
 Ամերիկա 200 ֆր. 100 —  
 Ռուսի, Երկիրներ



**Մ Ա Մ Ո Ւ Լ (Փրանսահայ)**

- Անահիտ (Ա. Չօղանեան), 9, rue Say, Paris (6).  
 Ապագայ (Ռաժկ-Ազատ-օրկան), 28, r. Serpente, Paris(6)Dant.93.61.  
 Առողջ Կեանք (Տ.Ք.Մ.Քիչիչեան), 31, r. La Rochefoucauld, Paris(9).  
 Արձագանգ ձյմարտութեան (Պ. Արժեհակեան), 8, r. de Prague, Paris(12).  
 Բանբեր (Յ. Ղազարոսեան), 7, rue Papère, Marseille.  
 Գոյամարտ (Բ. Միլտոսեան), 36, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Դրօշակ (Հ.Յ.Գ.օրկան), 5, rue des Gobelins, Paris (13).  
 Երկունք (Չ.Ն.Ո.Մ.ի օրկան), 17, av. Philippe-Auguste, Paris (11).  
 Զուարթնոց (Հր. Բալուեան), Boite-Postale, No 50, Paris (10).  
 Խրան (Ա. Թիւրապեան), 155, Abonné-Colbert, Marseille.  
 Կալոսոշ (Ե. Թօլայեան), 208bis, rue Lafayette, Paris (10).  
 Հանքն (Հասճընի Հայր-Մ.ի օրկան), B.P.Colbert, No 21, Marseille.  
 Հայ Արի (Հայ Արիներու օրկան), 3, r. Gustave-Tricard, Bagneux (S.).  
 Հայ Սիրտ (Եղ.Թորոսեան), 39, rue St-Savournin, Marseille.  
 Հայ Սկաուտ (Հ.Մ.Բ.Մ.ի օրկան), 1, rue Saulnier, Paris (9).  
 Մենք (Ն. Պէչիկիթաշեան), 208bis, rue Lafayette, Paris (10).  
 Մեր Ուղի (Հ.Օ.Կ.ի օրկան), 11, r. Louis-Blanc, Paris(10)Comb.07.04.  
 Միւրբիւն (Հ.Բ.Բ.Մ.ի օրկան), 11, sq. Alboni, Paris (16).  
 Յառաջ (Շ. Միսաբեան), 17, rue Damesme, Paris (13) Gob. 19.78.  
 Նայիրի Աշխարհ (Ս. Թորոսեան), 5, rue des Gobelins, Paris (13).  
 Նոր Երկիր (Ս.Գ.Հնչ.օրկան), 227, boul. Raspail, Paris (14).  
 Ջանք (Տ. Պասմաճեան), 45, r. de Reims, Aulnay-s-Bois (S. & O.).  
 Տեղեկատու (Մուրատ-Բաֆ.սաներու), 49, r. Rochechouart, Paris(9).

**ՄԵՏԱՂԵՂԷՆ**

(ՄԵՔԵՆԱԿԱՆ ԱՐՀԵՍՏԱՆՈՅ)

- Մամուլիկեան եղարք, 20bis. ave. Jules-Verne, Sevran (S. & O.).  
 Վարպետեան Զաւէն, 27, rue Lazare-Carnot, Clamart (S.). Tél:148.  
 Բիւլետենիկեան և Միսալիեան, 41, rue des Tables-Claudiennes, Lyon.

**ՄԵՏԱՔՍԵՂԷՆ**

- Աղապէսեան եղբ. 7, rue Argenteuil, Paris (1) Gut. 59.86.  
 Գուրբուեան Ե. 38, rue Saint-Savournin, Marseille.  
 Էմիլիոլ Գ. villa Lorraine, Le Tubet. St-Marcel, Marseille.  
 Կարապետեան Մուշեղ, 8, rue Garet, Lyon.  
 Մարիկեան Յովի. 24, rue Saint-Lazare. Paris (9).  
 Մեքոպ Լեւոն, 39, rue 22 Septembre, Courbevoie (S.).  
 Միսայիկեան Միհրան, 31, ave. Isquirol, Lyon.  
 Մերիկեան Ն. 52, rue Tapis-Vert, Marseille.  
 Չիլիկիկեան Ս. 48, rue Ste-Anne, Paris (2) Louv. 23.95.

- Պալլըգեան Պետրոս, 43, r. des Petites-Carreux, Paris(2) Gut.08.48.  
 Պաղտատիւն Օ. Château de la Valbarelle, St-Marcel, Marseille.  
 Պէլլերեան եղբ. Le Tubet, Saint-Marcel, Marseille.  
 Սրմաքեան Ա. և ընկ. 80, rue Magenta, Lyon. Tél: Vill. 93.47.  
 Սրմաքեան Ա. Trans (Var).  
 Տիրան, 44, rue d'Enghien, Paris (10) Prov. 46.49.  
 Փափազեան Մ. և Բիւրքեան Մ. 39, r. de Maubeuge. Paris(9)Trud.75.55.  
 Բիւրքեան Արշակ, 11, rue du fbg. Saint-Denis, Paris (10).  
 Ֆերմանեան եղբ. 26, rue des Capucins, Lyon. Tél: Bur. 34.07.

**ՄՍԱԳՈՐԾՆԵՐ**

- Գարեան Ս. 9, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Գալուսեան և Սէֆերեան, 63, rue Longue-des-Capucins, Marseille.  
 Գուլուսեան Ս. 21, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Թերգեան, 85, rue Mazonod, Lyon.  
 Կիրակոսեան Կարապետ, 24, rue Bouffier, Lyon.  
 Կիրիւկեան Սահակ, 115, rue Moncey, Lyon.  
 Կարոյեան Կարապետ, 56, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Հիւսիսեան Ս. 11, rue Quatorze-Cantons, Valence (Drôme).  
 Մարաշեան Ֆակոբ, 29, rue Bouffier, Lyon.  
 Մկրեան Պ. 15, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Մարիեան Գրիգոր, Les Grands-Pins, Saint-Loup, Marseille.  
 Նեվզէհիբեան, 51, ch. Château-Gombert, St-Jérôme, Marseille.  
 Շամշոյեան Կարապետ, 128, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Չաքրեան, ave. de Pessicart, Nice. Tél: 79.39.  
 Պահատուրեան Սահակ, 115, rue Moncey, Lyon.  
 Պուհատեան Կ. 19, rue Chapeliers, Marseille.  
 Պոյաեան Ս. 20, rue Belle-Image, Valence (Drôme).  
 Սարգիսեան Աբբօ, 128, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Վարդանեան Անդրանիկ, 12, rue Robespierre, Décines (Isère).  
 Տէլիբեանեան Տիգրան, 76, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Տէր Ահարոնեան, 113, rue Duguesclin, Lyon.  
 Տօնիկեան Ղազար, 15, rue Wilson, Décines (Isère).  
 Փայէլեան Պետրոս, 128, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Փիլիպոսեան Նշան, 69, rue Rabelais, Lyon.

**Մ Ո Ւ Շ Տ Ա Կ**

- Արասեան Յ. 21, rue Thiers, Marseille. Tél: C. 28.53.  
 Ազարեան Սարգիս, 181, rue Vendôme, Lyon.  
 Գարեան Ա. 40, rue Barbaroux, Marseille.  
 Գուլբուեանց Ա. 15, rue Gustave-Courbet, Paris (16) Pas. 41.92.  
 Ենգիլարեանց Յ. 5, rue Pradel, Toulon (Var).



Թիւրիւննի Ստեփան, 86, rue de Bellevue, Yerres, (S. & O.) Tél: 67.  
 Մարտիկեան Տիգրան, 56, r. du fbg. Poissonnière, Paris (10) Prov. 27.13.  
 Մինասեան Ժագ, 23, rue Montbrun, Paris (14).  
 Յարութիւնեան Նիկողոս, 5, rue Bourdaloue, Paris (9) Trud. 64.81.  
 Պուտագեան Ն. 15, rue Henri-Monnier, Paris (9) Trud. 07.90.  
 Սահակեան Լեւոն, 36, rue de Bellefond, Paris (9).  
 Սարահեան Օ. 27 rue Lazare-Carnot, Clamart (S.).  
 Քէլրանպաշեան Շարլ, 54, r. St-Ferréol, Marseille. Tél: D. 78.55.  
 Քիւրքեան, 45, rue Basfroi, Paris (11).  
 Յարագեան Տիգրան, 129, av. des Chartreux, Marseille. Tél: D. 33.57.

### ՅԱՆՃԱՊԱԿԻ

Չալըգեան Կարապետ, 31, rue des Recollés, Paris (10).

### ՆԱԽԱՆԻԻԹ

Մարգար Դաւիթ Կարապետ, 13, rue Méry, Bordeaux (Gironde).  
 Ֆրէնկեան վահէ, 23, rue du Renard, Paris (4) Arch. 66.21.

### ՆԱՄԱԿԱԳՐՈՇՄ

Անտեան Հ. 23, rue de Maubeuge, Paris (9) Trud. 38.61.  
 Գազազեան Կարապետ, 3, rue du Pont, Joinville-le-Pont (S.).  
 Գալայեան Մ. 25, ave. de Saint-Ouen, Paris (17).  
 Երամ վ. 20, rue Louis-Philippe, Neuilly-s-Seine (S.).  
 Ճշմարտասոս Գ. 1, rue Pasteur, Enghien-les-Bains (S. & O.).  
 Մալփեան Յ. որդի, 34, ave. Victoire, Nice. Tél: 79.49.  
 Միսիր, 74, rue de Maubeuge, Paris (9).  
 Նուպար (Չարֆէհան), 31, rue Saint-Lazare, Paris (9).  
 Սահաբեան Ա. 9, rue Choron, Paris (9) Trud. 05.04.  
 Սուհեան Սարգիս, 44, rue Carnot, Groslay (S. & O.).  
 Բէսթէն Գրիգոր, 15bis, rue de Maubeuge, Paris (9) Trud. 37.13.  
 Քէօլեան, 18, rue Racine, Montrouge (S.).

### Ն Ա Ի Թ

Ավնադաւեանց, 7bis, rue de Chemin-de-Fer, St-Cloud (S. & O.) Tél: Val-d'Or. 04.38.  
 Իւզբաշով Գ. 3, rue de Liège, Bois-Colombes (S.).  
 Կիւլմսերեան Խաչ. 7, rue Chernovitz, Paris (16).  
 Կիւլլեմեան Գալուստ, 51, ave. d'Iéna, Paris (16) Pas. 18.38.  
 Դուկասեան Արմենակ, 4, av. de la Bourdonnais, Paris (7) Inv. 19.12.  
 Փիթրոյէթ Ժօրժ, 40, rue Spontini, Paris (16) Pas. 90.23.

### ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻԶՆԵՐ

Աբասեան Յ. (Ճուշտակի), 19, r. Récollettes, Marseille. Tél: Nat. 00.33.  
 Աւագեան վ. 3, rue Alfred-Laurant, Boulogne-s-Seine. Mol. 17.69.  
 Դաւիթեան Բիւր (Սիւնէրի), 113, r. Belle-de-Mai, Marseille Tél: C. 63.30.  
 Զամպագեան Դաւիթ, 57, rue Sainte-Barbe, Marseille. Tél: C. 33.39.  
 Լեֆիլեան Յ. 17, rue de l'Arrivée, Enghien-les-Bains (S. & O.).  
 Թահիրեան Դաւիթ, 6, passage, Violet, Paris (10) Prov. 63.01.  
 Թիւրիւննեան Տիգրան, 94, rue d'Aubagne, Marseille.  
 Լնտրեան (Եարլսթով), 8, r. de la Sorbonne, Paris (5).  
 Կիւմիշ Մ. 29, allée Gambetta, Le Raincy (S. & O.).  
 Հայրումեանց, 119, rue St-Jacques, Marseille.  
 Հէֆիմեան Բիւր (Ֆիլմի), 8, ave. Vaugirard-Nouveau, Paris (15).  
 Ճիլանեան Պարոյր, 27, rue Consolat, Marseille.  
 Ճինեան, 436, rue Paradis, Marseille.  
 Մելիքեան Ա. 98, rue des Couronnes, Paris (20).  
 Միքեանեան Ժ. 90, rue d'Hauteville, Paris (10).  
 Միսաֆ Էփ. Յովսէփ (Հանքի), 26, av. George V. Paris (8) Elys. 74.29.  
 Միխայելեան Ս. 21, rue St-Denis, Noisy-le-Sec (S.) Tél: 01.21.  
 Շէրպիլեան Թորոս (Կանակեղէն), 25, cité Arménien, St-Jérôme  
 Marseille. Tél: D. 95.58.

Չայեան Խ.-Յ. (Բարկի), 9, imp. G.-Pitiot, Lyon.  
 Չիլեան Հ. 2 A. rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Պարոնեան Յ. (Նպար.ի), 6, ave. du Plessis, Sceaux (S.).  
 Ստամպոլեան Տիգր. (Նպար.ի), 1, pl. Notre-Dame, Grenoble (Isère).  
 Փիլիպ ժան (Նպար.ի), 23, rue Bréa, Paris (6) Dant. 48.99.  
 Քէօմիւրեան Ժօզէֆ (Նպար.ի), 15, ave. Trudaine, Paris (9) Trud. 10.54.  
 Քիպարեան Հայկարամ, 15, rue Jean-Goujon, Paris (8)).

### ՆՊԱՐԵՂԷՆ (Նպարավաճառներ)

Արրահամեան, Puits-Bivert, Gardanne (B. du R.).  
 Աժտիլեան Մ. 10, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Ալիսանդրեան Մ. 12, boul. Maritime, Marseille. Tél: C. 40.71.  
 Ալրուսեան Գ. 13, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Ակիլեան Ա. 1, rue Molière, Marseille. Tél: D. 24.16.  
 Ահարոնեան Լեւոն, 10, rue Quatorze-Cantons, Valence (Drôme).  
 Ալվագեան Մ. 33, boul. National, Marseille.  
 Անսուրեան, Puits-Bivert, Gardanne (B. du R.).  
 Անդրեասեան և Թուրումեան, 19, rue des Chapeliers, Marseille.  
 Անրոյեան Յովակիմ, 21, rue Wilson, Décines (Isère).  
 Ասարըգեան, 3, boul. Claire-Isnard, St-Jérôme, Marseille.  
 Ասլան Էդուարդ, 137, ave. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.).  
 Արքիմեան, 26, rue Lesage, Paris (20) Ménil. 61.85.



Արբնեան Զարուբին, 109, rue Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Արծնեան Արամ, 8, rue Audimar, Marseille.  
 Աւետիսեան եղբ. 28, rue de la Huchette, Paris (5) Odéon 22.29.  
 Աւետիսեան Մ. 23, rue Arnoux, Bourg-la-Reine (S.).  
 Բապուռնեան Ալեքսան, 5, rue Wilson, Décines (Isère).  
 Բարազանեան, 4, boul. Neuf, St-Jérôme, Marseille.  
 Գաբրիէլեան Գ. 11, rue Borrély, Gardanne (B. du R.).  
 Գալայնեան, 3, rue Pécherie, Roman-s-Isère (Drôme).  
 Գալուստեան Չ. և Սէֆէրեան Յ. 63, r. Longue-des-Capucins, Marseille.  
 Գալիշեան Յակոբ և Իսկէնտէր, 150, rue Moncey, Lyon.  
 Գասպարեան Մարտիրոս, 85, rue Rabelais, Lyon.  
 Գասպարեան Օ. և Սարաֆեան, Pont-de-Cheruy (Isère), *Ճաստածիւղեր*.— Batiment H., Charvieu (Isère), և route Nationale, St-Maurice-de-Beynost (Ain).  
 Գարանեան, 35, rue Dunois, Lyon.  
 Գարանեան Կ. le coin de l'ave. J.Jaurès et rue Coli, Décines (Isère).  
 Գարանեան Յ. 12, place de la Halle, St-Chamond (Loire).  
 Գարիպեան Վ. 5, rue Negrel, Marseille.  
 Գըլընեան Արմենակ, 3, rue de la Fédération, Grenoble (Isère).  
 Գոյունեան, 206, rue Garibaldi, Lyon.  
 Գումրուեան Բարունակ, villa Arax, r. Beauséjour, Sarselles (S.&O.).  
 Գրտիֆաշեան եղբարք, 183, rue Vendôme, Lyon.  
 Դաբադեան Արմենակ (*Շիրակ*), 26, r. de Trévisse, Paris(9)Prov.38.63.  
 Դաւիթեան Ա. 46, rue Baignoir, Marseille.  
 Դաւիթեան Յ. 148, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Եազընեան և Եաղընեան, 113, ave de Saxe, Lyon.  
 Եղիանեան Մանուկ, 15bis, rue Le Royer, Lyon.  
 Եղիշէեան Դանիէլ, 55, rue d'Aubagne, Marseille.  
 Զատիկեան Էֆտիկ (*Տիկ*), 22, rue Sévigne, Lyon.  
 Զարուկեան Մ. 10, rue François-Garcin, Lyon.  
 Զաֆարեան Արտաշէս, 128, rue Lafayette, Vienne (Isère).  
 Զաֆարեան Ս. 8, rue de Crimée, Marseille.  
 Զրահեան, 2 A. rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Էմիլիէնեան Մ. 5, ave. des Chartreux, Marseille.  
 Էֆէրնեան Վահան, ave. de Livry, Sevran (S. & O.).  
 Ըսրընեան Ս. 47, rue Sainte-Barbe, Marseille.  
 Թանիրեան Օ. 321, rue de Lyon, St-Louis, Marseille.  
 Թալիպեան Գ. 38, rue de Belleville, Paris (20) Ménil. 49.14.  
 Թալիպեան Ս. 26, rue de l'Ouest, Paris (14) Ség. 25.56.  
 Թարագնեան և Պարուքնեան, 5, rue Riboutté, Paris (9).  
 Թաւշանեան, 50, rue Dunois, Lyon.  
 Թէրգեան և Ճնկորեան, 211, rue Créqui, Lyon. Tél: Vaud. 57.30.  
 Թէրգեան Յ. 23, rue de la Fare, Marseille.

Թէրգեան Գրիգոր, 56, rue Caisserie, Marseille.  
 Թիւրքիւնեան և Փանոսեան, 37, rue de Trévisse, Paris(9) Tait.56.96.  
 Թիւրքիւնեան Օննիկ (*Մասիս*), 87, av. de Livry, Sevran (S. & O.).  
 Թորգոսեան Հանի Խաչ. 73, rue J.Jaurès, Arnouville-les-Gonesse.  
 Թորոսեան Ս. 92, rue d'Angoulême, Paris (11) Ménil. 56.06.  
 Իլպիգեան Գ. 72, Grand'Rue, Marseille.  
 Ինէնեան, ave. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).  
 Իննէնեան Առաֆել, ave. Félix-Girard, Bron-Village, Lyon.  
 Իչգալացեան Հմայեակ, 8, allée Paul-Lafargue, Pavillon-s-Bois.  
 Իչգալացեան Վահէ, 9, rue Jouye-Rouve, Paris (20).  
 Խալիբեան Ս. boul. de la Comtesse, St-Julien, Marseille.  
 Խրայէլեան Գրիգոր, 26, rue du Musée, Marseille.  
 Խսֆէնտէրեան, 57, ch. Château-Gombert, St-Jérôme, Marseille.  
 Խաչատուրեան Արմ. 28, boul. de la Liberté, Les Lilas (S.).  
 Խաչատուրեան Միֆայէլ, 150, rue Paul-Bert, Lyon.  
 Խաչիկեան Ներսէս, 144, rue Lafayette, Lyon.  
 Խէրպէլեան, 30, r. du 22 Septembre, Courbevoie(S.) Tél:Déf.15.61.  
 Խարէնեան եղբարք, 33, rue Stendhal, Paris (20).  
 Մառուկեան Մարտիրոս, 10, rue François-Garcin, Lyon.  
 Կամկանեան Հմայեակ, 92bis, ave. Verdun, Issy (S.).  
 Կէմալագեան Սահակ, 3, rue Sainte-Barbe, Marseille.  
 Կէննեան եղբարք, 75, rue de Bonnel, Lyon.  
 Կէչիտեան, 23, rue des Dominicaines, Marseille. Tél: N. 22.83.  
 Կէտէնեան Կարապետ, Virieu-s-Bourbre (Isère).  
 Կիրակոսեան և Սալլագեան, 18, rue Thubaneau, Marseille.  
 Կիւլէսէրեան, 48, ch. de Château-Gombert, St-Jérôme, Marseille.  
 Կիւլմէգեան, 43, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Կիւլպէնկեան Աղէֆ. (*Արարատ*), 35, rue Dunois, Lyon. Tél:43.52.  
 Կակորեան Պ. 3, rue Bouffier, Valence (Drôme).  
 Հանի Մանուկեան և Արապեան, 30, rue Bouret, Paris (19).  
 Հանի Յակորեան Մառի (*Տիկ*), 14, r. Bouffier, Valence (Drôme).  
 Համբարձումեան Միխիլ, 5, rue Voltaire, Lyon.  
 Հայրապետեան Գ. 31, ave. Camille-Pelletan, Marseille.  
 Հապեան Մանուկ, 31, r. de Gramme, Bois-Colombes(S.)Charl.16.29.  
 Հրաչեան Միխիլ (Caucase), 11, r. Fégier, Marseille. Tél:N.31.59.  
 Դազարեան Միխիլ, 148, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Դազերեան Վ. (*Բիւթանիս*), 150, rue Lafayette, Vienne (Isère).  
 Դոնչէկիլեան Յովհ. և Գր. 53, rue Bourdarie-Lefure, Asnières(S.).  
 Դուկասեան Ոսկիան, 43, rue de la Défense, Issy (S.).  
 Դուկասեան Սարգիս, 10, Grand'Rue, Croix-Rouge, Grenoble.  
 Զանիկեան, Les Grands-Pins, Saint-Loup, Marseille.  
 Զէնագեան Վահրամ, 8, rue de Châteaudun, Paris (9) Trud. 81.07.  
 Զիտէնեան եղբարք, 31, ave. Victor-Hugo, Clamart (S.).



Մահսեսեան Փողոս, route Nationale, St-Maurice-de-Beynost (Ain).  
 Մանուկեան, 73, rue Paul-Bert, Saint-Ouen (S.).  
 Մանտիկեան Ա. 11, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Մատոյեան Յովակիմ, 23, rue Wilson, Décines (Isère).  
 Մարգարեան Գ. 130, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Մարիլոսեան եղբ. 215, r. Vendôme, Lyon և 87, av. J. Jaurès, Décines.  
 Մարքսեան և Ազիզեան, 52, rue Piat, Paris (20) Ménil. 71.86.  
 Մարուֆեան Կ. 39, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Մարտիկեան, boul. de la Tour, Beaumont, Marseille.  
 Մարտիկեան, Les Grands-Pins, Saint-Loup, Marseille.  
 Մարտիրոսեան Ա. և Աւագեան Մ. 182, rue Duguesclin, Lyon.  
 Մեսրոպեան Ե. 53, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Միհրանեան Եղիա, 41, rue Montolieu, Marseille.  
 Մինասեան, Les Grands-Pins, St-Loup, Marseille.  
 Մինասեան Սուրբէն, 11, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Միգոսեան Սեդրակ, 78, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Մոսկոփեան և Սրմաֆէշեան, 4, rue Saint-Julie, Marseille.  
 Մուրատեան Մարտիրոս, 106, rue Mazenod, Lyon.  
 Մուրատեան Տիգրան, 3, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Յակոբեան Պ. 9, boul. Neuf, St-Jérôme, Marseille.  
 Յարութիւնեան Հ. 18bis, rue Jouye-Rouve, Paris (20).  
 Յովհաննէսեան և Կակալեան, 132, rue Garibaldi, Lyon.  
 Յովհաննէսեան Մինաս, 16, rue de Trans, Draguignan (Var).  
 Յովհաննէսեան և Իշխանեան, 15, rue de la Rose, Marseille.  
 Նագաեան և Մինասեան, 148, rue Garibaldi, Lyon.  
 Նալպանտեան Գաբրիէլ, 2, rue de la Défense, Issy (S.).  
 Նալպանտեան եղբ. 4, boul. Ormesson, Enghien-les-Bains (S. & O.).  
 Նահապետեան Յ. 7, rue Puvis-de-Chavannes, Marseille.  
 Նահապետեան Ս. 20, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Նանարեան Գուրգէն, 36, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Նամեան, 139bis, rue Boleau, Lyon.  
 Նարկիսեան Տիգրան, 62, rue Rabelais, Lyon.  
 Նէտիլեան Գաբրիէլ, 121bis, rue Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Նէտիլեան Լեւոն, 130, rue Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Ներկիզեան և Քէլէշեան Ա. 64, rue Rabelais, Lyon.  
 Նիգամեան, Les Grands-Pins, Saint-Loup, Marseille.  
 Նիկոլոսեան Ն. 121, ave. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).  
 Շաֆշոյեան Թ. 19, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Շապաղեան Գ. 187, ave. des Chartreux, Marseille.  
 Շապաղեան Նշան, 3, rue Halle-Delacroix, Marseille. Tél: C. 35.96.  
 Շատարեան Նազարէր, 75, rue Rabelais, Lyon.  
 Շաֆարեան և Պազիկեան, 3, r. du Morat, Enghien-les-Bains (S. & O.).  
 Շիրինեան Մամաս, 5, rue Maucoudinat, Bordeaux (Gironde).

Չայիրեան, 293, rue de Lyon, Saint-Louis, Marseille.  
 Չագընեան, ave. le Pessicart, Nice. Tél: 79.39.  
 Չափեան Սիսակ, ave. Félix-Faure, Sevran (S. & O.).  
 Չէօրէֆեան եղբ. 17, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Չոզկարեան Համազասպ, 8, boul. Borrély, Gardanne (B. du R.).  
 Պազարեան, 167, rue Bagnolet, Paris (20).  
 Պալեան Սահակ, 78, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Պալէօզեան Միլոսիշ, 177, rue Duguesclin, Lyon.  
 Պալէօզեան Յ. 5, rue Vieille-Poissonnerie, Marseille.  
 Պալքսեան, 54, rue de l'Évêché, Marseille.  
 Պահչէնեան, Les Grands-Pins, St-Loup, Marseille.  
 Պաղտասարեան ձ. 40, rue Chaponnay, Lyon.  
 Պաղտասարեան Պ. և Ստեփանեան Կ. (Եփրատ), 17, r. Garibaldi, Lyon.  
 Պայեան Պարոյր, 14, rue Bouffier, Valence (Drôme).  
 Պանտէզեան եղբ. villa Bandezian, bd. de la Madeleine, cité Arménien, Nice.  
 Պապիկեան Յակոբ, 83, boul. Longchamp, Marseille.  
 Պարսումեան, 155, rue Boileau, Lyon.  
 Պետիկեան Կարպիս, 96, rue Longue-des-Capucins, Marseille.  
 Պետրոսեան եղբարք, 125, rue Paul-Bert, Lyon.  
 Պէնկիսեան Միսաֆ, 8, boul. Auguste-Rodin, Issy (S.).  
 Փողոսեան Նահ. ch. de Pradel, camp. Fraise, St-Antoine, Marseille.  
 Փողոսեան Պետրոս, 25, rue Honnorat, Marseille.  
 Պոշնազեան Ս. 61, rue Nationale, Marseille.  
 Պոշնազեան Օննիկ, 5, rue Doct. Combolat, Marseille. Tél: D. 39.56.  
 Զրպաշեան Թովաս, 16, rue Duverger, Marseille. Tél: C. 21.56.  
 Սաննեան Մանուէլ, 6, rue Jacquard, Vienne (Isère).  
 Սանոսեան Ա. 10, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Սապոնեան եղբ. 39, rue de Trévise, Paris (9) Prov. 05.91.  
 Սարափեան Լյուկսը, 2, rue Chanterac, Marseille.  
 Սարափեան Յարութիւն, cantonnement, Charvieu (Isère).  
 Սարափեան Յովհ. 13, rue du Pourtour, Clamart (S.).  
 Սարգիսեան Մարտիրոս, 85, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Սարգիսեան Փիլիպոս, 56, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Սէմէրեան Սեդրակ, 17, rue Garibaldi, Lyon.  
 Սէրմանեան Գ. (Տէկ.), 42, rue Tourtille, Paris (20).  
 Սէֆէրեան, 12, rue de la Mure, Marseille.  
 Սէֆէրեան Վ. 2, boul. Barbès, Le Canet, Marseille.  
 Սիմոնեան, Les Grands-Pins, Saint-Loup, Marseille.  
 Սիմոնեան, 64, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Սիմանեան Գէորգ, 29, allée de la Seine, Issy (S.).  
 Սիմանեան Վ. 169, rue Duguesclin, Lyon.  
 Սիսեան Եր. («Turenne»), 112, rue de Turenne, Paris (3) Arch. 50.61.  
 Սիւզիէան Կարօ, 38, rue Popincourt, Paris (11) Roq. 66.71.



- Սոդոմոնեան Սո. 32bis, allée du Jardin-Anglais, Le Raincy (S. & O.).  
 Սվանեան Զ. 20, rue Petit-Saint-Jean, Marseille.  
 Սոլաբեան Ա. 29, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Վարդերեսեան եղբ. 1bis, rue Hautefeuille, Paris (16).  
 Վարդերեսեան Վահան, 40, bd. de l'Ermitage, Montmorency (S. & O.).  
 Վարժապետեան Զովի. 1, rue des Convalescents, Marseille.  
 Տալաֆիսիէեան Ա. 8, rue Suffren, Marseille. Tél: D. 70.89.  
 Տալֆիսիէեան Հրանդ, 30, r. des Quatorze-Cantons, Valence (Drôme).  
 Տամեան Բ. 45, rue Raoul-Servant, Lyon. Tél: Vaud. 09.71.  
 Տապաղեան Յակոբ, 73, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Տառեան Ս. 29, ave. Trudaine, Paris (9) Trud. 53.73.  
 Տէկերեան Թ. 5, rue Dorade, Marseille.  
 Տէմիրեան Սարգիս և որդի, 10, rue d'Ivry, Croix-Rousse, Lyon.  
 Տէր Անդրէասեան, 46, rue Nationale, Marseille.  
 Տէր Պօզոսեան Զովի. 17, boul. de la Pugette, St-Antoine, Marseille.  
 Տէր Պօզոսեան Ս. 51, rue Bon-Pasteur, Marseille.  
 Տէրտէրեան, 7, rue de la Providence, Marseille.  
 Տէրտէրեան Մ. 48, rue Petit-Saint-Jean, Marseille.  
 Տիրացուեան Պետրոս, 37, rue Rabelais, Marseille.  
 Տօնապետեան Անդրանիկ, 1, rue Trois-Frères, St-Chamond (Loire).  
 Տօնապետեան Տ. 155, Grande-Rue-de-la-Guillotière, Lyon.  
 Տօնկայեան Եսայի, 7, rue Vieille-Halle, Dragnignan (Var).  
 Փալամուտեան Գ. 10, rue Canonge, Marseille.  
 Փաշօեան Պօղոս, 25, rue Belle-Image, Valence (Drôme).  
 Փարմազարգեան, 2, rue Corneille, Marseille.  
 Փափագեան, 14, rue Sainte, Marseille.  
 Փափագեան եղբ. 7, rue Blanqui, Kremlin-Bicêtre (S.).  
 Փափագեան Յակոբ, 85, rue Rabelais, Lyon.  
 Փէշտիմալեան Ա. 12, rue Madame-Curie, Bagnaux (S.).  
 Փէմմէգեան, 35, rue Clovis-Hugues, Marseille.  
 Քերոբէեան Սարգիս, 233, rue Boileau, Lyon.  
 Քէլէշեան Ա. և Ներկիզեան Տ. («Անի»), 64, rue Rabelais, Lyon.  
 Քէնտէրեան, 18, rue Caisserie, Marseille.  
 Քէշիշեան, 19, rue Blanqui, Kremlin-Bicêtre (S.).  
 Քէպիբեան, 5bis, rue de Florence, Rouen (S. Inf.) Tél: 50.33.  
 Քէսիիեան, 10, rue des Carmes, Paris (5).  
 Քիւրբեան Զ. 305, rue de Lyon, Saint-Louis, Marseille.  
 Քոչարեան, 50, boul. Beaumont, Beaumont, Marseille.  
 Ֆէլլահեան, 50, rue Dunois, Lyon.  
 Ֆէնէրեան Արմ. 123, ave. de Neuilly, Neuilly (S.) Mail. 15.83.

Տօթք. Եազուպի նոր հասցէն է.— 8, ave. Perrichont-Prolongée, Paris (16). Տէ'ս ծանուցումը էջ 159:

ՇԻՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՇԻՆՈՒԹԵԱՆՅ ՉԵՌՆԱՐԿՈՒՆԵՐ

- Ազամեան Սարգիս, 65ter, rue J. J. Rousseau, Issy (S.).  
 Ազարէկեան Մ. 35, rue Emile-Desvaux, Paris (19).  
 Ազատեան Սո. 1, camp. Périer, au Viaduc, St-Antoine, Marseille.  
 Գալայեան Հայկ, 4, r. de la Victoire, Arnouville-les-Gonesse (S.&O.).  
 Գարազեան Հ. 32, rue Cassette, Paris (6) Lit. 63.80.  
 Գրմպրեան Արամ, 17, villa Besset, Décines (Isère).  
 Դերմակեան Լ. 11, rue St-Martin, Paris (4) Arch. 76.07.  
 Խարբեան Երեմիա, rue Coli, Décines (Isère).  
 Հէֆիմեան Օրոն, 74, rue Lourmel, Paris (15).

**ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵՍԿ**  
**3. ՏԷՐ ԱԲՐԱՀԱՄԵԱՆԻ**  
 18, Rue de la Chaussée-d'Antin, Paris (9<sup>e</sup>).  
 Tél: Prov. 78-02.

Ամէն օր ժամը 9էն մինչև 12 և 2էն մինչև 7  
 կիրակի և տօն օրերը՝ ժամը 10էն մինչև 1

*Գրասենեակին կից կազմակերպուած են հետևեալ ճիւղերը.*—

ՀՈՂԱՅԻՆ.— Վանառում հողաբաժիններու փարիզի ամենալաւ շրջաններուն մէջ և ծովագերքը, ինչպէս նաեւ Մարսէյլ, Լա-Պօլ, Տիէֆ, ևլն. նպաստաւոր պայմաններով եւ ապառիկ:

ԿԱՌԻԱԾԱԿԱՆ.— Առուծախ տուներու, վիլլաներու եւ ագարակներու:

ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՅԻՆ.— Վարձու և ծախու բնակարաններ:

ԵԼՄՏԱԿԱՆ.— Տուներ կառուցանելու համար դրամ կը հայրապրուի.— գրասենեակներ՝ պատրաստ տուներու, վիլլաներու, հողաբաժիններու և առետր. ձեռնարկներու փոխարէն. 10.000 ֆրանքէն սկսեալ:

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ.— Այստեղ ագրուր-իւններ ֆրանսական և օտար ընկերութիւններու մօտ, կեանքի, կրթիկի, արկածներու (անհատական), ինքնաշարժներու, ելն.:

ՀԱՇՈՒՍԱԿԱՆ ԵՒ ՏՈՒՐԳԵՐՈՒ.— Հաշուապահութիւն, հաշուեկշիռ, բնութիւն հա իւններու և տուրքերու վերաբերեալ խնդիրներու: Այս ճիւղին մասնագէտը կ'ընդունի երկուշաբթի, չորեքշաբթի և ուրբաթ օրերը, ժամէն 2էն մինչև 4:



Ղազարեան Սարգիս, 11, rue Wilson, Décines (Isère).  
 Մուրատեան Լ. 65bis, ave. Mozart, Paris (16) Aut. 51.49.  
 Յովնանեան Կ. և ընկ. 2, boul. Victor-Hugo, Nice. Tél: 77.64.  
 Շահինեան Թազուր, 4, rue de la Gare, Issy (S.) Tél: 4.74.  
 Սէյլակի Բիէր, 26, rue Manoury, Bois-Colombes (S.) Charl. 14.16.  
 Սինան Բ. 66, rue Victor-Hugo, Ronsy-s-Bois (S.) Tél: 161.  
 Վարդանեան Պօղոս, 50, rue Isidore-Neuyahr, Bagneux (S.).  
 Փափագեան Տ. 22, ave. du Château, Vincennes (S.) Daum. 19.28.

ԿԱԼՈՒԱԾԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Աբելեան Հ. 226, rue Lafayette, Paris (10) Nord 95.79.  
 Երբլագեան Ռուբէն, 33, rue de Rivoli, Paris (4) Arch. 68.23.  
 Երբլագեան Տիգրան, 37, av. de Bellevue, Bourg-la-Reine (S.) Tél: 2.62.  
 Մարոսեան Նշան, 12, rue de Bellefond, Paris (9) Trud. 17.27.  
 Մէրիամէրեան Ս. Palais Prince de Galles. bd. Prince-de-Galles, Nice, Tél: 78.66.  
 Չուլլերեան Վարդան, 36, rue Voltaire, Lyon. Tél: Monc. 58.75.  
 Տէր Արթուրեան Յ. 18, r. Chaussée-d'Antin, Paris (9) Prov. 78.02.  
 Տէր Յակոբեանց Արսէն, 1, rue Vacon, Marseille. Tél: C. 57.74.  
 Բիպարեան Մանուկ, 34, rue Drouot, Paris (9).  
 Բէշէնեան Յ.-Մ. Cie d'Assurance Gén., 87, rue Richelieu, Paris (2).

ՇԻՆՈՒԹԵԱՆ ՆԻԹԵՐ

Բաշլիկեան Աշոտ, Հէրբի Ներկ, 43, r. de St-Cloud, Billancourt (S.).  
 Հովեան Յովհ. 17bis, Grande-Rue, Vaucresson (S. & O.) Tél: 2.61.  
 Ղազարոսեան Թ. պատի Թղթ Ներկ, 37, r. Paul-Cavare, Ronsy-s-Bois (S.).  
 Վիրապեան Բ. և ընկ. կղթնաթ, 35, crs Pierre-Puget, Marseille. Tél: D.20.09.

COMMERCE Téléphone: Nord 89—06  
 INDUSTRIE 95—79  
 LOCAUX **Հ. ԱԲԵԼԵԱՆ**  
 TERRAINS

ԿԱԼՈՒԱԾԱԿԱՆ ԱՌՈՒԾԱՆԵՒ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆԵՐ  
 Acte de vente, cession, compromis, nantissement, hypothèque, etc.  
 Ամէն օր ժամը 9—11.30 և 3—6

Métro: Louis-Blanc ou Jaurès 226, Rue Lafayette, PARIS (10)

ՈՍԿԵՐԻԶՆԵՐ

Անդրանիկեան Բ. 19, rue des Gravilliers, Paris (3).  
 Անդրէասեան Վառֆապուհ, 52, fbg. Montmartre, Paris (9) Trud. 63.35.  
 Աւէրխանեան Յովսէփ, 36, rue Jules Ferry, Montmagny (S. & O.).  
 Արզումանեան Մ. 186, rue de Neuilly, Le Perreux (S.).  
 Կիրակոսեան Երուանդ, 28, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Կիւմիշ, 6, rue Ravignon, Paris (18).  
 Կիւմիշեան Եղիա, 81bis, route de St-Denis, Deuil (S. & O.).  
 Զօրքոսեան Սարգիս, 17, rue Etienne-Marcel, Romainville (S.).  
 Յովհաննէսեան Ա. 37, cours Morand, Lyon.  
 Նեվշէիկիբեան Լեւոն, 8, rue Torte, Marseille.  
 Պարծամբեան Գ. 10bis, rue Coutellerie, Marseille. Tél: C. 21.64.  
 Պարոնեան Յովսէփ, 17, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Սիմոն, 58, rue Chaponnay, Lyon.  
 Սուրիկեան և Պէշկէտեան, 4, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Տէր Գալուստեան, 26, rue Lamartine, Paris (9).  
 Տէր Յարութիւնեան Ա. 1, rue St-Médard, Epinay-s-Seine (S.).  
 Փառպուզեան Մովսէս, 34, rue Chaponnay, Lyon.  
 Փիրուսեան Միսսֆ, 52, rue du fbg. Montmartre, Paris (9).  
 Քիւրքեան Վ. 31, ave. Matignon, Paris (8).

Պ Ա Ն Դ Ո Վ

Ազամեան Արամ, 5, rue Saint-Jaume, Marseille.  
 Աստիկ Պ. 3, impasse Brindisi, Marseille.  
 Արապեան Ա. 34, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Արզումանեան Սուրէն, 4, tr. de Mont-dePiété, Marseille. Tél: C.41.92.  
 Արպօեան Ն. 32, place Jules-Guesde, Marseille.  
 Զպեան, 66, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Թէբեան Ս. 6, rue Torte, Marseille.  
 Կակոսեան Նշան, 49, rue Nationale, Marseille.  
 Կրեկիեան Հմայեակ, 6, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Հայրցեան Յակոբ, 25, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Ղազարեան Վ. 4, rue Fontaine, Sainte-Anne, Marseille.  
 Հինկէօգեան Ա. 25, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Մակարեան Կ. 14, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Մարասեան Գրիգոր, 37, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Միլիոնեան, 41, rue des Chapeliers, Marseille.  
 Յակոբեան Արիս, 4, rue Paul-Delaroche, Paris (16).  
 Յարութիւնեան Գ. 40, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Յովակիմեան Ն. 39, rue des Récollettes, Marseille.  
 Յովսէփեան Խաչիկ, 10, rue de la Fare, Marseille.  
 Նալպանտեան Կ. 48, rue Baignoir, Marseille.



Պասմանեան Տ. 8, rue Baignoir, Marseille.  
 Պարիկեան, 7, rue du Musée, Marseille.  
 Պոյանեան և ընկ. 4, place Jules-Guesde, Marseille.  
 Սարեան Կարապետ, 1, rue de la Salle, Marseille.  
 Վարդանեան յ. 24, rue Bouffier, Valence (Drôme).  
 Տէյիբմէնեան Ղեւոնդ, 27, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Տէր Պողոսեան Կ. 38, rue Francis-de-Pressensé, Marseille.  
 Տէրոբեան Պողոս, 65, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Բէսմէնեան Գէորգ, 50, rue des Abeilles, Marseille.

### Պ Ա Ն Ի Ր

Գըմպըլեան Հ. 56, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Զոփուրեան Վահէ, 8, rue Maison-Dieu, Paris (14) Inv. 22.22.  
 Սարգիսբէկեան Գար. 83, rue Gambetta, Rethel (Ardennes) Tél: 68.  
 Սէլվանեան, 13, rue Pocard, Levallois-Perret (S.) Pér. 00.36.

### ՊԱՐԻ ԴԱՍԵՐ

Եղմուրեան Պարգեւ, 86, boul. Port-Royal, Paris (13).  
 Զարդարեան Թափայէլ, 2, rue d'Alsace, Asnières (S.).  
 Փանոսեան Եղուարդ, 94, rue Bonnel, Lyon.  
 Փաստմանեան Օննիկ, 52, rue Voltaire, Lyon.

### Պ Ի Ս Ք Ի Ի Ի

Տէվլէթեան Վ. 6, rue Pajol, Paris (18) Nord 24.03.

### ՊՂՆԶԱԳՈՐԾ

Նէրկիգեան Անթուան, 71, rue Rabelais, Lyon.  
 Պողոսեան Կ. 50, boul. de la Paix, Marseille.  
 Սահակեան Սուրէն, 146, ave. J. Jaurès, Décines (Isère).  
 Սէօֆիւնեան Գէորգ, 83, rue Longue-des-Capucins, Marseille.

### Պ Տ Ո Ւ Ղ

Արքահամեան Արքահամ, 18, rue de la Mure, Marseille.  
 Գրաքլեան Խաչիկ, 11, rue Dunois, Lyon.  
 Հացագործեան, 3, rue Saint-Bazile, Marseille.  
 Միչիֆեան Ահարոն, 83, rue Longue-des-Capucins, Marseille.  
 Պարսամեան Արուշէս, 13, rue du Coque, Valence (Drôme).  
 Բէսապեան Սարգիս, 5, rue Quartier-Neuf, St-Chamond (Loire).  
 Ֆալթիկեան Գէորգ, 16, rue Wilson, Saint-Chamond (Loire).

### ԶՈՐ ՊՏՈՒՂ

Անդրէասեան Եր. 32, r. Longue-des-Capucins, Marseille. Tél:C.35.39.  
 Արքիմեան Ա. 45, rue de Trévis, Paris (9) Prov. 58.24.  
 Էֆիգեան Նշան, 5, rue du Terras, Marseille. Tél: C. 79.11.  
 Խաչիկեան Մ. 6, pass. Violet, Paris (10) Prov. 25.44.  
 Յովհաննէսեան Գուրգէն, 50, cours Henri, Lyon.

### ՊՐԻՍՄԱԿ

Ստեփան Հ. 50, ave. Président-Wilson, St-Denis-s-Seine(S.)Nord 08.95.

### ՍԱՓՐԻԶՆԵՐ

Աղամեան Արամ, 9, rue Mission-de-France, Marseille.  
 Անէմեան, 43, boul. J. Jaurès, Clichy-La-Garenne (S.) Pér. 26.78.  
 Անտոնեան Արքիմ, 1, rue Marchand, Vienne (Isère).  
 Աննրագեան Յ. 22, ave. Camille-Pelletan, Marseille.  
 Աշեան Մկրտիչ, 180, rue de Tolbiac, Paris (13).  
 Աւագեան Գրիգոր, 41, rue Robert, Lyon.  
 Առափեղեան Մանուկ, 9, rue de la Fare, Marseille.  
 Աստուրեան, 5, rue d'Antoine, Marseille.  
 Բաշիկեան Արամ, 170, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Բարունակեան Պողոս, 277, rue de Lyon, St-Louis, Marseille.  
 Գարամանեան Սարգիս, 55, boul. Auguste-Rodin, Issy (S.).  
 Գաբրիէլեան Ս. 2 A. boul. de la Paix, Marseille.  
 Գարամանուկեան Երանոս, 88, ave. de Livry, Sevran (S. & O.).  
 Գասպարեան Գ. 4, rue Blida, Marseille.  
 Գարատիլեան Պ. 39, rue des Recolletes, Marseille.  
 Գարակէօգեան Գէորգ, 58, ave. Jean-Jaurès, Marseille.  
 Գէորգեան Արշակ, 24, rue Saint-Lazare, Paris (9).

### Ս Ա Փ Ր Ի Զ

**ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ Խ. ՀԱՄԿՈԶԵԱՆ**  
 15, Rue Traversière, Billancourt (Seine)

**ՍԱՓՐԻԶ ԱՐԱՆՅ ԵՒ ԿԱՆԱՆՅ**

ՄԱՔՐՈՒԹԻՒՆ, ԽՆԱՄՔ ԵՒ ՀԱՇԱԿ

Աշակերտներ կ'ընդունուին, երեք ամսուան միջոցին կատարելագործելու համար — պայմանները դիւրամատչելի



Գեորգեան, 46, boul. St-Germain, Paris (5).  
 Գուրուան Պարգե, 88, rue Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Գրիգորեան Գ. 13 rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Գրալլըգեան եղբ. 1, rue Trois-Frères, St-Chamond (Loire).  
 Դանիելեան Մովսէս, 12, rue du Pot-de-Fer, Paris (5).  
 Դերանկեան Մ. 61, rue Rabelais, Lyon.  
 Ենովգեան Գ. 84, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Զատիկեան Գ. 9, place de la Joliette, Marseille.  
 Զարուկեան եղբ. 19, rue du Vieux-Palais, Marseille.  
 Լյոեան եղբարք, 19, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Էֆիմեան եղբ. 3bis, r. Blanqui, Paris(13) և 65, r. Barbès, Ivry (S.).  
 Թագուրեան ձիվան, 15, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Թերգեան Յակոբ, 23, boul. d'Alsace, Valence (Drôme).  
 Թորոսեան Ժօրժ, 1, rue de l'Agent-Bailly, Paris (9).  
 Թորոսեան Պ. 148, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Կարապետ, ave. Jean-Jaurès, Cenon, Bordeaux (Gironde).  
 Կարապետեան Գ. 2, rue de l'Ouest, Marseille.  
 Կիրակոսեան Երուանդ, 39, rue Francis-de-Bonnel, Vienne (Isère).  
 Կիւլեան Սեպուհ, 4, rue de la Gare, Issy (S.).  
 Կիւլեան Բարիկ, 74, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Հանիպէլեան Ն. 77, boul. National, Marseille.  
 Ղազարեան Ե. 4, rue Blida, Marseille.  
 Ղազարեան Ս. 38, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Ճամկոգեան Յար. 15, rue Traversière, Billancourt (S.).  
 Մելիքեան եղբ. 162, rue de Paris. Pantin (S.).  
 Մեսրոպեան Թագուր, 161, rue Pierre-Corneille, Lyon.  
 Մէլիանէեան Արսէն, 34, rue Montcalm, Paris (18).  
 Մուրաֆեան Յովհ. 61, boul. Gallieni, Issy (S.).  
 Մումեան Ս. 37, rue Dunois, Lyon.  
 Մուրատեան, 80, rue de la Part-Dieu, Lyon.  
 Մուրատեան, 197, rue Créqui, Lyon.  
 Մուրատեան Յ. 38, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Յովհաննէս Գ. 304, boul. National, Marseille.  
 Յովհաննէսեան Գ. 141, ch. Victoire-du-Vallon-de-l'Oriol, Marseille.  
 Յովսէփեան և Գարբիէլեան, 15, rue Thubaneau, Marseille.  
 Ներկիզեան Յարութիւն, 28, rue Louis-Blanc, Lyon.  
 Ներսէսեան Ս. 31 A. ch. de St-Julien, St-Barnabé, Marseille.  
 Շահպաղեան Արախաւ, 26, rue de Bièvre, Paris (5).  
 Շէիկեան Շմառն, 56, rue Julien-Lacroix, Paris (20).  
 Չէֆէմեան Յակոբ, 32, rue Bouffier, Valence (Drôme).

ԳԵՐՉԱԿՆԵՐՈՒ ՊԻՏՈՅՔՆԵՐ, ԳԵՄԷԼ Գազազեան եղբայրներու —  
 4, Rue Poissonnière, Paris (2). Տե՛ս իր ծանուցումը էջ 33:

Չիլինկիրեան Կարապետ, 5, rue Voltaire, Lyon.  
 Չօպանեան Նշան, 21, boul. Beaumont, Beaumont, Marseille.  
 Պաշլալէօյիւֆեան Թորոս, Maison Neuve, Charvieu (Isère).  
 Պապսիկիտեան Ա. 28, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Պարպարեան Լրեմիա, 108, rue de Bonnel, Lyon.  
 Պետրոսեան Մ. 6, tr. du Mont-de-Piété, Marseille.  
 Պէրպէրեան եղբ. 60, rue d'Alsace, St-Chamond (Loire).  
 Պէֆրէմուրեան Արշակ, 61, rue du Petites-Maries, Marseille.  
 Պորոնեան, 32, rue Francis-de-Pressensé, Marseille.  
 Սարգիսեան Կ. 11, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Սարգիսեան Ս. Les Grands-Pins, St-Loup, Marseille.  
 Սէվիկեան Յակոբ, 45, rue Sainte-Barbe, Marseille.  
 Սէֆէրեան Պ. 18, boul. Beaumont, Beaumont, Marseille.  
 Սիմոնեան Ն. 162, rue Duguesclin, Lyon.  
 Ստեփանեան եղբարք, 8, rue Domat, Paris (5).  
 Վարդանեան, 2, rue Eguison, Marseille.  
 Վարդանեան Զատիկ, Maison Colombero, 119, ave. J.Jaurès, Décines.  
 Տէր Յարութիւնեան, 299, rue de Lyon, St-Louis, Marseille.  
 Օժտունի, 11, rue Nationale, Marseille.  
 Օվագեան Ե. 29, rue Fauchier, Marseille.  
 Օվագեան Լեւոն, 35, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Փափագեան Երուանդ, 38, rue Samatan, Marseille.  
 Փափագեան Պետրոս, 22, rue des Carmes, Paris (5).  
 Փէֆմէդ Հ. 15, rue de la Glacière, Paris (13).  
 Կեսարիպեան Յ. 82, ave. Jean-Jaurès, Décines. Tél: 27.  
 Գէիմեան Յակոբ, 69, rue Guynmer, Issy (S.).  
 Գիւրէմեան Յ. 38, rue des Petites-Maries, Marseille.

### ՍՐՃԱՐԱՆՆԵՐ

Անէմեան Վահրամ, 8, rue Jouye-Rouve, Paris (20).  
 Ամիրխանեան Մ. 57, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Աշնեան Մ. 66, rue Longue-des-Capucins, Marseille.  
 Բանիկեան Ալիքսան, Cbis, boul. Auguste-Rodin, Issy (S.).  
 Գամպէրեան եղբարք, (Café Sport), route Nationale, Miribel (Ain).  
 Գասապեան Մանուկ, 188, rue Duguesclin, Lyon.  
 Գարեան Յ. 9, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Գարակէօգեան Ժօզէֆ, 45, rue de la Défense, Issy (S.).  
 Գարաբեան Խնկիկ, 18, rue Bouffier, Valence (Drôme).  
 Գրիգորեան Օննիկ, 2 A. boul. de la Paix, Marseille.

— Ամարատ սուրն, Թորոսեանի ջուլ, 92, rue d'Angoulême, Paris  
 (11). Տե՛ս ծանուցումը յաւելումստեան թուղթին վրայ:



Թագուրեան Սոնփան, 5, quai Pajol, Vienne (Isère).  
 Թալէոսեան Ս. 8, rue J. A. Vial, St-Chamond (Loire).  
 Թուլուրմեան և Փանիլեան, 41, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Ժամկոչեան Մ. 79, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Խաչատուրեան Արքիմ, 34, rue Dunoir, Lyon.  
 Ղազարեան Գ. 96, rue de Bonnel, Lyon.  
 Մանիլեան Մագուտ, 19, rue Pasteur, Lyon.  
 Մանուկեան Կարապետ, Batiment H., Charvieu (Isère).  
 Միխայէլեան Մ. 26, rue des Dominicaines, Marseille. Tél: C.42.21.  
 Մկրտիչեան Յովհ. 150, rue Lafayette, Vienne (Isère).  
 Ներսէսեան Անտոն, 9, rue Nungesser, Décines (Isère).  
 Պէրպլըրեան Ազասի, 121, rue Etienne-Dolet, Alfortville (S.).  
 Սատոյեան Ալէսան, 87, ave. Jean-Jaurès, Décines (Isère).  
 Փափագեան Ռուբէն («Կիլիկիա»), 59, rue Dunoir, Lyon.  
 Փիլիպոս, 6, boul. Carnot, Alfortville (S.).  
 Փիլոեան Եղարբ, Les Grands-Pins, St-Loup, Marseille.  
 Քէղէլեան Ա. 31, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Քէամէնեան Յար. 26, rue Belle-Image, Valence (Drôme).

ՍՈՒՐՃ (ԼՍԱՐԿՈՒԱԾ և ԱՊԱԳՆԱԾ)

Ալբուսեան Գ. 13, rue Bernard-du-Bois, Marseille.  
 Գաբաղեան Արմ. («Շիրակ»), 26, r. de Trévisse, Paris(9)Prov.38.63.  
 Զատիկեան և Պազկալեան («Տիւրք»), 22, r. de Sévigne, Lyon.  
 Թորոսեան Ս. («Սուլթան»), 92, r. d'Angoulême, Paris(11)Ménil.56.06.  
 Սիւզմէեան Կարօ, 38, rue Popincourt, Paris (11) Roq. 66.71.

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆՆԵՐ

(ՅԱՆՉՆԱԿԱՏԱՐ, ԱՐՏԱԾՈՒՄ, ՆԵՐԱԾՈՒՄ)

Ագնազարեան, 101, rue de la Bourdonnais, Paris (1) Ség. 25.28.  
 Ալեանազ Արամ, 6, ave. Doct.-Brouardel, Paris (7) Inv. 05.52.  
 Ալէսամիք Ժան, 41, rue des Martyrs, Paris (9) Trud. 75.06.  
 Անէմեան Լեոն, (գինիի արտած.), 8, ch.Genestat, Caudéran(Gironde).  
 Ամասեան Մորիս, 8, rue Beaumarchais, Paris (11).  
 Անդրէասեան Էդ. 32, r. Longue-des-Capucins, Marseille. Tél:C.35.39.  
 Ալամիլի, 72, ave. Victor-Hugo, Paris (16).  
 Արապեան Կար. 2, ave. de la Mairie, Soisy-s-Montmorency (S. & O.).  
 Արեւեան և Սէֆէրեան, 7, r. des Petits-Hôtels, Paris (10) Prov.13.47.  
 Արքիմեան Կ. 8, pass. Violet, Paris (10) Prov. 94.21.

ԳԱԶԱԶԵԱՆ ԵՒ ԵԱԶԸՃԵԱՆ, Ժէրսէ և Փլու,  
 39, Rue des Jeûneurs, և 40, boul. Bonne-Nouvelle, Paris (10).

ՏԵՆՆԻՐ ԺԱՆՈՒԿՈՒԹՅԱՆ ԿՆՁ 47:

Բանիլեան Լ. 37, ave. du Grand-Chêne, Parc-St-Maur (S.).  
 Գասպարեան Պօղոս, 68, rue Cuvier, Lyon.  
 Գեորգօֆ Մ. 109, prom. de la Plage, Marseille. Tél: D. 93.95.  
 Գոնչէկիլ Արամ, 10, rue de la Victoire, Paris (9) Trud. 56.73.  
 Գուլումեան Է. 75, boul. Peirier, Marseille. Tél: D. 13.70.  
 Գուլումեան Յ. 72, boul. Mérentié, Marseille.  
 Գուլումեան Մ. 21, rue de Brusse, Marseille.  
 Երիզեան Ալֆրէտ, 5, cours. Puget, Marseille. Tél: D. 13.20.  
 Զահապեան Ա. 17, rue Palestro, Paris (2). Cent. 49.28.  
 Էլլանեան, 104, rue Montmartre, Paris (2) Gut. 46.40.  
 Էօֆուլեան Ս. 40, La Canebière, Marseille.  
 Թէրզիպալեան Անդրանիկ, 144, rue Moncey, Lyon.  
 Թէֆէեան Արամ, 216, ave. du Prado, Marseille. Tél: D. 01.33.  
 Թէֆէեան Եղբ. 6, rue d'Arcole, Marseille. Tél: D. 65.98.  
 Թիւրապեան Արման, 540, rue Paradis, Marseille. Tél: D. 79.37.  
 Թումանեանց Համբարձում, 4, impasse du Main, Paris (15).  
 Թումանեանց Վարդան, 18, rue de l'Arc-de-Triomphe, Paris (17).  
 Իյնէնեան, 86, rue de Saint-Cloud, Clamart (S.).  
 Իփիլիմեան Ստ. 13, rue Marivaux, Paris (2) Louv. 57.38.  
 Կիլպէնկեան Արտ. 80, rue St-Jacques, Marseille. Tél: D. 42.93.  
 Կիւմրիշեան Ս. և Հ. 77, cours Pierre-Puget, Marseille. Tél: D.09.03.  
 Կոստիկեան, 243, rue Saint-Honoré, Paris (1).  
 Հալէպեան Ն. 8, rue Suffren, Marseille. Tél: D. 70.89.  
 Հանի Պահանեան, 108, r. Francis-de-Preßensé, Roanne-Matèle(Loire).  
 Համբարձումեան Ա. villa Fortunée, bd. Prince-de-Galles, Nice. Tél:46.55.  
 Հէֆիմեան, 93, rue Dunkerque, Paris (10).  
 Հէֆիմեան Յ. և որդիք, 56, r. du fbg. St-Honoré, Paris(8)Anj.18.00.  
 Հոլաս Անթուան, 55, rue Félix-Faure, Enghien-les-Bains (S. & O.).  
 Ճամկարեան Սեդրակ, 8, rue de Passy, Paris (16).  
 Ճապեան Եղարբ, 36bis, rue de Rivay, Levallois-Perret (S.).  
 Ճէլէպեան Յ. 24, rue de Milan, Paris (9) Trin. 33.03.  
 Ճշմարտախօս Ներսէս, 37, rue Bezout, Paris (14).  
 Մանտիկեան Յակոբ, 22, ave. Jules-Verne, Sevran-Livry (S. & O.).  
 Մարուֆեան, 22, rue de la Chaussée-d'Antin, Paris (9).  
 Մարտիկեան, 27, ave. Junot, Paris (18).  
 Մարտիկեան Տիգրան, 56, r. du fbg. Poissonnière, Paris(10)Prov.61.10.  
 Մեիլիեան Արտաւազ, 93, rue Compans, Paris (19).  
 Մեիլիշահեան Յ. 10, rue Notre-Dame-de-Lorette, Paris (9).  
 Մէլմարեան Մ. 42, rue Roux-de-Brignoles, Marseille. Tél: D. 56.40.  
 Միմասեան Միմաս, 5, rue Rocca, Marseille. Tél: D. 78.83.

Թրիֆօ գործարան Թէրզեան, 20, Rue Mélingue, Paris (19).—

ՏԵՆՆԻՐ ԺԱՆՈՒԿՈՒԹՅԱՆ ԿՆՁԻՆ ՎՐԱՅ:



Միրզանց Երուանդ, 29, rue Wulfran-Puget, Marseille. Tél:D.06.54.  
 Միրզանց Ս. որդիք և ընկ. 15, r.d'Armény. Marseille. Tél:D.04.48.  
 Միրզանց Տիգրան Ս. 87, rue St-Jacques, Marseille. Tél:D.14.78.  
 Միխայիլեան Հ. 8, rue des Dominicaines. Marseille.  
 Միխայիլեան վարդ, 106, rue Richelieu, Paris (2).  
 Յարէրեան Զաւէն, 9, rue Philippe-de-Metz, Bois-Colombes (S.).  
 Յովհաննէսեան Ն. 4, cité Condorcet, Paris (9) Trud. 40.95.  
 Յովսէփեան Պ. 53, ch. de St-Julien. St-Barnabé, Marseille. Tél:55.99.  
 Ներսէսեան Հայկազ, villa Barth. St-Marcel, Marseille.  
 Նուրիճանեան Գէորգ, 17, rue Cadet, Paris (9).  
 Շապանեան Շարլ, 82, rue de Crimée, Paris (19).  
 Շաքմազլեան Արքախմ, 60, rue Moncey, Lyon. Tél: Vaud. 58.30.  
 Զիլինկիբեան Գ. 9, rue de Presbourg, Paris (9).  
 Զիւրիւֆոյեան Ն. 19, rue Recollettes, Marseille.  
 Պետրոսեան Մելիսեան, 104, rue de la Tour, Paris (16).  
 Պէյլիբեան Սեդրէք, 20, rue d'Hauteville, Paris (10).  
 Պէրպլեբեան Հ. 78, rue Taitbout, Paris (9) Trud. 23.65.  
 Պողոսեան Յարութիւն, 13, rue d'Orsel, Paris (18).  
 Պողոսեան Տիգրան, 14, ave. Charles-Floquet, Paris (7).  
 Պոյանեան Յակոբ, 56, rue Lafayette, Paris (9).  
 Պոյանեան Օ. 9, rue Buffault, Paris (9) Trud. 77.14.  
 Պօշնազ Լեւոն, 56, rue Lafayette, Paris (9) Prov. 51.23.  
 Ռոտինով Ս. 83, ave. Malakoff, Paris (16) Pas. 23.81.  
 Սահաբեան եղբ. 1, boul. Louis-Salvator, Marseille. Tél: C. 32.83.  
 Սամուէլեան Վ. 15, rue de l'Echiquier, Paris (10) Prov. 64.25.  
 Սանոսեան Արմենակ, 21, rue Copernic, Paris (16).  
 Սարգիսեան Վաղ. 27, rue Fourcroy, Paris (17) Car. 58.12.  
 Սարը Գույումեան, 1, rue Mondétour, Paris (1) Rich. 93.73.  
 Սէլեան Երուանդ, 26, rue Edouard-Delauglade, Marseille.  
 Սէլեան Յակոբ, 11, tr. Pey-Bonpart, Marseille. Tél: D. 22.41.  
 Սէյլանեան Ա. 144bis, boul. Montparnasse. Paris (14) Dant. 74.98.  
 Սիոսեան Յարութիւն, 54-56, rue Richer, Paris (9).  
 Սիմոնեան, 11, boul. de la Chapelle, Paris (10).  
 Սվանեան Խ. և ընկ. 53, r. du fbg. Montmartre, Paris(9)Trud.34.25.  
 Սրապեան Կ. 71, La Canchière. Marseille. Tél: C. 40.10.  
 Տէյրաբէնեան Կ. 45, quai de la Tournelle, Paris (5).  
 Տէտեան Մ. 9, rue Pillet-Will, Paris (9) Prov. 77.41.  
 Տէր Գէորգօֆ Ալեքս. 11, rue Théodule-Ribot, Paris (17) Gal. 86.99.  
 Տէրտէրեան Գառնիկ, 30, boul. Casablanca, St-Antoine. Marseille.  
 Տէօվլէբեան Տ. 74, rue Lafayette. Paris (9) Prov. 94.50.  
 Փափազեան Ա. 309, r. du fbg. St-Antoine, Paris (12) Did. 50.58.  
 Փափազեան Յակոբ, 6, ave. de Colombes, Asnières (S.).  
 Փափազեան Սեդրակ, 83, rue Demours, Paris (17) Car. 25.50.

Քարախանեան Գր. 16, ave. de Fredy. Villemomble (S.).  
 Քիլէրեան Գառնիկ, 191, cours Lafayette, Lyon.  
 Քրիստոսուրօֆ Զ. 63, rue Damrémont, Paris (18).  
 Քրիստոսուրօֆ Հայկ, 28, rue de N. D. de Lorette, Paris (9).  
 Օհանեան Օհան, 4, rue d'Orléans, Paris (14).  
 Օհանէտով Ժօրժ, 39, ave. Victor-Hugo, Paris (16) Pas. 40.99.  
 Ֆրէնկեան Աշոտ, 56, rue Lafayette, Paris (9) Prov. 55.36.

## ՏՊԱՐԱՆՆԵՐ

Արապեան Արր. («Ալիս»), 31, rue des Petites-Maries. Marseille.  
 Արմէն Ենովք, 39, rue Saint-Savournin, Marseille. Tél: C. 76.83.  
 Գալուստ, 75, pass. du Caire. Paris (2) Louv. 53.83.  
 Երեցեան Ա. 32, rue Longue-des-Capucins, Marseille.  
 Էլէկեան Պ. 66, rue Mouffetard. Paris (5).  
 Թադէոսեան Հ. («Նփրաս»), 31, rue Villeroy, Lyon.  
 Թիւրպպեան Հ. 227, boul. Raspail. Paris (14). Dant. 93.61.  
 Թօփալեան եղբ. («Արաբ»), 221, r. Lafayette, Paris (10)Nord 76.68.  
 Խաչիկեան Թազուր («Արար»), 17, r. des Dominicaines. Marseille.  
 Կարապետեան Ք. («Տարօն»), 1, rue Asile-Alamagny, St-Chamond.  
 Ղուկասով Արր. («Նաւար»), 5, r. des Gobelins, Paris (13) Gob.84.97.  
 Հարեան Յար. 31, ave. des Gobelins. Paris (13) Gob. 11.84.  
 Ճարիկեան Խ. 42, rue de la Jonquière, Paris (17) Marc. 01.63.  
 Պէյգատեան Ա. և փողարեան Ս. («Արաբ»), 8, r. Gazomètre. Lyon.  
 Սարգիսեան, 12, rue Chauffour, Valence (Drôme).  
 Վարդանով Վ. («Թրէվիզ»), 43, r. de Trévise. Paris (9) Tait.97.49.  
 Տէր Յակոբեան Յակոբ, 17, rue Damesme, Paris (13) Gob. 19.78.  
 Տէր Ներսէսեան Հ. («Մասիս»), 208bis, r. Lafayette. Paris (10) Nord 57.82.  
 Քիթապեան Արամ («Ալիան»), 21, rue Thubaneau, Marseille.

## ԶՈՒԼԱՐԱՆ

Վարդանով Վ. 43, rue de Trévise. Paris (9) Tait. 97.49.

## ՏՈՒՓԵՐ

Աֆէր Վահրամ, խաւարարէ, 47, r. du Caire, Paris (2) Gut.53.05.  
 Մանսիկեան եղբ. ճեռողէ, թիթիզէ, 22, av. Jules-Verne. Sevran (S.& O.).  
 Վարդապարեան Գասպար, լիւբս տուփ, 55, av. Victor-Hugo, Paris (16).  
 Վարդանեան Ս. ժամացոյցի տուփ, 7, cité Trévise, Paris (9).

Տպարան Տէր Յակոբեան, 17, rue Damesme, Paris (13).—  
 Տէս ծանուցումը դռնաւոր թուղթին վրայ:



ՓԱՍՏԱԲԱՆՆԵՐ

(ԻՐԱՒԱԳԻՏԱԿԱՆ ՈՒ ԴԱՏԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱԿԱՆՆԵՐ)

- Եարհանեան վահան, 54, rue Lafayette, Paris (9) Prov. 87.53.
- Թէլլայեան Գր. 72, rue Ménilmontant, Paris (20) Ménil. 96.74.
- Խոսրովեան Հմայեակ, 20, ave. Lamballe, Paris (16) Aut. 73.41.
- Ղօրղանեան Ս. 6, rue des Castellane, Paris (8) Louv. 20.53.
- Ճիւղերեան Երուանդ, 57, rue des Archives, Paris (3).
- Մարսոսեան Նշան, 12, rue de Bellefond, Paris (9) Trud. 17.27.
- Մարմարեան Հ. 52, ave. de Breteuil, Paris (7) Ség. 40.65.
- Միքիմանեան Տիգրան, 2, rue Thimonnier, Paris (9).
- Յակոբեան Գէորգ, 66, rue Lafayette, Paris (9) Prov. 58.57.
- Շէքերեան Գ. 150, rue du fbg. St-Denis, Paris (10).
- Չայլազ Մկրտիչ, 12, rue de Bellefond, Paris (9).
- Պահրի Յակոբ, 8, rue Juliette-Lambert, Paris (17) Car. 59.14.
- Պէօրէֆեան վահէ, 18, rue Dauphine, Paris (6) Dant. 73.97.
- Սինապեան Գրիգոր, 5, rue Isabey, Paris (16) Aut. 05.38.
- Ստամպուլեան Գէորգ, 30, boul. Henri IV., Paris (3) Arch. 49.40.

ԳԵՂԱՏԻՊ ԵՒ ԳՈՅՆԶԳՈՅՆ ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

**IMPRIMERIE EUPHRATE**  
FONDÉE EN 1927

**H. TATEOSSIAN**  
34, Rue Villeroy, 34

**LYON RHONE**

R. C. LYON, A. 77.929

Լիոն-Տէսին եւ Շրձանի Միսկ ՀԱՅ ՏՊԱՐԱՆԸ

**«Ե Փ Ր Ա Տ»**

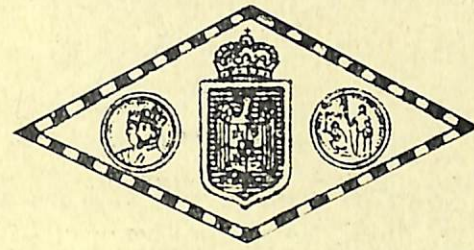
Հ. ԹԱԴԷՈՍԵԱՆ

34, Ռիւ վիլյօնու Լ Ի Ո Ն

Արհեստագիտական խնամքով կը պատրաստուին յանձնարարուած ամէն տեսակ տպագրական գործեր

ՀԱՇՎԱԿԱՆՈՐ ԵՒ ԽԵՍ ՄԱԲՈՒՐ ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՄԲ Գաւառներէն եղած յանձնարարութիւններուն փութով ընթացք կը տրուին:

ԼԱՍՏԻԿԷ ԿՆԵՔՆԵՐ ՆՊԱՍՏԱԴՈՐ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ



café SULTAN

92, Rue d'Angoulême, Paris (11<sup>e</sup>)

TELEPH: MENIL. 56-06

METRO: COURONNES

Մասնաւոր գործարան

Ս Ո Ւ Ր Ճ Ի

ՀԱՅԹԱՅԹԻԶ ՌՈՒՄԷՆ ԱՐԳՈՒՆԱԿԱՆ ՊԱԼԱՏԻՆ

Գոհացում կուտայ բարբոս նրբանշակներուն իր վերջին սիսեմի մեքենաներով Թէ' կը խարկէ և բէ կ'աղայ վայրկեանապէս

ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԵԱՄԲԸ

ԲԵՆԻԱՄԻՆ Վ. ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ

որ իր մասնագիտութեան համար աբժանացած է

ՈՍԿԻ ԵՒ ԱՐԾԱԹ ՄԷՏԱԼՆԵՐՈՒ

վաճառում մեծաքանակ եւ փոքրաքանակ

ՄԹԵՐԱՆՈՅ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԹԷՅԵՐՈՒ



Տուէ՛ք ձեր հասցէն,

եթէ չկայ այս գիրքին մէջ

կամ եթէ փոխուած է

Տուէ՛ք նաեւ ձեր ծանուցումը

յառաջիկայ տարուան համար

եւ դրկեցէ՛ք հետեւեալ հասցէին.—

L. Mozian, Librairie «Arpi»,

5, Rue Champlain, PARIS (20<sup>e</sup>).

Տ Պ Ա Ր Ա Ն Ի Ն Մ Ի՛ Յ Ա Ն Ձ Ն Է Ք

ՁԵՐ ՈՇԵԷՅ ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԳՈՐԾԸ

ԱՌԱՆՅ ԱՆԳԱՄ ՄԸ ԳԻՆ ՈՒՋԵԼՈՒ

ՏԵՐ ՅԱԿՈՒԲԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆԷՆ

ԽՆԱՄՔ ❀ ՃԱՇԱԿ ❀ ԱԺԱՆ

ՏՊԱՐԱՆ Յ. ՏԵՐ-ՅԱԿՈՒԲԵԱՆ

17, Rue Damesme, PARIS (XIII)

Téléphone: Gobelins 19-78

Մէքրթ ԹՕԼՊԻԱՔ

Չըլաֆեան Յարուքիւն, 124, ave. Carnot, Cenon, Bordeaux.  
 Նիգամեան Հրանդ, 25bis, rue de l'Union, Asnières (S.).  
 Նորսիկեան Գարեգին, 148, rue Hameau, Plessis-Robinson (S.).  
 Չիտէմեան Յակոբ, 144, rue de Paris, Colombes (S.).  
 Սրապեան Զարեհ, 32, rue Fontaine, Paris (9) Trin. 93.43.  
 Տէրոյեանց Նուարդ (Օբ.), 55, rue Curisol, Marseille.  
 Տիւլազ Ալպէտ, 49, rue Sainte, Marseille.  
 Փափագեան Ս. որդի, 56, rue Centrale, Lyon. Tél: Frank. 04.84.  
 Բէկապեանեան Խաչիկ, 20, rue Bezons, Courbevoie (S.) Tél: 39.

**ՓՈՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ**

Այվագեան, 27, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Արապեան Ն. 10, impasse Villa-Besset, Décines (Isère).  
 Մինասեան եղբ. Les Grands-Pins, St-Loup, Marseille.  
 Մովսէսեան Սեդրակ, 69, rue Mazenod, Lyon.  
 Տամլամեան Բ. 30, rue du Musée, Marseille.

**ՓԵՐԵՋԱԿՆԵՐ (Marchands forains)**

Արեւեան Յարուքիւն, 71, ave. Toulouse, Brive (Corrèze).  
 Ազպըլըգեան Գրիգոր, 7, pl. du Marché-Ste-Catherine, Paris (4).  
 Ազնաւորեան Յ. cité No 83, S. A. Sud-Est Vaulx-en-Velin (R.).  
 Աքէշեան Յար. 71, ave. Toulouse, Brive (Corrèze).  
 Արքիմեան Հայրապետ, 18, rue des Bahutiers, Bordeaux (Gironde).  
 Աւետիսեան Օննիկ, 16, rue Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).  
 Գամեան Միմաս, 26, villa Emile-Loubet, Paris (19).  
 Եղիսեան Միսաֆ, rue Grammond, Pont-de-Cheruy (Isère).  
 Եփրեմեան Հմայեակ, 18, rue du Cancéra, Bordeaux (Gironde).  
 Չեփիւռեան, 10, rue Anatole-France, Issy-les-Moulineaux S.).  
 Թէմիմեան Ասատուր, 5, chemin de Bourg-la-Reine, Bagneux (S.).  
 Թէրզեան Շմաւոն, 7, rue Vinet, Bordeaux (Gironde).  
 Ժամկոչեան Տիգրան, 144, rue Paul-Bert, Lyon.  
 Հալանեան Կիրակոս և Գէորգ, 22, impasse Moulinié, Bordeaux.  
 Մէրիամէքեան Գրիգոր, 12, ave. d'Orléans, Paris (14).  
 Միֆայէլեան Գ. 5, rue de Turenne, Marseille.  
 Մկրտիչեան Լեւոն, 19, ave. J.Jaurès, Arnouville-les-Gonesse (S.& O.).  
 Մուրատեան Մուրատ, 107, rue Moncey, Lyon.  
 Նագաշեան Թորոս, 53, ave. J.Jaurès, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).  
 Նարոյեան Արմենակ, Domaine de la Trachère, Cenon, Bordeaux.

Տպարան Արաֆ (Թօփալեան Կորարք).—

— 221, rue Lafayette, Paris (10). Տէ՛ս իր ծանուցումը:



Պայման Մ. և Ս. 59, rue Paul-Bert, Saint-Ouen (S.).  
 Պահապանանան, 104, rue des Bourguignons, Asnières (S.).  
 Պանտեզեան Խաչիկ, rue de la Buffa, Nice.  
 Պարոնկարչեան Գր. 30, rue Lazare-Carnot, Clamart (S.).  
 Պենտելեան Կար. 14, Grande-Rue-de-la-Croix-Rousse. Lyon.  
 Պիլիբեան վահան, 16, rue d'Austerlitz, Croix-Rousse, Lyon.  
 Սեմերեան Յարուքիւն, ave. d'Anonnay, Bron-Village, Lyon.  
 Փափագեան Յար. 94, rue de Montmartre, Saint-Ouen (S.).  
 Քեհեան Միհրան և որդիք, 2, rue Alfred-de-Musset, Malakoff (S.).  
 Քեհեան Սարգիս, rue Ed. Vaillant, Cenon, Bordeaux.  
 Քերթսեան Գ. 44, ave. Descartes, Le Coudray-Montceaux (S. & O.).  
 Քեօմիլիբեան Արտաշէս, 18, qu. Beaubourg, Joinville-le-Pont (S.).  
 Օսմանեան Կար. rue Théodore-Bullier, Sarcelles (S. & O.).

### ՔԱՐՏԻՍԱԳԻՐ

Խանգատեան Զատիկ, 29, qu. St-Michel, Paris (5) Odéon 46.14.

### ՔԱՐՏ-ՓՈՍՏԱԼ

Մանուէլեան Ն. 11, ave. de Clichy, Paris (17).

### ՕՃԱՌԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

Մերմանեան Գ. 9, rue de Renard, La Garenne (S.).  
 Սարգիսեան Ա. 5, rue Masséna, Reuil-Malmaison (S. & O.) Tél: 6.35.

### ՖՕԹՕԿՐԱՎԻԻՌ (Զինկօկրաֆ)

Արապեան Ա. 3, ave. Gambetta, Bois-Colombes (S.).  
 Հայկ Մօրիս, 92, rue de Richelieu, Paris (2).  
 Պոյանեան Յ. («Pax»), 183, rue St-Denis, Paris (2) Cent. 58.29.  
 Սարգիսեան Սուրէն, 47, rue de la Barre, Enghien (S. & O.).  
 Սեմերեան Արտաշէս, 14, rue Saint-Sauveur, Paris (2).

### ՖՈՆՕ ԵՒ ՏԻՍԻՐ (Չայնագիլը և սկաւստակ)

Ալքուան Սարգիս, 13, rue des Dominicaines, Marseille.  
 Արքիանեան, 26, rue Lesage, Paris (20) Ménil. 61.85.  
 Կեօնեան Ա. 57, rue des Petites-Maries, Marseille.  
 Նշանեան Լեւոն, 56, rue Piat, Paris (20) Comb. 10.15.  
 Սվանեան Էստուար («Séva»), 206, rue Lafayette, Paris (10).

PHONOS & DISQUES.— ՆՇԱՆԵԱՆ Լ., 56, rue Piat, Paris (20).  
 Տեսնել ծանուցումը էջ 61:

Ք. Մ Ա Ս

## ՀԱՅԵՐԸ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՄԷՋ

ՊԵԼՃԻՐԱ

ՊՐԻԻՐԱՆԵԼ

BRUXELLES

Ա.

Արտեանց Սիւզան (Օր.), Հիւանդապահոցի, Hôpital Brugmann.  
 Արոնց Նիկ. Կրոֆ. Համալսարանի, Club de la Fondation Universitaire, 11, rue d'Egmont.

Արամասեան Յար. Կօչկաղար, 28, rue Camusel.  
 Ալանանեան Օննիկ, 65, rue Adolphe-Lavallée.  
 Աղեհանդրեանց (այլի Տիկ.), 18, rue Emmanuel-Van-Driessche.  
 Ալէքեան Արքաֆի, պաշտօնեայ, 8, boul. de Dixmude.  
 Աղեհանդրեանց Մ. Ճիսիստ, 203, rue de la Victoire.  
 Այվագեան Լեւոն, պաշտօնեայ, 18, rue Emmanuel-Van-Driessche.  
 Այվագեան Յովակիմ, 26, rue Jean-de-Bien.  
 Անանեան ձօն, Խաւարարտէ տուփ, 2, rue Félix-Terlinden.  
 Անդրէաս Ժօրժ և որդիք, Նպարեղէն, 453, ave. Rogier.  
 Աշեան Արշալիր, Լերկաթեղէն, 393, ave. Brugmann.  
 Աշեան Գեղամ, Ներկայացուցիչ, 1, rue du Japon.  
 Աշեան Օննիկ, Ներկայացուցիչ, 1, rue du Japon.  
 Ասատուրեան Պետրոս, 105, rue Vanden-Bogaerden.  
 Ասատուրօֆ Օհան, 472, Chaussée de Louvain.  
 Արեւեան Աւետիս, զորդ, 62, rue de la Loi.  
 Արզուման Օննիկ, 13, rue des Croisades.  
 Արզումանեան Յակոբ, տաղձագործ, 18, ave. de la Topaze.  
 Արշակեան Մ. Օթոյի վարիչ, 92, rue Champs de la Couronne.  
 Արսլանեան Միշէլ, պաշտօնեայ, 69, rue de Savoie.  
 Աւագեան Աւագ և եղբ., զորդ, 9, rue de Marquais.

Բ. — Գ.

Բաղայեան վահան, 47, rue des Francs-Etterbeek.  
 Բաշկեան Բաշիկ, տկնայ, 194, ave. Dailly.  
 Գարրիլեան Գարրիլ, պաշտօնեայ, 25, ave. de la Topaze.  
 Գալանքարեան Խաչիկ, Կիկար. լամբ, 13, rue Frantz-Merjay.  
 Գալանքարեան Մկրտիչ, 33, rue Faider.



Գալանքարեան Յակոբ, *Տխախոտ*, 70, ave. Louis-Lepoutre.  
 Գասապեան Արսէն, *Կալոմենայ*, 72, rue Henri-Berger.  
 Գասապեան Եր. *ակնոց և դիտակ*, 21, rue Grétry.  
 Գասապեան Սարգիս, 8, rue Godefroid-de-Bouillon.  
 Գատեմեան Յակոբ, *Կալոմենայ*, 10 rue Courtois.  
 Գարանեան Եղբ. *Կորդ*, 148, rue Hôtel-des-Monnaies.  
 Գարամանեան Ա. *Ներած.—արտածում*, 105, rue de Lombard.  
 Գարամանեան Հ. *Ներած.—արտածում*, 92, rue Marché-aux-Herbes.  
 Գարաֆէհեան Կարապետ, *Կորդ*, 22, place Ste-Gudule.  
 Գարաֆէհեան Տիգրան, *Կորդ*, 22, place Ste-Gudule.  
 Գըլընեան Էլիզ (Օր.), *Կալոմենայ*, 25, rue Edmond-Tollenaere.  
 Գըրըզնեան Հրանդ, *Կալոմենայ*, 65, rue Adolphe-Lavallée.  
 Գոլբուգնեան Աշոտ, *Կալոմենայ*, 16, rue Devrière.  
 Գոյունեան Արշակ, *Կալոմենայ*, 31, ave. Princesse-Elisabeth.  
 Գոյունեան Կարպիս, *Տիջն. Տխախոտ*, 25, r. Edmond-Tollenaere.  
 Գուլագըզողլու Լուսարեւ, *Կորդ*, 190, ave. Dailly.  
 Գոչարեան Արտաշէս, 15, rue du Gouvernement-Prévoisire.  
 Գրիգորեան Ներսէս, 68, rue Van-Dyck.

## Գ. — Ե. — Զ.

Գերջան Ժան, *Կալոմենայ*, 97, ave. Chazel.  
 Գերջանեան Մ. *Կալոմենայ*, 38, rue de la Limite.  
 Գոմիկեան Մարտիրոս, *Կալոմենայ*, 199, ave. de la Reine.  
 Եղզիբէկեան Արայ, 790, chaussée de Waterloo.  
 Եղբայրեան Յակոբ, 84, rue Adolphe-Lavallée.  
 Երամեան, 52, boul. Adolphe-Max.  
 Երկանեան Ալիքսան, 350, rue Vanderkinder.  
 Երկանեան Անդրանիկ, *Երկրաչափ*, 38, rue du Berlaumont.  
 Երկանեան Ստեփան, *Կալոմենայ*, 46, ave. des Pagodes.  
 Երեմեան, 78, rue du Cœur.  
 Զամար Ժօզէֆ, *Տխախոտ*, 12, rue Marie-Thérèse.  
 Զարդարեան Հրանդ, *Շապիկ*, 10, ave. de la Reine.  
 Զարդարեան Միհրան, 55, rue de l'Escaut.  
 Զարդարեան Վահէ, 10, ave. de la Reine.  
 Զաֆարեան, 34, rue des Combattants.  
 Զաֆարեան Լեւոն, 220, chaussée de Wemmel.  
 Զօլիանօֆ Մ. *Երածիչ*, 401, ave. Louise.

## Է. — Թ. — Ժ. — Ի.

Էմիլիեան Անտիս, *Կորդ*, 7, rue Franck-Merjay.  
 Էմիլիեան Համարանով, *Կալոմենայ*, 188, rue Masui.  
 Էֆշեան Կարպիս, 27, rue Creuse.  
 Էֆֆէկէլեան Լեւոն, *Կալոմենայ*, 90, rue des Alliés.

Թորոսեան Յովհաննէս, 43, rue de la Ferme.  
 Թումանեան, *Ներկայացուցիչ*, 4, rue Mercelis.  
 Թումանեան Վեցան, *Կալոմենայ*, 2, rue de la Sambre.  
 Թովուզեան Ժօզէֆ, *Կորդ*, 12, rue Philippe-le-Bon.  
 Թամկոչեան Ալիքսան, *Գերծակ*, 131, boul. de Waterloo.  
 Իսպէնեան Գառնիկ, *Կորդ*, 2, ave. Louis-Bertrand.  
 Իփէկեան Երուանդ, *Կալոմենայ*, 16, rue Devrière.  
 Իփիլիքեան Տիրան, *Կորդի նորոգութ.* 37, rue de l'Ecuyer.

## Խ.

Խանյեան Կիրեղ, *Կալոմենայ*, 46, rue Wautier.  
 Խանյեան Մկրտիչ, *Տխախոտ*, 194, ave. Van-Volxem.  
 Խաննեան Լեւոն, *Կալոմենայ*, 2, rue du Rouleau.  
 Խաչատուրեան, 220, chaussée de Haecht.  
 Խաչատուրեան Յակոբ, 26, rue St-François.  
 Խաչիկեան Սեդրակ, 10, rue Courtois.  
 Խնկիկեան Ժօզէֆ, 13, rue Vanderkinder.  
 Խըրիսթեան, *Կալոմենայ*, 53, rue Léon-Théodore.  
 Խորասանեան Վահան, *Երկաթեղէն*, 50, boul. Emile-Jacquemain.

## Կ.

Կարապետեան Խաչիկ, *Կորդ*, 89, ave. Legrand.  
 Կարապետեան Միհրան, 246, rue du Progrès.  
 Կարապետեան Սարգիս, *Կալոմենայ*, 51, rue des Fleuristes.  
 Կարիկեան Եսայի, 45, rue Max-Roos.  
 Կաֆալեան Վարդէս, *Տարտարապետ*, 58, rue Marie-Thérèse.  
 Կէվրէկեան Նշան, *Կալոմենայ*, 4, rue des Toxandres.  
 Կիւլեան Կ. 4, rue du Chapeau.  
 Կիւմիւշեան, *Նաւայարդար*, 58, boul. Emile-Jacquemain.  
 Կիւրնեան Արքաֆի, *Ներած.—արտածում*, 50, bd. Emile-Jacquemain.  
 Կիւրնեան Արշակ, *Ներած.—արտածում*, 188, rue Royale.  
 Կորկանեան Գալիք, 483, chaussée de Waterloo.  
 Կորկանեան Հրանդ, 32, rue Darwin.  
 Կորկանօֆ Վլատիմիր, 86, rue de Livourne.  
 Կուլայեանց Խան, *Բժիշկ*, 31, rue de Pratère.

## Հ. — Գ. — Ժ.

Հալանեան Գեղամ, *Կալոմենայ*, 250, rue Léon-Théodore.  
 Հայ Ակուսիչ.— 94, rue de Louvain.  
 Հիսարեան Սերաֆիմ, *Երածիչ*, 60, chaussée de Haecht.  
 Հորիկեան Մ. 9, rue Beughem.  
 Հուսարեան Ա. *Կալոմենայ*, 46, rue Jules-Delhaize.  
 Հազիկեան Միսաս, *Կալոմենայ*, 25, rue Edmond-Tollenaere.



Ղուկասեան Անտոն, *պաշտօնեայ*, 119, rue Pierre.  
 Հանիլեան Մ. 5, rue Petite-Rue-des-Bouchers.  
 Ճգնաւորեան վահրաւ, *ժիջնորդ ծխախոտի*, 99, bd. Lambertmont.  
 Ճերմակեան վահաբ, 11, rue Saint-Ghislain.  
 Ճշմարտախօսեան Յակոբ, *աղնոց*, 194, ave. Dailly.

Մ .

Մաքոսեան Ալէքս. *խաւաքարալի զրծրն*. Résidence Palace, r. de la Loi.  
 Մաքոսեան Անտոնիկ, *գիկառէթի զործարան*, 209, av. de la Reine.  
 Մաքոսեան Թագուր, *ներկայացուցիչ*, 37, rue du Nord.  
 Մալիքեան Խաչիկ, 162, ave. de la Reine.  
 Մահտեսեան Հ. 45, rue des Vétérinaires.  
 Մանարեան Զարեհ, *ասեղնազործութ.* 48 A. rue des Fabriques.  
 Մանչուկեան Գրիգոր, *պաշտօնեայ*, 5, rue Herman.  
 Մանուկեան Վենսան, T.S.F. *ի զործիքներ*, 204, rue des Palais.  
 Մառանեան Սամուէլ, *նպարեղէն*, 3, ave. des Familles.  
 Մասեհեան Էդարթ, 92, ave. Adolphe-Buyl.  
 Մարգարեան, 194, avenue Dailly.  
 Մարկոսեան Խաչիկ, *ժիջնորդ զորդի*, 8, rue du Page.  
 Մարտիկեան Վրբանէս, *պաշտօնեայ*, 110, rue Champs-du-Roi.  
 Մարտիրոսեան Տէգրան, 15, rue Henri-Werrie.  
 Մելիքահեան, 67, rue Van-Dyck.  
 Մելիքեան Բարուակ, 33, rue Jules-Lahaye.  
 Մըսրեան Արայ, *ծխախոտ*, 105, rue Royale. Tél: 11.96.29.  
 Մըսրեան Արմէն, *ծխախոտ*, 53, ave. de l'Armée. Tél: 33.16.61.  
 Մըսրեան Արտաշէս, *ծխախոտի փորձադէտ*, 2, r. Eudore-Pirmez.  
 Մըսրեան Դաւիթ, *սիկարէթի զործարան*, 18, boul. Léopold II.  
 Tél: 26. 48. 24 և 25.  
 Մըսրեան Հմայեակ, *ծխախոտ*, 172, ave. Molière. Tél: 44.87.26.  
 Մըսրեան Մանուկ, *ծխախոտ*, 102, rue du Marée. Tél: 17.85.68.  
 Մըսրեան Մարիցա (*Տիկ.*), 172, ave. Molière. Tél: 44.87.26.  
 Մըսրեան Միխայէլ, *ծխախոտ*, 31, ave. du Tervueren. Tél: 33.48.29.  
 Միլեան Էդարթ, *պաշտօնեայ*, 263, boul. de Smet-de-Naeyer.  
 Միլեան Ժօզէֆ, *ներած. -արտածում*, 38, rue des Moissons.  
 Միկրդատեանց Գարեգին, *սեղանաւոր*, 16, galerie Waterloo.  
 Միկրդատեանց Մագսուտ, *ճարտարապետ*, 16, ave. Mont-Kemmel.  
 Մինասեան (*Րժիչի*), 3, ave. de l'Armée.  
 Մինասեան Լեւոն, 2, rue Bosnie.  
 Միսաբ Երամ, *ներկայացուցիչ*, 55, rue de l'Adriatique.  
 Միրզայէկեան Արշակ, *պաշտօնեայ*, 112, rue Molenbeek.  
 Միխայէլեան Պետրոս, 12, rue Jules-Lahaye.  
 Մխիթարեան Արքակ, *պաշտօնեայ*, 59, chaussée de Vleurgat.  
 Մխիթարեան Պետրոս, 209, ave. de la Reine.

Մուրատ, 105, rue Vanden-Bogaerden.  
 Մուրատեան Արամ, *պաշտօնեայ*, 103, rue de l'Intendant.  
 Մուրատեան Գրիգոր, *գորդի նորոգութ.* 131, boul. de Waterloo.  
 Մուրատեան Թորգոմ, *ժիջնորդ ծխախոտի*, 19, rue Verbist.  
 Մուրատեան Միլիան, *մանրակաշտ*, 31, rue Anderlecht.  
 Մուրատեան Պետրոս, *ատամնարոյժ*, 19, ave. Fritz-Jottrand.  
 Մուրատեան Տիգրան, *սիկարէթի զործարան*, 131, bd. de Waterloo.  
 Մուրտիկեան Հերմիլնէ (*Օր.*), *զերծակուչի*, 56, r. Victor-Greyson.  
 Մուրտիկեան Վարդան, *պաշտօնեայ*, 161, rue Antoine-Dansaert.

Յ. — Կ.

Յակոբեան Հրանդ, *ներկայացուցիչ*, 217, boul. Gén. Jacques.  
 Յարութիւնեան Յակոբ, 82, rue de la Prairie.  
 Կապրեան Սեդրակ, 55, rue de l'Escaut.  
 Կալպանեան Հայկանուշ (*Տիկ.*), 7, rue François-Doms.  
 Կալպանեան Ժան, *արքայ*, 7, rue François-Doms.  
 Կերիմեան Խան (*Օր.*), 75, rue de Saint-Bernard.  
 Կիկոդոսեան Վրբանէս, *ներկարար*, 176, rue du Collège.  
 Կիկոբեան Միշէլ, *ներկայացուցիչ*, 12, rue Franklin.

Ծ. — Ո. — Զ.

Շահպաղեան Յարութիւն, *պաշտօնեայ*, 233, rue Gaucheret.  
 Շահպաղեան Օննիկ, *նպարեղէնի նիւթեր*, 233, rue Gaucheret.  
 Շիրինեան Գամէր, *ներած. -արտածում*, 27, pl. des Bienfaiteurs.  
 Ոսկեան Հ. *գորդ*, 117, rue de Douvre.  
 Ոսկերիչեան Հրանդ, *գորդի նորոգութ.* 469, chaussée de Boendael.  
 Չամբերթէն Արշակ, *պաշտօնեայ*, 6, pl. Georges Brugmann.  
 Չամբերթէն Միլիան, *պաշտօնեայ*, 174, rue de Brabant.  
 Չերքէզեան Յար. *ժիջնորդ ծխախոտի*, 8, boul. de Smet-de-Naeyer.  
 Չէմբեան Գ. և որդիք, *զերծակ*, 252, ave. Louise.

Պ .

Պազիր Երուանդ, *գորդ*, 14, rue du Nord.  
 Պարմանեան, *հօշակար*, 4, rue Defacqz.  
 Պալըզեան Արգար, *երկաթեղէն*, 71, ave. Longchamps.  
 Պալըզեան Օննիկ, Արամ և Միլիան, *սիկարէթի ժապաւէն*, 51, rue de l'Escaut.  
 Պախլաւունի, *քիմիակէտ*, 410, chaussée de Wayve.  
 Պաղտասարեան Վարդան, 10, rue du Courtois.  
 Պաղտասարօֆ Բոկոտաւ, 152, ave. Marie-José.  
 Պաղտիկեան Պաղտիկ, 519, ave. Van-Volxem.  
 Պասմանեան Յակոբիկ, *սեղանաւոր*, 27, boul. de Dixmude.  
 Պարիանօ Անթուան, *պաշտ.* 63, rue Mont-aux-Herbes-Potagères.



Պարոնեան Պոդու, 3, rue de Trèves.  
 Պետիկեան Աբգար, 18, rue St-Vincent-de-Paul.  
 Պէյլերեան Յակոբ, *գորգ*, 93, rue Stanley.  
 Պոդուեան Յ. *Էլկար*. *լամբ*, 34, rue de Comines.  
 Պոյանեան Պոդու, *գորգի նորոգութ.* 131, boul. de Waterloo.  
 Պոյանեան Սարգիս, *ատամնարոյժ*, 51, rue des Fleuristes.  
 Պոյանեան Վահէ, *պաշտօնեայ*, 13, rue Potagère.  
 Պորանեան Յարութիւն, *պաշտօնեայ*, 107, rue Léon Théodore.

## Ս .

Սահակեան Յակոբ, 103, rue de la Ferme.  
 Սարափեան Վարդ, *ժիջնորդ գորգի*, 21, ave. Ernest-Cambier.  
 Սարգիսեան (*Տիկ.*), 4, rue Mercelis.  
 Սարգիսեան Ռուպէն, *ղերձակ*, 31, rue de l'Alliance.  
 Սարգիսեան Սարգիս, *ղերձակ*, 17, rue de la Croix-de-Fer.  
 Սարգիսեան Վարդան, *պաշտօնեայ*, 350, rue Vanderkinder.  
 Սարգիսեան Տիգրան, *պաշտօնեայ*, 147, rue des Palais.  
 Սարգիսեան Օ. 131, boul. de Waterloo.  
 Սարուխան Ասաֆի, 42, rue Dautzenberg.  
 Սարուխան Լեւոն, *քիմիագէտ*, 55, rue du Conseil.  
 Սափրիչեան, *ներկայաւուցիչ*, 307, chaussée de Forest.  
 Սերոբեան Սերոբ, *ժիջնորդ գորգի*, 29, rue Gisbert-Combaz.  
 Սէյնիքեան Լեւոն, *գորգ*, 41, rue des Colonies.  
 Սէրէպրաֆեան Լեւոն, *նամակադրոյժ*, ave. Chazel.  
 Սէրէպրաֆեան Սուրէն, *նամակադրոյժ*,  
 Սիմոնեան Արշակ, *ղերձակ*, 40, rue des Croisades.  
 Սիմոնեան Կարպիս, 49, ave. des Sept-Bonniers.  
 Սիմոնեան Տիգրան, *պանդոկ և սրճարան*, 40, rue des Croisades.  
 Սիպեան Մ. Պ. և որդիք, *կերպաս*, 4, ave. de la Sapinière.  
 Սիւզնեան Լ., *լողում*, 27, rue Laekenveld.  
 Սուփասեան Եղարֆ, 66, rue Edison.

## Վ .

Վալիտեան Սիմոն, 50, rue de l'Escaut.  
 Վարդազեան Յթլակ, *ներկայաւուցիչ*, 124, bd. Emile-Jacquemain.  
 Վարդանեան, 36, rue de la Bravoure.  
 Վարիկեան, 32, rue de la Rivière.

## Տ .

Տէվլէրեան Կոպեմիկ, *պաշտօնեայ*, 179, ave. Richard-Neybergh.  
 Տէր Ագարեան Սողոմոն, *գորգ*, 220, ave. de Tervueren.  
 Տէր Յովսէփեան Ղուկաս, *պաշտօնեայ*, 146, rue Stéphanie.  
 Տէր Ոսկի Հրաշեայ, *ասեղնադրծութ*. 78, rue de la Mutualité.

Տէր Սարգիսեան, 127, rue Joseph II.  
 Տէրվիշեան Երուանդ, 43, rue des Palais.  
 Տէփանեան (*Օր.*), *ուսուցչուհի*, 26, rue de Parme.  
 Տիշլեան Երուանդ, 117, ave. Clémenceau.  
 Տոդրամանեան Ժիրայր, *ատամնարոյժ*, 54, rue de Ligne.

## Փ.—Ք.

Փարրիկեան, 140, rue Gray.  
 Փափազեան Գեղամ, *պաշտօնեայ*, 179, ave. Richard-Neybergh.  
 Փափազեան Թագուհի (*Տիկ.*), 8, rue Jacques-Jansen.  
 Փափազեան Կարպիս, *գորգ*, 106, rue du Commerce.  
 Փիլիպոսեան Ժան, *ներկայաւուցիչ*, 91, rue d'Anderlecht.  
 Փիլիպոսեան Յակոբ, *պաշտօնեայ*, 147, rue des Palais.  
 Քանանեան Հմայեակ, *գորգ*, 84, rue du Moulin.  
 Քիւփէլեան Ե. *ղերձակ*, 52, rue Ernest-Laude.  
 Քիւփէլեան Ժ. *երկրաչափ*, 52, rue Ernest-Laude.  
 Քիւփէլեան Էփլաքուն, *պաշտօնեայ*, 52, rue Ernest-Laude.

## Օ.—Ֆ.

Օհանեան Աւետիք, *ասեղնադրծութիւն*, 234, boul. Léopold II.  
 Օհանեան Հայկ, *ասեղնադրծութիւն*, 31, boul. du Jubilé.  
 Օհանէսեան Մանուկ, *գորգ*, 30, ave. Albert.  
 Օհանէսով Նիֆոյա, 26, ave. Longchamps.  
 Օտապաշեան Լեւոն, *ժիջնորդ ծխախոտի*, 43, rue Verbist.  
 Օտապաշեան Մելիք, *ատամնարոյժ*, 51, rue St-Quentin.  
 Օտապաշեան Ռուբէն և Օննիկ, *նպար և լողում*, 43, rue Verbist.  
 Օրինեակ Բիէն, *պաշտօնեայ*, 5, rue Herman.  
 Oeuvre des boursiers arméniens (*Հիմնարկութիւն Պ. Նուպար Փաշայի*).— 11, rue d'Egmont.  
 Ֆընտրըլեան, 124, boul. Emile-Bockstaal.  
 Ֆրէնկեան Գառլօ, 85, rue Gaucheret.

## ԱՆՎԷՐՍ

## ANVERS

Գաբամանեան Վ. *ակնեղէն*, 62, rue de Leescorff.  
 Խարայեան Շ. *գորգ*, 28, rue du Pavillon.  
 Իփէկեան Միլիան, *ակնեղէն*, 19, rue Appelmans.  
 Կիւփիշեան Վահրամ, *ակնեղէն*, Diamant Club, rue Pélican.  
 Համամանեան Յ. *ակնեղէն*, 29, rue de Scorpion.  
 Համարձումեան Թ. *ակնեղէն*, 6, rue des Arquebusiers.  
 Ճանիկեան Անթուան, *ակնեղէն*, Diamant Club, rue Pélican.  
 Մալաքեան Գալուստ, *ուսուցիչ*, 34, rue des Sculpteurs.  
 Մալաքեան Մասիս, *ակնեղէն*, 34, rue des Sculpteurs.



Մաղափեան Ա. *զորդ*, 78, rue de l'Aigle.  
 Մըսրբեան վ. *ակնեղէն*, 384, Longue-rue-d'Argile.  
 Միլոսիեան Բ. *ակնեղէն*, 10, rue Philomène.  
 Յովակիմեան Ա. *ակնեղէն*, 1, Chaussée de Milan.  
 Չամբէրբէն Ներսէս, *տուփի շինութ*. 15, r. Général Capiaumont.  
 Պարոնեան Յակոբ, *ակնեղէն*, Diamant Club, rue Pélican.  
 Պարսամեան Գրիգոր, *ակնեղէն*, 80, ave. Cogèles.  
 Պարսամեան Հրանդ, *ծխախոտ*, 80, ave. Cogèles.  
 Սահակեան Գ. *ակնեղէն*, 5, place du Dragon.  
 Սիրափեան Ա. *ակնեղէն*, 28, rue de la Perche.  
 Վրոյր Նորայր, *զորդ*, 4, place de la Comédie.  
 Տէյիբաբէնեան Գանիէլ, 34, rue des Sculpteurs.  
 Տէր Սահակեան Մկրտիչ, *տուփի շինութ*. 207, ave. de Petits-Coqs.  
 Քէօսէլէնեան Անդրանիկ, *զորդ*, 35, rue Léopold.  
 Քիւշիւփեան Բ. *Ներկայացուցիչ*, 149, ave. de la Belgique.

ԱՆԳԼԻԱ

Լ Ո Ն Տ Ո Ն

LONDRES

Արքահամեան Ա. 5, New St- Bishopsgate, London, E. C. 2.  
 Ամասեան Ճ. *զորդ*, 8, Devonshire St. London, E. C. 2.  
 Գարուշ Տ. գորգ, 164, Bishopsgate, London, E. C. 3.  
 Գրանեան Էւ ընկ. *Վաճառական*, 2, Golden square, London, W. 1.  
 Եագուպեան Լ. *զորդ*, 1, New street, Bishopsgate, London, E. C. 2.  
 Ջափարեան Ս. *զորդ*, 13, Devonshire st., Bishopsgate, London, E.C.2.  
 Էսայեան Գ. *սեղանատը*, 17, st. Helew's place, London, E. C. 3.  
 Էֆիզէր Զարեհ, *զորդ*, 8, Great Winchester st., London, E. C. 2.  
 Իզմիլայեան Բ. *զորդ*, 65, Houndsdich, London, E. C. 3.  
 Կէննեան ընկ. *զորդ*, 15, New st. Bishopsgate, London, E. C. 2-  
 Խոսրով Մ. *բահ*. Armenian church, Iverna Gardens, London, W. 8.  
 Կիւպէնիկեան Ներսէս, *սեղանատը*, Grace Church st., London, E.C.3.  
 Կիւմիւշեան Մ. *զորդ*, 3, Portinseab Rd., London, S. W. 15.  
 Հայոց եկեղեցի (*Ս. Սարգիս*), Iverna Gardens, London, W. 8. Tél: Western 4369.  
 Հէֆիմեան Ադէֆս. 54-55, Tavistock sq., London, W. C. 1.  
 Ճիննեան Մ. *բժիշկ*, 5, Portland place, London, W. 1.  
 Մալֆոմ Ճէյմս, *Վաճառական*, 47, Victoria st., London, S. W. 1.  
 «Massis», *անդլ. ամսագիր*, 71, Haverstock Hill, London, N. W. 3.  
 Միմոսեան Ն. *զորդ*, 1A. Victoria Ave., London, E. C. 2.  
 Միլոսիեան Գ. *հասառու*, 32, Queen'sgate, London, S. W. 7.  
 Ուննեան Ա. *զորդ*, 65, Houndsdich, London, E. C. 3.

Չալլաֆեան Տիրան և Բարսեղ, *զորդ*, 2, Cock Hill, Middlesex st. London, E. C. 1.  
 Պէնլեան Ն. *զորդ*, 3-4, New street, Bishopsgate, London, E. C. 2.  
 Սալոյեան Ա. 111, Bridge Lane, London, N. W. 11. Tél: Speed. 3764.  
 Սաֆրաստեան Արշակ, *Խմբագիր* Massis ի, 71, Haverstock Hill, London, N. W. 3.  
 Բաֆֆի Արշակ, Kings College, stand, London, W. C. 1.  
 Փաշտեան Մ. 1A. Victoria ave. Bishopsgate, London, E. C. 2.  
 Քէշիշեան Մ. *զորդ*, 151, Dartmouth Road, London, N. W. 8.  
 Տիլպէր Պ. Esq. 28, Martib Lane, Cannon St. London.

MANCHESTER

ՄԱՆՁԵՍԹԵՐ

Գամպլեյեան Հ. *բամպակեղէն*, 20, Cooper street.  
 Գիսքոքեան Գ. *յանձնահասար*, 6, Lansdowne Road.  
 Դուրեան Ղեւոնդ, *Լոկիսկ*. Armenian church, 229, Upperbrook st.  
 Զօրեան Ն. *բամպակեղէն*, 56, Portland Road.  
 Էմմէֆնեան-Սիսիլիեան և ընկ. *Վաճ*. 42, Princess street.  
 Իննէեան Մատրէոս, *Լոկիսկ. հոլեւոր հովիւ*, 229, Upper Brook str.  
 Մարգարեան Մ. 103, Bloom street.  
 Մկրտիչեան Ս. *տղաղբիչ*, 53, Bloom street.  
 Շալպէնտէրեան Գ. *բամպակեղէն*, 110, Burton Road.  
 Պազրեան Մ. և ընկ. *բամպակեղէն*, 20, Chepstow street.  
 Պապեան Մ. 48, Fountain street.  
 Պէննի Գ. *Երկաթեղէն*, 28, Jackson Row.  
 Տատուրեան Գրիգոր, *Վաճ*. 42, Princess street.  
 Քէեեան Ա. *Վաճառական*, 51, George street.  
 Ֆրնոզլեան Գանիլկ. *բամպակեղէն*, Pine street, W.  
 Բարսեղեան Մ. *տօքթ*. Glenavy, church Rd. Navertree, Liverpool.  
 Թումայեան (*Վրօֆ*), «Armenia», Chigwell, Sussex.

ԻՏԱԼԻԱ

Ամատունի կարապետ, 10, via S. Anselmo, Roma.  
 «Բագմավէպ», *ամսաթերթ*, St. Lazare, Venezia.  
 Զարմանեան Թ. via Giason de Maino, 19, Milano.  
 Թիլեափեան Հրանդ, *բժիշկ*, Corso Ferruccio, 48, Torino.  
 Թորոսեան Գրիգոր, Presse Doct. Hell-Glozezo (Alto-Adige).  
 Խամպէկեան Մանուկ, *բժիշկ*, 8, via Curtatone, Milano.  
 Կիւլեան Տիմոթէօ, *Վրդ*. 10, via S. Anselmo, Roma.  
 Կիրիւնիեան Յակոբ. *յանձնահասար*, Brindisi.



Միլանի Հայ Ուս. Միութիւն.— Unione Studenti Armeni, via Ampere, 40, Milano.

Միջիքարեան Միաբանութիւն (Ս. Ղազար), St-Lazare, Venezia.

Մուրատ-Բաֆայէլեան վարժարան, Ai Carmini, Venezia.

Պարսամեան Եղիշէ, քահ. հոգեւոր հովիւ, 3, via Brivata, Bosto Varesse, Milano.

Սարաֆեան Պետրոս, via Gottolengo, 14, Familia St.Antoine, Torino.

Տէր Ստեփանեան Նշան, ժածուհ, 73, Corso Regina Margherita, Torino.

Տիլպիգեան Օննիկ, զորդ, 20, via Aurelio-Saffi, Milano.

## ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Դաւիթ-Յանեան Դաւիթ, 47, Pestalozzi str. Berlin-Charlottenburg 4. Եղանեան Հայկ, Waltrandstr. 29, Berlin-Zehlendorf.

Էլբրէնեան Ա. և Օ. զորդ, Bugenhagenstr. 6, Hambourg.

Ինտենեան Գ. Հ. և ընկ. զորդի զորձարան, Reichsstr., 33, Leipzig.

Հայաստան վիմիկէր (Տիկ.), 4 A. Wildermuthstr., Thübingen.

Կրիմֆիլտ, Leitzowstr. 97, Berlin, W. 35.

Շահլամեան Գր. ծ. վրդ. հոգեւոր հովիւ, Bleibtreu str. 49, b. Wirning, Berlin-Charlottenburg 2.

Պապանեան Ա. և ընկ. արտածում, S. W. 19, Rosstr. 21, Berlin.

Պարոնիկեան տօքթ. 4, Friedrich Auguststr., Löbnitzground b/ Kötzschenbrodai Sa.

Տէր Մինասեան Երուանդ, Postsdamer str. 36, Berlin, W. 36.

Ֆրունեան Պետրոս, Ermarsstrasse, 27, Berlin.

## ԶՈՒՅՑԵՐԻՍ

Ապետ Յովի. Ecole Arménienne Bégnins (Vaud).

Արապեան Արքաֆի, թիւի, 31, quai des Bergues, Genève.

Զօրեան Էլ. (Տիկ.), 1, rue Bernard-Dussud, Genève.

Թընկրեան Միհրդատ, St-Aubin, Neuchâtel.

Թիլիսիպեան Տ. villa Massis, Pinchat s/Carouge, Genève.

Շէրիտեան, թիւի, 8, rue de l'Université, Genève.

Որբանոց «Հայաստան».— 22, chem. de Velours, Fleurissant, Genève.

Չամբէրբէն և ընկ. («Արաքս»), սիկարէթի զորձարան, 67, rue de Lauzanne, Genève.

Փասարմանեան Հրանդ, Երկրաչափ, 6, rue Bergalonne, Genève.

Փասարմանեան Մ. (Տիկ.), թիւի, 6, rue Bergalonne, Genève.

## ԶԵՆՈՍԼՈՎԱՔԻՍ

Արսլանեան Ա. զորդի զորձարան, 1, Na. Perstynne, 2, Praha.

Բադայեան Նիկոլ, 131, Horni Cernosice, Praha.

Գուրգէնեան Ռուբէն, Երաժիշտ, Studensky Domov, 6, Albertowa ul., Praha.

Երիցեան Գարեգին, Studensky Domov, 6, Albertowa ul., Praha.

Հալոնապարեան Յովի. աշխատակից չեխ թերթերու, Studensky Domov, 6, Albertowa ul., Praha.

Դարիպեան Յար. լրդում, 34, Sakolska, Praha.

Ճերմակեան, Studensky Domov, 6, Albertowa ul., Praha.

Մաղաֆեան Գ. զորդի զորձարան, 1. Parizska, 3, Praha.

Մեյիֆ-Գադեան Դաւիթ, գիւղատնտես, Okresny Sud, Prievidza.

Միմասրեան վահ. քարտուղար Volia Rossi, 69, Uralska, Praha.

Յակոբեան վարդգէս, Երաժիշտ, Studensky Domov, 6, Albertowa ul. Praha.

Պարիկեան Աղ. զորդի զորձարան, XVI., Nabr.-Legü, 31, Praha.

Ռաշմաչեան Բարգէն, Studensky Domov, 6, Albertowa ul., Praha.

Քեօտեան Գեղամ, Studensky Domov, 6, Albertowa ul., Praha.

## ԼԵՀԱՍՏԱՆ

Ագատեան Արամայիս, ul. Rzeczna, 12—12, Wilna.

Աֆրիկեան Տ. Narutowich, 46—4, Lodz.

Մովիկեան Գէորգ, պանդոկատէր, ul. Mickiewicza, 22, Wilna.

Հայկ. վարչութիւն, Komitet Armiansky, ul. Miodowa, 23m.36, Varsovie.

Ղուկասեան Յովիաննէս, ul. Panska, 4—9, Wilna.

Սարգիսեան Արսէն, ul. Wilenska, 28, Wilna.

Օրսարեան Միհրան, վաճառական, ul. Wilenska, 25, Wilna.

## ԱՒՍՏՐԻԱ

Իւրիւնեան Եղիշէ, քահանայ, Dominikanerbastei, 10, Wien I.

Հայկական Մատու Ս. փրկչեան (Armenische Kapelle), Dominikanerbastei, 10, Wien I.

«Հանդէս Ամսօրեայ», ամսաթերթ, 4, Mechitaristengasse, Wien VII.

Պաղտասարեան Անուշաւան, թիւի, 4, Mechitaristengasse, Wien VII.

Վիլենակամ Միաբանութիւն, 4, Mechitaristengasse, Wien VII.

— Կալուստակամ առուծակ, Յ. Տէր Արքաիման, 18, rue Chaussée-d'Antin, Paris (9). Տե՛ս ծանուցումը էջ 209:







կութիւնը եւ կը հաղորդէ հարկատուին, որ քսան օր պայմանա-  
 ժամ ունի իր դիտողութիւնները դրաւոր կամ բերանացի ներկա-  
 յացնելու: Եթէ համաձայնութիւն չգոյանայ, խնդիրը կ'ենթար-  
 կուի նահանգին կերտոնը զանուղ Խորհրդակցական Յաստատու-  
 ղովին (commission consultative), որ երկու կողմի փաստերը քննելէ  
 վերջ ի՛նք կ'որոշէ զուժարը: Եթէ այս զուժարն ալ չընդունուի  
 քոնթուէօտին կամ հարկատուին կողմէ, մերժող կողմին կ'իյնայ  
 իր համողիչ ապացոյցները ներկայացնել:

Չուտ եկամուտը որոշուելէ վերջ, զայն հիմ կը բռնուի  
 տուրքի հաշիւը ընելու համար, առանց սեւէ զեղէ ընելու: Բայց  
 աշխատավարձաւորներու (salarieés) եկամուտին նման կը բա-  
 նուի շերտերու (tranches): Առաջին 10.000 Փրանքը տուրքէ զերծ  
 է, 10.000էն 20.000ին կէսը կ'առնեն, 20.000էն 40.000ը երկը  
 չորրորդը, իսկ անկէ վերը ամբողջութեամբ կ'առնեն: Այս թի-  
 ւերը կը զուժարեն, արդիւնքին 12 առ հարիւրը տուրքն է:

Օրինակ: Առնենք 45.000 Փրանք շահող հարկատու մը: Իր



**DANIEL HAUZEUR**  
 \* PARIS \*

MANUFACTURE de CHAUSSURES POUR DAMES  
 LUXE ET FANTAISIE

**V. DANIELIAN**  
 7, Rue de Vaucouleurs, PARIS (11e)  
 TEL: OBERKAMPF 76-71 R. C. SEINE 311.460

Փայտունի, pancartes, affiches, և այլն.—

12, pass. du Caire, Paris (2). Մանուցումը կողքին ներքին էջը:

վճարելիք տուրքը հետեւեալ ձևով կը զանուի.—

Մինչև 10.000 Փրանքը տուրքէ զերծ է  
 Երկրորդ շերտին (10.000էն 20.000) կէսը կ'առնուի 5.000 Փր.  
 Երրորդ շերտին (20.000էն 40.000) երեք չորրորդը 15.000 Փր.  
 Անկէ վերը, այսինքն 5.000ը ամբողջութեամբ . . . 5.000 Փր.

Այս զուժարին հարիւրին 12ը տուրք է, որ կարելի է ներկա-  
 յացնել թուարանական հետեւեալ Փօրմուլով.—

$$25.000 \times 12 : 100 = 3.000 \text{ Փր. տուրք}$$

Եթէ հարկատուին վրայ ընտանեկան բեռ (charges de fa-  
 mille) կայ, այս 3000 Փրանք տուրքին վրայ զեղէ կը կտտարուի,  
 բեռ եղող անձերու թիւին եւ եկամուտի զուժարին համաձայն  
 Արդիւնքը վճարուելիք վերջնական տուրքն է:

Պատժական տրամադրութիւն.— Եթէ հարկատուն իր եկա-  
 մուտը քիչ ցոյց տուած է չարամտութեամբ, կը ստիպուի ո՛չ  
 միայն իրական եկամուտին տուրքը վճարել, այլ պակաս յայ-  
 տարարուած մասին տուրքը առանձին հաշուելով՝ անոր չորս ան-  
 զամբ կը զանձուի իրրեւ տուղանք, պայմանով որ պահուած մասը  
 յայտարարուածին մէկ տասներորդէն աւելի ըլլայ, կամ տասնե-  
 րորդը չըլլալով հանդերձ 20.000 Փրանքէն աւելի ըլլայ:

Եթէ պակաս ցոյց տրուած ըլլալը՝ տուրքը զանձուելէն վերջ  
 երեւան ելլէ, նոյն պատժական տրամադրութիւնը կը գործադրուի  
 դարձեալ: Ժամանցումը հինգ տարիէն սեղի կ'ունենայ:

ԱՌՆԻՏՐԱԿԱՆ ԵՒ ՃԱՐՏԱՐԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ՇԱՀԱՏՈՒՐԳ  
 (Impôt sur les bénéfécies Industriels et commerciaux)

Առեւարականները եւ ճարտարարուեստի տէր եղողները մաս-  
 նաւոր հարկային օրէնքներու ենթակայ են:  
 Առեւարական են անոնք որ իրենց հաշուոյն աղբանք կը զնեն՝

**“CHAUSSURES „DANES“**

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԿՕՇԻԿԻ ՎԱՀԱՌԱՏՈՒՆ

ՈՍԿԱՆ ԴԱՆԻԷԼԵԱՆ  
 63, Rue d'Angoulême, PARIS (XI)

TELEPHONE: OBERKAMPF 76-71



չահով ծախելու համար: Բայց առևտրական կը նկատուին նաև անոնք որ անորոշ շահ մը կը հետապնդեն, թէև իրենց զբաղումը սեւէ ապրանք ծախելու և առնելու է: Օրինակ.— առևտրական է այն ըփիշիկը որ անձնական հիանդանոց մը կամ maison de santé մը ունի, այն ճարտարագետը՝ որ որոշ դումարի մը փոխարէն իր վրայ կ'առնէ յաճախորդի մը ամբ կառուցումը: Առևտրական են նաև յանձնակատարները, ճաշարանապետները, ապրիլիւնները և այլն:

Ճարտարարուեստի աէր (industriel) են անոնք որ նախանիւթերը՝ շինուած ապրանքի վերածելով և ձեւափոխելով հրապարակ կը հանեն:

Հարկային օրէնքը զանազանութիւններ և նորութիւններ զբաժնէ զբաղումները զաստուրելու մասին, ուստի խոհեմութիւն է շահատուրքի յայտարարութիւնը ընելէ առաջ մասնագէտի մը կարծիքն առնել:

Շահատուրքի յայտարարութիւնը պէտք է ընել զօրծատեղիի շրջանակին քօթիօրէն և ո՛չ թէ բնակավայրի, ինչպէս կ'ընեն աշխատուորները:

Հարկի ենթակայ շահը.— Իւրաքանչիւր տարուան սկիզբը, նախորդ տարուան շահը պէտք է յայտարարել: Եթէ այս շահը զանազան ազրիւրներէ զոյսցած է, պէտք է իւրաքանչիւրին դումարը զատ զատ տալ:

Իւրաքանչիւր տարին անջատ ժամանակաշրջան մըն է, կարելի է իրարու խտնել, այսինքն կարելի է նախորդ տարուան եկամուտին մէկ մասը պահել և յաջորդ տարուան վրայ հաշուել: Սակայն կանոնաւոր հաշուետոմար ունեցող հաստատութիւն մը կրնայ նախորդ տարուան իր ունեցած թացը յաջորդ տարուան շահէն զեղչել: Բայց առևտրական պարզ ընկերութեան մը մասնակցող և զատէն անհատական առևտուր մըն այլ ունեցող մէկը չի կրնար մէկ ճիւղին մէջ ունեցած վնասը միւս ճիւղէն ունեցած շահէն զեղչել:

Տարեկան գուտ շահը և ընդի. ծախքերը.— Շահատուրքի ենթակայ է միայն գուտ շահը: Նախ պէտք է ներկայացնել ընդհանուր մուտքը կամ ոչ-գուտ շահը, յետոյ անկէ պէտք է հանել՝ այդ մուտքը զոյսցնելու համար եղած զործի ծախքերը: Ստացուած դումարը գուտ շահն է, որ ենթակայ է շահատուրքի: Գործի ընթացիկ ծախքերը ընդհանրապէս կը կոչուին «ընդհանուր ծախքեր»:

Ասոնց մէջ կը մտնեն զօրծատեղիի վարձը, կահաւորումը, պաշտօնեաներու ամսականները, քօթիսին, լոյս, ածուխ, զբանեակի, փոստի, ծանուցումներու, աղահովազրութեան և այլ ծախքերը, նախորդ տարի վճարուած տուրքերը և այլն:

Աւտօքիւրամ.— Պէտք է զեղչել նաև որոշ դումար մը

ամօթիւրմանի համար: Այսպէս, զօրծատեղիի համար սեփական շահի արժէքին 5 առ հարիւրը, կարասիներու արժէքին 10 առ հարիւրը և այլն, որովհետև իւրաքանչիւր տարի անոնց արժէքը կ'իջնէ՝ զօրծածուելով և հիշնալով: Գործատեղիին վրայ եղած նախնական նորոգութեան, աղակերպիչներու, զարակներու (agencements) և այլ ծախքերը վարձակալութեան շրջանին վրայ բաժնուելով, իւրաքանչիւր տարուան ինկած բաժինը կը զեղչուի:

Վնասները.— Կը զեղչուին նաև հարկային տարուան ընթացքին զանազան ձեւերով առաջ եկած կորուստները.— կորուստ առնելիքներ, դատական ծախքեր, արժէթուղթերու անկումին հետևանքով իր ձեռքը զանուածներուն առնուած վնասն և ներկայ գինին տարբերութիւնը, և այլն:

Ելեւմտակամ քեռ.— Կը զեղչուի նաև փոխառութեանց համար սրուած տոկոսները, մուրհակներու վրայ եղած զեղչերը, և այլն:



Գուտ շահու յայտարարութիւնը և տուրքը.— Յայտարարութիւնը (declaration) պէտք է ընել յունիւար և փետրուար ամիսներուն: Այն մեծ ընկերութիւնները որոնք իրենց հաշիւները կը փակեն 31 դեկտեմբերին, կրնան յայտարարել մինչև 31 մարտ: Անոնք որ 50.000էն պակաս գուտ շահ ունեցած են, հետեւեալ 14 խումբերէն մէկուն մէջ կը մտնեն և հետեւեալ տուրքերը կը վճարեն.—

Շահ՝ մինչև	800 ֆր.	տուրք՝	22 ֆր.	50
801 ֆր.	1.500	45.—		
1.501 ֆր.	3.000	150.—		
3.001 ֆր.	5.000	300.—		
5.001 ֆր.	7.000	750.—		
7.001 ֆր.	10.000	1.050.—		
10.001 ֆր.	15.000	1.500.—		
15.001 ֆր.	20.000	2.250.—		
20.001 ֆր.	25.000	3.000.—		
25.001 ֆր.	30.500	3.750.—		
30.001 ֆր.	35.000	4.500.—		
35.001 ֆր.	40.000	5.250.—		
40.001 ֆր.	45.000	6.000.—		
45.001 ֆր.	50.000	6.700.—		

Մինչև 50.000 ֆրանք շահողը կրնայ յայտարարել որ ինք, օրինակի համար, 25.000էն 30.000 շահած է: Իր յայտարարութեան պէտք է կցէ մէկ էջի վրայ գրուած համոզող հաշուեկշիւութեան պէտք է կցէ մէկ էջի վրայ գրուած ստուղիլու համար քօթի: Յայտարարութեան անկեղծութիւնը ստուղիլու համար քօթի: Յայտարարութեան անկեղծութիւնը ստուղիլու համար քօթի: Յայտարարութեան անկեղծութիւնը ստուղիլու համար քօթի: Յայտարարութեան անկեղծութիւնը ստուղիլու համար քօթի:

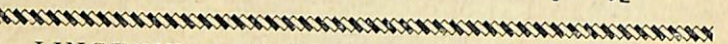


ներով.— վճարած վարձքը, ունեցած գործառնութիւնը, պաշտօն-  
եաներու թիւը: Հարկային վարչութիւնը կը հիմնուի այն սկզբ-  
բունքին վրայ թէ՛ նոյն շրջանակին մէջ, նոյն առեւտուրով զբա-  
ղողները ընդհանրապէս միեւնոյն համեմատութեամբ կը շահին:

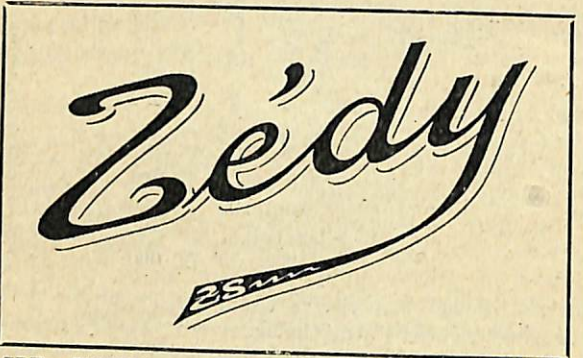
50.000 Ֆրանքէն աւելի զուտ շահ ունեցողը կը վճարէ 15  
առ հարիւր շահատուրք: Պարտաւոր է իր յայտարարութեան կցել  
ամփոփ հաշուեկշիռ մը, որ ցոյց տայ իր ունեցած սթօքը, շահ  
ու վնասի, ոչ-զուտ շահու հաշիւները, նաեւ, զուտ շահը գտնե-  
լու համար դանազան ծախքերու հաշիւը: Եթէ պահանջուի, պար-  
տաւոր է ներկայացնել համոզիչ վաւերաթուղթեր եւ իր  
տոմարները:

Երբ առեւտրական գործը դադրի տարւոյն ընթացքին, գոր-  
օրինակ, եթէ առեւտրականը մեռնի, ֆօնը ծախէ, փակէ, կամ  
ուէէ պատճառով վերջ տայ իր առեւտրական գործունէութեան,  
տասը օրուամ մէջ պէտք է իր յայտարարութիւնը (declaration)  
ընէ ջոնթոյէօսին, առանց սպասելու որ տարին լրանայ: Պէտք  
է յունվար 1էն ի վեր իր ունեցած զուտ շահը ներկայացնէ, իւ-  
րաքանչիւր տարուան սկիզբը ըլլալիք յայտարարութեան նման:  
Տուրքը իսկոյն վճարելի է:

Եթէ շահուած դումարի մասին հարկատուին եւ ջոնթոյէօ-  
սին միջեւ անհամաձայնութիւն ձագի, վէճը կ'ենթարկուի Խոր-  
հրդակցական Յանձնաժողովին (Commission Consultative), որուն  
մասին գրուած է «Ոչ-առեւտրական զբաղումներու շահատուրքը»  
ըլլալուն «Տուրքը ի՛նչպէս կը հաշուուի» հատուածին մէջ:



LINGERIE, LAYETTE, ROBES D'ENFANTS



TELEPH: TRINITE 50.59 26, Rue de Maubeuge,  
R. C. SEINE 465.983 Paris (9e)

ԵԿԱՄՈՒՏԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏՈՒՐՔ  
(Impôt général sur le revenu)

Եկամուտի ընդհանուր տուրքը անձնական, յառաջատուական  
(progressif) եւ ամբողջացուցիչ տուրք մըն է, որ հարկատուին  
զանազան աղբիւրներէ գոյացած եկամուտներուն ամբողջութեան  
վրայ կը հաշուուի, անկախաբար առանձին հաշուուած եկամուտի  
տուրքերէն:

Այս տուրքին ենթակայ են փաստօրէն ընտանիքի պէտ եղող-  
ները: Օրինակ, երբ հարկատուին կինը, դաւակները, հայրն ու  
մայրը, կամ անոնցմէ ոմանք կ'աշխատին — ըլլայ միեւնոյն,  
ըլլայ տարբեր գործերու մէջ — անոնց եկամուտներն ալ իրենի-  
նին հետ կը հաշուուին եւ ընդհանուր դումարին վրայ կը դանձուի  
վերոյիշեալ տուրքը, վարը ցոյց արուած ձեւով հաշուելէ յետոյ:

Շփոթութեան տեղի չտալու համար ըսենք որ իւրաքանչիւրը  
անջատ անջատ համապատասխան շահատուրք կը վճարէ: Իսկ  
եկամուտի ընդհանուր տուրքը ընտանիքի հաւաքական շահուն  
վրայ հաշուուած վերադաս (superposé) տուրք մըն է, առաջի-  
նէն անկախ:

Պայման է որ ընտանիքին անդամները մէկ յարկի տակ,  
միատեղ եւ մէկ ծախքով ապրին: Հակառակ պարագային, եկա-  
մուտի յայտարարութեան առեւ տպուած հարցարաններուն վրայ  
պէտք է յիշել թէ, հարկատուն չուզէր որ իրեն հետ ապրող այս  
կամ աղբականին եկամուտները իրենին հետ հաշուուին, իրենց  
ծախքերն ու հաշիւները անջատ ըլլալով:

Ընդհանուր եկամուտը ա՛յն է որ ընտանիքի պէտք իր ձեռ-  
քին տակ ունեցած է նախորդ տարուան ընթացքին: Այս գումար-  
քին մէջ կը մտնեն հարկատուին կամ իր ընտանիքի անդամներուն

PHOTOGRAPHIE ARTISTIQUE  
**M. REYNAUD**  
34, Cours Wilson, Vienne (Isère)  
(Au rez de chaussée)  
ՎԻԵՆԱ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ԾԱՆՕԹ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐՉԱՏՈՒՆԸ  
Ընտանեկան, կարասեկան, նշանուո՛ւի  
խմբական լուսագոյն նկարներ. ակրանտիսքմանի  
մասնագիտութիւն. ինքնուրեքան բուրք ելմ.  
խնամուած գործեր, չափաւոր գիներով  
**ԲԱՅ Է ԱՍԷՆ ՕՐ, ԲԱՑԻ ԿԻՐԱԿԻ ԿԷՍՕՐԷՆ ՅԵՏՈՅ**



ունեցած բոլոր հասոյթները, ինչ ծաղում որ ալ ունենան, օրինակի համար.— օրալարձ (salaire), առեւտրական, արդիւնարեւրական, ոչ-առեւտրական շահեր, շարժուն և անշարժ ստացուածքներու եկամուտներ, վերջապէս սեւէ դումար որ իրբեւ հասոյթ կը մտնէ ընտանեկան դանձարկղը:

Հաշուի առնուելիքը զուտ եկամուտն է (revenu net):

Ընտանեկան վիճակի (situation de famille) և ընտանեկան քեռի (charges de famille) պատճառով ըլլալիք զեղջեր.— Ընդհանուր եկամուտի դումարէն, սեւէ հաշիւ ընելէ առաջ, պէտք է զեղջիւ ընտանեկան վիճակի և ընտանեկան քեռի համար հետեւեալ դումարները.—

- Երբ հարկատուն ամուսնացած է . . . . . 5-000 Քր.
- Երբ այրի հարկատուն մէկ կամ աւելի անչափահաս զաւակներ ունի մեռած կողակցէն . . . . . 5-000 Քր.
- Հայր, մայր, մեծ-հայր, մեծ-մայր, աներ, զուտնչ (պայմանով որ 70 տարեկանը լրացուցած ըլլան և կամ անկար), նոյն յարկին տակ ազրոզ ազգական որբեայրի, 21 տարեկանէն վար որբեր և որզեղրուած զուգահեռական զծով (ligne collatérale) ազգականներ՝ անչափահաս եղբայր և քոյր, հօրեղբայր (ծեր), քրոջ աղայ կամ աղջիկ (անչափահաս), և հարկատուն խնամած ու մեծցուցած անձեր — պայմանով որ այս բոլոր անձերը հարկատուին հետ և անոր ծախքովը ապրին: Իւրաքանչիւրին համար . . . . . 3-000 Քր.
- Հարկատուին առաջին անչափահաս զաւակին համար . . . . . 4-000 Քր.

- Երկրորդ անչափահաս զաւակին համար . . . . . 5-000 Քր.
- Երրորդ անչափահաս զաւակին համար . . . . . 6-000 Քր.
- Եւ այսպէս իւրաքանչիւր զաւակին համար հաղար Քրանք աւելցնելով:

Ուրեմն, ամուսնացած անզաւակ հարկատու մը եկամուտի ընդհանուր տուրք կը վճարէ՝ եթէ զուտ շահը 15-000էն աւելի է, մէկ զաւակ ունեցողը՝ եթէ 19-000 Քրանքէն աւելի է, երկու զաւակ ունեցողը՝ եթէ 24-000էն աւելի է, և այլն:

Եթէ ընտանեկան վիճակի և ընտանեկան քեռի զեղջերը ընելէ վերջ մնացած շահը 30-000ը անցնի, այդ պարագային իր վրայ բեռ եղող իւրաքանչիւր անձի համար 3000 Քրանքէ աւելի կարելի չէ զեղջել:

Մուտքը հաշուելու ձեւը.— վերի ցանկին համաձայն, ընդհանուր եկամուտէն կը զեղջուի նախապէս վերոյիշեալ դումարները:

Մնացած դումարը կը բաժնուի 10-000 Քրանքնոց շերտերու:

**ՀԱՅ ԿՕՇԿԱԿԱՐԱՏՈՒՆ**  
**Ա. ԱՐԱՊԵԱՆ**  
 231, Grande Rue de la Guillotière, Lyon  
 ՊԱՏՐԱՍՏ ԵՒ ԶԱՓՈՒ ՎՐԱՅ ԿՕՇԻԿՆԵՐ  
 ԽԻՍՏ ԱԺԱՆ ԳԻՆՆԵՐՈՎ  
 ՊԱՐՈՂՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ 180 ԿՐԱՄՆՈՑ ԿՕՇԻԿՆԵՐ  
 Ամէն տեսակի նորագութիւններ  
 Յաճախորդները ամէն կերպով գոհ ձգելու պայմանով



**ՄՈՒՇՏԱԿԱՎԱՃԱՌ**  
**Ն. ՊՈՒՏԱԳԵԱՆ**

ԿԸ ՇԻՆԵ ԶԱՓՈՒ ՎՐԱՅ  
 ԵՒ ԿԸ ՆՈՐՈԳԵ

ՊԱՏՐԱՍՏ ՈՒՆԻ  
 ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ  
 ՄՈՒՇՏԱԿՆԵՐ

Խնամուած աշխատութիւն  
 դիւրամատչելի գիներ

15, Rue Henri-Monnier, PARIS (IX)  
 METRO: SAINT-GEORGES      ՀՆՈՍՁԱՅՆ: TRUD. 07-90



Առաջին 10-000 Փրանքը հաշուել չստնուիր, սուրբէ զերծ ըլլալով:

Երկրորդ 10-000 Փրանքին (10-000էն 20-000) մէկ քսանը-հինգերորդը կ'առնուի:

Երրորդ 10-000 Փրանքին (20-000էն 30-000) երկու քսանը-հինգերորդը կ'առնուի:

Եւ այսպէս, շարունակաբար, իրարու յաջորդող 10-000 Փրանքէն առնուելիք զուամբին վրայ մէկ քսանը-հինգերորդը կ'առնուի, մինչեւ 100-000 Փրանք, որմէ վեր, մինչեւ 400-000 Փր. 25-000նոց շերտերու կը բաժնուի, անկէ ալ մինչեւ 500-000 Փր. 50-000նոց շերտերու: Անկէ աւելին ամբողջութեամբ կ'առնուի: Այս առնուած մասերը կը զուամբին եւ այդ զուամբին մէկ երրորդը իրբեւ սուրբ կ'առնեն:

Օրինակ.— Աւելի հասկնալի ըլլալու համար օրինակ մը.— Առնենք ամուսնացած հարկատու մը, անչափահաս զաւակի մը տէր եւ 35-000 Փրանք տարեկան զուս եկամուտ ունեցող:

Ընդհանուր եկամուտ . . . . .	35-000 Փր.
Ձեռք ընտանեկան վիճակի համար,	
1) ամուսնացած . . . . .	5-000
2) մէկ անչափահաս զաւակ . . . . .	4-000
Տուրքի ենթակայ զուամբը	9-000 Փր.
Առաջին 10-000 Փր. տուրքէ զերծ է	26-000 Փր.
Երկրորդ 10-000 Փր. ին (10-000էն 20-000	
շերտին) 1/25ը կ'առնուի . . . . .	400 Փր.
Երրորդ շերտէն կայ 6-000 Փր. ամոր 2/25ը	
կ'առնուի . . . . .	480 Փր.
Գումար	880 Փր.

**CAFÉ DUBEK**  
**ՏԻՒՊԵԿԻ ՍՈՒՐՃ**  
**ՉԱՏԻԿԵԱՆ ԵՒ ՊԱԳԱՍԼԵԱՆ**  
 22, Rue de Sévigne, Lyon  
 ՄԱՍՆԱԻՐ ԽՆԱՄՔՈՎ ԿԸ ՊԱՏՐԱՍՏԵՆՔ  
 ՄԵՐ ԱՆԱՐԱՏ ՍՈՒՐՃԸ  
 Ամէնէն նրբանուփայտի իսկ  
 գոհացնելու երաշխատրութեամբ  
 ՄԵՇԱՔԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈՒՐԱՔԱՆԱԿ  
 Նաեւ արեւելեան և երոսպական ընտիր սպրանգներ

Այս զուամբին մէկ երրորդը սուրբէ չաին է. այսինքն 293 Փր. 33 սանթիմ: Այս զուամբէն ալ ընտանեկան ընտի համար (անչափահաս զաւակին համար միայն) մէկ տասներորդ կը զեղչուի, որով վճարեուելիք զուս տուրքն է 293-33—29-33 = 264 Փրանք:

ԱՆՇԱՐԺ ԿԱԼՈՒԱՆՆԵՐՈՒ ՓՈՆԱՆՅՄԱՆ ՏՈՒՐԲԸ  
(Droit de mutation d'immeubles)

Ամէն անգամ որ անշարժ կալուած մը ուրիշի մը կը փոխանցուի, վաճառումի պայմանագրութիւնը տոմարադրուած (enrégistrement) ստեն, որոշ սուրբ մը կը գանձուի, կալուածին յայտարարուած արժէքին վրայ:

Այս սուրբը կարգ մը պարագաներու մէջ թեթեացումներու ենթարկուած է, նոր շէնքերու կառուցումը քաջալերելու նպատակով:

Վաճառումով փոխանցման տուրքն է, 12 առ հարիւր, արժէքին վրայ հաշուուած:

Եթէ կալուածը տան շինութեան յատկացուած մերկ հող է, սուրբը կ'իջնէ 6 առ հարիւրի, պայմանով որ 2 տարուան ընթացքին վրան բնակարան շինուի: Հակառակ պարագային 8 առ հարիւր եւս կը գանձուի:

Մտօր.— Օրէնքը կ'ըսէ որ այս զեղչուած սակէն օգտուելու համար առուծարը պէտք է տոմարադրուած ըլլայ 1 յուլիս 1913էն առաջ: Այս պայմանաժամը մոռցուած է երկարաձգել: Ընդհանուր կարծիքն այն է որ, խորհրդարանի առաջին քուէարկելիք օրէնքներէն պիտի ըլլայ ատիկա:

Այս սովորական տուրքէն զատ կը գանձուի նաեւ 3 առ հարիւր առաջին փոխանցման տուրք մը: Այն կալուածները որ 1926էն ի վեր առաջին անգամն է որ կը փոխանցուին, այս բաշառիկ սուրբը կը վճարեն, պայմանով որ 5000 Փրանքէն աւելի արժեն:

**Enseignes - Etiquettes**  
 Pancartes — Calicots  
 Affiches — Dessins  
**D. THOMASSIAN**  
 LYON, 110, Rue de Saxe, LYON



Այն կալուածները որ 300-000 Ֆրանքէն աւելի կը ծախուին, սովորական փոխանցման տուրքէն դատ կը վճարեն նաեւ Հետեւեալ յաւելուածական տուրքը.— 500-000 Ֆր.էն 500-000 Ֆր. 1Ֆր. 20 առ հարիւր, իսկ աւելիին համար 2Ֆր. 40 առ հարիւր:

Եթէ կալուած գնող մը պայմանագրութեան մէջ կը յայտարարէ թէ գնած է ծախելու համար, փոխանակ 12 առ հարիւրի կը վճարէ 15 առ հարիւր, ըստ էթէ մէկ տարուան ընթացքին ծախէ, երկրորդ գնողը 6 առ հարիւր տուրք միայն կը վճարէ:

Այս տուրքերէն դատ, առուծախի պայմանագրութիւնը (acte de vente) կըքող նստարը վճարել կուտայ նաեւ կարգ մը ծախքեր.— պայմանագրութեան ընդդէմ եւ օրինակներուն դրոշմաթուղթի, ինչպէս նաեւ կալուածին վիճակը ստուգելու, գրասենեքէն եւ այլ բեռներէն զայն մարբելու եւ ուրիշ դործողութեանց ծախքերը, ինչպէս նաեւ վարձքը: Այս ամէնը 3է՛ն 5 առ հարիւր կր՛ոյս ըլլա՛:

ՀՈՂԱՅԻՆ ՏՈՒՐՔ (Impôt foncier)

Կառուցուած կալուածները կը վճարեն տարեկան 16 առ հարիւր հողային տուրք մը, հաշուուած տարեկան եկամուտին վրայ, որ ընդհանրապէս 10 տարին անդամ մը կը վերաքննուի եւ կը վերադնահատուի:

Այս տուրքէն 15 տարի գերը կը մնա՛ նոր կառուցուած բնակարանները, պայմանով որ յատակադիժը Գաղաքապետարանէն (Mairie) վաւերացուած ըլլայ: Կառուցումը լրանալէն վերջ իսկոյն լուր պէտք է տալ քաղաքապետարանին, որ յետ քննութեան կը հաստատէ թէ կառուցումը կատարուած է արտօնուած յատակադիժին համաձայն եւ կուտայ վկայական մը: Այս վկայականը անհրաժեշտ է տուրքէ գերծ մնալու համար:

ՓԱՐԻՋԻ ԱԶԳ. ՄԱՐՄԻՆՆԵՐԻՆ ՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԱՆՈՆՑ ԿԱԶՄՆ ՈՒ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐԸ

ՓԱՐԻՋԻ ՀԱՅՈՑ ԵԿԵՂԵՑԻԻ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Փարիզի Հայոց Եկեղեցիի վարչական ժողովին շքանք (2 տարի) աւարտած ըլլալով՝ նոր վարչութեան ընտրութիւնը պիտի կատարուէր յաւուարին (1932): Այս պատճառով կարելի չեղաւ տալ վարչական ժողովին եւ ենթակայ Յանձնաժողովներուն կազմը: ՀՈԳԵՒՈՐ ՀՈՎԻՒ.—Վաւաճապուի եպիսկ. Բիպարեան:

ԱԽԳԵՐԻՅՆԵՐ.— Վահան աւագ ֆահ. Խոյեան, Բարբող աւագ ֆահ. Թագրմեան, Թովմաս ֆահ. Մնացականեան և Գարեգին ֆահ. Տէվլէքեան:

ԱՇԽԱՐՀԱԿԱՆ ՊԱՇՏՕՆԵԱՆԵՐ.— Էփեմտեանց Յակ. (լուսարար), Արամեանց Արամ (փոխ-լուսարար), Սերգոյեան Նշան (Երաժշտապետ):

ԳԻՒԱՆԱՏԱՆ ՊԱՇՏՕՆԵԱՆԵՐ.— Բարուակեան Գառնիկ (ընդհ. քարտուղար), Գավալմեան Խաչիկ (օգն. քարտուղար), Պապէսեան Յովի. (օգն. քարտուղար):

ՀԱՅ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀ. ՄԻՈՒԹԻՒՆ (Հ. Բ. Ը. Մ.)

Հ. Բ. Ը. Միութեան վարչ. կեդրոնատեղի.— 11, squar Alboni, Paris (16) Tél: Kléber 03.18 և մարտէն վերջ Troc. 03.18.

Ընդհ. տնօրէնութեան գրասենեակը բաց է ամէն օր, ժամը 9-15—12 և 2—6, շաբաթ օրերը 9-15—1: Վարիչ-պատուիրակը կ'ընդունի այցելուները ժամադրութեամբ:

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐԸ.—

- Փարիզի Մասնաճիւղ.— Ս.Սաղրեան, 13, rue St-Lazare, Paris (9).
- Մարսէյլ.— Մ. Կիւմշեան, 77, cours Pierre Puget, Marseille.
- Նիս.— Ա. Մելքոնեան, 12, rue Cafarelli, Nice.
- Սէնթ-Եթիէն.— Գ. Սարգսյան, 46, rue Neyron, St-Etienne.
- Սէն-Շամօն.— Ս. Տոնապետեան, 4, rue de Pré-Château, St-Chamond.
- Կլերմոնթ.— Հ.Տ.Մէլքոնեան, qu. des Allobroges, La-Tronche (Isère).
- Լիոն.— Ս. Չաղմապետեան, 60, rue Duguesclin, Lyon.
- Վիէն.— Ս. Հայթեան, 7, place d'Arpot, Vienne (Isère).

ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐԸ.—

- Անվէրս.— Գ. Մալաթեան, 34, rue des Sculpteurs, Anvers.
- ժընէվ.— Ս. Փախաղեան, 23, ave. Riant-Parc, Genève.
- Լոնտոն.— Պ. Տիլպէր, 28, Martib-Lane, Cannon St. London.
- Մանչէսթըր.— Պաղքճեան, 20, Chepstow st. Manchester.
- Միլան.— Օ. Տիլիգեան, 20, via Aurelio Saffi, Milano.
- Պրիւսէլ.— Օ. Արզումանեան, 13, rue des Croisades, Bruxelles.

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԻՒՆ ՄԱՏԵՆԱԳԱՐԱՆԸ (Հիմնարկութիւն Պօղոս Նուպար Փաշայի) բաց է Բշ., Գշ. և Եշ. օրերը ժամը 2-30—6: Ուրիշ օրեր օգտուելու համար մատենադարանէն, պէտք է նախապէս համաձայնիլ մատենադարանապետին հետ:

ԲՃԻՇԿ ԹՈՒՆԱՄԵԱՆ  
301, Rue Paul-Bert, LYON  
TELEPH: MONCEY 10-33



ԱՐԵՒՄՏ-ԵՒՐՈՊԱՅԻ Հ-Կ-ԽԱԶ

ԱՐԵՒՄՏ-ԵՒՐՈՊԱՅԻ Հ-Կ-ԽԱԶԻ ԿԵՂՐ-ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ.— Տիկին Տիրուհի Միսսիս, 6, rue d'Alsace, Asnières (S.).

ՄԱՍՆԱՃԻՆՎԵՐՆ ԵՆ.—

- Փարիզ.— Օր-Ս-Յակոբեան, 3bis, rue de Strasbourg, Asnières (S.).
- Իսի-լե-Մուլիս.— Օր-Շ-Չարուկեան, 24, r. Anatole-France, Issy (S.).
- Մարսէյլ.— Տիկ-Չարուկեան, 4, Fontaine Ste-Anne, St-Barnabé.
- Լիօն.— Տիկ-Չարուկեան, 36, rue Voltaire, Lyon (Rhône).
- Ալֆորվիլ.— Տիկ-էլէն Բելուանդ, 48, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
- Տէսին.— Տիկ-Շ-Պոլանեան, 54, rue Coli, Décines (Isère).
- Վալանս.— Տիկ-Ալ-Վարդանեան, 24, rue Bouffier, Valence (Drôme).
- Կրնուայլ.— Օր-Հ-Միսսիս, 8bis, route de Gières, Grenoble (Isère).
- Ռոան.— Մեարոյ Քորոսեան, 11, r. Pasteur, Roanne-Riorges (Loire).
- Ռոման.— Տիկ-Շ-Սինանեան, 3, av. Victor-Hugo, Romans (Drôme).
- Վիէն.— Տիկ-Ա-Մարգրեան, 63, rue Lafayette, Vienne (Isère).
- Նիս.— Տիկ-Սրբուհի Պէրդէրեան, 75, bd. de la Madeleine, Nice (A.M.).

ՉԱՓԱՀԱՍ ԵՐԿՍԵՌ ՈՐԲԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

- Զ-Ե-Ո-ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԵՂՐՈՆԸ.— 17, ave. Philippe-Auguste, Paris (11).
- Միուքեան օրկան ԵՐԿՍԵՐԻ ԽԱՍՏԵՆ ԱՅՈՒՆ Է։
- ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՄԱՍՆԱՃԻՆՎԵՐԸ.—
- Անիէն.— Ե. Թուրիկեան, 17, rue Bourdour-le-Fer, Asnières (S.).
- Պիեանֆուր.— Հ. Պոլանեան, 77, rue de Paris, Meudon (S. & O.).
- Լիօն.— Կէնեան, 75, rue Bonnel, Lyon (Rhône).
- Մարսէյլ.— Ա. Պետիկեան, 13, rue des Dominicaines, Marseille.
- Ռոման.— Մ. Թաշեան, 47, rue de la Pêcherie, Romans (Isère).
- Վիէն.— Մ. Մարտեան, 124, rue Lafayette, Vienne (Isère).
- Փուլայեթ.— Օր-Է. Թաշեան, Sté. des Filatures, Joyeuse (Ardèche).

ՀԱՅ ՄԱՐՄԱԿՐԹԱԿԱՆ ԸՆԴՀ. ՄԻՈՒԹԻՒՆ (Հ-Մ-Ը-Մ)

« HOMENETMEN » (U. G. A.)

- Գրասենակը, 1, rue Saulnier, Paris (10).
- Հովանաւոր Մարմին.— Գարբէլ Նորատուհեան, Տիրանիան Բէլլիկեան, Պօղոս Էսմէրեան, Արմ. Համարձուեան և Կրօնիկ Փափաղեան։
- Ընդհ. Կեդր. Վարչութիւն.— Լ. Կիւմիւշկերտան (ատենապետ), Տր. Լ. Գրիգորեան (ատենադպիր), Լ. Բաշալեան, Օննիկ Գարայեան, Առաքել Չարբրեան և Ներսէս Օճանեան։
- Մարզական վերին մարմին.— (աթլէթիկ, ֆութբոլ, պատ-

բէթբոլ և լին.)— Գր. Մերճանօֆ (ատենապետ), Ժիրայր Եղբուրեան (ատենադպիր), Բերրէ Ժպտուհի (դանձապետ), Վահրամ Թէրզեան, Պերճ Չարբրեան և Տօթ. Բիւթիլեան։

Հասցէ.— Gibdouni, 12, pass. du Caire, Paris (2).

Սկաւառակամ վերին մարմին.— Գրիգոր Յակոբեան (ազգ. սկաւառապետ և ատենապետ), Վահան Փաստրմանեան (փոխ-ատենապետ), Օննիկ Եղբրմանեան (ատենադպիր), Գրանիկ Յովհաննէսեան (դանձապետ), Տիկ. էլէն Բելուանդ, Հայկազն Արէլեան (Յրանսայի չրջանի սկաւառապետ) և Արտաշէս Պէրդէրեան (Յրանսայի չրջանի ընդհ. Գալլապետ)։

Հասցէ.— H. Agopian, 4, rue de la Paix, 13, Bois-Colombes (S.).

Ֆրանսայի Շրջ. Վարչութիւն.— Հմ. Մասթէրոսեան (ատենապետ), Հայկ Աթմէրճեան (փոխ-ատենապետ), Սահակ Տէր-Թոմասեան (ատենադպիր), Համր. Չարբրեան (դանձապետ), Գրիգոր Չամբրէան (Տաշուքեանի), Պաշիկ Գասպարեան և Միհրան Բիւրճեան։

Ընդհ. Բարոյաւոր Վահրամ Թաթուլ, Ղրասենակը՝ 1, rue Saulnier, Paris (10)։ Գրասենակը ըստ է ստէն օր, Ժամը 2-30—5-30։

Ֆրանսայի Մամուհիւղերն են.—

- Ալֆորվիլ (Պ. Գուրուեան), 88, rue Etienne Dolet, Alfortville (S.).
- Անկէն (Հ. Չարբրեան), 8, rue Pélilot, Enghien-Ies-Bains (S. & O.).
- Իսի-լե-Մուլիս (Յ. Աղալեան), 99, ave. de Verdun, Issy (S.).
- Լիօն (Աղաթ Պալեան), 269, rue Vendôme, Lyon (Rhône).
- Մարսիլա (Ս.Գ.Ա.), Bar de la Poste, 2, r. Colbert, Marseille (B. du R.).
- Պուա-Քոլոն (Պ. Գասպարեան), 14, r. du Laboureur, Bois-Colombes (S.).
- Պէլլիլ (Ս. Սահակեան), 55, av. du Président-Wilson, Pré-St-Gervais (S.).
- Ռեմսի (Օր-Գէորգեան), 167ter, Route Nationale, Pavillon-s/Bois (S.).
- Ռոնի (Յովհաննէսեան), 15, av. Marie-Louise, Rosny-s/Bois (Seine).
- Սարսիլ (Կար. Օսմանեան), 3, rue Théodore-Bullier, Sarcelles (S. & O.).
- Սեվրան (Կ. Եղեկիէլեան), 16, Av. Félix-Faure, Sevran (S. & O.).
- Փոքր ս'իքալի (Մ. Տէր Յակոբեան), 8, rue Pierre-Curie, Bicêtre (S.).

**MAISON OHANNÉS KEVORKIAN**  
**AU SOLDEUR MODERNE**  
 33, Rue des Poissonniers, Paris (18<sup>e</sup>)  
 ROBES — MANTEAUX — TAILLEURS  
 CONFECTION & SUR MESURE—MODELES HAUTE COUTURE  
 SOIERIES & LAINAGE DE TOUTES NOUVEANTES  
 Bonneterie — Maroquinerie & Fourrures



Վալանս (U.G.A.) Café de l'Est, Place Madier-de-Montjean, Valence, Վիենն (Նազար Նազարեան), 150, rue Lafayette, Vienne (Isère). Տէսին (Մ. Դանիէլեան), 15, rue Pierre-Fritte, Décines (Isère).

Արտասահմանի Շրջանային Վարչութեանց Խաղէկները.— Ամերիկա (Մ. Ն.)— Arm. Gen. Athletic Union, P. O. Box 41, Madison Sq. Station, New-York City (U. S. A.).

Արժանքին.— «Homemctmen», Calle Jufra, 38, Buenos-Aires (Argntina). Գալասկոս.— «Homemctmen», Boite Postale 321, Damas (Syrie).

Յունաստան.— Պ. Սարգիսեան, 42, rue Filinos, Le Pirée (Grèce). Ուրուկուա.— «Homemctmen», Calle Chile, 233 Cerro, Montevideo.

Պարսկաստան.— «Homemctmen» (U.G.A.), Tauris (Perse). Պելճիկա.— Կ. Գուլումճեան, 20, Av. du Roi, Bruxelles (Belgique).

Պուլկարիա.— Ն. Ստուլաճառուբեան, Plovdiv (Bulgarie). Պրագիլիա.— «Homemctmen», Rua Florencio de Abreu, 131, Sao-Paulo (Brasil).

Ռումանիա.— «Homemctmen», 27, Bd. Carol, Bucarest(1) (Roumanie). Սուրիա-Լիբանան.— Տօրթ. Ա. Պէղճեան, A. U. B. Hospital, Beyrouth (Gr. Liban).

ՀԱՅ ԱՐԻՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅ ԱՐԻՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹ. Կեդր.— Յ. Gustave-Tricard, Bagneux (S.). ՊԱՇՏՏՈՆԱԹՆԵՐԹ.— «Հայ Արի», նոյն Խաղէկ: ՄԱՍՆԱՃԻԿԵՐՆ ԵՆ.—

ԲՐԻՎԱ.— Զ. Բապուռեան, quartier des Mines, Chalamond, Privas. ԼիՕՆ.— Ս. Ազարեան, 59, rue Rabelais, Lyon (Rhône).

ՄԱՐՍԵՅԻ.— 49, rue Nationale, Marseille. ՎԱԼԱՆՍ.— Պ. Պալեան, 6, rue Dauphine, Valence (Drôme).

ՏէՍԻՆ.— Լ. Պազալեան, 15, rue Nungesser, Décines (Isère).



**TAILLEUR**

**Aram Mardirossian**

**METRO: BARBES** 6, Rue du Delta  
**R. C. Seine 461.075** **PARIS—IX**

Օ Ր Ա Ց Ո Յ Ց 1 9 3 2 - Ի

Յ Ո Ւ Ն Ո Ւ Ա Ր		15 ԲՇ. Ը. օր ՄԵՃ Պահոց	
1 Ուր.	ԿԱՂԱՆԻ, պահք	16 ԳՇ.	Թ. ,,
2 Շր.	Պահք	17 ԴՇ.	Ժ. ,,
3 Կիր.	,,	18 ԵՇ.	ժԱ. ,,
4 ԲՇ.	Յիսակաց	19 Ուր.	ժԲ. ,,
5 ԳՇ.	Հրազդանց Ծննդեան	20 Շր.	ժԳ. ,,
6 ԴՇ.	ԾՆՈՒՆԻ և Յայտնուր.	21 Կիր.	Գ. Բառասնորդ. Պահոց
7 ԵՇ.	Բ. օր Ծննդեան	22 ԲՇ.	ժԵ. օր ՄԵՃ Պահոց
8 Ուր.	Գ. ,, ,,	23 ԳՇ.	ժԶ. ,,
9 Շր.	Դ. ,, ,,	24 ԴՇ.	ժԷ. ,,
10 Կիր.	Ե. ,, ,,	25 ԵՇ.	ժԸ. ,,
11 ԲՇ.	Զ. ,, ,,	26 Ուր.	ժԹ. ,,
12 ԳՇ.	Է. ,, ,,	27 Շր.	Ի. ,,
13 ԴՇ.	Տօն Անուանակոչուր.	28 Կիր.	Գ. Բառասնորդ. Պահոց
14 ԵՇ.	ԾՆ. Յովհ. Կարապետին	29 ԲՇ.	ԻԲ. օր ՄԵՃ Պահոց
15 Ուր.	Պահք	Մ Ա Ր Տ	
16 Շր.	Պետրոսի Հայրապետին	1 ԳՇ.	ԻԳ. օր ՄԵՃ Պահոց
17 Կիր.	Ա. Բարեկ. Առաջաւորաց	2 ԴՇ.	ԻԴ. ,,
18 ԲՇ.	Ա. օր Պահոց	3 ԵՇ.	ԻԵ. ,,
19 ԳՇ.	Բ. ,, ,,	4 Ուր.	ԻԶ. ,,
20 ԴՇ.	Գ. ,, ,,	5 Շր.	Բառասնից մանկանցն
21 ԵՇ.	Դ. ,, ,,	6 Կիր.	Ե. Բառասնորդ. Պահոց
22 Ուր.	Ե. ,, ,,	7 ԲՇ.	ԻԾ. օր ՄԵՃ Պահոց
23 Շր.	Սարգսի գորավարին	8 ԳՇ.	Լ. ,,
24 Կիր.	Բ. Կիր. Առաջաւորաց	9 ԴՇ.	ԼԱ. ,,
25 ԲՇ.	Ատովմանց գորավարաց	10 ԵՇ.	ԼԲ. ,,
26 ԳՇ.	Սուբխանց վկայից	11 Ուր.	ԼԳ. ,,
27 ԴՇ.	Պահք	12 Շր.	Գր. Լուս. մտն. Ի վիրապն
28 ԵՇ.	Ոսկեանց քահանայից	13 Կիր.	Զ. Բառասնորդ. Պահոց
29 Ուր.	Պահք	14 ԲՇ.	ԼԹ. օր ՄԵՃ Պահոց
30 Շր.	Սահակայ Պարբեի	15 ԳՇ.	ԼԵ. ,,
31 Կիր.	Գ. Կիր. Առաջաւորաց	16 ԴՇ.	ԼԸ. ,,
Փ Ե Տ Ր Ո Ւ Ա Ր		17 ԵՇ.	ԼԹ. ,,
1 ԲՇ.	Մարկոսի Եպիսկ.ին	18 Ուր.	Խ. ,,
2 ԳՇ.	Ղևոնդեանց քահանայից	19 Շր.	Յիշ. Ղազարու Յարուր.
3 ԴՇ.	Պահք	20 Կիր.	ԾՆԱՂԿԱԶԱՐԹ
4 ԵՇ.	ՎԱՐԳԱՆԱՆՅ	21 ԲՇ.	(Աւագ)
5 Ուր.	Պահք	22 ԳՇ.	(Աւագ)
6 Շր.	150 Հայրապետաց	23 ԴՇ.	(Աւագ)
7 Կիր.	Բուն Բարեկեղան	24 ԵՇ.	,, Ոտնալուայ
8 ԲՇ.	Ա. օր ՄԵՃ Պահոց	25 Ուր.	,, Խաչել. և քաղ.
9 ԳՇ.	Բ. ,, ,,	26 Շր.	,, Հրազդ. Զատկի
10 ԴՇ.	Գ. ,, ,,	27 Կիր.	ԶԱՏԻԿ — PAQUES
11 ԵՇ.	Դ. ,, ,,	28 ԲՇ.	Բ. օր Զատկի, Մեռելոց
12 Ուր.	Ե. ,, ,,	29 ԳՇ.	Աւետմն. Աստուածածնի
13 Շր.	Զ. ,, ,,	30 ԴՇ.	Գ. օր Զատկի
14 Կիր.	ՏԵՆՈՒՆԻՎԱՌԱՑ	31 ԵՇ.	Ե. ,,



- Ա Պ Ր Ի Լ
- 1 Ուր. Զ. օր Զատիկի
  - 2 Շք. Գլխով. Յովի. Մկրտչի
  - 3 Կիր. Նոր Կիրակի
  - 4 Բշ. Թ. օր Յինանց
  - 5 Գշ. Ժ. ,,
  - 6 Գշ. ԺԱ. ,,
  - 7 Եշ. ԺԲ. ,,
  - 8 Ուր. ԺԳ. ,,
  - 9 Շք. ԺԴ. ,,
  - 10 Կիր. Կանանչ Կիրակի
  - 11 Բշ. ԺԶ. օր Յինանց
  - 12 Գշ. ԺԷ. ,,
  - 13 Դշ. ԺԸ. ,,
  - 14 Եշ. ԺԹ. ,,
  - 15 Ուր. Ի. ,,
  - 16 Շք. ԻԱ. ,,
  - 17 Կիր. Կարմիր Կիրակի
  - 18 Բշ. ԻԳ. օր Յինանց
  - 19 Գշ. ԻԴ. ,,
  - 20 Դշ. ԻԵ. ,,
  - 21 Եշ. ԻԶ. ,,
  - 22 Ուր. ԻԷ. ,,
  - 23 Շք. ԻԸ. ,,
  - 24 Կիր. ՍԳԱՏՕՆ ԱՊՐԻԼ 11-24Ի
  - 25 Բշ. Լ. օր Յինանց
  - 26 Գշ. ԼԱ. ,,
  - 27 Դշ. ԼԲ. ,,
  - 28 Եշ. ԼԳ. ,,
  - 29 Ուր. ԼԴ. ,,
  - 30 Շք. ԼԵ. ,,
- Մ Ա Յ Ի Ս
- 1 Կիր. ԼԶ. օր Յինանց
  - 2 Բշ. ԼԷ. ,,
  - 3 Գշ. ԼԸ. ,,
  - 4 Դշ. ԼԹ. ,,
  - 5 Եշ. Համբարձում-Ascension
  - 6 Ուր. Խըտրելիէք
  - 7 Շք. ԽԲ. օր Յինանց
  - 8 Կիր. JEANNE d'ARC
  - 9 Բշ. ԽԴ. օր Յինանց
  - 10 Գշ. ԽԵ. ,,
  - 11 Դշ. ԽԶ. ,,
  - 12 Եշ. ԽԷ. ,,
  - 13 Ուր. ԽԸ. ,,
  - 14 Շք. ԽԹ. ,,
  - 15 Կիր. Հոգեգալուստ-Pentecote

- 16 Բշ. Բ. օր Հոգեգալուստեան
  - 17 Գշ. Գ. ,,
  - 18 Դշ. Դ. ,,
  - 19 Եշ. Ե. ,,
  - 20 Ուր. Զ. ,,
  - 21 Շք. Է. ,,
  - 22 Կիր. Առաջին Պահկ
  - 23 Բշ. Կուսան. Հոգեգալուստեանց
  - 24 Գ. ,, Գայիանեանց
  - 25 Դշ. Պահկ
  - 26 Եշ. Յովի. Կարապետին
  - 27 Ուր. Պահկ
  - 28 Շք. ԱՆԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՕՐ
  - 29 Կիր. Բ. զկնի Հոգեգալուստ.
  - 30 Բշ. Մանկանցն Բերքեհէմի
  - 31 Գշ. Կուսանաց Նուհայ
- Յ Ո Ի Ն Ի Ս
- 1 Դշ. Պահկ
  - 2 Եշ. Սահակայ և Յովսէփայ
  - 3 Ուր. Պահկ
  - 4 Շք. Ներսէսի Հայրապետին
  - 5 Կիր. Բարեկենդ. Լուսաւորչի
  - 6 Բշ. Պահկ
  - 7 Գշ. ,,
  - 8 Դշ. ,,
  - 9 Եշ. ,,
  - 10 Ուր. ,,
  - 11 Շք. Գիւտ Նշխարաց
  - 12 Կիր. Դ. զկնի Հոգեգալուստ.
  - 13 Բշ. Անտոնինոսի վկային
  - 14 Գշ. Դանիէլի մարգարէին
  - 15 Դշ. Պահկ
  - 16 Եշ. Թարգմանչաց
  - 17 Ուր. Պահկ
  - 18 Շք. Տրդատայ քաղ.ին
  - 19 Կիր. Ե. զկնի Հոգեգալուստեան
  - 20 Բշ. Կալիստոսոսի
  - 21 Գշ. Զաքարիայի մարգ.ին
  - 22 Դշ. Պահկ
  - 23 Եշ. Եղիսէի Մարգարէին
  - 24 Ուր. Պահկ
  - 25 Շք. ԺԲ. առաքելացն
  - 26 Կիր. Բարեկենդ. վարդավառի
  - 27 Բշ. Ա. օր Պահոց
  - 28 Գշ. Բ. ,,
  - 29 Դշ. Գ. ,,
  - 30 Եշ. Դ. ,,

- Յ Ո Ի Լ Ի Ս
- 1 Ուր. Ե. օր Պահոց
  - 2 Շք. Տօն Տապանակին
  - 3 Կիր. ՎԱՐԴԱՎԱՌ
  - 4 Բշ. Մեռելոց
  - 5 Գշ. Գ. օր Վարդավառի
  - 6 Դշ. Պահկ
  - 7 Եշ. Եսայեայ Մարգարէին
  - 8 Ուր. Պահկ
  - 9 Շք. Թադէոսի առաքելոյն
  - 10 Կիր. Բ. զկնի վարդավառի
  - 11 Բշ. Կիպրիանոսի եպիսկ.ին
  - 12 Գշ. Աքանագրեայ եպ.ին
  - 13 Դշ. Պահկ
  - 14 Եշ. 14 JUILLET
  - 15 Ուր. Պահկ
  - 16 Շք. Որդւոց Գր. Լուսչ.ի
  - 17 Կիր. Գ. զկնի վարդավառի
  - 18 Բշ. Մակարայեցոցն
  - 19 Գշ. ԺԲ. Մարգարէից
  - 20 Դշ. Պահկ
  - 21 Եշ. Սոփիայ և երից դստեր.
  - 22 Ուր. Պահկ
  - 23 Շք. Աքանասի և Կիրեղի
  - 24 Կիր. Դ. զկնի վարդավառի
  - 25 Բշ. Անտոնի ճգնաւորին
  - 26 Գշ. Թէոդոսի քաղաւորին
  - 27 Դշ. Պահկ
  - 28 Եշ. Կիրակոսի և Յուդիթայի
  - 29 Ուր. Պահկ
  - 30 Շք. Գրիգորի Աստմարանին
  - 31 Կիր. Ե. զկնի վարդավառի
- Օ Գ Ո Ս Տ Ո Ս
- 1 Բշ. Վահանայ Գաղթնեցոյն
  - 2 Գշ. Տրիփոնի, Պարսամայ
  - 3 Դշ. Պահկ
  - 4 Եշ. Եւգենէոսի, Մակարիոսի
  - 5 Ուր. Պահկ
  - 6 Շք. 200 Հայրապետաց
  - 7 Կիր. Բարեկենդ.Աստուածածնի
  - 8 Բշ. Պահկ
  - 9 Գշ. Պահկ
  - 10 Դշ. Պահկ
  - 11 Եշ. Պահկ
  - 12 Ուր. Պահկ
  - 13 Շք. Շողակաքի
  - 14 Կիր. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ

- 15 Բշ. Մեռելոց - Assomption
  - 16 Գշ. Գ. օր վերափոխման
  - 17 Դշ. Դ. ,,
  - 18 Եշ. Ե. ,,
  - 19 Ուր. Զ. ,,
  - 20 Շք. Է. ,,
  - 21 Կիր. Լ. ,,
  - 22 Բշ. Թ. ,,
  - 23 Գշ. Յովակիմայ և Աննայի
  - 24 Դշ. Պահկ
  - 25 Եշ. Երմիայ Մարգարէին
  - 26 Ուր. Պահկ
  - 27 Շք. Թովմայի առաքելոյն
  - 28 Կիր. Գ. զկնի Աստուածածնի
  - 29 Բշ. Ստեփանոսի ուլնեցոյն
  - 30 Գշ. Պահկ
  - 31 Դշ. Պահկ
- Ս Ե Պ Տ Ե Մ Բ Ե Բ
- 1 Եշ. Յովի. Կարապետին
  - 2 Ուր. Պահկ
  - 3 Շք. Հայրապետացն Նիկիոյ
  - 4 Կիր. Բարեկենդան հաչի
  - 5 Բշ. Ա. օր Պահոց
  - 6 Գշ. Բ. ,,
  - 7 Դշ. Գ. ,,
  - 8 Եշ. Ծն. Ս. Աստուածածնի
  - 9 Ուր. Ե. օր Պահոց
  - 10 Շք. Նաւակտիփ հաչին
  - 11 Կիր. ԽԱԶՎԵՐԱՅ
  - 12 Բշ. Մեռելոց
  - 13 Գշ. Տօն Եկեղեցոյ
  - 14 Դշ. ,,
  - 15 Եշ. ,,
  - 16 Ուր. Տօն հաչի
  - 17 Շք. ,,
  - 18 Կիր. Բ. զկնի հաչին
  - 19 Բշ. Մամատայ և Սիմէոնի
  - 20 Գշ. Փեփրոնեայ-Մարիամեայ
  - 21 Դշ. Պահկ.
  - 22 Եշ. Անթիմոսի և Երանոսի
  - 23 Ուր. Պահկ
  - 24 Շք. Գեորգայ զօրավարին
  - 25 Կիր. Վարազայ հաչ
  - 26 Բշ. Դարբի Գվնեցոյն
  - 27 Գշ. Եւստափէոսի
  - 28 Դշ. Պահկ
  - 29 Եշ. Սահակ և Համազասպ
  - 30 Ուր. Պահկ



Հ Ո Կ Տ Ե Մ Բ Ե Ր

- 1 Շք. 72 ապկերտաց Բս.ի
- 2 Կիր. Գ. գլնի հաչին
- 3 Բշ. Փոկատու հայրապետին
- 4 Գշ. Կուսանացն Թեկղի ևև.
- 5 Գշ. Պահֆ
- 6 Եշ. Պանդալէոնի բժիշկին
- 7 Ուր. Պահֆ
- 8 Շք. Թրգմնչց.Մշակոյթի Օր
- 9 Կիր. Ե. գլնի հաչին
- 10 Բշ. Գիւտ Նշխարաց
- 11 Գշ. Անանիայ առաքելոյն
- 12 Գշ. Պահֆ
- 13 Եշ. Դիմանսիոսի
- 14 Ուր. Պահֆ
- 15 Շք. Աւետարանչաց
- 16 Կիր. Զ. գլնի հաչին
- 17 Բշ. Յովսէփայ.Ղուկիանոսի
- 18 Գշ. Թէոդիտոնի քահ.ին
- 19 Գշ. Պահֆ
- 20 Եշ. Խարիթեանց մարտիրոս.
- 21 Ուր. Պահֆ
- 22 Շք. Ժ.Ֆ. վարդապետաց
- 23 Կիր. Գիւտ Խաչ
- 24 Բշ. Անատասայ քահ.ին
- 25 Գշ. Հիպերիֆեանց
- 26 Գշ. Պահֆ
- 27 Եշ. Սեւերիանոսի
- 28 Ուր. Պահֆ
- 29 Շք. Ամենայն Սրբոց
- 30 Կիր. Ը. գլնի հաչին
- 31 Բշ. Ստեփաննոսի հայր.ին

- 15 Գշ. Անդրիանոսի
- 16 Գշ. Պահֆ
- 17 Եշ. Արքահատու և Խորենայ
- 18 Ուր. Պահֆ
- 19 Շք. Ամենայն Սրբոց
- 20 Կիր. Ա. Յիսնակաց
- 21 Բշ. Ընծայուսն Ած-ածնի
- 22 Գշ. Բ. օր Պահոց
- 23 Գշ. Գ.
- 24 Եշ. Գ.
- 25 Ուր. Ե.
- 26 Շք. Գր.ի սֆանչելագործի
- 27 Կիր. Ա. Յիսնակաց
- 28 Բշ. Կուսանաց Յուլիանեայ
- 29 Գշ. Ղուկիանոսի քահ.ին
- 30 Գշ. Պահֆ

Դ Ե Կ Տ Ե Մ Բ Ե Ր

- 1 Եշ. Կղեմայ հայրապետին
- 2 Ուր. Պահֆ
- 3 Շք. Թադէոսի Բարբողիմ.ի
- 4 Կիր. Բ. Յիսակաց
- 5 Բշ. Գեներիոսի եպ.ին
- 6 Գշ. Արգարու քաղաւորին
- 7 Գշ. Պահֆ
- 8 Եշ. Հարցն Եգիպտացոց
- 9 Ուր. Յղութիւն Ս. Ած.ածնի
- 10 Շք. Նիկողայոսի
- 11 Կիր. Գ. Յիսնակաց
- 12 Բշ. Միմասայ
- 13 Գշ. Կուռնելիոսի հար.ին
- 14 Գշ. Պահֆ
- 15 Եշ. Պահֆ
- 16 Ուր. Պահֆ
- 17. Շք. Մծբնայ հայրապետին
- 18 Կիր. Գ. Յիսնակաց
- 19 Բշ. Իզնատիոսի
- 20 Գշ. Թէոպոմայ եպ.ին
- 21 Գշ. Պահֆ
- 22 Եշ. Ինդոսի և Դոմնայի
- 23 Ուր. Պահֆ
- 24 Շք. Դաւթի մարգարէին
- 25 Կիր. NOEL
- 26 Բշ. Ստեփաննոսի նախապլ.
- 27 Գշ. Պետրոսի և Պօղոսի
- 28 Գշ. Պահֆ
- 29 Եշ. Որդւոց Որոտման
- 30 Ուր. Ա. օր Պահոց Ծննդ.
- 31 Շք. Բ.

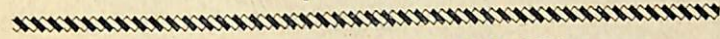
Ն Ո Յ Ե Մ Բ Ե Ր

- 1 Գշ. Toussaint
- 2 Գշ. Պահֆ
- 3 Եշ. Մետրոփանոսի
- 4 Ուր. Պահֆ
- 5 Շք. Գարբիէլի և Միֆայէլի
- 6 Կիր. Թ. գլնի հաչին
- 7 Բշ. Մելիտոսի հայրապ.ին
- 8 Գշ. Դեմետրիայ վկային
- 9 Գշ. Պահֆ
- 10 Եշ. Գուրիասայ սարկաւ.ին
- 11 Ուր. ԶինԱԳԱԳԱՐԻ ՕՐ
- 12 Շք. Փիլիպոսի
- 13 Կիր. Ժ. գլնի հաչին
- 14 Բշ. Անտրէի գօր.ին

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՕՇԿԱԿԱՐ  
ՔԱՆՈՒԱՐՃԵԱՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏ

197, Rue Créqui, Lyon

Կը կարենք չափու վրայ տոկուս կօշիկներ և աժամ մասնագէտ նորոգութեանց



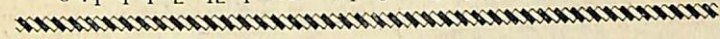
ԱՅՈՒՎ ԵՐԶԻՆ ՆՈՐԱԶԵԻՈՒԹԵԱՄԲ

ՏՈԿՈՒՆ ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ ՈՒՆԵՆԱԿՈՒ ՀԱՄԱՐ, ԴԻՄՆԵՅՔ

Բ. ԱՄԻՐԱՅԵԱՆ ԴԵՐՁԱԿԱՏՈՒՆԸ

17, Rue Le Royer, LYON

Մէկ փորձը կը բաւէ մեր յաճատորդը ըլլալու համար



« ԱՐԱՐԱՏ » ՆՊԱՐԱՎԱՅԱՌԱՏՈՒՆ  
ԱԼԷԻՔՍ. ԿԻՒԼՊԵՆԿԵԱՆ

35, Rue Dunoir, Lyon. Téléph: Moncey 43-52

Լաւագոյն ապրանքներ — չափաւոր գիներով

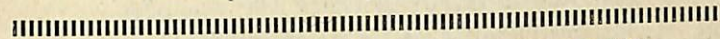


ԴԵՐՁԱԿԱՏՈՒՆ ԱՐԱՆՑ ԵՒ ԿԱՆԱՆՑ

ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ ԱՆԴՐԷԱՍ

7, Ave. Jean-Jaurès, DECINES (Isère)

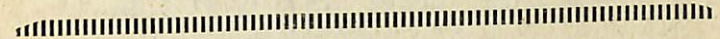
Մասնագէտ ամէն կարգի նորոգութեանց



PLOMBERIE - ZINGUERIE

ՍԱՀԱԿԵԱՆ ՍՈՒՐԷՆ

146, AVE. JEAN-JAURES, DECINES (Isère)



ԱՐԵԻԵԼԵԱՆ ԱՆՈՒՇԱՎԱՅԱՌ

T. YADGZIS

38, Rue Chaponnay, LYON

Վազլալա, գասայիֆ, լոբուս, հալվա, ևլն.



ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ  
Տ. ՏՕՆԱՊԵՏԵԱՆ

155, Grande-Rue de la Guillotière, Lyon

ԼԻՕՆ ԳՐՈՒՄ-ՐՈՒՄԻ ՄԻՍԿ ՀԱՅ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՆԸ

Ս. ՏԷՄԻՐՃԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

10, Rue d'Ivry, Croix-Rousse (Rhône)

Արեւելեան և եւրոպական ընտիր և քարոզ ապրանքներ

ԿՕՇԻԿԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՅՈՎՀ. ԱԳՊԸՅԸԳԵԱՆ

50, Rue Boson, Vienne (Isère)

Գեղեցիկ կօշիկներ, անմրցելի գիներով

ՀԱՅ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ԱՌԱՔԵԼ ԻՆՃԷԵԱՆ

Avenue Félix-Girard, Bron-Village (Rhône)

ՍՐՃԱՐԱՆ - ՃԱՇԱՐԱՆ

Մ. ՄԱՆԻԿԵԱՆ

19, Rue Pasteur, Lyon

ՄԱՔՈՒՐ ԵՒ ԱՐԱԳ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՐԾԱՏԷՐ ԵՒ ԿԱԼՈՒՍԾԱՏԷՐ ԳԱՄՊԷՐԵԱՆ ԵՂՐԱՐԲ

CAFÉ des SPORTS

ՍՐՃԱՐԱՆ — ՃԱՇԱՐԱՆ — ՍԱՓՐԻՉԱՏՈՒՆ

ROUTE NATIONALE, MIRIBEL (Ain)

ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

106, Rue Mazenod, Lyon

Մեծաքանակ և փոքրաքանակ, անմրցելի գիներով

# Գ Ո Յ Ա Մ Ա Ր Տ

Կը հրատարակուի ամէն կիրակի և հինգշաբթի օրերը

Խմբագիր Բ. ՄԻՆՏՈՆԵԱՆ

36, Rue des Dominicaines, Marseille

ԲԱԺՆԵԳԻՆ.—

Ֆրանսա՝ տարեկան 50 ֆր. վեցամսեայ 25.—

Արտասահման՝ ,, 100 ,, ,, 50.—

Դրամական առաքումները կատարելի հետեւեալ հասցէին.—

C. TACHDJIAN, 13-15, RUE COLBERT, MARSEILLE.

## « MASSIS »

ORGAN OF ARMENIAN INTERESTS

«Massis» անգլ. լեզուով ամսագիրը կը խմբագրուի Պ. Արշակ Սափրաստեանի կողմէ: Գ. տարին սկսած է նոյեմբերին: Իր բազմակողմանի տեսութիւններով և ազգ. իրաւունքներու պաշտպանութեամբ, Massis գրաւած է ուշադրութիւնը բոլոր հայ բանիւց ազգայիններու յուրջ ուշադրութիւնը: Հայաստանի և գաղութներու վիճակի մասին օտար հաստատութիւնները տեղեակ պահելու միակ միջոցն է Massisը: Ամերիկեան և գերմանական պատմագիտական հանդէսները գովեստով խօսած են Massis ի մասին:

Ներդրողին օրինակ մը կը զրկուի իրբէւ նմոյշ

Տարեկան բաժնեգինն է 12 շիլին, վճարելի կանխիկ

Հասցէ.— EDITOR OF «MASSIS»

71, HAVERSTOCK HILL, LONDON, N. W. 3.

ԿԵԴՐ. ՖՐԱՆՍՍՅԻ ՀԱՅ ԳՐԱՏՈՒՆԸ

„ Վ Լ Ի Ժ “ ԳՐԱՏՈՒՆ

ՊԵՏՐՈՍ ՍԱՀԱԹՃԵԱՆ

Ծանօթ.— Գրատունը իր յաճախորդները համար հաստատուած է «Տիւրկի» սուրբի վ 22, RUE SEVIGNE, LYON.

Պրակցուրեան հասցէ.— P. Sahatjian, 8, rue

ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0792305



# FABRIQUE DE TRICOTS DE LUXE

20, RUE MELINGUE, PARIS-19

METRO: BUTTES-CHAUMONT

# S.TERZIAN

TEL: BOTZARIS 22-98



Աշխատասիրու քին, խնայողու քին և յարա-  
տևու քին, սհա՛ կեանքի մէջ յաջողելու երբեակ  
պայմանները :

*Ապրանքի մը ուղղամիտ և բժախնդրօրէն  
պարտաստութիւնը, նաև առօրեայ մեծաքանակ  
արտադրութիւնը, պատճառ կ'ըլլան անոր անհա-  
մեմատ աժանութեան :*

Այս բոլորը կը կազմեն մեր ուղղութիւնը, և  
կուտան «ԹԼԻԳԵԱՆ» քրիֆոյի համբաւաւոր գոր-  
ծարանին իրական պատկերը :